

IDRC-LP6s

Tesauro de la biblioteca del CIID



©1976 Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo
Dirección Postal: Box 8500, Ottawa, Canada K1G 3H9
Sede: 60 Queen Street, Ottawa

Ficha de catalogación de la biblioteca del CIID

Tesauro de la biblioteca del CIID. Ottawa, CIID, 1976. 1 v.
(paginación variada).

/CIID pub././Tesauro/ de terminología sobre el /desarrollo
económico/ y el /desarrollo social/.

CDU: 025.3:338

Indice de Materias

Prologo

- I Lista Alfabetica
- II Lista de Facetas
- III Tablas ANY
- IV Indice de los Nombres
 Completos de las Organizaciones

Prologo

PROLOGO

Cuando el servicio de índices analíticos de la biblioteca del CIID se puso a escribir resúmenes del material en esta colección y a crear una base de datos utilizando los sistemas del computador ISIS, se había escogido el Macrothesaurus¹ de la OCDE como fuente de los descriptores para los índices y la recuperación. Al mismo tiempo se esperaba que las organizaciones internacionales y otras que también usarían el Macrothesaurus crearían una operación colectiva con el propósito de mantenerlo al día y modificarlo según las experiencias logradas. Hasta ahora no se han realizado estas esperanzas, y cada organización ha tenido que hacer modificaciones unilaterales para hacer frente a sus necesidades individuales, a pesar de que ha habido varias consultas ad hoc entre algunas de las organizaciones que se sirven más del Macrothesaurus.

La política del CIID ha sido la de ajustarse al Macrothesaurus y hacer sólo los cambios necesarios. Sin embargo, a pesar de los centenares de cambios específicos en cuanto a detalles que se han introducido durante los años que han pasado desde el comienzo de estas operaciones, se ha conservado la estructura original del Macrothesaurus. El Tesoro de la Biblioteca del CIID se publica ahora en ediciones inglesa, francesa y española para satisfacer dos necesidades básicas:

- i) la de poner una lista a la disposición del servicio de índices analíticos y de los especialistas en recuperación del CIID, y
- ii) la de dar a conocer a quienes que se sirven del Macrothesaurus los cambios que se han hecho aquí como contribución al esfuerzo de poner al día esta valiosa obra, que se usa extensivamente ya para la recuperación de información sobre el desarrollo económico y social.

¹ Organización de Cooperación y de Desarrollo Económicos, Macrothesaurus: lista de los principales descriptores relativos al desarrollo económico y social (Paris: OCDE, 1972).

Los cambios que se han hecho resultaron de demandas específicas que surgieron durante el proceso de redactar los índices analíticos; en cada caso se estudió la literatura corriente con el afán de encontrar el término "que se utiliza más" para el concepto correspondiente. Todas las adiciones y modificaciones en el tesoro del CIID se discuten y se aprueban en reuniones del servicio de índices analíticos.

Durante esta adaptación del Macrothesaurus a las necesidades del CIID se prestó mucha atención al señalar a cada descriptor que ha sido modificado con una serie de códigos o claves e "indicadores de cambio". Estos no se publican en esta obra pero están registrados en el fichero maestro del computador, que puede producir una lista de todas estas adiciones y modificaciones como indicación de las diferencias entre el Macrothesaurus y el del CIID.

Para verificar descriptores nuevos el personal de la biblioteca también ha consultado otros tesauros compatibles, sobre todo los del ONUDI², OIT³ e OIE⁴.

Una obra de este tipo nunca se termina, y se enviarán listas de adiciones y modificaciones futuras a todos los que reciben ejemplares del tesoro. Se ha hecho todo lo posible para corregir los errores antes de la publicación, pero nos pueden avisar de los que encuentren escribiendo a:

Library (Technical Services)
International Development Research Centre
P.O. Box 8500
OTTAWA, Ontario, Canada
K1G 3H9.

2 United Nations Industrial Development Organization, Thesaurus of Industrial Development Terms (Vienna: UNIDO, 1971).

3 International Labour Organization, ILO Thesaurus (Geneva: ILO, 1973).

4 International Bureau of Education, The UNESCO: IBE Education Thesaurus (2d ed., rev. and enl.; Paris: UNESCO, 1975).

DESCRIPCION DEL CONTENIDO⁵

El Tesaurus de la Biblioteca del CIID se compone de cuatro secciones principales: la Lista Alfabética, la Lista de Facetas, la Tablas ANY (todo) y el Índice de los Nombres Completos de las Organizaciones. Las últimas dos secciones aparecen por primera vez en esta edición.

1. La Lista Alfabética

Esta primera parte presenta los descriptores y los términos prohibidos en orden puramente alfabético.

Un "descriptor" es un término válido para identificar un concepto utilizado en el análisis de un documento. Un "término prohibido" puede ser un sinónimo u otro término inapropiado para la identificación del mismo concepto; cada término prohibido lleva consigo una nota USE (utilizar) que se refiere al descriptor válido preferido. Cada descriptor se presenta primero en español seguido por los equivalentes inglés y francés. Cada término prohibido se presenta solamente en español, con un (*) asterisco por delante.

Una serie de anotaciones acompaña los descriptores y los términos prohibidos en la Lista Alfabética. La primera es el número de faceta, en cuatro o seis cifras, agrupando los descriptores en categorías sectoriales. Sigue a este número, en un orden designado y según los requisitos de cada descriptor, una combinación de signos disponibles: SN, HN, FULL ORG. NAME, USE, UF, BT, NT, RT. Estas anotaciones ya clásicas se han mantenido en las ediciones del Tesaurus de la Biblioteca del CIID en las tres versiones lingüísticas (igual a las formas en el Macrothesaurus) a pesar de que se trata de abreviaturas de expresiones de origen inglés.

Mediante el signo SN (nota de alcance) se introducen breves notas que definen y delimitan el campo de aplicación del descriptor. Estas notas no se deben confundir con las definiciones ofrecidas por los diccionarios; su propósito es el de guiar al analista responsable de los índices y del desarrollo de una estrategia de recuperación o búsqueda.

⁵ Jean Viet, Introducción al Macrothesaurus, pág. xxvi a xxvii.

HN (nota histórica) introduce una nota sobre la evolución del descriptor. En casos de descriptores que identifiquen instituciones u organizaciones, el signo HN se ha utilizado a veces para subrayar la evolución del nombre propio de esta institución.

FULL ORG. NAME (nombre completo de la organización) presenta el nombre completo de organizaciones cuyos descriptores aparecen en forma de sigla.

El signo USE (utilizar) sigue a los términos cuyo uso es prohibido e indica que en su lugar hay que emplear el descriptor válido que va precedido por el signo. El signo USE sigue a la mayoría de los términos prohibidos; sin embargo, hay algunos casos en que el servicio de índices analíticos no logró encontrar una sustitución adecuada y el descriptor queda solamente como término prohibido. Nunca se borran descriptores del fichero maestro del computador, aún si no se usan.

USE (utilizar) y UF (utilícese por) son expresiones recíprocas; UF sigue al descriptor válido y designa el término prohibido que no se debe usar.

Los signos BT (término más amplio) y NT (término más estrecho) son también expresiones recíprocas. Proporcionan arreglos jerárquicos de descriptores para ayudar al analista a escoger el término más preciso.

RT (término relacionado) permite ampliar el campo de posibles descriptores relacionados ofreciendo pistas nuevas al análisis del documento y a la recuperación de información. Todos los descriptores dentro de la misma faceta deben considerarse relacionados; sin embargo, RT señala a descriptores de otras facetas que también tienen algo que ver con un descriptor específico.

2. La Lista de Facetas

Esta lista contiene los mismos términos que aparecen en la Lista Alfabética, pero esta vez se arreglan según su número de faceta. Cada faceta tiene un encabezado principal que manifiesta la orientación sectorial de cada grupo de descriptores. Cada faceta mayor se divide en grupos más manejables identificados por cuatro o seis cifras.

Dentro de cada subfaceta los descriptores y los términos prohibidos aparecen en orden alfabético con sus equivalentes inglés y francés y las anotaciones SN, USE y FULL ORG. NAME.

3. Las Tablas ANY

En la recuperación las Tablas ANY permiten al especialista formular búsquedas de forma más sencilla; por ejemplo, al pedir "ANY Africa" se evita la necesidad de dar al computador una lista de todos los países africanos. El computador trata los descriptores incluidos en la tabla como si fueran todos unidos por la palabra "o".

La mayoría de estas Tablas ANY fueron creadas por la Organización Internacional de Trabajo; algunas de ellas se han modificado y puesto al día, y se han incluido algunas nuevas.

4. Indice de los Nombres Completos de las Organizaciones

En el Tesaurus de la Biblioteca del CIID los descriptores que representan instituciones y organizaciones aparecen en forma de sigla cuando es posible. Por eso se decidió presentar un índice de nombres completos con referencia a los descriptores que se encuentran en la Lista Alfabética.

RECONOCIMIENTOS

Un reconocimiento especial se debe a los compiladores del Macrothesaurus de la OCDE, base de nuestra obra. También se les agradece mucho la ayuda de los colegas de la División de Ciencias de la Información del CIID, especialmente a los de la Biblioteca y del grupo del computador, cuya inestimable cooperación ha hecho posible la preparación de esta obra.

Julia Limmert
Servicios Técnicos
Biblioteca del CIID

Ottawa, septiembre de 1976

I Lista Alfabetica

ABASTECIMIENTO DE AGUA / WATER SUPPLY / ALIMENTATION EN EAU
17.05.05

ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLES / FUEL SUPPLY / DISPONIBILITES EN
COMBUSTIBLE 08.11.05
BT ABASTECIMIENTO DE ENERGIA

ABASTECIMIENTO DE ENERGIA / POWER SUPPLY / DISPONIBILITES
ENERGETIQUES 08.11.01
NT ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLES

ABOGADO / LAWYER / HOMME DE LOI 13.09.07
RT LEGISLACION

ABONO / FERTILIZER / ENGRAIS 08.12.05
RT FERTILIZACION

* ABORIGEN 14.03.01
USE POBLACION ABORIGEN

ABORTO / ABORTION / AVORTEMENT 15.02.02
RT FECUNDIDAD

ABRASIVO / ABRASIVE / ABRASIF 08.12.08

ABREVIATURAS / ABBREVIATIONS / ABREVIATIONS 19.02.07

ABSENTISMO / ABSENTEEISM / ABSENTEISME 13.05

ABUNDANCIA / ABUNDANCE / ABONDANCE 03.02.05

ABURRIMIENTO / BOREDOM / ENNUI 13.03.04
RT RELACIONES HUMANAS

ACCESO A LA EDUCACION / ACCESS TO EDUCATION / ACCES A L'EDUCATION
06.01
RT OPORTUNIDADES DE EDUCACION

ACCESO AL MERCADO / MARKET ACCESS / ACCES AU MARCHÉ 09.03.01
RT COMERCIALIZACION
MERCADO

ACCIDENTE DE TRABAJO / OCCUPATIONAL ACCIDENT / ACCIDENT DU
TRAVAIL 13.04
RT SEGURO DE ACCIDENTES
INDEMNIZACION POR ACCIDENTE TRABAJO
PROFESION

ACCION / SHARE / ACTION 11.02.07

ACCIONISTA / SHAREHOLDER / ACTIONNAIRE 11.02.07

ACDI / CIDA / ACDI 01.03.03
FULL ORG. NAME:
AGENCIA CANADIENSE DE DESARROLLO INTERNACIONAL

ACEITE COMESTIBLE / EDIBLE OIL / HUILE COMESTIBLE 08.08
BT ACEITE Y GRASA
NT ACEITE VEGETAL

ACEITE DE NUEZ DE PALMA / PALM OIL / HUILE DE PALME 08.08
BT ACEITE VEGETAL

ACEITE DE OLIVA / OLIVE OIL / HUILE D'OLIVE 08.08
BT ACEITE VEGETAL

ACEITE DE PESCADO / FISH OIL / HUILE DE POISSON 08.08
BT ACEITE Y GRASA
RT ELABORACION DE PRODUCTOS DE PESCA

ACEITE ESENCIAL / ESSENTIAL OIL / HUILE ESSENTIELLE 08.08
BT ACEITE Y GRASA

ACEITE VEGETAL / VEGETABLE OIL / HUILE VEGETALE 08.08
BT ACEITE COMESTIBLE
NT ACEITE DE OLIVA
ACEITE DE NUEZ DE PALMA
RT CULTIVO OLEAGINOSO
SEMILLA OLEAGINOSA

ACEITE Y GRASA / OIL AND FAT / MATIERE GRASSE 08.08
 NT ACEITE COMESTIBLE
 ACEITE ESENCIAL
 GRASA
 ACEITE DE PESCADO

ACEITUNA / OLIVE / OLIVE 07.07.05
 BT FRUTA SUBTROPICAL

ACERO / STEEL / ACIFR 08.14.02

ACIDO / ACID / ACIDE 08.12.04

ACLIMATACION / ACCLIMATIZATION / ACCLIMATATION 17.02.02

ACTITUD / ATTITUDE / ATTITUDE 05.03.02
 NT ACTITUDES DE LOS EMPLEADOS
 ACTITUD DE LA DIRECCION

ACTITUD DE LA DIRECCION / MANAGEMENT ATTITUDE / ATTITUDE
 PATRONALE 13.06
 BT ACTITUD
 UF ACTITUD DE LOS EMPLEADORES

* ACTITUD DE LOS EMPLEADORES 13.06
 USE ACTITUD DE LA DIRECCION

ACTITUDES DE LOS EMPLEADOS / EMPLOYEES ATTITUDE / ATTITUDE DES
 EMPLOYES 13.06
 BT ACTITUD
 RT ADAPTACION DE LOS TRABAJADORES

ACTIVIDAD BANCARIA / BANKING / ACTIVITE BANCAIRE 11.02.02

ACTIVIDADES SOBRE EL TERRENO / FIELD ACTIVITY / ACTIVITE SUR LE
 TERRAIN 18.04

* ACTOR 13.09.07
 USE ARTISTA TEATRAL

ACUACULTURA / AQUACULTURE / AQUICULTURE 07.10.03
SN CRIA Y CULTIVO DE PECES, CRUSTACEOS Y PLANTAS MARINAS
EN AGUA DULCE Y SALADA.
NT PISCICULTURA

ACUEDUCTO / AQUEDUCT / AQUEDUC 17.05.04

ACUERDO DE COMPENSACION / CLEARING AGREEMENT / ACCORD DE CLEARING
11.03.01
BT ACUERDO MONETARIO

ACUERDO ECONOMICO / ECONOMIC AGREEMENT / ACCORD ECONOMIQUE
09.05.02
SN TRADADO FIRMADO ENTRE DOS O MAS GOBIERNOS Y
REFIRIENDOSE AL SUMINISTRO Y/O INTERCAMBIO DE
MERCANCIAS, DE MATERIAS PRIMAS Y EVENTUALMENTE DE
SERVICIOS.
BT INTERNATIONAL AGREEMENT
NT ACUERDOS ARANCELARIOS
CONVENIO COMERCIAL

* ACUERDO INTERNACIONAL 01.02.04
SN PROHIBIDO.

ACUERDO MONETARIO / MONETARY AGREEMENT / ACCORD MONETAIRE
11.03.01
BT INTERNATIONAL AGREEMENT
NT ACUERDO DE COMPENSACION

ACUERDO TRIBUTARIO / TAX AGREEMENT / ACCORD FISCAL 09.05.09
BT INTERNATIONAL AGREEMENT
RT TRIBUTACION

ACUERDOS ARANCELARIOS / TARIFF AGREEMENT / ACCORD TARIFAIRE
09.05.08
BT ACUERDO ECONOMICO

ACULTURACION / ACCULTURATION / ACCULTURATION 05.03.03
RT CULTURA

ACUPUNTURA / ACUPUNCTURE / ACUPONCTURE 15.04.04

ACUSTICA / ACOUSTICS / ACOUSTIQUE 08.14.08
ET FISICA

ADAPTABILIDAD / ADAPTABILITY / ADAPTABILITE 05.03.03
RT ADAPTACION SOCIAL
ADAPTACION DE LOS TRABAJADORES

ADAPTACION DE LOS TRABAJADORES / WORKERS ADAPTATION / ADAPTATION
DES TRAVAILLEURS 12.05
BT ADAPTACION SOCIAL
RT ADAPTABILIDAD
ACTITUDES DE LOS EMPLEADOS
SATISFACCION EN EL TRABAJO

ADAPTACION ESCOLAR / SCHOOL ADJUSTMENT / ADAPTATION SCOLAIRE
06.05
BT ADAPTACION SOCIAL

ADAPTACION SOCIAL / SOCIAL ADJUSTMENT / ADAPTATION SOCIALE
05.03.03
NT ADAPTACION ESCOLAR
ADAPTACION DE LOS TRABAJADORES
RT ADAPTABILIDAD

ADHESIVO / ADHESIVE / ADHESIF 08.12.08

ADITIVO ALIMENTARIO / FOOD ADDITIVE / ADDITIF ALIMENTAIRE
15.03.01

ADMINISTRACION / MANAGEMENT / GESTION 12.04
SN CORRESPONDE A TRES TAREAS PRINCIPALES: CONTROL Y
RESPONSABILIDAD DEL TRABAJO DE LOS OTROS; ASIGNACION DE
LA MANO DE OBRA Y DEL CAPITAL CON VISTAS A UN
RENDIMIENTO ELEVADO; TOMA DE DECISIONES.
NT GESTION AGRICOLA
GESTION INDUSTRIAL
ADMINISTRACION DE OFICINAS
UF BUROCRACIA

ADMINISTRACION AGRICOLA / AGRICULTURAL ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION AGRICOLE 04.03.02
SN AL NIVEL GUBERNAMENTAL, NO SE DEBE CONFUNDIR CON
'GESTION AGRICOLA'.
BT ADMINISTRACION DE LA ECONOMIA

RT PLANIFICACION AGRICOLA
POLITICA AGRARIA

ADMINISTRACION CIENTIFICA / SCIENTIFIC MANAGEMENT / GESTION
SCIENTIFIQUE 12.04

SN GESTION BASADA EN LOS DATOS SUMINISTRADOS POR LA
INVESTIGACION OPERATIVA.

ADMINISTRACION DE JUSTICIA / ADMINISTRATION OF JUSTICE /
ADMINISTRATION DE LA JUSTICE 04.03.02

BT ADMINISTRACION PUBLICA

RT TRIBUNAL DEL TRABAJO

UF TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

ADMINISTRACION DE LA ECONOMIA / ECONOMIC ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION ECONOMIQUE 04.03.02

BT ADMINISTRACION PUBLICA

NT ADMINISTRACION AGRICOLA

ADMINISTRACION FINANCIERA

ADMINISTRACION INDUSTRIAL

RT PLANIFICACION ECONOMICA

POLITICA ECONOMICA

ADMINISTRACION DE LA ENSEÑANZA / EDUCATIONAL ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION DE L'ENSEIGNEMENT 04.03.02

BT ADMINISTRACION PUBLICA

RT PLANIFICACION DE LA EDUCACION

POLITICA EDUCACIONAL

REFORMA DE LA ENSEÑANZA

ADMINISTRACION DE OFICINAS / OFFICE MANAGEMENT / GESTION DE
BUREAU 12.04

BT ADMINISTRACION

ADMINISTRACION DEL DESARROLLO / DEVELOPMENT ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION DU DEVELOPPEMENT 04.03.02

SN ADMINISTRACION PUBLICA QUE TIENE COMO FINALIDAD EL
DESARROLLO SOCIAL Y ECONOMICO EN UN PAIS O UNA REGION
EN VIAS DE DESARROLLO.

BT ADMINISTRACION PUBLICA

ADMINISTRACION DEL PERSONAL / PERSONNEL MANAGEMENT / GESTION DU
PERSONNEL 12.05

RT EVALUACION DEL CARGO

CONSULTA MIXTA

ADMINISTRACION DEL TRABAJO / LABOUR ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION DU TRAVAIL 04.03.02

SN DESIGNA LA ORGANIZACION Y EL FUNCIONAMIENTO DE UNA RED
COORDENADA DE INSTITUCIONES Y ESTRUCTURAS
ADMINISTRATIVAS ESTABLECIDAS CON VISTAS A PERMITIR QUE
AL DESARROLLO ECONOMICO NACIONAL CORRESPONDA UN
MEJORAMIENTO DE LAS CONDICIONES DE LOS TRABAJADORES.
BT ADMINISTRACION PUBLICA
RT POLITICA LABORAL

ADMINISTRACION FINANCIERA / FINANCIAL ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION FINANCIERE 04.03.02

BT ADMINISTRACION DE LA ECONOMIA
NT ADMINISTRACION FISCAL
RT HACIENDA LOCAL
HACIENDA PUBLICA

ADMINISTRACION FISCAL / FISCAL ADMINISTRATION / ADMINISTRATION
FISCALE 04.03.02

BT ADMINISTRACION FINANCIERA
RT POLITICA FISCAL
TRIBUTACION

ADMINISTRACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION INDUSTRIELLE 04.03.02

SN AL NIVEL GUBERNAMENTAL. NO SE DEBE CONFUNDIR CON
'GESTION INDUSTRIAL'.
BT ADMINISTRACION DE LA ECONOMIA
RT PLANIFICACION INDUSTRIAL
POLITICA INDUSTRIAL

ADMINISTRACION PESQUERA / FISHERY MANAGEMENT / GESTION DES PECHEES
07.10.02

BT GESTION AGRICOLA

ADMINISTRACION PUBLICA / PUBLIC ADMINISTRATION / ADMINISTRATION
PUBLIQUE 04.03.02

NT ADMINISTRACION DE JUSTICIA
ADMINISTRACION DE LA ECONOMIA
ADMINISTRACION DE LA ENSEANZA
ADMINISTRACION DEL TRABAJO
ADMINISTRACION SOCIAL
ADMINISTRACION DEL DESARROLLO
RT ASPECTO ADMINISTRATIVO
REFORMA ADMINISTRATIVA

FUNCIONARIO
FUNCION PUBLICA
TECNOCRACIA
DERECHO ADMINISTRATIVO
UF BUROCRACIA

ADMINISTRACION SOCIAL / SOCIAL ADMINISTRATION / ADMINISTRATION
SOCIALE 04.03.02
BT ADMINISTRACION PUBLICA
NT SERVICIO SOCIAL
RT PLANIFICACION SOCIAL
POLITICA SOCIAL

* ADOLESCENCIA 14.02
USE JOVEN

ADQUISICION DE CONOCIMIENTOS / LEARNING / ACQUISITION DE
CONNAISSANCES 06.05

ADUANA / CUSTOMS / DOUANE 09.05.08

ADULTO / ADULT / ADULTE 14.02
BT GRUPO DE EDAD
RT ENSEÑANZA DE ADULTOS

AELC / EFTA / AELE 01.03.03
FULL ORG. NAME:
ASOCIACION EUROPEA DE LIBRE COMERCIO

AERONAVE / AIRCRAFT / AVION 10.04
BT VEHICULO
RT TRANSPORTE AEREO

AEROPUERTO / AIRPORT / AEROPORT 10.03
RT TRANSPORTE AEREO

AFGANISTAN / AFGHANISTAN / AFGHANISTAN 01.04.06
BT ORIENTE MEDIO

AFRASEC / AFRASEC / AFRASEC 01.03.03
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION AFRO-ASIATICA DE COOPERACION ECONOMICA

AFRICA / AFRICA / AFRIQUE 01.04.02
NT AFRICA AL SUR DEL SAHARA
AFRICA ORIENTAL
AFRICA ANGLOFONA
AFRICA FRANCOFONA
AFRICA DEL NORTE
AFRICA OCCIDENTAL

AFRICA AL SUR DEL SAHARA / AFRICA SOUTH OF SAHARA / AFRIQUE AU
SUD DU SAHARA 01.04.02
BT AFRICA
NT AFRICA CENTRAL
AFRICA ORIENTAL
AFRICA MERIDIONAL
AFRICA OCCIDENTAL

AFRICA ANGLOFONA / ENGLISH SPEAKING AFRICA / AFRIQUE ANGLOPHONE
01.04.02
ET AFRICA
NT BOTSWANA
GAMBIA
GHANA
KENIA
LESOTHO
LIBERIA
MALAWI
ISLA MAURICIO
NAMIBIA
NIGERIA
RODESIA
SIERRA LEONA
REPUBLICA DE SUDAFRICA
SWAZILANDIA
TANZANIA
UGANDA
ZAMBIA

AFRICA CENTRAL / CENTRAL AFRICA / AFRIQUE CENTRALE 01.04.02
BT AFRICA AL SUR DEL SAHARA
NT BURUNDI
REPUBLICA CENTROAFRICANA
CHAD
CONGO RP
GUINEA ECUATORIAL
GABON
RWANDA
SANTO TOME Y PRINCIPE

ZAIRE

AFRICA DEL NORTE / NORTH AFRICA / AFRIQUE DU NORD 01.04.02

BT AFRICA
NT ARGELIA
EGIPTO
LIBIA
MARRUECOS
TUNEZ
RT PAISES ARABES

AFRICA FRANCOFONA / FRENCH SPEAKING AFRICA / AFRIQUE FRANCOPHONE
01.04.02

BT AFRICA
NT ARGELIA
BURUNDI
CAMERUN
REPUBLICA CENTROAFRICANA
CHAD
ISLAS COMORES
CONGO RP
BENIN RP
GABON
GUINEA
COSTA DE MARFIL
REPUBLICA MALGACHE
MALI
MAURITANIA
MARRUECOS
NIGER
RWANDA
SENEGAL
TOGO
TUNEZ
ALTO VOLTA
ZAIRE
TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS
ISLA DE LA REUNION

AFRICA MERIDIONAL / SOUTHERN AFRICA / AFRIQUE DU SUD 01.04.02

BT AFRICA AL SUR DEL SAHARA
NT ANGOLA
BOTSWANA
ISLAS COMORES
LESOTHO
REPUBLICA MALGACHE
MALAWI
ISLA MAURICIO
MOZAMBIQUE

NAMIBIA
ISLA DE LA REUNION
RODESIA
REPUBLICA DE SUDAFRICA
SANTA HELENA
SWAZILANDIA
ZAMBIA

AFRICA OCCIDENTAL / WEST AFRICA / AFRIQUE OCCIDENTALE

01.04.02

BT AFRICA
AFRICA AL SUR DEL SAHARA
NT CAMERUN
ISLAS DE CABO VERDE
GAMBIA
GHANA
GUINEA
COSTA DE MARFIL
LIBERIA
MALI
MAURITANIA
NIGER
NIGERIA
SENEGAL
SIERRA LEONA
SAHARA ESPANOL
TOGO
ALTO VOLTA
GUINEA-BISSAU
BENIN RP

AFRICA ORIENTAL / EAST AFRICA / AFRIQUE ORIENTALE 01.04.02

BT AFRICA
AFRICA AL SUR DEL SAHARA
NT TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS
ETIOPIA
KENIA
ISLAS SEYCHELLES
SOMALIA
SUDAN
TANZANIA
UGANDA

* AFRICA SUDOCCIDENTAL 01.04.02
USE NAMIBIA

AFRICANO / AFRICAN / AFRICAIN 14.03.02

AFRICANO BLANCO / WHITE AFRICAN / AFRICAIN BLANC 14.03.03
 SN NACIONAL BLANCO DE UN ESTADO AFRICANO.

AGRESION / AGGRESSION / AGRESSION 05.03.06
 RT GUERRA

AGRICULTOR / FARMER / CULTIVATEUR 13.09.05
 RT EMPRESA AGRICOLA
 CAMPESINO

AGRICULTURA / AGRICULTURE / AGRICULTURE 07.01.01
 SN DEBE USARSE, SI SE PUEDE, UN DESCRIPTOR MAS ESPECIFICO.
 NT PESQUERIA
 CIENCIAS FORESTALES
 RT ENSEÑANZA AGRICOLA
 DIVULGACION AGRICOLA
 INSTITUTO AGRICOLA
 CAPACITACION AGRICOLA

AGRICULTURA COMERCIAL / COMMERCIAL FARMING / AGRICULTURE
 COMMERCIALE 07.05.03
 BT SISTEMA AGRICOLA

AGRICULTURA DE SUBSISTENCIA / SUBSISTENCE FARMING / AGRICULTURE
 DE SUBSISTANCE 07.05.03
 BT SISTEMA AGRICOLA

AGRICULTURA MIGRATORIA / SHIFTING CULTIVATION / AGRICULTURE
 ITINERANTE 07.05.04
 SN ABANDONO DE UNA TIERRA, CULTIVADA POR ALGUN PERIODO, O
 SEA EN TANTO QUE ES FERTIL; CUANDO ESTA HA DECLINADO SE
 TRASLADA EL CULTIVO A UNA NUEVA TIERRA Y EL CICLO SE
 REPITE.
 BT SISTEMA DE CULTIVO

AGRIMENSOR / SURVEYOR / METREUR 13.09.04

AGRIOS / CITRUS FRUIT / AGRUMES 07.07.05
 BT FRUTA SUBTROPICAL
 NT LIMON
 NARANJA

AGRIS / AGRIS / AGRIS 19.01.02

SN INTERNATIONAL INFORMATION SYSTEM FOR AGRICULTURAL
SCIENCES AND TECHNOLOGY.
BT SISTEMA DE INFORMACION

AGRONOMIA / AGRONOMY / AGRONOMIE 07.06
RT AGRONOMO

AGRONOMO / AGRONOMIST / AGRONOME 13.09.06
RT AGRONOMIA

AGUA / WATER / EAU 17.05.05
NT AGUA POTABLE
AGUA DULCE
AGUA SUBTERRANEA
AGUA SALADA
RT FUENTE DE ENERGIA
CONSERVACION DEL AGUA
CONTAMINACION DEL AGUA
RECURSOS HIDRICOS

AGUA DULCE / FRESHWATER / EAU DOUCE 17.05.05
BT AGUA

AGUA MINERAL / MINERAL WATER / EAU MINERALE 08.07
BT BEBIDA ANALCOHOLICA

AGUA POTABLE / DRINKING WATER / EAU POTABLE 17.05.05
BT AGUA

AGUA SALADA / SALT WATER / EAU SALEE 17.05.05
BT AGUA

AGUA SUBTERRANEA / GROUNDWATER / EAU SCUTERRAINE 17.05.05
BT AGUA

AGUAS COSTERAS / COASTAL WATERS / EAUX COTIERES 17.06
RT COSTA

AHORRO / SAVING / EPARGNE 11.02.05

AIF / IDA / IDA 01.03.02

FULL ORG. NAME:
ASOCIACION INTERNACIONAL DE FOMENTO

* AIRE 17.01.02
USE ATMOSFERA

ALALC / LAFTA / ALALE 01.03.03
FULL ORG. NAME:
ASOCIACION LATINOAMERICANA DE LIBRE COMERCIO

ALAMBRE / WIRE / FIL METALLIQUE 08.14.04

ALBANIA / ALBANIA / ALBANIE 01.04.05
BT EUROPA ORIENTAL

ALBARICOQUE / APRICOT / ABRICOT 07.07.05
BT FRUTA SUBTROPICAL

ALBERTA / ALBERTA / ALBERTA 01.04.03
BT CANADA

ALCOHOL / ALCOHOL / ALCOOL 08.12.04

ALCOHOLISMO / ALCOHOLISM / ALCOOLISME 02.04.02
BT PROBLEMA SOCIAL
RT BEBIDA ALCOHOLICA

ALEACION / ALLOY / ALLIAGE 08.14.02

ALEMAN / GERMAN / ALLEMAND 14.03.02

ALEMANIA / GERMANY / ALLEMAGNE 01.04.05
SN DEBE USARSE PARA LAS REFERENCIAS HISTORICAS.

ALEMANIA RD / GERMANY DR / ALLEMAGNE RD 01.04.05
BT EUROPA ORIENTAL

ALEMANIA RF / GERMANY FR / ALLEMAGNE RF 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL

ALFABETIZACION / LITERACY / ALPHABETISATION 06.01
BT ENSEÑANZA DE ADULTOS
NT ALFABETIZACION FUNCIONAL
UF ANALFABETISMO
EDUCACION BASICA

ALFABETIZACION FUNCIONAL / FUNCTIONAL LITERACY / ALPHABETISATION
FONCTIONNELLE 06.01
BT ALFABETIZACION

* ALFARERIA 08.10.03
USE CERAMICA

ALFOMBRA / CARPET / TAPIS 08.09.03

ALGODON / COTTON / COTON 07.07.07
RT TEXTIL

ALIENACION / ALIENATION / ALIENATION 05.03.03

ALIMENTACION / FEEDING / ALIMENTATION 15.03.01
SN ALIMENTACION DE NINO DE PECHO, INVALIDOS, DAMNIFICADOS,
ETC.; NO CONFUNDIRLO CON /ALIMENTACION ANIMAL/.
NT LACTANCIA MATERNA

ALIMENTACION ANIMAL / ANIMAL FEEDING / ALIMENTATION ANIMALE
07.09.03
SN DEBE UTILIZARSE EN TODAS LAS DISCUSIONES RELATIVAS A
LOS PROBLEMAS Y METODOS DE ALIMENTACION DE LOS
ANIMALES; SI SE TRATA DEL ALIMENTO MISMO, HAY QUE
UTILIZAR 'ALIMENTO PARA ANIMALES'.

ALIMENTO / FOOD / ALIMENT 15.03.01
RT ALIMENTO PARA ANIMALES
AYUDA ALIMENTARIA
INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION
PRODUCTO ALIMENTARIO

ALIMENTO CONCENTRADO / CONDENSED FOOD / ALIMENT CONCENTRE
08.06.03

ALIMENTO CONGELADO / FROZEN FOOD / ALIMENT CONGELE 08.06.03
RT CONSERVACION EN FRIGORIFICO
REFRIGERACION

* ALIMENTO CONTAMINADO 15.03.01
USE CONTAMINACION DE LOS ALIMENTOS

ALIMENTO DESHIDRATADO / DEHYDRATED FOOD / ALIMENT DESHYDRATE
08.06.03
RT DESHIDRATAACION

ALIMENTO IRRADIADO / IRRADIATED FOOD / ALIMENT IRRADIE
08.06.03
RT IRRADIACION

ALIMENTO PARA ANIMALES / FEED / ALIMENT POUR ANIMAUX 07.09.03
RT PRODUCCION DE ALIMENTOS PARA GANADO
ALIMENTO
UF FORRAJE

ALIMENTO PERECEDERO / PERISHABLE FOOD / ALIMENT PERISSABLE
15.03.01

ALIMENTO RICO EN PROTEINAS / PROTEIN RICH FOOD / ALIMENT RICHE
EN PROTEINES 15.03.01
RT PEZ
CARNE
PROTEINA

ALIMENTO SECO / DRIED FOOD / ALIMENT SECHE 08.06.03
NT FRUTA SECA
RT SECADO

ALMACEN / WAREHOUSE / ENTREPOT 09.03.03
RT SILO

ALMACENAMIENTO / STORAGE / EMMAGASINAGE 09.03.03
NT CONSERVACION EN FRIGORIFICO
RT SILO

ALMACENAMIENTO DE AGUA / WATER STORAGE / STOCKAGE D'EAU
17.05.05

BT APROVECHAMIENTO HIDROLOGICO

* ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS 08.06.02
SN EMPLEAR /ALMACENAMIENTO/ DE /ALIMENTO/S;
/ALMACENAMIENTO/ DE /ARROZ/; /ALMACENAMIENTO/ DE
/PRODUCTO LACTEO/S; ETC.

ALMACENAMIENTO DE INFORMACION / INFORMATION STORAGE / STOCKAGE
DE L'INFORMATION 19.01.02
BT ELABORACION DE LA INFORMACION

ALMANAQUE / ALMANAC / ALMANACH 19.02.06

ALMENDRA / ALMOND / AMANDE 07.07.05
BT FRUTA SUBTROPICAL

ALMIDON / STARCH / AMIDON 08.06.04
BT HIDRATO DE CARBONO

ALQUILER / RENT / LOYER 11.02.05
NT ALQUILER DE LA TIERRA

ALQUILER DE LA TIERRA / LAND RENT / RENTE FONCIERE 07.03.03
BT ALQUILER
RT TENENCIA

ALTA DIRECCION / TOP MANAGEMENT / CADRES SUPERIEURS 12.03
SN RESPONSABLES DE LA DIRECCION GENERAL DE UNA
ORGANIZACION.

ALTIPLANICIE / PLATEAU / PLATEAU 17.03.04

ALTO VOLTA / UPPER VOLTA / HAUTE VOLTA 01.04.02
BT AFRICA FRANCOFONA
AFRICA OCCIDENTAL

ALTURA / HEIGHT / HAUTEUR 18.06

ALUMINIO / ALUMINIUM / ALUMINIUM 08.14.02

ALUMNO / PUPIL / ELEVE 06.04
UF ESCOLAR

AMERICA / AMERICA / AMERIQUE 01.04.03
NT CARIBE
 AMERICA LATINA
 AMERICA DEL NORTE
 AMERICA DEL SUR

AMERICA CENTRAL / CENTRAL AMERICA / AMERIQUE CENTRALE
01.04.03
BT AMERICA LATINA
NT EL SALVADOR
 GUATEMALA
 HONDURAS
 NICARAGUA
 PANAMA
 ZONA DEL CANAL DE PANAMA
 BELICE
 COSTA RICA

AMERICA DEL NORTE / NORTH AMERICA / AMERIQUE DU NORD 01.04.03
BT AMERICA
NT BERMUDA
 CANADA
 MEXICO
 SAN PEDRO Y MIQUELON
 EEUU

AMERICA DEL SUR / SOUTH AMERICA / AMERIQUE DU SUD 01.04.03
BT AMERICA
NT ARGENTINA
 BOLIVIA
 BRASIL
 CHILE
 COLOMBIA
 ECUADOR
 ISLAS MALVINAS
 GUAYANA FRANCESA
 GUAYANA
 PARAGUAY
 PERU
 SURINAM
 URUGUAY
 VENEZUELA
 REGION ANDINA
RT AMERICA LATINA

AMERICA LATINA / LATIN AMERICA / AMERIQUE LATINE 01.04.03
BT AMERICA
NT ARGENTINA
BOLIVIA
BRASIL
AMERICA CENTRAL
CHILE
COLOMBIA
CUBA
ECUADOR
EL SALVADOR
MEXICO
PARAGUAY
PERU
PUERTO RICO
URUGUAY
VENEZUELA
GUATEMALA
HONDURAS
NICARAGUA
PANAMA
PUERTO RICO
RT CARIBE
AMERICA DEL SUR

AMINOACIDO / AMINO ACID / ACIDE AMINE 15.01.03

AMONIACO / AMMONIA / AMMONIAQUE 08.12.04

AMORTIZACION / AMORTIZATION / AMORTISSEMENT 11.02.05

ANACARDO / CASHEW NUT / NOIX CACHOU 07.07.05
BT FRUTA TROPICAL

* ANALFABETISMO 06.02
USE ALFABETIZACION

ANALISIS BROMATOLOGICO / FOOD ANALYSIS / ANALYSE DES ALIMENTS
15.03.01

ANALISIS COMPARATIVO / COMPARATIVE ANALYSIS / ANALYSE COMPARATIVE
18.09
BT METODO DE INVESTIGACION
NT EDUCACION COMPARADA
ANALISIS TRANSCULTURAL

ANALISIS DE ACTIVIDAD / ACTIVITY ANALYSIS / ANALYSE D'ACTIVITE
03.02.02

BT ANALISIS ECONOMICO

ANALISIS DE CONTENIDO / CONTENT ANALYSIS / ANALYSE DE CONTENU
19.01.02

RT COMUNICACION
ANALISIS DE DATOS

ANALISIS DE COSTOS Y BENEFICIOS / COST BENEFIT ANALYSIS /
ANALYSE COUT AVANTAGE 12.09

ANALISIS DE DATOS / DATA ANALYSIS / ANALYSE DES DONNEES 18.08
RT ANALISIS DE CONTENIDO

ANALISIS DE FUNCIONES / TASK ANALYSIS / ANALYSE DES FONCTIONS
12.04

SN IDENTIFICACION DE LOS COMPONENTES DE UNA FUNCION, SU
SECUENCIA LOGICA Y LAS HABILIDADES REQUERIDAS PARA LA
PERSONA O PERSONAS RESPONSABLES DE SU EJECUCION.
RT DESCRIPCION DEL CARGO

ANALISIS DE INSUMO PRODUCTO / INPUT OUTPUT ANALYSIS / ANALYSE
INPUT OUTPUT 03.02.02

SN EVALUACION ECONOMICA DE LAS FORMULAS LINEALES QUE
ENLAZAN LOS NIVELES DE ACTIVIDAD EN VARIOS SECTORES DE
LA ECONOMIA Y DETERMINACION ANTICIPADA DE LAS
CONSECUENCIAS DEL CAMBIO.
BT ANALISIS ECONOMICO
RT EVALUACION ECONOMICA
PREDICCION ECONOMICA
ESTRUCTURA ECONOMICA
UF ANALISIS SECTORIAL

ANALISIS DE REDES / NETWORK ANALYSIS / ANALYSE DE RESEAU
12.04

BT TECNICA ADMINISTRATIVA
RT ANALISIS DE SISTEMAS
UF METODO DEL CAMINO CRITICO

ANALISIS DE SISTEMAS / SYSTEMS ANALYSIS / ANALYSE DE SYSTEMES
18.08

RT ANALISIS DE REDES

ANALISIS DEL SUELO / SOIL ANALYSIS / ANALYSE DU SOL 17.04.04

ANALISIS ECONOMICO / ECONOMIC ANALYSIS / ANALYSE ECONOMIQUE

03.01.02

BT ANALISIS ESTADISTICO
NT ANALISIS DE ACTIVIDAD
ANALISIS DE INSUMO PRODUCTO
RT TECNICA ADMINISTRATIVA

ANALISIS ESPACIAL / SPACIAL ANALYSIS / ANALYSE SPATIALE

02.01.02

SN COMPRENDE DENSIDAD, ACCESIBILIDAD, INTERACCION
ESPACIAL, ORGANIZACION ESPACIAL, PAISAJE URBANO Y
GEOGRAFIA URBANA.
BT ESTUDIO REGIONAL

ANALISIS ESTADISTICO / STATISTICAL ANALYSIS / ANALYSE STATISTIQUE

18.08

BT METODO DE INVESTIGACION
NT ANALISIS ECONOMICO
TECNICA ADMINISTRATIVA

ANALISIS MATEMATICO / MATHEMATICAL ANALYSIS / ANALYSE

MATHEMATIQUE 18.08

BT METODO DE INVESTIGACION

ANALISIS QUIMICO / CHEMICAL ANALYSIS / ANALYSE CHIMIQUE

08.12.02

* ANALISIS SECTORIAL 03.02.02

USE ANALISIS DE INSUMO PRODUCTO

ANALISIS TRANSCULTURAL / CROSS CULTURAL ANALYSIS / ANALYSE

TRANSCULTURELLE 05.01.02

BT ANALISIS COMPARATIVO
RT CULTURA
UF INVESTIGACION INTERCULTURAL

ANATOMIA / ANATOMY / ANATOMIE 15.02.01

ANCHURA / WIDTH / LARGEUR 18.06

ANDORRA / ANDORRA / ANDORRE 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL

ANEXO / ANNEX / ANNEXE 19.02.03

ANGOLA / ANGOLA / ANGOLA 01.04.02
 BT AFRICA MERIDIONAL
 RT PORTUGAL

ANIMAL / ANIMAL / ANIMAL 07.09.01
 RT ENFERMEDAD ANIMAL
 ECOLOGIA ANIMAL
 PROTECCION DE ANIMALES
 RECURSOS ANIMALES
 ZOOLOGIA

ANIMAL DE PIEL / FUR ANIMAL / ANIMAL A FOURRURE 07.09.01
 RT PIEL

ANIMAL DOMESTICO / DOMESTIC ANIMAL / ANIMAL DOMESTIQUE
 07.09.01

AÑO AGRICOLA / CROP YEAR / ANNEE AGRICOLE 07.05.01

ANTARTICA / ANTARCTICA / ANTARCTIQUE 01.04.07

ANTIBIOTICO / ANTIBIOTIC / ANTIBIOTIQUE 15.05
 BT MEDICAMENTO

ANTICONCEPCION / CONTRACEPTION / CONTRACEPTION 14.01
 RT ANTICONCEPTIVO

ANTICONCEPTIVO / CONTRACEPTIVE / CONTRACEPTIF 15.05
 NT ANTICONCEPTIVO QUIMICO
 CONDON
 DISPOSITIVO INTRAUTERINO
 ANTICONCEPTIVO ORAL
 PROSTAGLANDIN
 RT ANTICONCEPCION

ANTICONCEPTIVO ORAL / ORAL CONTRACEPTIVE / CONTRACEPTIF ORAL
15.05
BT ANTICONCEPTIVO

ANTICONCEPTIVO QUIMICO / CHEMICAL CONTRACEPTIVE / CONTRACEPTIF
CHIMIQUE 15.05
BT ANTICONCEPTIVO

ANTIGUA / ANTIGUA / ANTIGUA 01.C4.03
BT ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES

ANTILLAS NEERLANDESAS / NETHERLANDS ANTILLES / ANTILLES
NEERLANDAISES 01.04.03
BT CARIBE
RT PAISES BAJOS

ANTISEMITISMO / ANTISEMITISM / ANTISEMITISME 04.02.04
BT DISCRIMINACION RACIAL
RT JUDIO

ANTOLOGIA / ANTHOLOGY / ANTHOLOGIE 19.02.07

ANTROPOLOGO / ANTHROPOLOGIST / ANTHROPOLOGUE 13.09.06
RT ETNOLOGIA

ANUARIO / YEARBOOK / ANNUAIRE 19.02.06
BT PUBLICACION PERIODICA
MATERIAL DE REFERENCIA

APARATO DE TELEVISION / TELEVISION SET / APPAREIL DE TELEVISION
08.16

APARATOS ELECTRICOS / ELECTRICAL APPLIANCE / APPAREIL ELECTRIQUE
08.15.02

APARTHEID / APARTHEID / APARTHEID 04.02.04
BT SEGREGACION RACIAL

APICULTURA / APICULTURE / APICULTURE 07.09.02
RT MIEL

APRENDIZ / APPRENTICE / APPRENTI 13.09.03
 RT APRENDIZAJE

APRENDIZAJE / APPRENTICESHIP / APPRENTISSAGE 06.01
 BT FORMACION PROFESIONAL
 RT APRENDIZ

APROVECHAMIENTO DEL SUELO / SOIL MANAGEMENT / MISE EN VALEUR DU
 SOL 07.05.02
 NT CONSERVACION DEL SUELO
 MEJORAMIENTO DE SUELOS

APROVECHAMIENTO HIDROLOGICO / WATER MANAGEMENT / GESTION DES EAUX
 17.05.05
 SN PLANIFICACION DEL APROVECHAMIENTO, DISTRIBUCION Y
 UTILIZACION DE LOS RECURSOS HIDROLOGICOS.
 NT CONSERVACION DEL AGUA
 ALMACENAMIENTO DE AGUA
 TRATAMIENTO DEL AGUA
 UTILIZACION DEL AGUA

APTITUD / APTITUDE / APTITUDE 06.05

ARABE / ARAB / ARABE 14.03.03

ARABIA SAUDITA / SAUDI ARABIA / ARABIE SAOUDITE 01.04.06
 BT PAISES ARABES
 ORIENTE MEDIO

ARANCEL / TARIFF / TARIF DOUANIER 09.05.08
 BT BARRERA COMERCIAL
 NT ARANCELES PREFERENCIALES
 RT UNION ADUANERA

ARANCELES PREFERENCIALES / PREFERENTIAL TARIFF / TARIF
 PREFERENTIEL 09.05.08
 BT ARANCEL

ARBOL FRUTAL / FRUIT TREE / ARBRE FRUITIER 07.07.01
 ET ESPECIE ARBOREA

ARBOLADA PROTECTORA / SHELTERBELT / RIDEAU BOISE 07.07.02

ARCHIVO DE DOCUMENTOS / RECORDS MAINTENANCE / ARCHIVAGE
19.01.02

ARCHIVOS / ARCHIVES / ARCHIVES 19.01.03

ARCILLA / CLAY / ARGILE 08.10.03

ARENA / SAND / SABLE 08.10.02

ARGELIA / ALGERIA / ALGERIE 01.04.02
BT AFRICA FRANCOFONA
AFRICA DEL NORTE
PAISES ARABES

ARGELINO / ALGERIAN / ALGERIEN 14.03.02

ARGENTINA / ARGENTINA / ARGENTINE 01.04.03
BT AMERICA LATINA
AMERICA DEL SUR

ARGENTINO / ARGENTINIAN / ARGENTIN 14.03.02

ARMAMENTO / ARMAMENT / ARMEMENT 01.02.06
SN DESIGNA EL HECHO DE ARMARSE; SI NO, ES NECESARIO
UTILIZAR 'ARMAS'.

ARMAS / WEAPON / ARME 01.02.06
NT ARMAS ATOMICAS

ARMAS ATOMICAS / ATOMIC WEAPON / ARME ATOMIQUE 01.02.06
BT ARMAS
UF ARMAS NUCLEARES

* ARMAS NUCLEARES 01.02.06
USE ARMAS ATOMICAS

ARMENIO / ARMENIAN / ARMENIEN 14.03.02

ARQUEOLOGIA / ARCHAEOLOGY / ARCHEOLOGIE 05.05.01

ARQUITECTO / ARCHITECT / ARCHITECTE 13.09.07
RT ARQUITECTURA

ARQUITECTURA / ARCHITECTURE / ARCHITECTURE 05.05.03
BT BELLAS ARTES
RT ARQUITECTO

ARREGLO DE CONFLICTO / DISPUTE SETTLEMENT / REGLEMENT DE CONFLIT
05.03.06
RT CONFLICTO DE TRABAJO
UF SOLUCION DE CONFLICTOS

ARRENDATARIO / TENANT FARMER / FERMIER 07.02
SN DESIGNA AL QUE RECIBE DE SU PROPIETARIO UNA TIERRA DE
CULTIVO POR UNA RENTA (ALQUILER).

ARROZ / RICE / RIZ 07.07.04
BT CEREAL

ARTE / ART / ART 05.05.01
NT ARTE DRAMATICO
BELLAS ARTES
ARTE POPULAR
LITERATURA
MUSICA
RT CULTURA

ARTE DRAMATICO / DRAMATIC ART / ART DRAMATIQUE 05.05.03
BT ARTE
NT CINEMATOGRAFO
DANZA
TEATRO
RT ARTISTA TEATRAL

ARTE POPULAR / FOLK ART / ART POPULAIRE 05.05.02
BT ARTE

ARTESANIA / HANDICRAFT / ARTISANAT 08.02.02
RT ARTESANO
PROMOCION DEL ARTESANADO

ARTESANO / CRAFTSMAN / ARTISAN 13.09.05
 NT MAESTRO ARTESANO
 RT ARTESANIA

ARTICULO / ARTICLE / ARTICLE 19.02.06

ARTICULO DE MADERA / WOOD PRODUCT / PRODUIT LIGNEUX 08.09.01

ARTICULOS DE CUERO / LEATHER GOODS / MAROQUINERIE 08.09.04

ARTISTA / ARTIST / ARTISTE PEINTRE 13.09.07
 RT PINTURA

ARTISTA TEATRAL / PERFORMER / ARTISTE 13.09.07
 RT ARTE DRAMATICO
 MUSICA
 UF ACTOR

ASAMBLEA GENERAL / GENERAL ASSEMBLY / ASSEMBLEE GENERALE
 01.03.02

ASBESTO / ASBESTOS / AMIANTE 08.10.02
 BT MATERIAL REFRACTARIO

ASCENSO / PROMOTION / PROMOTION 12.05
 UF PROGRESO EN EL EMPLEO

ASEAN / ASEAN / ASEAN 01.03.03
 FULL ORG. NAME:
 ASOCIACION DE LAS NACIONES DE ASIA DEL SUDESTE

ASIA / ASIA / ASIE 01.04.04
 NT LEJANO ORIENTE
 ASIA SUDORIENTAL
 ASIA DEL SUR

ASIA DEL SUR / SOUTH ASIA / ASIE DU SUD 01.04.04
 BT ASIA
 NT BANGLADESH
 BUTAN
 INDIA

MALDIVAS
NEPAL
PAKISTAN
SRI LANKA

ASIA SUDORIENTAL / SOUTH EAST ASIA / ASIE DU SUD-EST 01.04.04

BT ASIA
NT BRUNEI
BIRMANIA
INDOCHINA
INDONESIA
MALASIA
FILIPINAS
TIMOR PORTUGUESA
SINGAPUR
TAILANDIA

ASIATICO / ASIAN / ASIATIQUE 14.03.02

ASIGNACION DE RECURSOS / RESOURCE ALLOCATION / ALLOCATION DES
RESSOURCES 02.01.02
RT RECURSOS ECONOMICOS

ASISTENCIA / ATTENDANCE / FREQUENTATION 06.02

ASISTENCIA A LOS ANCIANOS / CARE OF THE AGED / AIDE AUX GENS AGES
02.05.03
BT SERVICIO SOCIAL
RT PERSONAS DE EDAD AVANZADA

ASISTENCIA EN FORMACION PROFESIONAL / TRAINING ASSISTANCE /
ASSISTANCE EN MATIERE DE FORMATION 01.01.03
BT AYUDA AL DESARROLLO
RT CAPACITACION

ASISTENCIA TECNICA / TECHNICAL ASSISTANCE / ASSISTANCE TECHNIQUE
01.01.03
BT AYUDA AL DESARROLLO
RT TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIAS

ASNO / DONKEY / ANE 07.09.01
BT EQUIDO

ASOCIACION / ASSOCIATION / ASSOCIATION 05.03.07
RT LIBERTAD DE ASOCIACION
SINDICATO

ASOCIACION DE PRODUCTORES / PRODUCERS ASSOCIATION / ASSOCIATION
DE PRODUCTEURS 12.02

ASPAC / ASPAC / ASPAC 01.03.03
FULL ORG. NAME:
CONSEJO DE ASIA Y DEL PACIFICO

ASPECTO ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE ASPECT / ASPECT
ADMINISTRATIF 04.03.04
SN SE REFIERE A LA ADMINISTRACION PROPIAMENTE DICHA; DEBE
DISTINGUIRSE BIEN DE LA GESTION, CUBIERTA POR
DESCRPTORES COMO 'ADMINISTRACION DE INDUSTRIA',
'ADMINISTRACION DEL PERSONAL', ETC.
RT ADMINISTRACION PUBLICA

ASPECTO ECONOMICO / ECONOMIC ASPECT / ASPECT ECONOMIQUE
03.02.01

ASPECTO EDUCACIONAL / EDUCATIONAL ASPECT / ASPECT EDUCATIF
06.01

ASPECTO FINANCIERO / FINANCIAL ASPECT / ASPECT FINANCIER
11.02.04

ASPECTO GEOGRAFICO / GEOGRAPHICAL ASPECT / ASPECT GEOGRAPHIQUE
17.03.02
RT GEOGRAFIA

ASPECTO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL ASPECT / ASPECT INDUSTRIEL
08.01.01

ASPECTO JURIDICO / LEGAL ASPECT / ASPECT JURIDIQUE 04.01.01

ASPECTO POLITICO / POLITICAL ASPECT / ASPECT POLITIQUE
04.04.02

ASPECTO PSICOLOGICO / PSYCHOLOGICAL ASPECT / ASPECT PSYCHOLOGIQUE

05.03.02
RT PSICOLOGIA

ASPECTO SOCIAL / SOCIAL ASPECT / ASPECT SOCIAL 05.03.04

ASPECTO TECNICO / TECHNICAL ASPECT / ASPECT TECHNIQUE
12.06.02
UF ASPECTO TECNOLOGICO

* ASPECTO TECNOLOGICO 12.06.02
USE ASPECTO TECNICO

ASPECTOS AGRICOLAS / AGRICULTURAL ASPECT / ASPECT AGRICOLE
07.01.01

* ASUNTOS INTERNACIONALES 01.02.01
USE RELACIONES INTERNACIONALES

ATEISMO / ATHEISM / ATHEISME 05.04.02

* ATENCION MEDICA 02.05.02
USE SERVICIO DE SANIDAD

ATENCION PRENATAL / PRENATAL CARE / SOINS PRENATAUX 15.04.04
BT MEDICINA PREVENTIVA

ATESORAMIENTO / HOARDING / THESAURISATION 11.02.05

ATLAS / ATLAS / ATLAS 18.07

ATMOSFERA / ATMOSPHERE / ATMOSPHERE 17.01.02
RT CONTAMINACION ATMOSFERICA
UF AIRE

AUDITORIA / AUDITING / VERIFICATION COMPTABLE 12.09
RT CONTABILIDAD

AUSTRALIA / AUSTRALIA / AUSTRALIE 01.04.07
BT OCEANIA

RT ISLAS DEL PACIFICO AUS

AUSTRALIANO / AUSTRALIAN / AUSTRALIEN 14.03.02

AUSTRIA / AUSTRIA / AUTRICHE 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL

AUSTRIACO / AUSTRIAN / AUTRICHIEN 14.03.02

AUTOBUS / BUS / AUTOBUS 10.04
BT VEHICULO A MOTOR
RT TRANSPORTE URBANO

AUTOFINANCIAMIENTO / SELF FINANCING / AUTO FINANCEMENT
11.02.05
BT FINANCIAMIENTO

AUTOGESTION OBRERA / WORKERS SELF MANAGEMENT / AUTOGESTION
OUVRIERE 03.03.02
RT SISTEMA ECONOMICO

AUTOMACION / AUTOMATION / AUTOMATION 12.07.02
SN UTILIZACION DE METODOS QUE PERMITEN REALIZAR
AUTOMATICAMENTE TODAS LAS OPERACIONES DE PRODUCCION Y
DE MONTAJE Y QUE ASEGURAN SU CONTROL.
RT CAMBIO TECNOLOGICO
AUTOMATIZACION EN LA BIBLIOTECA

AUTOMATIZACION EN LA BIBLIOTECA / LIBRARY AUTOMATION /
AUTOMATISATION DANS LA BIBLIOTHEQUE 19.01.03
BT BIBLIOTECA
RT AUTOMACION
COMPUTADORA

AUTOMOVIL / AUTOMOBILE / AUTOMOBILE 10.04
BT VEHICULO A MOTOR
RT INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL

AUTOPISTA / MOTORWAY / AUTOROUTE 10.03
BT CARRETERA

AUTOR / AUTHOR / AUTEUR 19.02.02

AVE DE CORRAL / POULTRY / VOLAILLE 07.09.01

AVENAMIENTO / DRAINAGE / DRAINAGE 17.05.03

AVES / BIRDS / OISEAUX 07.09.01

AYUDA A LA INFANCIA / CHILD CARE / AIDE A L'ENFANCE 02.05.03
 SN CUIDADO DEL NINO FUERA DEL HOGAR; SEA EN UNA GUARDERIA,
 EN UNA FAMILIA O BIEN, EN UNA INSTITUCION.
 BT SERVICIO SOCIAL
 RT NINO

AYUDA AL DESARROLLO / DEVELOPMENT AID / AIDE AU DEVELOPPEMENT
 01.01.01
 SN AYUDA DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL PAIS BENEFICIARIO, O
 AYUDA EN GENERAL.
 NT AYUDA EN ESPECIE
 AYUDA BILATERAL
 AYUDA ECONOMICA
 AYUDA FINANCIERA
 AYUDA ALIMENTARIA
 AYUDA SANITARIA
 AYUDA MULTILATERAL
 AYUDA PRIVADA
 ASISTENCIA TECNICA
 ASISTENCIA EN FORMACION PROFESIONAL
 RT INSTITUCION DE AYUDA
 PROGRAMA DE AYUDA
 PERSONAL ADSCRITO AL DESARROLLO
 POLITICA DE DESARROLLO
 PROYECTO DE DESARROLLO
 DESARROLLO ECONOMICO
 PLANIFICACION
 COORDINACION DE LA AYUDA
 EVALUACION DE LA AYUDA
 FINANCIAMIENTO DE LA AYUDA
 CENTRO DE DESARROLLO
 DONACION
 ORGANISMO REGIONAL
 CONDICIONES DE LA AYUDA

AYUDA ALIMENTARIA / FOOD AID / AIDE ALIMENTAIRE 01.01.03
 BT AYUDA AL DESARROLLO
 RT ALIMENTO

AYUDA AUDIOVISUAL / AUDIO VISUAL AID / AUXILIAIRE AUDIO VISUEL
06.07

SN MATERIAL TAL COMO PELICULAS, GRABACIONES EN CINTAS
MAGNETICAS, DIAPOSITIVAS, MAPAS, ETC., UTILIZADO PARA
LA ENSEÑANZA Y LA INVESTIGACION.
BT AYUDA PEDAGOGICA

AYUDA BILATERAL / BILATERAL AID / AIDE BILATERALE 01.01.02
BT AYUDA AL DESARROLLO

AYUDA ECONOMICA / ECONOMIC AID / AIDE ECONOMIQUE 01.01.03
BT AYUDA AL DESARROLLO

AYUDA EN ESPECIE / AID IN KIND / AIDE EN NATURE 01.01.03
BT AYUDA AL DESARROLLO

AYUDA ESTATAL / STATE AID / AIDE DE L'ETAT 11.01.01
RT ESTADO

AYUDA EXTRANJERA / FOREIGN AID / AIDE A L'ETRANGER 01.01.01
SN AYUDA DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL PAIS DONADOR.
BT COOPERACION INTERNACIONAL
NT AYUDA MILITAR

* AYUDA FINANCIERA 01.01.03

AYUDA FINANCIERA / FINANCIAL AID / AIDE FINANCIERE 01.01.03
BT AYUDA AL DESARROLLO
RT INSTITUCION DE AYUDA
CAPITAL
FINANCIAMIENTO

AYUDA MILITAR / MILITARY AID / AIDE MILITAIRE 01.02.06
BT AYUDA EXTRANJERA

AYUDA MULTILATERAL / MULTILATERAL AID / AIDE MULTILATERALE
01.01.02
BT AYUDA AL DESARROLLO

AYUDA PEDAGOGICA / TEACHING AID / AUXILIAIRE PEDAGOGIQUE

06.07
 NT AYUDA AUDIOVISUAL
 TEXTO PARA ENSEÑANZA PROGRAMADA
 LIBRO DE TEXTO
 RT PEDAGOGIA

AYUDA PRIVADA / PRIVATE AID / AIDE PRIVEE 01.01.02
 SN AYUDA CONCEDIDA POR LAS IGLESIAS, POR LAS FUNDACIONES,
 ETC.
 BT AYUDA AL DESARROLLO

AYUDA SANITARIA / HEALTH AID / AIDE SANITAIRE 01.01.03
 BT AYUDA AL DESARROLLO
 RT SALUD

AZORES / AZORES / ACORES 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL
 RT PORTUGAL

AZUCAR / SUGAR / SUCRE 08.06.04
 BT HIDRATO DE CARBONO
 NT AZUCAR DE REMOLACHA
 AZUCAR DE CANA

AZUCAR DE CANA / CANE SUGAR / SUCRE DE CANNE 08.06.04
 BT AZUCAR
 RT CANA DE AZUCAR

AZUCAR DE REMOLACHA / BEET SUGAR / SUCRE DE BETTERAVE
 08.06.04
 BT AZUCAR
 RT REMOLACHA AZUCARERA

AZUFRE / SULPHUR / SOUFRE 08.12.04

AZULEJO / TILE / TUILE 08.10.03

BACTERIA / BACTERIA / BACTERIE 15.01.02
 BT MICROORGANISMO
 RT BACTERIOLOGIA

BACTERIOLOGIA / BACTERIOLOGY / BACTERIOLOGIE 15.01.01

BT MICROBIOLOGIA
 RT BACTERIA

BAHAMAS / BAHAMAS / BAHAMAS 01.04.03
 BT CARIBE
 RT REINO UNIDO

BAHREIN / BAHRAIN / BAHREIN 01.04.06
 BT ESTADOS DEL GOLFO PERSICO

BAJOS INGRESOS / LOW INCOME / FAIBLE REVENU 03.02.05

BALANZA COMERCIAL / BALANCE OF TRADE / BALANCE DU COMMERCE
 09.05.03

BALANZA DE PAGOS / BALANCE OF PAYMENTS / BALANCE DES PAIEMENTS
 11.03.02

BAMBU / BAMBOO / BAMBOU 07.08.07

BANANA / BANANA / BANANE 07.07.05
 BT FRUTA TROPICAL

BANCO / BANK / BANQUE 11.02.02
 BT FINANCIAL INSTITUTION
 NT BANCC AGRICOLA
 BANCO COMERCIAL
 BANCO DE DESARROLLO
 BANCO INDUSTRIAL

BANCO AGRICOLA / AGRICULTURAL BANK / BANQUE AGRICOLE 07.03.03
 BT BANCO

BANCO COMERCIAL / COMMERCIAL BANK / BANQUE COMMERCIALE
 09.04.03
 BT BANCO
 RT COMERCIO

BANCO DE DATOS / DATA BANK / BANQUE DE DONNEES 19.01.03
 SN DESIGNA UN CONJUNTO DE DATOS BRUTOS ALMACENADOS EN
 COMPUTADORA.

RT ELABORACION DE DATOS
DATOS ESTADISTICOS

BANCO DE DESARROLLO / DEVELOPMENT BANK / BANQUE DE DEVELOPPEMENT
11.02.02
ET BANCO

BANCO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL BANK / BANQUE INDUSTRIELLE
08.02.05
ET BANCO

* BANCO MUNDIAL 01.03.02
USE BIRF

BANGLADESH / BANGLADESH / BANGLADESH 01.04.04
BT ASIA DEL SUR

BARBADOS / BARBADOS / BARBADE 01.04.03
BT CARIBE

BARRERA COMERCIAL / TRADE BARRIER / BARRIERE COMMERCIALE
09.05.07
NT BOICOT
EMBARGO
RESTRICCION A LAS EXPORTACIONES
RESTRICCIONES A LA IMPORTACION
ARANCEL

BARRIO DE TUGURIOS / SLUM / BIDONVILLE 14.04.03

BASE MILITAR / MILITARY BASE / BASE MILITAIRE 01.02.06

BAUXITA / BAUXITE / BAUXITE 08.13
BT MINERAL
UF MINERAL DE ALUMINIO

BCIE / CABEI / BCAIE 01.03.03
SN BANCO CENTROAMERICANO DE INTEGRACION ECONOMICA.

BEBIDA / BEVERAGE / BOISSON 08.07
NT BEBIDA ALCOHOLICA

BEBIDA ANALCOHOLICA

BEBIDA ALCOHOLICA / ALCOHOLIC BEVERAGE / BOISSON ALCOOLISEE
08.07

BT BEBIDA
NT CERVEZA
VINO
RT ALCOHOLISMO

BEBIDA ANALCOHOLICA / NON ALCOHOLIC BEVERAGE / BOISSON NON
ALCOOLISEE 08.07

BT BEBIDA
NT JUGO DE FRUTAS
AGUA MINERAL

BECA / FELLOWSHIP / BOURSE D'ETUDES 06.02

BEDUINO / BEDOUIN / BEDOUIN 14.03.03

BELGA / BELGIAN / BELGE 14.03.02

BELGICA / BELGIUM / BELGIQUE 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL

BELICE / BELIZE / BELIZE 01.04.03
BT AMERICA CENTRAL
RT REINO UNIDO
UF HONDURAS BRITANICA

BELLAS ARTES / FINE ARTS / BEAUX ARTS 05.05.03

BT ARTE
NT ARQUITECTURA
PINTURA
ESCULTURA

BENEFICIO MARGINAL / FRINGE BENEFIT / AVANTAGES ACCESSOIRES
13.07

SN REMUNERACION INDIVIDUAL QUE NO SE PAGA DIRECTAMENTE
COMO LOS SALARIOS Y SUELDOS EN RAZON DEL TIEMPO DE
TRABAJO, SINO QUE SE CALCULA PARA CADA EMPLEADO COMO
PARTE DE SU REMUNERACION TOTAL.

BENELUX / BENELUX / BENELUX 01.03.03
 FULL ORG. NAME:
 UNION ECONOMICA DE LA BELGICA, DE LOS PAISES BAJOS Y
 DEL LUXEMBURGO

BENGALI / BENGALI / BENGALI 14.03.03

BENIN RP / BENIN PR / BENIN RP 01.04.02
 BT AFRICA FRANCOFONA
 AFRICA OCCIDENTAL
 UF DAHOMEY

BERMUDA / BERMUDA / BERMUDES 01.04.03
 BT AMERICA DEL NORTE
 RT REINO UNIDO

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAPHIE 19.02.07
 BT MATERIAL DE REFERENCIA
 UF BIBLIOGRAFIA COMENTADA

* BIBLIOGRAFIA COMENTADA 19.02.07
 USE BIBLIOGRAFIA

BIBLIOTECA / LIBRARY / BIBLIOTHEQUE 19.01.03
 NT AUTOMATIZACION EN LA BIBLIOTECA
 RT BIBLIOTECARIO

BIBLIOTECARIO / LIBRARIAN / BIBLIOTHECAIRE 13.09.07
 RT BIBLIOTECA

BIBLIOTECONOMIA / LIBRARY SCIENCE / BIBLIOTHECONOMIE 19.01.01

BIEN DE CONSUMO / CONSUMER GOODS / BIENS DE CONSOMMATION
 09.01.03

BIENES DE CAPITAL / CAPITAL GOODS / BIENS DE CAPITAL 11.02.05

BIENESTAR / WELFARE / BIEN-ETRE 02.02.02
 SN DEBE UTILIZARSE EN CONEXION CON LOS ESFUERZOS
 REALIZADOS POR LOS GOBIERNOS, EMPLEADORES, SINDICATOS,
 ETC. PARA MEJORAR EL ESTADO DE SALUD, DE PROSPERIDAD Y

DE BIENESTAR DE LA SOCIEDAD.
NT BIENESTAR RURAL

BIENESTAR RURAL / RURAL WELFARE / BIEN-ETRE RURAL 14.04.02
BT BIENESTAR

BILATERAL / BILATERAL / BILATERAL 01.02.01

BILINGUISMO / BILINGUALISM / BILINGUISME 05.06

BIOCLIMATOLOGIA / BIOCLIMATOLOGY / BIOCLIMATOLOGIE 17.02.01
BT CLIMATOLOGIA
RT BIOLOGIA

BIODETERIORACION / BIODETERIORATION / BIODETERIORATION
15.01.03
RT CORROSION

BIOGRAFIA / BIOGRAPHY / BIOGRAPHIE 19.02.02

BIOLOGIA / BIOLOGY / BIOLOGIE 15.01.01
NT MICROBIOLOGIA
RT BIOQUIMICA
BIOCLIMATOLOGIA
BIOLOGO

BIOLOGO / BIOLOGIST / BIOLOGISTE 13.09.06
RT BIOLOGIA

BIOMASA / BIOMASS / BIOMASSE 15.01.03
RT BIOSFERA

BIOQUIMICA / BIOCHEMISTRY / BIOCHIMIE 15.01.03
BT QUIMICA
RT BIOLOGIA

BIOSFERA / BIOSPHERE / BIOSPHERE 16.01.02
RT BIOMASA

BIRF / IBRD / BIRD 01.03.02

FULL ORG. NAME:
BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO
UF BANCO MUNDIAL

BIRMANIA / BURMA / BIRMANIE 01.04.04
BT ASIA SUDORIENTAL

BOICOT / BOYCOTT / BOYCOTTAGE 09.05.07
BT BARRERA COMERCIAL

BOLETIN / BULLETIN / BULLETIN 19.02.06

BOLIVIA / BOLIVIA / BOLIVIE 01.04.03
BT AMERICA LATINA
AMERICA DEL SUR

* BOLSA 11.02.07
USE MERCADO FINANCIERO

BOMBA / PUMP / POMPE 17.05.04
BT MAQUINARIA HIDRAULICA

BOMBERO / FIRE FIGHTER / POMPIER 13.09.04
RT LUCHA CONTRA INCENDIOS

BONOS DEL TESORO / GOVERNMENT BONDS / BONS DU TRESOR 11.02.07
RT EMPRESTITO PUBLICO

BORRADOR / DRAFT / PROVISOIRE 19.02.06

BOSQUE / FOREST / FORET 07.08.01
NT BOSQUE ARTIFICIAL
RT PROTECCION FORESTAL
INCENDIO FORESTAL
RECURSOS FORESTALES

BOSQUE ARTIFICIAL / MANMADE FOREST / FORET PLANTEE 07.08.03
BT BOSQUE

BOTANICA / BOTANY / BOTANIQUE 07.06

RT	BOTANICO PLANTA	
BOTANICO / RT	BOTANIST / BOTANICA	13.09.06
BOTSWANA / BT	BOTSWANA / AFRICA ANGLOFONA AFRICA MERIDIONAL	01.04.02
BOVIDO / NT	BOVIDAE / GANADO VACUNO BUFALO DEL AGUA	07.09.01
BRASIL / BT	BRAZIL / AMERICA LATINA AMERICA DEL SUR	01.04.03
BRASILENO /	BRAZILIAN / BRESILIEN	14.03.02
BRITANICO /	BRITISH / BRITANNIQUE	14.03.02
BRUNEI / BT RT	BRUNEI / ASIA SUDORIENTAL REINO UNIDO	01.04.04
BUDISMO /	BUDDHISM / BOUDDHISME	05.04.03
BUFALO DEL AGUA / BT	WATER BUFFALO / BOVIDO	07.09.01
BULGARIA / BT	BULGARIA / EUROPA ORIENTAL	01.04.05
BUQUE / BT NT RT UF	SHIP / VEHICULO BUQUE PESQUERO BUQUE CISTERNA TRANSPORTE MARITIMO EMBARCACION	10.04

BUQUE ARRASTRERO / TRAWLER / CHALUTIER 07.10.03
 BT BUQUE PESQUERO

BUQUE CISTERNA / TANKER / PETROLIER 10.04
 BT BUQUE

BUQUE FABRICA / FACTORY BOAT / BATEAU USINE 07.10.03
 BT BUQUE PESQUERO

BUQUE PESQUERO / FISHING VESSEL / BATEAU DE PECHE 07.10.03
 BT BUQUE
 NT BUQUE FABRICA
 BUQUE ARRASTRERO
 UF EMBARCACION PESQUERA

* BUROCRACIA 04.03.05
 USE FUNCION PUBLICA
 ADMINISTRACION
 ADMINISTRACION PUBLICA

BURUNDI / BURUNDI / BURUNDI 01.04.02
 BT AFRICA CENTRAL
 AFRICA FRANCOFONA

BUTAN / BHUTAN / BHOUTAN 01.04.04
 BT ASIA DEL SUR

CAB / CAB / CAB 01.03.04
 FULL ORG. NAME:
 COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX

CABALLO / HORSE / CHEVAL 07.09.01
 BT EQUIDO

CABLE / CABLE / CABLE 08.14.04

CABRA / GOAT / CHEVRE 07.09.01

CACAO / COCOA / CACAO 07.07.09
 RT CHOCOLATE

CACM / CACM / CACM 01.03.03
 FULL ORG. NAME:
 MERCADO COMUN CENTROAMERICANO

CAEM / COMECON / COMECON 01.03.03
 FULL ORG. NAME:
 CONSEJO DE ASISTENCIA ECONOMICA MUTUA

CAFE / COFFEE / CAFE 07.07.09

CAL / LIME / CHAUX 08.10.02

CALCIO / CALCIUM / CALCIUM 08.12.04

CALENTAMIENTO / HEATING / CHAUFFAGE 08.12.03
 RT TEMPERATURA

CALIDAD DEL AGUA / WATER QUALITY / QUALITE DE L'EAU 17.05.05

CALIFICACION / SKILL / QUALIFICATION 06.05
 NT CALIFICACION PROFESIONAL
 RT CONDICIONES DE ADMISION

CALIFICACION PARA EL EMPLEO / JOB REQUIREMENT / QUALIFICATION
 PROF. EXIGEE 13.02
 SN APTITUDES, CONOCIMIENTOS Y/O CALIFICACIONES NECESARIAS
 PARA LLEVAR A CABO LAS TAREAS DE UN EMPLEO PROFESIONAL
 DADO.
 BT CALIFICACION PROFESIONAL

CALIFICACION PROFESIONAL / OCCUPATIONAL QUALIFICATION /
 QUALIFICATION PROFESSIONNELLE 13.02
 SN CONOCIMIENTOS Y CALIFICACIONES NECESARIAS A UN EMPLEADO
 PARA REALIZAR LAS TAREAS DE UN EMPLEO PROFESIONAL DADO.
 BT CALIFICACION
 NT CALIFICACION PARA EL EMPLEO
 RT MAESTRO ARTESANO
 PROFESION
 OBRERO SEMICALIFICADO
 OBRERO ESPECIALIZADO
 OBRERO NO ESPECIALIZADO

CALORIAS / CALORIE / CALORIE 15.03.02
RT TEMPERATURA

CAMARA DE COMERCIO / CHAMBER OF COMMERCE / CHAMBRE DE COMMERCE
09.04.02
UF CAMARA DE INDUSTRIA

* CAMARA DE INDUSTRIA 08.01.02
USE CAMARA DE COMERCIO

CAMBIO CULTURAL / CULTURAL CHANGE / CHANGEMENT CULTUREL 05.02
RT MODERNIZACION
 CAMBIO SOCIAL

CAMBIO SOCIAL / SOCIAL CHANGE / CHANGEMENT SOCIAL 05.03.04
SN DEBE UTILIZARSE EN CONEXION CON LOS CAMBIOS PROVOCADOS
 EN LA VIDA DE LA COMUNIDAD, POR EJEMPLO, POR LA MEJORIA
 DE LAS CONDICIONES ECONOMICAS DEBIDO A LA
 INDUSTRIALIZACION.
RT CAMBIO CULTURAL
 POLITICA SOCIAL

CAMBIO TECNOLOGICO / TECHNOLOGICAL CHANGE / CHANGEMENT
TECNOLOGIQUE 12.06.02
RT AUTOMACION
UF PROGRESO TECNICO

* CAMBODIA 01.04.04
USE REPUBLICA KHMER

CAMELLO / CAMEL / CHAMEAU 07.09.01

CAMERUN / CAMEROON / CAMEROUN 01.04.02
BT AFRICA FRANCOFONA
 AFRICA OCCIDENTAL

CAMION / TRUCK / CAMION 10.04
BT VEHICULO A MOTOR

CAMOTE / SWEET POTATO / PATATE DOUCE 07.07.06
BT CULTIVO DE TUBEROSAS
 VEGTABLES

CAMPAMENTO INTERNACIONAL DE TRABAJO / INTERNATIONAL WORK CAMPS
/ CHANTIERS INTERNATIONAUX 01.01.08

RT SERVICIO CIVICO
OBRAS PUBLICAS

CAMPESINO / PEASANT / PAYSAN 05.03.05

RT AGRICULTOR
TRABAJADOR AGRICOLA
MOVIMIENTO CAMPESINO

CANA DE AZUCAR / SUGAR CANE / CANNE A SUCRE 07.07.06

RT AZUCAR DE CANA

CANADA / CANADA / CANADA 01.04.03

BT AMERICA DEL NORTE
NT ALBERTA
COLUMBIA BRITANICA
MANITOBA
NUEVO BRUNSWICK
NEWFOUNDLAND
TERRITORIOS DEL NOROESTE
NUEVA ESCOCIA
ONTARIO
ISLA DEL PRINCIPE EDUARDO
QUEBEC
SASKATCHEWAN
YUKON

CANADIENSE / CANADIAN / CANADIEN 14.03.02

CANAL / CANAL / CANAL 10.03

BT VIA DE NAVEGACION INTERIOR

CANAMO / HEMP / CHANVRE 07.07.07

CANCER / CANCER / CANCER 15.04.02

BT ENFERMEDAD

CAO / EAC / CAO 01.03.03

FULL ORG. NAME:
COMUNIDAD DE AFRICA ORIENTAL

CAPACIDAD DE ABSORCION / ABSORPTIVE CAPACITY / CAPACITE
D'ABSORPTION 11.02.05

CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO / STORAGE CAPACITY / CAPACITE
D'EMMAGASINAGE 09.03.03

CAPACIDAD DE PRODUCCION / PRODUCTION CAPACITY / CAPACITE DE
PRODUCTION 12.07.01

CAPACIDAD DIRECTIVA / LEADERSHIP / COMMANDEMENT 05.03.05
NT DIRECCION POLITICA

CAPACIDAD FISICA / PHYSICAL CAPACITY / CAPACITE PHYSIQUE
13.02
RT TRABAJO FISICO

CAPACITACION / TRAINING / FORMATION 06.01
NT CAPACITACION BASICA
FORMACION EN EL EXTRANJERO
FORMACION PROFESIONAL
RT SUBSIDIO PARA CAPACITACION
ASISTENCIA EN FORMACION PROFESIONAL
CURSO DE CAPACITACION
METODO DE CAPACITACION

CAPACITACION AGRICOLA / AGRICULTURAL TRAINING / FORMATION
AGRICOLE 06.06
RT AGRICULTURA
GRANJA DE DEMOSTRACION
GRANJA EXPERIMENTAL

CAPACITACION BASICA / BASIC TRAINING / FORMATION DE BASE
06.01
SN CAPACITACION ORGANIZADA ESPECIALMENTE Y DADA FUERA DE
LAS ACTIVIDADES DE PRODUCCION DE UNA EMPRESA PARA
PROPORCIONAR LOS CONOCIMIENTOS BASICOS Y CALIFICACIONES
NECESARIAS PARA CIERTOS TIPOS DE PROFESION.
BT CAPACITACION

CAPACITACION DE EMPRESARIOS / MANAGEMENT DEVELOPMENT / FORMATION
A LA GESTION 12.04
SN DESARROLLO DE LAS CAPACIDADES GERENCIALES POR MEDIO DE
REUNIONES, SEMINARIOS, DIFUSION DE INFORMACIONES, ETC.

CAPACITACION EN EL EMPLEO / IN PLANT TRAINING / FORMATION EN
COURS D'EMPLOI 06.05
SN CAPACITACION DISPENSADA DURANTE LOS PERIODOS DE TRABAJO
EFECTIVO Y REMUNERADO.
BT FORMACION PROFESIONAL

CAPACITACION ENTRE FABRICAS / INTERPLANT TRAINING / FORMATION
INTERFIRMES 06.05
SN ORGANIZADA POR VARIAS EMPRESAS ASOCIADAS PARA LA
CAPACITACION DE SU PERSONAL.
BT FORMACION PROFESIONAL

CAPITAL / CAPITAL / CAPITAL 11.02.05
NT CAPITAL EXTRANJERO
CAPITAL DE GIRO
RT EXPORTACION DE CAPITAL
AYUDA FINANCIERA
REPATRIACION DE CAPITALES

CAPITAL DE GIRO / WORKING CAPITAL / FCNDS DE ROULEMENT
11.02.05
BT CAPITAL
RT CAPITAL INDUSTRIAL

CAPITAL EXTRANJERO / FOREIGN CAPITAL / CAPITAL ETRANGER
11.03.03
BT CAPITAL

CAPITAL INDUSTRIAL / INDUSTRIAL CAPITAL / CAPITAL INDUSTRIEL
08.02.05
SN CAPITAL INVERTIDO Y CAPITAL DE GIRO DEL SECTOR
INDUSTRIAL.
RT INVERSIONES DE CAPITAL
CAPITAL DE GIRO

CAPITAL POR TRABAJADOR / CAPITAL WORKER RATIO / RAPPORT CAPITAL
TRAVAILLEUR 12.07.03
SN ESTADISTICA SOBRE LAS INVERSIONES DE CAPITAL POR
TRABAJADOR.

CAPITALISMO / CAPITALISM / CAPITALISME 03.03.01

CAPITALISTA / CAPITALIST / CAPITALISTE 03.03.01

CAPITULO / CHAPTER / CHAPITRE 19.02.03

CAPSULA / CAPSULE / CAPSULE 08.12.08
 SN NO SE LIMITA A APLICACIONES FARMACEUTICAS.
 BT EMBALAJE

CARBON / COAL / CHARBON 08.11.05
 RT MINAS DE CARBON
 FUENTE DE ENERGIA

CARENCIA VITAMINICA / VITAMIN DEFICIENCY / CARENCE VITAMINIQUE
 15.03.02
 RT VITAMINA

CARGA / CARGO / CARGAISON 10.06

CARGADOR DE MUELLE / DOCKER / DOCKER 13.09.04
 RT TRANSPORTE MARITIMO

CARGAMENTO / LOADING / CHARGEMENT 10.06

CARIBE / CARIBBEAN / CARAIBES 01.04.03
 BT AMERICA
 NT BAHAMAS
 BARBADOS
 ISLAS VIRGENES RU
 ISLAS CAIMAN
 CUBA
 REPUBLICA DOMINICANA
 GUADALUPE
 HAITI
 JAMAICA
 MARTINICA
 MONTSERRAT
 ANTILLAS NEERLANDESAS
 PUERTO RICO
 TRINIDAD Y TABAGO
 ISLAS TURCAS Y CAICOS
 ISLAS VIRGENES EU
 ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES
 RT AMERICA LATINA

CARICOM / CARICOM / CARICOM 01.03.03
 FULL ORG. NAME:

CARIBBEAN COMMUNITY
HN A PARTIR DEL PRIMERO DE AGOSTO DE 1973 CARICOM ASUMIO
LAS FUNCIONES DE CARIFTA.

CARIFTA / CARIFTA / CARIFTA 01.03.03

FULL ORG. NAME:

ASOCIACION DE LIBRE COMERCIO DEL CARIBE
HN A PARTIR DEL 10. DE AGOSTO DE 1973 FUE SUSTITUIDA POR
CARICOM.

CARNE / MEAT / VIANDE 07.09.05

NT TOCINO

CARNE DE RES

PRODUCTO CARNICO

RT ALIMENTO RICO EN PROTEINAS

CARNE DE RES / BEEF / VIANDE DE BOEUF 07.09.05

BT CARNE

CARRETERA / ROAD / ROUTE 10.03

NT AUTOPISTA

RT TRANSPORTE POR CARRETERA

CARTA MARINA / CHART / CARTE MARINE 18.07

* CARTEL 12.02

USE MONOPOLIO

CARTOGRAFIA / MAPPING / CARTOGRAPHIE 18.07

CARTOGRAFIA MARINA / CHARTING / CARTOGRAPHIE MARINE 18.07

CARTULINA / CARDBOARD / CARTON 08.09.01

CASO CLINICO / CASE HISTORY / HISTOIRE DE CAS 18.04

RT HISTORIA CLINICA

CASTA / CASTE / CASTE 05.03.05

CATALOGO / CATALOGUE / CATALOGUE 19.02.07

CATALOGO DE ADQUISICIONES / ACCESSIONS LIST / LISTE
D'ACQUISITIONS 19.02.07

CATASTRO / CADASTRAL SURVEY / ENQUETE CADASTRALE 18.04
BT ENCUESTA

CATASTROFE / DISASTER / CATASTROPHE 16.03.01
NT CATASTROFE NATURAL
RT SOCORRO DE EMERGENCIA
PROBLEMA SOCIAL

CATASTROFE NATURAL / NATURAL DISASTER / CATASTROPHE NATURELLE
16.03.01
BT CATASTROFE

CATOLICISMO / CATHOLICISM / CATHOLICISME 05.04.03
BT CRISTIANISMO
RT IGLESIA CATOLICA

CATOLICO / CATHOLIC / CATHOLIQUE 05.04.03
BT CRISTIANO

CAUCHO / RUBBER / CAOUTCHOUC 08.09.05
RT LATEX

CAUCHO SINTETICO / SYNTHETIC RUBBER / CAOUTCHOUC SYNTHETIQUE
08.09.05

CAZA / HUNTING / CHASSE 07.09.04
RT PROTECCION DE LA CAZA
RESERVA DE CAZA

CCA / CCC / CCD 01.03.03
FULL ORG. NAME:
CONSEJO DE COOPERACION ADUANERA

CCI / ITC / CCI 01.03.02
FULL ORG. NAME:
CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL

CEBADA / BARLEY / ORGE 07.07.04
BT CEREAL

CECA / ECSC / CECA 01.03.03
FULL ORG. NAME:
COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBON Y DEL ACERO

CEDRO / CEDAR / CEDRE 07.08.07
BT CONIFERAS

CEE / EEC / CEE 01.03.03
FULL ORG. NAME:
COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA
BT COMUNIDADES EUROPEAS

CEGUERA / BLINDNESS / CECITE 15.04.03

* CEILAN 01.04.04
USE SRI LANKA

CELULA / CELL / CELLULE 15.01.02

CELULOSA / CELLULOSE / CELLULOSE 08.09.01

CEMENTO / CEMENT / CIMENT 08.10.02

CEMLA / CEMLA / CEMLA 01.03.04
FULL ORG. NAME:
CENTRO DE ESTUDIOS MONETARIOS LATINOAMERICANOS

CEMT / ECMT / CEMT 01.03.03
FULL ORG. NAME:
CONFERENCIA EUROPEA DE MINISTROS DE TRANSPORTES

CENSO / CENSUS / RECENSEMENT 18.04
NT CENSO AGRICOLA

CENSO AGRICOLA / AGRICULTURAL CENSUS / RECENSEMENT AGRICOLE
07.05.01
BT CENSO

CENTRAL ELECTRICA / ELECTRIC POWER STATION / CENTRALE ELECTRIQUE
08.11.02

BT CENTRAL ENERGETICA

CENTRAL ENERGETICA / POWER PLANT / STATION ENERGETIQUE
08.11.01

NT CENTRAL ELECTRICA

CENTRALIZACION / CENTRALIZATION / CENTRALISATION 04.03.03

CENTRO DE CAPACITACION / TRAINING CENTRE / CENTRE DE FORMATION
06.03

BT ESTABLECIMIENTO DE ENSEANZA

RT FORMACION PROFESIONAL

CENTRO DE COMPUTACION / COMPUTER CENTRE / CENTRE DE CALCUL
18.02

RT COMPUTADORA

INFORMATICA

CENTRO DE DESARROLLO / DEVELOPMENT CENTRE / CENTRE DE
DEVELOPPEMENT 01.01.07

RT AYUDA AL DESARROLLO

* CENTRO DE DOCUMENTACION 19.01.03

USE CENTRO DE INFORMACION

CENTRO DE INFORMACION / INFORMATION CENTRE / CENTRE D'INFORMATION
19.01.03

RT INTERCAMBIO DE INFORMACION

UF CENTRO DE INTERCAMBIO DE INFORMACION

CENTRO DE DOCUMENTACION

* CENTRO DE INTERCAMBIO DE INFORMACION 19.01.03

USE CENTRO DE INFORMACION

CENTRO DE INVESTIGACION / RESEARCH CENTRE / CENTRE DE RECHERCHE
18.02

NT LABORATORIO

CENTRO JUVENIL / YOUTH CENTRE / CENTRE DE JEUNESSE 05.03.07
RT JOVEN

CENTRO MEDICO / HEALTH CENTRE / CENTRE SANITAIRE 02.05.02
SN AUNQUE NO OFRECE LOS SERVICIOS ESPECIALIZADOS DE UN
HOSPITAL, ATIENDE CASOS DE MEDICINA GENERAL, E
INDEPENDIENTEMENTE DE QUE LA PERSONA CUENTE CON
ASEGURACION O NO, LOS CASOS ESPECIALES SE REMITEN A UN
ESPECIALISTA.

CEPA / ECA / CEA 01.03.02
FULL ORG. NAME:
COMISION ECONOMICA PARA AFRICA

CEPAL / ECLA / CEPAL 01.03.02
FULL ORG. NAME:
COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

* CEPALO 01.03.02
USE CESAP

CEPE / ECE / CEE (ONU) 01.03.02
FULL ORG. NAME:
COMISION ECONOMICA PARA EUROPA

CERA / WAX / CIRE 08.12.08

CERAMICA / CERAMIC / CERAMIQUE 08.10.03
UF ALFARERIA

CERDO / SWINE / PORC 07.09.01

CEREAL / CEREAL / CEREALE 07.07.04
NT CEBADA
MAIZ
ARROZ
TRIGO
TRITICAL
MIJO
SORGO

CEREZA / CHERRY / CERISE 07.07.05

BT FRUTA

CERVECERIA / BREWERY / BRASSERIE 08.07

CERVEZA / BEER / BIERE 08.07
BT BEBIDA ALCOHOLICA

CESAP / ESCAP / CESAP 01.03.02
FULL ORG. NAME:
COMISION ECONOMICA Y SOCIAL PARA ASIA Y EL PACIFICO
HN EL TITULO CESAP, QUE SUBSTITUYO A CEPALO, FUE ADOPTADO
EN OCTUBRE DE 1974.
UF CEPALO

CFI / IFC / SFI 01.03.02
FULL ORG. NAME:
CORPORACION FINANCIERA INTERNACIONAL

CHAD / CHAD / TCHAD 01.04.02
BT AFRICA CENTRAL
AFRICA FRANCOFONA

CHAPA DE METAL / METAL SHEET / TOLE METALLIQUE 08.14.04

CHATARRA / METAL SCRAP / DECHETS METALLIQUES 08.14.04

CHECOSLOVAQUIA / CZECHOSLOVAKIA / TCHECOSLOVAQUIE 01.04.05
BT EUROPA ORIENTAL

CHILE / CHILE / CHILI 01.04.03
BT AMERICA LATINA
AMERICA DEL SUR

CHILENO / CHILEAN / CHILIEN 14.03.02

CHINA / CHINA / CHINE 01.04.04
BT LEJANO ORIENTE
UF CHINA CONTINENTAL
CHINA RP

* CHINA CONTINENTAL 01.04.04
 USE CHINA

* CHINA R 01.04.04
 USE TAIWAN

* CHINA RP 01.04.04
 USE CHINA

CHINC / CHINESE / CHINOIS 14.03.02

CHIPRE / CYPRUS / CHYPRE 01.04.06
 BT ORIENTE MEDIO
 EUROPA OCCIDENTAL

CHIPRIOTA / CYPRIOT / CHYPRIOTE 14.03.02

CHOCOLATE / CHOCOLATE / CHOCOLAT 08.06.04
 RT CACAO

CIAB / ICVA / CIAB 01.03.04
 FULL ORG. NAME:
 CONSEJO INTERNACIONAL DE AGENCIAS BENEVOLAS

CIAT / CIAT / CIAT 01.03.03
 FULL ORG. NAME:
 CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL

CIBERNETICA / CYBERNETICS / CYBERNETIQUE 18.08
 RT COMUNICACION

CICLO / CYCLE / CYCLE 10.04
 BT VEHICULO
 NT MOTOCICLETA

CICLO ECONOMICO / BUSINESS CYCLE / CYCLE ECONOMIQUE 03.02.04
 SN ALTERNACION DE EXPANSION Y DE DEPRESION EN LA ACTIVIDAD
 ECONOMICA GLOBAL.
 RT TENDENCIA
 UF FLUCTUACION ECONOMICA

CIDCS / ICSSD / CIDSS 01.03.04

FULL ORG. NAME:

COMITE INTERNACIONAL PARA LA INFORMACION Y LA
DOCUMENTACION EN CIENCIAS SOCIALES

CIENCIA / SCIENCE / SCIENCE 18.01
RT CIENTIFICO

* CIENCIA DEL AGUA 17.05.01
USE HIDROLOGIA

CIENCIA DEL SUELO / SOIL SCIENCE / SCIENCE DU SOL 17.04.04
BT CIENCIAS DE LA TIERRA
UF PEDOLOGIA

* CIENCIAS DE LA ATMOSFERA 17.01.01
USE METEOROLOGIA

CIENCIAS DE LA INFORMACION / INFORMATION SCIENCE / SCIENCE DE
L'INFORMATION 19.01.01
NT DOCUMENTACION
RT INFORMATICA

CIENCIAS DE LA TIERRA / EARTH SCIENCES / SCIENCES DE LA TERRE
17.04.01
NT GEOQUIMICA
GEODESIA
GEOLOGIA
GEOMORFOLOGIA
GEOFISICA
HIDROLOGIA
MINERALOGIA
OCEANOGRAFIA
GEOGRAFIA FISICA
SISMOLOGIA
CIENCIA DEL SUELO
VULCANOLOGIA

CIENCIAS DEL COMPORTAMIENTO / BEHAVIOURAL SCIENCES / SCIENCES DU
COMPORTEMENT 05.01.01
RT COMPORTAMIENTO

CIENCIAS ECONOMICAS / ECONOMICS / SCIENCE ECONOMIQUE 03.01.01
BT CIENCIAS SOCIALES

NT ECONOMIA AGRARIA
ECONOMIA DE LA EMPRESA
ECONOMETRIA
ECONOMIA DE LA EDUCACION
ECONOMIA ENERGETICA
ECONOMIA ALIMENTARIA
ECONOMIA INDUSTRIAL
ECONOMIA DE LA TIERRA
MACROECONOMIA
MICROECONOMIA
ECONOMIA DEL TRANSPORTE
RT GEOGRAFIA ECONOMICA
ECONOMISTA

CIENCIAS FORESTALES / FORESTRY / FORESTERIE 07.08.01
SN CIENCIA DE LOS BOSQUES, DE SU DESARROLLO, PROTECCION Y
EXPLOTACION: GESTION DE LA PRODUCCION DE MADERA.
BT AGRICULTURA
NT SILVICULTURA

CIENCIAS POLITICAS / POLITICAL SCIENCE / SCIENCE POLITIQUE
04.04.01
BT CIENCIAS SOCIALES
RT CIENTIFICO POLITICO

CIENCIAS SOCIALES / SOCIAL SCIENCES / SCIENCES SOCIALES
05.01.01
NT CRIMINOLOGIA
DEMOGRAFIA
CIENCIAS ECONOMICAS
HISTORIA
GEOGRAFIA HUMANA
LINGUISTICA
GEOGRAFIA POLITICA
CIENCIAS POLITICAS
ETNOLOGIA
PSICOLOGIA SOCIAL
SOCIOLOGIA

CIENTIFICO / SCIENTIST / HOMME DE SCIENCE 13.09.06
RT CIENCIA

CIENTIFICO POLITICO / POLITICAL SCIENTIST / POLITISTE
13.09.06
RT CIENCIAS POLITICAS

CIERRE DE TALLERES / LOCKOUT / LOCKOUT 13.06
SN CIERRE DE UNA FABRICA POR UN EMPLEADOR PARA OBLIGAR A
LOS OBREROS A ACEPTAR CIERTAS CONDICIONES DE TRABAJO.
ET CONFLICTO DE TRABAJO

CIFRA DE NEGOCIOS / TURNOVER / CHIFFRE D'AFFAIRES 09.03.02

CIID / IDRC / CRDI 01.03.03
FULL ORG. NAME:
CENTRO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES PARA EL
DESARROLLO

CIID ACTIVIDADES / IDRC ROLE CRDI / IDRC ROLE CRDI 01.03.03
SN MATERIAL DE ARCHIVO QUE TRATA SOBRE EL CIID Y QUE NO HA
SIDO CLASIFICADO EN OTRA CATEGORIA, ("DOC", "PERS",
"PUB", ETC.).

CIID DOC / IDRC DOC CRDI / IDRC DOC CRDI 01.03.03
SN DOCUMENTOS DEL CIID NO PUBLICADOS.

CIID GOB / IDRC GOV CRDI / IDRC GOV CRDI 01.03.03
SN PUBLICACION HECHA POR UNO DE LOS GOBERNADORES PERO
EDITADA FUERA DEL CIID.

CIID PERS / IDRC PERS CRDI / IDRC PERS CRDI 01.03.03
SN PUBLICACION HECHA POR UN MIEMBRO DEL PERSONAL DEL CIID
CUYA EDICION SE HACE FUERA DEL CENTRO.

CIID PUB / IDRC PUB CRDI / IDRC PUB CRDI 01.03.03
SN PUBLICACION DEL CIID.

CIID SUBV / IDRC SUPP CRDI / IDRC SUPP CRDI 01.03.03
SN PUBLICACION REALIZADA CON LA SUEVENCION DEL CIID PERO
EDITADA FUERA DEL CENTRO.

CIJ / ICJ / CIJ 01.03.02
FULL ORG. NAME:
CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

CIMMYT / CIMMYT / CIMMYT 01.03.03
FULL ORG. NAME:
CENTRO INTERNACIONAL DE MEJORAMIENTO DE MAIZ Y TRIGO

CINEMATOGRAFO / CINEMA / CINEMA 05.05.03
 BT ARTE DRAMATICO

CIRCULACION / TRAFFIC / CIRCULATION 10.08
 NT TRAFICO AEREO
 TRAFICO POR CARRETERA
 CIRCULACION MARITIMA
 CIRCULACION URBANA

CIRCULACION MARITIMA / SEA TRAFFIC / CIRCULATION MARITIME
 10.08
 BT CIRCULACION
 RT TRANSPORTE MARITIMO

CIRCULACION MONETARIA / MONETARY CIRCULATION / CIRCULATION
 MONETAIRE 11.02.01

CIRCULACION URBANA / URBAN TRAFFIC / CIRCULATION URBAINE
 10.08
 BT CIRCULACION
 RT TOWN
 TRANSPORTE URBANO

CIRUGIA / SURGERY / CHIRURGIE 15.04.06

CIRUJANO / SURGEON / CHIRURGIEN 13.09.08
 BT PERSONAL MEDICO
 RT FORMACION DE FACULTATIVOS

CITACION / QUOTATION / CITATION 19.02.03

* CIUDAD 14.04.03
 USE ZONA URBANA

CIUDAD NUEVA / NEW TOWN / VILLE NOUVELLE 14.04.03
 BT TOWN

CIVILIZACION / CIVILIZATION / CIVILISATION 05.02

CLAN / CLAN / CLAN 05.03.08

CLASE / CLASS / CLASSE 06.03

CLASE DIRIGENTE / RULING CLASS / CLASSE DIRIGEANTE 05.03.05
 ET CLASE SOCIAL
 RT DIRECCION POLITICA

CLASE INFERIOR / LOWER CLASS / CLASSE INFERIEURE 05.03.05
 BT CLASE SOCIAL

CLASE MEDIA / MIDDLE CLASS / CLASSE MOYENNE 05.03.05
 BT CLASE SOCIAL

CLASE SOCIAL / SOCIAL CLASS / CLASSE SOCIALE 05.03.05
 NT CLASE INFERIOR
 CLASE MEDIA
 CLASE DIRIGENTE
 CLASE SUPERIOR
 CLASE TRABAJADORA

CLASE SUPERIOR / UPPER CLASS / CLASSE SUPERIEURE 05.03.05
 BT CLASE SOCIAL

CLASE TRABAJADORA / WORKING CLASS / CLASSE OUVRIERE 05.03.05
 BT CLASE SOCIAL
 RT TRABAJADOR

CLASIFICACION / CLASSIFICATION / CLASSIFICATION 19.01.02

CLASIFICACION DE EMPLEOS / JOB CLASSIFICATION / CLASSIFICATION
 DES EMPLOIS 13.02
 SN DESIGNA LA CLASIFICACION DE LOS EMPLEOS POR CATEGORIAS
 EN UNA INDUSTRIA DADA; CORRESPONDE TAMBIEN A DIFERENTES
 LISTAS DE PROFESIONES TALES COMO LA "CLASIFICACION
 INTERNACIONAL UNIFORME DE OCUPACIONES".

CLERO / CLERGY / CLERGE 05.04.04

CLIMA / CLIMATE / CLIMAT 17.02.02

CLIMATOLOGIA / CLIMATOLOGY / CLIMATOLOGIE 17.02.01
 NT BIOCLIMATOLOGIA

CNUCED / UNCTAD / CNUCED 01.03.02
 FULL ORG. NAME:
 CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE COMERCIO Y
 DESARROLLO

COBALTO / COBALT / COBALT 08.14.02

COBRE / COPPER / CUIVRE 08.14.02

COCIENTE DE INTELIGENCIA / INTELLIGENCE QUOTIENT / QUOTIENT
 INTELLECTUEL 06.05

COCO / COCONUT / COCO 07.07.05
 BT FRUTA TROPICAL

CODIGO DEL TRABAJO / LABOUR CODE / CODE DU TRAVAIL 04.01.02
 SN DESIGNA SOLAMENTE EL TEXTO LEGISLATIVO CON ESTE NOMBRE.
 NO SE DEBE CONFUNDIR CON LA COLECCION DE LEYES DE UN
 PAIS SOBRE EL TRABAJO.
 BT LEGISLACION DEL TRABAJO

* CODIRECCION 13.06
 USE PARTICIPACION DE LOS TRABAJADORES

COEDUCACION / COEDUCATION / ENSEIGNEMENT MIXTE 06.01
 BT EDUCACION

COLADA / CASTING / FONTE 08.14.03

COLECTIVISMO / COLLECTIVISM / COLLECTIVISME 03.03.01
 RT ECONOMIA COLECTIVA

* COLEGIO UNIVERSITARIO 06.03
 USE UNIVERSIDAD

COLERA / CHOLERA / CHOLERA 15.04.02
 BT ENFERMEDAD INFECCIOSA

COLOMBIA / COLOMBIA / COLOMBIE 01.04.03
 BT AMERICA LATINA
 AMERICA DEL SUR

COLONIA / COLONY / COLONIE 01.02.03
 RT COLONIALISMO

COLONIALISMO / COLONIALISM / COLONIALISME 03.03.01
 RT COLONIA

COLONIZACION / SETTLEMENT / IMPLANTATION 14.04.01

COLONIZACION RURAL / LAND SETTLEMENT / COLONISATION RURALE
 14.04.02
 SN ESTABLECIMIENTO DE TRABAJADORES AGRICOLAS Y DE SUS
 FAMILIAS EN TERRITORIOS VIRGENES O REDISTRIBUIDOS.

COLONO USURPADOR / SQUATTER / SQUATTER 14.05

COLUMBIA BRITANICA / BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE BRITANNIQUE
 01.04.03
 BT CANADA

COMBUSTIBLE / FUEL / COMBUSTIBLE 08.11.05
 NT COMBUSTIBLE PARA MOTORES
 RT FUENTE DE ENERGIA

COMBUSTIBLE PARA MOTORES / ENGINE FUEL / CARBURANT 08.11.06
 BT COMBUSTIBLE
 NT GASOLINA

COMENTARIO / COMMENT / COMMENTAIRE 19.02.07
 SN DESIGNA SOLAMENTE LOS COMENTARIOS SOBRE EL TEXTO DE LA
 /CONSTITUCION/ DE UN PAIS, DEL /CODIGO DEL TRABAJO/, DE
 UNA /LEGISLACION/ O /LEGISLACION DEL TRABAJO/ Y CUYOS
 TEXTOS NO SE REPRODUCEN.

COMENTARIO EDITORIAL / EDITORIAL / EDITORIAL 19.02.06

COMERCIALIZACION / COMMERCIALIZATION / COMMERCIALISATION
12.08.02

SN TRANSFORMACION DE UN SUBPRODUCTO O DE UN PRODUCTO
FABRICADO ANTERIORMENTE EN CONDICIONES ESPECIALES (POR
EJEMPLO, EN LABORATORIO) EN UN PRODUCTO QUE PUEDE SER
FABRICADO EN CANTIDAD Y VENDIDO CON BENEFICIO.
RT ACCESO AL MERCADO

COMERCIALIZACION AL POR MAYOR / WHOLESALE MARKETING / VENDE EN
GROS 09.03.01

BT ORGANIZACION DE LAS VENTAS
RT COMERCIO MAYORISTA

COMERCIALIZACION AL POR MENOR / RETAIL MARKETING / VENDE AU
DETAIL 09.03.01

BT ORGANIZACION DE LAS VENTAS
RT COMERCIO MINORISTA

COMERCIALIZACION COOPERATIVA / COOPERATIVE MARKETING / VENDE EN
COOPERATION 09.03.01

BT ORGANIZACION DE LAS VENTAS

* COMERCIANTE 13.09.05

SN PROHIBIDO.

COMERCIO / COMMERCE / COMMERCE 09.01.01

SN COMERCIO INTERIOR Y SERVICIOS RELACIONADOS CON EL MISMO.
RT BANCO COMERCIAL
ENSEÑANZA COMERCIAL
DERECHO MERCANTIL
COMERCIO INTERNACIONAL
UF NEGOCIOS
INTERCAMBIO COMERCIAL
COMERCIO INTERIOR

* COMERCIO EXTERIOR 09.05.01
USE COMERCIO INTERNACIONAL

* COMERCIO INTERIOR 09.04.01
USE COMERCIO

COMERCIO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL TRADE / COMMERCE
INTERNATIONAL 09.05.01

UF COMERCIO MUNDIAL

INTERCAMBIO COMERCIAL
COMERCIO EXTERIOR

COMERCIO MAYORISTA / WHOLESALE TRADE / COMMERCE DE GROS
09.04.04

RT COMERCIALIZACION AL POR MAYOR
PRECIO AL POR MAYOR

COMERCIO MINORISTA / RETAIL TRADE / COMMERCE DE DETAIL
09.04.04

RT COMERCIALIZACION AL POR MENOR
PRECIO AL POR MENOR

* COMERCIO MUNDIAL 09.05.01
USE COMERCIO INTERNACIONAL

COMMON LAW / COMMON LAW / COMMON LAW 04.01.02

SN BASADA EN EL SISTEMA JURIDICO INGLES; DERIVA SU
AUTORIDAD DE LA COSTUMBRE, DE LAS DECISIONES DE LA
CORTE Y DE LOS ACTOS LEGISLATIVOS.
BT DERECHO

COMMONWEALTH / COMMONWEALTH / COMMONWEALTH 01.03.03
SN EL COMMONWEALTH BRITANICO.

COMPARACION / COMPARISON / COMPARAISON 18.09

COMPETENCIA / COMPETITION / CONCURRENCE 09.01.02
RT COMPETITIVIDAD

COMPETITIVIDAD / COMPETITIVENESS / COMPETITIVITE 12.08.02
RT COMPETENCIA

COMPORTAMIENTO / BEHAVIOUR / COMPORTEMENT 05.03.02
RT CIENCIAS DEL COMPORTAMIENTO

COMPORTAMIENTO DEL CONSUMIDOR / CONSUMER BEHAVIOUR /
COMPORTEMENT DU CONSOMMATEUR 09.01.03

COMPORTAMIENTO POLITICO / POLITICAL BEHAVIOUR / COMPORTEMENT
POLITIQUE 04.04.02

COMPOSICION DE LOS ALIMENTOS / FOOD COMPOSITION / COMPOSITION
ALIMENTAIRE 15.03.01

COMPRA / PURCHASING / ACHAT 09.03.02

COMPUTACION / COMPUTATION / CALCUL 18.08

COMPUTADORA / COMPUTER / ORDINATEUR 08.15.02
RT ENSEÑANZA MEDIANTE COMPUTADORA
CENTRO DE COMPUTACION
INFORMATICA
ELECTRONIC DATA PROCESSING
AUTOMATIZACION EN LA BIBLIOTECA
UF COMPUTADORA ELECTRONICA

* COMPUTADORA ELECTRONICA 08.15.02
USE COMPUTADORA

COMUNICACION / COMMUNICATION / COMMUNICATION 05.06
NT COMUNICACION DE MASAS
RT INDUSTRIA DE LAS COMUNICACIONES
ANALISIS DE CONTENIDO
CIBERNETICA
INFORMACION
TEORIA DE LA INFORMACION

COMUNICACION DE MASAS / MASS COMMUNICATION / COMMUNICATION DE
MASSE 08.16
SN COMUNICACION A TRAVES DE LA PRENSA, DE LA RADIO, DE LA
TELEVISION, ETC.
BT COMUNICACION

COMUNICADO DE PRENSA / PRESS RELEASE / COMMUNIQUE DE PRESSE
19.02.06
RT PRENSA

COMUNIDAD / COMMUNITY / COLLECTIVITE 14.04.01

COMUNIDAD RURAL / RURAL COMMUNITY / COLLECTIVITE RURALE
14.04.02

COMUNIDADES EUROPEAS / EUROPEAN COMMUNITIES / COMMUNAUTES
EUROPEENNES 01.03.03
NT CEE

COMUNISMO / COMMUNISM / COMMUNISME 03.03.01

COMUNISTA / COMMUNIST / COMMUNISTE 03.03.01

CONCENTRACION ECONOMICA / ECONOMIC CONCENTRATION / CONCENTRATION
ECONOMIQUE 12.02
NT INTEGRACION INDUSTRIAL

CONCENTRACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL CONCENTRATION /
CONCENTRATION INDUSTRIELLE 08.02.03
SN EN SENTIDO GEOGRAFICO, CONCENTRACION DE INDUSTRIAS EN
UNA ZONA.

CONCENTRADO DE PROTEINAS DE PESCADO / FISH PROTEIN CONCENTRATE
/ CONCENTRE DE PROTEINES DE POISSON 08.06.04

CONDICION DEL PROFESORADO / TEACHER STATUS / STATUT DE
L'ENSEIGNANT 06.02
RT CONDICION SOCIAL
MAESTRO

CONDICION SOCIAL / SOCIAL STATUS / STATUT SOCIAL 05.03.05
SN POSICION OCUPADA EN UNA COMUNIDAD POR CADA ELEMENTO
RESPECTO A LOS DEMAS.
RT SITUACION JURIDICA
PAPEL SOCIAL
CONDICION DEL PROFESORADO

CONDICIONES DE ADMISION / ADMISSION REQUIREMENTS / CONDITIONS
D'ADMISSION 06.03
SN CONDICIONES (EXAMEN, CERTIFICADOS, PRUEBA DE
CALIFICACION, ETC.) DE ENTRADA EN CURSO DE ESTUDIO, DE
ESTUDIO COMPLEMENTARIO, DE CAPACITACION, ETC.
RT EXAMEN
CALIFICACION

CONDICIONES DE LA AYUDA / TERMS OF AID / CONDITIONS DE L'AIDE
01.01.04
RT AYUDA AL DESARROLLO

CONDICIONES DE TRABAJO / WORKING CONDITIONS / CONDITIONS DE TRAVAIL 13.03.01

SN FACTORES FISICOS, SOCIALES Y ADMINISTRATIVOS QUE AFECTAN AL AMBIENTE EN QUE UN TRABAJADOR EJERCE SU ACTIVIDAD PROFESIONAL.

BT CONDICIONES DE VIDA

RT NORMAS DE TRABAJO

CONDICIONES DE VIDA / LIVING CONDITIONS / CONDITIONS DE VIE 03.02.05

NT CONDICIONES DE TRABAJO

RT VIVIENDA

CONDICIONES ECONOMICAS / ECONOMIC CONDITIONS / CONDITIONS ECONOMIQUES 03.02.01

CONDICIONES SOCIALES / SOCIAL CONDITIONS / CONDITIONS SOCIALES 05.03.04

SN SE USA PARA OBRAS QUE DESCRIBEN LAS CONDICIONES SOCIALES EXISTENTES.

CONDON / CONDOM / PRESERVATIF 15.05
BT ANTICONCEPTIVO

CONDUCTOR / DRIVER / CONDUCTEUR 13.09.04
BT OBRERO DEL TRANSPORTE

* CONF 19.04
SN PROHIBIDO.

CONFECION DEL PRESUPUESTO / BUDGETING / ETABLISSEMENT DU BUDGET 12.09

CONFERENCIA / CONFERENCE / CONFERENCE 19.04
SN DEBE EMPLEARSE PARA LA ORGANIZACION, FINANCIAMIENTO, ETC. DE LAS CONFERENCIAS, CONGRESOS Y REUNIONES.

CONFLICTO / CONFLICT / CONFLIT 05.03.06
NT CONFLICTO RACIAL
CONFLICTO SOCIAL
GUERRA

CONFLICTO DE TRABAJO / LABOUR DISPUTE / CONFLIT DU TRAVAIL

13.06

SN DEBEN UTILIZARSE, SI SE PUEDE, DESCRIPTORES MAS
ESPECIFICOS TALES COMO 'HUELGA' O 'CIERRE DE TALLERES'.
BT CONFLICTO SOCIAL
NT CIERRE DE TALLERES
HUELGA DE BRAZOS CAIDOS
HUELGA
RT ARREGLO DE CONFLICTO

CONFLICTO RACIAL / RACIAL CONFLICT / CONFLIT RACIAL 04.02.04

BT CONFLICTO
RT RAZA HUMANA

CONFLICTO SOCIAL / SOCIAL CONFLICT / CONFLIT SOCIAL 05.03.06

BT CONFLICTO
NT CONFLICTO DE TRABAJO

CONFORMIDAD SOCIAL / SOCIAL CONFORMITY / CONFORMITE SOCIALE

05.03.03

CONFUCIANISMO / CONFUCIANISM / CONFUCIANISME 05.04.03

* CONGO (BRAZZA) 01.04.02
USE CONGO RP

* CONGO (KINSHASA) 01.04.02
USE ZAIRE

CONGO RP / CONGO PR / CONGO RP 01.04.02

BT AFRICA CENTRAL
AFRICA FRANCOFONA
UF CONGO (BRAZZA)

CONGRESO / CONGRESS / CONGRES 19.04

CONIFERAS / CONIFEROUS SPECIES / CONIFERE 07.08.07

BT ESPECIE ARBOREA
NT CEDRO
PINO

CONOCIMIENTOS TECNOLOGICOS / KNOWHOW / SAVOIR FAIRE 12.06.02
SN INCLUYE LOS COMPONENTES TECNOLOGICO Y GERENCIAL.

CONSECUENCIAS ECONOMICAS / ECONOMIC IMPLICATION / IMPLICATION
ECCNOMIQUE 03.02.01

CONSECUENCIAS SOCIALES / SOCIAL IMPLICATION / IMPLICATION SOCIALE
05.03.04
SN INFLUENCIA QUE LA POLITICA O LOS ACONTECIMIENTOS PUEDEN
TENER SOBRE LAS CONDICIONES SOCIALES.

CONSEJO DE ADMIN. FIDUCIARIA / TRUSTEESHIP COUNCIL / CONSEIL DE
TUTELLE 01.03.02

CONSEJO DE EUROPA / COUNCIL OF EUROPE / CONSEIL DE L'EUROPE
01.03.03

CONSEJO DE SEGURIDAD / SECURITY COUNCIL / CONSEIL DE SECURITE
01.03.02

CONSERVA / CANNED FOOD / ALIMENT EN CCNSERVE 08.06.03
NT FRUTA EN CONSERVA
RT INDUSTRIA CONSERVERA

CONSERVACION DE LA NATURALEZA / NATURE CONSERVATION /
CONSERVATION DE LA NATURE 16.04.02
RT RESERVA NATURAL
UF PROTECCION DE LA VIDA SILVESTRE

CONSERVACION DE LA PESCA / FISHERY CONSERVATION / CONSERVATION
DES PECHES 16.04.02
BT CONSERVACION DE LOS RECURSOS
RT PESQUERIA
RECURSOS PESQUEROS

CONSERVACION DE LOS ALIMENTOS / FOOD PRESERVATION / CONSERVATION
DES ALIMENTS 08.06.02
NT CONSERVACION DEL PESCADO

CONSERVACION DE LOS RECURSOS / RESOURCES CONSERVATION /
CONSERVATION DES RESSOURCES 16.04.02
NT PROTECCION DE ANIMALES

CONSERVACION DE LA PESCA
PROTECCION FORESTAL
PROTECCION DE PLANTAS
CONSERVACION DEL SUELO
CONSERVACION DEL AGUA
RT RECURSOS NATURALES

CONSERVACION DEL AGUA / WATER CONSERVATION / CONSERVATION DE
L'EAU 16.04.02
BT CONSERVACION DE LOS RECURSOS
APROVECHAMIENTO HIDROLOGICO
RT AGUA
RECURSOS HIDRICOS

CONSERVACION DEL PESCADO / FISH PRESERVATION / CONSERVATION DU
POISSON 08.06.02
BT ELABORACION DE PRODUCTOS DE PESCA
CONSERVACION DE LOS ALIMENTOS

CONSERVACION DEL SUELO / SOIL CONSERVATION / CONSERVATION DU SOL
16.04.02
BT CONSERVACION DE LOS RECURSOS
APROVECHAMIENTO DEL SUELO
RT SUELO
RECURSOS DE SUELO

CONSERVACION EN FRIGORIFICO / COLD STORAGE / EMMAGASINAGE
FRIGORIFIQUE 08.06.02
BT ALMACENAMIENTO
RT ALIMENTO CONGELADO
TEMPERATURA

CONSERVACION QUIMICA / CHEMICAL PRESERVATION / CONSERVATION
CHIMIQUE 08.06.02
RT INGENIERIA QUIMICA

CONSOLIDACION DE LA DEUDA / DEBT CONSOLIDATION / CONSOLIDATION
DE LA DETTE 11.02.02

CONSTITUCION / CONSTITUTION / CONSTITUTION 04.03.01
RT DERECHO CONSTITUCIONAL

CONSTRUCCION DE ACERO / STEEL CONSTRUCTION / CONSTRUCTION EN
ACIER 08.10.01

CONSTRUCCION DE BUQUES / SHIPBUILDING / CONSTRUCTION NAVALE
08.14.07
RT TRANSPORTE MARITIMO

CONSTRUCCION ESCOLAR / SCHOOL CONSTRUCTION / CONSTRUCTION
SCOLAIRE 06.07

CONSTRUCCION RESIDENCIAL / RESIDENTIAL CONSTRUCTION /
CONSTRUCTION RESIDENTIELLE 14.04.01

CONSTRUCCION VIAL / ROAD CONSTRUCTION / CONSTRUCTION DE ROUTE
10.03
RT TRANSPORTE POR CARRETERA

CONSTRUCCIONES RURALES / FARM BUILDING / BATIMENT DE FERME
07.04

CONSULTA MIXTA / JOINT CONSULTATION / CONSULTATION MIXTE
13.06
RT ADMINISTRACION DEL PERSONAL

CONSULTOR / CONSULTANT / CONSULTANT 01.01.07
BT PERSONAL ADSCRITO AL DESARROLLO
RT INFORME DE CONSULTOR

CONSULTOR DE EMPRESAS / MANAGEMENT CONSULTANT / CONSEILLER DE
GESTION 12.03

CONSUMIDOR / CONSUMER / CONSOMMATEUR 09.01.03
RT COOPERATIVA DE CONSUMO

CONSUMO / CONSUMPTION / CONSOMMATION 09.01.03
SN DESIGNA SOLAMENTE EL CONSUMO DE UN ARTICULO O DE UN
PRODUCTO EN UNA ZONA GEOGRAFICA DADA.
NT CONSUMO INTERNO
CONSUMO ALIMENTARIO
CONSUMO DE ENERGIA
RT SOCIEDAD OPULENTA
CREDITO AL CONSUMIDOR
COOPERATIVA DE CONSUMO
IMPUESTO AL CONSUMO

CONSUMO ALIMENTARIO / FOOD CONSUMPTION / CONSOMMATION ALIMENTAIRE
15.03.02
BT CONSUMO

CONSUMO DE ENERGIA / POWER CONSUMPTION / CONSOMMATION D'ENERGIE
08.11.01
BT CONSUMO

CONSUMO INTERNO / DOMESTIC CONSUMPTION / CONSOMMATION INTERIEURE
09.01.03
BT CONSUMO
RT MERCADO INTERIOR

CONSUMO POR HABITANTE / CONSUMPTION PER CAPITA / CONSOMMATION
PAR TETE 09.01.03
RT NIVEL DE VIDA

CONSUNCION / STARVATION / FAMINE 15.03.02
RT PROBLEMA SOCIAL
UF HAMBRE

CONTABILIDAD / ACCOUNTING / COMPTABILITE 12.04
RT AUDITORIA

CONTABILIDAD DE COSTOS / COST ACCOUNTING / CALCUL DES COUTS
12.09

CONTABILIDAD NACIONAL / NATIONAL ACCOUNTING / COMPTABILITE
NATIONALE 03.02.02
SN SE REFIERE A TODOS LOS SECTORES DE LA ECONOMIA DE UN
PAIS DADO. NO SE DEBE CONFUNDIR CCN /CONTABILIDAD
PUBLICA/.

CONTABILIDAD PUBLICA / PUBLIC ACCOUNTING / COMPTABILITE PUBLIQUE
11.01.01
SN SE REFIERE AL PRESUPUESTO DEL ESTADO Y A LOS GASTOS
PUBLICOS. NO DEBE CONFUNDIRSE CON 'CONTABILIDAD
NACIONAL'.

CONTAMINACION / CONTAMINATION / CONTAMINATION 08.12.03
NT CONTAMINACION DE LOS ALIMENTOS

CONTAMINACION ATMOSFERICA / AIR POLLUTION / POLLUTION DE L'AIR

16.03.04

BT POLUCION
RT ATMOSFERA

CONTAMINACION DE LOS ALIMENTOS / FOOD CONTAMINATION /

CONTAMINATION DES ALIMENTS 15.03.01

BT CONTAMINACION
UF ALIMENTO CONTAMINADO

* CONTAMINACION DE LOS RIOS 16.03.04

USE CONTAMINACION DEL AGUA

CONTAMINACION DEL AGUA / WATER POLLUTION / POLLUTION DE L'EAU

16.03.04

BT POLUCION
RT AGUA
RECURSOS HIDRICOS
UF CONTAMINACION DE LOS RIOS

CONTAMINANTE / POLLUTANT / POLLUANT 16.03.04

CONTENEDOR / CONTAINER / CONTAINER 10.06

CONTINENTE / CONTINENT / CONTINENT 17.03.04

CONTRACHAPADO / PLYWOOD / CONTREPLAQUE 08.09.01

CONTRAPARTE / COUNTERPART / CONTREPARTIE 01.01.05

CONTRATACION / RECRUITMENT / RECRUTEMENT 13.02

SN POLITICA SEGUIDA Y MEDIOS UTILIZADOS PARA ENCONTRAR Y
CONTRATAR A EMPLEADOS CALIFICADOS.
NT CONTRATACION DE MAESTROS

CONTRATACION DE MAESTROS / TEACHER RECRUITMENT / RECRUTEMENT

D' ENSEIGNANTS 06.02

BT CONTRATACION
RT MAESTRO

CONTRATO DE TRABAJO / LABOUR CONTRACT / CONTRAT DE TRAVAIL
13.02
SN CONTRATO FIRMADO ENTRE EL EMPLEADOR Y EL EMPLEADO
INDIVIDUAL.

CONTRIBUCION VOLUNTARIA / VOLUNTARY CONTRIBUTION / CONTRIBUTION
VOLONTAIRE 01.03.01
SN DE VARIOS PAISES A LOS ORGANISMOS DE LAS NACIONES
UNIDAS.

CONTROL AUTOMATICO / AUTOMATIC CONTROL / CONTROLE AUTOMATIQUE
12.07.02
SN PRODUCCION EN LA QUE TODOS LOS CONTROLES LOS HACEN
AUTOMATICAMENTE MAQUINAS.
BT CONTROL DE LA PRODUCCION

CONTROL DE CALIDAD / QUALITY CONTROL / CONTROLE DE QUALITE
12.07.02
SN VERIFICACION EJERCIDA SOBRE LOS PRODUCTOS INDUSTRIALES
EN LAS DIVERSAS FASES DE LA FABRICACION, PARA ASEGURAR
SU CONFORMIDAD CON LAS NORMAS.

CONTROL DE CAMBIOS / FOREIGN EXCHANGE CONTROL / CONTROLE DES
CHANGES 11.03.01

* CONTROL DE CREDITO 11.02.02
USE POLITICA CREDITICIA

CONTROL DE ENFERMEDADES / DISEASE CONTROL / LUTTE ANTI MALADIE
15.04.04
RT ENFERMEDAD
MEDICINA

CONTROL DE INSECTOS / INSECT CONTROL / LUTTE ANTI INSECTE
16.04.01
BT LUCHA ANTIPARASITARIA
RT INSECTO
INSECTICIDA

CONTROL DE INUNDACIONES / FLOOD CONTROL / LUTTE ANTI INONDATION
16.04.01
RT INUNDACION

CONTROL DE LA CONTAMINACION / POLLUTION CONTROL / LUTTE ANTI
POLLUTION 16.04.01
RT POLUCION

CONTROL DE LA EROSION / EROSION CONTROL / LUTTE ANTI EROSION
16.04.01
RT EROSION

CONTROL DE LA NATALIDAD / BIRTH CONTROL / REGULATION DES
NAISSANCES 14.01
SN EMPLEAR DE PREFERENCIA /ANTICONCEPCION/, /PLANIFICACION
FAMILIAR/.
BT PLANIFICACION FAMILIAR

CONTROL DE LA PRODUCCION / PRODUCTION CONTROL / CONTROLE DE
PRODUCTION 12.07.02
NT CONTROL AUTOMATICO

CONTROL DE LOS PRECIOS / PRICE CONTROL / CONTROLE DES PRIX
09.02

CONTROL DE MALEZA / WEED CONTROL / LUTTE CONTRE LES PLANTES
ADVENTICES 07.05.04
BT PROTECCION DE PLANTAS

CONTROL DEL TIEMPO METEOROLOGICO / WEATHER CONTROL / LUTTE
CONTRE LES INTEMPERIES 16.04.01
RT TIEMPO METEOROLOGICO
PREVISION METEOROLOGICA

* CONTROL SANITARIO 15.04.04
SN PROHIBIDO.

CONTROL SOCIAL / SOCIAL CONTROL / REGULATION SOCIALE 05.03.04
RT ETICA
DERECHO
SANCION PENAL
RELIGION

CONVENIO COLECTIVO / COLLECTIVE AGREEMENT / CONVENTION COLLECTIVE
13.06
SN CONVENIO SOBRE LAS CONDICIONES DE TRABAJO DE UN GRUPO
PARTICULAR DE TRABAJADORES CONCERTADO ENTRE LOS

REPRESENTANTES DE LOS TRABAJADORES Y LOS EMPLEADORES.

CONVENIO COMERCIAL / TRADE AGREEMENT / ACCORD COMMERCIAL
09.05.02

BT ACUERDO ECONOMICO
NT CONVENIO SOBRE PRODUCTOS BASICOS

CONVENIO DE PAGOS / PAYMENT AGREEMENT / ACCORD DE PAIEMENT
11.03.02

BT INTERNATIONAL AGREEMENT

CONVENIO SOBRE PRODUCTOS BASICOS / COMMODITY AGREEMENT / ACCORD
SUR LES PRODUITS DE BASE 09.05.02

BT CONVENIO COMERCIAL
RT MERCADO DE PRODUCTOS BASICOS
PRODUCTOS BASICOS

CONVERTIBILIDAD / CONVERTIBILITY / CONVERTIBILITE 11.03.01

COOPERACION CIENTIFICA / SCIENTIFIC COOPERATION / COOPERATION
SCIENTIFIQUE 18.01

* COOPERACION ECONOMICA 01.01.01
USE RELACIONES ECONOMICAS
COOPERACION INTERNACIONAL

COOPERACION INTERNACIONAL / INTERNATIONAL COOPERATION /
COOPERATION INTERNATIONALE 01.01.01

SN TODAS LAS FORMAS DE COOPERACION EN UNA BASE
INTERNACIONAL.
NT AYUDA EXTRANJERA
COOPERACION REGIONAL

COOPERACION REGIONAL / REGIONAL COOPERATION / COOPERATION
REGIONALE 01.01.01

SN EN UNA REGION QUE COMPRENDE VARIOS PAISES.
BT COOPERACION INTERNACIONAL
RT ORGANISMO REGIONAL

COOPERATIVA / COOPERATIVE / COOPERATIVE 03.03.04

NT COOPERATIVA AGRICOLA
COOPERATIVA DE CONSUMO
COOPERATIVA DE CREDITO

COOPFRATIVA DE VIVIENDA
COOPERATIVA DE VENTAS
COOPERATIVA DE PRODUCCION
COOPERATIVA RURAL
RT SISTEMA ECONOMICO

COOPERATIVA AGRICOLA / AGRICULTURAL COOPERATIVE / COOPERATIVE
AGRICCLE 07.03.02
BT COOPERATIVA

COOPERATIVA DE CONSUMO / CONSUMERS COOPERATIVE / COOPERATIVE DE
CONSOMMATION 03.03.04
BT COOPERATIVA
RT CONSUMIDOR
CONSUMO

COOPERATIVA DE CREDITO / CREDIT COOPERATIVE / COOPERATIVE DE
CREDIT 11.02.02
BT COOPERATIVA

COOPERATIVA DE PRODUCCION / PRODUCTION COOPERATIVE / COOPERATIVE
DE PRODUCTION 03.03.04
BT COOPERATIVA
RT PRODUCCION

COOPERATIVA DE VENTAS / MARKETING COOPERATIVE / COOPERATIVE DE
VENTE 09.03.01
BT COOPERATIVA

COOPERATIVA DE VIVIENDA / HOUSING COOPERATIVE / COOPERATIVE DE
LOGEMENT 14.04.01
BT COOPERATIVA

COOPERATIVA RURAL / RURAL COOPERATIVE / COOPERATIVE RURALE
07.03.02
BT COOPERATIVA

COORDINACION DE LA AYUDA / AID COORDINATION / COORDINATION DE
L'AIDE 01.01.04
RT AYUDA AL DESARROLLO

COPIA / COPY / COPIE 19.02.04
NT FOTOCOPIA

RT MICROFICHA
MICROFILM

COQUE / COKE / COKE 08.11.05

CORCHO / CORK / LIEGE 08.09.01

COREA / KOREA / COREE 01.04.04
SN DEBE USARSE PARA LAS REFERENCIAS HISTORICAS.
BT LEJANO ORIENTE

* COREA DEL NORTE 01.04.04
USE COREA RPD

* COREA DEL SUR 01.04.04
USE COREA R

COREA R / KOREA R / COREE R 01.04.04
BT LEJANO ORIENTE
UF COREA DEL SUR

COREA RPD / KOREA DPR / COREE RPD 01.04.04
BT LEJANO ORIENTE
UF COREA DEL NORTE

COREANO / KOREAN / COREEN 14.03.02

CORRESPONDENCIA / CORRESPONDENCE / COPRESPONDANCE 19.02.09

CORRIENTE DE CAPITALES / CAPITAL FLOW / COURANT DE CAPITAUX
11.02.05
RT EXPORTACION DE CAPITAL
REPATRIACION DE CAPITALES

CORROSION / CORROSION / CORROSION 08.12.03
RT BIODETERIORACION

CORTE DE METALES / METAL CUTTING / COUPAGE DU METAL 08.14.03

CORTO PLAZO / SHORT TERM / COURT TERME 18.10

COSECHA / HARVESTING / RECOLTE 07.05.04

COSMETICO / COSMETICS / COSMETIQUE 08.12.08

COSTA / COAST / COTE 17.03.04
 BT ZONA LITORAL
 RT AGUAS COSTERAS

COSTA DE MARFIL / IVORY COAST / COTE D'IVOIRE 01.04.02
 BT AFRICA FRANCOFONA
 AFRICA OCCIDENTAL

COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA 01.04.03
 BT AMERICA CENTRAL

COSTO / COST / COUT 12.09
 NT COSTO DE CAPITAL
 COSTO DE DISTRIBUCION
 COSTO DEL EQUIPO
 COSTO DE LA MANO DE OBRA
 GASTOS GENERALES
 COSTO DE PRODUCCION

COSTO DE CAPITAL / CAPITAL COST / COUT DU CAPITAL 11.02.05
 ET COSTO

COSTO DE DISTRIBUCION / DISTRIBUTION COST / COUT DE LA
 DISTRIBUCION 09.04.01
 ET COSTO

COSTO DE LA MANO DE OBRA / LABOUR COST / COUT DE LA MAIN D'OEUVRE
 12.09
 SN CONJUNTO DE LOS COSTOS RELATIVOS AL EMPLEO DE LA MANO
 DE OBRA: SALARIOS, SUBSIDIOS, SERVICIOS SOCIALES, ETC.
 BT COSTO

COSTO DE LA VIDA / COST OF LIVING / COUT DE LA VIE 03.02.05
 SN COSTO ACTUAL DE LOS BIENES Y SERVICIOS CONSIDERADOS
 COMO NECESARIOS PARA LA VIDA EN GENERAL. NO SE DEBE
 CONFUNDIR CON /NIVEL DE VIDA/.

COSTO DE PRODUCCION / PRODUCTION COST / COUT DE PRODUCTION
12.09

BT COSTO

COSTO DEL EQUIPO / EQUIPMENT COST / COUT D'EQUIPEMENT 12.09

BT COSTO

COSTO SOCIAL / SOCIAL COST / COUT SOCIAL 02.02.01

RT PROBLEMA SOCIAL

CPCM / MPCC / CPCM 01.03.03

FULL ORG. NAME:

COMITE PERMANENTE CONSULTIVO DEL MAGHREB

CRECIMIENTO DE LA PRODUCCION / PRODUCTION INCREASE /
ACCROISSEMENT DE PRODUCTION 12.07.01

CRECIMIENTO DEMOGRAFICO / POPULATION INCREASE / CROISSANCE
DEMOGRAPHIQUE 14.01

NT CRECIMIENTO DEMOGRAFICO NULO

CRECIMIENTO DEMOGRAFICO NULO / ZERO POPULATION GROWTH /
CROISSANCE ZERO DE LA POPULATION 14.01

BT CRECIMIENTO DEMOGRAFICO

CRECIMIENTO ECONOMICO / ECONOMIC GROWTH / CROISSANCE ECONOMIQUE
03.02.03

SN INCREMENTO DE LA RIQUEZA DE UN PAIS CALCULADA CON
RELACION AL PRODUCTO NACIONAL BRUTO O AL PRODUCTO
DOMESTICO BRUTO.

NT CRECIMIENTO INDUSTRIAL

RT MODELO DE CRECIMIENTO

TASA DE CRECIMIENTO

CRECIMIENTO ECONOMICO NULO / ZERO GROWTH ECONOMY / CROISSANCE
ZERO DE L'ECONOMIE 03.02.03

SN CRECIMIENTO NULO PLANIFICADO CON MIRAS A CONSERVAR LOS
RECURSOS NATURALES; NO SE TRATA DE ECONOMIAS ESTANCADAS
O DE LAS QUE NO ALCANZAN EL CRECIMIENTO DESEADO.

BT TASA DE CRECIMIENTO

CRECIMIENTO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL GROWTH / CROISSANCE
INDUSTRIELLE 08.01.02
BT CRECIMIENTO ECONOMICO

CREDITO / CREDIT / CREDIT 11.02.02
NT CREDITO AGRICOLA
CREDITO COMERCIAL
CREDITO AL CONSUMIDOR
CREDITO A LA EXPORTACION
CREDITO INDUSTRIAL
RT SEGURO DE CREDITO

CREDITO A LA EXPORTACION / EXPORT CREDIT / CREDIT A L'EXPORTATION
09.05.05
BT CREDITO
RT SEGURO DE EXPORTACION

CREDITO AGRICOLA / AGRICULTURAL CREDIT / CREDIT AGRICOLE
07.03.03
ET CREDITO

CREDITO AL CONSUMIDOR / CONSUMER CREDIT / CREDIT A LA
CONSOMMATION 11.02.02
BT CREDITO
RT CONSUMO
UF PAGO A PLAZOS

CREDITO COMERCIAL / COMMERCIAL CREDIT / CREDIT COMMERCIAL
09.04.03
BT CREDITO

CREDITO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL CREDIT / CREDIT INDUSTRIEL
08.02.05
BT CREDITO

CRIMINOLOGIA / CRIMINOLOGY / CRIMINOLOGIE 05.01.01
BT CIENCIAS SOCIALES
RT DERECHO PENAL
DELINCUENCIA

* CRIOLLO 14.03.03
SN PROHIBIDO.

CRISTIANISMO / CHRISTIANITY / CHRISTIANISME 05.04.03
 NT CATOLICISMO
 PROTESTANTISMO

CRISTIANO / CHRISTIAN / CHRETIEN 05.04.03
 NT CATOLICO
 PROTESTANTE

CROMO / CHROMIUM / CHROME 08.14.02

CRONOLOGIA / CHRONOLOGY / CHRONOLOGIE 18.10

* CRUSTACEOS Y MOLUSCOS 07.10.04
 USE MARISCO

CUADRO DE INSUMO PRODUCTO / INPUT OUTPUT TABLE / TABLEAU INPUT
 OUTPUT 03.02.C2
 SN SISTEMA DE CONTABILIDAD DE PARTIDA DOBLE QUE MUESTRA,
 PARA CADA SECTOR DE UNA ECONOMIA, PARA UN PERIODO DADO,
 LAS COMPRAS Y LAS VENTAS A LOS OTROS SECTORES.
 BT CUADROS ESTADISTICOS
 RT MODELO ECONOMICO
 ESTRUCTURA ECONOMICA

CUADROS ESTADISTICOS / STATISTICAL TABLE / TABLEAU STATISTIQUE
 18.08
 NT CUADRO DE INSUMO PRODUCTO

CUARENTENA / QUARANTINE / QUARANTAINE 15.04.04

CUATERNARIO / QUATERNARY / QUATERNAIRE 17.04.02

CUBA / CUBA / CUBA 01.04.03
 BT CARIBE
 AMERICA LATINA

CUBANO / CUBAN / CUBAIN 14.03.02

CUENCA FLUVIAL / RIVER BASIN / BASSIN FLUVIAL 17.05.02

CUERO / LEATHER / CUIR 08.09.04

CUERO Y PIEL / HIDES AND SKINS / CUIRS ET PEaux 08.09.04

CUERPOS DE PAZ / PEACE CORPS / VOLONTAIRES DE LA PAIX

01.01.08

SN DEBE USARSE PARA DESIGNAR LAS ACTIVIDADES DEL PEACE
CORPS EN LOS ESTADOS UNIDOS O DE OTRAS ORGANIZACIONES
SIMILARES EXISTENTES EN OTRA PARTE, ESPECIFICANDOLO SI
ES NECESARIO.

CUESTIONARIO / QUESTIONNAIRE / QUESTIONNAIRE 18.04

CUIDADO A LOS INVALIDOS / DISABLED CARE / SOIN AUX INVALIDES

02.05.03

BT SERVICIO SOCIAL
RT INCAPACIDAD

CULTIVO ALIMENTICIO / FOOD CROP / CULTURE VIVRIERE 07.07.02

BT CULTIVO DE CAMPO
NT CULTIVO DE FRUTAS
CULTIVO DE HORTALIZAS

CULTIVO DE CAMPO / CROP / CULTURE DE PLEIN CHAMP 07.05.04

NT CULTIVO ALIMENTICIO
CULTIVO INDUSTRIAL
CULTIVO DE FORRAJE

CULTIVO DE FORRAJE / LIVESTOCK CROP / CULTURE FOURRAGERE

07.07.02

SN COMPRENDE EL CULTIVO DE FORRAJE QUE SE UTILIZA FRESCO
DURANTE EL VERANO Y SECO DURANTE EL INVIERNO.
BT CULTIVO DE CAMPO

CULTIVO DE FRUTAS / FRUIT CROP / CULTURE FRUITIERE 07.07.02

BT HORTICULTURA
CULTIVO ALIMENTICIO
RT FRUTA

CULTIVO DE HORTALIZAS / VEGETABLE CROP / CULTURE MARAICHERE

07.07.02

BT HORTICULTURA
CULTIVO ALIMENTICIO

RT HORTALIZAS

CULTIVO DE LA TIERRA / FARMING / AGRIEXPLOITATION 07.01.01
 NT EXPLOTACION AGRICOLA COLECTIVA
 EXPLOTACION AGRICOLA COOPERATIVA
 RT SISTEMA AGRICOLA

CULTIVO DE TUBEROSAS / ROOT CROP / PLANTE-RACINE 07.07.02
 NT REMOLACHA
 MANDIOCA
 PAPA
 REMOLACHA AZUCARERA
 CAMOTE

CULTIVO EXTENSIVO / EXTENSIVE FARMING / EXPLOITATION AGRICOLE
 EXTENSIVE 07.05.03
 BT SISTEMA AGRICOLA

CULTIVO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL CROP / CULTURE INDUSTRIELLE
 07.07.02
 SN EMPLEAR UNICAMENTE PARA AQUELIOS CULTIVOS DESTINADOS A
 SER TRANSFORMADOS EN PRODUCTOS NO ALIMENTICIOS.
 BT CULTIVO DE CAMPO

CULTIVO INTERCALADO / INTERCROPPING / CULTURE INTERCALAIRE
 07.05.04
 SN DOS O MAS CULTIVOS SIMULTANEOS E INDEPENDIENTES EN UNA
 MISMA PARCELA Y COSECHADOS AL MISMO TIEMPO.
 BT SISTEMA DE CULTIVO

CULTIVO MULTIPLE / MULTIPLE CROPPING / POLYCULTURE 07.05.04
 SN CULTIVO SIMULTANEO DE DIFERENTES PRODUCTOS EN
 DIFERENTES PARCELAS DEL MISMO DUENO.
 BT SISTEMA DE CULTIVO

CULTIVO OLEAGINOSO / OIL CROP / CULTURE OLEAGINEUSE 07.07.02
 RT PALMERA ACEITERA
 SEMILLA OLEAGINOSA
 ACEITE VEGETAL

CULTO / WORSHIP / CULTE 05.04.02

CULTURA / CULTURE / CULTURE 05.02

NT CULTURA TRADICIONAL
RT ACULTURACION
ARTE
ANALISIS TRANSCULTURAL
FOLKLORE

CULTURA TRADICIONAL / TRADITIONAL CULTURE / CULTURE
TRADITIONNELLE 05.02
BT CULTURA

CUOTA / QUOTA / CONTINGEMENT 09.05.07

CURRICULUM VITAE / CURRICULUM VITAE / CURRICULUM VITAE
19.02.02

CURSO DE CAPACITACION / TRAINING COURSE / COURS DE FORMATION
06.05
RT CAPACITACION

CURSO POR CORRESPONDENCIA / CORRESPONDENCE COURSE / COURS PAR
CORRESPONDANCE 06.07

CURSOS ACELERADOS / ACCELERATED COURSE / COURS ACCELERE 06.07

CURSOS NOCTURNOS / EVENING CLASS / COURS DU SOIR 06.03
RT ENSEÑANZA DE ADULTOS

CURTIDO / TANNING / TANNAGE 08.09.04

* DAHOMEY 01.04.02
USE BENIN RP

DANES / DANISH / DANOIS 14.03.02

DANOS / DAMAGE / DEGAT 16.03.01

DANZA / DANCE / DANSE 05.05.03
BT ARTE DRAMATICO

DATIL / DATE / DATTE 07.07.05
BT FRUTA SUBTROPICAL
RT PALMERA

DATOS ESTADISTICOS / STATISTICAL DATA / DONNEES STATISTIQUES
18.08
NT ESTADISTICA AGRICOLA
ESTADISTICA ALIMENTARIA
ESTADISTICA INDUSTRIAL
ESTADISTICA DE PRODUCCION
RT BANCO DE DATOS

DE LAS INDIAS OCCIDENTALES / WEST INDIAN / ANTILLAIS 14.03.02

DEBATE EN GRUPO / GROUP DISCUSSION / DISCUSSION DE GROUPE
12.04
RT GRUPO

DECLARACION / STATEMENT / EXPOSE 19.02.05
UF DISCURSO

DEDUCCION TRIBUTARIA / TAX DEDUCTION / DEDUCTION FISCALE
11.01.02

DEFICIENCIA CALORICA / CALORIE DEFICIENCY / DEFICIENCE CALORIQUE
15.03.02

DEFICIT / DEFICIT / DEFICIT 11.02.05

DEFINICION / DEFINITION / DEFINITION 19.03

DEFLACION / DEFLATION / DEFLATION 11.02.01

DELEGADO DEL PERSONAL / SHOP STEWARD / DELEGUE DU PERSONNEL
13.06
SN TRABAJADOR ELEGIDO POR LOS MIEMBROS DE UN SINDICATO
PARA PONERSE EN CONTACTO DIRECTAMENTE CON LA GERENCIA
EN LO QUE SE REFIERE A LOS PROBLEMAS DEL TRABAJO EN LA
EMPRESA O EN LA UNIDAD DE PRODUCCION.

DELINCUENCIA / DELINQUENCY / DELINQUANCE 02.04.02

BT PROBLEMA SOCIAL
NT DELINCUENCIA JUVENIL
RT DERECHO PENAL
CRIMINOLOGIA
SANCION PENAL
PRISION
PENA DE MUERTE

DELINCUENCIA JUVENIL / JUVENILE DELINQUENCY / DELINQUANCE
JUVENILE 02.04.02

BT DELINCUENCIA
RT JOVEN

DELITO / CRIME / DELIT 02.04.02

BT PROBLEMA SOCIAL
RT PENA DE MUERTE

DELTA / DELTA / DELTA 17.03.04

DEMANDA / DEMAND / DEMANDE 09.01.01

BT OFERTA Y DEMANDA
NT DEMANDA DE CONSUMO

DEMANDA DE CONSUMO / CONSUMER DEMAND / DEMANDE DE CONSOMMATION
09.01.03

BT DEMANDA

DEMOCRACIA / DEMOCRACY / DEMOCRATIE 04.02.02

DEMOGRAFIA / DEMOGRAPHY / DEMOGRAPHIE 14.01

BT CIENCIAS SOCIALES
RT DEMOGRAFO
UF DEMOGRAFICO

* DEMOGRAFICO 14.01
USE DEMOGRAFIA

DEMOGRAFO / DEMOGRAPHER / DEMOGRAPHE 13.09.06

RT DEMOGRAFIA

DENSIDAD / DENSITY / DENSITE 18.06

RT FISICA

DENSIDAD DE CAPITAL / CAPITAL INTENSIVE / CHARGE EN CAPITAL

12.06.02

SN CON COSTOS DE EQUIPO Y DE INFRAESTRUCTURA MAS ELEVADOS
QUE LOS COSTOS DE MANO DE OBRA.

DENSIDAD DE MANO DE OBRA / LABOUR INTENSIVE / CHARGE EN MAIN

D'OEUVRE 12.06.02

SN CON MAYORES COSTOS DE MANO DE OBRA RELATIVAMENTE A LOS
COSTOS DE EQUIPO Y DE INFRAESTRUCTURA.

DENTISTA / DENTIST / DENTISTE 13.09.08

BT PERSONAL MEDICO

RT ODONTOLOGIA

DEPENDENCIA / DEPENDENCE / DEPENDANCE 03.02.03

SN SITUACION EN LA CUAL LA ECONOMIA DE UN PAIS ESTA
CONDICIONADA Y SUBORDINADA AL DESARROLLO Y EXPANSION
ECONOMICA DE OTRO PAIS.

DEPORTE / SPORT / SPORT 13.08

DEPRECIACION DEL CAPITAL / CAPITAL DEPRECIATION / DEPRECIATION
DU CAPITAL 11.02.05

* DEPRESION ECONOMICA 03.02.04

USE RECESION ECONOMICA

DERECHO / LAW / DROIT 04.01.01

SN CORRESPONDE A LOS ESTUDIOS REFERENTES A LAS CIENCIAS
JURIDICAS COMO TALES; PARA DESIGNAR LAS LEYES SE DEBE
USAR /LEGISLACION/ O DESCRIPTORES MAS ESPECIFICOS COMO:
/LEGISLACION DEL TRABAJO/.

NT DERECHO CIVIL
DERECHO MERCANTIL
DERECHO PENAL
DERECHO CONSUECUDINARIO
DERECHO FISCAL
DERECHO INTERNACIONAL
DERECHO DEL TRABAJO
DERECHO MARITIMO
DERECHO DE PATENTES
DERECHO PUBLICO
COMMON LAW

RT CONTROL SOCIAL

DERECHO ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE LAW / DROIT ADMINISTRATIF
04.01.02

BT DERECHO PUBLICO
RT ADMINISTRACION PUBLICA

DERECHO CIVIL / CIVIL LAW / DROIT CIVIL 04.01.02
SN BASADO EN EL DERECHO ROMANO; ESTA FORMADO POR UN
CONJUNTO DE LEYES CREADAS POR UN ACTO LEGISLATIVO.
BT DERECHO

DERECHO CONSTITUCIONAL / CONSTITUTIONAL LAW / DROIT
CONSTITUTIONNEL 04.01.02

BT DERECHO PUBLICO
RT CONSTITUCION

DERECHO CONSUETUDINARIO / CUSTOMARY LAW / DROIT COUTUMIER
04.01.02

BT DERECHO
RT TRADICION

DERECHO DE AUTOR / COPYRIGHT / COPYRIGHT 19.02.01

DERECHO DE GIRO / DRAWING RIGHTS / DROITS DE TIRAGE 11.03.01

DERECHO DE PATENTES / PATENT LAW / DROIT DES BREVETS 04.01.02

BT DERECHO
RT PATENTE

* DERECHO DEL MAR 01.02.04

SN EMPLEAR /DERECHO INTERNACIONAL/ DEL /MAR/. NO CONFUNDIR
CON EL /DERECHO MARITIMO/.

DERECHO DEL TRABAJO / LABOUR LAW / DROIT DU TRAVAIL 04.01.02

SN DEBE UTILIZARSE PARA DOCUMENTOS QUE TRATAN DEL TEMA EN
GENERAL.
BT DERECHO
RT TRABAJO

DERECHO FISCAL / FISCAL LAW / DROIT FISCAL 04.01.02

BT DERECHO

RT POLITICA FISCAL
TRIBUTACION

DERECHO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL LAW / DROIT INTERNATIONAL
01.02.04

BT DERECHO

DERECHO MARITIMO / MARITIME LAW / DROIT MARITIME 04.01.02

SN EMPLEADO PARA LAS LEYES NACIONALES REFERENTES A
DERECHOS DE NAVEGACION, POSESION Y MATRICULA DE UN
BUQUE, JURISDICCION SOBRE AGUAS TERRITORIALES, ETC. NO
CONFUNDIRLO CON /DERECHO INTERNACIONAL/ DEL /MAR/.

BT DERECHO

RT TRANSPORTE MARITIMO

DERECHO MERCANTIL / COMMERCIAL LAW / DROIT COMMERCIAL
04.01.02

SN PARA COMERCIO INTERIOR SOLAMENTE.

BT DERECHO

RT COMERCIO

DERECHO PENAL / CRIMINAL LAW / DROIT PENAL 04.01.02

BT DERECHO

RT CRIMINOLOGIA
DELINCUENCIA
PENA DE MUERTE
SANCION PENAL
PRISION

DERECHO PUBLICO / PUBLIC LAW / DROIT PUBLIC 04.01.02

BT DERECHO

NT DERECHO ADMINISTRATIVO
DERECHO CONSTITUCIONAL

DERECHOS CIVILES / CIVIL RIGHTS / DROITS CIVIQUES 04.02.01

RT LIBERTADES CIVILES

DERECHOS DE LA MUJER / WOMEN'S RIGHTS / DROITS DE LA FEMME

04.02.01

RT MUJER

DERECHOS DE PATENTE / ROYALTIES / REDEVANCES 11.02.07

BT INGRESO

DERECHOS HUMANOS / HUMAN RIGHTS / DROITS DE L'HOMME 04.02.01

DESALACION / DESALINIZATION / DESALINISATION 17.05.05
RT SAL

DESARME / DISARMAMENT / DESARMEMENT 01.02.06

DESARROLLO AGRICOLA / AGRICULTURAL DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT
AGRICOLE 07.01.02
BT DESARROLLO ECONOMICO
NT DESARROLLO DE LAS PESQUERIAS
DESARROLLO FORESTAL
RT REVOLUCION VERDE

DESARROLLO DE LA COMUNIDAD / COMMUNITY DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE 14.04.01
SN CORRESPONDE A LA ORGANIZACION DE LA VIDA COMUNITARIA EN
TODOS SUS ASPECTOS, EN PARTICULAR A LOS PROYECTOS DE
NUEVAS IMPLANTACIONES Y A LA MEJORIA DE LAS
INSTALACIONES EXISTENTES EN UNA COMUNIDAD.
RT PARTICIPACION SOCIAL

DESARROLLO DE LA EDUCACION / EDUCATIONAL DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT DE L'EDUCATION 06.01
RT POLITICA DE DESARROLLO

DESARROLLO DE LAS PESQUERIAS / FISHERY DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT DES PECHEES 07.10.02
BT DESARROLLO AGRICOLA

DESARROLLO DE PRODUCTOS / PRODUCT DEVELOPMENT / MISE AU POINT DE
PRODUIT 12.08.02

DESARROLLO DEL COMERCIO / TRADE DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT DU
COMMERCE INTERNAT 09.05.06
BT DESARROLLO ECONOMICO

DESARROLLO ECONOMICO / ECONOMIC DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT
ECONOMIQUE 03.02.03
SN MEJORAMIENTO DE LAS CONDICIONES DE VIDA Y DE LA
PROSPERIDAD MATERIAL (COMO CCNSECUCENCIA DE LA
PLANIFICACION ECONOMICA) CON VENTAJAS PARA LA SOCIEDAD
EN GENERAL.

NT DESARROLLO AGRICOLA
DESARROLLO INDUSTRIAL
DESARROLLO DEL COMERCIO
RT AYUDA AL DESARROLLO
POLITICA DE DESARROLLO
PLANIFICACION ECONOMICA

DESARROLLO FORESTAL / FORESTRY DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT
FORESTIER 07.08.04
BT DESARROLLO AGRICOLA

DESARROLLO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT
INDUSTRIEL 08.01.02
BT DESARROLLO ECONOMICO

DESARROLLO POLITICO / POLITICAL DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT
POLITIQUE 04.04.02
SN MANERA EN QUE LA POLITICA Y LOS ACONTECIMIENTOS
INFLUYEN EN LA EVOLUCION DEL /REGIMEN POLITICO/.

DESARROLLO RURAL / RURAL DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT RURAL
14.04.02

DESARROLLO SOCIAL / SOCIAL DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT SOCIAL
05.03.04

DESARROLLO URBANO / URBAN DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT URBAIN
14.04.03

DESCANSO / REST / REPOS 13.03.03
NT DESCANSO SEMANAL
RT VACACIONES
OCIO

DESCANSO SEMANAL / WEEKLY REST / REPOS HEBDOMADAIRE 13.08
BT DESCANSO

DESCENSO / DEMOTION / RETROGRADATION 12.05
SN RETROCESO DEL EMPLEADO A UNA POSICION QUE EXIGE MENOS
EXPERIENCIA Y CALIFICACION IMPLICANDO UN SALARIO O
SUELDO MENOR.

DESCENTRALIZACION / DECENTRALIZATION / DECENTRALISATION
04.03.03

DESCRIPCION DE PROFESION / CAREER MONOGRAPH / DESCRIPTION DE
CARRIERE 19.02.02

SN MONOGRAFIA RELATIVA A UNA PROFESION DADA QUE CONTIENE
INFORMACIONES ACERCA DE LAS POSIBILIDADES DE
CAPACITACION, DE LOS EXAMENES NECESARIOS, ETC.

DESCRIPCION DEL CARGO / JOB DESCRIPTION / DESCRIPTION D'EMPLOI
13.02

SN LISTA RECONOCIDA DE FUNCIONES Y TAREAS CORRESPONDIENTES
A UN EMPLEO DADO.
RT ANALISIS DE FUNCIONES

DESCUENTO / DISCOUNT / ESCOMPTE 11.02.07

DESEGREGACION / DESEGREGATION / DESEGREGATION 04.02.04
RT RAZA HUMANA

DESEMPLEO / UNEMPLOYMENT / CHOMAGE 13.01.03

NT DESEMPLEO DISFRAZADO
DESEMPLEO ESTACIONAL
DESEMPLEO ESTRUCTURAL
SUBEMPLEO
RT SEGURO DE DESEMPLEO

DESEMPLEO DISFRAZADO / DISGUISED UNEMPLOYMENT / CHOMAGE DEGUISE
13.01.03

SN SE REFIERE A LA MANO DE OBRA QUE NO SE CONSIDERA
DESEMPLEADA, PORQUE, POR UNA RAZON O POR OTRA, NO BUSCA
ACTIVAMENTE TRABAJO.
BT DESEMPLEO

DESEMPLEO ESTACIONAL / SEASONAL UNEMPLOYMENT / CHOMAGE SAISONNIER
13.01.03

BT DESEMPLEO

DESEMPLEO ESTRUCTURAL / STRUCTURAL UNEMPLOYMENT / CHOMAGE
STRUCTUREL 13.01.03

SN DESEMPLEO CAUSADO POR LOS CAMBIOS EN LA ESTRUCTURA DE
LA ECONOMIA RESULTANTES DE FACTORES TALES COMO EL
PROGRESO TECNICO, O LOS CAMBIOS EN LA UBICACION DE LAS
INDUSTRIAS, O EN LA COMPOSICION DE LA MANO DE OBRA.

BT DESEMPLEO

DESERCION ESCOLAR / DROPOUT / ELEVE AYANT ABANDONNE 06.04
SN SE APLICA A LA SITUACION DE ICS ESTUDIANTES O PERSONAS
EN FORMACION QUE, CON MOTIVO DE INCAPACIDAD, FALTA DE
RECURSOS ECONOMICOS, ETC., NO TERMINAN EL PERIODO DE
ESTUDIOS EN CURSO.
RT PERDIDA ESCOLAR

DESGASTE DE LOS EFECTIVOS / ATTRITION / USURE DE LA MAIN D'OEUVRE
13.05
SN DISMINUCION NATURAL DE LA MANO DE OBRA RESULTANTE DE LA
PARTIDA DE LOS EMPLEADOS O DE SU RETIRO.

DESHIDRATAACION / DEHYDRATION / DESHYDRATATION 08.12.03
RT ALIMENTO DESHIDRATADO

* DESIERTO 17.02.03
USE ZONA ARIDA

DESIGUALDAD REGIONAL / REGIONAL DISPARITY / DISPARITE REGIONALE
03.02.03
SN A NIVEL COMARCAL.

DESPEGUE ECONOMICO / ECONOMIC TAKE OFF / DEMARRAGE ECONOMIQUE
03.02.03

DESPERDICIO / WASTE / DECHETS 12.08.01
NT DESPERDICIO AGRICOLA
DESPERDICIO INDUSTRIAL
RT ELIMINACION DE BASURAS

DESPERDICIO AGRICOLA / AGRICULTURAL WASTE / DECHETS AGRICOLES
07.05.05
BT DESPERDICIO

DESPERDICIO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL WASTE / DECHETS INDUSTRIELS
08.04
BT DESPERDICIO

DESPIDO / DISMISSAL / LICENCIEMENT 13.05
SN FIN DEL EMPLEO CUANDO EL EMPLEADOR LO DECIDE.

RT DISCIPLINA

DESPLAZAMIENTO INDUSTRIAL / INTERINDUSTRY SHIFT / MUTATION
INTERINDUSTRIELLE 13.05
SN CAMBIOS INTRODUCIDOS EN LA ESTRUCTURA DE LA MANO DE
OBRA POR EL DESARROLLO ECONOMICO.

DESTILACION / DISTILLING / DISTILLATION 08.12.03

DETERGENTE / DETERGENT / DETERGENT 08.12.08

DETERIORO DE LOS ALIMENTOS / FOOD SPOILAGE / ALTERATION DES
ALIMENTS 15.03.01

DETERMINACION DEL SALARIO / WAGE DETERMINATION / FIXATION DU
SALAIRE 13.07
SN DETERMINACION DE LA TASA DE SALARIO O DE LA ESTRUCTURA
DEL SALARIO EN UNA SITUACION DADA.
RT IGUALDAD DE REMUNERACION

DEUDA / DEBT / DETTE 11.02.02
NT DEUDA EXTERNA
DEUDA PUBLICA
UF ENDEUDAMIENTO

DEUDA EXTERNA / EXTERNAL DEBT / DETTE EXTERIEURE 11.03.01
BT DEUDA

DEUDA PUBLICA / PUBLIC DEBT / DETTE PUBLIQUE 11.01.01
BT DEUDA

DEVASTACION / DEVASTATION / DEVASTATION 16.03.01

DEVSIS / DEVSIS / DEVSIS 19.01.02
SN DEVELOPMENT SCIENCE INFORMATION SYSTEM.
BT SISTEMA DE INFORMACION

DIAGNOSIS / DIAGNOSIS / DIAGNOSTIC 15.04.05

DIAGRAMA / DIAGRAM / DIAGRAMME 18.08

DIALECTO / DIALECT / DIALECTE 05.06

DICCIONARIO / DICTIONARY / DICTIONNAIRE 19.03
BT MATERIAL DE REFERENCIA

* DIDACTICA 06.05
USE METODO PEDAGOGICO

DIFUSION DE LA INFORMACION / INFORMATION DISSEMINATION /
DIFFUSION DE L'INFORMATION 19.01.02
BT ELABORACION DE LA INFORMACION

DIMENSION / DIMENSICN / DIMENSION 18.06

DIMENSION DE LA FAMILIA / FAMILY SIZE / DIMENSION DE LA FAMILLE
14.01
RT FAMILIA

DINAMARCA / DENMARK / DANEMARK 01.04.05
BT ESCANDINAVIA
RT ISLAS FEROE
GROENLANDIA

DINAMICA DE GRUPOS / GROUP DYNAMICS / DYNAMIQUE DE GROUPE
05.03.07
SN SE REFIERE PRINCIPALMENTE A LOS ESTUDIOS DE GRUPO CON
APLICACION EN LA INDUSTRIA, EN LA ADMINISTRACION DEL
PERSONAL, ETC.

DINAMICA DE LA POBLACION / POPULATION DYNAMICS / DYNAMIQUE DE LA
POPULATION 14.01
SN DIMENSION Y COMPOSICION DE UNA POBLACION, PROCESO DE
EVOLUCION DE UNA POBLACION (CRECIMIENTO, ESTABILIDAD,
DECAENCIA) .

DIPLOMA / DIPLOMA / DIPLOME 06.05
RT GRADUADO
LICENCIADO UNIVERSITARIO

DIPLOMACIA / DIPLOMACY / DIPLOMATIE 01.02.05

DIQUE / DIKE / DIGUE 10.03

DIRECCION OPERATIVA / OPERATIONAL MANAGEMENT / CONDUITE DES
OPERATIONS 12.04

DIRECCION POLITICA / POLITICAL LEADERSHIP / COMMANDEMENT
POLITIQUE 04.04.02
BT CAPACIDAD DIRECTIVA
RT CLASE DIRIGENTE

DIRECTOR DEL PROYECTO / PROJECT MANAGER / DIRECTEUR DE PROJET
01.01.06

DIRECTORIO / DIRECTORY / REPERTOIRE 19.02.07
BT MATERIAL DE REFERENCIA

DISCIPLINA / DISCIPLINE / DISCIPLINE 12.05
RT DESPIDO

DISCRIMINACION / DISCRIMINATION / DISCRIMINATION 04.02.03
NT DISCRIMINACION RACIAL

DISCRIMINACION RACIAL / RACIAL DISCRIMINATION / DISCRIMINATION
RACIALE 04.02.04
BT DISCRIMINACION
NT ANTISEMITISMO
RT RAZA HUMANA

* DISCURSO 19.02.05
USE DECLARACION

DISENO / DESIGN / CONCEPTION 12.06.02

DISENO DE PRODUCTOS / PRODUCT DESIGN / CONCEPTION DE PRODUIT
12.08.02
BT DISENO TECNICO

DISENO DE SISTEMAS / SYSTEMS DESIGN / CONCEPTION DE SYSTEMES
12.04

SN DESARROLLO DE UN METODO INTEGRADO CON OBJETO DE
PRODUCIR UN ARTICULO DADO O DE LLEVAR A CABO UNA
OPERACION DADA.

* DISEÑO INDUSTRIAL 08.04
USE DISEÑO TÉCNICO

DISEÑO TÉCNICO / ENGINEERING DESIGN / CONCEPTION TECHNIQUE
12.06.02

NT DISEÑO DE PRODUCTOS
UF DISEÑO INDUSTRIAL

DISPENSARIO / DISPENSARY / DISPENSAIRE 02.05.02

SN PARA LA DISTRIBUCION DE MEDICINAS Y ALIMENTOS PARA LOS
NIÑOS, ETC.
BT SERVICIO DE SANIDAD

DISPONIBILIDADES MONETARIAS / MONEY SUPPLY / DISPONIBILITES
MONETAIRES 11.02.01

DISPOSITIVO INTRAUTERINO / INTRAUTERINE DEVICE / DISPOSITIF
INTRA-UTERIN 15.05
BT ANTICONCEPTIVO

DISTRIBUCION DE ENERGIA ELECTRICA / ELECTRIC POWER DISTRIBUTION
/ DISTRIBUTION D'ENERGIE ELECTRIQUE 08.11.02

DISTRIBUCION DE GAS / GAS DISTRIBUTION / DISTRIBUTION DE GAZ
08.11.05

DISTRIBUCION DE OBRAS PUBLICAS / INSTITUTION BUILDING / MISE EN
PLACE DES ENCADREMENTS 04.03.02
SN ESCUELAS, AGENCIAS DE CREDITO, AGENCIAS DE PLANEACION
FAMILIAR, E INSTITUTOS DE ADMINISTRACION PUBLICA.
RT MARCO INSTITUCIONAL

DISTRIBUCION DEL AGUA / WATER DISTRIBUTION / DISTRIBUTION DE
L'EAU 17.05.05

DISTRIBUCION DEL INGRESO / INCOME DISTRIBUTION / REPARTITION DU
REVENU 03.02.05
RT POLITICA DE INGRESOS

INGRESO NACIONAL
SEGURIDAD SOCIAL
UF REDISTRIBUCION DEL INGRESO

DISTRIBUCION DIFERENCIAL / DIFFERENTIAL DISTRIBUTION /
DISTRIBUTION DIFFERENTIELLE 18.08

DISTRIBUCION ESCOLAR / SCHOOL DISTRIBUTION / CARTE SCOLAIRE
06.02

DISTRIBUCION GEOGRAFICA / GEOGRAPHIC DISTRIBUTION / DISTRIBUTION
GEOGRAPHIQUE 17.03.02
RT GEOGRAFIA

DISTRIBUCION VERTICAL / VERTICAL DISTRIBUTION / DISTRIBUTION
VERTICALE 18.08

DIVERSIFICACION DE CULTIVOS / CROP DIVERSIFICATION /
DIVERSIFICATION DES CULTURES 07.05.04

DIVERSIFICACION DE EXPORTACIONES / EXPORT DIVERSIFICATION /
DIVERSIFICATION DES EXPORTATIONS 09.05.05

DIVERSIFICACION DE LA PRODUCCION / PRODUCTION DIVERSIFICATION /
DIVERSIFICATION DE LA PRODUCTION 12.07.01

* DIVIDENDOS 11.02.07
USE RENTABILIDAD DE LA INVERSION

DIVISAS / FOREIGN EXCHANGE / DEVICES 11.03.01

DIVISAS NO CONVERTIBLES / NONCONVERTIBLE CURRENCY / MONNAIE NON
CCNVERTIBLE 11.03.01
BT MONEDA

DIVISION INTERNACIONAL DEL TRABAJO / INTERNATIONAL DIVISION OF
LABOUR / DIVISION INTERNATIONALE DU TRAVAIL 09.05.03
SN PRINCIPIOS Y PRACTICA DE UNA REPARTICION DE LAS TAREAS
ENTRE LOS PAISES QUE DECIDEN ESPECIALIZARSE EN LA
PRODUCCION DE LOS BIENES QUE COMPARATIVAMENTE LES DAN
LA MAYOR VENTAJA.

DIVULGACION AGRICOLA / AGRICULTURAL EXTENSION / VULGARISATION
AGRICOLE 06.06
RT AGRICULTURA

DIVULGACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL EXTENSION / VULGARISATION
INDUSTRIELLE 06.06
SN ESFUERZOS HECHOS PARA LLAMAR LA ATENCION DE LOS
INDUSTRIALES SOBRE LOS NUEVOS DESARROLLOS Y LAS
TECNICAS AVANZADAS, POR MEDIO DE SEMINARIOS, VISITAS DE
EXPERTOS, DIFUSION DE INFORMACIONES, ETC.
RT INDUSTRIA

DOBLE TRIBUTACION / DOUBLE TAXATION / DOUBLE IMPOSITION
09.05.09
RT TRIBUTACION

* DOCTOR EN MEDICINA 13.09.08
USE MEDICO

* DOCTRINA ECONOMICA 03.03.01
USE THEORIA ECONOMICA

DOCTRINA POLITICA / POLITICAL DOCTRINE / DOCTRINE POLITIQUE
04.04.02

DOCUMENTACION / DOCUMENTATION / DOCUMENTATION 19.01.01
SN HACE REFERENCIA A LAS TECNICAS DOCUMENTARIAS COMO TALES
Y NO PUEDE DESIGNAR UN CONJUNTO DE DOCUMENTOS.
BT CIENCIAS DE LA INFORMACION
RT DOCUMENTO
DOCUMENTALISTA

DOCUMENTALISTA / DOCUMENTALIST / DOCUMENTALISTE 13.09.07
RT DOCUMENTACION

DOCUMENTO / DOCUMENT / DOCUMENT 19.02.01
RT DOCUMENTACION
LISTA DE DOCUMENTOS

* DOCUMENTO DE REUNION 19.02.05
SN PROHIBIDO.

DOCUMENTO OFICIAL / OFFICIAL PUBLICATION / PUBLICATION OFFICIELLE
19.02.09

DOMINICA / DOMINICA / DOMINIQUE 01.04.03
BT ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES

DONACION / GRANT / SUBVENTION 01.01.04
RT AYUDA AL DESARROLLO

DUALISMO ECONOMICO / DUAL ECCNOMY / DUALISME ECONOMIQUE
03.03.02

SN SISTEMA EN EL QUE COEXISTEN UN SECTOR TRADICIONAL POBRE
Y UN SECTOR MODERNO CON UNA FUERTE CONCENTRACION DE
CAPITAL CUYA FALTA DE INTERACCION LE TRANSFORMA EN
PARASITO DEL SECTOR TRADICIONAL.

DUMPING / DUMPING / DUMPING 09.05.07

DURACION / DURATION / DUREE 18.10

ECOLOGIA / ECOLOGY / ECOLOGIE 16.01.01

SN CORRESPONDE AL ESTUDIO DE LAS RELACIONES CON EL MEDIO
AMBIENTE, PRINCIPALMENTE FISICO O GEOGRAFICO.

NT ECOLOGIA ANIMAL
FITOECOLOGIA

RT ECOSISTEMA
MEDIO AMBIENTE

ECCLOGIA ANIMAL / ANIMAL ECOLOGY / ECOLOGIE ANIMALE 16.01.01

BT ECOLOGIA
RT ANIMAL

ECONOMETRIA / ECONOMETRICS / ECONOMETRIE 03.01.02

SN DESIGNA LA APLICACION DE LAS MATEMATICAS AL ANALISIS
ECONOMICO.

BT CIENCIAS ECONOMICAS
RT MATEMATICAS

ECONOMIA AGRARIA / AGRICULTURAL ECONOMICS / AGROECONOMIE

07.01.01

SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR AGRICOLA.

NO SE DEBE CONFUNDIR CON 'ECONOMIA AGRICOLA'.
PT CIENCIAS ECONOMICAS
NT ECONOMIA PESQUERA
ECONOMIA FORESTAL
RT ECONOMIA DE LA TIERRA

ECONOMIA AGRICOLA / AGRICULTURAL ECONOMY / ECONOMIE AGRICOLE
07.01.01

ECONOMIA ALIMENTARIA / FOOD ECONOMICS / ECONOMIE ALIMENTAIRE
15.03.01
BT CIENCIAS ECONOMICAS

ECONOMIA COLECTIVA / COLLECTIVE ECONOMY / ECONOMIE COLLECTIVE
03.03.02
RT EXPLOTACION AGRICOLA COLECTIVA
COLECTIVISMO
SISTEMA ECONOMICO

ECONOMIA DE LA EDUCACION / ECONOMICS OF EDUCATION / ECONOMIE DE
L'EDUCATION 06.02
BT CIENCIAS ECONOMICAS
RT EDUCACION

ECONOMIA DE LA EMPRESA / BUSINESS ECONOMICS / ECONOMIE DE
L'ENTREPRISE 12.01
BT CIENCIAS ECONOMICAS

ECONOMIA DE LA TIERRA / LAND ECONOMICS / ECONOMIE FONCIERE
07.02
BT CIENCIAS ECONOMICAS
RT ECONOMIA AGRARIA

ECONOMIA DEL TRANSPORTE / TRANSPORT ECONOMICS / ECONOMIE DES
TRANSPORTS 10.01
SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR DEL
TRANSPORTE.
BT CIENCIAS ECONOMICAS

ECONOMIA DOMESTICA / HOME ECONOMICS / ECONOMIE DOMESTIQUE
06.06
RT PUERICULTURA
PRESUPUESTO FAMILIAR
PREPARACION DE ALIMENTOS

ECONOMIA ENERGETICA / ENERGY ECONOMICS / ECONOMIE DE L'ENERGIE
08.11.01

SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR DE LA
ENERGIA.

BT CIENCIAS ECONOMICAS

ECONOMIA FORESTAL / FORESTRY ECONOMICS / ECONOMIE FORESTIERE
07.08.01

SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR DE LOS
BOSQUES.

BT ECONOMIA AGRARIA

ECONOMIA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL ECONOMICS / ECONOMIE
INDUSTRIELLE 08.01.01

SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR INDUSTRIAL.

ET CIENCIAS ECONOMICAS

ECONOMIA MIXTA / MIXED ECONOMY / ECONOMIE MIXTE 03.03.02

RT SISTEMA ECONOMICO

EMPRESA MIXTA

ECONOMIA PESQUERA / FISHERY ECONOMICS / ECONOMIE DES PECHES
07.10.01

SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR DE LA PESCA.

BT ECONOMIA AGRARIA

ECONOMIA PLANIFICADA / PLANNED ECONOMY / ECONOMIE PLANIFIEE
03.03.02

RT PLANIFICACION ECONOMICA

SISTEMA ECONOMICO

ECONOMISTA / ECONOMIST / ECONOMISTE 13.09.06

RT CIENCIAS ECONOMICAS

ECOSISTEMA / ECOSYSTEM / ECOSYSTEME 16.01.02

RT ECOLOGIA

ECOSOC / ECOSOC / ECOSOC 01.03.02

FULL ORG. NAME:

CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

ECUADOR / ECUADOR / EQUATEUR 01.04.03
BT AMERICA LATINA
AMERICA DEL SUR

EDAD / AGE / AGE 14.02
NT EDAD MINIMA

EDAD MINIMA / MINIMUM AGE / AGE MINIMUM 13.02
BT EDAD

EDIFICIO PREFABRICADO / PREFABRICATED BUILDING / BATIMENT
PREFABRIQUE 08.10.01

EDUCACION / EDUCATION / EDUCATION 06.01
NT ENSEMANZA DE ADULTOS
ENSEMANZA AGRICOLA
EDUCACION CIVICA
COEDUCACION
ENSEMANZA COMERCIAL
ENSEMANZA OBLIGATORIA
EDUCACION DE LA MUJER
ENSEMANZA SUPERIOR
EDUCACION PREESCOLAR
ENSEMANZA PRIMARIA
ENSEMANZA PRIVADA
ENSEMANZA PUBLICA
ENSEMANZA SECUNDARIA
ENSEMANZA ESPECIAL
ENSEMANZA TECNICA
EDUCACION SANITARIA
EDUCACION INFORMAL
FORMACION DE FACULTATIVOS
RT ECONOMIA DE LA EDUCACION
UF EDUCACION GENERAL

* EDUCACION BASICA 06.01
USE ALFABETIZACION
ENSEMANZA PRIMARIA

EDUCACION CIVICA / CIVIC EDUCATION / INSTRUCTION CIVIQUE
06.06
BT EDUCACION

EDUCACION COMPARADA / COMPARATIVE EDUCATION / EDUCATION COMPAREE
06.02

BT ANALISIS COMPARATIVO

EDUCACION DE LA MUJER / EDUCATION OF WOMEN / EDUCATION DES FEMMES

06.01

BT EDUCACION

RT MUJER

* EDUCACION GENERAL 06.01

USE EDUCACION

EDUCACION INFORMAL / NONFORMAL EDUCATION / EDUCATION NON-FORMELLE

06.01

SN ACTIVIDADES O PROGRAMAS ORGANIZADOS FUERA DEL SISTEMA
EDUCATIVO ESTABLECIDO, PERO CON METAS Y OBJETIVOS
DEFINIDOS.

BT EDUCACION

EDUCACION OBRERA / WORKERS EDUCATION / EDUCATION OUVRIERE

06.01

SN EDUCACION DE TRABAJADORES SINDICADOS, CON OBJETO DE
REFORZAR SU CAPACIDAD EN LAS NEGOCIACIONES CON LOS
EMPLEADORES. NO SE DEBE CONFUNDIR CON 'ENSENANZA DE
ADULTOS'.

RT RELACIONES LABORALES
SINDICATO

EDUCACION PERMANENTE / CONTINUING EDUCATION / EDUCATION

PERMANENTE 06.01

BT ENSEMANZA DE ADULTOS

EDUCACION POLITICA / POLITICAL EDUCATION / EDUCATION POLITIQUE

06.06

RT PARTICIPACION POLITICA

EDUCACION PREESCOLAR / PRESCHOOL EDUCATION / ENSEIGNEMENT

PRESCOLAIRE 06.01

BT EDUCACION

RT ESCUELA MATERNAL

EDUCACION SANITARIA / HEALTH EDUCATION / EDUCATION SANITAIRE

06.01

SN EDUCACION DE LOS NINOS Y DEL PUBLICO EN GENERAL CON
MIRAS A PROMOVER LA HIGIENE Y SALUD.

BT EDUCACION

EEUU / USA / ETATS UNIS 01.04.03
BT AMERICA DEL NORTE
NT HAWAI
RT PUERTO RICO
ISLAS VIRGENES EU
ISLAS DEL PACIFICO EU

* EFICACIA 12.07.03
USE PRODUCTIVIDAD

EGIPTO / EGYPT / EGYPTE 01.04.02
BT AFRICA DEL NORTE
PAISES ARABES
UF REPUBLICA ARABE DE EGIPTO
REPUBLICA ARABE UNIDA

EGRESADO DE EDUCACION SECUNDARIA / SCHOOL LEAVER / ELEVE SORTANT
06.04
SN LIMITE ALCANZADO POR EL QUE DEJA LA ESCUELA AL TERMINO
FIJO DE UN PERIODO DE ESTUDIOS. NO SE DEBE CONFUNDIR
CON 'DESERCIÓN ESCOLAR'.

* EJERCITO 01.02.06
USE MILITAR

EL SALVADOR / EL SALVADOR / EL SALVADOR 01.04.03
BT AMERICA CENTRAL

ELABORACION / PROCESSING / TRAITEMENT 12.07.02

ELABORACION DE ALIMENTOS / FOOD PROCESSING / TRAITEMENT DES
ALIMENTS 08.06.02
NT ELABORACION DE PRODUCTOS DE PESCA
ELABORACION DE CEREALES
ELABORACION DE CARNES
ELABORACION DE LA LECHE
RT INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION

ELABORACION DE CARNES / MEAT PROCESSING / TRAITEMENT DE LA VIANDE
08.06.02
BT ELABORACION DE PRODUCTOS AGRICOLAS
ELABORACION DE ALIMENTOS

RT INDUSTRIA DE LA CARNE

ELABORACION DE CEREALES / GRAIN PROCESSING / TRAITEMENT DU GRAIN
08.06.02

BT ELABORACION DE PRODUCTOS AGRICOLAS
ELABORACION DE ALIMENTOS
RT HARINA
INDUSTRIA HARINERA

ELABORACION DE DATOS / DATA PROCESSING / TRAITEMENT DES DONNEES
18.08

SN PRINCIPALMENTE POR ORDENADOR.
BT ELABORACION DE LA INFORMACION
RT BANCO DE DATOS
UF ELABORACION ELECTRONICA DE DATOS

ELABORACION DE LA INFORMACION / INFORMATION PROCESSING /
TRAITEMENT DE L'INFORMATION 19.01.02

NT ELABORACION DE DATOS
DIFUSION DE LA INFORMACION
RECUPERACION DE LA INFORMACION
ALMACENAMIENTO DE INFORMACION

ELABORACION DE LA LECHE / MILK PROCESSING / TRAITEMENT DU LAIT
08.06.02

BT ELABORACION DE PRODUCTOS AGRICOLAS
ELABORACION DE ALIMENTOS
RT INDUSTRIA LECHERA

ELABORACION DE LA MADERA / WOOD PROCESSING / TRAITEMENT DU BOIS
08.09.01

BT ELABORACION DE PRODUCTOS FORESTALES

ELABORACION DE PRODUCTOS AGRICOLAS / AGRI PRODUCT PROCESSING /
TRAITEMENT DE PRODUIT AGRICOLE 08.06.02

NT ELABORACION DE PRODUCTOS DE PESCA
ELABORACION DE PRODUCTOS FORESTALES
ELABORACION DE CEREALES
ELABORACION DE CARNES
ELABORACION DE LA LECHE

ELABORACION DE PRODUCTOS DE PESCA / FISHERY PRODUCT PROCESSING
/ TRAITEMENT DU PRODUIT DE LA PECHE 08.06.02

BT ELABORACION DE PRODUCTOS AGRICOLAS
ELABORACION DE ALIMENTOS

NT CONSERVACION DEL PESCADO
RT ACEITE DE PESCADO

ELABORACION DE PRODUCTOS FORESTALES / FOREST PRODUCT PROCESSING
/ TRAITEMENT DE PRODUIT FORESTIER 08.09.01
BT ELABORACION DE PRODUCTOS AGRICOLAS
NT ELABORACION DE LA MADERA

* ELABORACION ELECTRONICA DE DATOS 18.08
USE ELABORACION DE DATOS

ELECCION / ELECTION / ELECTION 04.04.02
RT SISTEMA ELECTORAL

ELECCION DE PRODUCTO / CHOICE OF PRODUCT / CHOIX DU PRODUIT
12.08.02
SN SE REFIERE A LA PRODUCCION Y NO AL CONSUMO.

ELECCION DE PROFESION / OCCUPATIONAL CHOICE / CHOIX D'UNE
PROFESSION 13.02
RT PROFESION
ORIENTACION PROFESIONAL

ELECCION DE PROYECTOS / PROJECT SELECTION / CHOIX DE PROJET
01.01.06

ELECCION DE TECNOLOGIA / CHOICE OF TECHNOLOGY / CHOIX DE
TECHNOLOGIE 12.06.02
SN ELECCION ENTRE LOS METODOS COSTOSOS EN CAPITAL O EN
MANO DE OBRA, ELECCION ENTRE VARIOS PROCESOS DE
FABRICACION, ETC.

ELECTRICIDAD / ELECTRICITY / ELECTRICITE 08.11.02
PT FABRICACION DE ARTICULOS ELECTRICOS

ELECTRICISTA / ELECTRICIAN / ELECTRICIEN 13.09.05
RT OBRERO DE LA CONSTRUCCION
FABRICACION DE ARTICULOS ELECTRICOS

ELECTRIFICACION / ELECTRIFICATION / ELECTRIFICATION 08.11.02

ELECTRONICA / ELECTPONICS / ELECTRONIQUE 08.15.01

ELECTROTECNIA / ELECTRICAL ENGINEERING / ELECTROTECHNIQUE
08.15.01

BT INGENIERIA
TECNOLOGIA

ELEMENTO RADIOACTIVO / RADIOACTIVE ELEMENT / ELEMENT RADIOACTIF
08.11.04

ELIMINACION DE BASURAS / WASTE DISPOSAL / ELIMINATION DES DECHETS
16.03.05
RT DESPERDICIO

ELITE / ELITE / ELITE 05.03.05

EMBALADOR / PACKER / EMBALLEUR 13.09.05
RT EMBALAJE

EMBALAJE / PACKAGING / EMBALLAGE 10.06
NT CAPSULA
RT EMBALADOR

EMBALSE / RESERVOIR / RESERVOIR 17.05.04

EMBARAZO / PREGNANCY / GROSSESSE 15.02.02

* EMBARCACION 10.04
USE BUQUE

* EMBARCACION PESQUERA 07.10.03
USE BUQUE PESQUERO

EMBARGO / EMBARGO / EMBARGO 09.05.07
BT BARRERA COMERCIAL

* EMBARQUE 10.05
USE TRANSPORTE MARITIMO

EMIGRACION / EMIGRATION / EMIGRATION 14.05
 BT MIGRACION

EMIGRANTE / EMIGRANT / EMIGRANT 14.05
 BT MIGRANTE

EMIRATOS ARABES UNIDOS / UNITED ARAB EMIRATES / EMIRATS ARABES
 UNIS 01.04.06
 BT ESTADOS DEL GOLFO PERSICO

EMPLEADO / EMPLOYEE / SALARIE 13.09.02
 SN DESIGNA AL QUE TRABAJA POR UN SALARIO.

EMPLEADO DE CORREOS / POSTAL WORKER / EMPLOYE DES POSTES
 13.09.04
 RT SERVICIO POSTAL

EMPLEADO DE OFICINA / OFFICE WORKER / EMPLOYE DE BUREAU
 13.09.04
 NT MECANOGRAFO

EMPLEADOR / EMPLOYER / EMPLOYEUR 12.03

EMPLEO / EMPLOYMENT / EMPLOI 13.01.03
 NT EMPLEO CICLICO
 PLENO EMPLEO

EMPLEO CICLICO / CYCLICAL EMPLOYMENT / EMPLOI CYCLIQUE
 13.01.03
 SN EMPLEO PERIODICO QUE APARECE EN CIERTAS TEMPORADAS, POR
 EJEMPLO CUANDO SE RECOGE LA FRUTA, O SEGUN LAS
 VARIACIONES REGULARES DEL EMPLEO EN EL CICLO ECONOMICO.
 BT EMPLEO

EMPLEO DOBLE / DUAL JOBHOLDING / DOUBLE OCCUPATION 13.03.02
 SN EJERCICIO DE DOS O MAS EMPLEOS POR UNA MISMA PERSONA EN
 ORGANIZACIONES DIFERENTES.

EMPRESA / ENTERPRISE / ENTREPRISE 12.01
 NT EMPRESA AGRICOLA
 EMPRESA COMERCIAL
 EMPRESAS INDUSTRIALES

EMPRESA MIXTA
EMPRESA PRIVADA
EMPRESA PUBLICA

EMPRESA AGRICOLA / AGRICULTURAL ENTERPRISE / ENTREPRISE AGRICOLE
07.03.01
BT EMPRESA
RT AGRICULTOR
TRABAJADOR AGRICOLA

EMPRESA COMERCIAL / COMMERCIAL ENTERPRISE / ENTREPRISE
COMMERCIALE 09.04.03
SN ORGANIZACION QUE LLEVA A CABO TRASACCIONES AL MAYOREO,
MENUDEO, O SERVICIOS CON FINALIDADES DE LUCRO.
BT EMPRESA
UF NEGOCIOS

EMPRESA DEL LIBRO / BOOK TRADE / COMMERCE DE LIVRES 08.16
SN EDICION, LIBROS EN VENTA Y MATERIAL RELACIONADO CON LOS
MISMOS.

EMPRESA EXPERIMENTAL / PILOT ENTERPRISE / ENTREPRISE PILOTE
12.01

EMPRESA EXTRANJERA / FOREIGN ENTERPRISE / ENTREPRISE ETRANGERE
03.03.05
SN EMPRESA CUYOS PROPIETARIOS NO SON NACIONALES DEL PAIS
EN QUE ESTA SITUADA.

EMPRESA MIXTA / MIXED ENTERPRISE / ENTREPRISE MIXTE 03.03.05
BT EMPRESA
RT ECONOMIA MIXTA

EMPRESA MULTINACIONAL / MULTINATIONAL ENTERPRISE / ENTREPRISE
MULTINATIONALE 03.03.05
SN EMPRESA QUE EJERCE SU ACTIVIDAD EN VARIOS PAISES, POR
EJEMPLO: IBM, SHELL.
UF EMPRESAS INTERNACIONALES

* EMPRESA NACIONALIZADA 03.03.05
USE EMPRESA PUBLICA

EMPRESA PRIVADA / PRIVATE ENTERPRISE / ENTREPRISE PRIVEE

03.C3.05
BT EMPRESA

EMPRESA PUBLICA / PUBLIC ENTERPRISE / ENTREPRISE PUBLIQUE

03.03.05
BT EMPRESA
NT INDUSTRIA NACIONALIZADA
UF EMPRESA NACIONALIZADA

EMPRESARIO / ENTREPRENEUR / ENTREPRENEUR 12.03

EMPRESAS INDUSTRIALES / INDUSTRIAL ENTERPRISE / ENTREPRISE

INDUSTRIELLE 08.02.01
BT EMPRESA

* EMPRESAS INTERNACIONALES 03.03.05
USE EMPRESA MULTINACIONAL

EMPRESTITO PUBLICO / PUBLIC LOAN / EMPRUNT PUBLIC 11.01.01

BT PRESTAMO
RT BONOS DEL TESORO

* EN EL EXTERIOR 01.02.02
SN PROHIBIDO.

ENCICLOPEDIA / ENCYCLOPEDIA / ENCYCLOPEDIE 19.03

BT MATERIAL DE REFERENCIA

ENCUADERNADOR / BOOKBINDER / RELIEUR 13.09.07

RT LIBRO

ENCUESTA / SURVEY / ENQUETE 18.04

SN RECOPIACION DE DATOS ACERCA DE UN TEMA DADO, EN
PARTICULAR POR MEDIO DE ENTREVISTAS, CUESTIONARIOS, ETC.

NT LEVANTAMIENTO AEREO
CATASTRO
ESTUDIO ECONOMICO
ENCUESTA POR CORREO
ENCUESTA SOCIOLOGICA
ESTUDIO EDAFOLOGIO

ENCUESTA POR CORREO / MAIL SURVEY / ENQUETE PAR CORRESPONDANCE

18.04
BT ENCUESTA

ENCUESTA SOCIOLOGICA / SOCIAL SURVEY / ENQUETE SOCIALE

05.01.02

BT ENCUESTA
RT PROBLEMA SOCIAL
SOCIOLOGIA

ENDEMIAS / ENDEMIC DISEASE / MALADIE ENDEMIQUE 15.04.02

BT ENFERMEDAD

* ENDEUDAMIENTO 11.02.02

USE DEUDA

ENERGIA / ENERGY / ENERGIE 08.11.01

NT ENERGIA ELECTRICA
ENERGIA DE VAPOR
ENERGIA TERMICA
ENERGIA EOLICA
ENERGIA NUCLEAR
RT FISICA
RECURSOS ENERGETICOS

* ENERGIA ATOMICA 08.11.03

USE ENERGIA NUCLEAR

ENERGIA DE VAPOR / STEAM POWER / ENERGIE A VAPEUR 08.11.01

BT ENERGIA

ENERGIA ELECTRICA / ELECTRIC POWER / ENERGIE ELECTRIQUE

08.11.02

BT ENERGIA
NT ENERGIA HIDROELECTRICA

ENERGIA EOLICA / WIND POWER / ENERGIE EOLIENNE 08.11.01

BT ENERGIA

ENERGIA HIDROELECTRICA / HYDROELECTRIC POWER / ENERGIE

HYDROELECTRIQUE 08.11.02

BT ENERGIA ELECTRICA

ENERGIA NUCLEAR / NUCLEAR POWER / ENERGIE NUCLEAIRE 08.11.03
BT ENERGIA
UF ENERGIA ATOMICA

ENERGIA SOLAR / SOLAR ENERGY / ENERGIE SOLAIRE 08.11.01
BT ENERGIA TERMICA
RT RADIACION SOLAR

ENERGIA TERMICA / THERMAL ENERGY / ENERGIE THERMIQUE 08.11.01
BT ENERGIA
NT ENERGIA SOLAR

ENFERMEDAD / DISEASE / MALADIE 15.04.01

NT ENFERMEDAD ANIMAL
ENFERMEDAD PROFESIONAL
ENFERMEDAD DE LA PLANTA
ENDEMIAS
ENFERMEDAD EPIDEMICA
ENFERMEDAD INFECCIOSA
PALUDISMO
ENFERMEDAD MENTAL
ENFERMEDAD PARASITARIA
ENFERMEDAD TROPICAL
TUBERCULOSIS
CANCER
RT CONTROL DE ENFERMEDADES
RESISTENCIA CONTRA LA ENFERMEDAD
MEDICINA
MORBILIDAD
PROBLEMA SOCIAL
UF PATOLOGIA

ENFERMEDAD ANIMAL / ANIMAL DISEASE / MALADIE ANIMALE 15.04.01
BT ENFERMEDAD
RT ANIMAL

ENFERMEDAD DE LA PLANTA / PLANT DISEASE / MALADIE VEGETALE
15.04.01
BT ENFERMEDAD
RT PLANTA
UF FITOPATOLOGIA

ENFERMEDAD EPIDEMICA / EPIDEMIC DISEASE / MALADIE EPIDEMIQUE
15.04.02
SN /ENFERMEDAD INFECCIOSA/ QUE POR ALGUNA TEMPORADA AFLIGE
A UN PUEBLO O COMARCA, ACOMETIENDO SIMULTANEAMENTE A UN

GRAN NUMERO DE PERSONAS.
BT ENFERMEDAD INFECCIOSA
RT TRANSMISION DE ENFERMEDADES
UF EPIDEMIA

ENFERMEDAD INFECCIOSA / INFECTIOUS DISEASE / MALADIE INFECTIEUSE
15.04.02

SN PUEDE EXISTIR BAJO LA FORMA DE UNA /ENDEMIAS/ EN UNA REGION, O TOMAR LAS PROPORCIONES DE UNA /ENFERMEDAD EPIDEMICA/.

BT ENFERMEDAD
NT COLERA
ENFERMEDAD EPIDEMICA
LEPRA
ENFERMEDAD PARASITARIA
TUBERCULOSIS
ENFERMEDAD VENEREA

ENFERMEDAD MENTAL / MENTAL DISEASE / MALADIE MENTALE 15.04.02

BT ENFERMEDAD
RT SALUD MENTAL
HOSPITAL PSIQUIATRICO
RETRASO MENTAL
PSIQUIATRIA

ENFERMEDAD PARASITARIA / PARASITIC DISEASE / MALADIE PARASITAIRE
15.04.02

BT INFECCIOSA DISEASE
NT ONCHOCERCOSIS
ESQUISTOSOMIASIS
TRIPANOSOMIASIS
FILARIASIS
RT PARASITO

ENFERMEDAD POR CARENCIA / DEFICIENCY DISEASE / MALADIE DE CARENCE
15.04.02

ENFERMEDAD PROFESIONAL / OCCUPATIONAL DISEASE / MALADIE
PROFESSIONNELLE 13.04

SN INCIDENCIAS NOCIVAS DE LA ACTIVIDAD PROFESIONAL Y DEL AMBIENTE DE TRABAJO SOBRE LA SALUD DEL TRABAJADOR.
BT ENFERMEDAD
RT PROFESION

ENFERMEDAD TROPICAL / TROPICAL DISEASE / MALADIE TROPICALE
15.04.02

BT ENFERMEDAD
RT ZONA TROPICAL

ENFERMEDAD VENEREA / VENEREAL DISEASE / MALADIE VENERIENNE
15.04.02

BT ENFERMEDAD INFECCIOSA

ENFERMERA / NURSE / INFIRMIERE 13.09.08
BT PERSONAL MEDICO

ENRIQUECIMIENTO DE ALIMENTOS / FOOD ENRICHMENT / ENRICHISSEMENT
DES ALIMENTS 08.06.02

ENSAYO / TESTING / MISE A L'EPREUVE 18.09

ENSEÑANZA / TEACHING / ENSEIGNEMENT 06.01
RT MAESTRO

ENSEÑANZA AGRICOLA / AGRICULTURAL EDUCATION / ENSEIGNEMENT
AGRICOLE 06.06

BT EDUCACION
RT INSTITUTO AGRICOLA
AGRICULTURA

ENSEÑANZA COMERCIAL / COMMERCIAL EDUCATION / ENSEIGNEMENT
COMMERCIAL 06.06

SN DESIGNA LOS ESTUDIOS EN MATERIA DE COMERCIO.
BT EDUCACION
RT COMERCIO
ESCUELA DE COMERCIO

ENSEÑANZA DE ADULTOS / ADULT EDUCATION / EDUCATION DES ADULTES
06.01

BT EDUCACION
NT EDUCACION PERMANENTE
ALFABETIZACION
RT ADULTO
CURSOS NOCTURNOS

ENSEÑANZA DE IDIOMAS / LANGUAGE TEACHING / ENSEIGNEMENT DES
LANGUES 06.06

RT LABORATORIO DE IDIOMAS
LINGUISTICA

* ENSEÑANZA ELEMENTAL 06.01
 USE ENSEÑANZA PRIMARIA

ENSEÑANZA EN EQUIPO / TEAM TEACHING / ENSEIGNEMENT EN EQUIPE
06.05
 BT METODO PEDAGOGICO

ENSEÑANZA ESPECIAL / SPECIAL EDUCATION / ENSEIGNEMENT SPECIAL
06.01
 SN ENSEÑANZA DADA A LOS INCAPACITADOS FISICOS O MENTALES.
 BT EDUCACION

ENSEÑANZA MEDIANTE COMPUTADORA / COMPUTER ASSISTED INSTRUCTION
/ ENSEIGNEMENT ASSISTE PAR ORDINATEUR 06.05
 RT COMPUTADORA
 ENSEÑANZA PROGRAMADA

ENSEÑANZA NORMAL / TEACHER TRAINING / FORMATION DES ENSEIGNANTS
06.05
 RT MAESTRO

ENSEÑANZA OBLIGATORIA / COMPULSORY EDUCATION / ENSEIGNEMENT
OBLIGATOIRE 06.01
 BT EDUCACION

ENSEÑANZA PRIMARIA / PRIMARY EDUCATION / ENSEIGNEMENT PRIMAIRE
06.01
 SN ENSEÑANZA DISPENSADA A LOS NINOS DESDE SU ENTRADA EN LA
 ESCUELA HASTA EL MOMENTO EN QUE LA DEJAN PARA LA VIDA
 PROFESIONAL O LA ENSEÑANZA SECUNDARIA.
 BT EDUCACION
 RT ESCUELA PRIMARIA
 UF ENSEÑANZA ELEMENTAL
 EDUCACION BASICA

ENSEÑANZA PRIVADA / PRIVATE EDUCATION / ENSEIGNEMENT PRIVE
06.01
 BT EDUCACION

ENSEÑANZA PROGRAMADA / PROGRAMMED INSTRUCTION / ENSEIGNEMENT
PROGRAMME 06.05
 SN ENSEÑANZA QUE UTILIZA UN MATERIAL PROGRAMADO, SEA EN

FORMA DE LIBROS DE TEXTO, SEA EN FORMA DE TEXTOS PARA
MAQUINAS DE ENSEÑANZA.

BT METODO PEDAGOGICO
RT ENSEÑANZA MEDIANTE COMPUTADORA
TEXTO PARA ENSEÑANZA PROGRAMADA

ENSEÑANZA PUBLICA / PUBLIC EDUCATION / ENSEIGNEMENT PUBLIC

06.01

BT EDUCACION

ENSEÑANZA SECUNDARIA / SECONDARY EDUCATION / ENSEIGNEMENT

SECONDAIRE 06.01

SN ENSEÑANZA CONSECUTIVA A LA ENSEÑANZA PRIMARIA Y
SANCIONADA POR EXAMENES TALES COMO EL ABITUR (ALEMANIA)
O EL BACCALAUREAT (FRANCIA) QUE PERMITEN ENTRAR EN LA
ENSEÑANZA SUPERIOR.

BT EDUCACION

RT ESCUELA SECUNDARIA

ENSEÑANZA SOBRE SEGURIDAD / SAFETY EDUCATION / ENSEIGNEMENT DES

MESURES SECURITE 06.06

RT SEGURIDAD

ENSEÑANZA SUPERIOR / HIGHER EDUCATION / ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

06.01

SN ENSEÑANZA DADA EN LA UNIVERSIDAD O EN UN
ESTABLECIMIENTO DE NIVEL IDENTICO.

BT EDUCACION

RT UNIVERSIDAD

LICENCIADO UNIVERSITARIO

ENSEÑANZA TECNICA / TECHNICAL EDUCATION / ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

06.01

BT EDUCACION

RT ESCUELA TECNICA

TECNICA

INSTITUTO DE TECNOLOGIA

ENTOMOLOGIA / ENTOMOLOGY / ENTOMOLOGIE 07.06

RT INSECTO

ENTREGA / DELIVERY / LIVRAISON 10.06

ENTREVISTA / INTERVIEW / INTERVIEW 18.04

ENVEJECIMIENTO / AGEING / VIEILLISSEMENT 14.02

ENVIO / FREIGHT FORWARDING / EXPEDITION 10.06

ENZIMA / ENZYME / ENZYME 15.01.03

* EPIDEMIA 15.04.04
 USE ENFERMEDAD EPIDEMICA

EPIDEMIOLOGIA / EPIDEMIOLOGY / EPIDEMIOLOGIE 15.04.06

EQUIDO / EQUIDAE / EQUIDES 07.09.01
 NT ASNO
 CABALLO

EQUILIBRIO ECONOMICO / ECONOMIC EQUILIERIUM / EQUILIBRE
 ECCNOMIQUE 03.02.04

EQUIPO / EQUIPMENT / EQUIPEMENT 12.06.01
 NT EQUIPO AGRICOLA
 EQUIPO ELECTRICO
 EQUIPO ELECTRONICO
 EQUIPO HIDRAULICO
 EQUIPO INDUSTRIAL
 EQUIPO DE INVESTIGACION
 EQUIPO DE SEGUNDA MANO
 EQUIPO DE TRANSPORTE
 EQUIPO DE PLOMERIA
 RT MAQUINARIA
 INSTRUMENTO DE PRECISION
 HERRAMIENTA

EQUIPO AGRICOLA / AGRICULTURAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT AGRICOLE
 07.04
 BT EQUIPO
 NT EQUIPO DE PESCA
 HERRAMENTAL FORESTAL

EQUIPO DE INVESTIGACION / RESEARCH EQUIPMENT / EQUIPEMENT DE
 RECHERCHE 18.02
 BT EQUIPO

UF EQUIPO DE LABORATORIO

* EQUIPO DE LABORATORIO 18.02
USE EQUIPO DE INVESTIGACION

EQUIPO DE PESCA / FISHING EQUIPMENT / EQUIPEMENT DE PECHE
07.10.03
BT EQUIPO AGRICOLA

EQUIPO DE PLOMERIA / PLUMBING EQUIPMENT / OUTILLAGE DE PLOMBERIE
12.06.01
BT EQUIPO
RT PLOMERO

EQUIPO DE SEGUNDA MANO / SECCND HAND EQUIPMENT / MATERIEL
D'OCCASION 12.06.01
BT EQUIPO

EQUIPO DE TRANSPORTE / TRANSPORT EQUIPMENT / MATERIEL DE
TRANSPORT 10.04
BT EQUIPO

EQUIPO ELECTRICO / ELECTRICAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT ELECTRIQUE
08.15.02
BT EQUIPO

EQUIPO ELECTRONICO / ELECTRONIC EQUIPMENT / EQUIPEMENT
ELECTRONIQUE 08.15.02
BT EQUIPO

EQUIPO HIDRAULICO / HYDRAULIC EQUIPMENT / EQUIPEMENT HYDRAULIQUE
17.05.04
BT EQUIPO

EQUIPO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT INDUSTRIEL
08.03
BT EQUIPO

ERGONOMIA / ERGONOMICS / ERGONOMIE 13.03.01
SN DESIGNA LA ACCION EJERCIDA EN EL AMBIENTE DE TRABAJO
PARA CORRESPONDER A LAS NECESIDADES DE LOS TRABAJADORES.

EROSION / EROSION / EROSION 16.03.02
 NT EROSION DEL SUELO
 RT CONTROL DE LA EROSION

EROSION DEL SUELO / SOIL EROSION / EROSION DU SOL 16.03.02
 ET EROSION
 RT SUELO

ESCANDINAVIA / SCANDINAVIA / SCANDINAVIE 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL
 NT DINAMARCA
 ISLAS FEROE
 FINLANDIA
 GROENLANDIA
 ISLANDIA
 NORUEGA
 SUECIA

ESCANDINAVO / SCANDINAVIAN / SCANDINAVE 14.03.02

ESCASEZ DE ALIMENTOS / FOOD SHORTAGE / PENURIE ALIMENTAIRE
 15.03.01

ESCASEZ DE MANO DE OBRA / LABOUR SHORTAGE / PENURIE DE MAIN
 D'OEUVRE 13.01.02
 SN FALTA DE PERSONAL PARA OCUPAR LOS PUESTOS.
 NT ESCASEZ DE PROFESORADO
 UF SOBREEMPLO

ESCASEZ DE PROFESORADO / TEACHER SHORTAGE / PENURIE D'ENSEIGNANTS
 06.02
 BT ESCASEZ DE MANO DE OBRA
 RT MAESTRO

ESCLAVITUD / SLAVERY / ESCLAVAGE 05.03.05

* ESCOLAR 06.04
 USE ALUMNO

ESCOLARIDAD / SCHOOLING / SCOLARITE 06.01

ESCRITOR / WRITER / ECRIVAIN 13.09.07

RT LITERATURA

ESCUELA / SCHOOL / ECOLE 06.03

SN DEBE USARSE SOLAMENTE SI EL DESCRIPTOR 'EDUCACION' O UN
DESCRIPTOR RELATIVO A UN TIPO DE EDUCACION NO PUEDEN
SER EMPLEADOS.

BT ESTABLECIMIENTO DE ENSEANZA

NT ESCUELA DE COMERCIO
ESCUELA UNITARIA
ESCUELA EXPERIMENTAL
ESCUELA MOVIL
ESCUELA MATERNAL
ESCUELA PRIMARIA
ESCUELA SECUNDARIA
ESCUELA TECNICA
ESCUELA PROFESIONAL

RT SISTEMA ESCOLAR

ESCUELA DE COMERCIO / COMMERCIAL SCHOOL / ECOLE COMMERCIALE
06.03

BT ESCUELA

RT ENSEANZA COMERCIAL

ESCUELA EXPERIMENTAL / EXPERIMENTAL SCHOOL / ECOLE EXPERIMENTALE
06.03

BT ESCUELA

ESCUELA MATERNAL / NURSERY SCHOOL / ECCLF MATERNELLE 06.03

BT ESCUELA

RT EDUCACION PREESCOLAR

ESCUELA MOVIL / MOBILE SCHOOL / ECOLE MOBILE 06.03

BT ESCUELA

ESCUELA PRIMARIA / PRIMARY SCHOOL / ECOLE PRIMAIRE 06.03

BT ESCUELA

RT ENSEANZA PRIMARIA

ESCUELA PROFESIONAL / VOCATIONAL SCHOOL / ECOLE PROFESSIONNELLE
06.03

BT ESCUELA

RT FORMACION PROFESIONAL

ESCUELA SECUNDARIA / SECONDARY SCHOOL / ECCLF SECONDAIRE

06.03
 BT ESCUELA
 RT ENSEÑANZA SECUNDARIA

ESCUELA TECNICA / TECHNICAL SCHOOL / ECOLE TECHNIQUE 06.03
 ET ESCUELA
 RT ENSEÑANZA TECNICA

ESCUELA UNITARIA / COMPREHENSIVE SCHOOL / ECOLE GLOBALE 06.03
 ET ESCUELA

ESCULTURA / SCULPTURE / SCULPTURE 05.05.03
 BT BELLAS ARTES

ESFUERZO PROPIO / SELF HELP / AUTO-ASSISTANCE 01.01.05

ESLAVO / SLAV / SLAVE 14.03.03

ESMALTE / ENAMEL / EMAIL 08.10.03

ESPACIO EXTRATERRESTRE / OUTER SPACE / ESPACE COSMIQUE
 17.01.01
 RT INDUSTRIA AEROESPACIAL

ESPAÑA / SPAIN / ESPAGNE 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL
 RT ISLAS CANARIAS
 SAHARA ESPAÑOL

ESPAÑOL / SPANISH / ESPAGNOL 14.03.02

ESPECIALIZACION DE LA PRODUCCION / PRODUCTION SPECIALIZATION /
 SPECIALISATION DE LA PRODUCTION 12.07.01

ESPECIAS / SPICES / EPICES 07.07.09
 NT PIMIENTA

ESPECIE ANIMAL / ANIMAL SPECIES / ESPECE ANIMALE 07.09.01
 NT ESPECIES DE PECES

ESPECIE ARBOREA / TREE SPECIES / ESPECE D'ARBRE 07.08.07
 BT ESPECIE VEGETAL
 NT CONIFERAS
 ARBOL FRUTAL

ESPECIE VEGETAL / PLANT SPECIES / ESPECE VEGETALE 07.07.01
 NT ESPECIE ARBOREA

ESPECIES DE PECES / FISH SPECIES / ESPECE DE POISSON 07.10.04
 BT ESPECIE ANIMAL

ESQUIMAL / ESKIMO / ESQUIMAU 14.03.03

ESQUISTOSOMIASIS / SCHISTOSOMIASIS / SCHISTOSOMIASE 15.04.02
 SN EL VECTOR ES UN CARACOL DE AGUA DULCE.
 BT ENFERMEDAD PARASITARIA

ESTABILIZACION / STABILIZATION / STABILISATION 03.02.04
 NT ESTABILIZACION DEL MERCADO
 ESTABILIZACION DE LOS PRECIOS

ESTABILIZACION DE LOS PRECIOS / PRICE STABILIZATION /
 STABILISATION DES PRIX 09.02
 BT ESTABILIZACION

ESTABILIZACION DEL MERCADO / MARKET STABILIZATION /
 STABILISATION DES MARCHES 09.01.02
 BT ESTABILIZACION

ESTABLECIMIENTO DE ENSEANZA / EDUCATIONAL INSTITUTION /
 ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT 06.03
 NT ESCUELA
 INSTITUTO DE TECNOLOGIA
 CENTRO DE CAPACITACION
 UNIVERSIDAD

ESTACION / STATION / GARE 10.03

ESTACION DE BOMBEO / PUMPING PLANT / STATION DE POMPAGE
 17.05.04

ESTADISTICA / STATISTICS / STATISTIQUE 18.08
SN DESIGNA LA ESTADISTICA COMO CIENCIA.
RT SERVICIO ESTADISTICO
ESTADISTICO

ESTADISTICA AGRICOLA / AGRICULTURAL STATISTICS / STATISTIQUE
AGRICOLE 07.05.01
BT DATOS ESTADISTICOS
NT ESTADISTICA PESQUERA
ESTADISTICA FORESTAL

ESTADISTICA ALIMENTARIA / FOOD STATISTICS / STATISTIQUE
ALIMENTAIRE 15.03.02
SN DATOS ESTADISTICOS SOBRE PRODUCCION, OFERTA, COMERCIO
ETC., DE ALIMENTOS; NO UTILIZARIO PARA COMPONENTES
NUTRITIVOS DE ALIMENTOS.
BT DATOS ESTADISTICOS

ESTADISTICA DE PRODUCCION / PRODUCTION STATISTICS / STATISTIQUE
DE PRODUCTION 12.07.01
BT DATOS ESTADISTICOS

ESTADISTICA DEMOGRAFICA / VITAL STATISTICS / STATISTIQUES DE
L'ETAT CIVIL 14.01
SN REGISTRO DE ESTADISTICAS DEMOGRAFICAS, PROBLEMAS EN LA
COMPILACION DE ESTADISTICAS. PARA LA COMPILACION
PROPIAMENTE DICHA, UTILICE /DATOS ESTADISTICOS/
/DEMOGRAFIA/COS.

ESTADISTICA FORESTAL / FORESTRY STATISTICS / STATISTIQUE
FORESTIERE 07.08.02
BT ESTADISTICA AGRICOLA

ESTADISTICA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL STATISTICS / STATISTIQUE
INDUSTRIELLE 08.04
BT DATOS ESTADISTICOS

ESTADISTICA PESQUERA / FISHERY STATISTICS / STATISTIQUE DES
PECHES 07.10.01
BT ESTADISTICA AGRICOLA

ESTADISTICO / STATISTICIAN / STATISTICIEN 13.09.06
RT ESTADISTICA

ESTADO / STATE / ETAT 04.03.01
RT AYUDA ESTATAL
PARTICIPACION ESTATAL
UF PAIS

ESTADO CIVIL / MARITAL STATUS / SITUATION DE FAMILLE 05.03.08

ESTADO MIEMBRO / MEMBER STATE / ETAT MEMBRE C1.03.01
RT MIEMBROS

ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES / WEST INDIES ASSOCIATED STATES
/ ETATS ASSOCIES DES ANTILLES 01.04.03
BT CARIBE
NT ANTIGUA
DOMINICA
GRANADA
SAN CRISTOBAL NIEVES Y ANGUILA
SANTA LUCIA
SAN VICENTE
RT REINO UNIDO

ESTADOS DEL GOLFO PERSICO / PERSIAN GULF STATES / ETATS DU GOLFE
PERSIQUE 01.04.06
BT PAISES ARABES
ORIENTE MEDIO
NT BAHREIN
KUWAIT
QATAR
EMIRATOS ARABES UNIDOS

ESTANO / TIN / ETAIN 08.14.02

ESTE / EAST / EST 17.03.03
SN EN EL SENTIDO GEOGRAFICO MAS BIEN QUE POLITICO.

ESTEPA / STEPPE / STEPPE 17.03.04

ESTERILIDAD / STERILITY / STERILITE 15.02.02
RT VASECTOMIA

ESTERILIZACION / STERILIZATION / STERILISATION 08.06.02
RT INGENIERIA QUIMICA

ESTETICA / AESTHETICS / ESTHETIQUE 05.05.01
BT FILOSOFIA

ESTIMACION DE COSTO Y TIEMPO / ESTIMATING / ETABLISSEMENT DE
DEVIS 18.10
SN DESCRIPCION DETALLADA DE TRAEAJO A REALIZAR. EMPLEAR
/PREVISION/ O /PROYECCION/ PARA ESTIMACIONES DE OTRO
TIPO.

ESTIMULO TRIBUTARIO / TAX INCENTIVE / STIMULANT FISCAL
11.01.02

ESTIRADO DE METALES / METAL DRAWING / ETIRAGE DU METAL
08.14.03

ESTRATIFICACION SOCIAL / SOCIAL STRATIFICATION / STRATIFICATION
SOCIALE 05.03.05

ESTRUCTURA AGRARIA / AGRARIAN STRUCTURE / STRUCTURE AGRAIRE
07.02
SN CONJUNTO DE LAS RELACIONES ESTABLECIDAS ENTRE EL
SISTEMA DE TENENCIA DE LA TIERRA, LA PRODUCCION
AGRICOLA (CON LOS SERVICIOS DE QUE DEPENDE) Y LA DEMAS
INSTITUCIONES RURALES, CADA UNO DE ESTOS ELEMENTOS
FORMANDO PARTE DE UN MISMO TODO.
UF SISTEMA AGRARIO

ESTRUCTURA COMERCIAL / TRADE STRUCTURE / STRUCTURE DU COMMERCE
INTERNATIONAL 09.05.03

ESTRUCTURA DE LOS SALARIOS / WAGE STRUCTURE / STRUCTURE DU
SALAIRE 13.07

ESTRUCTURA DEL EMPLEO / OCCUPATIONAL STRUCTURE / STRUCTURE DE
L'EMPLOI 13.01.03

ESTRUCTURA ECONOMICA / ECONOMIC STRUCTURE / STRUCTURE ECONOMIQUE
03.02.01
SN IMPORTANCIA RELATIVA DE LOS DIVERSOS SECTORES DE LA
ECONOMIA.
RT ANALISIS DE INSUMO PRODUCTO
CUADRO DE INSUMO PRODUCTO

ESTRUCTURA SOCIAL / SOCIAL STRUCTURE / STRUCTURE SOCIALE
05.03.04

ESTUDIANTE / STUDENT / ETUDIANT 06.04
NT GRADUADO

ESTUDIO DE CASOS / CASE STUDY / ETUDE DE CAS 18.04

ESTUDIO DE MERCADO / MARKET STUDY / ETUDE DE MARCHE 09.03.01
RT MERCADO

ESTUDIO DE PREINVERSION / PREINVESTMENT SURVEY / ENQUETE DE
PREINVESTISSEMENT 11.02.06
BT ESTUDIO ECONOMICO

* ESTUDIO DE TIEMPO 13.03.01
USE ESTUDIO DEL TRABAJO

ESTUDIO DE VIABILIDAD / FEASIBILITY STUDY / ETUDE DE VIABILITE
01.01.06

ESTUDIO DEL TRABAJO / WORK STUDY / ETUDE DU TRAVAIL 13.03.01
SN EXAMEN DETALLADO DE LA MANERA COMO SE EFECTUA UN
TRABAJO PARTICULAR, CON OBJETO DE RACIONALIZAR EL
RENDIMIENTO Y DE AUMENTAR ASI LA PRODUCTIVIDAD.
UF ESTUDIO DE TIEMPO

ESTUDIO ECONOMICO / ECONOMIC SURVEY / ENQUETE ECONOMIQUE
03.01.02
BT ENCUESTA
NT ESTUDIO DE PREINVERSION

ESTUDIO EDAFOLOGICO / SOIL SURVEY / ENQUETE PEDOLOGIQUE
17.04.04
BT ENCUESTA

ESTUDIO EXPERIMENTAL / PILOT STUDY / ETUDE PILOTE 18.05

ESTUDIO GENERAL / GENERAL STUDY / ETUDE GENERALE 18.04
SN SE APLICA SOLAMENTE A LA DESCRIPCION DE LOS VARIOS
ASPECTOS DE UN PAIS: DEMOGRAFICO, GEOGRAFICO, POLITICO,

ETC.

ESTUDIO REGIONAL / REGIONAL SCIENCE / CONNAISSANCE D'UNE REGION
17.03.01

SN ESTUDIO DE LA INTERDEPENDENCIA ENTRE LAS DIFERENTES
ACTIVIDADES Y CARACTERISTICAS DE UNA REGION (POR
EJEMPLO SU ESTRUCTURA FISICA, TIPO DE RECURSOS,
MOVIMIENTOS DE POBLACION, DE BIENES Y CAPITALES), QUE
DETERMINAN LA ESCALA DE CADA TIPO DE ACTIVIDAD.

NT ANALISIS ESPACIAL

ESTUDIO SOBRE EL TERRENO / FIELD STUDY / ETUDE SUR LE TERRAIN
18.04

ESTUDIOS EN EL EXTRANJERO / STUDY ABROAD / ETUDES A L'ETRANGER
06.02

ESTUPEFACIENTE / NARCOTIC / STUPEFIANT 15.05

NT OPIO

RT TOXICOMANIA

PRODUCTOS FARMACEUTICOS

ETICA / ETHICS / ETHIQUE 05.04.01

RT CONTROL SOCIAL

ETIOPE / ETHIOPIAN / ETHIOPIEN 14.03.02

ETIOPIA / ETHIOPIA / ETHIOPIE 01.04.02

BT AFRICA ORIENTAL

ETIQUETAJE DE LOS ALIMENTOS / FOOD LABELLING / ETIQUETAGE DES
ALIMENTS 15.03.01

ETNOGRAFIA / ETHNOGRAPHY / ETHNOGRAPHIE 05.01.01

BT ETNOLOGIA

ETNOLOGIA / SOCIAL AND CULTURAL ANTHROPOLOGY / ETHNOLOGIE
05.01.01

BT CIENCIAS SOCIALES

NT ETNOGRAFIA

RT ANTROPOLOGO

EUCALIPTUS / EUCALYPTUS / EUCALYPTUS 07.08.07

EUROPA / EUROPE / EUROPE 01.04.05
NT EUROPA ORIENTAL
EUROPA OCCIDENTAL

EUROPA OCCIDENTAL / WESTERN EUROPE / EUROPE OCCIDENTALE
01.04.05

BT EUROPA
NT ANDORRA
AUSTRIA
AZORES
BELGICA
ISLAS CANARIAS
CHIPRE
FRANCIA
ALEMANIA RF
GIBRALTAR
GRECIA
IRLANDA
ITALIA
LIECHTENSTEIN
LUXEMBURGO
MADEIRA
MALTA
MONACO
PAISES BAJOS
PORTUGAL
SAN MARINO
ESCANDINAVIA
ESPANA
SUIZA
TURQUIA
VATICANO
REINO UNIDO

EUROPA ORIENTAL / EASTERN EUROPE / EUROPE ORIENTALE 01.04.05

BT EUROPA
NT ALBANIA
BULGARIA
RSS DE BIELORRUSIA
CHECOSLOVAQUIA
ALEMANIA RD
HUNGRIA
POLONIA
RUMANIA
RSS DE UCRANIA
URSS
YUGOSLAVIA

EUROPEO / EUROPEAN / EUROPEEN 14.03.02

EUTANASIA / EUTHANASIA / EUTHANASIE 15.04.04

EVALUACION / EVALUATION / EVALUATION 18.09
 NT EVALUACION DE LA AYUDA
 EVALUACION ECONOMICA
 EVALUACION DE PROYECTOS

EVALUACION DE LA AYUDA / AID EVALUATION / EVALUATION DE L'AIDE
 01.01.04
 BT EVALUACION
 RT AYUDA AL DESARROLLO
 EVALUACION DE PROYECTOS

EVALUACION DE PROYECTOS / PROJECT EVALUATION / EVALUATION DE
 PROJET 01.01.06
 BT EVALUACION
 RT EVALUACION DE LA AYUDA

EVALUACION DEL CARGO / JOB EVALUATION / EVALUATION DES EMPLOIS
 13.02
 SN DETERMINACION LOGICA DEL VALOR RELATIVO DE LOS EMPLEOS
 INDIVIDUALES EN UNA ORGANIZACION, CON EL FIN DE
 DETERMINAR EL SALARIO O EL ASCENSO.
 RT ADMINISTRACION DEL PERSONAL

EVALUACION ECONOMICA / ECONOMIC EVALUATION / EVALUATION
 ECCNOMIQUE 03.01.02
 BT EVALUACION
 RT ANALISIS DE INSUMO PRODUCTO

EVAPORACION / EVAPORATION / EVAPORATION 08.12.03

EXAMEN / EXAMINATION / EXAMEN 06.05
 RT CONDICIONES DE ADMISION
 PRUEBA

EXAMEN MEDICO / MEDICAL EXAMINATION / EXAMEN MEDICAL 15.04.05

EXCEDENTE / SURPLUS / EXCEDENT 12.08.01
NT EXCEDENTE AGRICOLA

EXCEDENTE AGRICOLA / AGRICULTURAL SURPLUS / EXCEDENT AGRICOLE
07.01.03
BT EXCEDENTE

EXCESO DE PERSONAL / REDUNDANCY / REDUCTION DE PERSONNEL
13.05
SN DESPIDO DE EMPLEADOS POR MOTIVO DE UNA CESACION O
DISMINUCION DE LAS ACTIVIDADES PARA LAS QUE HABIAN SIDO
CONTRATADOS.

EXENCION TRIBUTARIA / TAX EXEMPTION / EXONERATION FISCALE
11.01.02

EXHIBICION / DISPLAY / ETALAGE 09.03.05

EXISTENCIA / STOCK / STOCK 09.03.03
NT EXISTENCIA REGULADORA

EXISTENCIA REGULADORA / BUFFER STOCK / STOCK REGULATEUR
09.03.03
BT EXISTENCIA

EXITO / SUCCESS / REUSSITE 06.05

EXODO INTELECTUAL / BRAIN DRAIN / EXODE DES CERVEAUX 14.05
SN DESIGNA LA PERDIDA SUFRIDA, POR EJEMPLO, POR CIERTOS
PAISES EUROPEOS CON MOTIVO DE LA PARTIDA A LOS ESTADOS
UNIDOS DE UN PERSONAL CIENTIFICO ALTAMENTE CALIFICADO.

* EXODO RURAL 14.05
USE MIGRACION RURAL

* EXPERIMENTAL 18.05
SN PROHIBIDO.

EXPERIMENTO / EXPERIMENT / EXPERIENCE 18.05
BT METODO DE INVESTIGACION

EXPERTO / EXPERT / EXPERT 01.01.07
SN DESIGNA SOLO A LOS EXPERTOS DE LA COOPERACION TECNICA.
BT PERSONAL ADSCRITO AL DESARROLLO
RT INFORME DE EXPERTO

EXPLOSION / EXPLOSION / EXPLOSION 16.03.02

EXPLOSIVO / EXPLOSIVE / EXPLOSIF 08.12.08

EXPLOTABILIDAD / EXPLOITABILITY / EXPLOITABILITE 16.02.02
RT RECURSOS NATURALES

EXPLOTACION AGRICOLA / FARM / FERME 07.03.01
NT GRANJA DE DEMOSTRACION
GRANJA EXPERIMENTAL

EXPLOTACION AGRICOLA COLECTIVA / COLLECTIVE FARMING /
AGRIEXPLOITATION COLLECTIVE 07.03.02
BT CULTIVO DE LA TIERRA
RT ECONOMIA COLECTIVA

EXPLOTACION AGRICOLA COMBINADA / MIXED FARMING /
AGRIEXPLOITATION MIXTE 07.05.03
BT SISTEMA AGRICOLA

EXPLOTACION AGRICOLA COOPERATIVA / COOPERATIVE FARMING /
AGRIEXPLOITATION COOPERATIVE 07.03.02
BT CULTIVO DE LA TIERRA

EXPLOTACION DE CANTERAS / QUARRYING / EXPLOITATION DE CARRIERES
08.10.01

EXPLOTACION MINERA / MINING / INDUSTRIE MINIERE 08.13
RT MINERO

EXPLOTACION PESQUERA / FISHERY EXPLOITATION / EXPLOITATION DES
PECHERIES 07.10.02

EXPORTACION / EXPORT / EXPORTATION 09.05.05

EXPORTACION DE CAPITAL / EXPORT OF CAPITAL / EXPOFTATION DE
CAPITAL 11.03.03
SN TRANSFERENCIA DE GANANCIAS O DE INVERSIONES FUERA DEL
PAIS EN QUE SE ADQUIRIERON O SE REALIZARON.
RT CAPITAL
CORRIENTE DE CAPITALES

EXPOSICION / EXHIBITION / EXPOSITION 09.03.05

EXPROPIACION / EXPFOPRIATION / EXPROPRIATION 03.03.05

EXTRANJERO / FOREIGNER / ETRANGER 14.05

EXTRUSION / EXTRUDING / REFOULAGE 08.14.03

FABRICA / FACTORY / USINE 08.03
RT ORGANIZACION DE LA FABRICA

FABRICACION DE ABONOS / FERTILIZER INDUSTRY / INDUSTRIE DES
ENGRAIS 08.12.05
BT INDUSTRIA QUIMICA

FABRICACION DE ARTICULOS ELECTRICOS / ELECTRICAL INDUSTRY /
INDUSTRIE ELECTRIQUE 08.15.01
RT ELECTRICISTA
ELECTRICIDAD

FABRICACION DE INSTRUMENTOS OPTICOS / OPTICAL INDUSTRY /
INDUSTRIE OPTIQUE 08.14.08
BT INDUSTRIA DE APARATOS DE PRECISION

FAERICACION DE RELOJES / WATCHMAKING / INDUSTRIE HORLOGERE
08.14.08
RT RELOJERO

FABRICANTE DE HERRAMIENTAS / TOOLMAKER / OUTILLEUR 13.09.04
RT HERRAMIENTA

FACSIMIL / FACSIMILE / FAC SIMILE 19.02.04

FACTOR CULTURAL / CULTURAL FACTOR / FACTEUR CULTUREL 05.02

FACTOR DE LA PRODUCCION / PRODUCTION FACTOR / FACTEUR DE
PRODUCTION 12.07.01
SN TIERRA, TRABAJO, CAPITAL.

FACTOR DE LOCALIZACION / LOCATION FACTOR / CRITERE D'EMPLACEMENT
02.01.02
SN FACTOR DE VIABILIDAD ECONOMICA, POLITICA O SOCIAL (POR
EJEMPLO EL COSTO DEL TERRENO, LA ZONA, LA MANO DE OBRA,
MERCADO POTENCIAL, CONTROL DEL MEDIO AMBIENTE) QUE CON
LA INFLUENCIA DE UNA EMPRESA PRIVADA O UNA INSTITUCION
PUEDE ESTABLECERSE EN UN LUGAR O AREA DETERMINADA.

FACTOR ETNICO / ETHNIC FACTOR / FACTEUR ETHNIQUE 14.03.01

FACTOR TIEMPO / TIME FACTOR / FACTEUR TEMPS 18.10

FAMILIA / FAMILY / FAMILLE 05.03.08
BT PARENTESCO
RT SUBSIDIOS FAMILIARES
PRESUPUESTO FAMILIAR
PLANIFICACION FAMILIAR
SUBSIDIO DE MATERNIDAD
DIMENSION DE LA FAMILIA

FAO / FAO / OAA 01.03.02
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACION

FARMACEUTICO / PHARMACIST / PHARMACIEN 13.09.08
BT PERSONAL MEDICO

FARMACOLOGIA / PHARMACOLOGY / PHARMACOLOGIE 15.05
RT INDUSTRIA FARMACEUTICA

FASCICULO / FASCICULE / FASCICULE 19.02.03

FATIGA / FATIGUE / FATIGUE 13.03.04

FAUNA / FAUNA / FAUNE 07.09.01

FECUNDACION / FERTILIZATION / FECONDATION 15.02.02
 RT FECUNDIDAD

FECUNDIDAD / FERTILITY / FECONDITE 14.01
 RT ABORTO
 FECUNDACION
 REPRODUCCION
 UF TASA DE NATALIDAD

FERIA COMERCIAL / TRADE FAIR / FOIRE COMMERCIALE 09.05.06
 BT PROMOCION DE EXPORTACIONES

FERMENTACION / FERMENTATION / FERMENTATION 15.01.03

FERROCARRIL / RAILWAY / CHEMIN DE FER 10.03
 RT TRANSPORTE FERROVIARIO

FERTILIDAD DEL SUELO / SOIL FERTILITY / FERTILITE DU SOL
 07.05.02

FERTILIZACION / FERTILIZING / FERTILISATION 07.05.02
 RT ABONO

FEUDALISMO / FEUDALISM / FEODALITE 03.03.01

FIAB / IFLA / FIAB 01.03.04
 FULL ORG. NAME:
 FEDERACION INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE
 BIBLIOTECARIOS

FIBRA ARTIFICIAL / MANMADE FIBRE / FIBRE ARTIFICIELLE
 08.09.03
 SN LAS FIBRAS SINTETICAS, RAYON, FIBRA DE VIDRIO, LANA
 ARTIFICIAL, ETC.
 BT FIBRA TEXTIL
 NT FIBRA SINTETICA

FIBRA BLANDA / SOFT FIBRE / FIBRE SOUPLE 07.07.07
 BT FIBRA TEXTIL

FIBRA DE MADERA / WOOD FIBRE / FIBRE DE BOIS 08.09.01

FIBRA DURA / HARD FIBRE / FIBRE DURE 07.07.07

FIBRA SINTETICA / SYNTHETIC FIBRE / FIBRE SYNTHETIQUE
08.09.03
BT FIBRA ARTIFICIAL

FIBRA TEXTIL / TEXTILE FIBRE / FIBRE TEXTILE 08.09.03
NT FIBRA ARTIFICIAL
FIBRA BLANDA

FICHA / CARD / FICHE 19.01.04
NT TARJETA PERFORADA

FICHERO / CARD FILE / FICHER 19.01.04

FID / FID / FID 01.03.04
FULL ORG. NAME:
FEDERACION INTERNACIONAL DE DOCUMENTACION

FIJACION DEL PRECIO / PRICING / FIXATION DU PRIX 12.09
RT PRECIO

FILARIASIS / FILARIASIS / FILARIOSE 15.04.02
BT ENFERMEDAD PARASITARIA

FILIPINAS / PHILIPPINES / PHILIPPINES 01.04.04
BT ASIA SUDORIENTAL

FILIPINO / FILIPINO / PHILIPPIN 14.03.02

FILOSOFIA / PHILOSOPHY / PHILOSOPHIE 05.01.01
NT ESTETICA

FINANCIACION DEL DEFICIT / DEFICIT FINANCING / FINANCEMENT DU
DEFICIT 11.02.05
BT FINANCIAMIENTO

FINANCIAMIENTO / FINANCING / FINANCEMENT 11.02.04

NT FINANCIAMIENTO DE LA AYUDA
FINANCIACION DEL DEFICIT
AUTOFINANCIAMIENTO
RT AYUDA FINANCIERA

FINANCIAMIENTO DE LA AYUDA / AID FINANCING / FINANCEMENT DE

L'AIDE 01.01.04

BT FINANCIAMIENTO
RT AYUDA AL DESARROLLO

FINLANDIA / FINLAND / FINLANDE 01.04.05

BT ESCANDINAVIA

FIPA / IFAP / FIPA 01.03.04

FULL ORG. NAME:
FEDERACION INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRICOLAS

FISICA / PHYSICS / PHYSIQUE 17.04.01

NT ACUSTICA
GEOFISICA
HIDRAULICA
OPTICA
RT DENSIDAD
ENERGIA
FISICO
TEMPERATURA
PESO

FISICO / PHYSICIST / PHYSICIEN 13.09.06

RT FISICA

FISIOLOGIA / PHYSIOLOGY / PHYSIOLOGIE 15.02.01

FITOECOLOGIA / PLANT ECOLOGY / PHYTOECCOLOGIE 16.01.01

BT ECOLOGIA
RT PLANTA

FITOMEJORAMIENTO / PLANT BREEDING / AMELIORATION DES PLANTES

07.07.01

RT MEJORAMIENTO GENETICO
HIBRIDACION

REPRODUCCION

* FITOPATOLOGIA 15.04.01
USE ENFERMEDAD DE LA PLANTA

FLETE / FREIGHT / FRET 10.09

FLOR / FLOWER / FLEUR 07.07.01

FLORA / FLORA / FLORE 07.07.01

SN ASPECTOS TAXONOMICOS DE ESPECIES VEGETALES DE UNA AREA
GEOGRAFICA DETERMINADA; PARA UNA DESCRIPCION GENERAL DE
CONJUNTOS VEGETALES CARACTERISTICOS DE UNA ZONA
GEOLOGICA (SELVA, SABANA, ETC.) EMPLEAR /VEGETACION/.

* FLOTA MERCANTE 10.05
USE MARINA MERCANTE

* FLUCTUACION ECONOMICA 03.02.04
USE CICLO ECONOMICO

FMI / IMF / FMI 01.03.02
FULL ORG. NAME:
FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

FOLKLORE / FOLKLORE / FOLKLORE 05.05.02
RT CULTURA

FOLLETO / PAMPHLET / BROCHURE 19.02.09

FOMENTO DE LAS INVERSIONES / INVESTMENT PROMOTION / PROMOTION
DES INVESTISSEMENTS 11.02.06

FOMENTO DE RECURSOS / RESOURCES DEVELOPMENT / MISE EN VALEUR DES
RESSOURCES 16.02.02
RT POLITICA DE DESARROLLO
RECURSOS NATURALES

FONDO PARA GASTOS IMPREVISTOS / CONTINGENCY FUND / FONDS DE
SECOURS 02.03.02

FONDOS DE CONTRAPARTE / COUNTERPART FUND / FONDS DE CONTREPARTIE
01.01.05

SN FONDOS ESTABLECIDOS POR UN PAIS QUE SE BENEFICIA DE UNA
AYUDA ECONOMICA, CONSTITUIDOS EN MONEDA LOCAL Y CUYO
IMPORTE ES IGUAL AL VALOR DE LA AYUDA RECIBIDA.

FORJA / FORGING / FORGEAGE 08.14.03

FORMA DE TRANSPORTE / MODE OF TRANSPORTATION / MODE DE TRANSPORT
10.05

NT TRANSPORTE AEREO
TRANSPORTE FLUVIAL Y LACUSTRE
TRANSPORTE FERROVIARIO
TRANSPORTE POR CARRETERA
TRANSPORTE MARITIMO

FORMACION DE FACULTATIVOS / PHYSICIAN EDUCATION / FORMATION DES
MEDECINS 06.06

SN COMPRENDE LA FORMACION DE ESPECIALISTAS EN CIRUGIA,
PSIQUIATRIA, ETC.
BT EDUCACION
RT MEDICINA
MEDICO
CIRUJANO

FORMACION DEL CAPITAL / CAPITAL FORMATION / FORMATION DE CAPITAL
11.02.05

FORMACION EN EL EXTRANJERO / TRAINING ABROAD / FORMATION A
L'ETRANGER 06.02

BT CAPACITACION

FORMACION PREPROFESIONAL / PREVOCATIONAL TRAINING / INITIATION A
LA PROFESSION 06.01

SN PRIMERA INTRODUCCION AL TRABAJO PROFESIONAL CON OBJETO
DE PONER A LOS JOVENES AL CORRIENTE DE LOS DIFERENTES
MATERIALES, HERRAMIENTAS Y REGLAS QUE RESPETAR, PARA
AYUDARLOS EN LA ELECCION DE UNA PROFESION.
ET FORMACION PROFESIONAL

FORMACION PROFESIONAL / VOCATIONAL TRAINING / FORMATION
PROFESSIONNELLE 06.01

BT CAPACITACION

NT APRENDIZAJE
 PERFECCIONAMIENTO
 CAPACITACION EN EL EMPLEO
 CAPACITACION ENTRE FABRICAS
 FORMACION PREPROFESIONAL
 NUEVA CAPACITACION
 RT PROFESION
 PERSONA EN FORMACION
 SUBSIDIO PARA CAPACITACION
 CENTRO DE CAPACITACION
 ESCUELA PROFESIONAL

FORMULACION DE POLITICA / POLICY FORMULATION / ELABORATION DE
 POLITIQUE 04.03.02
 RT TOMA DE DECISIONES

* FORRAJE 07.09.03
 USE ALIMENTO PARA ANIMALES

FOSFATO / PHOSPHATE / PHOSPHATE 08.12.04

FOSFORO / PHOSPHORUS / PHOSPHORE 08.12.04

FOTOCOPIA / PHOTOCOPY / PHOTOCOPIE 19.02.04
 BT COPIA

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPH / PHOTOGRAPHIE 19.02.04

FOTOGRAMETRIA / PHOTOGRAMMETRY / PHOTOGRAMMETRIE 18.07
 RT MEDIDA

FRACASO / FAILURE / ECHEC 06.05

FRANCES / FRENCH / FRANCAIS 14.03.02

FRANCIA / FRANCE / FRANCE 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL
 RT TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS
 ISLAS COMORES
 GUAYANA FRANCESA
 GUADALUPE
 MARTINICA

ISLA DE LA REUNION
SAN PEDRO Y MIQUELON
ISLAS DEL PACIFICO FR

FREJOL / BEAN / HARICOT 07.07.06
BT HORTALIZAS
LEGUMINOSA

FREJOL DE COSTA / COWPEA / NIEBE 07.07.06
SN VIGNA UNGUICULATA; LLAMADA ANTERIORMENTE VIGNA SINENSIS.
BT LEGUMINOSA

FRONTERA / BOUNDARY / FRONTIERE 01.02.02

FRUTA / FRUIT / FRUIT 07.07.01
NT MANZANA
CEREZA
UVA
NUEZ
FRUTA SUBTROPICAL
FRUTA TROPICAL
RT FRUTA EN CONSERVA
FRUTA SECA
CULTIVO DE FRUTAS
JUGO DE FRUTAS

FRUTA EN CONSERVA / CANNED FRUIT / FRUIT EN CONSERVE 08.06.04
BT CONSERVA
RT FRUTA

FRUTA SECA / DRIED FRUIT / FRUIT SECHE 08.06.04
BT ALIMENTO SECO
RT FRUTA

FRUTA SUBTROPICAL / SUBTROPICAL FRUIT / FRUIT SUBTROPICAL
07.07.05
BT FRUTA
NT ALMENDRA
ALBARICOQUE
AGRIOS
DATIL
ACEITUNA
RT ZONA SUBTROPICAL

FRUTA TROPICAL / TROPICAL FRUIT / FRUIT TROPICAL 07.07.05

ET FRUTA
NT BANANA
ANACARDO
COCO
MANI
PINA
RT ZONA TROPICAL

FUENTE DE ENERGIA / ENERGY SOURCE / SOURCE D'ENERGIE 08.11.01

RT CARBON
COMBUSTIBLE
GAS
PETROLEO
MAREA
URANIO
AGUA

FUNCION DE LA PRODUCCION / PRODUCTION FUNCTION / FONCTION DE
PRODUCTION 12.07.01

SN SE APLICA A LAS DIFERENTES COMBINACIONES DE LOS
FACTORES DE PRODUCCION QUE SON NECESARIOS PARA OBTENER
UNA CANTIDAD DE PRODUCTO DADA.

FUNCION PUBLICA / CIVIL SERVICE / FONCTION PUBLIQUE 04.03.04

RT ADMINISTRACION PUBLICA
TECNOCRACIA
UF BUROCRACIA

FUNCIONARIO / CIVIL SERVANT / FONCTIONNAIRE 04.03.04

SN SE APLICA A LOS EMPLEADOS DE LA ADMINISTRACION PUBLICA.
NO SE DEBE CONFUNDIR CON 'FUNCIONARIO PUBLICO', QUE SE
UTILIZA PARA LOS EMPLEADOS DE LOS 'SERVICIOS PUBLICOS'.
RT ADMINISTRACION PUBLICA

FUNCIONARIO PUBLICO / PUBLIC SERVANT / EMPLOYE DES SERVICES
PUBLICS 04.03.06

SN EMPLEADO DE SERVICIOS CONTROLADOS POR LA ADMINISTRACION
CENTRAL O LOCAL: SERVICIOS DE LA ELECTRICIDAD, DEL GAS,
DEL AGUA, ETC.

FUNDICION / FOUNDRY / FONDERIE 08.14.03

FUNGICIDA / FUNGICIDE / FONGICIDE 08.12.05

FUSION DE EMPRESAS / MERGER / FUSION D'ENTREPRISES 12.02

FUSION DE METALES / SMELTING / FUSION DU METAL 08.14.03

FUTURO / FUTURE / FUTUR 18.10

GABON / GABON / GABON 01.04.02
ET AFRICA CENTRAL
AFRICA FRANCOFONA

GAMBIA / GAMBIA / GAMBIE 01.04.02
BT AFRICA ANGLOFONA
AFRICA OCCIDENTAL

GANADO / LIVESTOCK / CHEPTEL 07.09.02

GANADO VACUNO / CATTLE / BETAIL 07.09.01
BT BOVIDO
NT VACA

GARANTIAS DE LAS INVERSIONES / INVESTMENT GUARANTY / GARANTIE
DES INVESTISSEMENTS 11.02.06
RT SEGUROS

GARBANZO / CHICKPEA / POIS CHICHE 07.07.06
BT LEGUMINOSA

GAS / GAS / GAZ 08.11.05
NT GAS NATURAL
RT FUENTE DE ENERGIA

GAS NATURAL / NATURAL GAS / GAZ NATUREL 08.11.05
BT GAS
RT PETROLEO

GASOLINA / PETROL / ESSENCE 08.11.06
BT COMBUSTIBLE PARA MOTORES

GASTOS DE CONSUMO / CONSUMER EXPENDITURE / DEPENSE DE
CONSOMMATION 09.01.03

GASTOS DE LA ENSEÑANZA / EDUCATIONAL EXPENDITURE / DEPENSES
D'EDUCATION 06.02
RT GASTOS PUBLICOS

GASTOS GENERALES / OVERHEAD COST / FRAIS GENERAUX 12.09
ET COSTO

GASTOS PUBLICOS / PUBLIC EXPENDITURE / DEPENSES PUBLIQUES
11.01.01
RT GASTOS DE LA ENSEÑANZA

GATT / GATT / GATT 01.03.02
FULL ORG. NAME:
ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

GENEALOGIA / GENEALOGY / GENEALOGIE 05.03.08

GENETICA / GENETICS / GENETIQUE 15.02.01
RT MEJORAMIENTO GENETICO

GEODESIA / GEODESY / GEODESIE 17.04.01
BT CIENCIAS DE LA TIERRA

GEOFISICA / GEOPHYSICS / GEOPHYSIQUE 17.04.01
BT CIENCIAS DE LA TIERRA
FISICA

GEOGRAFIA / GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE 17.03.01
NT GEOGRAFIA HUMANA
GEOGRAFIA FISICA
RT GEOGRAFO
DISTRIBUCION GEOGRAFICA
ASPECTO GEOGRAFICO

GEOGRAFIA CULTURAL / CULTURAL GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE CULTURELLE
17.03.01
SN SE REFIERE A LA ADAPTACION DE LOS DIFERENTES ESTILOS DE
VIDA (ALIMENTACION, VESTIDO, OCUPACION, ETC.) Y AL
MEDIO AMBIENTE FISICO.
BT GEOGRAFIA HUMANA

GEOGRAFIA ECONOMICA / ECONOMIC GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE ECONOMIQUE
17.03.01

- SN SE REFIERE A LOS ASPECTOS REGIONALES DE LA ACTIVIDAD ECONOMICA (DESNIVEL - REGIONAL EN CUANTO A LA PRODUCCION, LA DISTRIBUCION, INTERCAMBIO Y CONSUMO DE BIENES); EXPERIENCIAS REGIONALES E INTER-REGIONALES.
- BT GEOGRAFIA
- RT CIENCIAS ECONOMICAS

GEOGRAFIA FISICA / PHYSICAL GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE PHYSIQUE
17.03.01

- SN VERSA SOBRE LOS ASPECTOS NATURALES DE LA SUPERFICIE TERRESTRE.
- BT CIENCIAS DE LA TIERRA
GEOGRAFIA
- NT GEOMORFOLOGIA
- RT GEOLOGIA
HIDROLOGIA
OCEANOLOGIA
SISMOLOGIA
VULCANOLOGIA

GEOGRAFIA HUMANA / HUMAN GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE HUMAINE
17.03.01

- BT GEOGRAFIA
CIENCIAS SOCIALES
- NT GEOGRAFIA CULTURAL
GEOGRAFIA ECONOMICA
GEOGRAFIA POLITICA

GEOGRAFIA POLITICA / POLITICAL GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE POLITIQUE
17.03.01

- SN VERSA SOBRE DIVISION POLITICA ENTRE Y AL INTERIOR DE LOS PAISES, FRONTERAS, ETC.
- BT GEOGRAFIA
CIENCIAS SOCIALES

GEOGRAFO / GEOGRAPHER / GEOGRAPHE 13.09.06
RT GEOGRAFIA

GEOLOGIA / GEOLOGY / GEOLOGIE 17.04.01
BT CIENCIAS DE LA TIERRA
NT HIDROGEOLOGIA
RT GEOLOGO
GEOGRAFIA FISICA

GECLOGO / GEOLOGIST / GEOLOGUE 13.09.06
 RT GEOLOGIA

GEOMORFOLOGIA / GEOMORPHOLOGY / GEOMORPHOLOGIE 17.04.01
 BT CIENCIAS DE LA TIERRA
 GEOGRAFIA FISICA

GEOQUIMICA / GEOCHEMISTRY / GEOCHIMIE 17.04.01
 BT QUIMICA
 CIENCIAS DE LA TIERRA
 RT QUIMICA DEL SUELO

GERENTE / MANAGER / CADRE 12.03

GESTION AGRICOLA / AGRICULTURAL MANAGEMENT / GESTION AGRICOLE
 07.01.02
 BT ADMINISTRACION
 NT ADMINISTRACION PESQUERA
 MANEJO FORESTAL

GESTION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL MANAGEMENT / GESTION INDUSTRIELLE
 08.02.04
 ET ADMINISTRACION

GHANA / GHANA / GHANA 01.04.02
 BT AFRICA ANGLOFONA
 AFRICA OCCIDENTAL

GHANES / GHANAIAN / GHANEEN 14.03.02

GIBRALTAR / GIBRALTAR / GIBRALTAR 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL
 RT REINO UNIDO

GINECOLOGIA / GYNAECOLOGY / GYNECOLOGIE 15.04.06
 RT MUJER

GITANO / GIPSY / TZIGANE 14.03.03

GLOSARIO / GLOSSARY / LEXIQUE 19.03
 SN LISTA SUCINTA DE TERMINOS DE UNA CIENCIA O DE UNA

MATERIA, CON NOTAS EXPLICATIVAS, EN UNA LENGUA SOLAMENTE. NO CONFUNDIRLO CON /DICCIONARIO/.

GOBIERNO / GOVERNMENT / GOUVERNEMENT 04.03.02
NT GOBIERNO CENTRAL
 GOBIERNO LOCAL
RT INTERGUBERNAMENTAL
UF MINISTERIO

GOBIERNO CENTRAL / CENTRAL GOVERNMENT / ADMINISTRATION CENTRALE
04.03.03
BT GOBIERNO

GOBIERNO LOCAL / LOCAL GOVERNMENT / ADMINISTRATION LOCALE
04.03.03
BT GOBIERNO
RT HACIENDA LOCAL
 PLANIFICACION RURAL
 PLANIFICACION URBANA

GOLFO / GULF / GOLFE 17.03.04

GOMA / GUM / GOMME 07.07.08
NT GOMA ARABIGA
FT RESINA

GOMA ARABIGA / GUM ARABIC / GOMME ARABIQUE 07.07.08
BT GOMA

GRADUADO / GRADUATE STUDENT / ETUDIANT DIPLOME 06.04
BT ESTUDIANTE
RT DIPLOMA

GRAFICO / GRAPH / GRAPHIQUE 18.08

GRAFITO / GRAPHITE / GRAPHITE 08.12.04

GRANADA / GRENADA / GRENADE 01.04.03
BT ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES

GRANJA DE DEMOSTRACION / DEMONSTRATION FARM / FERME DE

DEMONSTRATION 07.03.01
 BT EXPLORACION AGRICOLA
 RT CAPACITACION AGRICOLA
 PRACTICA DE CULTIVO

GRANJA EXPERIMENTAL / EXPERIMENTAL FARM / FERME EXPERIMENTALE
 07.03.01
 BT EXPLORACION AGRICOLA
 RT CAPACITACION AGRICOLA
 PRACTICA DE CULTIVO

GRANO / GRAIN / GRAIN 07.07.04

GRASA / FAT / GRAISSE 08.08
 BT ACEITE Y GRASA
 NT GRASA ANIMAL

GRASA ANIMAL / ANIMAL FAT / GRAISSE ANIMALE 08.08
 BT GRASA

GRECIA / GREECE / GRECE 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL

GRIEGO / GREEK / GREC 14.03.02

GROENLANDIA / GREENLAND / GROENLAND 01.04.05
 BT ESCANDINAVIA
 RT DINAMARCA

GRUPO / GROUP / GROUPE 05.03.07
 NT GRUPO DE EDAD
 GRUPO ETNICO
 GRUPO DE EXPERTOS
 GRUPO DE INTERESES
 GRUPO MINORITARIO
 GRUPO DE TRABAJO
 RT DEBATE EN GRUPO
 TRABAJO EN GRUPO
 RELACIONES ENTRE LOS GRUPOS

GRUPO DE EDAD / AGE GROUP / GROUPE D'AGE 14.02
 BT GRUPO
 NT ADULTO

INFANCIA
VEJEZ
POBLACION DE EDAD ESCOLAR
JOVEN

GRUPO DE EXPERTOS / EXPERT GROUP / GROUPE D'EXPERTS 19.04
BT GRUPO

GRUPO DE INTERESES / INTEREST GROUP / GROUPE D'INTERET
04.04.02

SN DEBE UTILIZARSE EN CONEXION CON GRUPOS CAPACES DE
EJERCER PRESION SOBRE LA TOMA DE DECISIONES AL NIVEL
GUBERNAMENTAL.

ET GRUPO

NT ORGANIZACION PATRONAL
SINDICATO

RT POLITICA GUBERNAMENTAL

UF GRUPO DE PRESION

* GRUPO DE PRESION 04.04.02
USE GRUPO DE INTERESES

GRUPO DE TRABAJO / WORKING GROUP / GROUPE DE TRAVAIL 19.04
BT GRUPO

GRUPO ETNICO / ETHNIC GROUP / GROUPE ETHNIQUE 14.03.01
BT GRUPO

GRUPO MINORITARIO / MINORITY GROUP / GROUPE MINORITAIRE
05.03.07
BT GRUPO

GUADALUPE / GUADELOUPE / GUADELOUPE 01.04.03
BT CARIBE
RT FRANCIA

GUANDU / PIGEON PEA / POIS D'ANGOLA 07.07.06
BT LEGUMINOSA

GUANTE / GLOVE / GANT 08.09.04

GUATEMALA / GUATEMALA / GUATEMALA 01.04.03

BT AMERICA CENTRAL

GUAYANA / GUYANA / GUYANE 01.04.03
 BT AMERICA DEL SUR

GUAYANA FRANCESA / FRENCH GUIANA / GUYANE FRANCAISE 01.04.03
 ET AMERICA DEL SUR
 RT FRANCIA

GUERRA / WAR / GUERRE 01.02.07
 ET CONFLICTO
 NT GUERRA CIVIL
 RT AGRESION

GUERRA CIVIL / CIVIL WAR / GUERRE CIVILE 01.02.07
 BT GUERRA

GUERRILLA / GUERRILLA / GUERILLA 04.04.02

GUINEA / GUINEA / GUINEE 01.04.02
 BT AFRICA FRANCOFONA
 AFRICA OCCIDENTAL

GUINEA ECUATORIAL / EQUATORIAL GUINEA / GUINEE EQUATORIALE
 01.04.02
 BT AFRICA CENTRAL

* GUINEA PORTUGUESA 01.04.02
 USE GUINEA-BISSAU

GUINEA-BISSAU / GUINEA-BISSAU / GUINEE-BISSAU 01.04.02
 BT AFRICA OCCIDENTAL
 UF GUINEA PORTUGUESA

GURKHA / GURKHA / GURKHA 14.03.03

GUSANO DE SEDA / SILKWORM / VER A SOIE 07.09.01
 BT INSECTO
 RT SEDA

HABA / FABIA BEAN / VICIA FABIA 07.07.06
 BT LEGUMINOSA

HABILIDAD MANUAL / CRAFTSMANSHIP / DEXTERITE MANUELLE 13.02

HACIENDA LOCAL / LOCAL FINANCE / FINANCES LOCALES 11.01.01
 RT ADMINISTRACION FINANCIERA
 GOBIERNO LOCAL

HACIENDA PUBLICA / PUBLIC FINANCE / FINANCES PUBLIQUES
 11.01.01
 SN HACIENDA DEL ESTADO, INCLUSO LA POLITICA FISCAL, LA
 TRIBUTACION, ETC.
 RT ADMINISTRACION FINANCIERA

HAITI / HAITI / HAITI 01.04.03
 BT CARIBE
 AMERICA LATINA

* HAMBRE 15.03.02
 USE MALA NUTRICION
 CONSUNCION

HARINA / FLOUR / FARINE 08.06.04
 RT ELABORACION DE CEREALES
 INDUSTRIA HARINERA

HAWAI / HAWAII / HAWAI 01.04.07
 BT EEUU

HELICOPTERO / HELICOPTER / HELICOPTERE 10.04
 BT VEHICULO
 RT TRANSPORTE AEREO

HEMERA / FEMALE / FEMELLE 15.02.05

HERBICIDA / HERBICIDE / HERBICIDE 08.12.05

HERRAMENTAL FORESTAL / FORESTRY EQUIPMENT / EQUIPEMENT FORESTIER
 07.08.05
 BT EQUIPO AGRICOLA

HERRAMIENTA / TOOL / OUTIL 08.14.05
 NT HERRAMIENTAS MANUALES
 MAQUINAS HERRAMIENTAS
 RT EQUIPO
 FABRICANTE DE HERRAMIENTAS

HERRAMIENTAS MANUALES / HAND TOOL / OUTIL A MAIN 08.14.05
 BT HERRAMIENTA

HIBRIDACION / HYBRIDIZATION / HYBRIDATION 15.02.03
 RT HIBRIDO
 FITOMEJORAMIENTO

HIBRIDO / HYBRID / HYBRIDE 07.07.01
 RT HIBRIDACION

HIDRATO DE CARBONO / CARBOHYDRATE / GLUCIDES 08.06.04
 NT ALMIDON
 AZUCAR

HIDRAULICA / HYDRAULICS / HYDRAULIQUE 17.05.04
 BT FISICA

HIDRODINAMICA / HYDRODYNAMICS / HYDRODYNAMIQUE 17.05.01

HIDROGENO / HYDROGEN / HYDROGENE 08.12.04

HIDROGEOLOGIA / HYDROGEOLOGY / HYDROGEOLOGIE 17.05.01
 BT GEOLOGIA

HIDROGRAFIA / HYDROGRAPHY / HYDROGRAPHIE 17.05.01

HIDROLOGIA / HYDROLOGY / HYDROLOGIE 17.05.01
 BT CIENCIAS DE LA TIERRA
 RT GEOGRAFIA FISICA
 UF CIENCIA DEL AGUA

HIERRO / IRON / FER 08.14.02

HIGIENE / HYGIENE / HYGIENE 15.04.04
 NT HIGIENE ALIMENTARIA

HIGIENE ALIMENTARIA / FOOD HYGIENE / HYGIENE ALIMENTAIRE
 15.03.02
 SN SE APLICA AL CONSUMO ALIMENTICIO; SI NO, DEBE
 UTILIZARSE 'INSPECCION DE LOS ALIMENTOS'.
 BT HIGIENE

HILATURA / SPINNING / FILAGE 08.09.03

HINDUISMO / HINDUISM / HINDOUISME 05.04.03

HIPOTECA / MORTGAGE / HYPOTHEQUE 11.02.02

HISTORIA / HISTORY / HISTOIRE 05.01.01
 BT CIENCIAS SOCIALES
 UF HISTORICO

HISTORIA CLINICA / MEDICAL RECORD / DCSSIER MEDICAL 15.04.05
 RT CASO CLINICO

* HISTORICO 05.01.01
 USE HISTORIA

HOGAR / HOUSEHOLD / MENAGE 09.01.04

HOJA DE INSTRUCCIONES / INSTRUCTION SHEET / FICHE D' INSTRUCTION
 19.02.09

HOJALATA / TIN PLATE / FER BLANC 08.14.04

HOLANDES / DUTCH / NEERLANDAIS 14.03.02

HOMBRE / MAN / HOMME 15.02.05

HONDURAS / HONDURAS / HONDURAS 01.04.03
 BT AMERICA CENTRAL

* HONDURAS BRITANICA 01.04.03
 USE BELICE

HONG KONG / HONG KONG / HONG KONG 01.04.04
 BT LEJANO ORIENTE
 RT REINO UNIDO

HONGOS / FUNGUS / CRYPTOGAME 07.07.01

HORAS DE TRABAJO / HOURS OF WORK / HEURES DE TRAVAIL 13.03.03

HORAS EXTRAORDINARIAS / OVERTIME / HEURES SUPPLEMENTAIRES
 13.03.03

HORMIGON / CONCRETE / BETON 08.10.02

HORMONA / HORMONE / HORMONE 15.02.04

HORNEADO / BAKING / CUISSON AU FOUR 08.06.02

HORTALIZAS / VEGETABLES / LEGUMES 07.07.06
 NT FREJOL
 REMOLACHA
 PAPA
 SOYA
 CAMOTE
 RT CULTIVO DE HORTALIZAS

HORTICULTURA / HORTICULTURE / HORTICULTURE 07.07.02
 NT CULTIVO DE FRUTAS
 CULTIVO DE HORTALIZAS

HOSPITAL / HOSPITAL / HOPITAL 02.05.02
 BT SERVICIO DE SANIDAD
 NT HOSPITAL PSIQUIATRICO

HOSPITAL PSIQUIATRICO / MENTAL HOSPITAL / HOPITAL PSYCHIATRIQUE
 02.05.02
 BT HOSPITAL
 RT ENFERMEDAD MENTAL
 PSIQUIATRIA

HOTEL / HOTEL / HOTEL 08.17

HUELGA / STRIKE / GREVE 13.06
 SN PARO CONCERTADO DEL TRABAJO POR TRABAJADORES QUE TIENEN
 RECLAMACIONES QUE EXPRESAR, NORMAS QUE DEFENDER, O
 METAS QUE ALCANZAR.
 BT CONFLICTO DE TRABAJO

HUELGA DE BRAZOS CAIDOS / SLOWDOWN / GREVE PERLEE 13.06
 SN REDUCCION DE LA PRESTACION DE TRABAJO DECIDIDA POR UN
 GRUPO DE EMPLEADOS CON EL FIN DE DISMINUIR EL
 RENDIMIENTO DE LA EMPRESA.
 BT CONFLICTO DE TRABAJO

HUEVO / EGG / OEUF 07.09.05

HUMEDAD / HUMIDITY / HUMIDITE 17.01.03
 RT ZONA HUMEDA

HUNGARO / HUNGARIAN / HONGROIS 14.03.02

HUNGRIA / HUNGARY / HONGRIE 01.04.05
 BT EUROPA ORIENTAL

IBO / IBC / IBO 14.03.03

ICRISAT / ICRISAT / ICRISAT 01.03.03
 FULL ORG. NAME:
 INTERNATIONAL CROPS RESEARCH INSTITUTE FOR THE
 SEMI-ARID TROPICS

IDEOLOGIA / IDEOLOGY / IDEOLOGIE 05.03.02
 NT IDEOLOGIA POLITICA

IDEOLOGIA POLITICA / POLITICAL IDEOLOGY / IDEOLOGIE POLITIQUE
 04.04.02
 BT IDEOLOGIA

IFHP / IFHP / FIHUAT 01.03.04

FULL ORG. NAME:
FEDERACION INTERNACIONAL DE LA VIVIENDA, DEL URBANISMO
Y DE LA PLANIFICACION FISICA

IFIP / IFIP / IFIP 01.03.04

FULL ORG. NAME:
FEDERACION INTERNACIONAL PARA EL TRATAMIENTO DE LA
INFORMACION

IGLESIA / CHURCH / EGLISE 05.04.04
SN DEBE EMPLEARSE SOLO PARA LAS IGLESIAS CRISTIANAS.
NT IGLESIA CATOLICA
IGLESIA ORTODOXA
IGLESIA PROTESTANTE

IGLESIA CATOLICA / CATHOLIC CHURCH / EGLISE CATHOLIQUE
05.04.04
BT IGLESIA
RT CATOLICISMO

IGLESIA ORTODOXA / ORTHODOX CHURCH / EGLISE ORTHODOXE
05.04.04
BT IGLESIA

IGLESIA PROTESTANTE / PROTESTANT CHURCH / EGLISE PROTESTANTE
05.04.04
BT IGLESIA
RT PROTESTANTISMO

IGUALDAD DE OPORTUNIDADES / EQUAL OPPORTUNITY / EGALITE DE
CHANCES 04.02.03
NT OPORTUNIDADES DE EDUCACION
OPORTUNIDAD DE EMPLEO

IGUALDAD DE REMUNERACION / EQUAL PAY / EGALITE DE REMUNERATION
04.02.03
RT DETERMINACION DEL SALARIO

ILUSTRACION / ILLUSTRATION / ILLUSTRATION 19.02.04

IMPERIALISMO / IMPERIALISM / IMPERIALISME 03.03.01
SN DOMINIO DE UNA NACION SOBRE OTRA, DIRECTA O
INDIRECTAMENTE, BAJO SU DEPENDENCIA POLITICA, ECONOMICA

O CULTURAL.

IMPORTACION / IMPORT / IMPORTATION 09.05.04

IMPORTACION FINANCIADA POR LA AYUDA / AID FINANCED IMPORT /
IMPORTATION FINANCEE PAR L'AIDE 09.05.04

IMPUESTO / TAX / IMPOT 11.01.02

NT IMPUESTO AL CONSUMO
IMPUESTO SOBRE LA RENTA
IMPUESTO SOBRE LA TIERRA

IMPUESTO A LA IMPORTACION / IMPORT TAX / TAXE A L'IMPORTATION
11.01.02

BT IMPUESTO AL CONSUMO
RT RESTRICCIONES A LA IMPORTACION

IMPUESTO A LAS SOCIEDADES / CORPORATION TAX / IMPOT SUR LES
SOCIETES 11.01.02

BT IMPUESTO SOBRE LA RENTA

IMPUESTO AL CONSUMO / CONSUMPTION TAX / IMPOT SUR LA CONSOMMATION
11.01.02

BT IMPUESTO
NT IMPUESTO A LA IMPORTACION
IMPUESTO AL VALOR AGREGADO
RT CONSUMO
UF IMPUESTO DE COMPRAVENTA

IMPUESTO AL VALOR AGREGADO / VALUE ADDED TAX / TAXE A LA VALEUR
AJOUTEE 11.01.02

ET IMPUESTO AL CONSUMO

* IMPUESTO DE COMPRAVENTA 11.01.02

USE IMPUESTO AL CONSUMO

IMPUESTO SOBRE LA RENTA / INCOME TAX / IMPOT SUR LE REVENU
11.01.02

BT IMPUESTO
NT IMPUESTO A LAS SOCIEDADES
RT INGRESO

IMPUESTO SOBRE LA TIERRA / LAND TAX / IMPOT FONCIER 11.01.02
BT IMPUESTO

INCAPACIDAD / DISABILITY / INVALIDITE 15.04.03
SN INCAPACIDAD TEMPORAL O PERMANENTE DE REALIZAR
NORMALMENTE UN TRABAJO CON MCTIVO DE UN ESTADO
PATOLOGICO.
RT SUBSIDIO DE INVALIDEZ
CUIDADO A LOS INVALIDOS

INCAPACITADO / HANDICAPPED / HANDICAPE 15.04.03
NT NINO IMPEDIDO
OBRERO INHABILITADO

INCENDIO / FIRE / INCENDIE 16.03.02
NT INCENDIO FORESTAL
RT LUCHA CONTRA INCENDIOS
SEGURO CONTRA INCENDIOS

INCENDIO FORESTAL / FOREST FIRE / INCENDIE DE FORET 16.03.02
BT INCENDIO
RT BOSQUE

INCENTIVO EN METALICO / WAGE INCENTIVE / PRIME DE SALAIRE
13.07
SN SUPLEMENTO DE SALARIO ATRIBUIDO PARA ESTIMULAR LA
PRODUCCION.

INDEMNIZACION POR ACCIDENTE TRABAJO / EMPLOYMENT INJURIES BENEFIT
/ INDEMNITE POUR ACCIDENT DU TRAVAIL 02.03.02
BT SEGURIDAD SOCIAL
RT ACCIDENTE DE TRABAJO

INDEPENDENCIA / INDEPENDENCE / INDEPENDANCE 01.02.03

INDIA / INDIA / INDE 01.04.04
BT ASIA DEL SUR

INDICADOR ECONOMICO / ECONOMIC INDICATOR / INDICATEUR ECONOMIQUE
03.01.02
RT NUMERO INDICE
INDICADOR SOCIAL

INDICADOR SOCIAL / SOCIAL INDICATOR / INDICATEUR SOCIAL
05.01.02

RT INDICADOR ECONOMICO
NUMERO INDICE

INDICE / INDEX / INDEX 19.02.07

BT MATERIAL DE REFERENCIA
RT INDIZACION

INDIO / INDIAN / INDIEN 14.03.02

SN DEBE EMPLEARSE SOLAMENTE PARA DESIGNAR A LOS NACIONALES
DE INDIA O DE ORIGEN INDIO.

INDIO AMERICANO / AMERICAN INDIAN / INDIEN D'AMERIQUE
14.03.03

NT INDIO ANDINO

INDIO ANDINO / ANDEAN INDIAN / INDIEN DES ANDES 14.03.03

BT INDIO AMERICANO

INDIVIDUALISMO / INDIVIDUALISM / INDIVIDUALISME 05.03.02

RT INDIVIDUO

INDIVIDUO / INDIVIDUAL / INDIVIDU 05.03.01

RT INDIVIDUALISMO

INDIZACION / INDEXING / INDEXATION 19.01.02

RT INDICE

INDOCHINA / INDOCHINA / INDOCHINE 01.04.04

BT ASIA SUDORIENTAL

NT REPUBLICA KHMER

LAOS

VIETNAM RD

VIETNAM R

INDONESIA / INDONESIA / INDONESIE 01.04.04

BT ASIA SUDORIENTAL

INDONESIO / INDONESIAN / INDONESIEN 14.03.02

INDUSTRIA / INDUSTRY / INDUSTRIE 08.01.01
SN DEBE USARSE, SI ES POSIBLE, UN DESCRIPTOR MAS
ESPECIFICO: 'INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION', 'INDUSTRIA
TEXTIL', ETC.
NT INDUSTRIA PESADA
INDUSTRIA LIGERA
RT INGENIERIA INDUSTRIAL
DIVULGACION INDUSTRIAL
PSICOLOGIA INDUSTRIAL
SOCIOLOGIA INDUSTRIAL

INDUSTRIA AEROESPACIAL / AEROSPACE INDUSTRY / INDUSTRIE
AEROSPATIALE 08.14.07
RT INDUSTRIA AERONAUTICA
ESPACIO EXTRATERRESTRE

INDUSTRIA AERONAUTICA / AIRCRAFT INDUSTRY / INDUSTRIE
AERONAUTIQUE 08.14.07
RT TRANSPORTE AEREO
INDUSTRIA AEROESPACIAL

INDUSTRIA CERAMICA / CERAMICS INDUSTRY / INDUSTRIE DE LA
CERAMIQUE 08.10.03

INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA / FILM INDUSTRY / INDUSTRIE
CINEMATOGRAPHIQUE 08.16
BT INDUSTRIA DE LAS COMUNICACIONES

INDUSTRIA CONSERVERA / CANNING INDUSTRY / INDUSTRIE DE LA
CCNSERVE 08.06.01
BT INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION
RT CONSERVA

INDUSTRIA DE APARATOS DE PRECISION / INSTRUMENTATION INDUSTRY /
INDUSTRIE DE L'INSTRUMENT PRECISION 08.14.08
SN CORRESPONDE A LA FABRICACION DE APARATOS DE MEDIDA Y DE
CONTROL Y DE INSTRUMENTOS DE LABORATORIO.
BT INDUSTRIAS MECANICAS
NT FABRICACION DE INSTRUMENTOS OPTICOS

INDUSTRIA DE ELABORACION DE BEBIDAS / BEVERAGE INDUSTRY /
INDUSTRIE DES BOISSONS 08.07
BT INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION

INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION / FOOD INDUSTRY / INDUSTRIE
ALIMENTAIRE 08.06.01

NT INDUSTRIA DE ELABORACION DE BEBIDAS
INDUSTRIA CONSERVERA
INDUSTRIA LECHERA
INDUSTRIA DE LA CARNE
INDUSTRIA DEL AZUCAR
RT ALIMENTO
ELABORACION DE ALIMENTOS
PRODUCTO ALIMENTARIO
TECNOLOGIA DE ALIMENTOS

INDUSTRIA DE LA CARNE / MEAT INDUSTRY / INDUSTRIE DE LA VIANDE
08.06.01

BT INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION
RT ELABORACION DE CARNES

INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION / CONSTRUCTION INDUSTRY / INDUSTRIE
DE LA CONSTRUCTION 08.10.01

RT MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCION
INGENIERIA CIVIL
OBRERO DE LA CONSTRUCCION
INFRAESTRUCTURA
OBRAS PUBLICAS

INDUSTRIA DE LA MADERA / WOODWORKING INDUSTRY / INDUSTRIE DU BOIS
08.09.01

INDUSTRIA DE LAS COMUNICACIONES / COMMUNICATIONS INDUSTRY /
INDUSTRIE DES COMMUNICATIONS 08.16

NT INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA
INDUSTRIAS GRAFICAS
INDUSTRIA DE TELECOMUNICACIONES
RT COMUNICACION
INFORMACION

INDUSTRIA DE LOS VEHICULOS DE MOTOR / MOTOR VEHICLE INDUSTRY /
INDUSTRIE DU VEHICULE A MOTEUR 08.14.07

BT INDUSTRIAS MECANICAS
NT INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL
RT VEHICULO A MOTOR

INDUSTRIA DE MAQUINAS HERRAMIENTAS / MACHINE TOOL INDUSTRY /
INDUSTRIE DE LA MACHINE OUTIL 08.14.05

BT INDUSTRIAS MECANICAS

* INDUSTRIA DE PRODUCTOS LACTEOS 08.06.01
USE INDUSTRIA LECHERA

INDUSTRIA DE PRODUCTOS PLASTICOS / PLASTICS INDUSTRY / INDUSTRIE
DES MATIERES PLASTIQUES 08.12.07
BT INDUSTRIA QUIMICA

INDUSTRIA DE TELECOMUNICACIONES / TELECOMMUNICATIONS INDUSTRY /
INDUSTRIE DES TELECOMMUNICATIONS 08.16
BT INDUSTRIA DE LAS COMUNICACIONES
RT INDUSTRIA ELECTRONICA

* INDUSTRIA DEL ACEFO 08.14.01
USE INDUSTRIA SIDERURGICA

INDUSTRIA DEL ALUMINIO / ALUMINIUM INDUSTRY / INDUSTRIE DE
L'ALUMINIUM 08.14.01

INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL / AUTOMOBILE INDUSTRY / INDUSTRIE
AUTOMOBILE 08.14.07
BT INDUSTRIA DE LOS VEHICULOS DE MOTOR
RT AUTOMOVIL
TRANSPORTE POR CARRETERA

INDUSTRIA DEL AZUCAR / SUGAR INDUSTRY / INDUSTRIE DU SUCRE
08.06.01
BT INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION

INDUSTRIA DEL CAUCHO / RUBBER INDUSTRY / INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC
08.09.05

INDUSTRIA DEL CEMENTO / CEMENT INDUSTRY / INDUSTRIE DU CIMENT
08.10.02

INDUSTRIA DEL CUERO / LEATHER INDUSTRY / INDUSTRIE DU CUIR
08.09.04

INDUSTRIA DEL MUEBLE / FURNITURE INDUSTRY / INDUSTRIE DU MEUBLE
08.09.02

INDUSTRIA DEL PAPEL Y DE LA PULPA / PULP AND PAPER INDUSTRY /

INDUSTRIE DE PATE ET PAPIER 08.09.01

INDUSTRIA DEL PETROLEO / PETROLEUM INDUSTRY / INDUSTRIE
 PETROLIERE 08.11.06
 RT INDUSTRIA PETROQUIMICA

INDUSTRIA DEL TABACO / TOBACCO INDUSTRY / INDUSTRIE DU TABAC
 08.09.06
 RT OBRERO TABACALERO

INDUSTRIA DEL VIDRIO / GLASS INDUSTRY / INDUSTRIE DU VERRE
 08.10.04

INDUSTRIA ELECTRONICA / ELECTRONICS INDUSTRY / INDUSTRIE
 ELECTRONIQUE 08.15.01
 RT INDUSTRIA DE TELECOMUNICACIONES

INDUSTRIA FAMILIAR / COTTAGE INDUSTRY / INDUSTRIE FAMILIALE
 08.02.02

INDUSTRIA FARMACEUTICA / PHARMACEUTICAL INDUSTRY / INDUSTRIE
 PHARMACEUTIQUE 08.12.06
 BT INDUSTRIA QUIMICA
 RT FARMACOLOGIA

INDUSTRIA HARINERA / MILLING INDUSTRY / MEUNERIE 08.06.01
 RT HARINA
 ELABORACION DE CEREALES

INDUSTRIA HOTELERA / HOTEL INDUSTRY / INDUSTRIE HOTELIERE
 08.17
 BT SECTOR TERCIARIO
 RT TRABAJADOR DE HOTELERIA

INDUSTRIA LECHERA / DAIRY INDUSTRY / INDUSTRIE LAITIERE
 08.06.01
 BT INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION
 RT PRODUCTO LACTEO
 ELABORACION DE LA LECHE
 UF INDUSTRIA DE PRODUCTOS LACTEOS

INDUSTRIA LIGERA / LIGHT INDUSTRY / INDUSTRIE LEGERE 08.01.01

BT INDUSTRIA

INDUSTRIA METALMECANICA / METALWORKING INDUSTRY / INDUSTRIE
METALLURGIQUE 08.14.01
NT INDUSTRIAS MECANICAS

INDUSTRIA NACIONALIZADA / NATIONALIZED INDUSTRY / INDUSTRIE
NATIONALISEE 08.02.01
BT EMPRESA PUBLICA

INDUSTRIA ORIENT. HACIA EXPORTACION / EXPORT ORIENTED INDUSTRY
/ INDUSTRIE TOURNEE VERS EXPORTATION 08.01.01
RT PROMOCION DE EXPORTACIONES

INDUSTRIA PESADA / HEAVY INDUSTRY / INDUSTRIE LOURDE 08.01.01
BT INDUSTRIA

INDUSTRIA PETROQUIMICA / PETROCHEMICAL INDUSTRY / INDUSTRIE
PETROCHIMIQUE 08.12.01
BT INDUSTRIA QUIMICA
RT INDUSTRIA DEL PETROLEO

INDUSTRIA QUIMICA / CHEMICAL INDUSTRY / INDUSTRIE CHIMIQUE
08.12.01
NT FABRICACION DE ABONOS
INDUSTRIA PETROQUIMICA
INDUSTRIA FARMACEUTICA
INDUSTRIA DE PRODUCTOS PLASTICOS
RT OBRERO QUIMICO

INDUSTRIA RURAL / RURAL INDUSTRY / INDUSTRIE RURALE 08.02.02

INDUSTRIA SIDERURGICA / IRON AND STEEL INDUSTRY / INDUSTRIE
SIDERURGIQUE 08.14.01
UF INDUSTRIA DEL ACERO

INDUSTRIA TEXTIL / TEXTILE INDUSTRY / INDUSTRIE TEXTILE
08.09.03
RT OBRERO TEXTIL

INDUSTRIALIZACION / INDUSTRIALIZATION / INDUSTRIALISATION
08.01.02

INDUSTRIAS GRAFICAS / PRINTING INDUSTRY / IMPRIMERIE 08.16
BT INDUSTRIA DE LAS COMUNICACIONES
RT OBRERO DE ARTES GRAFICAS

INDUSTRIAS MECANICAS / MACHINERY INDUSTRY / INDUSTRIE MECANIQUE
08.14.06
BT INDUSTRIA METALMECANICA
NT INDUSTRIA DE APARATOS DE PRECISION
INDUSTRIA DE MAQUINAS HERRAMIENTAS
INDUSTRIA DE LOS VEHICULOS DE MOTOR

INFANCIA / CHILDHOOD / ENFANCE 14.02
BT GRUPO DE EDAD

INFLACION / INFLATION / INFLATION 11.02.01

INFLUENCIA CLIMATICA / CLIMATIC INFLUENCE / INFLUENCE CLIMATIQUE
17.02.02

INFORMACION / INFORMATION / INFORMATICN 19.01.01
NT INFORMACION TECNICA
RT COMUNICACION
INDUSTRIA DE LAS COMUNICACIONES
TEORIA DE LA INFORMACION

INFORMACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL INFORMATION / INFORMATION
INDUSTRIELLE 08.02.04
SN INFORMACION DE USO INMEDIATO PARA EL INGENIERO O EL
GERENTE INDUSTRIAL. NO SE APLICA A LA INFORMACION
GENERAL ACERCA DE LA INDUSTRIA DE UNA REGION DADA.
BT INFORMACION TECNICA

INFORMACION TECNICA / TECHNICAL INFORMATION / INFORMATION
TECHNIQUE 12.06.02
SN EXPLIQUE AMPLIAMENTE E INCLUYA LA INFORMACION
CIENTIFICA. USELO EN EL CONTEXTO DE REUNIR Y
SUMINISTRAR INFORMACIONES PARA LA INDUSTRIA O LOS
CIENTIFICOS.
BT INFORMACION
NT INFORMACION INDUSTRIAL

INFORMATICA / COMPUTER SCIENCE / INFORMATIQUE 18.08

RT COMPUTADORA
CENTRO DE COMPUTACION
CIENCIAS DE LA INFORMACION

INFORME / REPORT / RAPPORT 19.02.08

NT INFORME ANUAL
INFORME DE CONSULTOR
INFORME DE EXPERTO
INFORME FINAL
INFORME DE MISION
INFORME PRELIMINAR
INFORME DE ACTIVIDADES
INFORME SOBRE PROYECTO
INFORME TECNICO

INFORME ANUAL / ANNUAL REPORT / RAPPORT ANNUEL 19.02.08

BT INFORME

INFORME DE ACTIVIDADES / PROGRESS REPORT / RAPPORT PERIODIQUE

19.02.08

BT INFORME

INFORME DE CONSULTOR / CONSULTANT REPORT / RAPPORT DE CONSULTANT

19.02.08

SN DESIGNA UN ESTUDIO DE ASISTENCIA TECNICA ELABORADO PARA
UNA INSTITUCION GUBERNAMENTAL O UNA ORGANIZACION
INTERNACIONAL POR UN CONSULTOR CONTRATADO.

BT INFORME

RT CONSULTOR

INFORME DE EXPERTO / EXPERT REPORT / RAPPORT D'EXPERT

19.02.08

BT INFORME

RT EXPERTO

INFORME DE MISION / MISSION REPORT / RAPPORT DE MISSION

19.02.08

BT INFORME

* INFORME DE REUNION 19.02.08

SN PROHIBIDO.

INFORME FINAL / FINAL REPORT / RAPPORT FINAL 19.02.08

BT INFORME

INFORME PRELIMINAR / PRELIMINARY REPORT / RAPPORT PRELIMINAIRE
19.02.08
BT INFORME

INFORME SOBRE PROYECTO / PROJECT REPORT / RAPPORT DE PROJET
19.02.08
SN DEBE UTILIZARSE PARA LOS INFORMES QUE SE REFIEREN A LOS
PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA EN EL MARCO DE LAS
NACIONES UNIDAS Y DE LAS INSTITUCIONES ESPECIALIZADAS O
DE LA AYUDA BILATERAL.
BT INFORME
RT PROYECTO DE DESARROLLO

INFORME TECNICO / TECHNICAL REPORT / RAPPORT TECHNIQUE
19.02.08
BT INFORME

INFRAESTRUCTURA / INFRASTRUCTURE / INFRASTRUCTURE 10.03
SN DEBE UTILIZARSE EN CONEXION CON LA CONSTRUCCION DE
CARRETERAS, DE FERROCARRILES, ETC., COMO BASE PARA EL
TRANSPORTE Y PARA EL DESARROLLO ULTERIOR.
RT INGENIERIA CIVIL
INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION
OBRAS PUBLICAS

INGENIERIA / ENGINEERING / INGENIERIE 12.06.02
NT INGENIERIA AGRICOLA
INGENIERIA QUIMICA
INGENIERIA CIVIL
ELECTROTECNIA
INGENIERIA HIDRAULICA
INGENIERIA INDUSTRIAL
INGENIERIA NUCLEAR
RT INGENIERO

INGENIERIA AGRICOLA / AGRICULTURAL ENGINEERING / GENIE RURAL
07.04
BT INGENIERIA
NT INGENIERIA SILVICOLA

* INGENIERIA ALIMENTARIA 08.06.02
USE TECNOLOGIA DE ALIMENTOS

INGENIERIA CIVIL / CIVIL ENGINEERING / GENIE CIVIL 12.06.02
BT INGENIERIA
RT INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION
INFRAESTRUCTURA
OBRAS PUBLICAS

INGENIERIA HIDRAULICA / HYDRAULIC ENGINEERING / TECHNOLOGIE
HYDRAULIQUE 17.05.04
BT INGENIERIA
TECNOLOGIA

INGENIERIA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL ENGINEERING / TECHNOLOGIE
INDUSTRIELLE 08.03
BT INGENIERIA
TECNOLOGIA
RT INDUSTRIA

INGENIERIA NUCLEAR / NUCLEAR ENGINEERING / TECHNOLOGIE NUCLEAIRE
08.11.03
BT INGENIERIA
TECNOLOGIA

INGENIERIA QUIMICA / CHEMICAL ENGINEERING / TECHNOLOGIE CHIMIQUE
08.12.02
BT INGENIERIA
TECNOLOGIA
RT CONSERVACION QUIMICA
TECNOLOGIA DE ALIMENTOS
PASTEURIZACION
ESTERILIZACION

INGENIERIA SILVICOLA / FOREST ENGINEERING / GENIE FORESTIER
07.08.05
BT INGENIERIA AGRICOLA

INGENIERO / ENGINEER / INGENIEUR 13.09.03
RT INGENIERIA

INGRESO / INCOME / REVENU 03.02.05
SN INGRESO DE UN INDIVIDUO O DE UNA EMPRESA. SI NO, DEBE
UTILIZARSE /INGRESO NACIONAL/.
NT INGRESO AGRICOLA
INTERES
RENTABILIDAD DE LA INVERSION
UTILIDAD

DERECHOS DE PATENTE
SALARIO
RT IMPUESTO SOBRE LA RENTA
POLITICA DE INGRESOS

INGRESO AGRICOLA / AGRICULTURAL INCOME / REVENU AGRICOLE
07.03.03
SN SE TRATA DEL INGRESO DE LOS AGRICULTORES. PAPA SITUAR
LA PARTE DE LA AGRICULTURA EN EL INGRESO NACIONAL, SE
DEBE UTILIZAR 'INGRESO NACIONAL' Y 'AGRICULTURA'.
BT INGRESO

INGRESO EN EFECTIVO / CASH INCOME / REVENU DISPONIBLE 12.09
BT UTILIDAD

INGRESO NACIONAL / NATIONAL INCOME / REVENU NATIONAL 03.02.02
SN VALOR MONETARIO NETO, DE BIENES Y SERVICIOS A LA
DISPOSICION DE UNA NACION, DEBIDOS A LA ACTIVIDAD
ECONOMICA DE UN AÑO (PRODUCTO NACIONAL BRUTO MENOS
DEPRECIACION DE CAPITAL).
RT DISTRIBUCION DEL INGRESO
UF PRODUCTO DOMESTICO NETO

INGRESO POR EXPORTACIONES / EXPORT EARNINGS / RECETTES A
L'EXPORTATION 09.05.05

INIS / INIS / INIS 19.01.02
SN INTERNATIONAL NUCLEAR INFORMATION SYSTEM.
BT SISTEMA DE INFORMACION

INMIGRACION / IMMIGRATION / IMMIGRATION 14.05
BT MIGRACION

INMIGRANTE / IMMIGRANT / IMMIGRANT 14.05
BT MIGRANTE

INMUNIZACION / IMMUNIZATION / IMMUNISATION 15.04.04

INMUNOLOGIA / IMMUNOLOGY / IMMUNOLOGIE 15.04.04

INNOVACION / INNOVATION / INNOVATION 12.06.02

INQUIETUD DE LA JUVENTUD / YOUTH UNREST / MALAISE DE LA JEUNESSE
02.04.02

BT PROBLEMA SOCIAL
RT JOVEN
POLITICA SOBRE LA JUVENTUD

INSCRIPCION / ENROLMENT / EFFECTIFS SCOLAIRES 06.02

INSECTICIDA / INSECTICIDE / INSECTICIDE 08.12.05
RT CONTROL DE INSECTOS

INSECTO / INSECT / INSECTE 16.03.03
NT LANGOSTA
GUSANO DE SEDA
RT ENTOMOLOGIA
CONTROL DE INSECTOS

INSEMINACION ARTIFICIAL / ARTIFICIAL INSEMINATION / INSEMINATION
ARTIFICIELLE 15.02.02
RT MEJORAMIENTO ANIMAL

INSPECCION / INSPECTION / INSPECTION 12.05
NT INSPECCION DEL TRABAJO

INSPECCION DE LOS ALIMENTOS / FOOD INSPECTION / INSPECTION DES
ALIMENTS 15.03.01

INSPECCION DEL TRABAJO / LABOUR INSPECTION / INSPECTION DU
TRAVAIL 12.05
SN CONTROL DE LAS CONDICIONES EN LAS QUE SE EFECTUA EL
TRABAJO PARA VERIFICAR SU CONFORMIDAD CON LOS
REGLAMENTOS OFICIALES.
BT INSPECCION

INSPECTOR / INSPECTOR / INSPECTEUR 13.09.03

INSTALACIONES DOCENTES / EDUCATIONAL FACILITIES / INSTALLATIONS
D'ENSEIGNEMENT 06.07

INSTITUCION DE AYUDA / AID INSTITUTION / ORGANISME D'AIDE
01.01.07
SN ORGANISMO QUE PROPORCIONA PRINCIPALMENTE UNA AYUDA

FINANCIERA.
RT AYUDA AL DESARROLLO
AYUDA FINANCIERA

* INSTITUCION DE BENEFICENCIA 02.05.01
USE SERVICIO SOCIAL

* INSTITUCION DE CREDITO 11.02.02
NT BANCO

INSTITUTO AGRICOLA / AGRICULTURAL INSTITUTE / INSTITUT AGRICOLE
06.03
RT ENSEÑANZA AGRICOLA
AGRICULTURA

INSTITUTO DE TECNOLOGIA / TECHNOLOGICAL INSTITUTE / INSTITUT DE
TECHNOLOGIE 06.03
SN DESIGNA LOS ESTABLECIMIENTOS QUE DAN UNA ENSEÑANZA DE
ALTO NIVEL EN ARTES Y OFICIOS.
BT ESTABLECIMIENTO DE ENSEÑANZA
RT ENSEÑANZA TECNICA

INSTRUMENTO DE MEDIDA / MEASURING INSTRUMENT / INSTRUMENT DE
MESURE 08.14.08
BT INSTRUMENTO DE PRECISION
RT MEDIDA

INSTRUMENTO DE PRECISION / PRECISION INSTRUMENT / INSTRUMENT DE
PRECISION 08.14.08
NT INSTRUMENTO DE MEDIDA
INSTRUMENTO OPTICO
RT EQUIPO

INSTRUMENTO OPTICO / OPTICAL INSTRUMENT / INSTRUMENT D'OPTIQUE
08.14.08
BT INSTRUMENTO DE PRECISION

INTEGRACION ECONOMICA / ECONOMIC INTEGRATION / INTEGRATION
ECONOMIQUE 09.05.02
SN DEBE EMPLEARSE SOLAMENTE AL NIVEL INTERNACIONAL. NO SE
DEBE CONFUNDIR CON 'CONCENTRACION ECONOMICA',
'INTEGRACION INDUSTRIAL', ETC.

INTEGRACION HORIZONTAL / HORIZONTAL INTEGRATION / INTEGRATION
HORIZONTALE 12.02

INTEGRACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL INTEGRATION / INTEGRATION
INDUSTRIELLE 08.01.02
BT CONCENTRACION ECONOMICA
RT TAMANO DE LA EMPRESA

INTEGRACION POLITICA / POLITICAL INTEGRATION / INTEGRATION
POLITIQUE 04.04.02
SN UNION (DE UNA FEDERACION DISGREGADA A UN ESTADO
RIGUROSAMENTE CENTRALIZADO) DE ESTADOS, TERRITORIOS,
ETC. ANTERIORMENTE DISTINTOS C LA CONSERVACION DE LA
INTEGRIDAD TERRITORIAL AUN ANTE UNA TENTATIVA DE
SECESION.

INTEGRACION SOCIAL / SOCIAL INTEGRATION / INTEGRATION SOCIALE
05.03.03
SN CONSTITUCION DE UN CONJUNTO C SISTEMA SOCIAL POR LA
ASIMILACION PROGRESIVA DE ELEMENTOS DISPARES O EXTRANOS.

INTEGRACION VERTICAL / VERTICAL INTEGRATION / INTEGRATION
VERTICALE 12.02

INTELLECTUAL / INTELLECTUAL / INTELLECTUEL 05.03.05

INTERCALACION / FILING / CLASSEMENT 19.01.02

* INTERCAMBIO COMERCIAL 09.01.01
USE COMERCIO
COMERCIO INTERNACIONAL

INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES / STUDENT EXCHANGE / ECHANGE
D'ETUDIANTS 06.02

INTERCAMBIO DE INFORMACION / INFORMATION EXCHANGE / ECHANGE
D'INFORMATION 19.01.02
RT CENTRO DE INFORMACION
RED DE INFORMACION

INTERES / INTEREST / INTERET 11.02.07
BT INGRESO

INTERES PUBLICO / PUBLIC INTEREST / INTERET PUBLIC 02.02.02

INTERGUBERNAMENTAL / INTERGOVERNMENTAL / INTERGOUVERNEMENTAL
01.03.01
RT GOBIERNO

INTERNACIONAL / INTERNATIONAL / INTERNATIONAL 01.02.01

INUNDACION / FLOOD / INONDATION 16.03.02
RT CONTROL DE INUNDACIONES
REGULACION FLUVIAL

INVENTARIO / INVENTORY / INVENTAIRE 09.03.03

INVENTARIO DE RECURSOS / RESOURCES INVENTORY / INVENTAIRE DES
RESSOURCES 16.02.02
RT RECURSOS NATURALES

INVENTO / INVENTION / INVENTION 12.06.02
RT PATENTE

INVERNADERO / GREENHOUSE / SERRE 07.04

INVERSION / INVESTMENT / INVESTISSEMENT 11.02.06
NT INVERSIONES EXTRANJERAS
INVERSIONES PRIVADAS
INVERSIONES PUBLICAS
RT RENTABILIDAD DE LA INVERSION

INVERSIONES DE CAPITAL / CAPITAL INVESTMENT / INVESTISSEMENT EN
CAPITAL 11.02.06
SN INVERSION EN BIENES DE CAPITAL.
RT CAPITAL INDUSTRIAL

INVERSIONES EXTRANJERAS / FOREIGN INVESTMENT / INVESTISSEMENT
ETRANGER 11.03.03
BT INVERSION

INVERSIONES PRIVADAS / PRIVATE INVESTMENT / INVESTISSEMENT PRIVE

11.02.06
BT INVERSION

INVERSIONES PUBLICAS / PUBLIC INVESTMENT / INVESTISSEMENT PUBLIC
11.02.06
BT INVERSION

INVESTIGACION / RESEARCH / RECHERCHE 18.01
NT INVESTIGACION AGRICOLA
INVESTIGACION ECONOMICA
INVESTIGACION PEDAGOGICA
INVESTIGACION SOBRE NUTRICION
INVESTIGACION SOCIOLOGICA
RT ORGANIZACION DE LA INVESTIGACION
METODO DE INVESTIGACION

INVESTIGACION AGRICOLA / AGRICULTURAL RESEARCH / RECHERCHE
AGRICOLE 07.06
BT INVESTIGACION
NT INVESTIGACION PESQUERA
INVESTIGACION FORESTAL

INVESTIGACION ECONOMICA / ECONOMIC RESEARCH / RECHERCHE
ECONOMIQUE 03.01.02
BT INVESTIGACION

INVESTIGACION FORESTAL / FORESTRY RESEARCH / RECHERCHE FORESTIERE
07.08.02
BT INVESTIGACION AGRICOLA

INVESTIGACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL RESEARCH / RECHERCHE
INDUSTRIELLE 08.05
SN INVESTIGACION CUYO FIN ES MEJORAR LOS METODOS DE
PRODUCCION O INVENTAR NUEVOS PRODUCTOS.

* INVESTIGACION INTERCULTURAL 05.01.02
USE ANALISIS TRANSCULTURAL

INVESTIGACION INTERDISCIPLINARIA / INTERDISCIPLINARY RESEARCH /
RECHERCHE INTERDISCIPLINAIRE 18.03
BT METODO DE INVESTIGACION

INVESTIGACION OPERATIVA / OPERATIONAL RESEARCH / RECHERCHE

OPERATIONNELLE 12.04

SN APLICACION DEL METODO CIENTIFICO A LOS PROBLEMAS QUE
IMPLICAN LA OPERACION DE UN SISTEMA PARA PROVEER A LOS
QUE LO CONTROLAN DE LAS MEJORES SOLUCIONES CON VISTAS A
LAS DECISIONES QUE TOMAR.

BT TECNICA ADMINISTRATIVA

INVESTIGACION PARA EL DESARROLLO / DEVELOPMENT RESEARCH /
RECHERCHE POUR LE DEVELOPPEMENT 18.01

INVESTIGACION PEDAGOGICA / EDUCATIONAL RESEARCH / RECHERCHE
PEDAGOGIQUE 06.02

BT INVESTIGACION

INVESTIGACION PESQUERA / FISHERY RESEARCH / RECHERCHE HALIEUTIQUE
07.10.01

BT INVESTIGACION AGRICOLA

INVESTIGACION SOBRE NUTRICION / NUTRITION RESEARCH / RECHERCHE
NUTRITIONNELLE 15.03.02

BT INVESTIGACION

INVESTIGACION SOCIOLOGICA / SOCIAL RESEARCH / RECHERCHE SOCIALE
05.01.02

BT INVESTIGACION

RT PROBLEMA SOCIAL
SOCIOLOGIA

INVESTIGACION Y DESARROLLO / RESEARCH AND DEVELOPMENT /
RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT 12.08.02

SN EMPLEADO SOLAMENTE PARA EL "I-D". NO CONFUNDIR CON
/INVESTIGACION/ O /INVESTIGACION PARA EL DESARROLLO/.

IPPF / IPPF / IPPF 01.03.04

FULL ORG. NAME:

FEDERACION INTERNACIONAL PARA EL PLANEAMIENTO FAMILIAR

IRAK / IRAQ / IRAK 01.04.06

BT PAISES ARABES
ORIENTE MEDIO

IRAN / IRAN / IRAN 01.04.06

BT ORIENTE MEDIO

IRANIO / IRANIAN / IRANIEN 14.03.02

 IRLANDA / IRELAND / IRLANDE 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL

 IRLANDES / IRISH / IRLANDAIS 14.03.02

 IRRADIACION / IRRADIATION / IRRADIATION 08.12.03
 RT RADIACION IONIZANTE
 ALIMENTO IRRADIADO

 IRRI / IRRI / IRRI 01.03.04
 FULL ORG. NAME:
 INTERNATIONAL RICE RESEARCH INSTITUTE

 ISIS / ISIS / ISIS 19.01.02
 SN INTEGRATED SET OF INFORMATION SYSTEMS.
 PT SISTEMA DE INFORMACION

 ISLA / ISLAND / ILE 17.03.04

 ISLA DE LA REUNION / REUNION / ILE DE LA REUNION 01.04.02
 BT AFRICA MERIDIONAL
 AFRICA FRANCOFONA
 RT FRANCIA

 ISLA DEL PRINCIPE EDUARDO / PRINCE EDWARD ISLAND /
 ILE-DU-PRINCE-EDOUARD 01.04.03
 BT CANADA

 ISLA MAURICIO / MAURITIUS / ILE MAURICE 01.04.02
 BT AFRICA ANGLOFONA
 AFRICA MERIDIONAL

 ISLAM / ISLAM / ISLAM 05.04.03

 ISLANDIA / ICELAND / ISLANDE 01.04.05
 BT ESCANDINAVIA

ISLAS CAIMAN / CAYMAN ISLANDS / ILES CAIMANES 01.04.03
 BT CARIBE
 RT REINO UNIDO

ISLAS CANARIAS / CANARY ISLANDS / ILES CANARIES 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL
 RT ESPANA

ISLAS COMORES / COMORO ISLANDS / ILES COMORES 01.04.02
 BT AFRICA FRANCOFONA
 AFRICA MERIDIONAL
 RT FRANCIA

ISLAS DE CABO VERDE / CAPE VERDE / ILES DU CAP VERT 01.04.02
 BT AFRICA OCCIDENTAL
 RT PORTUGAL

ISLAS DEL PACIFICO AUS / PACIFIC ISLANDS AUS / ILES DU PACIFIQUE
 AUS 01.04.07
 BT OCEANIA
 NT NUEVA GUINEA
 PAPUA
 RT AUSTRALIA

ISLAS DEL PACIFICO EU / PACIFIC ISLANDS USA / ILES DU PACIFIQUE
 EU 01.04.07
 SN INCLUYE LAS ISLAS DEL PACIFICO, TERRITORIOS EN
 FIDEICOMISO, CONTROLADOS POR LOS ESTADOS UNIDOS.
 BT OCEANIA
 RT EEUU

ISLAS DEL PACIFICO FR / PACIFIC ISLANDS FR / ILES DU PACIFIQUE FR
 01.04.07
 BT OCEANIA
 NT POLINESIA FRANCESA
 NUEVA CALEDONIA
 NUEVAS HEBRIDAS
 RT FRANCIA

ISLAS DEL PACIFICO NZ / PACIFIC ISLANDS NZ / ILES DU PACIFIQUE NZ
 01.04.07
 BT OCEANIA
 RT NUEVA ZELANDIA

ISLAS DEL PACIFICO RU / PACIFIC ISLANDS UK / ILES DU PACIFIQUE RU
01.04.07

BT OCEANIA
NT NUEVAS HEBRIDAS
RT REINO UNIDO

ISLAS FEROE / FAROE ISLANDS / ILES FEROE 01.04.05

BT ESCANDINAVIA
RT DINAMARCA

ISLAS FIDJI / FIJI / FIDJI 01.04.07

BT OCEANIA

ISLAS MALVINAS / FALKLAND ISLANDS / ILES FALKLAND 01.04.03

BT AMERICA DEL SUR
RT REINO UNIDO

ISLAS SEYCHELLES / SEYCHELLES / ILES SEYCHELLES 01.04.02

BT AFRICA ORIENTAL
RT REINO UNIDO

ISLAS TURCAS Y CAICOS / TURKS AND CAICOS ISLANDS / ILES TURQUES
ET CAIQUES 01.04.03

BT CARIBE
RT REINO UNIDO

ISLAS VIRGENES EU / UNITED STATES VIRGIN ISLANDS / ILES VIERGES
AMERICAINES 01.04.03

BT CARIBE
RT EEUU

ISLAS VIRGENES RU / BRITISH VIRGIN ISLANDS / ILES VIERGES
BRITANNIQUES 01.04.03

BT CARIBE
RT REINO UNIDO

ISOTOPO / ISOTOPE / ISOTOPE 08.11.04

NT ISOTOPO RADIOACTIVO

ISOTOPO RADIOACTIVO / RADIOACTIVE ISOTOPE / ISOTOPE RADIOACTIF
08.11.04

BT ISOTOPO

ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL 01.04.06
 BT ORIENTE MEDIO

ISRAELI / ISRAELI / ISRAELIEN 14.03.02

ITALIA / ITALY / ITALIE 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL

ITALIANO / ITALIAN / ITALIEN 14.03.02

JABON / SOAP / SAVON 08.12.08

JAMAICA / JAMAICA / JAMAIQUE 01.04.03
 BT CARIBE

JAPON / JAPAN / JAPON 01.04.04
 BT LEJANO ORIENTE

JAPONES / JAPANESE / JAPONAIS 14.03.02

JAUSA / HAUSA / HAOUSSA 14.03.03

JORDANIA / JORDAN / JORDANIE 01.04.06
 BT PAISES ARABES
 ORIENTE MEDIO

JOVEN / YOUTH / JEUNESSE 14.02
 BT GRUPO DE EDAD
 NT JUVENTUD RURAL
 RT DELINCUENCIA JUVENIL
 JOVEN TRABAJADOR
 CENTRO JUVENIL
 ORGANIZACION JUVENIL
 POLITICA SOBRE LA JUVENTUD
 INQUIETUD DE LA JUVENTUD
 UF ADOLESCENCIA

JOVEN TRABAJADOR / YOUNG WORKER / JEUNE TRAVAILLEUR 13.09.02
 BT TRABAJADOR
 RT JOVEN

JUDAISMO / JUDAISM / JUDAISME 05.04.03

JUDIO / JEW / JUIF 05.04.03
SN DESIGNA LAS COMUNIDADES JUDIAS EXISTENTES EN EL MUNDO Y
CORRESPONDE EN PARTICULAR A LA RELIGION JUDIA.
RT ANTISEMITISMO

JUEZ / JUDGE / MAGISTRAT 13.09.07
RT LEGISLACION

JUGO DE FRUTAS / FRUIT JUICE / JUS DE FRUIT 08.07
BT BEBIDA ANALCOHOLICA
RT FRUTA

JUGUETE / TOY / JOUET 08.09.02

JUNTA DE COMERCIALIZACION / MARKETING BOARD / OFFICE DE VENTE
09.03.01

JURISTA / JURIST / JURISTE 13.09.07
RT LEGISLACION

JUVENTUD RURAL / RURAL YOUTH / JEUNESSE RURALE 14.04.02
BT JOVEN

KENIA / KENYA / KENYA 01.04.02
BT AFRICA ORIENTAL
AFRICA ANGLOFONA

KUWAIT / KUWAIT / KOWEIT 01.04.06
BT ESTADOS DEL GOLFO PERSICO

LABORATORIO / LABORATORY / LABORATOIRE 18.02
BT CENTRO DE INVESTIGACION

LABORATORIO DE IDIOMAS / LANGUAGE LABORATORY / LABORATOIRE DE
LANGUES 06.07
RT ENSEÑANZA DE IDIOMAS
LINGUISTICA

LACTANCIA MATERNA / BREAST FEEDING / ALLAITEMENT NATUREL
15.03.02
BT ALIMENTACION

LADRILLO / BRICK / BRIQUE 08.10.03

LAGO / LAKE / LAC 17.05.02

LAMINADO / ROLLING / LAMINAGE 08.14.03

LAMPARA ELECTRICA / LAMP / LAMPE ELECTRIQUE 08.15.02
BT MAQUINARIA ELECTRICA

LANA / WOOL / LAINE 07.09.05
RT TEXTIL

LANGOSTA / LOCUST / SAUTERELLE 16.03.03
BT INSECTO

LAOS / LAOS / LAOS 01.04.04
BT INDOCHINA

LARGO PLAZO / LONG TERM / LONG TERME 18.10

LATEX / LATEX / LATEX 07.07.08
RT CAUCHO

LATINOAMERICANO / LATIN AMERICAN / LATINO AMERICAIN 14.03.02

LECHE / MILK / LAIT 07.09.05
BT PRODUCTO LACTEO

LECTURA / READING / LECTURE 06.06

LEGISLACION / LEGISLATION / LEGISLATION 04.01.01
NT LEGISLACION ECONOMICA
LEGISLACION DEL TRABAJO
RT JUEZ
JURISTA

ABOGADO

LEGISLACION DEL TRABAJO / LABOUR LEGISLATION / LEGISLATION DU
TRAVAIL 04.01.02

SN SE REFIERE A LOS TEXTOS DE LEYES, DECRETOS,
REGLAMENTOS, ORDENANZAS, ETC., RELACIONADOS CON EL
TRABAJO.
BT LEGISLACION
NT CODIGO DEL TRABAJO
RT TRABAJO

LEGISLACION ECONOMICA / ECONOMIC LEGISLATION / LEGISLATION
ECONOMIQUE 04.01.02

BT LEGISLACION
RT POLITICA ECONOMICA

LEGUMINOSA / LEGUME / LEGUMINEUSE 07.07.06

NT FREJOL
FREJOL DE COSTA
HABA
MANI
LENTEJA
SOYA
GARBANZO
GUANDU

LEJANO ORIENTE / FAR EAST / EXTREME ORIENT 01.04.04

BT ASIA
NT CHINA
HONG KONG
JAPON
COREA RPD
COREA R
MACAO
MONOGOLIA PR
TAIWAN

LENGUA / LANGUAGE / LANGAGE 05.06

LENTEJA / LENTIL / LENTILLE 07.07.06

SN LENS ESCULENTA, LENS CULINARIS.
BT LEGUMINOSA

LEPRA / LEPROSY / LEPRE 15.04.02

BT ENFERMEDAD INFECCIOSA

LESOTHO / LESOTHO / LESOTHO 01.04.02
 BT AFRICA ANGLOFONA
 AFRICA MERIDIONAL

LEVADURA / YEAST / LEVURE 15.01.03

LEVANTAMIENTO AEREO / AERIAL SURVEY / ENQUETE AERIENNE 18.04
 BT ENCUESTA

LIBANES / LEBANESE / LIBANAIS 14.03.02

LIBANO / LEBANON / LIBAN 01.04.06
 BT PAISES ARABES
 ORIENTE MEDIO

LIBERALIZACION DEL INTERCAMBIO / TRADE LIBERALIZATION /
 LIBERALISATION DES ECHANGES 09.05.07

LIBERIA / LIBERIA / LIBERIA 01.04.02
 BT AFRICA ANGLOFONA
 AFRICA OCCIDENTAL

LIBERTAD / FREEDOM / LIBERTE 04.02.02
 NT LIBERTADES CIVILES

LIBERTAD DE ASOCIACION / FREEDOM OF ASSOCIATION / LIBERTE
 D'ASSOCIATION 04.02.02
 SN LIBERTAD DE CONSTITUIR ASOCIACIONES: SE APLICA
 PARTICULARMENTE A LA LIBERTAD DE LOS TRABAJADORES DE
 CONSTITUIR SINDICATOS CON OBJETO DE PROTEGER SU INTERES
 COMUN.
 BT LIBERTADES CIVILES
 RT ASOCIACION
 SINDICATO

LIBERTAD DE ENSEANZA / ACADEMIC FREEDOM / LIBERTE DE
 L'ENSEIGNEMENT 04.02.02
 BT LIBERTADES CIVILES
 RT SISTEMA DE ENSEANZA

LIBERTAD DE EXPRESION / FREEDOM OF SPEECH / LIBERTE D'EXPRESSION
04.02.02
BT LIBERTADES CIVILES

LIBERTAD RELIGIOSA / RELIGIOUS FREEDOM / LIBERTE RELIGIEUSE
04.02.02
BT LIBERTADES CIVILES
RT RELIGION

LIBERTADES CIVILES / CIVIL LIBERTIES / LIBERTES CIVILES
04.02.02
BT LIBERTAD
NT LIBERTAD DE ENSEÑANZA
LIBERTAD DE ASOCIACION
LIBERTAD DE EXPRESION
LIBERTAD RELIGIOSA
RT DERECHOS CIVILES

LIBIA / LIBYA / LIBYE 01.04.02
BT AFRICA DEL NORTE
PAISES ARABES

LIBRE COMERCIO / FREE TRADE / LIBRE ECHANGE 09.05.08

LIBRO / BOOK / LIVRE 08.16
BT MEDIOS DE COMUNICACION DE MASAS
RT ENCUADERNADOR

LIBRO DE TEXTO / TEXTBOOK / MANUEL 19.02.09
BT AYUDA PEDAGOGICA
NT MANUAL DE TRABAJO

LICENCIA DE PERFECCIONAMIENTO / EDUCATIONAL LEAVE / CONGE
EDUCATIF 06.01
SN SE REFIERE AL CONJUNTO DE EXIGENCIAS NACIONALES EN
MATERIAL DE EDUCACION.

LICENCIADO UNIVERSITARIO / UNIVERSITY GRADUATE / DIPLOME
D'UNIVERSITE 06.04
RT DIPLOMA
ENSEÑANZA SUPERIOR
UNIVERSIDAD

LICENCIAMIENTO / LAYOFF / MISE A PIED 13.05
SN SUSPENSION DE LA OFERTA DE TRABAJO POR PARTE DE UN
EMPLEADOR CON MOTIVO DE UNA PENURIA DE MATERIAS PRIMAS
O DE ENERGIA, DE UNA AVERIA DE LA MAQUINARIA, ETC. EL
LICENCIAMIENTO ES NORMALMENTE DE CARACTER TEMPORAL Y
SIN PERJUICIO PARA EL TRABAJADOR. NO SE DEBE CONFUNDIR
CON 'DESPIDO'.

LIECHTENSTEIN / LIECHTENSTEIN / LIECHTENSTEIN 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL

LIGA DE LOS ESTADOS ARABES / LEAGUE OF ARAB STATES / LIGUE DES
ETATS ARABES 01.03.03

LIMON / LEMON / CITRON 07.07.05
BT AGRIOS

LINEA AEREA / AIRLINE / COMPAGNIE DE NAVIGATION AERIENNE
10.05

LINGUISTA / LINGUIST / LINGUISTE 13.09.06
RT LINGUISTICA

LINGUISTICA / LINGUISTICS / LINGUISTIQUE 05.06
BT CIENCIAS SOCIALES
RT LABORATORIO DE IDIOMAS
ENSEÑANZA DE IDIOMAS
LINGUISTA

LINO / FLAX / LIN 07.07.07
RT TEXTIL

LIQUIDEZ / LIQUIDITY / LIQUIDITE 11.02.01
NT LIQUIDEZ INTERNACIONAL

LIQUIDEZ INTERNACIONAL / INTERNATIONAL LIQUIDITY / LIQUIDITE
INTERNATIONALE 11.03.01
BT LIQUIDEZ

LISTA DE DOCUMENTOS / LIST OF DOCUMENTS / LISTE DE DOCUMENTS
19.02.05
SN LISTA DE LOS DOCUMENTOS DISTRIBUIDOS A LOS

PARTICIPANTES DE UNA REUNION. NO SE DEBE CONFUNDIR CON
'BIBLIOGRAFIA'.
RT DOCUMENTO

LISTA DE PARTICIPANTES / LIST OF PARTICIPANTS / LISTE DES
PARTICIPANTS 19.02.05

LISTA DE PRECIOS / PRICE LIST / LISTE DE PRIX 09.02

LITERATURA / LITERATURE / LITTERATURE 05.05.03

BT ARTE
NT NOVELA
POESIA
TEATRO
RT ESCRITOR

LLANURA / PLAIN / PLAINE 17.03.04
NT LLANURA COSTERA

LLANURA COSTERA / COASTAL PLAIN / PLAINE CCTIERE 17.03.04
ET ZONA LITORAL
LLANURA

LLUVIA / RAIN / PLUIE 17.01.03
BT PRECIPITACION

LOCAL / LOCAL / LOCAL 04.03.03

LOCCMOTORA / LOCOMOTIVE / LOCOMOTIVE 10.04
BT TREN

LOGICA / LOGIC / LOGIQUE 18.08

LONGITUD / LENGTH / LONGUEUR 18.06

LUCHA ANTIPARASITARIA / PEST CONTROL / LUTTE ANTI PARASITE
16.04.01

NT CONTROL DE INSECTOS
RT PARASITO
PLAGUICIDA

LUCHA CONTRA INCENDIOS / FIRE CONTROL / LUTTE ANTI INCENDIE
16.04.01

RT INCENDIO
BOMBERO

LUXEMBURGO / LUXEMBOURG / LUXEMBOURG 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL

MACAO / MACAO / MACAO 01.04.04
BT LEJANO ORIENTE
RT PORTUGAL

MACHO / MALE / MALE 15.02.05

MACROECONOMIA / MACROECONOMICS / MACRCECONMIE 03.01.01
BT CIENCIAS ECONOMICAS

MADEIRA / MADEIRA / MADERE 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL
RT PORTUGAL

MADERA / WOOD / BOIS 08.09.01
RT PRODUCTO FORESTAL

MADERA DE CONSTRUCCION / TIMBER / BOIS DE CONSTRUCTION
08.09.01

MAESTRO / TEACHER / ENSEIGNANT 13.09.07
RT CONTRATACION DE MAESTROS
ESCASEZ DE PROFESORADO
CONDICION DEL PROFESORADO
ENSENANZA NORMAL
ENSENANZA
UF PROFESOR

MAESTRO ARTESANO / MASTERCRAFTSMAN / MAITRE ARTISAN 13.09.03
SN DESIGNA A UN TRABAJADOR ESPECIALIZADO QUE SUPERO EL
NIVEL NORMAL DE CALIFICACION PROFESIONAL Y DE
CONOCIMIENTOS Y QUE LLEGO A SER UN TRABAJADOR ALTAMENTE
CALIFICADO (PERO NO UN TECNICO).
BT ARTESANO
RT CALIFICACION PROFESIONAL

MAGIA / MAGIC / MAGIE 05.04.02

MAGNESIO / MAGNESIUM / MAGNESIUM 08.12.04

MAIZ / MAIZE / MAIS 07.07.04
BT CEREAL

MALA NUTRICION / MALNUTRITION / MALNUTRITION 15.03.02
RT PROBLEMA SOCIAL
ENFERMEDAD POR CARENCIA
UF HAMBRE

MALASIA / MALAYSIA / MALAISIE 01.04.04
BT ASIA SUDORIENTAL

MALAWI / MALAWI / MALAWI 01.04.02
BT AFRICA ANGLOFONA
AFRICA MERIDIONAL

MALAYO / MALAYAN / MALAIS 14.03.02

MALDIVAS / MALDIVES / MALDIVES 01.04.04
BT ASIA DEL SUR

MALI / MALI / MALI 01.04.02
BT AFRICA FRANCOFONA
AFRICA OCCIDENTAL

MALTA / MALTA / MALTE 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL

MANDIOCA / CASSAVA / MANIOC 07.07.06
BT CULTIVO DE TUBEROSAS
UF YUCA

MANDOS INTERMEDIOS / MIDDLE MANAGEMENT / CADRES MOYENS 12.03
SN DESIGNA AL AMPLIO CONJUNTO DE PERSONAL TECNICO Y
ADMINISTRATIVO QUE SE SITUA ENTRE EL PRIMER ESCALON DE
CONTROL Y EL NIVEL DE LA ALTA DIRECCION.

MANEJO FORESTAL / FOREST MANAGEMENT / GESTION FORESTIERE
07.08.04
BT GESTION AGRICOLA

MANGANESO / MANGANESE / MANGANESE 08.14.02

MANI / GROUNDNUT / ARACHIDE 07.07.05
BT FRUTA TROPICAL
LEGUMINOSA

MANIPULACION / HANDLING / MANUTENTION 10.06

MANITOBA / MANITOBA / MANITOBA 01.04.03
BT CANADA

MANO DE OBRA / MANPOWER / MAIN D'OEUVRE 13.01.02
SN DESIGNA A LA POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA.
RT POBLACION

MANTENIMIENTO Y REPARACION / MAINTENANCE AND REPAIR / ENTRETIEN
ET REPARATION 12.06.01
RT SERVICIO AUTOMOVIL
TALLER DE REPARACIONES

MANUAL DE ESTILO / STYLE MANUAL / MANUEL DE STYLISTIQUE
19.02.09
SN INCLUYE: GRAMATICA, UNA GUIA PARA EL USO CORRECTO DE
LAS PALABRAS, Y UNA GUIA PARA LAS SECRETARIAS Y LOS
AUTORES.

MANUAL DE TRABAJO / TRAINING MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTION
19.02.09
SN INSTRUCCIONES OBJETIVAS, SIMPLES Y PRECISAS A NIVEL
ELEMENTAL DE MANERA QUE, POR POCOS CONOCIMIENTOS QUE SE
TENGAN, SE PUEDE PROCEDER.
BT LIBRO DE TEXTO

MANZANA / APPLE / POMME 07.07.05
BT FRUTA

MAPA / MAP / CARTE GEOGRAPHIQUE 18.07
NT MAPA EDAFOLOGICO

MAPA EDAFOLOGICO / SOIL MAP / CARTE PEDOLOGIQUE 18.07
BT MAPA
RT SUELO

MAQUINA DE VAPOR / STEAM ENGINE / MACHINE A VAPEUR 08.14.06
BT MOTOR

MAQUINARIA / MACHINERY / MACHINES 08.14.06
NT MAQUINARIA AGRICOLA
MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCION
MAQUINARIA ELECTRICA
MAQUINARIA HIDRAULICA
RT EQUIPO

MAQUINARIA AGRICOLA / AGRICULTURAL MACHINERY / MATERIEL AGRICOLE
07.04
BT MAQUINARIA
NT TRACTOR
UF MAQUINARIA PARA GRANJAS

MAQUINARIA ELECTRICA / ELECTRICAL MACHINERY / MATERIEL ELECTRIQUE
08.15.02
BT MAQUINARIA
NT MOTOR ELECTRICO
LAMPARA ELECTRICA

MAQUINARIA HIDRAULICA / HYDRAULIC MACHINERY / MATERIEL
HYDRAULIQUE 17.05.04
BT MAQUINARIA
NT BOMBA

* MAQUINARIA PARA GRANJAS 07.04
USE MAQUINARIA AGRICOLA

MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCION / BUILDING MACHINERY / MATERIEL
DE CONSTRUCTION 08.14.06
BT MAQUINARIA
NT MAQUINARIA PARA MOVER TIERRAS
RT INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION

MAQUINARIA PARA MOVER TIERRAS / EARTHMOVING MACHINERY / MATERIEL
DE TERRASSEMENT 08.14.06

BT MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCION

MAQUINAS DE OFICINA / OFFICE MACHINE / MACHINE DE BUREAU
08.14.06

MAQUINAS HERRAMIENTAS / MACHINE TOOL / MACHINE OUTIL 08.14.05
BT HERRAMIENTA

MAQUINISTA / MACHINE OPERATOR / MACHINISTE 13.09.04

MAR / SEA / MER 17.06
RT RECURSOS MARINOS

MARCA REGISTRADA / TRADE MARK / MARQUE COMMERCIALE 09.03.04
RT PATENTE

MARCO INSTITUCIONAL / INSTITUTIONAL FRAMEWORK / CADRE
INSTITUTIONNEL 04.03.01
RT DISTRIBUCION DE OBRAS PUBLICAS

MAREA / TIDE / MAREE 17.06
RT FUENTE DE ENERGIA

MARINA MERCANTE / MERCHANT MARINE / MARINE MARCHANDE 10.05
UF FLOTA MERCANTE

MARINO / SEAFARER / MARIN 13.09.04
BT OBRERO DEL TRANSPORTE
RT TRANSPORTE MARITIMO

MARISCO / SHELLFISH / FAUNE AQUATIQUE A COQUILLE 07.10.04
UF CRUSTACEOS Y MOLUSCOS

MARRUECOS / MOROCCO / MAROC 01.04.02
BT AFRICA FRANCOFONA
AFRICA DEL NORTE
PAISES ARABES

MARTINICA / MARTINIQUE / MARTINIQUE 01.04.03
BT CARIBE

RT FRANCIA

MARXISMO / MARXISM / MARXISME 03.03.01

* MASCATE Y OMAN 01.04.06
USE OMAN

MATADERO / SLAUGHTERHOUSE / ABATTOIR 07.09.04

MATANZA / SLAUGHTERING / ABATTAGE DES ANIMAUX 07.09.04

MATEMATICAS / MATHEMATICS / MATHEMATIQUES 18.08
NT MATEMATICAS APLICADAS
RT ECONOMETRIA
MATEMATICO

MATEMATICAS APLICADAS / APPLIED MATHEMATICS / MATHEMATIQUES
APPLIQUEES 18.08
BT MATEMATICAS

MATEMATICO / MATHEMATICIAN / MATHEMATICIEN 13.09.06
RT MATEMATICAS

MATERIAL DE CONSTRUCCION / BUILDING MATERIAL / MATERIAU DE
CONSTRUCTION 08.10.02
NT TABLA DE PARTICULAS PRENSADAS

MATERIAL DE ENSEANZA / TEACHING MATERIAL / MATERIEL
D'ENSEIGNEMENT 06.07

MATERIAL DE REFERENCIA / REFERENCE MATERIAL / INSTRUMENT DE
REFERENCE 19.02.07
NT BIBLIOGRAFIA
DICCIONARIO
DIRECTORIO
ENCICLOPEDIA
INDICE
OBRA DE REFERENCIA
TESAURO
ANUARIO

MATERIAL PLASTICO / PLASTICS / MATIERE PLASTIQUE 08.12.07

MATERIAL REFRACTARIO / REFRACTORY MATERIAL / MATERIAU REFRACTAIRE
08.10.03
NT ASBESTO

MATERIAL RODANTE / ROLLING STOCK / MATERIEL ROULANT 10.04
BT TREN

MATERIAS PRIMAS / RAW MATERIAL / MATIERE PREMIERE 08.04

MATRIMONIO / MARRIAGE / MARIAGE 05.03.08
RT NUPCIALIDAD

MAURITANIA / MAURITANIA / MAURITANIE 01.04.02
BT AFRICA FRANCOFONA
AFRICA OCCIDENTAL

MECANIZACION / MECHANIZATION / MECANISATION 12.06.01
NT MECANIZACION AGRICOLA

MECANIZACION AGRICOLA / AGRICULTURAL MECHANIZATION /
MECANISATION AGRICOLE 07.04
BT MECANIZACION

MECANOGRAFO / TYPIST / DACTYLOGRAPHE 13.09.04
BT EMPLEADO DE OFICINA

MEDICAMENTO / DRUG / MEDICAMENT 15.05
NT ANTIBIOTICO
RT PRODUCTOS FARMACEUTICOS

MEDICINA / MEDICINE / MEDECINE 15.04.06
NT MEDICINA PREVENTIVA
MEDICINA VETERINARIA
MEDICINA TRADICIONAL
RT ENFERMEDAD
CONTROL DE ENFERMEDADES
SERVICIO DE SANIDAD
PERSONAL MEDICO
FORMACION DE FACULTATIVOS

MEDICINA DEL TRABAJO / OCCUPATIONAL HEALTH / SANTE
PROFESSIONNELLE 13.04

SN LA SALUD EN RELACION CON EL TRABAJO Y EL AMBIENTE DEL
MISMO, INCLUYENDO POLITICAS Y/O FACILIDADES DESTINADAS
A CONTROLAR LAS CONDICIONES QUE PODRIAN OCASIONAR
ACCIDENTES O ENFERMEDADES.
BT SALUD
NT PROTECCION CONTRA LAS RADIACIONES
RT PROFESION
UF PREVENCION DE ACCIDENTES
SEGURIDAD DEL TRABAJO

MEDICINA PREVENTIVA / PREVENTIVE MEDICINE / MEDECINE PREVENTIVE
15.04.04

BT MEDICINA
NT SALUD MATERNO-INFANTIL
ATENCION PRENATAL

MEDICINA TRADICIONAL / TRADITIONAL MEDICINE / MEDECINE
TRADITIONNELLE 15.04.06

BT MEDICINA

MEDICINA VETERINARIA / VETERINARY MEDICINE / MEDECINE VETERINAIRE
15.04.06

BT MEDICINA
RT VETERINARIO

MEDICO / PHYSICIAN / MEDECIN 13.09.08

BT PERSONAL MEDICO
RT FORMACION DE FACULTATIVOS
UF DOCTOR EN MEDICINA

MEDICO AUXILIAR / AUXILIARY HEALTH WORKER / TRAVAILLEUR
AUXILIAIRE MEDICAL 13.09.08

SN PERSONA QUE AUNQUE NO TIENE PREPARACION UNIVERSITARIA,
ESTA AUTORIZADA PARA SUPLIR O AUXILIAR AL MEDICO.
BT PERSONAL MEDICO
TRABAJADOR AUXILIAR
NT MEDICO DESCALZO

MEDICO DESCALZO / BAREFOOT DOCTOR / MEDECIN AUX-PIEDS-NUS
13.09.08

SN TIPO DE AUXILIAR MEDICO EN CHINA.
BT MEDICO AUXILIAR

MEDIDA / MEASUREMENT / MESURE 18.06
RT INSTRUMENTO DE MEDIDA
FOTOGRAMETRIA
METODO DE INVESTIGACION

MEDIDA ANGLONORTEAMERICANA / ANGLO AMERICAN MEASURE / MESURE
ANGLO AMERICAINE 18.06
BT SISTEMA DE MEDIDAS

MEDIDA PROTECCIONISTA / PROTECTIONIST MEASURE / MESURE
PROTECTIONNISTE 09.05.07

MEDIO AMBIENTE / ENVIRONMENT / ENVIRONNEMENT 16.01.02
SN EMPLEARLO UNICAMENTE PARA OBRAS MUY GENERALES. UTILICE
DE PREFERENCIA DESCRIPTORES MAS ESPECIFICOS:
/ECOSISTEMA/, /ECOLOGIA/, /POLUCION/, /CONTROL DE LA
CONTAMINACION/, /CLIMA/, /CONDICIONES DE VIDA/,
/CALIDAD DEL AGUA/, ETC. VER 16.01-16.04.
RT ECOLOGIA

MEDIOS DE COMUNICACION DE MASAS / MASS MEDIA / MASS MEDIA
08.16
NT LIBRO
PELICULA
PRENSA
RADIO
TELEVISION

* MEDIOS DE TRANSPORTE 10.04
USE VEHICULO

MEJORAMIENTO ANIMAL / ANIMAL BREEDING / SELECTION ANIMALE
07.09.02
RT INSEMINACION ARTIFICIAL
MEJORAMIENTO GENETICO
REPRODUCCION

MEJORAMIENTO DE SUELOS / SOIL IMPROVEMENT / AMELIORATION DES SOLS
07.05.02
BT APROVECHAMIENTO DEL SUELO

MEJORAMIENTO GENETICO / GENETIC IMPROVEMENT / AMELIORATION
GENETIQUE 15.02.03
RT MEJORAMIENTO ANIMAL

GENETICA
FITOMEJORAMIENTO

MEJORAMIENTO GENETICO DE PECES / FISH BREEDING / AMELIORATION
GENETIQUE DES POISSONS 07.10.04

MEMORANDUM / MEMORANDUM / MEMORANDUM 19.02.05

MENSUAL / MONTHLY / MENSUEL 19.02.06
BT PUBLICACION PERIODICA

* MERCADERIAS 10.02
SN PROHIBIDO.

MERCADO / MARKET / MARCHE 09.01.02
NT MERCADO AGRICOLA
MERCADO NEGRO
MERCADO DE PRODUCTOS BASICOS
MERCADO INTERIOR
MERCADO FINANCIERO
MERCADO INTERNACIONAL
MERCADO MONETARIO
RT ACCESO AL MERCADO
ESTUDIO DE MERCADO
ORGANIZACION DE LAS VENTAS
OFERTA Y DEMANDA

MERCADO AGRICOLA / AGRICULTURAL MARKET / MARCHE AGRICOLE
07.01.03
BT MERCADO

MERCADO COMUN / COMMON MARKET / MARCHE COMMUN 09.05.02
SN DEBE USARSE ESTE DESCRIPTOR EN SU ACEPTACION ORIGINAL. NO
SE DEBE CONFUNDIR CON LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA.
RT UNION ADUANERA

* MERCADO DE CAPITALES 11.02.07
USE MERCADO FINANCIERO

MERCADO DE PRODUCTOS BASICOS / COMMODITY MARKET / MARCHE DES
PRODUITS DE BASE 09.01.02
BT MERCADO
RT CONVENIO SOBRE PRODUCTOS BASICOS

PRODUCTOS BASICOS

MERCADO DEL TRABAJO / LABOUR MARKET / MARCHE DU TRAVAIL
13.01.02

MERCADO FINANCIERO / FINANCIAL MARKET / MARCHE FINANCIER
11.02.07
BT MERCADO
UF MERCADO DE CAPITALES
EOLSA

MERCADO INTERIOR / DOMESTIC MARKET / MARCHE INTERIEUR
09.01.02
BT MERCADO
RT CONSUMO INTERNO

MERCADO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL MARKET / MARCHE
INTERNACIONAL 09.05.03
BT MERCADO

MERCADO MONETARIO / MONEY MARKET / MARCHE MONETAIRE 11.02.07
BT MERCADO

MERCADO NEGRO / BLACK MARKET / MARCHE NOIR 09.01.02
BT MERCADO

* MESTIZO 14.03.03
SN PROHIBIDO.

METAL / METAL / METAL 08.14.02
NT METALES NO FERROSOS
METAL PRECIOSO

METAL PRECIOSO / PRECIOUS METAL / METAL PRECIEUX 08.14.02
BT METAL
NT ORO
PLATINO
PLATA

METALES NO FERROSOS / NON FERROUS METAL / METAL NON FERREUX
08.14.02
BT METAL

METALURGIA / METALLURGY / METALLURGIE 08.14.03
SN DESIGNA LOS PROCESOS DE EXTRACCION DEL METAL A PARTIR
DEL MINERAL.

METAS DE PRODUCCION / PRODUCTION TARGET / OBJECTIF DE PRODUCTION
12.07.02

METEOROLOGIA / METEOROLOGY / METEOROLOGIE 17.01.01
BT GEOGRAFIA FISICA
UF CIENCIAS DE LA ATMOSFERA

METODO DE CAPACITACION / TRAINING METHOD / METHODE DE FORMATION
06.05
RT CAPACITACION

METODO DE INVESTIGACION / RESEARCH METHOD / METHODE DE RECHERCHE
18.03
NT ANALISIS COMPARATIVO
RECOPIACION DE DATOS
TECNICA DE EVALUACION
EXPERIMENTO
TECNICAS DE PREDICCION
METODO INTEGRADO
INVESTIGACION INTERDISCIPLINARIA
ANALISIS MATEMATICO
ANALISIS ESTADISTICO
RT MEDIDA
INVESTIGACION

* METODO DEL CAMINO CRITICO 12.04
USE ANALISIS DE REDES

METODO INTEGRADO / INTEGRATED APPROACH / APPROCHE INTEGREE
18.03
BT METODO DE INVESTIGACION

METODO PEDAGOGICO / TEACHING METHOD / METHODE PEDAGOGIQUE
06.05
NT MICRCENSENANZA
ENSENANZA PROGRAMADA
ENSENANZA EN EQUIPO
RT PEDAGOGIA
UF DIDACTICA

METODOLOGIA / METHODOLOGY / METHODOLOGIE 18.03

METROLOGIA / METROLOGY / METROLOGIE 18.06

MEXICANO / MEXICAN / MEXICAIN 14.03.02

MEXICO / MEXICO / MEXIQUE 01.04.03
 BT AMERICA LATINA
 AMERICA DEL NORTE

MICROBIOLOGIA / MICROBIOLOGY / MICROBIOLOGIE 15.01.01
 BT BIOLOGIA
 NT BACTERIOLOGIA
 VIROLOGIA
 RT MICROORGANISMO

MICROECONOMIA / MICROECONOMICS / MICROECONOMIE 03.01.01
 BT CIENCIAS ECONOMICAS

MICROENSEÑANZA / MICROTEACHING / MICRCENSEIGNEMENT 06.05
 SN METODO EXPERIMENTAL DE CAPACITACION DE LOS MAESTROS QUE
 UTILIZA PEQUEÑOS GRUPOS DE ESTUDIANTES.
 BT METODO PEDAGOGICO

MICROFICHA / MICROFICHE / MICROFICHE 19.01.04
 RT COPIA

MICROFILM / MICROFILM / MICROFILM 19.01.04
 FT COPIA

MICROORGANISMO / MICROORGANISM / MICROORGANISME 15.01.02
 NT BACTERIA
 VIRUS
 RT MICROBIOLOGIA

MIEL / HONEY / MIEL 07.09.05
 RT APICULTURA

MIEMBROS / MEMBERSHIP / APPARTENANCE 05.03.03

RT ESTADO MIEMBRO

MIGRACION / MIGRATION / MIGRATION 14.05
 NT EMIGRACION
 INMIGRACION
 MIGRACION INTERNA

MIGRACION INTERNA / INTERNAL MIGRATION / MIGRATION INTERNE
 14.05
 BT MIGRACION
 NT MIGRACION PENDULAR
 MIGRACION RURAL

MIGRACION PENDULAR / COMMUTING / MIGRACION ALTERNANTE 14.05
 BT MIGRACION INTERNA

MIGRACION RURAL / RURAL MIGRATION / MIGRATION RURALE 14.05
 SN MOVIMIENTO DE LOS TRABAJADORES AGRICOLAS HACIA LAS
 ZONAS URBANAS.
 BT MIGRACION INTERNA
 UF EXODO RURAL

MIGRANTE / MIGRANT / MIGRANT 14.05
 NT EMIGRANTE
 INMIGRANTE
 TRABAJADOR MIGRANTE

MIJO / MILLET / MIL 07.07.04
 BT CEREAL

MILITAR / MILITARY / MILITAIRE 01.02.06
 UF EJERCITO

MINA / MINE / MINE 08.13

MINAS DE CARBON / COAL MINING / HOUILLERE 08.13
 RT CARBON
 MINERO DEL CARBON

MINERAL / ORE / MINERAL 08.13
 NT BAUXITA
 MINERAL DE HIERRO

* MINERAL DE ALUMINIO 08.13
 USE BAUXITA

MINERAL DE HIERRO / IRON ORE / MINERAI DE FER 08.13
 BT MINERAL

MINERALOGIA / MINERALOGY / MINERALOGIE 17.04.01
 BT CIENCIAS DE LA TIERRA

MINERO / MINER / MINEUR 13.09.04
 NT MINERO DEL CARBON
 RT EXPLOTACION MINERA

MINERO DEL CARBON / COAL MINER / MINEUR DE HOUILLE 13.09.04
 BT MINERO
 RT MINAS DE CARBON

* MINISTERIO 04.03.01
 USE GOBIERNO

MISION RELIGIOSA / RELIGIOUS MISSION / MISSION RELIGIEUSE
 05.04.04
 SN DEBE USARSE SOLO PARA INDICAR UN ESTABLECIMIENTO
 MISIONERO.

MISIONERO / MISSIONARY / MISSIONNAIRE 05.04.04

MITOLOGIA / MYTHOLOGY / MYTHOLOGIE 05.04.02

MOBILIARIO / FURNITURE / AMEUBLEMENT 08.09.02

MODELO / MODEL / MODELE 18.08
 SN DEBE USARSE SOLO EN CONEXION CON LA INVESTIGACION O LA
 PLANIFICACION. PARA LOS MODELOS DE NUEVOS PRODUCTOS,
 DEBE UTILIZARSE 'PROTOTIPO'.
 NT MODELO ECONOMICO
 RT TEORIA

MODELO DE CRECIMIENTO / GROWTH MODEL / MODELE DE CROISSANCE

03.01.02

PT MODELO ECONOMICO
RT CRECIMIENTO ECONOMICO

MODELO ECONOMICO / ECONOMIC MODEL / MODELE ECONOMIQUE

03.01.02

PT MODELO
NT MODELO DE CRECIMIENTO
RT CUADRO DE INSUMO PRODUCTO
TECNICA ADMINISTRATIVA

MODERNIZACION / MODERNIZATION / MODERNISATION 05.03.04

RT CAMBIO CULTURAL
TRADICION

MOLDES Y MATRICES / DIES AND JIGS / MATRICES ET GABARITS

08.14.05

MOLESTIA / NUISANCE / NUISANCE 16.03.04

MONACO / MONACO / MONACO 01.04.05

BT EUROPA OCCIDENTAL

MONEDA / CURRENCY / MONNAIE 11.02.01

NT MONEDA LOCAL
DIVISAS NO CONVERTIBLES

MONEDA LOCAL / LOCAL CURRENCY / MONNAIE LOCALE 11.02.01

BT MONEDA

MONGOLIA RP / MONGOLIA PR / MONGOLIE PP 01.04.04

BT LEJANO ORIENTE

* MONOGRAFIA 19.02.09

SN PROHIBIDO.

MONOPOLIO / MONOPOLY / MONOPOLE 12.02

UF CARTEL
TRUST

MONTANA / MOUNTAIN / MONTAGNE 17.03.04

MONTSERRAT / MONTSERRAT / MONTSERRAT 01.04.03
BT CARIBE
RT REINO UNIDO

MORBILIDAD / MORBIDITY / MORBIDITE 14.01
SN FRECUENCIA DE UNA ENFERMEDAD.
RT ENFERMEDAD

MORFOLOGIA / MORPHOLOGY / MORPHOLOGIE 15.01.01

MORTALIDAD / MORTALITY / MORTALITE 14.01

MOTIVACION / MOTIVATION / MOTIVATION 05.03.02

MOTOCICLETA / MOTORCYCLE / MOTOCYCLE 10.04
BT CICLO
 VEHICULO A MOTOR

MOTOR / ENGINE / MOTEUR 08.14.06
SN MOTORES DE COMBUSTION INTERNA, MAQUINAS DE VAPOR.
NT MOTOR DIESEL
 MAQUINA DE VAPOR

MOTOR DIESEL / DIESEL ENGINE / MOTEUR DIESEL 08.14.06
BT MOTOR

MOTOR ELECTRICO / ELECTRIC MOTOR / MOTEUR ELECTRIQUE 08.15.02
BT MAQUINARIA ELECTRICA

MOVILIDAD DE LA MANO DE OBRA / LABOUR MOBILITY / MOBILITE DE LA
MAIN D'OEUVRE 13.05
SN CORRESPONDE A LA CAPACIDAD DE LOS TRABAJADORES
 INDIVIDUALES DE MOVERSE HORIZONTAL O VERTICALMENTE EN
 EL MERCADO DEL TRABAJO.
BT MOVILIDAD SOCIAL

MOVILIDAD SOCIAL / SOCIAL MOBILITY / MOBILITE SOCIALE
05.03.05
NT MOVILIDAD DE LA MANO DE OBRA

MOVIMIENTO CAMPESINO / PEASANT MOVEMENT / MOUVEMENT PAYSAN
05.03.07
BT MOVIMIENTO SOCIAL
RT CAMPESINO

MOVIMIENTO COOPERATIVO / COOPERATIVE MOVEMENT / MOUVEMENT
COOPERATIF 03.03.04
BT MOVIMIENTO SOCIAL

MOVIMIENTO DE TIERRA / EARTHMOVING / TERRASSEMENT 08.10.01

MOVIMIENTO OBRERO / LABOUR MOVEMENT / MOUVEMENT OUVRIER
13.01.01
SN DEBE USARSE SOLAMENTE PARA DESIGNAR LOS MOVIMIENTOS
OBREROS NO ORGANIZADOS O LOS MOVIMIENTOS POLITICOS. SI
NO, SE DEBE UTILIZAR 'SINDICATO'.
BT MOVIMIENTO SOCIAL
RT SINDICATO

MOVIMIENTO SOCIAL / SOCIAL MOVEMENT / MOUVEMENT SOCIAL
05.03.07
SN DESIGNA LOS ESFUERZOS COLECTIVOS QUE TIENDEN A
TRANSFORMAR CIERTAS ESFERAS DE LAS RELACIONES SOCIALES.
NT MOVIMIENTO COOPERATIVO
MOVIMIENTO OBRERO
SINDICATO
MOVIMIENTO CAMPESINO

MOZAMBIQUE / MOZAMBIQUE / MOZAMBIQUE 01.04.02
BT AFRICA MERIDIONAL
RT PORTUGAL

MUCHACHO / BOY / GARCON 15.02.05

MUESTRA / SAMPLE / ECHANTILLON 18.04

MUJER / WOMAN / FEMME 15.02.05
NT MUJER CASADA
TRABAJADORA
RT EDUCACION DE LA MUJER
GINECOLOGIA
DERECHOS DE LA MUJER

MUJER CASADA / MARRIED WOMAN / FEMME MARIEE 05.03.08
 BT MUJER

MULTILATERAL / MULTILATERAL / MULTILATERAL 01.02.01

MUSEO / MUSEUM / MUSEE 05.05.01

MUSICA / MUSIC / MUSIQUE 05.05.03
 BT ARTE
 RT ARTISTA TEATRAL

MUTACION / MUTATION / MUTATION 15.02.03

NACIONAL / NATIONAL / NATIONAL 04.03.03

NACIONALISMO / NATIONALISM / NATIONALISME 03.03.01

NACIONALISTA / NATIONALIST / NATIONALISTE 03.03.01

NACIONALIZACION / NATIONALIZATION / NATIONALISATION 03.03.05

NAMIBIA / NAMIBIA / NAMIBIE 01.04.02
 BT AFRICA ANGLOFONA
 AFRICA MERIDIONAL
 UF AFRICA SUDOCCIDENTAL

NARANJA / ORANGE / ORANGE 07.07.05
 BT AGRIOS

NAURU / NAURU / NAURU 01.04.07
 BT OCEANIA

* NAVEGACION FLUVIAL Y LACUSTRE 10.05
 USE TRANSPORTE FLUVIAL Y LACUSTRE

NECESIDAD ALIMENTARIA / FOOD REQUIREMENTS / BESOINS ALIMENTAIRES
 15.03.02
 SN DE UN INDIVIDUO; CUANDO SE REFIERE A LAS NECESIDADES DE
 UNA COLECTIVIDAD ETC., EMPLEAR /SUMINISTRO DE

ALIMENTOS/.

NECESIDAD DE MANO DE OBRA / MANPOWER NEED / BESOIN DE MAIN
D'CEUVRE 13.01.02

SN LA DEMANDA GLOBAL DE MANO DE OBRA O DEMANDA ESPECIFICA
DE INDUSTRIAS O SECTORES PARTICULARES DE LA ECONOMIA.

NECESIDAD DE VIVIENDA / HOUSING NEED / BESOIN DE LOGEMENT
14.04.01

NECESIDADES DE AGUA / WATER REQUIREMENT / BESOIN EN EAU
17.05.05

SN PARA COSECHA O PRACTICA DE CULTIVO; EN CASO DE
REQUERIMIENTOS PARA INDUSTRIAS, CIUDADES, O DE LA
POBLACION EN GENERAL, EMPLEAR /ABASTECIMIENTO DE AGUA/.

NECESIDADES DE CAPITAL / CAPITAL NEEDS / BESOINS DE CAPITAUX
11.02.05

NECESIDADES DE EDUCACION / EDUCATIONAL NEEDS / BESOINS
D'EDUCATION 06.01

SN SE REFIERE AL CONJUNTO DE EXIGENCIAS NACIONALES EN
MATERIA DE EDUCACION.

NECESIDADES DE INVERSION / INVESTMENT REQUIREMENT / BESOIN
D'INVESTISSEMENTS 11.02.06

NEGOCIACION COLECTIVA / COLLECTIVE BARGAINING / NEGOCIATION
CCOLLECTIVE 13.06

SN PROCEDIMIENTO POR EL CUAL LOS REPRESENTANTES DE LOS
EMPLEADORES Y LOS DE LOS EMPLEADOS DISCUTEN Y NEGOCIAN
LAS FORMAS DE SUS RELACIONES EN VISTA DE LLEGAR A UN
CONVENIO DE TRABAJO MUTUAMENTE ACEPTABLE.

NEGOCIACION COMERCIAL / TRADE NEGOTIATION / NEGOCIATION
CCOMMERCIALE 09.05.02

NEGOCIACIONES ARANCELARIAS / TARIFF NEGOTIATION / NEGOCIATION
TARIFAIRE 09.05.08

* NEGOCIOS 12.01
USE COMERCIO

EMPRESA COMERCIAL

NEGRO / NEGRO / NOIR 14.03.03

NEPAL / NEPAL / NEPAL 01.04.04
BT ASIA DEL SUR

NEUMATICO / TYRE / PNEU 08.09.05

NEUROLOGIA / NEUROLOGY / NEUROLOGIE 15.04.06

NEWFOUNDLAND / NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE 01.04.03
BT CANADA

NICARAGUA / NICARAGUA / NICARAGUA 01.04.03
BT AMERICA CENTRAL

NIEVE / SNOW / NEIGE 17.01.03
BT PRECIPITACION

NIGER / NIGER / NIGER 01.04.02
BT AFRICA FRANCOFONA
AFRICA OCCIDENTAL

NIGERIA / NIGERIA / NIGERIA 01.04.02
BT AFRICA ANGLOFONA
AFRICA OCCIDENTAL

NIGERIANO / NIGERIAN / NIGERIEN 14.03.02

NINA / GIRL / JEUNE FILLE 15.02.05

NINO / CHILD / ENFANT 14.02
NT NINO IMPEDIDO
RT AYUDA A LA INFANCIA
ORFELINATO
PEDIATRIA

NINO DE PECHO / INFANT / NOURRISSON 14.02

NINO IMPEDIDO / HANDICAPPED CHILD / ENFANT HANDICAPE 06.04
BT NINO
INCAPACITADO

NIQUEL / NICKEL / NICKEL 08.14.02

NITRATO / NITRATE / NITRATE 08.12.04

NITROGENO / NITROGEN / AZOTE 08.12.04

NIVEL DE EDUCACION / EDUCATIONAL LEVEL / NIVEAU D'EDUCATION
06.05

SN DEBE UTILIZARSE PARA INDICAR EL NIVEL DE INSTRUCCION DE
LOS INDIVIDUOS O GRUPOS, PERC NO PARA INDICAR LA
EDUCACION AL NIVEL NACIONAL.

NIVEL DE VIDA / STANDARD OF LIVING / NIVEAU DE VIE 03.02.05

SN COSTO ACTUAL DE LOS BIENES Y SERVICIOS CONSIDERADOS
COMO NECESARIOS PARA LA VIDA EN GENERAL, NO SE DEBE
CONFUNDIR CON /COSTO DE LA VIDA/.

RT CONSUMO POP HABITANTE

NOMADA / NOMAD / NOMADE 14.05

NOMADISMO / NOMADISM / NOMADISME 14.05

NORMA / STANDARD / NORME 12.07.02

NT NORMAS DE PRODUCCION
NORMA DE CALIDAD

NORMA DE CALIDAD / QUALITY STANDARD / NORME DE QUALITE
12.07.02

ET NORMA

NORMALIZACION / STANDARDIZATION / NORMALISATION 12.07.02

NORMAS DE PRODUCCION / PRODUCTION STANDARD / NORME DE PRODUCTION
12.07.02

SN RENDIMIENTO AL QUE UN TRABAJADOR ESTA OBLIGADO PARA

GANAR CIERTO SALARIO. NO SE DEBE CONFUNDIR CON 'NORMAS DE TRABAJO'.

BT NORMA

NORMAS DE TRABAJO / LABOUR STANDARD / NORME DE TRAVAIL 12.05
SN NORMAS RELATIVAS AL EMPLEO Y A LAS CONDICIONES DE TRABAJO INSCRITAS POR EL EMPLEADOR Y EL EMPLEADO EN LOS CONVENIOS COLECTIVOS O POR EL LEGISLADOR EN LAS LEYES Y REGLAMENTOS DE TRABAJO.
RT CONDICIONES DE TRABAJO

NORTE / NORTH / NORD 17.03.03

NORTEAFRICANO / NORTH AFRICAN / NORD AFRICAIN 14.03.02

NORTEAMERICANO / AMERICAN / AMERICAIN 14.03.02
SN DESIGNA UNICAMENTE A LOS NACIONALES DE ESTADOS UNIDOS.

NORUEGA / NORWAY / NORVEGE 01.04.05
BT ESCANDINAVIA

NORUEGO / NORWEGIAN / NORVEGIEN 14.03.02

NOTICIA DE PRENSA / NEWS ITEM / COUPURE DE PRESSE 19.02.06
RT PRENSA

NOVELA / NOVEL / ROMAN 05.05.03
BT LITERATURA

NUEVA CALEDONIA / NEW CALEDONIA / NOUVELLE CALEDONIE 01.04.07
BT ISLAS DEL PACIFICO FR

NUEVA CAPACITACION / RETRAINING / RECYCLAGE 06.01
SN CAPACITACION QUE TIENDE A DAR A LOS TRABAJADORES REBASADOS POR EL PROGRESO TECNICO LAS NUEVAS CALIFICACIONES PEDIDAS EN EL MERCADO DEL TRABAJO.
BT FORMACION PROFESIONAL

NUEVA ESCOCIA / NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ECOSSE 01.04.03
BT CANADA

NUEVA GUINEA / NEW GUINEA / NOUVELLE GUINEE 01.04.07
 BT ISLAS DEL PACIFICO AUS

NUEVA ZELANDIA / NEW ZEALAND / NOUVELLE ZELANDE 01.04.07
 BT OCEANIA
 RT ISLAS DEL PACIFICO NZ

NUEVAS HEBRIDAS / NEW HEBRIDES / NOUVELLES HEBRIDES 01.04.07
 BT ISLAS DEL PACIFICO FR
 ISLAS DEL PACIFICO RU

NUEVO BRUNSWICK / NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK 01.04.03
 BT CANADA

NUEZ / NUT / NOIX ET NOISETTE 07.07.05
 BT FRUTA

NUMERO INDICE / INDEX NUMBER / NOMBRE INDICE 18.08
 RT INDICADOR ECONOMICO
 INDICADOR SOCIAL

NUPCIALIDAD / NUPTIALITY / NUPTIALITE 14.01
 RT MATRIMONIO

NUTRICION / NUTRITION / NUTRITION 15.03.02
 NT NUTRICION ANIMAL
 NUTRICION DE LAS PLANTAS

NUTRICION ANIMAL / ANIMAL NUTRITION / NUTRITION ANIMALE
 07.09.03
 BT NUTRICION

NUTRICION DE LAS PLANTAS / PLANT NUTRITION / NUTRITION DES
 FLANTES 07.07.01
 BT NUTRICION

NUTRITIVO / NUTRIENT / NUTRIMENT 15.03.02

OACI / ICAO / OACI 01.03.02
 FULL ORG. NAME:
 ORGANIZACION DE AVIACION CIVIL INTERNACIONAL

OAP / APO / OAP 01.03.03

FULL ORG. NAME:

ORGANIZACION ASIATICA DE PRODUCTIVIDAD

OASIS / OASIS / OASIS 17.03.04

OBLIGACION / DEBENTURE / OBLIGATION 11.02.07

OBRA DE REFERENCIA / REFERENCE BOOK / OUVRAGE DE REFERENCE
19.02.07

BT MATERIAL DE REFERENCIA

OBRAS PUBLICAS / PUBLIC WORKS / TRAVAUX PUBLICS 04.03.06

SN CONSTRUCCION DE EDIFICIOS E INSTALACIONES PUBLICOS.

RT INGENIERIA CIVIL

INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION

INFRAESTRUCTURA

CAMPAMENTO INTERNACIONAL DE TRABAJO

OBRERO DE ARTES GRAFICAS / PRINTING WORKER / OUVRIER IMPRIMEUR
13.09.04

RT INDUSTRIAS GRAFICAS

OBRERO DE FERROCARRILES / RAILWAY WORKER / EMPLOYE DE CHEMIN DE
FER 13.09.04

BT OBRERO DEL TRANSPORTE

RT TRANSPORTE FERROVIARIO

OBRERO DE LA CONSTRUCCION / CONSTRUCTION WORKER / OUVRIER DU
BATIMENT 13.09.04

RT INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION

ELECTRICISTA

PINTOR

PLOMERO

OBRERO DEL TRANSPORTE / TRANSPORT WORKER / EMPLOYE DES TRANSPORTS
13.09.04

NT CONDUCTOR

PILOTO

OBRERO DE FERROCARRILES

MARINO

RT TRANSPORTE

OBRERO DEL VESTIDO / CLOTHING WORKER / OUVRIER DU VETEMENT
13.09.04
RT VESTIDO

OBRERO ESPECIALIZADO / SKILLED WORKER / TRAVAILLEUR QUALIFIE
13.09.03
RT CALIFICACION PROFESIONAL

OBRERO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL WORKER / OUVRIER D'USINE
13.09.04

OBRERO INHABILITADO / HANDICAPPED WORKER / TRAVAILLEUR HANDICAPE
13.09.02
BT INCAPACITADO

OBRERO MANUAL / MANUAL WORKER / TRAVAILLEUR MANUEL 13.09.02
BT TRABAJADOR
RT TRABAJO FISICO

OBRERO METALURGICO / METALWORKER / OUVRIER METALLURGISTE
13.09.04
NT SOLDADOR

OBRERO NO ESPECIALIZADO / UNSKILLED WORKER / OUVRIER NON QUALIFIE
13.09.03
RT CALIFICACION PROFESIONAL

OBRERO QUIMICO / CHEMICAL WORKER / OUVRIER CHIMISTE 13.09.04
RT INDUSTRIA QUIMICA

OBRERO SEMICALIFICADO / SEMISKILLED WORKER / OUVRIER SPECIALISE
13.09.03
SN OBRERO QUI HIZO UN PERIODO DE CAPACITACION PROFESIONAL
MAS CORTO QUE EL DEL APRENDIZAJE COMPLETO DE UN OFICIO
O QUE POSEE SOLAMENTE ALGUNOS RUDIMENTOS DE ESTE.
RT CALIFICACION PROFESIONAL

OBRERO TABACALERO / TOBACCO WORKER / OUVRIER DU TABAC
13.09.04
RT INDUSTRIA DEL TABACO

OBRERO TEXTIL / TEXTILE WORKER / OUVRIER DU TEXTILE 13.09.04
RT INDUSTRIA TEXTIL

OBSOLESCENCIA TECNOLOGICA / TECHNOLOGICAL OBSOLESCENCE /
OBSOLESCENCE TECHNOLOGIQUE 12.06.02

OBSTACULO / OBSTACLE / OBSTACLE 03.02.03
SN DESIGNA LAS DIFERENTES TRABAS AL DESARROLLO.

OBSTETRICIA / OBSTETRICS / OBSTETRIQUE 15.04.06

OCAM / OCAM / OCAM 01.03.03
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION COMUN AFRICANA Y MALGACHE

OCDE / OECD / OCDE 01.03.03
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION DE COOPERACION Y DE DESARROLLO ECONOMICOS

OCEANIA / OCEANIA / OCEANIE 01.04.07
NT AUSTRALIA
ISLAS FIDJI
NAURU
NUEVA ZELANDIA
ISLAS DEL PACIFICO AUS
ISLAS DEL PACIFICO NZ
TONGA
SAMOA OCCIDENTAL
ISLAS DEL PACIFICO RU
ISLAS DEL PACIFICO FR
ISLAS DEL PACIFICO EU

OCEANOGRAFIA / OCEANOGRAPHY / OCEANOGRAPHIE 17.06
BT CIENCIAS DE LA TIERRA
RT GEOGRAFIA FISICA

OCIO / LEISURE / LOISIR 13.08
RT DESCANSO
UF RECREO

ODECA / OCAS / OCAS 01.03.03
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION DE LOS ESTADOS CENTROAMERICANOS

ODONTOLOGIA / DENTISTRY / DENTISTERIE 15.04.06
RT DENTISTA

OEA / OAS / OEA 01.03.03
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

OESTE / WEST / OUEST 17.03.03
SN EN EL SENTIDO GEOGRAFICO MAS BIEN QUE POLITICO.

OFERTA / SUPPLY / OFFRE 09.01.01
BT OFERTA Y DEMANDA

OFERTA DE MANO DE OBRA / LABOUR SUPPLY / OFFRE DE MAIN D'OEUVRE
13.01.02
SN NO SOLO DESIGNA LOS ASPECTOS CUANTITATIVOS DE LA MANO
DE OBRA, SINO TAMBIEN SU CALIFICACION, SU LOCALIZACION
GEOGRAFICA Y SU DISPOSICION O CAPACIDAD PARA PRODUCIR.

OFERTA Y DEMANDA / SUPPLY AND DEMAND / OFFRE ET DEMANDE
09.01.01
NT DEMANDA
OFERTA
RT MERCADO

OIEA / IAEA / AIEA 01.03.02
FULL ORG. NAME:
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

OIN / ISO / OIN 01.03.04
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION INTERNACIONAL DE NORMALIZACION

OIT / ILO / OIT 01.03.02
SN SE APLICA A LA ORGANIZACION DEL TRABAJO Y A LA OFICINA
INTERNACIONAL DEL TRABAJO.

OLEODUCTO / PIPELINE / PIPE LINE 10.03

OMAN / OMAN / OMAN 01.04.06

BT PAISES ARABES
ORIENTE MEDIO
UF MASCATE Y OMAN

OMCI / IMCO / OMCI 01.03.02
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION CONSULTIVA MARITIMA INTERGUBERNAMENTAL

OMM / WMO / OMM 01.03.02
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION METEOROLOGICA MUNDIAL

OMS / WHO / OMS 01.03.02
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD

ONCHOCERCOSIS / ONCHOCERCIASIS / ONCHOCERCOSE 15.04.02
SN CAUSADA POR LA PICADURA DEL JEJEN (DEL GENERO
SIMULIUM); GENERALMENTE PRODUCE LA CEGUERA.
BT ENFERMEDAD PARASITARIA

ONTARIO / ONTARIO / ONTARIO 01.04.03
BT CANADA

ONU / UN / ONU 01.03.02
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS

ONUDI / UNIDO / ONUDI 01.03.02
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
INDUSTRIAL

OPEP / OPEC / OPEP 01.03.03
FULL ORG. NAME:
ORGANIZACION DE LOS PAISES EXPORTADORES DE PETROLEO

OPINION / OPINION / OPINION 05.03.02
RT OPINION PUBLICA

OPINION PUBLICA / PUBLIC OPINION / OPINION PUBLIQUE 04.04.02
RT OPINION

OPIO / OPIUM / OPIUM 07.07.09
BT ESTUPEFACIENTE

OPORTUNIDAD DE EMPLEO / EMPLOYMENT OPPORTUNITY / POSSIBILITE
D'EMPLOI 04.02.03
BT IGUALDAD DE OPORTUNIDADES
RT POLITICA DEL EMPLEO

OPORTUNIDADES DE EDUCACION / EDUCATIONAL OPPORTUNITY / CHANCES
D'EDUCATION 04.02.03
BT IGUALDAD DE OPORTUNIDADES
RT ACCESO A LA EDUCACION

OPOSICION POLITICA / POLITICAL OPPOSITION / OPPOSITION POLITIQUE
04.04.02

OPS / PAHO / OPS 01.03.03
FULL ORG. NAME:
 ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

OPTICA / OPTICS / OPTIQUE 08.14.08
BT FISICA

ORATORIA / PUBLIC SPEAKING / ART ORATOIRE 19.05

ORFELINATO / ORPHANAGE / ORPHELINAT 02.05.03
BT SERVICIO SOCIAL
RT NINO

ORGANISMO REGIONAL / REGIONAL AGENCY / AGENCE REGIONALE
01.01.07
RT AYUDA AL DESARROLLO
 COOPERACION REGIONAL

ORGANIZACION DE LA EMPRESA / BUSINESS ORGANIZATION /
ORGANISATION DE L'ENTREPRISE 12.04
SN ESTRUCTURA DE CONJUNTO DE UNA EMPRESA Y SU COMPOSICION
 PORMENORIZADA.

ORGANIZACION DE LA FABRICA / FACTORY ORGANIZATION / ORGANISATION

DE L'USINE C8.02.04
SN PLANIFICACION DEL TRABAJO EN UNA UNIDAD DE PRODUCCION.
RT FABRICA

ORGANIZACION DE LA INVESTIGACION / ORGANIZATION OF RESEARCH /
ORGANISATION DE LA RECHERCHE 18.02
RT INVESTIGACION
POLITICA DE INVESTIGACION

ORGANIZACION DE LAS VENTAS / MARKETING / MARKETING 09.03.01
NT COMERCIALIZACION COOPERATIVA
COMERCIALIZACION AL POR MENOR
COMERCIALIZACION AL POR MAYOR
RT MERCADO
SALESMAN
UF PROMOCION DE VENTAS

ORGANIZACION INTERGUBERNAMENTAL / INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION
/ ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE 01.03.01
BT ORGANIZACION INTERNACIONAL

ORGANIZACION INTERNACIONAL / INTERNATIONAL ORGANIZATION /
ORGANISATION INTERNATIONALE 01.03.01
NT ORGANIZACION INTERGUBERNAMENTAL
ORGANIZACION NO GUBERNAMENTAL
ORGANIZACION REGIONAL

ORGANIZACION JUVENIL / YOUTH ORGANIZATION / ORGANISATION DE
JEUNESSE C5.03.07
RT JOVEN

ORGANIZACION NO GUBERNAMENTAL / NONGOVERNMENTAL ORGANIZATION /
ORGANISATION NON GOUVERNEMENTALE 01.03.01
BT ORGANIZACION INTERNACIONAL

ORGANIZACION PATRONAL / EMPLOYERS ORGANIZATION / ORGANISATION
PATRONALE 13.06
BT GRUPO DE INTERESES

ORGANIZACION PROFESIONAL / OCCUPATIONAL ORGANIZATION /
ORGANISATION PROFESSIONNELLE 13.06
SN ASOCIACIONES ORGANIZADAS POR CFICIOS, DIFERENTES DE LOS
SINDICATOS.
RT PROFESION

ORGANIZACION REGIONAL / REGIONAL ORGANIZATION / ORGANISATION
REGIONALE 01.03.01
BT ORGANIZACION INTERNACIONAL

ORGANIZACION SIN FINES DE LUCRO / NONPROFIT ORGANIZATION /
ORGANISATION NON LUCRATIVE 05.03.07

ORGANIZACION VOLUNTARIA / VOLUNTARY ORGANIZATION / ORGANISATION
VOLONTAIRE 05.03.07

ORIENTACION ESCOLAR / SCHOOL GUIDANCE / ORIENTATION SCOLAIRE
06.05
UF ORIENTACION PEDAGOGICA

* ORIENTACION PEDAGOGICA 06.05
USE ORIENTACION ESCOLAR

ORIENTACION PROFESIONAL / VOCATIONAL GUIDANCE / ORIENTATION
PROFESSIONNELLE 06.05
SN AYUDA DADA, DENTRO O FUERA DEL SISTEMA ESCOLAR, EN LA
ELECCION DE UNA CARRERA O DE UNA PROFESION.
RT ELECCION DE PROFESION

ORIENTE MEDIO / MIDDLE EAST / MOYEN ORIENT 01.04.06
NT AFGANISTAN
CHIPRE
IRAN
IRAK
ISRAEL
JORDANIA
LIBANO
PALESTINA
ESTADOS DEL GOLFO PERSICO
ARABIA SAUDITA
SIRIA
TURQUIA
YEMEN
YEMEN RPD
OMAN
RT PAISES ARABES

ORO / GOLD / OR 08.14.02
BT METAL PRECIOSO

OTORGAMIENTO DE LICENCIAS / LICENSING / ATTRIBUTION DE LICENCE
08.05

OUA / OAU / OUA 01.03.03

FULL ORG. NAME:

ORGANIZACION DE UNIDAD AFRICANA

OVEJA / SHEEP / MOUTON 07.09.01
BT OVIDOS

OVIDOS / OVIDAE / OVIDES 07.09.01
NT OVEJA

OXIGENO / OXYGEN / OXYGENE 08.12.04

PADRES / PARENT / PARENT 05.03.08

PAGO A DESTAJO / PAYMENT BY RESULT / PAIEMENT A LA PIECE
13.07

SN PAGO EFECTUADO SEGUN LA CANTIDAD DE MERCANCIAS
PRODUCIDA.

UF TRABAJO A DESTAJO

* PAGO A PLAZOS 11.02.02
USE CREDITO AL CONSUMIDOR

* PAIS 01.04.01
USE ESTADO

* PAIS CAPITALISTA 03.03.03
SN PROHIBIDO.

PAIS DE LA OCDE / OECD COUNTRY / PAYS DE L'OCDE 01.04.05

PAIS DESARROLLADO / DEVELOPED COUNTRY / PAYS DEVELOPPE
03.02.03

PAIS EN DESARROLLO / DEVELOPING COUNTRY / PAYS EN VOIE DE

DEVELOPPEMENT 03.02.03

PAIS SIN LITORAL / LAND LOCKED COUNTRY / PAYS SANS LITTORAL
17.03.04

PAIS SOCIALISTA / SOCIALIST COUNTRY / PAYS SOCIALISTE
03.03.03
RT SOCIALISMO
SOCIALISTA

PAISES ARABES / ARAB COUNTRIES / PAYS ARABES 01.04.06
NT IRAK
JORDANIA
LIBANO
PALESTINA
ESTADOS DEL GOLFO PERSICO
ARABIA SAUDITA
SUDAN
SIRIA
YEMEN
YEMEN RPD
ARGELIA
EGIPTO
LIBIA
MARRUECOS
TUNEZ
OMAN
RT ORIENTE MEDIO
AFRICA DEL NORTE

PAISES BAJOS / NETHERLANDS / PAYS-BAS 01.04.05
ET EUROPA OCCIDENTAL
RT ANTILLAS NERLANDESAS
SURINAM

PAKISTAN / PAKISTAN / PAKISTAN 01.04.04
BT ASIA DEL SUR

PAKISTANI / PAKISTANI / PAKISTANAIS 14.03.02

PALESTINA / PALESTINE / PALESTINE 01.04.06
BT PAISES ARABES
ORIENTE MEDIO

PALMERA / PALM / PALMIER 07.08.07
 RT DATIL

PALMERA ACEITERA / OILPALM / PALMIER A HUILE 07.07.01
 RT CULTIVO OLEAGINOSO

PALUDISMO / MALARIA / MALARIA 15.04.02
 BT ENFERMEDAD

PAMPA / PAMPA / PAMPA 17.03.04

PAN / BREAD / PAIN 08.06.04
 BT PRODUCTO DE PANADERIA

PANADERO / BAKER / BOULANGER 13.09.05

PANAMA / PANAMA / PANAMA 01.04.03
 BT AMERICA CENTRAL

PAPA / POTATO / POMME DE TERRE 07.07.06
 BT CULTIVO DE TUBEROSAS
 HORTALIZAS

PAPEL / PAPER / PAPIER 08.09.01

PAPEL SOCIAL / SOCIAL ROLE / ROLE SOCIAL 05.03.03
 RT CONDICION SOCIAL

PAPUA / PAPUA / PAPOUASIE 01.04.07
 BT ISLAS DEL PACIFICO AUS

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY 01.04.03
 BT AMERICA LATINA
 AMERICA DEL SUR

* PARAMEDICO 13.09.08
 SN COMPRENDE EL PERSONAL MEDICO-AUXILIAR Y "PROFESIONES
 AFINES" TAL COMO: /TRABAJADOR SOCIAL/. UTILICE UN
 DESCRIPTOR MAS ESPECIFICO SI ES CONVENIENTE.

PARASITO / PARASITE / PARASITE 15.01.02
 RT ENFERMEDAD PARASITARIA
 PARASITOLOGIA
 LUCHA ANTIPARASITARIA

PARASITOLOGIA / PARASITOLOGY / PARASITOLOGIE 15.01.01
 RT PARASITO

PARENTESCO / KINSHIP / PARENTE 05.03.08
 NT FAMILIA

PARLAMENTO / PARLIAMENT / PARLEMENT 04.03.01

* PARQUE NACIONAL 16.04.03
 USE RESERVA NATURAL

PARTERA / MIDWIFE / SAGE-FEMME 13.09.08
 BT PERSONAL MEDICO

PARTICIPACION DE LOS TRABAJADORES / WORKERS PARTICIPATION /
 PARTICIPATION DES TRAVAILLEURS 13.06
 UF CODIRECCION

PARTICIPACION EN LOS BENEFICIOS / PROFIT SHARING / PARTICIPATION
 AUX BENEFICES 13.07

PARTICIPACION ESTATAL / STATE PARTICIPATION / PARTICIPATION DE
 L'ETAT 11.01.01
 RT ESTADO

PARTICIPACION OBRERA EN ACCIONES / WORKERS STOCK OWNERSHIP /
 ACTIONNARIAT OUVRIER 13.07

PARTICIPACION POLITICA / POLITICAL PARTICIPATION / PARTICIPATION
 POLITIQUE 04.04.02
 RT EDUCACION POLITICA
 PARTICIPACION SOCIAL

PARTICIPACION SOCIAL / SOCIAL PARTICIPATION / PARTICIPATION
 SOCIALE 05.03.03
 RT DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

PARTICIPACION POLITICA

PARTIDO POLITICO / POLITICAL PARTY / PARTI POLITIQUE 04.04.02

PASAJERO / PASSENGER / VOYAGEUR 10.02

PASTEURIZACION / PASTEURIZATION / PASTEURISATION 08.06.02
RT INGENIERIA QUIMICA

PASTIZAL / GRASSLAND / HERBAGE 07.07.02
RT PASTO

PASTO / GRASS / HERBE 07.09.03
RT PASTIZAL
PASTOREO

PASTOREO / GRAZING / PATURAGE 07.07.02
RT PASTO

PATENTE / PATENT / BREVET 08.05
RT INVENTO
DERECHO DE PATENTES
MARCA REGISTRADA

* PATOLOGIA 15.04.01
USE ENFERMEDAD

PATRIMONIO CULTURAL / CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL
05.02
SN RIQUEZAS CULTURALES DE UN PAIS DADO.
RT POTENCIAL DE DESARROLLO

PATRON ORO / GOLD STANDARD / ETALON OR 11.03.01

PAZ / PEACE / PAIX 01.02.07

PEDAGOGIA / PEDAGOGY / PEDAGOGIE 06.02
RT AYUDA PEDAGOGICA
METODO PEDAGOGICO

PEDIATRIA / PEDIATRICS / PEDIATRIE 15.04.06
 RT NINO

* PEDOLOGIA 17.04.04
 USE CIENCIA DEL SUELO

PELICULA / FILM / FILM 08.16
 BT MEDIOS DE COMUNICACION DE MASAS

PENA DE MUERTE / CAPITAL PUNISHMENT / PEINE DE MORT 02.04.03
 RT DELITO
 DERECHO PENAL
 DELINCUENCIA

PENSAMIENTO CREADOR / CREATIVE THINKING / PENSEE CREATRICE
 06.05

PEQUENA INDUSTRIA / SMALL SCALE INDUSTRY / PETITE INDUSTRIE
 08.02.02
 RT TAMANO DE LA EMPRESA

PERDIDA ECONOMICA / ECONOMIC LOSS / PERTE ECONOMIQUE 03.02.04
 NT PERDIDA FINANCIERA

PERDIDA ESCOLAR / EDUCATIONAL WASTAGE / DEPERDITION D'EFFECTIFS
 SCOLAIRES 06.02
 RT DESERCIÓN ESCOLAR

PERDIDA FINANCIERA / FINANCIAL LOSS / PERTE FINANCIERE
 11.02.05
 BT PERDIDA ECONOMICA

PERFECCIONAMIENTO / FURTHER TRAINING / FORMATION COMPLEMENTAIRE
 06.01
 SN CAPACITACION DADA A UN TRABAJADOR CON VISTAS A
 PERFECCIONAR SUS CONOCIMIENTOS Y SU CALIFICACION.
 BT FORMACION PROFESIONAL

PERFORACION / DRILLING / FORAGE 17.05.04

PERIODICO DIARIO / DAILY / QUOTIDIEN 19.02.06

BT PUBLICACION PERIODICA

PERIODISTA / JOURNALIST / JOURNALISTE 13.09.07
 RT PRENSA

PERIODO DE DESCANSO / REST PERIOD / TEMPS DE REPOS 13.03.03

PERIODO DE PRUEBA / PROBATION PERIOD / PERIODE D'ESSAI 13.02
 SN PERIODO DE CAPACITACION O DE TRABAJO EN UN EMPLEO DADO,
 DESTINADO A PROBAR LA VALIDEZ DE LA ELECCION DE UNA
 PROFESION O LA APTITUD PARA EJERCERLA.

PERMISO / LEAVE OF ABSENCE / AUTORISATION D'ABSENCE 13.05

PERSONA EN FORMACION / TRAINEE / STAGIAIRE 06.04
 SN DESIGNA AL QUE RECIBE UNA FORMACION PROFESIONAL.
 RT FORMACION PROFESIONAL

PERSONAL / STAFF / PERSONNEL 12.05
 SN CONJUNTO DE LOS QUE TRABAJAN EN UNA EMPRESA U
 ORGANIZACION.

PERSONAL ADSCRITO AL DESARROLLO / DEVELOPMENT PERSONNEL /
 PERSONNEL AFFECTE AU DEVELOPPEMENT 01.01.07
 NT CONSULTOR
 EXPERTO
 RT PERSONAL DE CONTRAPARTE
 AYUDA AL DESARROLLO

PERSONAL CIENTIFICO / SCIENTIFIC PERSONNEL / PERSONNEL
 SCIENTIFIQUE 13.09.03

PERSONAL DE CONTRAPARTE / COUNTERPART PERSONNEL / PERSONNEL
 HOMOLOGUE 01.01.05
 SN PERSONAL LOCAL DE UN PAIS BENEFICIARIO DE UNA AYUDA AL
 DESARROLLO QUE DESEMPEÑA EL MISMO PAPEL QUE EL DE LOS
 EXPERTOS DE LA ASISTENCIA TECNICA Y PARTICIPA EN SU
 TRABAJO.
 RT PERSONAL ADSCRITO AL DESARROLLO

PERSONAL MEDICO / MEDICAL PERSONNEL / PERSONNEL MEDICAL
 13.09.08

NT DENTISTA
PARTERA
ENFERMERA
FARMACEUTICO
MEDICO
CIRUJANO
MEDICO AUXILIAR
RT SERVICIO DE SANIDAD
MEDICINA
UF TRABAJADOR SANITARIO

PERSONAL TECNICO / TECHNICAL PERSONNEL / PERSONNEL TECHNIQUE
13.09.03

PERSONAS DE EDAD AVANZADA / OLDER PEOPLE / GENS AGES 14.02
NT TRABAJADOR DE EDAD AVANZADA
RT ASISTENCIA A LOS ANCIANOS
SUBSIDIO DE VEJEZ

PERU / PERU / PEROU 01.04.03
SN DESDE EL PUNTO DE VISTA DE CIERTO PAIS O REGION.
BT AMERICA LATINA
AMERICA DEL SUR

PERUANO / PERUVIAN / PERUVIEN 14.03.02

PESCA / FISHING / PRATIQUE DE LA PECHE 07.10.03
NT PESCA CONTINENTAL
PESCA MARINA

PESCA CONTINENTAL / INLAND FISHING / PECHE INTERIEURE
07.10.03
BT PESCA

PESCA COSTERA / COASTAL FISHING / PECHE COTIERE 07.10.03
BT PESCA MARINA

PESCA DE ALTURA / DEEP SEA FISHING / PECHE EN HAUTE MER
07.10.03
BT PESCA MARINA

PESCA MARINA / MARINE FISHING / PECHE EN MER 07.10.03
BT PESCA

NT PESCA COSTERA
 PESCA DE ALTURA

PESCADOR / FISHERMAN / PECHEUR 13.09.04
 RT PESQUERIA

PESO / WEIGHT / POIDS 18.06
 RT FISICA

PESOS Y MEDIDAS / WEIGHTS AND MEASURES / POIDS ET MESURES
 18.06

PESQUERIA / FISHERY / PECHE 07.10.01
 ET AGRICULTURA
 RT PESCADOR
 CONSERVACION DE LA PESCA
 RECURSOS PESQUEROS

PETROLEO / PETROLEUM / PETROLE 08.11.06
 RT FUENTE DE ENERGIA
 GAS NATURAL
 RECURSOS PETROLIFEROS

PEZ / FISH / POISSON 07.10.04
 NT PEZ DE AGUA DULCE
 PEZ MARINO
 RT ALIMENTO RICO EN PROTEINAS

PEZ DE AGUA DULCE / FRESHWATER FISH / POISSON D'EAU DOUCE
 07.10.04
 BT PEZ

PEZ MARINO / SALT WATER FISH / POISSON DE MER 07.10.04
 BT PEZ

PIEDRA / STONE / PIERRE 08.10.02
 NT PIEDRA CALCAREA

PIEDRA CALCAREA / LIMESTONE / PIERRE CALCAIRE 08.10.02
 BT PIEDRA

PIEL / FUR / FOURRURE 08.09.04
 RT ANIMAL DE PIEL

PIEZA DE REPUESTO / SPARE PART / PIECE DE RECHANGE 12.06.01

PILOTO / PILOT / PILOTE 13.09.04
 BT OBRERO DEL TRANSPORTE

PIMIENTA / PEPPER / POIVRE 07.07.09
 BT ESPECIAS

PINA / PINEAPPLE / ANANAS 07.07.05
 BT FRUTA TROPICAL

PINO / PINE / PIN 07.08.07
 BT CONIFERAS

PINTOR / PAINTER / PEINTRE EN BATIMENT 13.09.05
 RT OBRERO DE LA CONSTRUCCION

PINTURA / PAINTING / PEINTURE 05.05.03
 BT BELLAS ARTES
 RT ARTISTA

PINTURAS Y BARNICES / PAINTS AND VARNISHES / PEINTURES ET VERNIS
 08.12.08
 BT REVESTIMIENTO

PISCICULTURA / FISH CULTURE / PISCICULTURE 07.10.03
 BT ACUACULTURA

PLACACION / PLATING / PLACAGE 08.12.03
 BT REVESTIMIENTO

PLAGA / PEST / FLEAU 16.03.03

PLAGUICIDA / PESTICIDE / PESTICIDE 08.12.05
 RT LUCHA ANTIPARASITARIA

PLAN DE COLOMBO / COLOMBO PLAN / PLAN DE COLOMBO 01.03.03

PLAN DE DESARROLLO / DEVELOPMENT PLAN / PLAN DE DEVELOPPEMENT
02.01.02

SN EMPLEAR PARA EL TEXTO ORIGINAL DEL PLAN O PARA
COMENTARIOS, EVALUACIONES, ETC., SOBRE DICHO PLAN.
NT PLAN NACIONAL
PLAN REGIONAL
RT PROYECTO DE DESARROLLO

PLAN DE JUBILACIONES / PENSION SCHEME / PLAN DE RETRAITE
02.03.02

NT SUBSIDIO DE VEJEZ

PLAN DE OPERACIONES / PLAN OF OPERATION / PLAN D'OPERATION
01.01.06

SN DEBE UTILIZARSE CON REFERENCIA A LOS PROGRAMAS DE LAS
NACIONES UNIDAS.

PLAN DE PREVISION SOCIAL / BENEFIT PLAN / SYSTEME DE PREVOYANCE
02.03.02

SN TIPOS DE PLANES ESTABLECIDOS POR LOS EMPLEADORES PARA
CUBRIR FINANCIARIAMENTE A SUS EMPLEADOS CONTRA LOS
ACCIDENTES, LAS ENFERMEDADES, LA VEJEZ Y LA MUERTE.

PLAN NACIONAL / NATIONAL PLAN / PLAN NATIONAL 02.01.02
BT PLAN DE DESARROLLO

PLAN REGIONAL / REGIONAL PLAN / PLAN REGIONAL 02.01.02
SN DEBE UTILIZARSE SEGUN LAS INDICACIONES DADAS PARA
/PLANIFICACION REGIONAL/.
BT PLAN DE DESARROLLO

PLANEACION DE PROYECTOS / PROJECT DESIGN / ELABORATION DE PROJET
01.01.06

PLANIFICACION / PLANNING / PLANIFICATION 02.01.02
NT PLANIFICACION ECONOMICA
PLANIFICACION DE LA EDUCACION
PLANIFICACION ALIMENTARIA
PLANIFICACION NACIONAL
PLANIFICACION REGIONAL
PLANIFICACION RURAL
PLANIFICACION SOCIAL

PLANIFICACION URBANA
RT AYUDA AL DESARROLLO

PLANIFICACION AGRICOLA / AGRICULTURAL PLANNING / PLANIFICATION
AGRICOLE 07.01.02
BT PLANIFICACION ECONOMICA
NT PLANIFICACION DE LAS PESQUERIAS
PLANIFICACION FORESTAL
RT ADMINISTRACION AGRICOLA

PLANIFICACION ALIMENTARIA / FOOD PLANNING / PLANIFICATION
ALIMENTAIRE 15.03.01
BT PLANIFICACION

PLANIFICACION DE LA EDUCACION / EDUCATIONAL PLANNING /
PLANIFICATION DE L'EDUCATION 06.02
BT PLANIFICACION
RT ADMINISTRACION DE LA ENSEÑANZA
POLITICA EDUCACIONAL
REFORMA DE LA ENSEÑANZA

PLANIFICACION DE LA EXPORTACION / EXPORT PLANNING /
PLANIFICATION DES EXPORTATIONS 09.05.06
BT PLANIFICACION ECONOMICA

PLANIFICACION DE LA MANO DE OBRA / MANPOWER PLANNING /
PLANIFICATION DE LA MAIN D'OEUVRE 13.01.03
BT PLANIFICACION ECONOMICA
UF PLANIFICACION DEL EMPLEO

PLANIFICACION DE LAS PESQUERIAS / FISHERY PLANNING /
PLANIFICATION DES PECHES 07.10.02
BT PLANIFICACION AGRICOLA

PLANIFICACION DE MERCADOS / MARKET PLANNING / PLANIFICATION DES
MARCHES 09.01.02
BT PLANIFICACION ECONOMICA

PLANIFICACION DE PROGRAMAS / PROGRAMME PLANNING / PLANIFICATION
DE PROGRAMME 12.04

PLANIFICACION DEL DESARROLLO / DEVELOPMENT PLANNING /
PLANIFICATION DU DEVELOPPEMENT 02.01.02

* PLANIFICACION DEL EMPLEO 13.01.03
USE PLANIFICACION DE LA MANO DE CERA

PLANIFICACION ECONOMICA / ECONOMIC PLANNING / PLANIFICATION
ECONOMIQUE 02.01.02

BT PLANIFICACION
NT PLANIFICACION AGRICOLA
PLANIFICACION DE LA EXPORTACION
PLANIFICACION INDUSTRIAL
PLANIFICACION DE LA MANO DE OPEA
PLANIFICACION DE MERCADOS
RT ADMINISTRACION DE LA ECONOMIA
DESARROLLO ECONOMICO
POLITICA ECONOMICA
ECONOMIA PLANIFICADA

PLANIFICACION FAMILIAR / FAMILY PLANNING / PLANIFICATION DE LA
FAMILLE 14.01

NT CONTROL DE LA NATALIDAD
RT FAMILIA

PLANIFICACION FORESTAL / FORESTRY PLANNING / PLANIFICATION
FORESTIERE 07.08.04

BT PLANIFICACION AGRICOLA

PLANIFICACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PLANNING / PLANIFICATION
INDUSTRIELLE 08.01.02

BT PLANIFICACION ECONOMICA
RT ADMINISTRACION INDUSTRIAL

PLANIFICACION NACIONAL / NATIONAL PLANNING / PLANIFICATION
NATIONALE 02.01.02

BT PLANIFICACION

PLANIFICACION REGIONAL / REGIONAL PLANNING / PLANIFICATION
REGIONALE 02.01.02

SN PLANIFICACION A NIVEL COMARCAL O A NIVEL MULTINACIONAL.
PRECISE EL SENTIDO DESEADO.
BT PLANIFICACION

PLANIFICACION RURAL / RURAL PLANNING / AMENAGEMENT RURAL
14.04.02

BT PLANIFICACION

RT GOBIERNO LOCAL

PLANIFICACION SOCIAL / SOCIAL PLANNING / PLANIFICATION SOCIALE
02.02.01
BT PLANIFICACION
RT ADMINISTRACION SOCIAL

PLANIFICACION URBANA / URBAN PLANNING / AMENAGEMENT URBAIN
14.04.03
BT PLANIFICACION
RT GOBIERNO LOCAL

PLANO LOCAL / LOCAL LEVEL / NIVEAU LOCAL 04.03.03
SN POR OPOSICION A 'PLANO NACIONAL'.

PLANO NACIONAL / NATIONAL LEVEL / NIVEAU NATIONAL 04.03.03

PLANOS DE FABRICA / FACTORY LAYOUT / PLAN D'USINE 08.03

PLANTA / PLANT / PLANTE 07.07.01
NT PLANTA ACUATICA
PLANTA MEDICINAL
RT BOTANICA
ENFERMEDAD DE LA PLANTA
FITOECOLOGIA
PROTECCION DE PLANTAS
RECURSOS VEGETALES

PLANTA ACUATICA / AQUATIC PLANT / PLANTE AQUATIQUE 07.07.01
BT PLANTA

PLANTA MEDICINAL / MEDICINAL PLANT / PLANTE MEDICINALE 15.05
BT PLANTA

PLANTACION / PLANTATION / PLANTATION 07.03.01
SN DESIGNA UN TERRENO CULTIVADO Y EN GENERAL EXTENSO. NO
SE APLICA A LOS BOSQUES; PARA PLANTACIONES FORESTALES
DEBE UTILIZARSE 'BOSQUE ARTIFICIAL'.

PLATA / SILVER / ARGENT 08.14.02
BT METAL PRECIOSO

PLATINO / PLATINUM / PLATINE 08.14.02
BT METAL PRECIOSO

PLAZO MEDIO / MEDIUM TERM / MOYEN TERME 18.10

PLENO EMPLEO / FULL EMPLOYMENT / PLEIN EMPLOI 13.01.03
SN CARACTERISTICA DE UN PAIS O DE UNA REGION EN QUE TODOS
LOS QUE BUSCAN UN EMPLEO OCUPAN UN PUESTO REMUNERADO.
BT EMPLEO

FLOMERO / PLUMBER / PLOMBIER 13.09.05
RT OBRERO DE LA CONSTRUCCION
EQUIPO DE PLOMERIA

PLOMO / LEAD / PLOMB 08.14.02

PNUD / UNDP / PNUD 01.03.02
FULL ORG. NAME:
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

POBLACION / POPULATION / POPULATION 14.01
NT POBLACION RURAL
POBLACION URBANA
RT MANO DE OBRA

POBLACION ABORIGEN / INDIGENOUS POPULATION / POPULATION INDIGENE
14.03.01
SN EMPLEARLO PARA DISTINGUIR LA POBLACION AUTOCTONA DE UN
TERRITORIO (POR EJ. LOS AMERINDIOS) DE UN GRUPO DE
MIGRACION POSTERIOR.
UF ABORIGEN

POBLACION AGRICOLA / AGRICULTURAL POPULATION / POPULATION
AGRICOLE 14.04.02
BT POBLACION RURAL

POBLACION DE EDAD ESCOLAR / SCHOOL AGE POPULATION / POPULATION
L'AGE SCOLAIRE 06.02
BT GRUPO DE EDAD

POBLACION RURAL / RURAL POPULATION / POPULATION RURALE
14.04.02

BT POBLACION
NT POBLACION AGRICOLA

POBLACION URBANA / URBAN POPULATION / POPULATION URBAINE

14.04.03

BT POBLACION

POBREZA / POVERTY / PAUVRETE 03.02.05

PODER DE COMPRA / PURCHASING POWER / POUVOIR D'ACHAT 03.02.05

PODER POLITICO / POLITICAL POWER / POUVOIR POLITIQUE 04.03.01

RT BUREAUCRACY
TECNOCRACIA

POESIA / POETRY / POESIE 05.05.03

BT LITERATURA

POLACO / POLISH / POLONAIS 14.03.02

POLICIA / POLICE / POLICE 04.03.01

POLIGAMIA / POLYGAMY / POLYGAMIE 05.03.08

POLINESIA FRANCESA / FRENCH POLYNESIA / POLYNESIE FRANCAISE

01.04.07

BT ISLAS DEL PACIFICO FR

POLITICA / POLITICS / POLITIQUE 04.04.02

SN DESIGNA LA POLITICA EN SU CONJUNTO (EN INGLES,
"POLITICS"), Y NO UNA FORMA PARTICULAR DE ACCION
GUBERNAMENTAL (EN INGLES, "POLICY"): POLITICA
ECONOMICA, POLITICA AGRARIA, ETC.

* POLITICA ADUANERA 09.05.08

USE POLITICA ARANCELARIA

POLITICA AGRARIA / AGRICULTURAL POLICY / POLITIQUE AGRICOLE

07.01.02

BT POLITICA ECONOMICA

NT POLITICA PESQUERA
POLITICA FORESTAL
RT ADMINISTRACION AGRICOLA

POLITICA ALIMENTARIA / FOOD POLICY / POLITIQUE ALIMENTAIRE
15.03.01
BT POLITICA GUBERNAMENTAL
RT POLITICA SOCIAL

POLITICA ARANCELARIA / TARIFF POLICY / POLITIQUE TARIFAIRE
09.05.08
BT POLITICA MERCANTIL
UF POLITICA ADUANERA

POLITICA CIENTIFICA / SCIENCE POLICY / POLITIQUE SCIENTIFIQUE
18.01
BT POLITICA GUBERNAMENTAL

POLITICA COMERCIAL / COMMERCIAL POLICY / POLITIQUE DU COMMERCE
INTERIEUR 09.04.02
BT POLITICA ECONOMICA

POLITICA CREDITICIA / CREDIT POLICY / POLITIQUE DU CREDIT
11.02.02
BT POLITICA ECONOMICA
RT POLITICA FINANCIERA
POLITICA MONETARIA
UF CONTROL DE CREDITO

POLITICA CULTURAL / CULTURAL POLICY / POLITIQUE CULTURELLE
05.02
BT POLITICA GUBERNAMENTAL

POLITICA DE DEFENSA / DEFENCE POLICY / POLITIQUE DE DEFENSE
01.02.06
RT POLITICA EXTERIOR

POLITICA DE DESARROLLO / DEVELOPMENT POLICY / POLITIQUE DE
DEVELOPPEMENT 02.01.01
SN DEBEN UTILIZARSE, SI SE PUEDE, DESCRIPTORES MAS
ESPECIFICOS TALES COMO /POLITICA CULTURAL/, /POLITICA
ECONOMICA/, ETC.
BT POLITICA GUBERNAMENTAL
RT AYUDA AL DESARROLLO

DESARROLLO ECONOMICO
DESARROLLO DE LA EDUCACION
FOMENTO DE RECURSOS

POLITICA DE INDUSTRIALIZACION / INDUSTRIALIZATION POLICY /
POLITIQUE D'INDUSTRIALISATION 08.01.02
BT POLITICA INDUSTRIAL

POLITICA DE INGRESOS / INCOMES POLICY / POLITIQUE DES REVENUS
02.01.03
BT POLITICA ECONOMICA
NT POLITICA SALARIAL
RT INGRESO
DISTRIBUCION DEL INGRESO

POLITICA DE INVERSIONES / INVESTMENT POLICY / POLITIQUE
D'INVESTISSEMENT 11.02.06
BT POLITICA ECONOMICA

POLITICA DE INVESTIGACION / RESEARCH POLICY / POLITIQUE DE LA
RECHERCHE 18.01
RT ORGANIZACION DE LA INVESTIGACION

POLITICA DE LA PRODUCTIVIDAD / PRODUCTIVITY POLICY / POLITIQUE
DE PRODUCTIVITE 12.07.03
BT POLITICA ECONOMICA

POLITICA DE PRECIOS / PRICE POLICY / POLITIQUE DES PRIX 09.02
BT POLITICA ECONOMICA

POLITICA DEL EMPLEO / EMPLOYMENT POLICY / POLITIQUE DE L'EMPLOI
13.01.03
BT POLITICA LABORAL
RT OPORTUNIDAD DE EMPLEO

POLITICA DEL TRANSPORTE / TRANSPORT POLICY / POLITIQUE DES
TRANSPORTS 10.01
BT POLITICA ECONOMICA

POLITICA DEMOGRAFICA / POPULATION POLICY / POLITIQUE
DEMOGRAPHIQUE 14.01
BT POLITICA GUBERNAMENTAL
RT POLITICA SOCIAL

POLITICA ECONOMICA / ECONOMIC POLICY / POLITIQUE ECONOMIQUE

02.01.03

BT POLITICA GUBERNAMENTAL
NT POLITICA AGRARIA
POLITICA COMERCIAL
POLITICA CREDITICIA
POLITICA FINANCIERA
POLITICA FISCAL
POLITICA DE INGRESOS
POLITICA INDUSTRIAL
POLITICA DE INVERSIONES
POLITICA MONETARIA
POLITICA DE PRECIOS
POLITICA DE LA PRODUCTIVIDAD
POLITICA MERCANTIL
POLITICA DEL TRANSPORTE
RT ADMINISTRACION DE LA ECONOMIA
LEGISLACION ECONOMICA
PLANIFICACION ECONOMICA
POLITICA LABORAL
POLITICA SOCIAL

POLITICA EDUCACIONAL / EDUCATIONAL POLICY / POLITIQUE DE
L'EDUCATION 06.01

BT POLITICA GUBERNAMENTAL
RT ADMINISTRACION DE LA ENSEANZA
PLANIFICACION DE LA EDUCACION

POLITICA EXTERIOR / FOREIGN POLICY / POLITIQUE ETRANGERE
01.02.05

BT POLITICA GUBERNAMENTAL
RT POLITICA DE DEFENSA

POLITICA FINANCIERA / FINANCIAL POLICY / POLITIQUE FINANCIERE
11.02.04

BT POLITICA ECONOMICA
RT POLITICA CREDITICIA
POLITICA MONETARIA

POLITICA FISCAL / FISCAL POLICY / POLITIQUE FISCALE 11.01.02

BT POLITICA ECONOMICA
RT ADMINISTRACION FISCAL
DERECHO FISCAL

POLITICA FORESTAL / FOREST POLICY / POLITIQUE FORESTIERE

07.08.04

BT POLITICA AGRARIA

POLITICA GUBERNAMENTAL / GOVERNMENT POLICY / POLITIQUE
GOUVERNEMENTALE 04.03.02

NT POLITICA CULTURAL
POLITICA DE DESARROLLO
POLITICA ECONOMICA
POLITICA EDUCACIONAL
POLITICA ALIMENTARIA
POLITICA EXTERIOR
POLITICA LABORAL
POLITICA DEMOGRAFICA
POLITICA CIENTIFICA
POLITICA SOCIAL

RT TOMA DE DECISIONES
GRUPO DE INTERESES

POLITICA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL POLICY / POLITIQUE INDUSTRIELLE
08.01.02

SN POLITICA GUBERNAMENTAL CON RESPECTO A LAS INDUSTRIAS
EXISTENTES Y CON VISTAS A ESTABLECER NUEVAS INDUSTRIAS.

BT POLITICA ECONOMICA
NT POLITICA DE INDUSTRIALIZACION
RT ADMINISTRACION INDUSTRIAL

POLITICA LABORAL / LABOUR POLICY / POLITIQUE DU TRAVAIL
13.01.01

BT POLITICA GUBERNAMENTAL
NT POLITICA DEL EMPLEO
RT POLITICA ECONOMICA
ADMINISTRACION DEL TRABAJO
POLITICA SOCIAL

POLITICA MERCANTIL / TRADE POLICY / POLITIQUE DU COMMERCE
INTERNATIONAL 09.05.06

BT POLITICA ECONOMICA
NT POLITICA ARANCELARIA

POLITICA MONETARIA / MONETARY POLICY / POLITIQUE MONETAIRE
11.02.01

BT POLITICA ECONOMICA
RT POLITICA CREDITICIA
POLITICA FINANCIERA

POLITICA PESQUERA / FISHERY POLICY / POLITIQUE DES PECHES

07.10.02

BT POLITICA AGRARIA

POLITICA RACIAL / RACIAL POLICY / POLITIQUE RACIALE 04.02.04
RT RAZA HUMANA

POLITICA SALARIAL / WAGE POLICY / POLITIQUE DES SALAIRES
13.07

BT POLITICA DE INGRESOS

POLITICA SOBRE LA JUVENTUD / YOUTH POLICY / POLITIQUE DE LA
JEUNESSE 02.05.03

BT SERVICIO SOCIAL

RT JOVEN

INQUIETUD DE LA JUVENTUD

POLITICA SOCIAL / SOCIAL POLICY / POLITIQUE SOCIALE 02.02.01

BT POLITICA GUBERNAMENTAL

RT POLITICA ECONOMICA

POLITICA ALIMENTARIA

POLITICA LABORAL

POLITICA DEMOGRAFICA

ADMINISTRACION SOCIAL

CAMBIO SOCIAL

PROBLEMA SOCIAL

POLITICO / POLITICIAN / POLITICIEN 04.04.02

POLIVALENCIA / POLYVALENCE / POLYVALENCE 13.02

SN APTITUD PARA LLEVAR A CABO DIFERENTES TAREAS EN UNA
ESFERA DADA.

POLO DE CRECIMIENTO / GROWTH POLE / POLE DE CROISSANCE
14.04.03

RT REGIONAL DEVELOPMENT

POLONIA / POLAND / POLOGNE 01.04.05

BT EUROPA ORIENTAL

POLUCION / POLLUTION / POLLUTION 16.03.04

NT CONTAMINACION ATMOSFERICA

CONTAMINACION DEL AGUA

RT CONTROL DE LA CONTAMINACION

POLVO / DUST / POUSSIERE 16.03.04

PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL 01.04.05

BT EUROPA OCCIDENTAL
RT ANGOLA
AZORES
ISLAS DE CABO VERDE
MACAO
MADEIRA
MOZAMBIQUE
PORTUGUESE GUINEA
TIMOR PORTUGUESA
SANTO TOME Y PRINCIPE

PORTUGUES / PORTUGUESE / PORTUGAIS 14.03.02

POTASA / POTASH / POTASSE 08.12.04

POTASIO / POTASSIUM / POTASSIUM 08.12.04

POTENCIAL DE DESARROLLO / DEVELOPMENT POTENTIAL / POTENTIEL DE
DEVELOPPEMENT 02.01.01

SN DE UNA REGION, PAIS O SECTOR ECONOMICO.
RT CULTURAL PROPERTY
RECURSOS ECONOMICOS
RECURSOS HUMANOS
RECURSOS NATURALES

POZO / WELL / PUIS 17.05.04

PRACTICA DE CULTIVO / CULTIVATION PRACTICE / PRATIQUE CULTURALE
07.05.04

SN PODA, PLANTACION, SIEMBRA, PROTECCION, DESYERBE, ETC.
RT GRANJA DE DEMOSTRACION
GRANJA EXPERIMENTAL

PRACTICA RELIGIOSA / RELIGIOUS PRACTICE / PRATIQUE RELIGIEUSE
05.04.02

PRADERA / PRAIRIE / PRAIRIE 17.03.04

PREAVISO / ADVANCE NOTICE / PREAVIS 13.05
SN NOTIFICACION DE CESACION DE EMPLEO.

PRECIO / PRICE / PRIX 09.02
NT PRECIO REGULADO
PRECIOS AGRICOLAS
PRECIO AL CONSUMIDOR
PRECIO AL POR MENOR
PRECIO AL POR MAYOR
RT FIJACION DEL PRECIO

PRECIO AL CONSUMIDOR / CONSUMER PRICE / PRIX A LA CONSOMMATION
09.02
BT PRECIO

PRECIO AL POR MAYOR / WHOLESALE PRICE / PRIX DE GROS 09.02
ET PRECIO
RT COMERCIO MAYORISTA

PRECIO AL POR MENOR / RETAIL PRICE / PRIX DE DETAIL 09.02
SN DEBE USARSE SOLAMENTE POR OPOSICION A 'PRECIO AL POR
MAYOR'; SI NO, DEBE UTILIZARSE 'PRECIO AL CONSUMIDOR'.
ET PRECIO
RT COMERCIO MINORISTA

PRECIO MEDIO / AVERAGE PRICE / PRIX MOYEN 09.02

PRECIO REGULADO / ADMINISTERED PRICE / PRIX IMPOSE 09.02
SN PRECIO FIJADO POR EL ESTADO.
BT PRECIO

PRECIOS AGRICOLAS / AGRICULTURAL PRICES / PRIX AGRICOLES
07.01.03
BT PRECIO

PRECIPITACION / PRECIPITATION / PRECIPITATION 17.01.03
NT LLUVIA
NIEVE

PREDICCIÓN ECONOMICA / ECONOMIC FORECAST / PREVISION ECONOMIQUE
03.01.02
BT PREVISION
RT ANALISIS DE INSUMO PRODUCTO

PREFERENCIAS ARANCELARIAS / TARIFF PREFERENCE / PREFERENCE
TARIFAIRE 09.05.08

PREMIO / AWARD / RECOMPENSE 06.02

PRENSA / PRESS / PRESSE 08.16
BT MEDIOS DE COMUNICACION DE MASAS
RT PERIODISTA
NOTICIA DE PRENSA
PUBLICACION PERIODICA
COMUNICADO DE PRENSA

PREPARACION DE ALIMENTOS / FOOD PREPARATION / PREPARATION DES
ALIMENTS 15.03.01
RT ECONOMIA DOMESTICA

PRESA / DAM / BARRAGE 17.05.04

PRESIDENCIA / PRESIDENCY / PRESIDENCE 04.03.01

PRESION BAROMETRICA / BAROMETRIC PRESSURE / PRESSION BAROMETRIQUE
17.01.02

PRESTACION SOCIAL / SOCIAL BENEFIT / AVANTAGE SOCIAL 02.02.01

PRESTAMO / LOAN / EMPRUNT 11.02.02
NT PRESTAMO INTERNACIONAL
EMPRESTITO PUBLICO

PRESTAMO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL ICAN / EMPRUNT
INTERNACIONAL 11.03.01
BT PRESTAMO

PRESUPUESTO / BUDGET / BUDGET 12.09
SN PRESUPUESTO DE LA EMPRESA. EN EL MARCO DE HACIENDA
PUBLICA, SE DEBE UTILIZAR 'PRESUPUESTO NACIONAL'.

PRESUPUESTO FAMILIAR / FAMILY BUDGET / BUDGET FAMILIAL
09.01.04

RT FAMILIA
ECONOMIA DOMESTICA

PRESUPUESTO NACIONAL / NATIONAL BUDGET / BUDGET DE L'ETAT
11.01.01

* PREVENCIÓN DE ACCIDENTES 13.04
USE MEDICINA DEL TRABAJO

PREVISION / FORECAST / PREVISION 18.10
SN DEBE DISTINGUIRSE LA PREDICCIÓN PROPIAMENTE DICHA DE LA
TENDENCIA.
NT PREDICCIÓN ECONOMICA
PREVISION METEOROLOGICA

PREVISION METEOROLOGICA / WEATHER FORECAST / PREVISION
METEOROLOGIQUE 17.01.02
BT PREVISION
RT CONTROL DEL TIEMPO METEOROLOGICO

PRISION / PRISON / PRISON 02.04.03
RT DERECHO PENAL
DELINCUENCIA

PRIVADO / PRIVATE / PRIVE 03.03.05

PROBABILIDAD / PROBABILITY / PROBABILITE 18.08

PROBLEMA POLITICO / POLITICAL PROBLEM / PROBLEME POLITIQUE
04.04.02

PROBLEMA SOCIAL / SOCIAL PROBLEM / PROBLEME SOCIAL 02.04.01
NT ALCOHOLISMO
DELITO
DELINCUENCIA
TOXICOMANIA
SALUD MENTAL
PROSTITUCION
INQUIETUD DE LA JUVENTUD
DELINCUENCIA JUVENIL
RT ENFERMEDAD
MALA NUTRICION
COSTO SOCIAL

POLITICA SOCIAL
INVESTIGACION SOCIOLOGICA
ENCUESTA SOCIOLOGICA
SOCIOLOGIA
CONSUNCION
CATASTROFE

PROCEDIMIENTO PARLAMENTARIO / PARLIAMENTARY PROCEDURE /
PROCEDURE PARLEMENTAIRE 19.04

PRODUCCION / PRODUCTION / PRODUCTION 12.07.01
SN CANTIDAD DE BIENES O DE SERVICIOS PRODUCIDOS POR UNA
EMPRESA, UN PAIS, UNA REGION ETC. EN UN PERIODO DADO.
NT PRODUCCION AGRICOLA
PRODUCCION INDUSTRIAL
RT COOPERATIVA DE PRODUCCION

PRODUCCION AGRICOLA / AGRICULTURAL PRODUCTION / PRODUCTION
AGRICOLE 07.05.01
BT PRODUCCION
NT PRODUCCION ANIMAL
PRODUCCION FORESTAL
PRODUCCION VEGETAL

PRODUCCION ALIMENTARIA / FOOD PRODUCTION / PRODUCTION ALIMENTAIRE
08.06.01

PRODUCCION ANIMAL / ANIMAL PRODUCTION / PRODUCTION ANIMALE
07.09.02
BT PRODUCCION AGRICOLA
NT PRODUCCION DE BOVINOS
PRODUCCION PESQUERA

PRODUCCION DE ALIMENTOS PARA GANADO / FEED PRODUCTION /
PRODUCTION D'ALIMENT POUR ANIMAUX 08.06.C1
RT ALIMENTO PARA ANIMALES

PRODUCCION DE BOVINOS / CATTLE PRODUCTION / PRODUCTION DE BETAAIL
07.09.02
BT PRODUCCION ANIMAL

PRODUCCION DE ENERGIA / POWER GENERATION / PRODUCTION D'ENERGIE
08.11.01

PRODUCCION FORESTAL / FOREST PRODUCTION / PRODUCTION FORESTIERE
07.08.06
BT PRODUCCION AGRICOLA

PRODUCCION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PRODUCTION / PRODUCTION
INDUSTRIELLE 08.04
SN SE APLICA A LA PRODUCCION GLOBAL DEL SECTOR INDUSTRIAL
EN UN PAIS O REGION.
BT PRODUCCION

PRODUCCION PESQUERA / FISH PRODUCTION / PRODUCTION DE POISSON
07.10.04
BT PRODUCCION ANIMAL

PRODUCCION VEGETAL / PLANT PRODUCTION / PRODUCTION VEGETALE
07.07.03
BT PRODUCCION AGRICOLA

PRODUCTIVIDAD / PRODUCTIVITY / PRODUCTIVITE 12.07.03
SN RELACION ENTRE EL RENDIMIENTO Y EL ESFUERZO REALIZADO O
EL CAPITAL INVERTIDO.
UF EFICACIA

PRODUCTIVIDAD DEL TRABAJO / LABOUR PRODUCTIVITY / PRODUCTIVITE
DU TRAVAIL 12.05
SN RENDIMIENTO DEL INDIVIDUO, DE LA EMPRESA O DE UN SECTOR
ECONOMICO. LA PRODUCTIVIDAD DEL TRABAJO SUELE
CALCULARSE EN TERMINOS DE CANTIDAD PRODUCIDA POR OBRERO
O POR HORA DE TRABAJO.

PRODUCTO / PRODUCT / PRODUIT 12.08.01
NT PRODUCTO AGRICOLA
SUBPRODUCTO
PRODUCTO TERMINADO
PRODUCTO INDUSTRIAL
PRODUCTOS MANUFACTURADOS
PRODUCTOS SEMIMANUFACTURADOS
PRODUCTO SUBSTITUTO
PRODUCTOS BASICOS

PRODUCTO AGRICOLA / AGRICULTURAL PRODUCT / PRODUIT AGRICOLE
07.05.05
BT PRODUCTO
NT PRODUCTO ANIMAL
PRODUCTO FORESTAL

PRODUCTO VEGETAL

PRODUCTO ALIMENTARIO / FOOD PRODUCT / PRODUIT ALIMENTAIRE

08.06.04

RT ALIMENTO
INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION

PRODUCTO ANIMAL / ANIMAL PRODUCT / PRODUIT D'ORIGINE ANIMALE

07.09.05

BT PRODUCTO AGRICOLA
NT PRODUCTO PESQUERO

PRODUCTO CARNICO / MEAT PRODUCT / PRODUIT CARNE 07.09.05

BT CARNE

PRODUCTO COMPETITIVO / COMPETITIVE PRODUCT / PRODUIT COMPETITIF

12.08.02

PRODUCTO DE PANADERIA / BAKERY PRODUCT / PRODUIT DE BOULANGERIE

08.06.04

NT PAN

PRODUCTO DOMESTICO BRUTO / GROSS DOMESTIC PRODUCT / PRODUIT

INTERIEUR BRUT 03.02.02

SN VALOR TOTAL DE BIENES Y SERVICIOS PRODUCIDOS EN UNA
ECONOMIA DETERMINADA DURANTE UN ANO.

* PRODUCTO DOMESTICO NETO 03.02.02

USE INGRESO NACIONAL

PRODUCTO FORESTAL / FOREST PRODUCT / PRODUIT FORESTIER

07.08.06

BT PRODUCTO AGRICOLA
RT MADERA

PRODUCTO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PRODUCT / PRODUIT INDUSTRIEL

08.04

BT PRODUCTO

PRODUCTO LACTEO / DAIRY PRODUCT / PRODUIT LAITIER 07.09.05

NT QUESO
LECHE

RT INDUSTRIA LECHERA

PRODUCTO NACIONAL BRUTO / GROSS NATIONAL PRODUCT / PRODUIT
NACIONAL BRUT 03.02.02

SN VALOR TOTAL DE BIENES Y SERVICIOS SUMINISTRADOS EN UN
AÑO A LOS RESIDENTES DE UN PAIS (PRODUCTO DOMESTICO
BRUTO MAS INGRESOS RECIBIDOS DE LOS NO RESIDENTES MENOS
LOS INGRESOS PAGADOS A LOS NC RESIDENTES).

PRODUCTO PESQUERO / FISHERY PRODUCT / PRODUIT DE LA PECHE
07.10.04

BT PRODUCTO ANIMAL

PRODUCTO SUBSTITUTO / SUBSTITUTE PRODUCT / PRODUIT DE
REPLACEMENT 12.08.01

BT PRODUCTO

PRODUCTO TERMINADO / FINISHED PRODUCT / PRODUIT FINI 08.04

SN DEBE EMPLEARSE SOLO EN OPOSICION A MATERIA PRIMA O A
PRODUCTO SEMI-MANUFACTURADO, SEA EN EL AMBITO DEL
COMERCIO EXTERIOR, SEA EN EL DE LA FIRMA QUE PROYECTA
EN SU INTEGRACION VERTICAL; LLEVAR A TERMINO LA
FABRICACION.

BT PRODUCTO

PRODUCTO VEGETAL / PLANT PRODUCT / PRODUIT VEGETAL 07.07.03

BT PRODUCTO AGRICOLA

PRODUCTOS BASICOS / PRIMARY PRODUCT / PRODUIT DE BASE
12.08.01

SN OPUESTAMENTE A LOS PRODUCTOS TERMINADOS O
SEMI-TERMINADOS; SE CONSERVA LA MATERIA PRIMA EN SU
ESTADO NATURAL, O SE PROCESA SOLO LO NECESARIO PAR SU
MERCADERO EN EL COMERCIO INTERNACIONAL.

BT PRODUCTO

RT CONVENIO SOBRE PRODUCTOS BASICOS
MERCADO DE PRODUCTOS BASICOS

PRODUCTOS FARMACEUTICOS / PHARMACEUTICAL / PRODUIT PHARMACEUTIQUE
08.12.06

RT MEDICAMENTO
ESTUPEFACIENTE
SUERO
VACUNA

PRODUCTOS MANUFACTURADOS / MANUFACTURED PRODUCT / PRODUIT
MANUFACTURE 08.04
BT PRODUCTO

PRODUCTOS PETROLIFEROS / PETROLEUM PRODUCT / PRODUIT PETROLIER
08.11.06
RT PRODUCTOS PETROQUIMICOS

PRODUCTOS PETROQUIMICOS / PETROCHEMICALS / PRODUIT PETROCHIMIQUE
08.12.04
RT PRODUCTOS PETROLIFEROS

PRODUCTOS QUIMICOS / CHEMICALS / PRODUIT CHIMIQUE 08.12.04

PRODUCTOS SEMIMANUFACTURADOS / SEMIMANUFACTURED PRODUCT /
PRODUIT SEMIMANUFACTURE 08.04
BT PRODUCTO

PROFESION / OCCUPATION / PROFESSION 13.09.01
RT ACCIDENTE DE TRABAJO
ELECCION DE PROFESION
ENFERMEDAD PROFESIONAL
MEDICINA DEL TRABAJO
ORGANIZACION PROFESIONAL
CALIFICACION PROFESIONAL
OCCUPATIONAL SAFETY
TERAPIA OCUPACIONAL
READAPTACION PROFESIONAL
FORMACION PROFESIONAL

* PROFESOR 13.09.07
USE MAESTRO

PROGRAMA DE AYUDA / AID PROGRAMME / PROGRAMME D'AIDE 01.01.04
RT AYUDA AL DESARROLLO
PROGRAMA DE FINANCIACION

PROGRAMA DE COMPUTADORA / COMPUTER PROGRAMME / PROGRAMME
D'ORDINATEUR 18.08

PROGRAMA DE ESTUDIOS / CURRICULUM / PROGRAMME D'ETUDE 06.06
SN DESIGNA LAS MATERIAS ENSEÑADAS Y EL TIEMPO DEDICADO A
CADA UNA EN EL CICLO REGULAR DE ESTUDIO DE UN

ESTABLECIMIENTO DE ENSEÑANZA.

PROGRAMA DE FINANCIACION / FINANCING PROGRAMME / PROGRAMME DE
FINANCEMENT 11.02.04
RT PROGRAMA DE AYUDA

PROGRAMA DE INVESTIGACION / RESEARCH PROGRAMME / PROGRAMME DE
RECHERCHE 18.01

PROGRAMA DE PLANIFICACION FAMILIAR / FAMILY PLANNING PROGRAMME
/ PROGRAMME DE PLANNING FAMILIAL 14.01

PROGRAMACION DE TRABAJO / WORK PROGRAMME / PROGRAMME DE TRAVAIL
19.02.05

PROGRAMACION LINEAL / LINEAR PROGRAMMING / PROGRAMMATION LINEAIRE
12.04

SN TECNICA UTILIZADA PARA ENCONTRAR LAS SOLUCIONES OPTIMAS
PARA LOS PROBLEMAS PLANTEADOS EN PARTICULAR POR LA
ASIGNACION DE RECURSOS.

BT TECNICA ADMINISTRATIVA

* PROGRESO EN EL EMPLEO 12.05
USE ASCENSO

* PROGRESO TECNICO 12.06.02
USE CAMBIO TECNOLOGICO

PROMOCION COMERCIAL / TRADE PROMOTION / PROMOTION DU COMMERCE
INTERNATIONAL 09.05.06

NT PROMOCION DE EXPORTACIONES
PROMOCION DE IMPORTACIONES

PROMOCION DE EXPORTACIONES / EXPORT PROMOTION / PROMOTION DES
EXPORTATIONS 09.05.06

BT PROMOCION COMERCIAL

NT FERIA COMERCIAL

RT INDUSTRIA ORIENT. HACIA EXPORTACION

PROMOCION DE IMPORTACIONES / IMPORT PROMOTION / PROMOTION DES
IMPORTATIONS 09.05.06

BT PROMOCION COMERCIAL

* PROMOCION DE VENTAS 09.03.01
USE ORGANIZACION DE LAS VENTAS

PROMOCION DEL ARTESANADO / HANDICRAFT PROMOTION / PROMOTION DE
L'ARTISANAT 08.01.02
RT ARTESANIA

PROMOCION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PROMOTION / PROMOTION
INDUSTRIELLE 08.01.02

PROPAGANDA / ADVERTISING / RECLAME 09.03.04
ET PUBLICIDAD

PROPIEDAD / OWNERSHIP / PROPRIETE 03.03.05
NT TENENCIA DE LA TIERRA
PROPIEDAD PRIVADA
PROPIEDAD PUBLICA

PROPIEDAD FISICA / PHYSICAL PROPERTY / PROPRIETE PHYSIQUE
18.06

PROPIEDAD INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PROPERTY / PROPRIETE
INDUSTRIELLE 08.05

PROPIEDAD PRIVADA / PRIVATE OWNERSHIP / PROPRIETE PRIVEE
03.03.05
BT PROPIEDAD

PROPIEDAD PUBLICA / PUBLIC OWNERSHIP / PROPRIETE PUBLIQUE
03.03.05
BT PROPIEDAD
RT TIERRA DEL DOMINIO PUBLICO

PROPIEDAD QUIMICA / CHEMICAL PROPERTY / PROPRIETE CHIMIQUE
08.12.02

PROPRIETARIO RURAL / LANDOWNER / PROPRIETAIRE FONCIER 07.02

PROSPECTO / PROSPECTUS / PROSPECTUS 19.02.09

PROSTAGLANDIN / PROSTAGLANDIN / PROSTAGLANDINES 15.05
 BT ANTICONCEPTIVO

PROSTITUCION / PROSTITUTION / PROSTITUTION 02.04.02
 BT PROBLEMA SOCIAL

PROTECCION CONTRA LAS RADIACIONES / RADIATION PROTECTION /
 PROTECTION CONTRE LES RADIATIONS 13.04
 BT MEDICINA DEL TRABAJO
 RT RADIOACTIVIDAD

PROTECCION DE ANIMALES / ANIMAL PROTECTION / PROTECTION DES
 ANIMAUX 16.04.02
 BT CONSERVACION DE LOS RECURSOS
 NT PROTECCION DE LA CAZA
 RT ANIMAL
 RECURSOS ANIMALES

PROTECCION DE LA CAZA / GAME PROTECTION / PROTECTION DU GIBIER
 16.04.02
 BT PROTECCION DE ANIMALES
 RT RESERVA DE CAZA
 CAZA

* PROTECCION DE LA VIDA SILVESTRE 16.04.02
 USE CONSERVACION DE LA NATURALEZA

PROTECCION DE PLANTAS / PLANT PROTECTION / PROTECTION DES PLANTES
 16.04.02
 BT CONSERVACION DE LOS RECURSOS
 NT CONTROL DE MALEZA
 RT PLANTA
 RECURSOS VEGETALES

PROTECCION DEL PAISAJE / LANDSCAPE PROTECTION / PROTECTION DU
 PAYSAGE 16.04.02

PROTECCION FORESTAL / FOREST CONSERVATION / CONSERVATION DE LA
 FCRET 16.04.02
 BT CONSERVACION DE LOS RECURSOS
 RT BOSQUE
 RECURSOS FORESTALES

PROTECCIONISMO / PROTECTIONISM / PROTECTIONNISME 09.05.07

 PROTEINA / PROTEIN / PROTEINE 15.01.03
 RT ALIMENTO RICO EN PROTEINAS

 PROTESTANTE / PROTESTANT / PROTESTANT 05.04.03
 ET CRISTIANO

 PROTESTANTISMO / PROTESTANTISM / PROTESTANTISME 05.04.03
 BT CRISTIANISMO
 RT IGLESIA PROTESTANTE

 PROTOCOLO / PROTOCOL / PROTOCOLE 05.03.03
 SN ETIQUETA DIPLOMATICA.

 PROTOTIPO / PROTOTYPE / PROTOTYPE 12.08.02
 SN EJEMPLAR DE UN PRODUCTO EN ESTUDIO, QUE PUEDE SER
 EXPERIMENTADO Y MODIFICADO SI ES NECESARIO ANTES DE QUE
 COMIENZE LA PRODUCCION.

 PROYECCION / PROJECTION / PERSPECTIVE 18.10
 SN DEBE USARSE SOLO EN CONEXION CON DATOS ESTADISTICAS; SI
 NO, DEBE EMPLEARSE 'PREDICCION' O 'TENDENCIA'.

 PROYECTO AGRICOLA / AGRICULTURAL PROJECT / PROJET AGRICOLE
 07.01.02
 BT PROYECTO DE DESARROLLO

 PROYECTO CONJUNTO / JOINT PROJECT / PROJET CONJOINT 01.01.06
 SN PROYECTO QUE IMPLICA VARIAS INSTITUCIONES DE
 COOPERACION TECNICA.
 BT PROYECTO DE DESARROLLO

 PROYECTO DE DESARROLLO / DEVELOPMENT PROJECT / PROJET DE
 DEVELOPPEMENT 01.01.06
 SN DEBE UTILIZARSE, SI SE PUEDE, UN DESCRIPTOR MAS
 ESPECIFICO Y DEBE INDICARSE SI SE TRATA DE UN PROYECTO
 A CARGO DE LAS NACIONES UNIDAS.
 NT PROYECTO AGRICOLA
 PROYECTO INDUSTRIAL
 PROYECTO CONJUNTO

PROYECTO MULTIVALENTE
PROYECTO EXPERIMENTAL
RT AYUDA AL DESARROLLO
PLAN DE DESARROLLO
INFORME SOBRE PROYECTO

PROYECTO DE INVESTIGACION / RESEARCH PROJECT / PROJET DE
RECHERCHE 18.01

PROYECTO EXPERIMENTAL / PILOT PROJECT / PROJET PILOTE
01.01.06
BT PROYECTO DE DESARROLLO

PROYECTO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PROJECT / PROJET INDUSTRIEL
08.01.02
ET PROYECTO DE DESARROLLO

PROYECTO MULTIVALENTE / MULTIPURPOSE PROJECT / PROJET A FINS
MULTIPLES 01.01.06
BT PROYECTO DE DESARROLLO

PRUEBA / TEST / TEST 18.09
BT TECNICA DE EVALUACION
NT PRUEBA DE APTITUD
RT EXAMEN

PRUEBA DE APTITUD / APTITUDE TEST / TEST D'APTITUDE 06.05
BT PRUEBA

PSICOANALISIS / PSYCHOANALYSIS / PSYCHANALYSE 15.04.06

PSICOLOGIA / PSYCHOLOGY / PSYCHOLOGIE 05.01.01
NT PSICOLOGIA INDUSTRIAL
RT ASPECTO PSICOLOGICO
PSICOLOGO

PSICOLOGIA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PSYCHOLOGY / PSYCHOLOGIE
INDUSTRIELLE 13.03.01
SN DEBE USARSE EN CONEXION CON EL ESTUDIO DE LA ACTITUD DE
LOS TRABAJADORES, CON VISTAS A MEJORAR LAS CONDICIONES
DE TRABAJO.
BT PSICOLOGIA
RT INDUSTRIA

PSICOLOGIA SOCIAL / SOCIAL PSYCHOLOGY / PSYCHOLOGIE SOCIALE
05.01.01

BT CIENCIAS SOCIALES
RT PSICOSOCIOLOGO

PSICOLOGO / PSYCHOLOGIST / PSYCHOLOGUE 13.09.06
RT PSICOLOGIA

PSICOSOCIOLOGO / SOCIAL PSYCHOLOGIST / PSYCHOSOCIOLOGUE
13.09.06
RT PSICOLOGIA SOCIAL

PSIQUIATRIA / PSYCHIATRY / PSYCHIATRIE 15.04.06
RT ENFERMEDAD MENTAL
HOSPITAL PSIQUIATRICO

PUBLICACION / PUBLICATION / PUBLICATION 19.02.06

PUBLICACION PERIODICA / PERIODICAL / PERIODIQUE 19.02.06
NT PERIODICO DIARIO
MENSUAL
PUBLICACION TRIMESTRAL
SEMANARIO
ANUARIO
RT PRENSA
UF REVISTA TECNICA
REVISTA ILUSTRADA

PUBLICACION TRIMESTRAL / QUARTERLY / PUBLICATION TRIMESTRIELLE
19.02.06
BT PUBLICACION PERIODICA

PUBLICIDAD / PUBLICITY / PUBLICITE 09.03.04
NT PROPAGANDA

PUBLICO / PUBLIC / PUBLIC 03.03.05

PUEBLO / VILLAGE / VILLAGE 14.04.02

PUENTE / BRIDGE / PONT 10.03

PUERICULTURA / CHILD REARING / PUERICULTURE 15.03.02
 SN CUIDADO DEL NINO EN EL HOGAR: NUTRICION, HIGIENE Y BIENESTAR.
 RT ECONOMIA DOMESTICA

PUERTO / PORT / PORT 10.03
 NT PUERTO PESQUERO
 PUERTO FRANCO
 RT TRANSPORTE FLUVIAL Y LACUSTRE
 TRANSPORTE MARITIMO

PUERTO FRANCO / FREE PORT / PORT FRANCO 09.05.08
 BT PUERTO

PUERTO PESQUERO / FISHING PORT / PORT DE PECHE 07.10.03
 BT PUERTO

PUERTO RICO / PUERTO RICO / PORTO RICO 01.04.03
 BT CARIBE
 AMERICA LATINA
 RT EEUU

PUERTOPRIQUENO / PUERTO RICAN / PORTORICAIN 14.03.02

PULPA / PULP / PATE A PAPIER 08.09.01
 SN HECHA DE DIVERSOS PRODUCTOS O SUBPRODUCTOS AGRICOLAS O FORESTALES.

QATAR / QATAR / QATAR 01.04.06
 BT ESTADOS DEL GOLFO PERSICO

QUEBEC / QUEBEC / QUEBEC 01.04.03
 BT CANADA

QUESO / CHEESE / FROMAGE 07.09.05
 BT PRODUCTO LACTEO

QUIEBRA / BANKRUPTCY / FAILLITE 12.09

QUIMICA / CHEMISTRY / CHIMIE 08.12.02
 NT BIOQUIMICA
 QUIMICA ALIMENTARIA
 GEOQUIMICA
 QUIMICA ORGANICA
 QUIMICA DEL SUELO
 RT QUIMICO

QUIMICA ALIMENTARIA / FOOD CHEMISTRY / CHIMIE ALIMENTAIRE
 15.03.01
 BT QUIMICA

QUIMICA DEL SUELO / SOIL CHEMISTRY / CHIMIE DU SOL 17.04.04
 BT QUIMICA
 RT GEOQUIMICA

QUIMICA ORGANICA / ORGANIC CHEMISTRY / CHIMIE ORGANIQUE
 08.12.02
 BT QUIMICA

QUIMICO / CHEMIST / CHIMISTE 13.09.06
 RT QUIMICA

RACIONALIZACION / RATIONALIZATION / RATIONALISATION 12.04

RACIONAMIENTO / RATIONING / RATIONNEMENT 03.02.05

RADIACION IONIZANTE / IONISING RADIATION / RADIATION IONISANTE
 08.11.04
 RT IRRADIACION

RADIACION SOLAR / SOLAR RADIATION / RADIATION SOLAIRE
 17.01.03
 RT ENERGIA SOLAR

RADIO / RADIO / RADIO 08.16
 BT MEDIOS DE COMUNICACION DE MASAS

RADIO RECEPTOR / RADIO SET / APPAREIL RADIOPHONIQUE 08.16

RADIOACTIVIDAD / RADIOACTIVITY / RADIOACTIVITE 08.11.04

RT PROTECCION CONTRA LAS RADIACIONES

RADIOLOGIA / RADIOLOGY / RADIOLOGIE 15.04.06

RAZA HUMANA / RACE / RACE 14.03.01
 RT DESEGREGACION
 RELACIONES RACIALES
 DISCRIMINACION RACIAL
 CONFLICTO RACIAL
 POLITICA RACIAL
 SEGREGACION RACIAL
 ANTISEMITISMO
 APARTHEID

REACTOR NUCLEAR / NUCLEAR REACTOR / REACTEUR NUCLEAIRE
 08.11.03

READAPTACION PROFESIONAL / VOCATIONAL REHABILITATION /
 READAPTATION PROFESSIONNELLE 06.01
 BT REHABILITACION
 RT PROFESION

REALIZACION DE PROYECTOS / PROJECT IMPLEMENTATION / MISE EN
 OEUVRE DE PROJET 01.01.06

REALIZACION DEL PLAN / PLAN IMPLEMENTATION / REALISATION DU PLAN
 02.01.02

REASEGURO / REINSURANCE / REASSURANCE 11.02.03

REASIGNACION / REASSIGNMENT / REAFFECTATION 13.05
 SN CAMBIO DE TRABAJO DENTRO DE UNA MISMA EMPRESA.

RECAUDACION DE IMPUESTOS / TAX COLLECTION / COLLECTE DES IMPOTS
 11.01.02

RECESION ECONOMICA / ECONOMIC RECESSION / RECESSION ECONOMIQUE
 03.02.04
 UF DEPRESION ECONOMICA

RECOMENDACION / RECOMMENDATION / RECOMMANDATION 19.02.05

SN RECOMENDACION FORMAL DADA AL FIN DE UNA REUNION O POR UN EXPERTO.

RECONSTRUCCION DE LA ECONOMIA / ECONOMIC RECONSTRUCTION /
RECONSTRUCTION ECONOMIQUE 03.02.03

RECOPIACION DE DATOS / DATA COLLECTING / RASSEMBLEMENT DES
DONNEES 18.04

BT METODO DE INVESTIGACION

* RECREO 13.08

USE OCIO

RECUPERACION DE LA INFORMACION / INFORMATION RETRIEVAL /
DEPISTAGE DE L'INFORMATION 19.01.02

BT ELABORACION DE LA INFORMACION

RECUPERACION DE TIERRAS / LAND RECLAMATION / MISE EN VALEUR DES
TERRES 07.05.02

RECUPERACION ECONOMICA / ECONOMIC RECOVERY / REPRISE ECONOMIQUE
03.02.04

RECURSOS ANIMALES / ANIMAL RESOURCES / RESSOURCES ANIMALES
16.02.01

BT RECURSOS NATURALES

NT RECURSOS PESQUEROS

RT ANIMAL

PROTECCION DE ANIMALES

RECURSOS DE CAPITAL / CAPITAL RESOURCES / RESSOURCES EN CAPITAL
11.02.05

BT RECURSOS ECONOMICOS

RECURSOS DE SUELO / SOIL RESOURCES / RESSOURCES EN SOL
16.02.01

SN CORRESPONDE LITERALMENTE A LOS RECURSOS DE SUELO
PROPIOS PARA SATISFACER PARTICULARMENTE LAS NECESIDADES
DE LA AGRICULTURA. PARA DESIGNAR LOS RECURSOS DEL
SUELO, DEBE UTILIZARSE 'RECURSOS MINERALES', 'RECURSOS
PETROLIFEROS', ETC.

BT RECURSOS NATURALES

RT SUELO

CONSERVACION DEL SUELO

RECURSOS ECONOMICOS / ECONOMIC RESOURCES / RESSOURCES ECONOMIQUES

03.02.01

- NT RECURSOS PRESUPUESTARIOS
- RECURSOS DE CAPITAL
- RT POTENCIAL DE DESARROLLO
- RECURSOS HUMANOS
- RECURSOS NATURALES
- ASIGNACION DE RECURSOS

RECURSOS ENERGETICOS / POWER RESOURCES / RESSOURCES ENERGETIQUES

16.02.01

- BT RECURSOS NATURALES
- NT RECURSOS PETROLIFEROS
- RT ENERGIA

RECURSOS FORESTALES / FOREST RESOURCES / RESSOURCES FORESTIERES

16.02.01

- BT RECURSOS NATURALES
- RT BOSQUE
- PROTECCION FORESTAL

RECURSOS HIDRICOS / WATER RESOURCES / RESSOURCES EN EAU

16.02.01

- BT RECURSOS NATURALES
- RT AGUA
- CONSERVACION DEL AGUA
- CONTAMINACION DEL AGUA

RECURSOS HUMANOS / HUMAN RESOURCES / RESSOURCES HUMAINES

13.01.02

- SN LA FUERZA DE TRABAJO ACTUAL (MANO DE OBRA) Y POTENCIAL.
- RT POTENCIAL DE DESARROLLO
- RECURSOS ECONOMICOS

RECURSOS MARINOS / MARINE RESOURCES / RESSOURCES DE LA MER

16.02.01

- BT RECURSOS NATURALES
- RT MAR

RECURSOS MINERALES / MINERAL RESOURCES / RESSOURCES MINERALES

16.02.01

- BT RECURSOS NATURALES

RECURSOS NATURALES / NATURAL RESOURCES / RESSOURCES NATURELLES
16.02.01

- NT RECURSOS ANIMALES
- RECURSOS FORESTALES
- RECURSOS MARINOS
- RECURSOS MINERALES
- RECURSOS VEGETALES
- RECURSOS ENERGETICOS
- RECURSOS DE SUELO
- RECURSOS HIDRICOS
- RT POTENCIAL DE DESARROLLO
- RECURSOS ECONOMICOS
- CONSERVACION DE LOS RECURSOS
- EXPLOTABILIDAD
- FOMENTO DE RECURSOS
- INVENTARIO DE RECURSOS
- EXPLOTABILIDAD

RECURSOS PESQUEROS / FISHERY RESOURCES / RESSOURCES HALIEUTIQUES
16.02.01

- ET RECURSOS ANIMALES
- RT PESQUERIA
- CONSERVACION DE LA PESCA

RECURSOS PETROLIFEROS / PETROLEUM RESOURCES / RESSOURCES
PETROLIERES 16.02.01

- BT RECURSOS ENERGETICOS
- RT PETROLEO

RECURSOS PRESUPUESTARIOS / BUDGETARY RESOURCES / RESSOURCES
EUDGETAIRES 11.01.01

- BT RECURSOS ECONOMICOS

RECURSOS VEGETALES / PLANT RESOURCES / RESSOURCES VEGETALES
16.02.01

- BT RECURSOS NATURALES
- RT PLANTA
- PROTECCION DE PLANTAS

RED DE DISTRIBUCION / DISTRIBUTION NETWORK / CIRCUIT DE
DISTRIBUITION 09.04.01

- SN DESIGNA EL SISTEMA DE DISTRIBUCION, CONSIDERADO
- GLOBALMENTE, DE UN PRODUCTO DADO EN UN PAIS DADO; POP.
- EJEMPLO, SU INCIDENCIA SOBRE LOS PRECIOS.

RED DE INFORMACION / INFORMATION NETWORK / RESEAU D'INFORMATION

19.01.03
 RT INTERCAMBIO DE INFORMACION

RED FERROVIARIA / RAILWAY NETWORK / RESEAU FERROVIAIRE 10.03
 RT TRANSPORTE FERROVIARIO

RED HIDROLOGICA / HYDROLOGICAL NETWORK / RESEAU HYDROGRAPHIQUE
 17.05.02

RED VIAL / ROAD NETWORK / RESEAU ROUTIER 10.03
 RT TRANSPORTE POR CARRETERA

REDACCION / WRITING / REDACTION 19.02.09

* REDISTRIBUCION DEL INGRESO 03.02.05
 USE DISTRIBUCION DEL INGRESO

REDUCCIONES ARANCELARIAS / TARIFF REDUCTION / REDUCTION TARIFAIRE
 09.05.08

REEMBOLSO / DEBT REPAYMENT / REMBOURSEMENT 11.02.02

REEXPORTACION / REEXPORT / REEXPORTATION 09.05.05

* REFERENCIA 19.02.07
 SN NO USARLO. EMPLEAR /BIBLIOGRAFIA/ SEGUIDA DE UN GUION
 PARA INDICAR QUE SE REFIERE A REFERENCIA BIBLIOGRAFICA.

REFINERIA DEL PETROLEO / PETROLEUM REFINERY / RAFFINERIE DE
 PETROLE 08.11.06

REFORESTACION / REFORESTATION / REBOISEMENT 07.08.03

REFORMA ADMINISTRATIVA / ADMINISTRATIVE REFORM / REFORME
 ADMINISTRATIVE 04.03.04
 RT ADMINISTRACION PUBLICA

REFORMA AGRARIA / AGRARIAN REFORM / REFORME AGRAIRE 07.02
 SN REFORMA QUE ABARCA TODOS LOS ASPECTOS DE LAS

INSTITUCIONES AGRARIAS: REFORMA DE LA TENENCIA DE LA TIERRA, SISTEMA DE TENENCIA DE LA TIERRA, PRODUCCION Y SERVICIOS DE APOYO, ADMINISTRACION LOCAL, ESTABLECIMIENTOS DE ENSEANZA, SERVICIOS DE PROTECCION SOCIAL, ETC.

NT REFORMA DE LA TENENCIA DE LA TIERRA

REFORMA ARANCELARIA / TARIFF REFORM / REFORME TARIFAIRE
09.05.08

REFORMA DE LA ENSEANZA / EDUCATIONAL REFORM / REFORME DE L'ENSEIGNEMENT 06.01
RT ADMINISTRACION DE LA ENSEANZA
PLANIFICACION DE LA EDUCACION

REFORMA DE LA TENENCIA DE LA TIERRA / LAND REFORM / REFORME FONCIERE 07.02
SN REFORMA COMPLETA DEL SISTEMA DE TENENCIA DE LA TIERRA, PARA ELIMINAR LOS OBSTACULOS AL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL ORIGINADOS POR LOS DEFECTOS DE LA ESTRUCTURA AGRARIA, POR MEDIO DE UNA REDISTRIBUCION DEL INGRESO, DE LAS OPORTUNIDADES Y DEL PODER QUE RESULTA DE LA POSESION.
BT REFORMA AGRARIA

REFORMA MONETARIA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL MONETARY REFORM / REFORME MONETAIRE INTERNATIONALE 11.03.01

REFORMA SOCIAL / SOCIAL REFORM / REFORME SOCIALE 02.02.01

REFORMA TRIBUTARIA / TAX REFORM / REFORME FISCALE 11.01.02

REFRIGERACION / REFRIGERATION / REFRIGERATION 08.12.03
RT ALIMENTO CONGELADO
TEMPERATURA

REFUGIADO / REFUGEE / REFUGIE 14.05
SN POBLACION QUE ABANDONA SU LUGAR NORMAL DE RESIDENCIA POR RAZONES POLITICAS O DE OTRO TIPO.

REGIMEN ALIMENTARIO / DIET / REGIME ALIMENTAIRE 15.03.02

REGIMEN POLITICO / POLITICAL SYSTEM / REGIME POLITIQUE
04.03.01

REGION ANDINA / ANDEAN REGION / REGION ANDINE 01.04.03
BT AMERICA DEL SUR

REGIONAL / REGIONAL / REGIONAL 01.02.01
SN DEBE UTILIZARSE SOLAMENTE SI SE TRATA DE REGIONES
COMPUESTAS DE VARIOS PAISES; NO SE DEBE CONFUNDIR CON
'PLANIFICACION REGIONAL'.

REGLAMENTACION / REGULATION / REGLEMENTATION 04.01.01

REGLAMENTO DEL PERSONAL / STAFF REGULATION / REGLEMENT DU
PERSONNEL 12.05

REGULACION FLUVIAL / RIVER CONTROL / REGULARISATION DES RIVIERES
16.04.01
RT INUNDACION
RIO

REHABILITACION / REHABILITATION / READAPTATION 15.04.04
NT READAPTACION PROFESIONAL

REINO UNIDO / UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL
RT BAHAMAS
BERMUDA
BELICE
ISLAS VIRGENES RU
BRUNEI
ISLAS CAIMAN
ISLAS MALVINAS
GIBRALTAR
HONG KONG
MONTSERRAT
SANTA HELENA
ISLAS SEYCHELLES
TONGA
ISLAS TURCAS Y CAICOS
ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES
ISLAS DEL PACIFICO RU

REINVERSION / REINVESTMENT / REINVESTISSEMENT 11.02.06

RELACION COMUNITARIA / COMMUNITY RELATIONS / RELATIONS AVEC LA
COLLECTIVITE 14.04.01

SN PARTICIPACION DE LAS EMPRESAS EN LOS PROGRAMAS DE
SERVICIOS COMUNITARIOS, FOMENTO DE LOS MEJORAMIENTOS
COMUNITARIOS Y DE LA PARTICIPACION INDIVIDUAL EN LAS
ACTIVIDADES COMUNITARIAS.

RELACION DE PRECIOS DE INTERCAMBIO / TERMS OF TRADE / TERMES DE
L'ECHANGE 09.05.03

RELACIONES COMERCIALES / TRADE RELATIONS / RELATIONS COMMERCIALES
09.05.02

SN RELACIONES DE IMPORTACION-EXPORTACION CON LOS OTROS
PAISES.
BT RELACIONES ECONOMICAS

RELACIONES ECONOMICAS / ECONOMIC RELATIONS / RELATIONS
ECONOMIQUES 01.02.01

BT RELACIONES INTERNACIONALES
NT RELACIONES MONETARIAS
RELACIONES COMERCIALES

RELACIONES ENTRE LOS GRUPOS / INTERGROUP RELATIONS / RELATIONS
INTERGROUPES 05.03.06

SN RELACIONES DE UN GRUPO CON OTRO O VARIOS OTROS.
NT RELACIONES INTERETNICAS
RELACIONES LABORALES
RELACIONES RACIALES
RT GRUPO

RELACIONES HUMANAS / HUMAN RELATIONS / RELATIONS HUMAINES
12.05

SN RELACIONES DE LOS INDIVIDUOS IMPLICADAS POR SU TRABAJO:
POR EJEMPLO, MANERA DE DAR Y RECIEIR LAS ORDENES.
RT ABURRIMIENTO
SATISFACCION EN EL TRABAJO
TENSION PSICOLOGICA

RELACIONES INTERETNICAS / INTERETHNIC RELATIONS / RELATIONS
INTERETHNIQUES 14.03.01

SN RELACIONES ENTRE GRUPOS ETNICOS. NO SE DEBE CONFUNDIR
CON 'RELACIONES RACIALES'.
BT RELACIONES ENTRE LOS GRUPOS

RELACIONES INTERNACIONALES / INTERNATIONAL RELATIONS / RELATIONS
INTERNATIONALES 01.02.01
NT RELACIONES ECONOMICAS
UF ASUNTOS INTERNACIONALES

RELACIONES LABORALES / LABOUR RELATIONS / RELATIONS INDUSTRIELLES
13.06
SN SE APLICA A LAS RELACIONES ENTRE: EMPLEADORES Y
EMPLEADOS; DIRECCION PATRONAL Y SINDICATOS; PATRONATO,
SINDICATOS Y GOBIERNO; EXCLUYE LAS RELACIONES ENTRE UN
EMPLEADOR Y UN EMPLEADO ('ADMINISTRACION DEL PERSONAL').
BT RELACIONES ENTRE LOS GRUPOS
RT EDUCACION OBRERA

RELACIONES MONETARIAS / MONETARY RELATIONS / RELATIONS MONETAIRES
11.03.01
BT RELACIONES ECONOMICAS

RELACIONES PUBLICAS / PUBLIC RELATIONS / RELATIONS PUBLIQUES
09.03.04

RELACIONES RACIALES / RACE RELATIONS / RELATIONS RACIALES
04.02.04
SN DEBE USARSE EN CONEXION CON LA DISCRIMINACION RACIAL.
SI NO, DEBE UTILIZARSE 'RELACIONES INTERETNICAS'.
BT RELACIONES ENTRE LOS GRUPOS
RT RAZA HUMANA

RELIGION / RELIGION / RELIGION 05.04.02
RT LIBERTAD RELIGIOSA
CONTROL SOCIAL

RELOJERO / WATCHMAKER / HORLOGER 13.09.05
RT FABRICACION DE RELOJES

REMOLACHA / BEET / BETTERAVE 07.07.06
BT CULTIVO DE TUBEROSAS
HORTALIZAS
NT REMOLACHA AZUCARERA

REMOLACHA AZUCARERA / SUGAR BEET / BETTERAVE SUCRIERE
07.07.06
BT REMOLACHA
CULTIVO DE TUBEROSAS

RT AZUCAR DE REMOLACHA

* REMUNERACION 13.07
USE SALARIO

RENDIMIENTO DE LA COSECHA / CROP YIELD / RENDEMENT DES CULTURES
07.05.01

RENOVACION DE LA MANO DE OBRA / LABOUR TURNOVER / RENOUELEMENT
DE LA MAIN D'OEUVRE 13.05
SN NUMERO DE ENTRADAS Y SALIDAS QUE AFECTAN AL PERSONAL DE
UNA FIRMA EN SU TOTALIDAD.

RENOVACION URBANA / URBAN RENEWAL / RENOVATION URBAINE
14.04.03

RENTABILIDAD / PROFITABILITY / RENTABILITE 12.09

RENTABILIDAD DE LA INVERSION / INVESTMENT RETURN / REVENU
D'INVESTISSEMENT 11.02.07
BT INGRESO
RT INVERSION
UTILIDAD
UF DIVIDENDOS

REOGRAMA / FLOW CHART / ORGANIGRAMME 12.04
SN REPRESENTACION POR DIAGRAMA DE LAS RELACIONES ENTRE UNA
SERIE DE PROCESOS.

REPATRIACION DE CAPITALES / REPATRIATION OF CAPITAL /
RAPATRIEMENT DE CAPITAL 11.03.03
RT CAPITAL
CORRIENTE DE CAPITALES

REPOBLACION FORESTAL / AFFORESTATION / BOISEMENT 07.08.03

REPRESENTACION OBRERA / WORKERS REPRESENTATION / REPRESENTATION
DES TRAVAILLEURS 13.06
SN CORRESPONDE A LA DEFENSA DE LOS INTERESES DE LOS
TRABAJADORES DE UNA EMPRESA DADA O AL HECHO DE HABLAR
EN SU NOMBRE.

REPRODUCCION / REPRODUCTION / REPRODUCTION 15.02.02
 RT MEJORAMIENTO ANIMAL
 FECUNDIDAD
 FITOMEJORAMIENTO

* REPUBLICA ARABE DE EGIPTO 01.04.02
 USE EGIPTO

* REPUBLICA ARABE UNIDA 01.04.02
 USE EGIPTO

REPUBLICA CENTROAFRICANA / CENTRAL AFRICAN REPUBLIC / REPUBLIQUE
 CENTRAFRICAINE 01.04.02
 BT AFRICA CENTRAL
 AFRICA FRANCOFONA

REPUBLICA DE SUDAFRICA / SOUTH AFRICA R / AFRIQUE DU SUD R
 01.04.02
 BT AFRICA ANGLOFONA
 AFRICA MERIDIONAL

REPUBLICA DOMINICANA / DOMINICAN REPUBLIC / REPUBLIQUE
 DOMINICAINE 01.04.03
 BT CARIBE
 AMERICA LATINA

REPUBLICA KHMER / KHMER REPUBLIC / REPUBLIQUE KHMERE 01.04.04
 BT INDOCHINA
 UF CAMBODIA

REPUBLICA MALGACHE / MALAGASY REP / REP MALGACHE 01.04.02
 BT AFRICA FRANCOFONA
 AFRICA MERIDIONAL

RESENA BIBLIOGRAFICA / BOOK REVIEW / COMPTE RENDU DE LIVRE
 19.02.07

RESERVA ALIMENTARIA / FOOD RESERVE / RESERVE ALIMENTAIRE
 15.03.01

RESERVA DE CAZA / GAME RESERVE / RESERVE DE GIBIER 16.04.03
 BT RESERVA NATURAL

RT PROTECCION DE LA CAZA
CAZA

RESERVA EN DIVISAS / FOREIGN EXCHANGE RESERVE / RESERVE DE CHANGE
11.03.01

RESERVA NATURAL / NATURE RESERVE / RESERVE NATURELLE 16.04.03
NT RESERVA DE CAZA
RT CONSERVACION DE LA NATURALEZA
UF PARQUE NACIONAL

RESINA / RESIN / RESINE 08.12.08
RT GOMA

RESISTENCIA CONTRA LA ENFERMEDAD / DISEASE RESISTANCE /
RESISTANCE A LA MALADIE 15.04.04
RT ENFERMEDAD

RESOLUCION / RESOLUTION / RESOLUTION 19.02.05
SN DECISION TOMADA POR UNA ASAMBLEA Y CON VALOR EJECUTORIO.

RESTRICCION A LAS EXPORTACIONES / EXPORT RESTRICTION /
RESTRICTION A L'EXPORTATION 09.05.07
BT BARRERA COMERCIAL

RESTRICCIONES A LA IMPORTACION / IMPORT RESTRICTION /
RESTRICTION A L'IMPORTATION 09.05.07
BT BARRERA COMERCIAL
RT IMPUESTO A LA IMPORTACION

RESTRINGIDO / RESTRICTED / DIFFUSION RESTREINTE 19.02.01
SN DESIGNA LOS DOCUMENTOS CONSIDERADOS COMO CONFIDENCIALES
POR EL ORGANISMO QUE LOS PUBLICA.

RESULTADO DE INVESTIGACION / RESEARCH RESULT / RESULTAT DE
RECHERCHE 18.03

RESUMEN ANALITICO / ABSTRACT / RESUME 19.02.07

RETIRO / RETIREMENT / RETRAITE 13.05

RETRASO MENTAL / MENTAL RETARDATION / RETARD MENTAL 06.05
 RT ENFERMEDAD MENTAL

REUBICACION DE INDUSTRIAS / RELOCATION OF INDUSTRY /
 RELOCALISATION INDUSTRIELLE 08.02.03
 BT UBICACION DE INDUSTRIAS

* REUNION 19.04
 SN PROHIBIDO.

REVESTIMIENTO / COATING / ENROBAGE 08.12.03
 NT PLACACION
 PINTURAS Y BARNICES

* REVISTA ILUSTRADA 19.02.06
 USE PUBLICACION PERIODICA

* REVISTA TECNICA 19.02.06
 USE PUBLICACION PERIODICA

REVOLUCION / REVOLUTION / REVOLUTION 04.04.02
 SN COMPRENDE: REVOLUCION VIOLENTA, GOLPE DE ESTADO,
 REVOLUCION CULTURAL.

REVOLUCION VERDE / GREEN REVOLUTION / REVOLUTION VERTE
 07.05.04
 RT DESARROLLO AGRICOLA

RIEGO / IRRIGATION / IRRIGATION 17.05.03

RIO / RIVER / RIVIERE 17.05.02
 RT REGULACION FLUVIAL

RODESIA / RHODESIA / RHODESIE 01.04.02
 BT AFRICA ANGLOFONA
 AFRICA MERIDIONAL

ROEDOR / RODENT / PONGEUR 16.03.03

ROTACION DE CULTIVOS / CROP ROTATION / ASSOLEMENT 07.05.04

RSS DE BIELORRUSIA / BYELORUSSIAN SSR / RSS BIELORUSSIE
 01.04.05
 BT EUROPA ORIENTAL

RSS DE UCRANIA / UKRAINIAN SSR / RSS D'UKRAINE 01.04.05
 BT EUROPA ORIENTAL

RUIDO / NOISE / BRUIT 16.03.04

RUMANIA / RUMANIA / ROUMANIE 01.04.05
 BT EUROPA ORIENTAL

RURAL / RURAL / RURAL 14.04.02

RUSO / RUSSIAN / RUSSE 14.03.02

RWANDA / RWANDA / RWANDA 01.04.02
 BT AFRICA CENTRAL
 AFRICA FRANCOFONA

RWANDES / RWANDAN / RUANDAIS 14.03.02

SABANA / SAVANNA / SAVANE 17.03.04

SABOR / FLAVOUR / SAVEUR 15.01.03

SAHARA ESPANOL / SPANISH SAHARA / SAHARA ESPAGNOL 01.04.02
 BT AFRICA OCCIDENTAL
 RT ESPANA

SAHEL / SAHEL / SAHEL 04.03.02
 SN ZONA SEMI-ARIDA AL SUR DEL SAHARA.

SAL / SALT / SEL 08.12.04
 RT DESALACION

SALARIO / WAGE / SALAIRE 13.07

SN REMUNERACION RECIBIDA POR EL TRABAJO EFECTUADO.
BT INGRESO
UF REMUNERACION
SUELDO

* SALARIO GARANTIZADO 13.07
USE SALARIO MINIMO

SALARIO MINIMO / MINIMUM WAGE / SALAIRE MINIMUM 13.07
UF SALARIO GARANTIZADO

SALUD / HEALTH / SANTE 15.04.01
NT SALUD MENTAL
MEDICINA DEL TRABAJO
RT AYUDA SANITARIA
SEGURO DE ENFERMEDAD
SERVICIO DE SANIDAD

SALUD MATERNO-INFANTIL / MATERNAL CHILD HEALTH / HYGIENE
MATERNELLE ET INFANTILE 15.04.04
BT MEDICINA PREVENTIVA

SALUD MENTAL / MENTAL HEALTH / SANTE MENTALE 02.04.02
BT SALUD
PROBLEMA SOCIAL
RT ENFERMEDAD MENTAL

SAMOA OCCIDENTAL / WESTERN SAMOA / SAMOA OCCIDENTAL 01.04.07
BT OCEANIA

SAN CRISTOBAL NIEVES Y ANGUILLA / ST KITTS-NEVIS-ANGUILLA / ST
CHRISTOPHE ET NIEVES ET ANGUILLA 01.04.03
BT ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES

SAN MARINO / SAN MARINO / SAINT-MARIN 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL

SAN PEDRO Y MIQUELON / ST PIERRE AND MIQUELON / SAINT PIERRE ET
MIQUELON 01.04.03
BT AMERICA DEL NORTE
RT FRANCIA

SAN VICENTE / ST VINCENT / SAINT VINCENT 01.04.03
 BT ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES

SANCION PENAL / PENAL SANCTION / SANCTION PENALE 02.04.03
 RT DERECHO PENAL
 DELINCUENCIA
 CONTROL SOCIAL

SANEAMIENTO / SANITATION / SALUBRITE 16.03.05

SANGRE / BLOOD / SANG 15.02.04

* SANIDAD PUBLICA 02.05.02
 USE SERVICIO DE SANIDAD

SANTA HELENA / ST HELENA / SAINTE HELENE 01.04.02
 BT AFRICA MERIDIONAL
 RT REINO UNIDO

SANTA LUCIA / ST LUCIA / SAINTE LUCIE 01.04.03
 BT ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES

SANTO TOME Y PRINCIPE / SAN TOME AND PRINCIPE / SAO TOME ET
 PRINCIPE 01.04.02
 BT AFRICA CENTRAL
 RT PORTUGAL

SASKATCHEWAN / SASKATCHEWAN / SASKATCHEWAN 01.04.03
 BT CANADA

SATELITE DE COMUNICACIONES / COMMUNICATIONS SATELLITE /
 SATELLITE DE COMMUNICATION 08.16

SATISFACCION EN EL TRABAJO / JOB SATISFACTION / SATISFACTION AU
 TRAVAIL 13.03.04
 RT RELACIONES HUMANAS
 ALAPTACION DE LOS TRABAJADORES
 UF SATISFACCION PROFESIONAL

* SATISFACCION PROFESIONAL 13.03.04
 USE SATISFACCION EN EL TRABAJO

SECADO / DRYING / SECHAGE 08.12.03
RT ALIMENTO SECO

SECTOR AGRICOLA / AGRICULTURAL SECTOR / SECTEUR AGRICOLE
07.01.01
SN INCLUYE IGUALMENTE LA SILVICULTURA Y LA PESCA.

SECTOR INDUSTRIAL / INDUSTRIAL SECTOR / SECTEUR INDUSTRIEL
08.01.01
SN COMPRENDE CUANTO SE REFIERE AL SECTOR MANUFACTURERO, A
LA EXPLOTACION MINERA, A LA ENERGIA, A LA INDUSTRIA DE
LA CONSTRUCCION, ETC.

SECTOR MANUFACTURERO / MANUFACTURING / FABRICATION INDUSTRIELLE
08.01.01
SN SE APLICA A TODO EL SECTOR MANUFACTURERO DENTRO DEL
SECTOR INDUSTRIAL ASI COMO A LA ELABORACION DE LOS
PRODUCTOS (EN LA INDUSTRIA QUIMICA O METALURGICA, POR
EJEMPLO) .

SECTOR PRIVADO / PRIVATE SECTOR / SECTEUR PRIVE 03.03.05

SECTOR PUBLICO / PUBLIC SECTOR / SECTEUR PUBLIQUE 03.03.05

SECTOR TERCARIO / SERVICE INDUSTRY / SECTEUR TERTIAIRE
09.04.01
NT SERVICIO AUTOMOVIL
INDUSTRIA HOTELERA

SECULARIZACION / SECULARIZATION / SECULARISATION 05.04.04

SEDA / SILK / SOIE 07.09.05
RT GUSANO DE SEDA
TEXTIL

SEGREGACION RACIAL / RACIAL SEGREGATION / SEGREGATION RACIALE
04.02.04
NT APARTHEID
RT RAZA HUMANA

SEGUNDA DECADA DE DESARROLLO / SECOND DEVELOPMENT DECADE /
DEUXIEME DECENNIE DE DEVELOPPEMENT 01.01.01

SEGURIDAD / SAFETY / SECURITE 16.04.01
RT ENSEÑANZA SOBRE SEGURIDAD

* SEGURIDAD DEL TRABAJO 13.04
USE MEDICINA DEL TRABAJO

SEGURIDAD EN EL EMPLEO / EMPLOYMENT SECURITY / SECURITE D'EMPLOI
13.01.03

SEGURIDAD SOCIAL / SOCIAL SECURITY / SECURITE SOCIALE
02.03.01

NT SUBSIDIO DE INVALIDEZ
INDEMNIZACION POR ACCIDENTE TRABAJO
SUBSIDIOS FAMILIARES
SEGURO DE ENFERMEDAD
SUBSIDIO DE MATERNIDAD
SUBSIDIO DE VEJEZ
SEGURO DE DESEMPLEO
RT SEGUROS
DISTRIBUCION DEL INGRESO
UF SEGUROS SOCIALES

SEGURO AGRICOLA / AGRICULTURAL INSURANCE / ASSURANCE AGRICOLE
07.03.03

ET SEGUROS
NT SEGUROS DE COSECHA

SEGURO CONTRA INCENDIOS / FIRE INSURANCE / ASSURANCE INCENDIE
11.02.03

BT SEGUROS
RT INCENDIO

SEGURO DE ACCIDENTES / ACCIDENT INSURANCE / ASSURANCE ACCIDENT
11.02.03

BT SEGUROS
RT ACCIDENTE DE TRABAJO

SEGURO DE CREDITO / CREDIT INSURANCE / ASSURANCE CREDIT
11.02.03

BT SEGUROS
RT CREDITO

SEGURO DE DESEMPLEO / UNEMPLOYMENT INSURANCE / ASSURANCE CHOMAGE
02.03.02

BT SEGURIDAD SOCIAL
RT DESEMPLEO

SEGURO DE ENFERMEDAD / HEALTH INSURANCE / ASSURANCE MALADIE
02.03.02

BT SEGURIDAD SOCIAL
RT SALUD

SEGURO DE EXPORTACION / EXPORT INSURANCE / ASSURANCE A
L'EXPORTATION 11.02.03

BT SEGUROS
RT CREDITO A LA EXPORTACION

SEGURO DE VIDA / LIFE INSURANCE / ASSURANCE VIE 11.02.03
BT SEGUROS

SEGUROS / INSURANCE / ASSURANCES 11.02.03

NT SEGURO DE ACCIDENTES
SEGURO AGRICOLA
SEGURO DE CREDITO
SEGURO DE EXPORTACION
SEGURO CONTRA INCENDIOS
SEGURO DE VIDA
RT GARANTIAS DE LAS INVERSIONES
SEGURIDAD SOCIAL

SEGUROS DE COSECHA / CROP INSURANCE / ASSURANCE RECOLTE
07.03.03

BT SEGURO AGRICOLA

* SEGUROS SOCIALES 02.03.01
USE SEGURIDAD SOCIAL

SEMANARIO / WEEKLY / HEBDOMADAIRE 19.02.06
BT PUBLICACION PERIODICA

SEMILLA / SEED / GRAINE 07.07.01
NT SEMILLA OLEAGINOSA

SEMILLA OLEAGINOSA / OILSEED / GRAINE OLEAGINEUSE 07.07.01
 BT SEMILLA
 RT CULTIVO OLEAGINOSO
 ACEITE VEGETAL

SEMINARIO / SEMINAR / SEMINAIRE 19.04

SEMITA / SEMITE / SEMITE 14.03.03

SENEGAL / SENEGAL / SENEGAL 01.04.02
 BT AFRICA FRANCOFONA
 AFRICA OCCIDENTAL

SENEGALES / SENEGALESE / SENEGALAIS 14.03.02

SEPARATA / REPRINT / REIMPRESSON 19.02.04

SEQUIA / DROUGHT / SECHERESSE 17.01.03
 RT ZONA ARIDA

SERIE / SERIES / SERIE 19.02.06

SEROLOGIA / SEROLOGY / SEROLOGIE 15.05

SERVICIO AUTOMOVIL / AUTOMOBILE SERVICE / SERVICE AUTOMOBILE
 10.03
 SN SE APLICA AL MANTENIMIENTO DE LOS VEHICULOS AUTOMOVILES.
 ET SECTOR TERCARIO
 RT TRANSPORTE POR CARRETERA
 MANTENIMIENTO Y REPARACION

SERVICIO CIVICO / CIVIC SERVICE / CHANTIERS NATIONAUX
 04.03.06
 SN OBRAS DE INTERES PUBLICO EN LAS QUE PARTICIPAN
 DESEMPLEADOS Y TRABAJADORES VOLUNTARIOS.
 RT CAMPAMENTO INTERNACIONAL DE TRABAJO

SERVICIO DE DIVULGACION / EXTENSION SERVICE / SERVICE DE
 VULGARISATION 06.06

SERVICIO DE EMPLEO / EMPLOYMENT SERVICE / SERVICE D'EMPLOI
13.02

SN SERVICIOS PROPORCIONADOS OFICIALMENTE POR LOS GOBIERNOS
O, MEDIANTE PAGO, POR EMPRESAS PRIVADAS CON EL FIN DE
ENCONTRAR PUESTOS CONVENIENTES PARA LAS PERSONAS SIN
EMPLEO.

UF SERVICIO DE MANO DE OBRA

SERVICIO DE INFORMACION / INFORMATION SERVICE / SERVICE
D'INFORMATION 19.01.03

* SERVICIO DE MANO DE OBRA 13.02
USE SERVICIO DE EMPLEO

SERVICIO DE SANEAMIENTO / SANITATION SERVICE / SERVICE DE
REPURGATION 16.03.05

BT SERVICIOS PUBLICOS

UF SISTEMA DE AGUAS SERVIDAS

SERVICIO DE SANIDAD / HEALTH SERVICE / SERVICE DE SANTE
02.05.02

SN SERVICIOS TENDIENTES A PROTEGER LA SALUD DE LOS
INDIVIDUOS Y QUE PERMITEN SU TRATAMIENTO MEDICO.

BT SERVICIO SOCIAL

NT UNIDAD MOVIL DE SERVICIOS MEDICOS

HOSPITAL

RT SALUD

PERSONAL MEDICO

MEDICINA

UF ATENCION MEDICA

SANIDAD PUBLICA

SERVICIO ESTADISTICO / STATISTICAL SERVICE / SERVICE STATISTIQUE
18.02

RT ESTADISTICA

SERVICIO FORESTAL / FOREST SERVICE / SERVICE FORESTIER
07.08.04

BT SERVICIOS PUBLICOS

SERVICIO POSTAL / POSTAL SERVICE / SERVICE POSTAL 08.16

RT EMPLEADO DE CORREOS

SERVICIO RECREATIVO / RECREATION SERVICE / SERVICE RECREATIF

13.08

SERVICIO SOCIAL / SOCIAL SERVICE / SERVICE SOCIAL 02.05.01
SN ADMINISTRACION CORRESPONDIENTE A LAS NECESIDADES DE LA
COMUNIDAD EN LA ESFERA SOCIAL.
BT ADMINISTRACION SOCIAL
NT SERVICIO DE SANIDAD
ASISTENCIA A LOS ANCIANOS
AYUDA A LA INFANCIA
CUIDADO A LOS INVALIDOS
SOCORRO DE EMERGENCIA
ORFELINATO
POLITICA SOBRE LA JUVENTUD
UF INSTITUCION DE BENEFICENCIA

SERVICIO VOLUNTARIO / VOLUNTARY SERVICE / SERVICE VOLONTAIRE
01.01.08

SERVICIOS PUBLICOS / PUBLIC SERVICES / SERVICES PUBLICS
04.03.06
SN SERVICIOS PROPORCIONADOS A LA COMUNIDAD Y CONTROLADOS
POR LA ADMINISTRACION CENTRAL O LOCAL: AGUA, GAS,
ELECTRICIDAD, ETC.
NT SERVICIO FORESTAL
SERVICIO DE SANEAMIENTO

SEXO / SEX / SEXE 15.02.05

SIECA / SIECA / SIECA 01.03.03
FULL ORG. NAME:
SECRETARIA PERMANENTE DEL TRATADO GENERAL DE
INTEGRACION ECONOMICA CENTROAMERICANO

SIERRA LEONA / SIERRA LEONE / SIERRA LEONE 01.04.02
BT AFRICA ANGLOFONA
AFRICA OCCIDENTAL

SIGNO / SIGN / SIGNE 05.06

SILO / SILO / SILO 07.04
RT ALMACENAMIENTO
ALMACEN

SILVICULTURA / SILVICULTURE / SYLVICULTURE 07.08.01
SN SECTOR DE LAS CIENCIAS FORESTALES QUE CORRESPONDE AL
DESARROLLO, A LA REPRODUCCION DE LOS ARBOLES DEL BOSQUE
Y A SU PROTECCION.
BT CIENCIAS FORESTALES

SIMBOLO / SYMBOL / SYMBOLE 05.06

SIMULACION / SIMULATION / SIMULATION 18.08

SINDICATO / TRADE UNION / SYNDICAT 13.06
SN ORGANIZACION DE TRABAJADORES, QUE EXCEDE EN GENERAL LOS
LIMITES DE UNA EMPRESA, ESTABLECIDA CON EL FIN DE
PROTEGER O DE MEJORAR, POR UNA ACCION COLECTIVA, LAS
CONDICIONES ECONOMICAS Y SOCIALES DE SUS MIEMBROS.
BT GRUPO DE INTERESES
MOVIMIENTO SOCIAL
RT ASOCIACION
LIBERTAD DE ASOCIACION
MOVIMIENTO OBRERO
EDUCACION OBRERA

SINGAPUR / SINGAPORE / SINGAPOUR 01.04.04
BT ASIA SUDORIENTAL

SIRIA / SYRIA / SYRIE 01.04.06
BT PAISES ARABES
ORIENTE MEDIO

SISAL / SISAL / SISAL 07.07.07

* SISMO 17.04.03
USE TERREMOTO

SISMOLOGIA / SEISMOLOGY / SISMOLOGIE 17.04.03
BT CIENCIAS DE LA TIERRA
RT GEOGRAFIA FISICA

* SISTEMA AGRARIO 07.02
USE ESTRUCTURA AGRARIA

SISTEMA AGRICOLA / FARMING SYSTEM / SYSTEME D'EXPLOITATION

AGRICOLE 07.05.03

NT AGRICULTURA COMERCIAL
CULTIVO EXTENSIVO
EXPLOTACION AGRICOLA COMBINADA
AGRICULTURA DE SUBSISTENCIA
RT CULTIVO DE LA TIERRA

* SISTEMA DE AGUAS SERVIDAS 16.03.05
USE SERVICIO DE SANEAMIENTO

SISTEMA DE COMPENSACION / CLEARING SYSTEM / SYSTEME DE CLEARING
11.03.01

SISTEMA DE CREDITOS / CREDIT SYSTEM / SYSTEME DE CREDIT
11.02.02

SISTEMA DE CULTIVO / CULTIVATION SYSTEM / SYSTEME DE CULTURE
07.05.04
NT CULTIVO INTERCALADO
CULTIVO MULTIPLE
AGRICULTURA MIGRATORIA

SISTEMA DE ENSEÑANZA / EDUCATIONAL SYSTEM / SYSTEME
D'ENSEIGNEMENT 06.01
NT SISTEMA ESCOLAR
RT LIBERTAD DE ENSEÑANZA

SISTEMA DE INFORMACION / INFORMATION SYSTEM / SYSTEME
D'INFORMATION 19.01.02
NT AGRIS
DEVSIS
UNISIST

SISTEMA DE MEDIDAS / MEASUREMENT SYSTEM / SYSTEME DE MESURE
18.06
NT MEDIDA ANGLONORTEAMERICANA
SISTEMA METRICO

SISTEMA DE PAGOS / PAYMENT SYSTEM / SYSTEME DE PAIEMENT
11.03.02

SISTEMA DE REMUNERACION / WAGE PAYMENT SYSTEM / SYSTEME DE
REMUNERATION 13.07

SN CORRESPONDE A LAS DIVERSAS MANERAS DE CALCULAR LA
REMUNERACION DE UN EMPLEADO POR EL TRABAJO EFECTUADO EN
UN TIEMPO DETERMINADO.

SISTEMA DE TENENCIA DE LA TIERRA / LAND TENURE / REGIME FONCIER
07.02

SISTEMA ECONOMICO / ECONOMIC SYSTEM / SYSTEME ECONOMIQUE
03.03.01

RT COOPERATIVA
ECONOMIA COLECTIVA
ECONOMIA MIXTA
ECONOMIA PLANIFICADA
AUTOGESTION OBRERA

SISTEMA ELECTORAL / ELECTORAL SYSTEM / SYSTEME ELECTORAL
04.03.01

RT ELECCION

SISTEMA ESCOLAR / SCHOOL SYSTEM / SYSTEME SCOLAIRE 06.01

BT SISTEMA DE ENSEANZA
RT ESCUELA

SISTEMA INFORMACION ADMINISTRATIVA / MANAGEMENT INFORMATION
SYSTEM / SYSTEME D'INFORMATION DE GESTION 12.04

SN SISTEMA EN EL QUE CIERTOS DATOS DEFINIDOS SON
RECOPIADOS, ELABORADOS Y COMUNICADOS CON EL FIN DE
AYUDAR A LOS RESPONSABLES DE LA UTILIZACION DE LOS
RECURSOS.

SISTEMA METRICO / METRIC SYSTEM / SYSTEME METRIQUE 18.06

BT SISTEMA DE MEDIDAS

SISTEMA MONETARIO / MONETARY SYSTEM / SYSTEME MONETAIRE

11.02.01

SN DEBE UTILIZARSE SOLAMENTE PARA EL SISTEMA MONETARIO
NACIONAL; SI NO, DEBE USARSE 'SISTEMA MONETARIO
INTERNACIONAL'.

SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL MONETARY SYSTEM
/ SYSTEME MONETAIRE INTERNATIONAL 11.03.01

SISTEMA TRIBUTARIO / TAX SYSTEM / SYSTEME FISCAL 11.01.02

SITUACION JURIDICA / LEGAL STATUS / STATUT LEGAL 04.02.01
SN POSICION DESDE EL PUNTO DE VISTA JURIDICO, EN
PARTICULAR DE GRUPOS COMO LOS REFUGIADOS, LOS
EMIGRANTES, ETC.
RT CONDICION SOCIAL

* SOBREENPLEO 13.01.02
USE ESCASEZ DE MANO DE OBRA

SOBREPRODUCCION / OVERPRODUCTION / SURPRODUCTION 12.07.01

SOCIALISMO / SOCIALISM / SOCIALISME 03.03.01
RT PAIS SOCIALISTA

SOCIALISTA / SOCIALIST / SOCIALISTE 03.03.01
RT PAIS SOCIALISTA

SOCIEDAD / SOCIETY / SOCIETE 05.03.01
NT SOCIEDAD OPULENTA

SOCIEDAD DE LA CORONA / CROWN CORPORATION / SOCIETE DE LA
COURONNE 04.03.01

SOCIEDAD OPULENTA / AFFLUENT SOCIETY / SOCIETE D'ABONDANCE
03.02.05
ET SOCIEDAD
RT CONSUMO

SOCIOLOGIA / SOCIOLOGY / SOCIOLOGIE 05.01.01
ET CIENCIAS SOCIALES
NT SOCIOLOGIA INDUSTRIAL
SOCIOLOGIA RURAL
SOCIOLOGIA URBANA
RT PROBLEMA SOCIAL
INVESTIGACION SOCIOLOGICA
ENCUESTA SOCIOLOGICA
SOCICLOGO

SOCIOLOGIA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL SOCIOLOGY / SOCIOLOGIE
INDUSTRIELLE 13.03.01
SN CORRESPONDE A LAS LEYES DE LA SOCIEDAD HUMANA QUE

AFECTAN AL ELEMENTO INDUSTRIAL.
BT SOCIOLOGIA
RT INDUSTRIA

SOCIOLOGIA RURAL / RURAL SOCIOLOGY / SOCIOLOGIE RURALE
14.04.02
BT SOCIOLOGIA

SOCIOLOGIA URBANA / URBAN SOCIOLOGY / SOCIOLOGIE URBAINE
14.04.03
BT SOCIOLOGIA

SOCIOLOGO / SOCIOLOGIST / SOCIOLOGUE 13.09.06
RT SOCIOLOGIA

SOCORRO DE EMERGENCIA / EMERGENCY RELIEF / SECOURS D'URGENCE
02.05.03
BT SERVICIO SOCIAL
RT CATASTROFE

SODIO / SODIUM / SODIUM 08.12.04

SOLARES INDUSTRIALES / INDUSTRIAL ESTATE / EMPLACEMENT INDUSTRIEL
08.02.03
SN ZONA INDUSTRIAL PROVISTA DE UNA INFRAESTRUCTURA
(CARRETERAS, AGUA, ENERGIA, ETC.).

SOLDADOR / WELDER / SOUDEUR 13.09.04
ET OBRERO METALURGICO

SOLDADURA / WELDING / SOUDURE 08.14.03

SOLEDAD / LONELINESS / SOLITUDE 05.01.01

SOLICITUD PARA REALIZAR PROYECTOS / PROJECT REQUEST / DEMANDE DE
PROJET 01.01.06

* SOLUCION DE CONFLICTOS 05.03.06
USE ARREGLO DE CONFLICTO

SOLVENTE / SOLVENT / DISSOLVANT 08.12.08

SOMALI / SOMALI / SOMALI 14.03.02

SOMALIA / SOMALIA / SOMALIE 01.04.02
 BT AFRICA ORIENTAL

SORDERA / DEAFNESS / SURDITE 15.04.03

SORGO / SORGHUM / SORGHO 07.07.04
 BT CEREAL

SOSA / SODA / SOUDE 08.12.04
 NT SOSA CAUSTICA

SOSA CAUSTICA / CAUSTIC SODA / SOUDE CAUSTIQUE 08.12.04
 BT SOSA

SOSTEN DE LOS PRECIOS / PRICE SUPPORT / SOUTIEN DES PRIX
 09.02
 RT SUBVENCION

SOYA / SOYBEAN / SOJA 07.07.06
 BT LEGUMINOSA
 HORTALIZAS

SRI LANKA / SRI LANKA / SRI LANKA 01.04.04
 ET ASIA DEL SUR
 UF CEILAN

SUBCONTRATACION / SUBCONTRACTING / SOUS TRAITANCE 12.07.02

SUBDESARROLLO / UNDERDEVELOPMENT / SOUS DEVELOPPEMENT
 03.02.03

SUBEMPLEO / UNDEREMPLOYMENT / CHOMAGE PARTIEL 13.01.03
 BT DESEMPLEO

SUBPRODUCTO / BY PRODUCT / SOUS PRODUIT 12.08.01

BT PRODUCTO

SUBSIDIO A LA EXPORTACION / EXPORT SUBSIDY / SUBVENTION A
L'EXPORTATION 09.05.05
BT SUBVENCION

SUBSIDIO DE ANTIGUEDAD / SENIORITY BENEFIT / PRIME D'ANCIENNETE
13.07
SN BENEFICIO CONCEDIDO AL EMPLEADO CON MOTIVO DE LA
DURACION RELATIVA DE SU SERVICIO EN LA EMPRESA.

SUBSIDIO DE INVALIDEZ / DISABILITY BENEFIT / ALLOCATION
D'INVALIDITE 02.03.02
BT SEGURIDAD SOCIAL
RT INCAPACIDAD

SUBSIDIO DE MATERNIDAD / MATERNITY BENEFIT / ALLOCATION DE
MATERNITE 02.03.02
BT SEGURIDAD SOCIAL
RT FAMILIA

SUBSIDIO DE VEJEZ / OLD AGE BENEFIT / ASSURANCE VIEILLESSE
02.03.02
BT PLAN DE JUBILACIONES
SEGURIDAD SOCIAL
RT VEJEZ
PERSONAS DE EDAD AVANZADA

SUBSIDIO PARA CAPACITACION / TRAINING ALLOWANCE / INDEMNITE DE
FORMATION 06.02
SN SUBSIDIO DE COMPENSACION DADO POR EL EMPLEADOR AL
EMPLEADO QUE SIGUE MOMENTANEAMENTE UN PERIODO DE
CAPACITACION PROFESIONAL, EN GENERAL FUERA DE SU LUGAR
DE TRABAJO NORMAL.
RT CAPACITACION
FORMACION PROFESIONAL

SUBSIDIO POR TRASLADO / MOVING EXPENSE / PRIME DE TRANSFERT
13.07
SN INDEMNIZACION ATRIBUIDA AL EMPLEADO EN CASO DE TRASLADO
POR SU EMPRESA DESDE UN PUNTO GEOGRAFICO HACIA OTPO.

SUBSIDIOS FAMILIARES / FAMILY ALLOWANCE / ALLOCATIONS FAMILIALES
02.03.02

BT SEGURIDAD SOCIAL
RT FAMILIA

SUBURBIO / SUBURB / BANLIEUE 14.04.03

SUBVENCION / SUBSIDY / SUBSIDE 11.02.02
NT SUBSIDIO A LA EXPORTACION
RT SOSTEN DE LOS PRECIOS

SUCU / CUSO / SUCO 01.03.03
FULL ORG. NAME:
SERVICIO UNIVERSITARIO CANADIENSE DE ULTRAMAR

SUDAN / SUDAN / SOUDAN 01.04.02
BT PAISES ARABES
AFRICA ORIENTAL

SUECIA / SWEDEN / SUEDE 01.04.05
BT ESCANDINAVIA

SUECO / SWEDISH / SUEDOIS 14.03.02

* SUELDO 13.07
USE SALARIO

SUELO / SOIL / SOL 17.04.04
RT CONSERVACION DEL SUELO
EROSION DEL SUELO
MAPA EDAFOLOGICO
RECURSOS DE SUELO

SUERO / SERUM / SERUM 15.05
RT PRODUCTOS FARMACEUTICOS

SUIZA / SWITZERLAND / SUISSE 01.04.05
BT EUROPA OCCIDENTAL

SUIZO / SWISS / SUISSES 14.03.02

SULFATO / SULPHATE / SULFATE 08.12.04

SUMINISTRO DE ALIMENTOS / FOOD SUPPLY / DISPONIBILITES
ALIMENTAIRES 15.03.01

SUPERMERCADO / SUPERMARKET / SUPERMARCHE 09.04.04

SUPERPOBLACION / OVERPOPULATION / SURPEUPLEMENT 14.01

SUPERSTICION / SUPERSTITION / SUPERSTITICN 05.04.02

SUPERVISOR / SUPERVISOR / CONTREMAITRE 13.09.03

SUPRESION DEL PUESTO / JOB DISLOCATION / SUPPRESSION D'EMPLOI
13.05
SN DESAPARICION DE UN TIPO DE EMPLEO QUE YA NO CORRESPONDE
A LA DEMANDA.

SUR / SOUTH / SUD 17.03.03

SURINAM / SURINAM / SURINAM 01.04.03
BT AMERICA DEL SUR
RT PAISES BAJOS

SURINAMES / SURINAMESE / SURINAMIEN 14.03.02

SUSTITUCION DE IMPORTACIONES / IMPORT SUBSTITUTION /
SUBSTITUTION DES IMPORTATIONS 09.05.04

SWAZILANDIA / SWAZILAND / SWAZILAND 01.04.02
BT AFRICA ANGLOFONA
AFRICA MERIDIONAL

TABACO / TOBACCO / TABAC 07.07.09

TABLA DE CONVERSION / CONVERSION TABLE / TABLE DE CONVERSION
18.08

TABLA DE PARTICULAS PRENSADAS / PARTICLE BOARD / PANNEAUX DE

PARTICULES 08.09.01
 SN HECHA DE DIVERSOS PRODUCTOS O SUBPRODUCTOS AGRICOLAS O
 FORESTALES.
 BT MATERIAL DE CONSTRUCCION

TAI / THAI / THAI 14.03.02

TAILANDIA / THAILAND / THAILANDE 01.04.04
 BT ASIA SUDORIENTAL

TAIWAN / TAIWAN / TAIWAN 01.04.04
 BT LEJANO ORIENTE
 UF CHINA R

TALLER / WORKSHOP / ATELIER 08.03
 NT TALLER DE REPARACIONES

* TALLER DE CAPACITACION 06.03

TALLER DE REPARACIONES / REPAIR SHOP / ATELIER DE REPARATION
 08.03
 BT TALLER
 RT MANTENIMIENTO Y REPARACION

TAMANO DE LA EMPRESA / SIZE OF ENTERPRISE / DIMENSION DE
 L'ENTREPRISE 12.02
 NT TAMANO DE LA EXPLOTACION
 RT INTEGRACION INDUSTRIAL
 PEQUENA INDUSTRIA

TAMANO DE LA EXPLOTACION / FARM SIZE / DIMENSION DE LA FERME
 07.03.02
 BT TAMANO DE LA EMPRESA

TANZANIA / TANZANIA / TANZANIE 01.04.02
 BT AFRICA ORIENTAL
 AFRICA ANGLOFONA

TAOISMO / TAOISM / TAOISME 05.04.03

TARIFA DE PASAJEROS / PASSENGER RATE / TARIF VOYAGEURS 10.09

TARIFAS DE TRANSPORTE / FREIGHT RATE / TARIF MARCHANDISES
10.09

TARJETA PERFORADA / PUNCHED CARD / FICHE PERFOREE 19.01.04
BT FICHA

TASA DE CRECIMIENTO / GROWTH RATE / TAUX DE CROISSANCE
03.01.02
NT CRECIMIENTO ECONOMICO NULO
RT CRECIMIENTO ECONOMICO

* TASA DE NATILIDAD 14.01
USE FECUNDIDAD

TASA DE SALARIO / WAGE RATE / TAUX DE SALAIRE 13.07

TE / TEA / THE 07.07.09

TEATRO / THEATRE / THEATRE 05.05.03
BT ARTE DRAMATICO
LITERATURA

TECNICA / TECHNIQUE / TECHNIQUE 12.06.02
RT ENSEÑANZA TECNICA

TECNICA ADMINISTRATIVA / MANAGEMENT TECHNIQUE / TECHNIQUE DE
GESTION 12.04
BT ANALISIS ESTADISTICO
NT PROGRAMACION LINEAL
ANALISIS DE REDES
INVESTIGACION OPERATIVA
RT ANALISIS ECONOMICO
MODELO ECONOMICO

TECNICA DE CONSTRUCCION / CONSTRUCTION TECHNIQUE / TECHNIQUE DE
CONSTRUCTION 08.10.01

TECNICA DE CULTIVO / CULTIVATION TECHNIQUE / TECHNIQUE DE CULTURE
07.05.04

TECNICA DE EVALUACION / EVALUATION TECHNIQUE / TECHNIQUE
D'EVALUATION 18.09
BT METODO DE INVESTIGACION
NT PRUEBA

TECNICAS DE PREDICCIÓN / FORECASTING TECHNIQUE / TECHNIQUE DE
PREVISION 18.10
BT METODO DE INVESTIGACION

TECNICO / TECHNICIAN / TECHNICIEN 13.09.03
SN POSEE UNA CAPACITACION TECNICA MAS PROFUNDIZADA QUE LA
DE UN OBRERO CALIFICADO, PERO INFERIOR A LA DE UN
INGENIERO.

TECNOCRACIA / TECHNOCRACY / TECHNOCRATIE 04.03.05
RT FUNCION PUBLICA
PODER POLITICO
ADMINISTRACION PUBLICA

TECNOLOGIA / TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE 12.06.02
SN ESTADO DE LAS TECNICAS EN SU CONJUNTO O EN UNA RAMA
PARTICULAR DE LA INDUSTRIA.
NT INGENIERIA QUIMICA
TECNOLOGIA DOCENTE
ELECTROTECNIA
TECNOLOGIA PESQUERA
INGENIERIA HIDRAULICA
INGENIERIA INDUSTRIAL
INGENIERIA NUCLEAR
TECNOLOGIA DE LA MADERA

TECNOLOGIA APROPIADA / APPROPRIATE TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE
AFFPROPIEE 12.06.02

TECNOLOGIA DE ALIMENTOS / FOOD TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE
ALIMENTAIRE 08.06.02
SN DESIGNA LAS OPERACIONES, EL EQUIPO Y LOS PROCESOS
NECESARIOS PARA LA ELABORACION DE LOS ALIMENTOS.
RT INGENIERIA QUIMICA
INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION
UF INGENIERIA ALIMENTARIA

TECNOLOGIA DE LA MADERA / WOOD TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE DU BOIS
08.09.01
BT TECNOLOGIA

TECNOLOGIA DOCENTE / EDUCATIONAL TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE DE
L'EDUCATION 06.05
BT TECNOLOGIA

TECNOLOGIA PESQUERA / FISHING TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE DE LA
PECHE 07.10.03
BT TECNOLOGIA

TEJIDO / WEAVING / TISSAGE 08.09.03

TEJIDO DE PUNTO / KNITTING / TRICOTAGE 08.09.03

TELECOMUNICACIONES / TELECOMMUNICATION / TELECOMMUNICATION
08.16

TELEFONO / TELEPHONE / TELEPHONE 08.16

TELEGRAFO / TELEGRAPH / TELEGRAPHE 08.16

TELEOBSERVACION / REMOTE SENSING / TELEDETECTION 18.04
SN DESDE UN AVION O UN SATELITE.

TELEVISION / TELEVISION / TELEVISION 08.16
BT MEDIOS DE COMUNICACION DE MASAS

TEMARIO / AGENDA / ORDRE DU JOUR 19.02.05

TEMPERATURA / TEMPERATURE / TEMPERATURE 18.06
RT CALORIAS
CONSERVACION EN FRIGORIFICO
CALENTAMIENTO
FISICA
REFRIGERACION

TEMPORADA / SEASON / SAISON 17.01.03

TENDENCIA / TREND / TENDANCE 18.10
SN DEBE DISTINGUIRSE LA TENDENCIA PROPIAMENTE DICHA DE LA

PROYECCION (FUNDADA EN DATOS ESTADISTICOS) Y DE LA
 PREDICCIÓN.
 RT CICLO ECONOMICO

TENENCIA / TENANCY / AFFERMAGE 07.02
 RT ALQUILER DE LA TIERRA

TENENCIA DE LA TIERRA / LAND OWNERSHIP / PROPRIETE FONCIERE
 07.02
 BT PROPIEDAD

TENSION PSICOLOGICA / MENTAL STRESS / TENSION MENTALE
 13.03.04
 RT RELACIONES HUMANAS

TEORIA / THEORY / THEORIE 18.03
 NT TEORIA ECONOMICA
 TEORIA DE LA INFORMACION
 TEORIA POLITICA
 TEORIA SOCIAL
 RT MODELO

* TEORIA DE LA COMUNICACION 18.08
 USE TEORIA DE LA INFORMACION

TEORIA DE LA INFORMACION / INFORMATION THEORY / THEORIE DE
 L'INFORMATION 18.08
 BT TEORIA
 RT COMUNICACION
 INFORMACION
 UF TEORIA DE LA COMUNICACION

TEORIA ECONOMICA / ECONOMIC THEORY / THEORIE ECONOMIQUE
 03.01.02
 BT TEORIA

TEORIA POLITICA / POLITICAL THEORY / THEORIE POLITIQUE
 04.04.01
 BT TEORIA

TEORIA SOCIAL / SOCIAL THEORY / THEORIE SOCIALE 02.02.02
 SN TEORIA UTILIZADA COMO FUNDAMENTO DE LA POLITICA SOCIAL.
 BT TEORIA

* TEORICO 18.03
SN PROHIBIDO.

TERAPIA OCUPACIONAL / OCCUPATIONAL THERAPY / THERAPEUTIQUE
PROFESSIONNELLE 15.04.06
SN UTILIZACION DEL TRABAJO PROFESIONAL CON FINES
TERAPEUTICOS.
RT PROFESION

TERCIARIO / TERTIARY / TERTIAIRE 17.04.02

TERMINACION DE LOS ESTUDIOS / SCHOOL LEAVING / FIN D'ETUDES
06.02

TERMINAL / TERMINAL / TERMINAL 10.03

TERMINOLOGIA / TERMINOLOGY / TERMINOLOGIE 19.03

TERREMOTO / EARTHQUAKE / TREMBLEMENT DE TERRE 17.04.03
UF SISMO

TERRENO PANTANOSO / SWAMP / MARAIS 17.05.02

TERRITORIO / TERRITORY / TERRITOIRE 01.04.01

TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS / AFARS AND ISSAS TERRITORY /
TERRITOIRE DES AFARS ET DES ISSAS 01.04.02
BT AFRICA ORIENTAL
AFRICA FRANCOFONA
RT FRANCIA

TERRITORIO DE ULTRAMAR / OVERSEAS TERRITORY / TERRITOIRE
D'OUTRE-MER 01.02.03

TERRITORIO EN FIDEICOMISO / TRUST TERRITORY / TERRITOIRE SOUS
TUTELLE 01.02.03

TERRITORIOS DEL NOROESTE / NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES

DU NORD-OUEST 01.04.03
 BT CANADA

TESAURO / THESAURUS / THESAURUS 19.03
 BT MATERIAL DE REFERENCIA

TESIS / THESIS / THESE 19.02.09

TEXTIL / TEXTILE / TEXTILE 08.09.03
 RT ALGODON
 LINO
 SEDA
 LANA

TEXTO PARA ENSEÑANZA PROGRAMADA / PROGRAMMED TEXT / TEXTE
 PROGRAMME 06.07
 SN SE APLICA A LOS LIBROS DE TEXTO ESCRITOS EN FORMA
 ADAPTADA A LA ENSEÑANZA PROGRAMADA, PERO NO A LOS QUE
 TRATAN DE ESTA.
 BT AYUDA PEDAGOGICA
 RT ENSEÑANZA PROGRAMADA

TIEMPO COMPLETO / FULL TIME / PLEIN TEMPS 13.03.03

TIEMPO METEOROLOGICO / WEATHER / CONDITIONS ATMOSPHERIQUES
 17.01.02
 RT CONTROL DEL TIEMPO METEOROLOGICO

TIEMPO PARCIAL / PART TIME / TEMPS PARTIEL 13.03.03

TIENDA / SHOP / MAGASIN 09.04.04

TIERRA COMUNAL / COMMUNAL LAND / TERRE COMMUNALE 07.02
 BT TIERRA DEL DOMINIO PUBLICO

TIERRA CULTIVABLE / ARABLE LAND / TERRE LABOURABLE 07.05.02

TIERRA CULTIVADA / CULTIVATED LAND / TERRE CULTIVEE 07.05.02

TIERRA DEFORESTADA / DEFORESTED LAND / TERRE DEBOISEE

07.08.03

TIERRA DEL DOMINIO PUBLICO / PUBLIC LAND / TERRE DOMANIALE
07.02

NT TIERRA COMUNAL
RT PROPIEDAD PUBLICA

TIMOR PORTUGUESA / PORTUGUESE TIMOR / TIMOR PORTUGAIS
01.04.04

BT ASIA SUDORIENTAL
RT PORTUGAL

TINTE / DYEING / TEINTURE 08.09.03

TIPO DE CAMBIO / EXCHANGE RATE / COURS DU CHANGE 11.03.01

TIPO DE INTERES / INTEREST RATE / TAUX D'INTERET 11.02.07

TIPO DE REDESCUENTO / BANK RATE / TAUX D'ESCOMPTE 11.02.07

TIPO DE SUELO / SOIL TYPE / TYPE DE SCI 17.04.04

TITANIO / TITANIUM / TITANE 08.14.02

TITULO / SECURITY / VALEUR MOBILIERE 11.02.07

TITULO UNIVERSITARIO / DEGREE / GRADE UNIVERSITAIRE 06.05

TOCINO / BACON / BACON 07.09.05
ET CARNE

TOGO / TOGO / TOGO 01.04.02

BT AFRICA FRANCOFONA
AFRICA OCCIDENTAL

TOMA DE DECISIONES / DECISION MAKING / PRISE DE DECISION
12.04

RT POLITICA GUBERNAMENTAL
FORMULACION DE POLITICA

TONELAJE / TONNAGE / TONNAGE 10.06

TONGA / TONGA / TONGA 01.04.07
 BT OCEANIA
 RT REINO UNIDO

TOPOGRAFIA / TOPOGRAPHY / TOPOGRAPHIE 18.07

TOXICOLOGIA / TOXICOLOGY / TOXICOLOGIE 15.05

TOXICOMANIA / DRUG ADDICTION / USAGE DE STUPEFIANTS 02.04.02
 BT PROBLEMA SOCIAL
 RT ESTUPEFACIENTE

TOXINA / TOXIN / TOXINE 15.03.01
 BT VENENO

TRABAJADOR / WORKER / TRAVAILLEUR 13.09.02
 SN DEBEN UTILIZARSE, SI SE PUEDE, DESCRIPTORES MAS
 ESPECIFICOS FORMADOS SEA CON LA PALABRA TRABAJADOR
 ('TRABAJADOR MIGRANTE', ETC.) SEA CON LAS PALABRAS
 EMPLEADO U OBRERO ('EMPLEADO DE OFICINA', 'OBRERO
 METALURGICO', ETC.).
 NT OBRERO MANUAL
 TRABAJADOR NO MANUAL
 TRABAJADOR DE EDAD AVANZADA
 TRABAJADORA
 JOVEN TRABAJADOR
 RT CLASE TRABAJADORA

TRABAJADOR AGRICOLA / RURAL WORKER / TRAVAILLEUR AGRICOLE
 13.09.04
 RT EMPRESA AGRICOLA
 CAMPESINO

TRABAJADOR AUXILIAR / AUXILIARY WORKER / TRAVAILLEUR AUXILIAIRE
 13.09.02
 NT MEDICO AUXILIAR

TRABAJADOR DE EDAD AVANZADA / OLDER WORKER / TRAVAILLEUR AGE
 13.09.02

BT PERSONAS DE EDAD AVANZADA
TRABAJADOR

TRABAJADOR DE HOTELERIA / HOTEL WORKER / EMPLOYE D'HOTEL
13.09.04
RT INDUSTRIA HOTELERA

TRABAJADOR DE TEMPORADA / SEASONAL WORKER / TRAVAILLEUR
SAISONNIER 13.09.02

TRABAJADOR DOMESTICO / DOMESTIC WORKER / GENS DE MAISON
13.09.04

TRABAJADOR INDEPENDIENTE / SELF EMPLOYED / TRAVAILLEUR
INDEPENDANT 13.09.02

TRABAJADOR MIGRANTE / MIGRANT WORKER / TRAVAILLEUR MIGRANT
13.09.02
BT MIGRANTE

TRABAJADOR NO MANUAL / NONMANUAL WORKER / TRAVAILLEUR NON MANUEL
13.09.02
BT TRABAJADOR

TRABAJADOR PROFESIONAL / PROFESSIONAL WORKER / TRAVAILLEUR
PROFESSIONNEL 13.09.03

* TRABAJADOR SANITARIO 13.09.08
USE PERSONAL MEDICO

TRABAJADOR SOCIAL / SOCIAL WORKER / TRAVAILLEUR SOCIAL
13.09.08
RT TRABAJO SOCIAL

TRABAJADORA / WOMAN WORKER / TRAVAILLEUR FEMME 13.09.02
BT MUJER
TRABAJADOR

TRABAJO / LABOUR / TRAVAIL 13.01.01
SN DEBE UTILIZARSE SOLAMENTE EN EL ANALISIS DE DOCUMENTOS
MUY GENERALES; SI NO, DEBEN USARSE DESCRIPTORES MAS

ESPECIFICOS.
RT TRIBUNAL DEL TRABAJO
DERECHO DEL TRABAJO
LEGISLACION DEL TRABAJO

* TRABAJO A DESTAJO 13.07
USE PAGO A DESTAJO

TRABAJO A DOMICILIO / WORK AT HOME / TRAVAIL A DOMICILE
13.03.02

SN TRABAJO REMUNERADO EFECTUADO A DOMICILIO.

TRABAJO CONTRATADO / CONTRACT LABOUR / TRAVAIL SUR CONTRAT
13.02

SN SE UTILIZA PARA DESIGNAR LA MANO DE OBRA SUMINISTRADA
EN SUBCONTRATACION POR UN INTERMEDIARIO.

TRABAJO EN EQUIPO / TEAM WORK / TRAVAIL D'EQUIPE 13.03.02

SN TRABAJO EFECTUADO EN GRUPO DE TAL MANERA QUE LA
ACTIVIDAD DE UN TRABAJADOR DEPENDE NECESARIAMENTE DEL
TRABAJO REALIZADO POR LOS OTROS MIEMBROS DEL GRUPO.

BT TRABAJO EN GRUPO

TRABAJO EN GRUPO / GROUP WORK / TRAVAIL EN GROUPE 13.03.02

SN TRABAJO EFECTUADO EN GRUPO PERO SIN CONEXION NECESARIA
ENTRE LA ACTIVIDAD DE UN TRABAJADOR Y LA DE LOS OTROS
MIEMBROS DEL GRUPO.

NT TRABAJO EN EQUIPO

RT GRUPO

TRABAJO EN TURNOS / SHIFT WORK / TRAVAIL PAR ROULEMENT
13.03.02

TRABAJO FISICO / PHYSICAL WORK / TRAVAIL PHYSIQUE 13.03.02

RT OBRERO MANUAL
CAPACIDAD FISICA

TRABAJO FORZOSO / FORCED LABOUR / TRAVAIL FORCE 13.03.02

TRABAJO NOCTURNO / NIGHT WORK / TRAVAIL DE NUIT 13.03.03

TRABAJO SOCIAL / SOCIAL WORK / TRAVAIL SOCIAL 02.05.01

RT TRABAJADOR SOCIAL

TRABAJOS PRACTICOS / PRACTICAL STUDIES / TRAVAUX PRATIQUES
06.06

TRACTOR / TRACTOR / TRACTEUR 07.04
BT MAQUINARIA AGRICOLA
VEHICULO A MOTOR

TRADICION / TRADITION / TRADITION 05.02
RT DERECHO CONSUECUDINARIO
MODERNIZACION

TRADUCCION / TRANSLATION / TRADUCTION 05.06

TRAFICO AEREO / AIR TRAFFIC / CIRCULATION AERIENNE 10.08
BT CIRCULACION
RT TRANSPORTE AEREO

TRAFICO POR CARRETERA / ROAD TRAFFIC / CIRCULATION ROUTIERE
10.08
BT CIRCULACION
RT TRANSPORTE POR CARRETERA

TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIAS / TECHNOLOGY TRANSFER / TRANSFERT
DE TECHNOLOGIE 12.06.02
SN TRANSFERENCIA A LOS PAISES EN DESARROLLO DE LOS
CONOCIMIENTOS TECNICOS, DE LAS TECNICAS DE FABRICACION
Y DEL EQUIPO INDISPENSABLE PARA LA PRODUCCION.
RT ASISTENCIA TECNICA

TRANSFERENCIA MONETARIA / MONETARY TRANSFER / TRANSFERT MONETAIRE
11.03.01

TRANSISTOR / TRANSISTOR / TRANSISTOR 08.15.02

TRANSITO / TRANSIT / TRANSIT 10.07
SN TRANSPORTE EFECTUADO EN EL TERRITORIO DE UN PAIS FUERA
DEL CUAL ESTAN SITUADOS LOS PUNTOS DE PARTIDA Y DE
DESTINO.

TRANSMISION DE DATOS / DATA TRANSMISSION / TRANSMISSION DES
LCNNEES 18.08
SN DATOS LEGIBLES A DISTANCIA MEDIANTE UN ORDENADOR.

TRANSMISION DE ENFERMEDADES / DISEASE TRANSMISSION /
TRANSMISSION DE MALADIE 15.04.04
RT ENFERMEDAD EPIDEMICA

TRANSPORTE / TRANSPORT / TRANSPORT 10.01
RT OBRERO DEL TRANSPORTE

TRANSPORTE AEREO / AIR TRANSPORT / TRANSPORT AERIEN 10.05
BT FORMA DE TRANSPORTE
RT TRAFICO AEREO
AERONAVE
INDUSTRIA AERONAUTICA
AEROPUERTO
HELICOPTERO

TRANSPORTE FERROVIARIO / RAILWAY TRANSPORT / TRANSPORT
FERROVIAIRE 10.05
BT FORMA DE TRANSPORTE
RT FERROCARRIL
RED FERROVIARIA
OBRERO DE FERROCARRILES
TREN

TRANSPORTE FLUVIAL Y LACUSTRE / INLAND WATER TRANSPORT /
TRANSPORT FLUVIAL 10.05
BT FORMA DE TRANSPORTE
RT VIA DE NAVEGACION INTERIOR
PUERIO
UF NAVEGACION FLUVIAL Y LACUSTRE

TRANSPORTE INTERIOR / INLAND TRANSPORT / TRANSPORT INTERIEUR
10.07
SN TRANSPORTE DENTRO DE LOS LIMITES DE UN PAIS.

TRANSPORTE INTERNACIONAL / INTERNATIONAL TRANSPORT / TRANSPORT
INTERNATIONAL 10.07
SN TRANSPORTE DESDE UN PAIS HACIA OTRO.

TRANSPORTE MARITIMO / SEA TRANSPORT / TRANSPORT MARITIME
10.05

BT FORMA DE TRANSPORTE
RT CARGADOR DE MUELLE
DERECHO MARITIMO
PUERTO
CIRCULACION MARITIMA
MARINO
BUQUE
CONSTRUCCION DE BUQUES
UF EMBARQUE

TRANSPORTE POR CARRETERA / ROAD TRANSPORT / TRANSPORT ROUTIER

10.05

BT FORMA DE TRANSPORTE
RT INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL
SERVICIO AUTOMOVIL
VEHICULO A MOTOR
CARRETERA
CONSTRUCCION VIAL
RED VIAL
TRAFICO POR CARRETERA

TRANSPORTE URBANO / URBAN TRANSPORT / TRANSPORT URBAIN 10.07

RT AUTOBUS
TOWN
CIRCULACION URBANA

TRATADO / TREATY / TRAITE 01.02.04

TRATAMIENTO DEL AGUA / WATER TREATMENT / TRAITEMENT DE L'EAU

17.05.05

BT APROVECHAMIENTO HIDROLOGICO

TREN / TRAIN / TRAIN 10.04

BT VEHICULO
NT LOCOMOTORA
MATERIAL RODANTE
RT TRANSPORTE FERROVIARIO

TRIBU / TRIBE / TRIBU 14.03.01

* TRIBUNAL CONSTITUCIONAL 04.03.01
USE ADMINISTRACION DE JUSTICIA

TRIBUNAL DEL TRABAJO / LABOUR COURT / TRIBUNAL DU TRAVAIL

04.01.02
 RT ADMINISTRACION DE JUSTICIA
 TRABAJO

TRIBUTACION / TAXATION / FISCALITE 11.01.02
 RT DOBLE TRIBUTACION
 ADMINISTRACION FISCAL
 DERECHO FISCAL
 ACUERDO TRIBUTARIO

TRIGO / WHEAT / BLE 07.07.04
 BT CEREAL

TRINIDAD Y TABAGO / TRINIDAD AND TOBAGO / TRINITE ET TOBAGO
 01.04.03
 BT CARIBE

TRIPANOSOMIASIS / TRYPANOSOMIASIS / TRYPANOSOMIASE 15.04.02
 SN VECTOR: GLOSINA (MOSCA TSE-TSE).
 BT ENFERMEDAD PARASITARIA

TRITICAL / TRITICALE / TRITICALE 07.07.04
 BT CEREAL

* TRUST 12.02
 USE MONOPOLIO

TUBERCULOSIS / TUBERCULOSIS / TUBERCULOSE 15.04.02
 BT ENFERMEDAD INFECCIOSA

TUBO / PIPE / TUYAU 08.14.04

TUNECINO / TUNISIAN / TUNISIEN 14.03.02

TUNEL / TUNNEL / TUNNEL 10.03

TUNEZ / TUNISIA / TUNISIE 01.04.02
 BT AFRICA FRANCOFONA
 AFRICA DEL NORTE
 PAISES ARABES

TUNGSTENO / TUNGSTEN / TUNGSTENE 08.14.02

TURBINA / TURBINE / TURBINE 08.14.06

TURCO / TURKISH / TURC 14.03.02

TURISMO / TOURISM / TOURISME 08.17

TURQUIA / TURKEY / TURQUIE 01.04.06
 BT ORIENTE MEDIO
 EUROPA OCCIDENTAL

UBICACION DE INDUSTRIAS / LOCATION OF INDUSTRY / LOCALISATION
 INDUSTRIELLE 08.02.03
 SN IMPLANTACION CONCERTADA DE LA INDUSTRIA EN UNA ZONA
 DADA, TENIENDO EN CUENTA LA INFRAESTRUCTURA EXISTENTE,
 LAS MATERIAS PRIMAS, LA MANO DE OBRA, ETC.
 NT REUBICACION DE INDUSTRIAS

UGANDA / UGANDA / OUGANDA 01.04.02
 BT AFRICA ORIENTAL
 AFRICA ANGLOFONA

UIT / ITU / UIT 01.03.02
 FULL ORG. NAME:
 UNION INTERNACIONAL DE TELECCMUNICACIONES

UNESCO / UNESCO / UNESCO 01.03.02
 FULL ORG. NAME:
 ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION,
 LA CIENCIA Y LA CULTURA

UNHCR / UNHCR / UNHCR 01.03.02
 FULL ORG. NAME:
 OFICINA DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS
 PARA LOS REFUGIADOS

UNICEF / UNICEF / FISE 01.03.02
 FULL ORG. NAME:
 FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

UNIDAD MOVIL DE SERVICIOS MEDICOS / MOBILE HEALTH SERVICE /
 SERVICE SANITAIRE MOBILE 02.05.02
 BT SERVICIO DE SANIDAD

UNION ADUANERA / CUSTOMS UNION / UNION DOUANIERE 09.05.08
 RT MERCADO COMUN
 ARANCEL

UNION DE PAGOS / PAYMENT UNION / UNION DE PAIEMENT 11.03.02

* UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOV 01.04.05
 USE URSS

UNION MONETARIA / MONETARY UNION / UNICN MONETAIRE 11.03.01

UNISIST / UNISIST / UNISIST 19.01.02
 SN WORLD INFORMATION SYSTEM FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY.
 BT SISTEMA DE INFORMACION

UNITAR / UNITAR / UNITAR 01.03.02
 FULL ORG. NAME:
 INSTITUTO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA FORMACION
 PROFESIONAL E INVESTIGACIONES

UNIVERSIDAD / UNIVERSITY / UNIVERSITE 06.03
 BT ESTABLECIMIENTO DE ENSEANZA
 RT ENSEANZA SUPERIOR
 LICENCIADO UNIVERSITARIO
 UF COLEGIO UNIVERSITARIO

UNRISD / UNRISD / IRNU 01.03.02
 FULL ORG. NAME:
 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS
 PARA EL DESARROLLO SOCIAL

UNRWA / UNRWA / UNRWA 01.03.02
 FULL ORG. NAME:
 ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO DE LAS NACIONES
 UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCANO
 ORIENTE

UPU / UPU / UPU 01.03.02

FULL ORG. NAME:
UNION POSTAL UNIVERSAL

URANIO / URANIUM / URANIUM 08.14.02
RT FUENTE DE ENERGIA

URBANIZACION / URBANIZATION / URBANISATION 14.04.03

UREANO / URBAN / URBAIN 14.04.03

URSS / USSR / URSS 01.04.05
BT EUROPA ORIENTAL
UF UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOV

URUGUAY / URUGUAY / URUGUAY 01.04.03
BT AMERICA LATINA
 AMERICA DEL SUR

USA AID / USA AID / USA AID 01.03.02
FULL ORG. NAME:
 US AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

USINADO / MACHINING / AJUSTAGE MECANIQUE 08.14.03

UTILIDAD / PROFIT / PROFIT 12.09
BT INGRESO
NT INGRESO EN EFECTIVO
RT RENTABILIDAD DE LA INVERSION

UTILIZACION DE LA TIERRA / LAND UTILIZATION / UTILISATION DES
TERRES 07.05.02
RT UTILIZACION FORESTAL

UTILIZACION DEL AGUA / WATER UTILIZATION / UTILISATION DE L'EAU
17.05.05
BT APROVECHAMIENTO HIDROLOGICO

UTILIZACION DEL PESCADO / FISH UTILIZATION / UTILISATION DU
POISSON 07.10.04

UTILIZACION FORESTAL / FOREST UTILIZATION / UTILISATION DE LA
 FORET 07.08.03
 RT UTILIZACION DE LA TIERRA

UVA / GRAPE / RAISIN 07.07.05
 BT FRUTA
 RT VITICULTURA

VACA / COW / VACHE 07.09.01
 BT GANADO VACUNO

VACACIONES / HOLIDAYS / VACANCES 13.08
 RT DESCANSO

VACUNA / VACCINE / VACCIN 15.05
 RT PRODUCTOS FARMACEUTICOS
 VACUNACION

VACUNACION / VACCINATION / VACCINATION 15.04.04
 RT VACUNA

VALLE / VALLEY / VALLEE 17.03.04

VALOR DE EXPORTACION / EXPORT VALUE / VALEUR DES EXPORTATIONS
 09.05.05

VALVULA ELECTRONICA / ELECTRONIC TUBE / TUBE ELECTRONIQUE
 08.15.02

VASECTOMIA / VASECTOMY / VASECTOMIE 15.02.02
 RT ESTERILIDAD

VATICANO / VATICAN / VATICAN 01.04.05
 BT EUROPA OCCIDENTAL

VECTOR / VECTOR / VECTEUR 15.04.04
 SN AGENTE TRANSMISOR DE UNA INFECCION.

VEGETACION / VEGETATION / VEGETATION 07.07.01
 SN CONJUNTO DE VEGETALES PROPIOS DE UN PARAJE O REGION, O

EXISTENTES EN UN TERRENO DETERMINADO (SELVA, SABANA,
TUNDRA ETC.); PARA LOS ASPECTOS TAXONOMICOS, UTILICE:
/FLORA/.

VEHICULO / VEHICLE / VEHICULE 10.04
NT AERONAVE
CICLO
HELICOPTERO
VEHICULO A MOTOR
BUQUE
TREN
UF MEDIOS DE TRANSPORTE

VEHICULO A MOTOR / MOTOR VEHICLE / VEHICULE A MOTEUR 10.04
BT VEHICULO
NT AUTOMOVIL
AUTOBUS
MOTOCICLETA
TRACTOR
CAMION
RT INDUSTRIA DE LOS VEHICULOS DE MCTOR
TRANSPORTE POR CARRETERA

VEJEZ / OLD AGE / VIEILLESSE 14.02
BT GRUPO DE EDAD
RT SUBSIDIO DE VEJEZ

VENDEDOR / VENDOR / VENDEUR 13.09.04
RT ORGANIZACION DE LAS VENTAS

VENENO / POISON / POISON 15.05
NT TOXINA

VENEZUELA / VENEZUELA / VENEZUELA 01.04.03
BT AMERICA LATINA
AMERICA DEL SUR

VENTAJA COMPARATIVA / COMPARATIVE ADVANTAGE / AVANTAGE COMPARE
09.05.03

VESTIDO / CLOTHING / HABILLEMENT 08.09.03
RT OBRERO DEL VESTIDO

VETERINARIO / VETERINARIAN / VETERINAIRE 13.09.08
RT MEDICINA VETERINARIA

VIA DE NAVEGACION INTERIOR / INLAND WATERWAY / VOIE D'EAU
INTERIEURE 10.03
BT VIA NAVEGABLE
NT CANAL
RT TRANSPORTE FLUVIAL Y LACUSTRE

VIA NAVEGABLE / WATERWAY / VOIE NAVIGABLE 10.03
NT VIA DE NAVEGACION INTERIOR

VIAJE / TRAVEL / VOYAGE 08.17

VIAJE DE ESTUDIOS / STUDY TOUR / VOYAGE D'ETUDE 06.02

VIDRIO / GLASS / VERRE 08.10.04

VIETNAM R / VIETNAM R / VIETNAM R 01.04.04
BT INDOCHINA

VIETNAM RD / VIETNAM DR / VIETNAM RD 01.04.04
BT INDOCHINA

VINO / WINE / VIN 08.07
BT BEBIDA ALCOHOLICA
RT VITICULTURA

VIROLOGIA / VIROLOGY / VIROLOGIE 15.01.01
BT MICROBIOLOGIA
RT VIRUS

VIRUS / VIRUS / VIRUS 15.01.02
BT MICROORGANISMO
RT VIROLOGIA

VITAMINA / VITAMIN / VITAMINE 15.01.03
RT CARENCIA VITAMINICA

VITICULTURA / VITICULTURE / VITICULTURE 07.07.02

RT UVA
VINO

VIVERO FORESTAL / FOREST NURSERY / PEPINIERE FORESTIERE
07.08.03

VIVIENDA / HOUSING / LOGEMENT 14.04.01
RT CONDICIONES DE VIDA

VOLUMEN / VOLUME / VOLUME 18.06

VOLUMEN DE EXPORTACIONES / EXPORT VOLUME / VOLUME DES
EXPORTATIONS 09.05.05
BT VOLUMEN DEL COMERCIO

VOLUMEN DE IMPORTACIONES / IMPORT VOLUME / VOLUME DES
IMPORTATIONS 09.05.04
BT VOLUMEN DEL COMERCIO

VOLUMEN DEL COMERCIO / TRADE VOLUME / VOLUME DU COMMERCE
INTERNATIONAL 09.05.03
NT VOLUMEN DE EXPORTACIONES
VOLUMEN DE IMPORTACIONES

VOLUNTARIO / VOLUNTEER / VOLONTAIRE 01.01.08

VULCANOLOGIA / VULCANOLOGY / VULCANOLOGIE 17.04.03
BT CIENCIAS DE LA TIERRA
RT GEOGRAFIA FISICA

WARDA / WARDA / ADRAO 01.03.03
FULL ORG. NAME:
WEST AFRICA RICE DEVELOPMENT ASSOCIATION

WCC / WCC / COE 01.03.04
FULL ORG. NAME:
CONSEJO ECUMENICO DE LAS IGLESIAS

YACIMIENTO ARQUEOLOGICO / ARCHAEOLOGICAL SITE / SITE
ARCHEOLOGIQUE 05.05.01

YEMEN / YEMEN / YEMEN 01.04.06
 BT PAISES ARABES
 ORIENTE MEDIO

* YEMEN MERIDIONAL 01.04.06
 USE YEMEN RPD

YEMEN RPD / YEMEN PDR / YEMEN RPD 01.04.06
 BT PAISES ARABES
 ORIENTE MEDIO
 UF YEMEN MERIDIONAL

YESO / GYPSUM / GYPSE 08.10.02

* YUCA 07.07.06
 USE MANDIOCA

YUGOESLAVO / YUGOSLAV / YOUGOSLAVE 14.03.02

YUGOSLAVIA / YUGOSLAVIA / YOUGOSLAVIE 01.04.05
 BT EUROPA ORIENTAL

YUKON / YUKON / YUKON 01.04.03
 BT CANADA

YUTE / JUTE / JUTE 07.07.07

ZAIRE / ZAIRE / ZAIRE 01.04.02
 BT AFRICA CENTRAL
 AFRICA FRANCOFONA
 UF CONGO (KINSHASA)

ZAMBIA / ZAMBIA / ZAMBIE 01.04.02
 BT AFRICA ANGLOFONA
 AFRICA MERIDIONAL

ZAPATO / SHOE / CHAUSSURE 08.09.04

ZINC / ZINC / ZINC 08.14.02

ZONA AGRICOLA / AGRICULTURAL AREA / ZONE AGRICOLE 07.05.02
SN ZONA DEDICADA PRINCIPALMENTE A LA AGRICULTURA.
NT ZONA DE PESCA
ZONA FORESTAL

ZONA ARIDA / ARID ZONE / ZONE ARIDE 17.02.03
BT ZONA CLIMATICA
RT SEQUIA
UF DESIERTO

ZONA CLIMATICA / CLIMATIC ZONE / ZONE CLIMATIQUE 17.02.03
NT ZONA ARIDA
ZONA HUMEDA
ZONA SUBTROPICAL
ZONA TEMPLADA
ZONA TROPICAL
ZONA FRIGIDA

ZONA CULTIVADA / CULTIVATED AREA / SUPERFICIE CULTIVEE
07.05.02

ZONA DE ESTUDIO / SURVEY AREA / ZONE D'ENQUETE 18.04

ZONA DE LIBRE COMERCIO / FREE TRADE AREA / ZONE DE LIBRE ECHANGE
09.05.08
SN DEBE UTILIZARSE ESTE DESCRIPTOR EN SU ACEPCION GENERAL.

ZONA DE PESCA / FISHING GROUND / LIEU DE PECHE 07.10.03
BT ZONA AGRICOLA

ZONA DEL CANAL DE PANAMA / PANAMA CANAL ZONE / ZONE DU CANAL DE
PANAMA 01.04.03
BT AMERICA CENTRAL

* ZONA ECUATORIAL 17.02.03
USE ZONA TROPICAL

ZONA EN DESARROLLO / DEVELOPING AREA / ZONE DE DEVELOPPEMENT
03.02.03
SN AL INTERIOR DE UN PAIS DADO.

ZONA FORESTAL / FOREST AREA / ZONE FORESTIERE 07.08.03

BT ZONA AGRICOLA

* ZONA FRIA 17.02.03

ZONA FRIGIDA / FRIGID ZONE / ZONE GLACIALE 17.02.03
 BT ZONA CLIMATICA

ZONA HUMEDA / HUMID ZONE / ZONE HUMIDE 17.02.03
 BT ZONA CLIMATICA
 RT HUMEDAD

ZONA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL AREA / ZONE INDUSTRIELLE
 08.02.03
 SN ZONA EN QUE LA CONCENTRACION INDUSTRIAL ES
 RELATIVAMENTE ELEVADA, SEA PLANIFICADA O NO.

ZONA LITORAL / LITTORAL ZONE / ZONE LITTORALE 17.03.04
 NT COSTA
 LLANURA COSTERA

ZONA MONETARIA / MONETARY AREA / ZONE MONETAIRE 11.03.01

ZONA RURAL / RURAL AREA / ZONE RURALE 14.04.02

ZONA SUBTROPICAL / SUBTROPICAL ZONE / ZONE SUBTROPICALE
 17.02.03
 BT ZONA CLIMATICA
 RT FRUTA SUBTROPICAL

ZONA TEMPLADA / TEMPERATE ZONE / ZONE TEMPEREE 17.02.03
 BT ZONA CLIMATICA

ZONA TROPICAL / TROPICAL ZONE / ZONE TROPICALE 17.02.03
 BT ZONA CLIMATICA
 RT ENFERMEDAD TROPICAL
 FRUTA TROPICAL
 UF ZONA ECUATORIAL

ZONA URBANA / URBAN AREA / ZONE URBAINE 14.04.03
 UF CIUDAD

ZOOLOGIA / ZOOLOGY / ZOOLOGIE 07.06
RT ANIMAL

ZOOTECNIA / ANIMAL HUSBANDRY / ZOOTECHNIE 07.09.02

II Lista de Facetas

01. COOPERACION INTERNACIONAL. RELACIONES INTERNACIONALES

01.01 COOPERACION INTERNACIONAL

01.01.01

AYUDA AL DESARROLLO / DEVELOPMENT AID / AIDE AU
DEVELOPPEMENT

SN AYUDA DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL PAIS
BENEFICIARIO, O AYUDA EN GENERAL.

AYUDA EXTRANJERA / FOREIGN AID / AIDE A L'ETRANGER

SN AYUDA DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL PAIS DONADOR.

* COOPERACION ECONOMICA

USE RELACIONES ECONOMICAS
COOPERACION INTERNACIONAL

COOPERACION INTERNACIONAL / INTERNATIONAL COOPERATION /
COOPERATION INTERNATIONALE

SN TODAS LAS FORMAS DE COOPERACION EN UNA BASE
INTERNACIONAL.

COOPERACION REGIONAL / REGIONAL COOPERATION / COOPERATION
REGIONALE

SN EN UNA REGION QUE COMPRENDE VARIOS PAISES.

SEGUNDA DECADA DE DESARROLLO / SECOND DEVELOPMENT DECADE
/ DEUXIEME DECENNIE DE DEVELOPPEMENT

01.01.02

AYUDA BILATERAL / BILATERAL AID / AIDE BILATERALE

AYUDA MULTILATERAL / MULTILATERAL AID / AIDE MULTILATERALE

01.01.02 <CONTD>

AYUDA PRIVADA / PRIVATE AID / AIDE PRIVEE
SN AYUDA CONCEDIDA POR LAS IGLESIAS, POR LAS
FUNDACIONES, ETC.

01.01.03

ASISTENCIA EN FORMACION PROFESIONAL / TRAINING ASSISTANCE
/ ASSISTANCE EN MATIERE DE FORMATION

ASISTENCIA TECNICA / TECHNICAL ASSISTANCE / ASSISTANCE
TECHNIQUE

AYUDA ALIMENTARIA / FOOD AID / AIDE ALIMENTAIRE

AYUDA ECONOMICA / ECONOMIC AID / AIDE ECONOMIQUE

AYUDA EN ESPECIE / AID IN KIND / AIDE EN NATURE

* AYUDA FINANCIERA

AYUDA FINANCIERA / FINANCIAL AID / AIDE FINANCIERE

AYUDA SANITARIA / HEALTH AID / AIDE SANITAIRE

01.01.04

CONDICIONES DE LA AYUDA / TERMS OF AID / CONDITIONS DE
L'AIDE

COORDINACION DE LA AYUDA / AID COORDINATION / COORDINATION
DE L'AIDE

01.01.04 <CONTD>

DONACION / GRANT / SUBVENTION

EVALUACION DE LA AYUDA / AID EVALUATION / EVALUATION DE
L'AIDE

FINANCIAMIENTO DE LA AYUDA / AID FINANCING / FINANCEMENT
DE L'AIDE

PROGRAMA DE AYUDA / AID PROGRAMME / PROGRAMME D'AIDE

01.01.05

CONTRAPARTE / COUNTERPART / CONTREPARTIE

ESFUERZO PROPIO / SELF HELP / AUTO-ASSISTANCE

FONDOS DE CONTRAPARTE / COUNTERPART FUND / FONDS DE
CONTREPARTIE

SN FONDOS ESTABLECIDOS POR UN PAIS QUE SE BENEFICIA
DE UNA AYUDA ECONOMICA, CONSTITUIDOS EN MONEDA
LOCAL Y CUYO IMPORTE ES IGUAL AL VALOR DE LA
AYUDA RECIBIDA.

PERSONAL DE CONTRAPARTE / COUNTERPART PERSONNEL /
PERSONNEL HOMOLOGUE

SN PERSONAL LOCAL DE UN PAIS BENEFICIARIO DE UNA
AYUDA AL DESARROLLO QUE DESEMPEÑA EL MISMO PAPEL
QUE EL DE LOS EXPERTOS DE LA ASISTENCIA TECNICA Y
PARTICIPA EN SU TRABAJO.

01.01.06

DIRECTOR DEL PROYECTO / PROJECT MANAGER / DIRECTEUR DE
PROJET

ELECCION DE PROYECTOS / PROJECT SELECTION / CHOIX DE PROJET

01.01.06 <CONTD>

ESTUDIO DE VIABILIDAD / FEASIBILITY STUDY / ETUDE DE
VIABILITE

EVALUACION DE PROYECTOS / PROJECT EVALUATION / EVALUATION
DE PROJET

PLAN DE OPERACIONES / PLAN OF OPERATION / PLAN D'OPERATION
SN DEBE UTILIZARSE CON REFERENCIA A LOS PROGRAMAS DE
LAS NACIONES UNIDAS.

PLANEACION DE PROYECTOS / PROJECT DESIGN / ELABORATION DE
PROJET

PROYECTO CONJUNTO / JOINT PROJECT / PROJET CONJOINT
SN PROYECTO QUE IMPLICA VARIAS INSTITUCIONES DE
COOPERACION TECNICA.

PROYECTO DE DESARROLLO / DEVELOPMENT PROJECT / PROJET DE
DEVELOPPEMENT
SN DEBE UTILIZARSE, SI SE PUEDE, UN DESCRIPTOR MAS
ESPECIFICO Y DEBE INDICARSE SI SE TRATA DE UN
PROYECTO A CARGO DE LAS NACIONES UNIDAS.

PROYECTO EXPERIMENTAL / PILOT PROJECT / PROJET PILOTE

PROYECTO MULTIVALENTE / MULTIPURPOSE PROJECT / PROJET A
FINS MULTIPLES

REALIZACION DE PROYECTOS / PROJECT IMPLEMENTATION / MISE
EN OEUVRE DE PROJET

SOLICITUD PARA REALIZAR PROYECTOS / PROJECT REQUEST /
DEMANDE DE PROJET

01.01.07

CENTRO DE DESARROLLO / DEVELOPMENT CENTRE / CENTRE DE
DEVELOPPEMENT

CONSULTOR / CONSULTANT / CONSULTANT

EXPERTO / EXPERT / EXPERT
SN DESIGNA SOLO A LOS EXPERTOS DE LA COOPERACION
TECNICA.

INSTITUCION DE AYUDA / AID INSTITUTION / ORGANISME D'AIDE
SN ORGANISMO QUE PROPORCIONA PRINCIPALMENTE UNA
AYUDA FINANCIERA.

ORGANISMO REGIONAL / REGIONAL AGENCY / AGENCE REGIONALE

PERSONAL ADSCRITO AL DESARROLLO / DEVELOPMENT PERSONNEL /
PERSONNEL AFFECTE AU DEVELOPPEMENT

01.01.08

CAMPAMENTO INTERNACIONAL DE TRABAJO / INTERNATIONAL WORK
CAMPS / CHANTIERS INTERNATIONAUX

CUERPOS DE PAZ / PEACE CORPS / VOLONTAIRES DE LA PAIX
SN DEBE USARSE PARA DESIGNAR LAS ACTIVIDADES DEL
PEACE CORPS EN LOS ESTADOS UNIDOS O DE OTRAS
ORGANIZACIONES SIMILARES EXISTENTES EN OTRA
PARTE, ESPECIFICANDOLO SI ES NECESARIO.

SERVICIO VOLUNTARIO / VOLUNTARY SERVICE / SERVICE
VOLONTAIRE

VOLUNTARIO / VOLUNTEER / VOLONTAIRE

01.02 RELACIONES INTERNACIONALES

01.02.01

* ASUNTOS INTERNACIONALES
USE RELACIONES INTERNACIONALES

BILATERAL / BILATERAL / BILATERAL

INTERNACIONAL / INTERNATIONAL / INTERNATIONAL

MULTILATERAL / MULTILATERAL / MULTILATERAL

REGIONAL / REGIONAL / REGIONAL
SN DEBE UTILIZARSE SOLAMENTE SI SE TRATA DE REGIONES
COMPUESTAS DE VARIOS PAISES; NO SE DEBE CONFUNDIR
CON 'PLANIFICACION REGIONAL'.

RELACIONES ECONOMICAS / ECONOMIC RELATIONS / RELATIONS
ECONOMIQUES

RELACIONES INTERNACIONALES / INTERNATIONAL RELATIONS /
RELATIONS INTERNATIONALES

01.02.02

* EN EL EXTERIOR
SN PROHIBIDO.

FRONTERA / BOUNDARY / FRONTIERE

01.02.03

COLONIA / COLONY / COLONIE

INDEPENDENCIA / INDEPENDENCE / INDEPENDANCE

TERRITORIO DE ULTRAMAR / OVERSEAS TERRITORY / TERRITOIRE
D'OUTRE-MER

TERRITORIO EN FIDEICOMISO / TRUST TERRITORY / TERRITOIRE
SOUS TUTELLE

01.02.04

* ACUERDO INTERNACIONAL
SN PROHIBIDO.

* DERECHO DEL MAR
SN EMPLEAR /DERECHO INTERNACIONAL/ DEL /MAR/. NO
CONFUNDIR CON EL /DERECHO MARITIMO/.

DERECHO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL LAW / DROIT
INTERNATIONAL

TRATADO / TREATY / TRAITE

01.02.05

DIPLOMACIA / DIPLOMACY / DIPLOMATIE

POLITICA EXTERIOR / FOREIGN POLICY / POLITIQUE ETRANGERE

01.02.06

ARMAMENTO / ARMAMENT / ARMEMENT
SN DESIGNA EL HECHO DE ARMARSE; SI NO, ES NECESARIO
UTILIZAR 'ARMAS'.

01.02.06 <CONTD>

ARMAS / WEAPON / ARME

ARMAS ATOMICAS / ATOMIC WEAPON / ARME ATOMIQUE

* ARMAS NUCLEARES
USE ARMAS ATOMICAS

AYUDA MILITAR / MILITARY AID / AIDE MILITAIRE

BASE MILITAR / MILITARY BASE / BASE MILITAIRE

DESARME / DISARMAMENT / DESARMEMENT

* EJERCITO
USE MILITAR

MILITAR / MILITARY / MILITAIRE

POLITICA DE DEFENSA / DEFENCE POLICY / POLITIQUE DE DEFENSE

01.02.07

GUERRA / WAR / GUERRE

GUERRA CIVIL / CIVIL WAR / GUERRE CIVILE

PAZ / PEACE / PAIX

01.03 ORGANIZACION INTERNACIONAL

01.03.01

CONTRIBUCION VOLUNTARIA / VOLUNTARY CONTRIBUTION /
CONTRIBUTION VOLONTAIRE
SN DE VARIOS PAISES A LOS ORGANISMOS DE LAS NACIONES
UNIDAS.

ESTADO MIEMBRO / MEMBER STATE / ETAT MEMBRE

INTERGUBERNAMENTAL / INTERGOVERNMENTAL /
INTERGOUVERNEMENTAL

ORGANIZACION INTERGUBERNAMENTAL / INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATION / ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE

ORGANIZACION INTERNACIONAL / INTERNATIONAL ORGANIZATION /
ORGANISATION INTERNATIONALE

ORGANIZACION NO GUBERNAMENTAL / NONGOVERNMENTAL
ORGANIZATION / ORGANISATION NCN GOUVERNEMENTALE

ORGANIZACION REGIONAL / REGIONAL ORGANIZATION /
ORGANISATION REGIONALE

01.03.02

AIF / IDA / IDA
FULL ORG NAME:
ASOCIACION INTERNACIONAL DE FOMENTO

ASAMBLEA GENERAL / GENERAL ASSEMBLY / ASSEMBLEE GENERALE

* EANCO MUNDIAL
USE BIRF

01.03.02 <CONTD>

BIRF / IBRD / BIRD

FULL ORG NAME:

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO

CCI / ITC / CCI

FULL ORG NAME:

CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL

CEPA / ECA / CEA

FULL ORG NAME:

COMISION ECONOMICA PARA AFRICA

CEPAL / ECLA / CEPAL

FULL ORG NAME:

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

* CEPALO

USE CESAP

CEPE / ECE / CEE (ONU)

FULL ORG NAME:

COMISION ECONOMICA PARA EUROPA

CESAP / ESCAP / CESAP

FULL ORG NAME:

COMISION ECONOMICA Y SOCIAL PARA ASIA Y EL
PACIFICO

CFI / IFC / SFI

FULL ORG NAME:

CORPORACION FINANCIERA INTERNACIONAL

CIJ / ICJ / CIJ

FULL ORG NAME:

CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

01.03.02 <CONTD>

CNUCED / UNCTAD / CNUCED

FULL ORG NAME:

CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE COMERCIO
Y DESARROLLO

CONSEJO DE ADMIN. FIDUCIARIA / TRUSTEESHIP COUNCIL /
CONSEIL DE TUTELLE

CONSEJO DE SEGURIDAD / SECURITY COUNCIL / CONSEIL DE
SECURITE

ECOSOC / ECOSOC / ECOSOC

FULL ORG NAME:

CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

FAO / FAO / OAA

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA
AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

FMI / IMF / FMI

FULL ORG NAME:

FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

GATT / GATT / GATT

FULL ORG NAME:

ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y
COMERCIO

OACI / ICAO / OACI

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION DE AVIACION CIVIL INTERNACIONAL

OIEA / IAEA / AIEA

FULL ORG NAME:

ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

01.03.02 <CONTD>

OIT / ILO / OIT

SN SE APLICA A LA ORGANIZACION DEL TRABAJO Y A LA
OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO.

OMCI / IMCO / OMCI

FULL ORG NAME:
ORGANIZACION CONSULTIVA MARITIMA
INTERGUBERNAMENTAL

OMM / WMO / OMM

FULL ORG NAME:
ORGANIZACION METEOROLOGICA MUNDIAL

OMS / WHO / OMS

FULL ORG NAME:
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD

ONU / UN / ONU

FULL ORG NAME:
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS

ONUDI / UNIDO / ONUDI

FULL ORG NAME:
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL
DESARROLLO INDUSTRIAL

PNUD / UNDP / PNUD

FULL ORG NAME:
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

UIT / ITU / UIT

FULL ORG NAME:
UNION INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

01.03.02 <CONTD>

UNESCO / UNESCO / UNESCO

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA
EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

UNHCR / UNHCR / UNHCR

FULL ORG NAME:

OFICINA DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS

UNICEF / UNICEF / FISE

FULL ORG NAME:

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

UNITAR / UNITAR / UNITAR

FULL ORG NAME:

INSTITUTO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA FORMACION
PROFESIONAL E INVESTIGACIONES

UNRISD / UNRISD / IRNU

FULL ORG NAME:

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA EL DESARROLLO SOCIAL

UNRWA / UNRWA / UNRWA

FULL ORG NAME:

ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO DE LAS
NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS DE PALESTINA
EN EL CERCANO ORIENTE

UPU / UPU / UPU

FULL ORG NAME:

UNION POSTAL UNIVERSAL

USA AID / USA AID / USA AID

FULL ORG NAME:

US AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

01.03.03

ACDI / CIDA / ACDI

FULL ORG NAME:

AGENCIA CANADIENSE DE DESARROLLO INTERNACIONAL

AELC / EFTA / AELE

FULL ORG NAME:

ASOCIACION EUROPEA DE LIBRE COMERCIO

AFRASEC / AFRASEC / AFRASEC

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION AFRO-ASIATICA DE COOPERACION
ECONOMICA

ALALC / LAFTA / ALALE

FULL ORG NAME:

ASOCIACION LATINOAMERICANA DE LIBRE COMERCIO

ASEAN / ASEAN / ASEAN

FULL ORG NAME:

ASOCIACION DE LAS NACIONES DE ASIA DEL SUDESTE

ASPAC / ASPAC / ASPAC

FULL ORG NAME:

CONSEJO DE ASIA Y DEL PACIFICO

BCIE / CABEI / BCAIE

SN BANCO CENTROAMERICANO DE INTEGRACION ECONOMICA.

BENELUX / BENELUX / BENELUX

FULL ORG NAME:

UNION ECONOMICA DE LA BELGICA, DE LOS PAISES
BAJOS Y DEL LUXEMBURGO

CACM / CACM / CACM

FULL ORG NAME:

MERCADO COMUN CENTROAMERICANO

01.03.03 <CONTD>

CAEM / COMECON / COMECON

FULL ORG NAME:

CONSEJO DE ASISTENCIA ECONOMICA MUTUA

CAO / EAC / CAO

FULL ORG NAME:

COMUNIDAD DE AFRICA ORIENTAL

CARICOM / CARICOM / CARICOM

FULL ORG NAME:

CARIBBEAN COMMUNITY

CARIFTA / CARIFTA / CARIFTA

FULL ORG NAME:

ASOCIACION DE LIBRE COMERCIO DEL CARIBE

CCA / CCC / CCD

FULL ORG NAME:

CONSEJO DE COOPERACION ADUANERA

CECA / ECSC / CECA

FULL ORG NAME:

COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBON Y DEL ACERO

CEE / EEC / CEE

FULL ORG NAME:

COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

CEMT / ECMT / CEMT

FULL ORG NAME:

CONFERENCIA EUROPEA DE MINISTROS DE TRANSPORTES

CIAT / CIAT / CIAT

FULL ORG NAME:

CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL

01.03.03 <CONTD>

CIID / IDRC / CRDI

FULL ORG NAME:

CENTRO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES PARA EL
DESARROLLO

CIID ACTIVIDADES / IDRC ROLE CRDI / IDRC ROLE CRDI

SN MATERIAL DE ARCHIVO QUE TRATA SOBRE EL CIID Y QUE
NO HA SIDO CLASIFICADO EN OTRA CATEGORIA, ("DOC",
"PERS", "PUB", ETC.).

CIID DOC / IDRC DOC CRDI / IDRC DOC CRDI

SN DOCUMENTOS DEL CIID NO PUBLICADOS.

CIID GOB / IDRC GOV CRDI / IDRC GOV CRDI

SN PUBLICACION HECHA POR UNO DE LOS GOBERNADORES
PERO EDITADA FUERA DEL CIID.

CIID PERS / IDRC PERS CRDI / IDRC PERS CRDI

SN PUBLICACION HECHA POR UN MIEMBRO DEL PERSONAL DEL
CIID CUYA EDICION SE HACE FUERA DEL CENTRO.

CIID PUB / IDRC PUB CRDI / IDRC PUB CRDI

SN PUBLICACION DEL CIID.

CIID SUBV / IDRC SUPP CRDI / IDRC SUPP CRDI

SN PUBLICACION REALIZADA CON LA SUBVENCION DEL CIID
PERO EDITADA FUERA DEL CENTRO.

CIMMYT / CIMMYT / CIMMYT

FULL ORG NAME:

CENTRO INTERNACIONAL DE MEJORAMIENTO DE MAIZ Y
TRIGO

COMMONWEALTH / COMMONWEALTH / COMMONWEALTH

SN EL COMMONWEALTH BRITANICO.

01.03.03 <CONTD>

COMUNIDADES EUROPEAS / EUROPEAN COMMUNITIES / COMMUNAUTES
EUROPEENNES

CONSEJO DE EUROPA / COUNCIL OF EUROPE / CONSEIL DE L'EUROPE

CPCM / MPCC / CPCM

FULL ORG NAME:

COMITE PERMANENTE CONSULTIVO DEL MAGHREB

ICRISAT / ICRISAT / ICRISAT

FULL ORG NAME:

INTERNATIONAL CROPS RESEARCH INSTITUTE FOR THE
SEMI-ARID TROPICS

LIGA DE LOS ESTADOS ARABES / LEAGUE OF ARAB STATES / LIGUE
DES ETATS ARABES

OAP / APO / OAP

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION ASIATICA DE PRODUCTIVIDAD

OCAM / OCAM / OCAM

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION COMUN AFRICANA Y MALGACHE

OCDE / OECD / OCDE

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION DE COOPERACION Y DE DESARROLLO
ECONOMICOS

ODECA / OCAS / OCAS

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS CENTROAMERICANOS

01.03.03 <CONTD>

OEА / OAS / OEA

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

OPEP / OPEC / OPEP

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION DE LOS PAISES EXPORTADORES DE
PETROLEO

OPS / PAHO / OPS

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

OUA / OAU / OUA

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION DE UNIDAD AFRICANA

PLAN DE COLOMBO / COLOMBO PLAN / PLAN DE COLOMBO

SIECA / SIECA / SIECA

FULL ORG NAME:

SECRETARIA PERMANENTE DEL TRATADO GENERAL DE
INTEGRACION ECONOMICA CENTROAMERICANO

SUCU / CUSO / SUCO

FULL ORG NAME:

SERVICIO UNIVERSITARIO CANADIENSE DE ULTRAMAR

WARDA / WARDA / ADRAO

FULL ORG NAME:

WEST AFRICA RICE DEVELOPMENT ASSOCIATION

01.03.04

CAB / CAB / CAB

FULL ORG NAME:

COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX

01.03.04 <CONTD>

CEMLA / CEMLA / CEMLA

FULL ORG NAME:

CENTRO DE ESTUDIOS MONETARIOS LATINOAMERICANOS

CIAB / ICVA / CIAB

FULL ORG NAME:

CONSEJO INTERNACIONAL DE AGENCIAS BENEVOLAS

CIDCS / ICSSD / CIDSS

FULL ORG NAME:

COMITE INTERNACIONAL PARA LA INFORMACION Y LA
DOOCUMENTACION EN CIENCIAS SOCIALES

FIAB / IFLA / FIAB

FULL ORG NAME:

FEDERACION INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE
BIBLIOTECARIOS

FID / FID / FID

FULL ORG NAME:

FEDERACION INTERNACIONAL DE DOCUMENTACION

FIPA / IFAP / FIPA

FULL ORG NAME:

FEDERACION INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRICOLAS

IFHP / IFHP / FIHUAT

FULL ORG NAME:

FEDERACION INTERNACIONAL DE LA VIVIENDA, DEL
URBANISMO Y DE LA PLANIFICACION FISICA

IFIP / IFIP / IFIP

FULL ORG NAME:

FEDERACION INTERNACIONAL PARA EL TRATAMIENTO DE
LA INFORMACION

01.03.04 <CONTD>

IPPF / IPPF / IPPF

FULL ORG NAME:

FEDERACION INTERNACIONAL PARA EL PLANEAMIENTO
FAMILIAR

IRRI / IRRI / IRRI

FULL ORG NAME:

INTERNATIONAL RICE RESEARCH INSTITUTE

OIN / ISO / OIN

FULL ORG NAME:

ORGANIZACION INTERNACIONAL DE NORMALIZACION

WCC / WCC / COE

FULL ORG NAME:

CONSEJO ECUMENICO DE LAS IGLESIAS

01.04 PAIS

01.04.01

* PAIS

USE ESTADO

TERRITORIO / TERRITORY / TERRITCIRE

01.04.02

AFRICA / AFRICA / AFRIQUE

AFRICA AL SUR DEL SAHARA / AFRICA SOUTH OF SAHARA /
AFRIQUE AU SUD DU SAHARA

AFRICA ANGLOFONA / ENGLISH SPEAKING AFRICA / AFRIQUE
ANGLOPHONE

01.04.02 <CONTD>

AFRICA CENTRAL / CENTRAL AFRICA / AFRIQUE CENTRALE

AFRICA DEL NORTE / NORTH AFRICA / AFRIQUE DU NORD

AFRICA FRANCOFONA / FRENCH SPEAKING AFRICA / AFRIQUE
FRANCOPHONE

AFRICA MERIDIONAL / SOUTHERN AFRICA / AFRIQUE DU SUD

AFRICA OCCIDENTAL / WEST AFRICA / AFRIQUE OCCIDENTALE

AFRICA ORIENTAL / EAST AFRICA / AFRIQUE ORIENTALE

* AFRICA SUDOCCIDENTAL
USE NAMIBIA

ALTO VOLTA / UPPER VOLTA / HAUTE VOLTA

ANGOLA / ANGOLA / ANGOLA

ARGELIA / ALGERIA / ALGERIE

BENIN RP / BENIN PR / BENIN RP

BOTSWANA / BOTSWANA / BOTSWANA

BURUNDI / BURUNDI / BURUNDI

CAMERUN / CAMEROON / CAMEROUN

CHAD / CHAD / TCHAD

01.04.02 <CONTD>

* CONGO (BRAZZA)
USE CONGO RP

* CONGO (KINSHASA)
USE ZAIRE

CONGO RP / CONGO PR / CONGO RP

COSTA DE MARFIL / IVORY COAST / COTE D'IVOIRE

* DAHOMEY
USE BENIN RP

EGIPTO / EGYPT / EGYPTE

ETIOPIA / ETHIOPIA / ETHIOPIE

GABON / GABON / GABON

GAMBIA / GAMBIA / GAMBIE

GHANA / GHANA / GHANA

GUINEA / GUINEA / GUINEE

GUINEA ECUATORIAL / EQUATORIAL GUINEA / GUINEE EQUATORIALE

* GUINEA PORTUGUESA
USE GUINEA-BISSAU

GUINEA-BISSAU / GUINEA-BISSAU / GUINEE-BISSAU

01.04.02 <CONTD>

ISLA DE LA REUNION / REUNION / ILE DE LA REUNION

ISLA MAURICIO / MAURITIUS / ILE MAURICE

ISLAS COMORES / COMORO ISLANDS / ILES COMORES

ISLAS DE CABO VERDE / CAPE VERDE / ILES DU CAP VERT

ISLAS SEYCHELLES / SEYCHELLES / ILES SEYCHELLES

KENIA / KENYA / KENYA

LESOTHO / LESOTHO / LESOTHO

LIBERIA / LIBERIA / LIBERIA

LIBIA / LIBYA / LIBYE

MALAWI / MALAWI / MALAWI

MALI / MALI / MALI

MARRUECOS / MOROCCO / MAROC

MAURITANIA / MAURITANIA / MAURITANIE

MOZAMBIQUE / MOZAMBIQUE / MOZAMBIQUE

NAMIBIA / NAMIBIA / NAMIBIE

01.04.02 <CONTD>

NIGER / NIGER / NIGER

NIGERIA / NIGERIA / NIGERIA

* REPUBLICA ARABE DE EGIPTO
USE EGIPTO

* REPUBLICA ARABE UNIDA
USE EGIPTO

REPUBLICA CENTROAFRICANA / CENTRAL AFRICAN REPUBLIC /
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

REPUBLICA DE SUDAFRICA / SOUTH AFRICA R / AFRIQUE DU SUD R

REPUBLICA MALGACHE / MALAGASY REP / REP MALGACHE

RODESIA / RHODESIA / RHODESIE

RWANDA / RWANDA / RWANDA

SAHARA ESPANOL / SPANISH SAHARA / SAHARA ESPAGNOL

SANTA HELENA / ST HELENA / SAINTE HELENE

SANTO TOME Y PRINCIPE / SAN TOME AND PRINCIPE / SAO TOME
ET PRINCIPE

SENEGAL / SENEGAL / SENEGAL

SIERRA LEONA / SIERRA LEONE / SIERRA LEONE

01.04.02 <CONTD>

SOMALIA / SOMALIA / SOMALIE

SUDAN / SUDAN / SOUDAN

SWAZILANDIA / SWAZILAND / SWAZILAND

TANZANIA / TANZANIA / TANZANIE

TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS / AFARS AND ISSAS
TERRITORY / TERRITOIRE DES AFARS ET DES ISSAS

TOGO / TOGO / TOGO

TUNEZ / TUNISIA / TUNISIE

UGANDA / UGANDA / OUGANDA

ZAIRE / ZAIRES / ZAIRES

ZAMBIA / ZAMBIA / ZAMBIE

01.04.03

/ VIRGIN ISLANDS

ALBERTA / ALBERTA / ALBERTA

01.04.03 <CONTD>

AMERICA / AMERICA / AMERIQUE

AMERICA CENTRAL / CENTRAL AMERICA / AMERIQUE CENTRALE

AMERICA DEL NORTE / NORTH AMERICA / AMERIQUE DU NORD

AMERICA DEL SUR / SOUTH AMERICA / AMERIQUE DU SUD

AMERICA LATINA / LATIN AMERICA / AMERIQUE LATINE

ANTIGUA / ANTIGUA / ANTIGUA

ANTILLAS NEERLANDESAS / NETHERLANDS ANTILLES / ANTILLES
NEERLANDAISES

ARGENTINA / ARGENTINA / ARGENTINE

BAHAMAS / BAHAMAS / BAHAMAS

BARBADOS / BARBADOS / BARBADE

BELICE / BELIZE / BELIZE

BERMUDA / BERMUDA / BERMUDES

BOLIVIA / BOLIVIA / BOLIVIE

BRASIL / BRAZIL / BRESIL

CANADA / CANADA / CANADA

01.04.03 <CONTD>

CARIBE / CARIBBEAN / CARAIBES

CHILE / CHILE / CHILI

COLOMBIA / COLOMBIA / COLOMBIE

COLUMBIA BRITANICA / BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE
BRITANNIQUE

COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA

CUBA / CUBA / CUBA

DOMINICA / DOMINICA / DOMINIQUE

ECUADOR / ECUADOR / EQUATEUR

EEUU / USA / ETATS UNIS

EL SALVADOR / EL SALVADOR / EL SALVADOR

ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES / WEST INDIES ASSOCIATED
STATES / ETATS ASSOCIES DES ANTILLES

GRANADA / GRENADA / GRENADE

GUADALUPE / GUADELOUPE / GUADELOUPE

GUATEMALA / GUATEMALA / GUATEMALA

GUAYANA / GUYANA / GUYANE

01.04.03 <CONTD>

GUAYANA FRANCESA / FRENCH GUIANA / GUYANE FRANCAISE

HAITI / HAITI / HAITI

HONDURAS / HONDURAS / HONDURAS

* HONDURAS BRITANICA
USE BELICE

ISLA DEL PRINCIPE EDUARDO / PRINCE EDWARD ISLAND /
ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

ISLAS CAIMAN / CAYMAN ISLANDS / ILES CAIMANES

ISLAS MALVINAS / FALKLAND ISLANDS / ILES FALKLAND

ISLAS TURCAS Y CAICOS / TURKS AND CAICOS ISLANDS / ILES
TURQUES ET CAIQUES

ISLAS VIRGENES EU / UNITED STATES VIRGIN ISLANDS / ILES
VIERGES AMERICAINES

ISLAS VIRGENES RU / BRITISH VIRGIN ISLANDS / ILES VIERGES
BRITANNIQUES

JAMAICA / JAMAICA / JAMAIQUE

MANITOBA / MANITOBA / MANITOBA

MARTINICA / MARTINIQUE / MARTINIQUE

MEXICO / MEXICO / MEXIQUE

01.04.03 <CONTD>

MONTserrat / MONTserrat / MONTserrat

NEWFOUNDLAND / NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE

NICARAGUA / NICARAGUA / NICARAGUA

NUEVA ESCOCIA / NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ECOSSE

NUEVO BRUNSWICK / NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK

ONTARIO / ONTARIO / ONTARIO

PANAMA / PANAMA / PANAMA

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

PERU / PERU / PEROU

SN DESDE EL PUNTO DE VISTA DE CIERTO PAIS O REGION.

PUERTO RICO / PUERTO RICO / PORTO RICO

QUEBEC / QUEBEC / QUEBEC

REGION ANDINA / ANDEAN REGION / REGION ANDINE

REPUBLICA DOMINICANA / DOMINICAN REPUBLIC / REPUBLIQUE
DOMINICAINE

SAN CRISTOBAL NIEVES Y ANGUILLA / ST KITTS-NEVIS-ANGUILLA
/ ST CHRISTOPHE ET NIEVES ET ANGUILLA

01.04.03 <CONTD>

SAN PEDRO Y MIQUELON / ST PIERRE AND MIQUELON / SAINT
PIERRE ET MIQUELON

SAN VICENTE / ST VINCENT / SAINT VINCENT

SANTA LUCIA / ST LUCIA / SAINTE LUCIE

SASKATCHEWAN / SASKATCHEWAN / SASKATCHEWAN

SURINAM / SURINAM / SURINAM

TERRITORIOS DEL NOROESTE / NORTHWEST TERRITORIES /
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

TRINIDAD Y TABAGO / TRINIDAD AND TOBAGO / TRINITE ET TOBAGO

URUGUAY / URUGUAY / URUGUAY

VENEZUELA / VENEZUELA / VENEZUELA

YUKON / YUKON / YUKON

ZONA DEL CANAL DE PANAMA / PANAMA CANAL ZONE / ZONE DU
CANAL DE PANAMA

01.04.04

ASIA / ASIA / ASIE

01.04.04 <CONTD>

ASIA DEL SUR / SOUTH ASIA / ASIE DU SUD

ASIA SUDORIENTAL / SOUTH EAST ASIA / ASIE DU SUD-EST

BANGLADESH / BANGLADESH / BANGLADESH

BIRMANIA / BURMA / BIRMANIE

BRUNEI / BRUNEI / BRUNEI

BUTAN / BHUTAN / BHOUTAN

* CAMBODIA
USE REPUBLICA KHMER

* CEILAN
USE SRI LANKA

CHINA / CHINA / CHINE

* CHINA CONTINENTAL
USE CHINA

* CHINA R
USE TAIWAN

* CHINA RP
USE CHINA

COREA / KOREA / COREE
SN DEBE USARSE PARA LAS REFERENCIAS HISTORICAS.

01.04.04 <CONTD>

* COREA DEL NORTE
USE COREA RPD

* COREA DEL SUR
USE COREA R

COREA R / KOREA R / COREE R

COREA RPD / KOREA DPR / COREE RPD

FILIPINAS / PHILIPPINES / PHILIPPINES

HONG KONG / HONG KONG / HONG KONG

INDIA / INDIA / INDE

INDOCHINA / INDOCHINA / INDOCHINE

INDONESIA / INDONESIA / INDONESIE

JAPON / JAPAN / JAPON

LAOS / LAOS / LAOS

LEJANO ORIENTE / FAR EAST / EXTREME ORIENT

MACAO / MACAO / MACAO

MALASIA / MALAYSIA / MALAISIE

MALDIVAS / MALDIVES / MALDIVES

01.04.04 <CONTD>

MONGOLIA RP / MONGOLIA PR / MONGOLIE RP

NEPAL / NEPAL / NEPAL

PAKISTAN / PAKISTAN / PAKISTAN

REPUBLICA KHMER / KHMER REPUBLIC / REPUBLIQUE KHMERE

SINGAPUR / SINGAPORE / SINGAPOUR

SRI LANKA / SRI LANKA / SRI LANKA

TAILANDIA / THAILAND / THAILANDE

TAIWAN / TAIWAN / TAIWAN

TIMOR PORTUGUESA / PORTUGUESE TIMOR / TIMOR PORTUGAIS

VIETNAM R / VIETNAM R / VIETNAM R

VIETNAM RD / VIETNAM DR / VIETNAM RD

01.04.05

ALBANIA / ALBANIA / ALBANIE

ALEMANIA / GERMANY / ALLEMAGNE

SN DEBE USARSE PARA LAS REFERENCIAS HISTORICAS.

ALEMANIA RD / GERMANY DR / ALLEMAGNE RD

01.04.05 <CONTD>

ALEMANIA RF / GERMANY FR / ALLEMAGNE RF

ANDORRA / ANDORRA / ANDORRE

AUSTRIA / AUSTRIA / AUTRICHE

AZORES / AZORES / ACORES

BELGICA / BELGIUM / BELGIQUE

BULGARIA / BULGARIA / BULGARIE

CHECOSLOVAQUIA / CZECHOSLOVAKIA / TCHECOSLOVAQUIE

DINAMARCA / DENMARK / DANEMARK

ESCANDINAVIA / SCANDINAVIA / SCANDINAVIE

ESPAÑA / SPAIN / ESPAGNE

EUROPA / EUROPE / EUROPE

EUROPA OCCIDENTAL / WESTERN EUROPE / EUROPE OCCIDENTALE

EUROPA ORIENTAL / EASTERN EUROPE / EUROPE ORIENTALE

FINLANDIA / FINLAND / FINLANDE

FRANCIA / FRANCE / FRANCE

01.04.05 <CONTD>

GIBRALTAR / GIBRALTAR / GIBRALTAR

GRECIA / GREECE / GRECE

GROENLANDIA / GREENLAND / GROENLAND

HUNGRIA / HUNGARY / HONGRIE

IRLANDA / IRELAND / IRLANDE

ISLANDIA / ICELAND / ISLANDE

ISLAS CANARIAS / CANARY ISLANDS / ILES CANARIES

ISLAS FEROE / FAROE ISLANDS / ILES FEROE

ITALIA / ITALY / ITALIE

LIECHTENSTEIN / LIECHTENSTEIN / LIECHTENSTEIN

LUXEMBURGO / LUXEMBOURG / LUXEMBOURG

MADEIRA / MADEIRA / MADERE

MALTA / MALTA / MALTE

MONACO / MONACO / MONACO

NORUEGA / NORWAY / NORVEGE

01.04.05 <CONTD>

PAIS DE LA OCDE / OECD COUNTRY / PAYS DE L'OCDE

PAISES BAJOS / NETHERLANDS / PAYS-BAS

POLONIA / POLAND / POLOGNE

PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL

REINO UNIDO / UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI

RSS DE BIELORRUSIA / BYELORUSSIAN SSR / RSS BIELORUSSIE

RSS DE UCRANIA / UKRAINIAN SSR / RSS D'UKRAINE

RUMANIA / RUMANIA / ROUMANIE

SAN MARINO / SAN MARINO / SAINT-MARIN

SUECIA / SWEDEN / SUEDE

SUIZA / SWITZERLAND / SUISSE

* UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOV
USE URSS

URSS / USSR / URSS

VATICANO / VATICAN / VATICAN

YUGOSLAVIA / YUGOSLAVIA / YOUGOSLAVIE

01.04.06

AFGANISTAN / AFGHANISTAN / AFGHANISTAN

ARABIA SAUDITA / SAUDI ARABIA / ARABIE SAOUDITE

BAHREIN / BAHRAIN / BAHREIN

CHIPRE / CYPRUS / CHYPRE

EMIRATOS ARABES UNIDOS / UNITED ARAB EMIRATES / EMIRATS
ARABES UNIS

ESTADOS DEL GOLFO PERSICO / PERSIAN GULF STATES / ETATS DU
GOLFE PERSIQUE

IRAK / IRAQ / IRAK

IRAN / IRAN / IRAN

ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

JORDANIA / JORDAN / JORDANIE

KUWAIT / KUWAIT / KOWEIT

LIBANO / LEBANON / LIBAN

* MASCATE Y OMAN
USE OMAN

01.04.06 <CONTD>

OMAN / OMAN / OMAN

ORIENTE MEDIO / MIDDLE EAST / MOYEN ORIENT

PAISES ARABES / ARAB COUNTRIES / PAYS ARABES

PALESTINA / PALESTINE / PALESTINE

QATAR / QATAR / QATAR

SIRIA / SYRIA / SYRIE

TURQUIA / TURKEY / TURQUIE

YEMEN / YEMEN / YEMEN

* YEMEN MERIDIONAL
USE YEMEN RPD

YEMEN RPD / YEMEN PDR / YEMEN RPD

01.04.07

ANTARTICA / ANTARCTICA / ANTARCTIQUE

AUSTRALIA / AUSTRALIA / AUSTRALIE

HAWAI / HAWAII / HAWAI

ISLAS DEL PACIFICO AUS / PACIFIC ISLANDS AUS / ILES DU
PACIFIQUE AUS

01.04.07 <CONTD>

ISLAS DEL PACIFICO EU / PACIFIC ISLANDS USA / ILES DU
PACIFIQUE EU
SN INCLUYE LAS ISLAS DEL PACIFICO, TERRITORIOS EN
FIDEICOMISO, CONTROLADOS POR LOS ESTADOS UNIDOS.

ISLAS DEL PACIFICO FR / PACIFIC ISLANDS FR / ILES DU
PACIFIQUE FR

ISLAS DEL PACIFICO NZ / PACIFIC ISLANDS NZ / ILES DU
PACIFIQUE NZ

ISLAS DEL PACIFICO RU / PACIFIC ISLANDS UK / ILES DU
PACIFIQUE RU

ISLAS FIDJI / FIJI / FIDJI

NAURU / NAURU / NAURU

NUEVA CALEDONIA / NEW CALEDONIA / NOUVELLE CALEDONIE

NUEVA GUINEA / NEW GUINEA / NOUVELLE GUINEE

NUEVA ZELANDIA / NEW ZEALAND / NOUVELLE ZELANDE

NUEVAS HEBRIDAS / NEW HEBRIDES / NOUVELLES HEBRIDES

OCEANIA / OCEANIA / OCEANIE

PAPUA / PAPUA / PAPOUASIE

POLINESIA FRANCESA / FRENCH POLYNESIA / POLYNESIE FRANCAISE

01.04.07 <CONTD>

SAMOA OCCIDENTAL / WESTERN SAMOA / SAMOA OCCIDENTAL

TONGA / TONGA / TONGA

02. POLITICA ECONOMICA. POLITICA SOCIAL. PLANIFICACION

02.01 POLITICA ECONOMICA. PLANIFICACION

02.01.01

POLITICA DE DESARROLLO / DEVELOPMENT POLICY / POLITIQUE DE DEVELOPPEMENT

SN DEBEN UTILIZARSE, SI SE PUEDE, DESCRIPTORES MAS ESPECIFICOS TALES COMO /POLITICA CULTURAL/, /POLITICA ECONOMICA/, ETC.

POTENCIAL DE DESARROLLO / DEVELOPMENT POTENTIAL / POTENTIEL DE DEVELOPPEMENT

SN DE UNA REGION, PAIS O SECTOR ECONOMICO.

02.01.02

ANALISIS ESPACIAL / SPACIAL ANALYSIS / ANALYSE SPATIALE

SN COMPRENDE DENSIDAD, ACCESIBILIDAD, INTERACCION ESPACIAL, ORGANIZACION ESPACIAL, PAISAJE URBANO Y GEOGRAFIA URBANA.

ASIGNACION DE RECURSOS / RESOURCE ALLOCATION / ALLOCATION DES RESSOURCES

FACTOR DE LOCALIZACION / LOCATION FACTOR / CRITERE D'EMPLACEMENT

SN FACTOR DE VIABILIDAD ECONOMICA, POLITICA O SOCIAL (POR EJEMPLO EL COSTO DEL TERRENO, LA ZONA, LA MANO DE OBRA, MERCADO POTENCIAL, CONTROL DEL MEDIO AMBIENTE) QUE CON LA INFLUENCIA DE UNA EMPRESA PRIVADA O UNA INSTITUCION PUEDE ESTABLECERSE EN UN LUGAR O AREA DETERMINADA.

02.01.02 <CONTD>

PLAN DE DESARROLLO / DEVELOPMENT PLAN / PLAN DE
DEVELOPPEMENT

SN EMPLEAR PARA EL TEXTO ORIGINAL DEL PLAN O PARA
COMENTARIOS, EVALUACIONES, ETC., SOBRE DICHO PLAN.

PLAN NACIONAL / NATIONAL PLAN / PLAN NATIONAL

PLAN REGIONAL / REGIONAL PLAN / PLAN REGIONAL

SN DEBE UTILIZARSE SEGUN LAS INDICACIONES DADAS PARA
/PLANIFICACION REGIONAL/.

PLANIFICACION / PLANNING / PLANIFICATION

PLANIFICACION DEL DESARROLLO / DEVELOPMENT PLANNING /
PLANIFICATION DU DEVELOPPEMENT

PLANIFICACION ECONOMICA / ECONOMIC PLANNING /
PLANIFICATION ECONOMIQUE

PLANIFICACION NACIONAL / NATIONAL PLANNING / PLANIFICATION
NATIONALE

PLANIFICACION REGIONAL / REGIONAL PLANNING / PLANIFICATION
REGIONALE

SN PLANIFICACION A NIVEL COMARCAL O A NIVEL
MULTINACIONAL. PRECISE EL SENTIDO DESEADO.

REALIZACION DEL PLAN / PLAN IMPLEMENTATION / REALISATION
DU PLAN

02.01.03

POLITICA DE INGRESOS / INCOMES POLICY / POLITIQUE DES
REVENUS

02.01.03 <CONTD>

POLITICA ECONOMICA / ECONOMIC POLICY / POLITIQUE ECONOMIQUE

02.02 POLITICA SOCIAL

02.02.01

COSTO SOCIAL / SOCIAL COST / COUT SOCIAL

PLANIFICACION SOCIAL / SOCIAL PLANNING / PLANIFICATION
SOCIALE

POLITICA SOCIAL / SOCIAL POLICY / POLITIQUE SOCIALE

PRESTACION SOCIAL / SOCIAL BENEFIT / AVANTAGE SOCIAL

REFORMA SOCIAL / SOCIAL REFORM / REFORME SOCIALE

02.02.02

BIENESTAR / WELFARE / BIEN-ETRE

SN DEBE UTILIZARSE EN CONEXION CON LOS ESFUERZOS
REALIZADOS POR LOS GOBIERNOS, EMPLEADORES,
SINDICATOS, ETC. PARA MEJORAR EL ESTADO DE SALUD,
DE PROSPERIDAD Y DE BIENESTAR DE LA SOCIEDAD.

INTERES PUBLICO / PUBLIC INTEREST / INTERET PUBLIC

TEORIA SOCIAL / SOCIAL THEORY / THEORIE SOCIALE

SN TEORIA UTILIZADA COMO FUNDAMENTO DE LA POLITICA
SOCIAL.

02.03 SEGURIDAD SOCIAL

02.03.01

SEGURIDAD SOCIAL / SOCIAL SECURITY / SECURITE SOCIALE

* SEGUROS SOCIALES
USE SEGURIDAD SOCIAL

02.03.02

FONDO PARA GASTOS IMPREVISTOS / CONTINGENCY FUND / FONDS
DE SECOURS

INDEMNIZACION POR ACCIDENTE TRABAJO / EMPLOYMENT INJURIES
BENEFIT / INDEMNITE POUR ACCIDENT DU TRAVAIL

PLAN DE JUBILACIONES / PENSION SCHEME / PLAN DE RETRAITE

PLAN DE PREVISION SOCIAL / BENEFIT PLAN / SYSTEME DE
PREVOYANCE

SN TIPOS DE PLANES ESTABLECIDOS POR LOS EMPLEADORES
PARA CUBRIR FINANCIARIAMENTE A SUS EMPLEADOS
CONTRA LOS ACCIDENTES, LAS ENFERMEDADES, LA VEJEZ
Y LA MUERTE.

SEGURO DE DESEMPLEO / UNEMPLOYMENT INSURANCE / ASSURANCE
CHOMAGE

SEGURO DE ENFERMEDAD / HEALTH INSURANCE / ASSURANCE MALADIE

SUBSIDIO DE INVALIDEZ / DISABILITY BENEFIT / ALLOCATION
D'INVALIDITE

02.03.02 <CONTD>

SUBSIDIO DE MATERNIDAD / MATERNITY BENEFIT / ALLOCATION DE
MATERNITE

SUBSIDIO DE VEJEZ / OLD AGE BENEFIT / ASSURANCE VIEILLESSE

SUBSIDIOS FAMILIARES / FAMILY ALLOWANCE / ALLOCATIONS
FAMILIALES

02.04 PROBLEMA SOCIAL

02.04.01

PROBLEMA SOCIAL / SOCIAL PROBLEM / PROBLEME SOCIAL

02.04.02

ALCOHOLISMO / ALCOHOLISM / ALCOCIISME

DELINCUENCIA / DELINQUENCY / DELINQUANCE

DELINCUENCIA JUVENIL / JUVENILE DELINQUENCY / DELINQUANCE
JUVENILE

DELITO / CRIME / DELIT

INQUIETUD DE LA JUVENTUD / YOUTH UNREST / MALAISE DE LA
JEUNESSE

PROSTITUCION / PROSTITUTION / PROSTITUTION

SALUD MENTAL / MENTAL HEALTH / SANTE MENTALE

TOXICOMANIA / DRUG ADDICTION / USAGE DE STUPEFIANTS

02.04.03

PENA DE MUERTE / CAPITAL PUNISHMENT / PEINE DE MORT

PRISION / PRISON / PRISON

SANCION PENAL / PENAL SANCTION / SANCTION PENALE

02.05 SERVICIO SOCIAL

02.05.01

* INSTITUCION DE BENEFICENCIA
USE SERVICIO SOCIAL

SERVICIO SOCIAL / SOCIAL SERVICE / SERVICE SOCIAL
SN ADMINISTRACION CORRESPONDIENTE A LAS NECESIDADES
DE LA COMUNIDAD EN LA ESFERA SOCIAL.

TRABAJO SOCIAL / SOCIAL WORK / TRAVAIL SOCIAL

02.05.02

* ATENCION MEDICA
USE SERVICIO DE SANIDAD

CENTRO MEDICO / HEALTH CENTRE / CENTRE SANITAIRE
SN AUNQUE NO OFRECE LOS SERVICIOS ESPECIALIZADOS DE
UN HOSPITAL, ATIENDE CASOS DE MEDICINA GENERAL, E
INDEPENDIEMENTE DE QUE LA PERSONA CUENTE CON
ASEGURACION O NO, LOS CASOS ESPECIALES SE REMITEN
A UN ESPECIALISTA.

DISPENSARIO / DISPENSARY / DISPENSAIRE
SN PARA LA DISTRIBUCION DE MEDICINAS Y ALIMENTOS
PARA LOS NINOS, ETC.

02.05.02 <CONTD>

HOSPITAL / HOSPITAL / HOPITAL

HOSPITAL PSIQUIATRICO / MENTAL HOSPITAL / HOPITAL
PSYCHIATRIQUE

* SANIDAD PUBLICA
USE SERVICIO DE SANIDAD

SERVICIO DE SANIDAD / HEALTH SERVICE / SERVICE DE SANTE
SN SERVICIOS TENDIENTES A PROTEGER LA SALUD DE LOS
INDIVIDUOS Y QUE PERMITEN SU TRATAMIENTO MEDICO.

UNIDAD MOVIL DE SERVICIOS MEDICOS / MOBILE HEALTH SERVICE
/ SERVICE SANITAIRE MOBILE

02.05.03

ASISTENCIA A LOS ANCIANOS / CARE OF THE AGED / AIDE AUX
GENS AGES

AYUDA A LA INFANCIA / CHILD CARE / AIDE A L'ENFANCE
SN CUIDADO DEL NINO FUERA DEL HOGAR; SEA EN UNA
GUARDERIA, EN UNA FAMILIA O BIEN, EN UNA
INSTITUCION.

CUIDADO A LOS INVALIDOS / DISABLED CARE / SOIN AUX
INVALIDES

ORFELINATO / ORPHANAGE / ORPHELINAT

POLITICA SOBRE LA JUVENTUD / YOUTH POLICY / POLITIQUE DE
LA JEUNESSE

SOCORRO DE EMERGENCIA / EMERGENCY RELIEF / SECOURS
D'URGENCE

03. CONDICIONES ECONOMICAS. INVESTIGACION ECONOMICA. SISTEMA
ECONCMICO

03.01 INVESTIGACION ECONOMICA. CIENCIAS ECONOMICAS

03.01.01

CIENCIAS ECONOMICAS / ECONOMICS / SCIENCE ECONOMIQUE

MACROECONOMIA / MACROECONOMICS / MACROECONOMIE

MICROECONOMIA / MICROECONOMICS / MICROECONOMIE

03.01.02

ANALISIS ECONOMICO / ECONOMIC ANALYSIS / ANALYSE ECONOMIQUE

ECONOMETRIA / ECONOMETRICS / ECONOMETRIE

SN DESIGNA LA APLICACION DE LAS MATEMATICAS AL
ANALISIS ECONOMICO.

ESTUDIO ECONOMICO / ECONOMIC SURVEY / ENQUETE ECONOMIQUE

EVALUACION ECONOMICA / ECONOMIC EVALUATION / EVALUATION
ECONOMIQUE

INDICADOR ECONOMICO / ECONOMIC INDICATOR / INDICATEUR
ECONOMIQUE

INVESTIGACION ECONOMICA / ECONOMIC RESEARCH / RECHERCHE
ECONOMIQUE

MODELO DE CRECIMIENTO / GROWTH MODEL / MODELE DE CROISSANCE

MODELO ECONOMICO / ECONOMIC MODEL / MODELE ECONOMIQUE

03.01.02 <CONTD>

PREDICCIÓN ECONOMICA / ECONOMIC FORECAST / PREVISION
ECONOMIQUE

TASA DE CRECIMIENTO / GROWTH RATE / TAUX DE CROISSANCE

TEORIA ECONOMICA / ECONOMIC THEORY / THEORIE ECONOMIQUE

03.02 CONDICIONES ECONOMICAS

03.02.01

ASPECTO ECONOMICO / ECONOMIC ASPECT / ASPECT ECONOMIQUE

CONDICIONES ECONOMICAS / ECONOMIC CONDITIONS / CONDITIONS
ECONOMIQUES

CONSECUENCIAS ECONOMICAS / ECONOMIC IMPLICATION /
IMPLICATION ECONOMIQUE

ESTRUCTURA ECONOMICA / ECONOMIC STRUCTURE / STRUCTURE
ECONOMIQUE
SN IMPORTANCIA RELATIVA DE LOS DIVERSOS SECTORES DE
LA ECONOMIA.

RECURSOS ECONOMICOS / ECONOMIC RESOURCES / RESSOURCES
ECONOMIQUES

03.02.02

ANALISIS DE ACTIVIDAD / ACTIVITY ANALYSIS / ANALYSE
D'ACTIVITE

03.02.02 <CONTD>

ANALISIS DE INSUMO PRODUCTO / INPUT OUTPUT ANALYSIS /
ANALYSE INPUT OUTPUT

SN EVALUACION ECONOMICA DE LAS FORMULAS LINEALES QUE
ENLAZAN LOS NIVELES DE ACTIVIDAD EN VARIOS
SECTORES DE LA ECONOMIA Y DETERMINACION
ANTICIPADA DE LAS CONSECUENCIAS DEL CAMBIO.

* ANALISIS SECTORIAL

USE ANALISIS DE INSUMO PRODUCTO

CONTABILIDAD NACIONAL / NATIONAL ACCOUNTING / COMPTABILITE
NATIONALE

SN SE REFIERE A TODOS LOS SECTORES DE LA ECONOMIA DE
UN PAIS DADO. NO SE DEBE CONFUNDIR CON
/CONTABILIDAD PUBLICA/.

CUADRO DE INSUMO PRODUCTO / INPUT OUTPUT TABLE / TABLEAU
INPUT OUTPUT

SN SISTEMA DE CONTABILIDAD DE PARTIDA DOBLE QUE
MUESTRA, PARA CADA SECTOR DE UNA ECONOMIA, PARA
UN PERIODO DADO, LAS COMPRAS Y LAS VENTAS A LOS
OTROS SECTORES.

INGRESO NACIONAL / NATIONAL INCOME / REVENU NATIONAL

SN VALOR MONETARIO NETO, DE BIENES Y SERVICIOS A LA
DISPOSICION DE UNA NACION, DEBIDOS A LA ACTIVIDAD
ECONOMICA DE UN AÑO (PRODUCTO NACIONAL BRUTO
MENOS DEPRECIACION DE CAPITAL).

PRODUCTO DOMESTICO BRUTO / GROSS DOMESTIC PRODUCT /
PRODUIT INTERIEUR BRUT

SN VALOR TOTAL DE BIENES Y SERVICIOS PRODUCIDOS EN
UNA ECONOMIA DETERMINADA DURANTE UN AÑO.

* PRODUCTO DOMESTICO NETO

USE INGRESO NACIONAL

03.02.02 <CONTD>

PRODUCTO NACIONAL BRUTO / GROSS NATIONAL PRODUCT / PRODUIT
NATIONAL BRUT

SN VALOR TOTAL DE BIENES Y SERVICIOS SUMINISTRADOS
EN UN AÑO A LOS RESIDENTES DE UN PAIS (PRODUCTO
DOMESTICO BRUTO MAS INGRESOS RECIBIDOS DE LOS NO
RESIDENTES MENOS LOS INGRESOS PAGADOS A LOS NO
RESIDENTES) .

03.02.03

CRECIMIENTO ECONOMICO / ECONOMIC GROWTH / CROISSANCE
ECONOMIQUE

SN INCREMENTO DE LA RIQUEZA DE UN PAIS CALCULADA CON
RELACION AL PRODUCTO NACIONAL BRUTO O AL PRODUCTO
DOMESTICO BRUTO.

CRECIMIENTO ECONOMICO NULO / ZERO GROWTH ECONOMY /
CROISSANCE ZERO DE L'ECONOMIE

SN CRECIMIENTO NULO PLANIFICADO CON MIRAS A
CONSERVAR LOS RECURSOS NATURALES; NO SE TRATA DE
ECONOMIAS ESTANCADAS O DE LAS QUE NO ALCANZAN EL
CRECIMIENTO DESEADO.

DEPENDENCIA / DEPENDENCE / DEPENDANCE

SN SITUACION EN LA CUAL LA ECONOMIA DE UN PAIS ESTA
CONDICIONADA Y SUBORDINADA AL DESARROLLO Y
EXPANSION ECONOMICA DE OTRO PAIS.

DESARROLLO ECONOMICO / ECONOMIC DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

SN MEJORAMIENTO DE LAS CONDICIONES DE VIDA Y DE LA
PROSPERIDAD MATERIAL (CCMO CONSECUENCIA DE LA
PLANIFICACION ECONOMICA) CON VENTAJAS PARA LA
SOCIEDAD EN GENERAL.

DESIGUALDAD REGIONAL / REGIONAL DISPARITY / DISPARITE
REGIONALE

SN A NIVEL COMARCAL.

03.02.03 <CONTD>

DESPEGUE ECONOMICO / ECONOMIC TAKE OFF / DEMARRAGE
ECONOMIQUE

OBSTACULO / OBSTACLE / OBSTACLE
SN DESIGNA LAS DIFERENTES TRABAS AL DESARROLLO.

PAIS DESARROLLADO / DEVELOPED CCUNTRY / PAYS DEVELOPPE

PAIS EN DESARROLLO / DEVELOPING CCUNTRY / PAYS EN VOIE DE
DEVELOPPEMENT

RECONSTRUCCION DE LA ECONOMIA / ECONOMIC RECONSTRUCTION /
RECONSTRUCTION ECONOMIQUE

SUBDESARROLLO / UNDERDEVELOPMENT / SOUS DEVELOPPEMENT

ZONA EN DESARROLLO / DEVELOPING AREA / ZONE DE
DEVELOPPEMENT
SN AL INTERIOR DE UN PAIS DADO.

03.02.04

CICLO ECONOMICO / BUSINESS CYCLE / CYCLE ECONOMIQUE
SN ALTERNACION DE EXPANSION Y DE DEPRESION EN LA
ACTIVIDAD ECONOMICA GLOBAL.

* DEPRESION ECONOMICA
USE RECESION ECONOMICA

EQUILIBRIO ECONOMICO / ECONOMIC EQUILIBRIUM / EQUILIBRE
ECONOMIQUE

ESTABILIZACION / STABILIZATION / STABILISATION

03.02.04 <CONTD>

* FLUCTUACION ECONOMICA
USE CICLO ECONOMICO

PERDIDA ECONOMICA / ECONOMIC LOSS / PERTE ECONOMIQUE

RECESION ECONOMICA / ECONOMIC RECESSION / RECESSION
ECONOMIQUE

RECUPERACION ECONOMICA / ECONOMIC RECOVERY / REPRISE
ECONOMIQUE

03.02.05

ABUNDANCIA / ABUNDANCE / ABONDANCE

BAJOS INGRESOS / LOW INCOME / FAIBLE REVENU

CONDICIONES DE VIDA / LIVING CONDITIONS / CONDITIONS DE VIE

COSTO DE LA VIDA / COST OF LIVING / COUT DE LA VIE
SN COSTO ACTUAL DE LOS BIENES Y SERVICIOS
CONSIDERADOS COMO NECESARIOS PARA LA VIDA EN
GENERAL. NO SE DEBE CONFUNDIR CON /NIVEL DE VIDA/.

DISTRIBUCION DEL INGRESO / INCOME DISTRIBUTION /
REPARTITION DU REVENU

INGRESO / INCOME / REVENU
SN INGRESO DE UN INDIVIDUO O DE UNA EMPRESA. SI NO,
DEBE UTILIZARSE /INGRESO NACIONAL/.

03.02.05 <CONTD>

NIVEL DE VIDA / STANDARD OF LIVING / NIVEAU DE VIE
SN COSTO ACTUAL DE LOS BIENES Y SERVICIOS
CONSIDERADOS COMO NECESARIOS PARA LA VIDA EN
GENERAL, NO SE DEBE CONFUNDIR CON /COSTO DE LA
VIDA/.

POBREZA / POVERTY / PAUVRETE

PODER DE COMPRA / PURCHASING POWER / POUVOIR D'ACHAT

RACIONAMIENTO / RATIONING / RATIONNEMENT

* REDISTRIBUCION DEL INGRESO
USE DISTRIBUCION DEL INGRESO

SOCIEDAD OPULENTA / AFFLUENT SOCIETY / SOCIETE D'ABONDANCE

03.03 SISTEMA ECONOMICO

03.03.01

CAPITALISMO / CAPITALISM / CAPITALISME

CAPITALISTA / CAPITALIST / CAPITALISTE

COLECTIVISMO / COLLECTIVISM / COLLECTIVISME

COLONIALISMO / COLONIALISM / COLONIALISME

COMUNISMO / COMMUNISM / COMMUNISME

COMUNISTA / COMMUNIST / COMMUNISTE

03.03.01 <CONTD>

* DOCTRINA ECONOMICA
USE THEORIA ECONOMICA

FEUDALISMO / FEUDALISM / FEODALITE

IMPERIALISMO / IMPERIALISM / IMPERIALISME
SN DOMINIO DE UNA NACION SOBRE OTRA, DIRECTA O
INDIRECTAMENTE, BAJO SU DEPENDENCIA POLITICA,
ECONOMICA O CULTURAL.

MARXISMO / MARXISM / MARXISME

NACIONALISMO / NATIONALISM / NATIONALISME

NACIONALISTA / NATIONALIST / NATIONALISTE

SISTEMA ECONOMICO / ECONOMIC SYSTEM / SYSTEME ECONOMIQUE

SOCIALISMO / SOCIALISM / SOCIALISME

SOCIALISTA / SOCIALIST / SOCIALISTE

03.03.02

AUTOGESTION OBRERA / WORKERS SELF MANAGEMENT / AUTOGESTION
OUVRIERE

DUALISMO ECONOMICO / DUAL ECONOMY / DUALISME ECONOMIQUE
SN SISTEMA EN EL QUE COEXISTEN UN SECTOR TRADICIONAL
POBRE Y UN SECTOR MODERNO CON UNA FUERTE
CONCENTRACION DE CAPITAL CUYA FALTA DE
INTERACCION LE TRANSFORMA EN PARASITO DEL SECTOR
TRADICIONAL.

03.03.02 <CONTD>

ECONOMIA COLECTIVA / COLLECTIVE ECONOMY / ECONOMIE
COLLECTIVE

ECONOMIA MIXTA / MIXED ECONOMY / ECONOMIE MIXTE

ECONOMIA PLANIFICADA / PLANNED ECONOMY / ECONOMIE PLANIFIEE

03.03.03

* PAIS CAPITALISTA
SN PROHIBIDO.

PAIS SOCIALISTA / SOCIALIST COUNTRY / PAYS SOCIALISTE

03.03.04

COOPERATIVA / COOPERATIVE / COOPERATIVE

COOPERATIVA DE CONSUMO / CONSUMERS COOPERATIVE /
COOPERATIVE DE CONSOMMATION

COOPERATIVA DE PRODUCCION / PRODUCTION COOPERATIVE /
COOPERATIVE DE PRODUCTION

MOVIMIENTO COOPERATIVO / COOPERATIVE MOVEMENT / MOUVEMENT
COOPERATIF

03.03.05

EMPRESA EXTRANJERA / FOREIGN ENTERPRISE / ENTREPRISE
ETRANGERE

SN EMPRESA CUYOS PROPIETARIOS NO SON NACIONALES DEL
PAIS EN QUE ESTA SITUADA.

EMPRESA MIXTA / MIXED ENTERPRISE / ENTREPRISE MIXTE

03.03.05 <CONTD>

EMPRESA MULTINACIONAL / MULTINATIONAL ENTERPRISE /
ENTREPRISE MULTINATIONALE
SN EMPRESA QUE EJERCE SU ACTIVIDAD EN VARIOS PAISES,
POR EJEMPLO: IBM, SHELL.

* EMPRESA NACIONALIZADA
USE EMPRESA PUBLICA

EMPRESA PRIVADA / PRIVATE ENTERPRISE / ENTREPRISE PRIVEE

EMPRESA PUBLICA / PUBLIC ENTERPRISE / ENTREPRISE PUBLIQUE

* EMPRESAS INTERNACIONALES
USE EMPRESA MULTINACIONAL

EXPROPIACION / EXPROPRIATION / EXPROPRIATION

NACIONALIZACION / NATIONALIZATION / NATIONALISATION

PRIVADO / PRIVATE / PRIVE

PROPIEDAD / OWNERSHIP / PROPRIETE

PROPIEDAD PRIVADA / PRIVATE OWNERSHIP / PROPRIETE PRIVEE

PROPIEDAD PUBLICA / PUBLIC OWNERSHIP / PROPRIETE PUBLIQUE

PUBLICO / PUBLIC / PUBLIC

SECTOR PRIVADO / PRIVATE SECTOR / SECTEUR PRIVE

SECTOR PUBLICO / PUBLIC SECTOR / SECTEUR PUBLIQUE

04. MARCO INSTITUCIONAL

04.01 DERECHO. LEGISLACION

04.01.01

ASPECTO JURIDICO / LEGAL ASPECT / ASPECT JURIDIQUE

DERECHO / LAW / DROIT

SN CORRESPONDE A LOS ESTUDIOS REFERENTES A LAS CIENCIAS JURIDICAS COMO TALES; PARA DESIGNAR LAS LEYES SE DEBE USAR /LEGISLACION/ O DESCRIPTORES MAS ESPECIFICOS COMO: /LEGISLACION DEL TRABAJO/.

LEGISLACION / LEGISLATION / LEGISLATION

REGLAMENTACION / REGULATION / REGLEMENTATION

04.01.02

CODIGO DEL TRABAJO / LABOUR CODE / CODE DU TRAVAIL

SN DESIGNA SOLAMENTE EL TEXTO LEGISLATIVO CON ESTE NOMBRE. NO SE DEBE CONFUNDIR CON LA COLECCION DE LEYES DE UN PAIS SOBRE EL TRABAJO.

COMMON LAW / COMMON LAW / COMMON LAW

SN BASADA EN EL SISTEMA JURIDICO INGLES; DERIVA SU AUTORIDAD DE LA COSTUMBRE, DE LAS DECISIONES DE LA CORTE Y DE LOS ACTOS LEGISLATIVOS.

DERECHO ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE LAW / DROIT ADMINISTRATIF

DERECHO CIVIL / CIVIL LAW / DROIT CIVIL

SN BASADO EN EL DERECHO ROMANO; ESTA FORMADO POR UN CONJUNTO DE LEYES CREADAS POR UN ACTO LEGISLATIVO.

04.01.02 <CONTD>

DERECHO CONSTITUCIONAL / CONSTITUTIONAL LAW / DROIT
CONSTITUTIONNEL

DERECHO CONSUECUDINARIO / CUSTOMARY LAW / DROIT COUTUMIER

DERECHO DE PATENTES / PATENT LAW / DROIT DES BREVETS

DERECHO DEL TRABAJO / LABOUR LAW / DROIT DU TRAVAIL
SN DEBE UTILIZARSE PARA DOCUMENTOS QUE TRATAN DEL
TEMA EN GENERAL.

DERECHO FISCAL / FISCAL LAW / DROIT FISCAL

DERECHO MARITIMO / MARITIME LAW / DROIT MARITIME
SN EMPLEADO PARA LAS LEYES NACIONALES REFERENTES A
DERECHOS DE NAVEGACION, POSESION Y MATRICULA DE
UN BUQUE, JURISDICCION SOBRE AGUAS TERRITORIALES,
ETC. NO CONFUNDIRLO CON /DERECHO INTERNACIONAL/
DEL /MAR/.

DERECHO MERCANTIL / COMMERCIAL LAW / DROIT COMMERCIAL
SN PARA COMERCIO INTERIOR SOLAMENTE.

DERECHO PENAL / CRIMINAL LAW / DROIT PENAL

DERECHO PUBLICO / PUBLIC LAW / DROIT PUBLIC

LEGISLACION DEL TRABAJO / LABOUR LEGISLATION / LEGISLATION
DU TRAVAIL
SN SE REFIERE A LOS TEXTOS DE LEYES, DECRETOS,
REGLAMENTOS, ORDENANZAS, ETC., RELACIONADOS CON
EL TRABAJO.

LEGISLACION ECONOMICA / ECONOMIC LEGISLATION / LEGISLATION
ECONOMIQUE

04.01.02 <CONTD>

TRIBUNAL DEL TRABAJO / LABOUR COURT / TRIBUNAL DU TRAVAIL

04.02 DERECHOS HUMANOS

04.02.01

DERECHOS CIVILES / CIVIL RIGHTS / DROITS CIVIQUES

DERECHOS DE LA MUJER / WOMEN'S RIGHTS / DROITS DE LA FEMME

DERECHOS HUMANOS / HUMAN RIGHTS / DROITS DE L'HOMME

SITUACION JURIDICA / LEGAL STATUS / STATUT LEGAL

SN POSICION DESDE EL PUNTO DE VISTA JURIDICO, EN PARTICULAR DE GRUPOS CCMO LOS REFUGIADOS, LOS EMIGRANTES, ETC.

04.02.02

DEMOCRACIA / DEMOCRACY / DEMOCRATIE

LIBERTAD / FREEDOM / LIBERTE

LIBERTAD DE ASOCIACION / FREEDOM OF ASSOCIATION / LIBERTE
D'ASSOCIATION

SN LIBERTAD DE CONSTITUIR ASOCIACIONES: SE APLICA PARTICULARMENTE A LA LIBERTAD DE LOS TRABAJADORES DE CONSTITUIR SINDICATOS CON OBJETO DE PROTEGER SU INTERES COMUN.

LIBERTAD DE ENSEÑANZA / ACADEMIC FREEDOM / LIBERTE DE
L'ENSEIGNEMENT

LIBERTAD DE EXPRESION / FREEDOM OF SPEECH / LIBERTE
D'EXPRESSION

04.02.02 <CONTD>

LIBERTAD RELIGIOSA / RELIGIOUS FREEDOM / LIBERTE RELIGIEUSE

LIBERTADES CIVILES / CIVIL LIBERTIES / LIBERTES CIVILES

04.02.03

DISCRIMINACION / DISCRIMINATION / DISCRIMINATION

IGUALDAD DE OPORTUNIDADES / EQUAL OPPORTUNITY / EGALITE DE
CHANCES

IGUALDAD DE REMUNERACION / EQUAL PAY / EGALITE DE
REMUNERATION

OPORTUNIDAD DE EMPLEO / EMPLOYMENT OPPORTUNITY /
POSSIBILITE D'EMPLOI

OPORTUNIDADES DE EDUCACION / EDUCATIONAL OPPORTUNITY /
CHANCES D'EDUCATION

04.02.04

ANTISEMITISMO / ANTISEMITISM / ANTISEMITISME

APARTHEID / APARTHEID / APARTHEID

CONFLICTO RACIAL / RACIAL CONFLICT / CONFLIT RACIAL

DESEGREGACION / DESEGREGATION / DESEGREGATION

DISCRIMINACION RACIAL / RACIAL DISCRIMINATION /
DISCRIMINATION RACIALE

04.02.04 <CONTD>

POLITICA RACIAL / RACIAL POLICY / POLITIQUE RACIALE

RELACIONES RACIALES / RACE RELATIONS / RELATIONS RACIALES
SN DEBE USARSE EN CONEXION CON LA DISCRIMINACION
RACIAL. SI NO, DEBE UTILIZARSE 'RELACIONES
INTERETNICAS'.

SEGREGACION RACIAL / RACIAL SEGREGATION / SEGREGATION
RACIALE

04.03 GOBIERNO. ADMINISTRACION PUBLICA

04.03.01

CONSTITUCION / CONSTITUTION / CCNSTITUTION

ESTADO / STATE / ETAT

MARCO INSTITUCIONAL / INSTITUTIONAL FRAMEWORK / CADRE
INSTITUTIONNEL

* MINISTERIO
USE GOBIERNO

PARLAMENTO / PARLIAMENT / PARLEMENT

PODER POLITICO / POLITICAL POWER / POUVOIR POLITIQUE

POLICIA / POLICE / POLICE

PRESIDENCIA / PRESIDENCY / PRESIDENCE

REGIMEN POLITICO / POLITICAL SYSTEM / REGIME POLITIQUE

04.03.01 <CONTD>

SISTEMA ELECTORAL / ELECTORAL SYSTEM / SYSTEME ELECTORAL

SOCIEDAD DE LA CORONA / CROWN CORPORATION / SOCIETE DE LA
COURONNE

* TRIBUNAL CONSTITUCIONAL
USE ADMINISTRACION DE JUSTICIA

04.03.02

ADMINISTRACION AGRICOLA / AGRICULTURAL ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION AGRICOLE
SN AL NIVEL GUBERNAMENTAL, NO SE DEBE CONFUNDIR CON
'GESTION AGRICOLA'.

ADMINISTRACION DE JUSTICIA / ADMINISTRATION OF JUSTICE /
ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

ADMINISTRACION DE LA ECONOMIA / ECONOMIC ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION ECONOMIQUE

ADMINISTRACION DE LA ENSEANZA / EDUCATIONAL ADMINISTRATION
/ ADMINISTRATION DE L'ENSEIGNEMENT

ADMINISTRACION DEL DESARROLLO / DEVELOPMENT ADMINISTRATION
/ ADMINISTRATION DU DEVELOPPEMENT
SN ADMINISTRACION PUBLICA QUE TIENE COMO FINALIDAD
EL DESARROLLO SOCIAL Y ECONOMICO EN UN PAIS O UNA
REGION EN VIAS DE DESARROLLO.

04.03.02 <CONTD>

ADMINISTRACION DEL TRABAJO / LABOUR ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION DU TRAVAIL

SN DESIGNA LA ORGANIZACION Y EL FUNCIONAMIENTO DE
UNA RED COORDENADA DE INSTITUCIONES Y ESTRUCTURAS
ADMINISTRATIVAS ESTABLECIDAS CON VISTAS A
PERMITIR QUE AL DESARROLLO ECONOMICO NACIONAL
CORRESPONDA UN MEJORAMIENTO DE LAS CONDICIONES DE
LOS TRABAJADORES.

ADMINISTRACION FINANCIERA / FINANCIAL ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION FINANCIERE

ADMINISTRACION FISCAL / FISCAL ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION FISCALE

ADMINISTRACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION INDUSTRIELLE
SN AL NIVEL GUBERNAMENTAL. NO SE DEBE CONFUNDIR CON
'GESTION INDUSTRIAL'.

ADMINISTRACION PUBLICA / PUBLIC ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION PUBLIQUE

ADMINISTRACION SOCIAL / SOCIAL ADMINISTRATION /
ADMINISTRATION SOCIALE

DISTRIBUCION DE OBRAS PUBLICAS / INSTITUTION BUILDING /
MISE EN PLACE DES ENCADREMENTS
SN ESCUELAS, AGENCIAS DE CREDITO, AGENCIAS DE
PLANEACION FAMILIAR, E INSTITUTOS DE
ADMINISTRACION PUBLICA.

FORMULACION DE POLITICA / POLICY FORMULATION / ELABORATION
DE POLITIQUE

GOBIERNO / GOVERNMENT / GOUVERNEMENT

04.03.02 <CONTD>

POLITICA GUBERNAMENTAL / GOVERNMENT POLICY / POLITIQUE
GOUVERNEMENTALE

SAHEL / SAHEL / SAHEL
SN ZONA SEMI-ARIDA AL SUR DEL SAHARA.

04.03.03

CENTRALIZACION / CENTRALIZATION / CENTRALISATION

DESCENTRALIZACION / DECENTRALIZATION / DECENTRALISATION

GOBIERNO CENTRAL / CENTRAL GOVERNMENT / ADMINISTRATION
CENTRALE

GOBIERNO LOCAL / LOCAL GOVERNMENT / ADMINISTRATION LOCALE

LOCAL / LOCAL / LOCAL

NACIONAL / NATIONAL / NATIONAL

PLANO LOCAL / LOCAL LEVEL / NIVEAU LOCAL
SN POR OPOSICION A 'PLANO NACIONAL'.

PLANO NACIONAL / NATIONAL LEVEL / NIVEAU NATIONAL

04.03.04

ASPECTO ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE ASPECT / ASPECT
ADMINISTRATIF

SN SE REFIERE A LA ADMINISTRACION PROPIAMENTE DICHA;
DEBE DISTINGUIRSE BIEN DE LA GESTION, CUBIERTA
POR DESCRIPTORES COMO 'ADMINISTRACION DE
INDUSTRIA', 'ADMINISTRACION DEL PERSONAL', ETC.

04.03.04 <CONTD>

FUNCION PUBLICA / CIVIL SERVICE / FONCTION PUBLIQUE

FUNCIONARIO / CIVIL SERVANT / FONCTIONNAIRE

SN SE APLICA A LOS EMPLEADOS DE LA ADMINISTRACION PUBLICA. NO SE DEBE CONFUNDIR CON 'FUNCIONARIO PUBLICO', QUE SE UTILIZA PARA LOS EMPLEADOS DE LOS 'SERVICIOS PUBLICOS'.

REFORMA ADMINISTRATIVA / ADMINISTRATIVE REFORM / REFORME ADMINISTRATIVE

04.03.05

* EUROCRACIA

USE FUNCION PUBLICA
ADMINISTRACION
ADMINISTRACION PUBLICA

TECNOCRACIA / TECHNOCRACY / TECHNOCRATIE

04.03.06

FUNCIONARIO PUBLICO / PUBLIC SERVANT / EMPLOYE DES SERVICES PUBLICS

SN EMPLEADO DE SERVICIOS CONTROLADOS POR LA ADMINISTRACION CENTRAL O LOCAL: SERVICIOS DE LA ELECTRICIDAD, DEL GAS, DEL AGUA, ETC.

OBRAS PUBLICAS / PUBLIC WORKS / TRAVAUX PUBLICS

SN CONSTRUCCION DE EDIFICIOS E INSTALACIONES PUBLICOS.

SERVICIO CIVICO / CIVIC SERVICE / CHANTIERS NATIONAUX

SN OBRAS DE INTERES PUBLICO EN LAS QUE PARTICIPAN DESEMPLEADOS Y TRABAJADORES VOLUNTARIOS.

04.03.06 <CONTD>

SERVICIOS PUBLICOS / PUBLIC SERVICES / SERVICES PUBLICS
SN SERVICIOS PROPORCIONADOS A LA COMUNIDAD Y
CONTROLADOS POR LA ADMINISTRACION CENTRAL O
LOCAL: AGUA, GAS, ELECTRICIDAD, ETC.

04.04 POLITICA

04.04.01

CIENCIAS POLITICAS / POLITICAL SCIENCE / SCIENCE POLITIQUE

TEORIA POLITICA / POLITICAL THEORY / THEORIE POLITIQUE

04.04.02

ASPECTO POLITICO / POLITICAL ASPECT / ASPECT POLITIQUE

COMPORTAMIENTO POLITICO / POLITICAL BEHAVIOUR /
COMPOTEMENT POLITIQUE

DESARROLLO POLITICO / POLITICAL DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT POLITIQUE
SN MANERA EN QUE LA POLITICA Y LOS ACONTECIMIENTOS
INFLUYEN EN LA EVOLUCION DEL /REGIMEN POLITICO/.

DIRECCION POLITICA / POLITICAL LEADERSHIP / COMMANDEMENT
POLITIQUE

DOCTRINA POLITICA / POLITICAL DOCTRINE / DOCTRINE POLITIQUE

ELECCION / ELECTION / ELECTION

04.04.02 <CONTD>

GRUPO DE INTERESES / INTEREST GROUP / GROUPE D'INTERET
SN DEBE UTILIZARSE EN CONEXION CON GRUPOS CAPACES DE
EJERCER PRESION SOBRE LA TOMA DE DECISIONES AL
NIVEL GUBERNAMENTAL.

* GRUPO DE PRESION
USE GRUPO DE INTERESES

GUERRILLA / GUERRILLA / GUERRILLA

IDEOLOGIA POLITICA / POLITICAL IDEOLOGY / IDEOLOGIE
POLITIQUE

INTEGRACION POLITICA / POLITICAL INTEGRATION / INTEGRATION
POLITIQUE
SN UNION (DE UNA FEDERACION DISGREGADA A UN ESTADO
RIGUROSAMENTE CENTRALIZADO) DE ESTADOS,
TERRITORIOS, ETC. ANTERIORMENTE DISTINTOS O LA
CONSERVACION DE LA INTEGRIDAD TERRITORIAL AUN
ANTE UNA TENTATIVA DE SECESION.

OPINION PUBLICA / PUBLIC OPINION / OPINION PUBLIQUE

OPOSICION POLITICA / POLITICAL OPPOSITION / OPPOSITION
POLITIQUE

PARTICIPACION POLITICA / POLITICAL PARTICIPATION /
PARTICIPATION POLITIQUE

PARTIDO POLITICO / POLITICAL PARTY / PARTI POLITIQUE

POLITICA / POLITICS / POLITIQUE
SN DESIGNA LA POLITICA EN SU CONJUNTO (EN INGLES,
"POLITICS"), Y NO UNA FORMA PARTICULAR DE ACCION
GUBERNAMENTAL (EN INGLES, "POLICY"): POLITICA
ECONOMICA, POLITICA AGRARIA, ETC.

04.04.02 <CONTD>

POLITICO / POLITICIAN / POLITICIEN

PROBLEMA POLITICO / POLITICAL PROBLEM / PROBLEME POLITIQUE

REVOLUCION / REVOLUTION / REVOLUTION

SN COMPRENDE: REVOLUCION VIOLENTA, GOLPE DE ESTADO,
REVOLUCION CULTURAL.

05. CULTURA. SOCIEDAD

05.01 CIENCIAS SOCIALES

05.01.01

CIENCIAS DEL COMPORTAMIENTO / BEHAVIOURAL SCIENCES /
SCIENCES DU COMPORTEMENT

CIENCIAS SOCIALES / SOCIAL SCIENCES / SCIENCES SOCIALES

CRIMINOLOGIA / CRIMINOLOGY / CRIMINOLOGIE

ETNOGRAFIA / ETHNOGRAPHY / ETHNOGRAPHIE

ETNOLOGIA / SOCIAL AND CULTURAL ANTHROPOLOGY / ETHNOLOGIE

FILOSOFIA / PHILOSOPHY / PHILOSOPHIE

HISTORIA / HISTORY / HISTOIRE

* HISTORICO
USE HISTORIA

05.01.01 <CONTD>

PSICOLOGIA / PSYCHOLOGY / PSYCHOLOGIE

PSICOLOGIA SOCIAL / SOCIAL PSYCHOLOGY / PSYCHOLOGIE SOCIALE

SOCIOLOGIA / SOCIOLOGY / SOCIOLOGIE

SOLEDAD / LONELINESS / SOLITUDE

05.01.02

ANALISIS TRANSCULTURAL / CROSS CULTURAL ANALYSIS / ANALYSE
TRANSCULTURELLE

ENCUESTA SOCIOLOGICA / SOCIAL SURVEY / ENQUETE SOCIALE

INDICADOR SOCIAL / SOCIAL INDICATOR / INDICATEUR SOCIAL

* INVESTIGACION INTERCULTURAL
USE ANALISIS TRANSCULTURAL

INVESTIGACION SOCIOLOGICA / SOCIAL RESEARCH / RECHERCHE
SOCIALE

05.02 CULTURA

05.02

CAMBIO CULTURAL / CULTURAL CHANGE / CHANGEMENT CULTUREL

CIVILIZACION / CIVILIZATION / CIVILISATION

CULTURA / CULTURE / CULTURE

05.02 <CONTD>

CULTURA TRADICIONAL / TRADITIONAL CULTURE / CULTURE
TRADITIONNELLE

FACTOR CULTURAL / CULTURAL FACTOR / FACTEUR CULTUREL

PATRIMONIO CULTURAL / CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE
CULTUREL
SN RIQUEZAS CULTURALES DE UN PAIS DADO.

POLITICA CULTURAL / CULTURAL POLICY / POLITIQUE CULTURELLE

TRADICION / TRADITION / TRADITION

05.03 SOCIEDAD

05.03.01

INDIVIDUO / INDIVIDUAL / INDIVIDU

SOCIEDAD / SOCIETY / SOCIETE

05.03.02

ACTITUD / ATTITUDE / ATTITUDE

ASPECTO PSICOLOGICO / PSYCHOLOGICAL ASPECT / ASPECT
PSYCHOLOGIQUE

COMPORTAMIENTO / BEHAVIOUR / COMPORTEMENT

IDEOLOGIA / IDEOLOGY / IDEOLOGIE

INDIVIDUALISMO / INDIVIDUALISM / INDIVIDUALISME

05.03.02 <CONTD>

MOTIVACION / MOTIVATION / MOTIVATION

OPINION / OPINION / OPINION

05.03.03

ACULTURACION / ACCULTURATION / ACCULTURATION

ADAPTABILIDAD / ADAPTABILITY / ADAPTABILITE

ADAPTACION SOCIAL / SOCIAL ADJUSTMENT / ADAPTATION SOCIALE

ALIENACION / ALIENATION / ALIENATION

CONFORMIDAD SOCIAL / SOCIAL CONFORMITY / CONFORMITE SOCIALE

INTEGRACION SOCIAL / SOCIAL INTEGRATION / INTEGRATION
SOCIALE

SN CONSTITUCION DE UN CONJUNTO O SISTEMA SOCIAL POR
LA ASIMILACION PROGRESIVA DE ELEMENTOS DISPARES O
EXTRANOS.

MIEMBROS / MEMBERSHIP / APPARTENANCE

PAPEL SOCIAL / SOCIAL ROLE / ROLE SOCIAL

PARTICIPACION SOCIAL / SOCIAL PARTICIPATION /
PARTICIPATION SOCIALE

PROTOCOLO / PROTOCOL / PROTOCOLE
SN ETIQUETA DIPLOMATICA.

05.03.04

ASPECTO SOCIAL / SOCIAL ASPECT / ASPECT SOCIAL

CAMBIO SOCIAL / SOCIAL CHANGE / CHANGEMENT SOCIAL
SN DEBE UTILIZARSE EN CONEXION CON LOS CAMBIOS
PROVOCADOS EN LA VIDA DE LA COMUNIDAD, POR
EJEMPLO, POR LA MEJORIA DE LAS CONDICIONES
ECONOMICAS DEBIDO A LA INDUSTRIALIZACION.

CONDICIONES SOCIALES / SOCIAL CCNDITIONS / CONDITIONS
SOCIALES

SN SE USA PARA OBRAS QUE DESCRIBEN LAS CONDICIONES
SOCIALES EXISTENTES.

CONSECUENCIAS SOCIALES / SOCIAL IMPLICATION / IMPLICATION
SOCIALE

SN INFLUENCIA QUE LA POLITICA O LOS ACONTECIMIENTOS
PUEDEN TENER SOBRE LAS CNDCIONES SOCIALES.

CONTROL SOCIAL / SOCIAL CONTROL / REGULATION SOCIALE

DESARROLLO SOCIAL / SOCIAL DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT
SOCIAL

ESTRUCTURA SOCIAL / SOCIAL STRUCTURE / STRUCTURE SOCIALE

MODERNIZACION / MODERNIZATION / MODERNISATION

05.03.05

CAMPESINO / PEASANT / PAYSAN

CAPACIDAD DIRECTIVA / LEADERSHIP / COMMANDEMENT

CASTA / CASTE / CASTE

05.03.05 <CONTD>

CLASE DIRIGENTE / RULING CLASS / CLASSE DIRIGEANTE

CLASE INFERIOR / LOWER CLASS / CLASSE INFERIEURE

CLASE MEDIA / MIDDLE CLASS / CLASSE MOYENNE

CLASE SOCIAL / SOCIAL CLASS / CLASSE SOCIALE

CLASE SUPERIOR / UPPER CLASS / CLASSE SUPERIEURE

CLASE TRABAJADORA / WORKING CLASS / CLASSE OUVRIERE

CONDICION SOCIAL / SOCIAL STATUS / STATUT SOCIAL

SN POSICION OCUPADA EN UNA CCMUNIDAD POR CADA
ELEMENTO RESPECTO A LOS DEMAS.

ELITE / ELITE / ELITE

ESCLAVITUD / SLAVERY / ESCLAVAGE

ESTRATIFICACION SOCIAL / SOCIAL STRATIFICATION /
STRATIFICATION SOCIALE

INTELECTUAL / INTELLECTUAL / INTELLECTUEL

MOVILIDAD SOCIAL / SOCIAL MOBILITY / MOBILITE SOCIALE

05.03.06

AGRESION / AGGRESSION / AGRESSION

05.03.06 <CONTD>

ARREGLO DE CONFLICTO / DISPUTE SETTLEMENT / REGLEMENT DE
CONFLIT

CONFLICTO / CONFLICT / CONFLIT

CONFLICTO SOCIAL / SOCIAL CONFLICT / CONFLIT SOCIAL

RELACIONES ENTRE LOS GRUPOS / INTERGROUP RELATIONS /
RELATIONS INTERGROUPE
SN RELACIONES DE UN GRUPO CON OTRO O VARIOS OTROS.

* SOLUCION DE CONFLICTOS
USE ARREGLO DE CONFLICTO

05.03.07

ASOCIACION / ASSOCIATION / ASSOCIATION

CENTRO JUVENIL / YOUTH CENTRE / CENTRE DE JEUNESSE

DINAMICA DE GRUPOS / GROUP DYNAMICS / DYNAMIQUE DE GROUPE
SN SE REFIERE PRINCIPALMENTE A LOS ESTUDIOS DE GRUPO
CON APLICACION EN LA INDUSTRIA, EN LA
ADMINISTRACION DEL PERSONAL, ETC.

GRUPO / GROUP / GROUPE

GRUPO MINORITARIO / MINORITY GROUP / GROUPE MINORITAIRE

MOVIMIENTO CAMPESINO / PEASANT MOVEMENT / MOUVEMENT PAYSAN

05.03.07 <CONTD>

MOVIMIENTO SOCIAL / SOCIAL MOVEMENT / MOUVEMENT SOCIAL
SN DESIGNA LOS ESFUERZOS COLECTIVOS QUE TIENDEN A
TRANSFORMAR CIERTAS ESFERAS DE LAS RELACIONES
SOCIALES.

ORGANIZACION JUVENIL / YOUTH ORGANIZATION / ORGANISATION
DE JEUNESSE

ORGANIZACION SIN FINES DE LUCRO / NONPROFIT ORGANIZATION
/ ORGANISATION NON LUCRATIVE

ORGANIZACION VOLUNTARIA / VOLUNTARY ORGANIZATION /
ORGANISATION VOLONTAIRE

05.03.08

CLAN / CLAN / CLAN

ESTADO CIVIL / MARITAL STATUS / SITUATION DE FAMILLE

FAMILIA / FAMILY / FAMILLE

GENEALOGIA / GENEALOGY / GENEALOGIE

MATRIMONIO / MARRIAGE / MARIAGE

MUJER CASADA / MARRIED WOMAN / FEMME MARIEE

PADRES / PARENT / PARENT

PARENTESCO / KINSHIP / PARENTE

POLIGAMIA / POLYGAMY / POLYGAMIE

05.04 ETICA. RELIGION

05.04.01

ETICA / ETHICS / ETHIQUE

05.04.02

ATEISMO / ATHEISM / ATHEISME

CULTO / WORSHIP / CULTE

MAGIA / MAGIC / MAGIE

MITOLOGIA / MYTHOLOGY / MYTHOLOGIE

PRACTICA RELIGIOSA / RELIGIOUS PRACTICE / PRATIQUE
RELIGIEUSE

RELIGION / RELIGION / RELIGION

SUPERSTICION / SUPERSTITION / SUPERSTITION

05.04.03

BUDISMO / BUDDHISM / BOUDDHISME

CATOLICISMO / CATHOLICISM / CATHOLICISME

CATOLICO / CATHOLIC / CATHOLIQUE

CONFUCIANISMO / CONFUCIANISM / CONFUCIANISME

CRISTIANISMO / CHRISTIANITY / CHRISTIANISME

05.04.03 <CONTD>

CRISTIANO / CHRISTIAN / CHRETIEN

HINDUISMO / HINDUISM / HINDOUISE

ISLAM / ISLAM / ISLAM

JUDAISMO / JUDAISM / JUDAISME

JUDIO / JEW / JUIF

SN DESIGNA LAS COMUNIDADES JUDIAS EXISTENTES EN EL
MUNDO Y CORRESPONDE EN PARTICULAR A LA RELIGION
JUDIA.

PROTESTANTE / PROTESTANT / PROTESTANT

PROTESTANTISMO / PROTESTANTISM / PROTESTANTISME

TAOISMO / TAOISM / TAOISME

05.04.04

CLERO / CLERGY / CLERGE

IGLESIA / CHURCH / EGLISE

SN DEBE EMPLEARSE SOLO PARA LAS IGLESIAS CRISTIANAS.

IGLESIA CATOLICA / CATHOLIC CHURCH / EGLISE CATHOLIQUE

IGLESIA ORTODOXA / ORTHODOX CHURCH / EGLISE ORTHODOXE

IGLESIA PROTESTANTE / PROTESTANT CHURCH / EGLISE
PROTESTANTE

05.04.04 <CONTD>

MISION RELIGIOSA / RELIGIOUS MISSION / MISSION RELIGIEUSE
SN DEBE USARSE SOLO PARA INDICAR UN ESTABLECIMIENTO
MISIONERO.

MISIONERO / MISSIONARY / MISSIONNAIRE

SECULARIZACION / SECULARIZATION / SECULARISATION

05.05 ARTE

05.05.01

ARQUEOLOGIA / ARCHAEOLOGY / ARCHEOLOGIE

ARTE / ART / ART

ESTETICA / AESTHETICS / ESTHETIQUE

MUSEO / MUSEUM / MUSEE

YACIMIENTO ARQUEOLOGICO / ARCHAEOLOGICAL SITE / SITE
ARCHEOLOGIQUE

05.05.02

ARTE POPULAR / FOLK ART / ART POPULAIRE

FOLKLORE / FOLKLORE / FOLKLORE

05.05.03

ARQUITECTURA / ARCHITECTURE / ARCHITECTURE

ARTE DRAMATICO / DRAMATIC ART / ART DRAMATIQUE

05.05.03 <CONTD>

BELLAS ARTES / FINE ARTS / BEAUX ARTS

CINEMATOGRAFO / CINEMA / CINEMA

DANZA / DANCE / DANSE

ESCULTURA / SCULPTURE / SCULPTURE

LITERATURA / LITERATURE / LITTERATURE

MUSICA / MUSIC / MUSIQUE

NOVELA / NOVEL / ROMAN

PINTURA / PAINTING / PEINTURE

POESIA / POETRY / POESIE

TEATRO / THEATRE / THEATRE

05.06 LENGUA

05.06

BILINGUISMO / BILINGUALISM / BILINGUISME

COMUNICACION / COMMUNICATION / COMMUNICATION

DIALECTO / DIALECT / DIALECTE

LENGUA / LANGUAGE / LANGAGE

05.06 <CONTD>

LINGUISTICA / LINGUISTICS / LINGUISTIQUE

SIGNO / SIGN / SIGNE

SIMBOLO / SYMBOL / SYMBOLE

TRADUCCION / TRANSLATION / TRADUCTION

06. EDUCACION. CAPACITACION

06.01 POLITICA EDUCACIONAL. SISTEMA DE ENSEÑANZA

06.01

ACCESO A LA EDUCACION / ACCESS TO EDUCATION / ACCES A
L'EDUCATION

ALFABETIZACION / LITERACY / ALPHABETISATION

ALFABETIZACION FUNCIONAL / FUNCTIONAL LITERACY /
ALPHABETISATION FONCTIONNELLE

APRENDIZAJE / APPRENTICESHIP / APPRENTISSAGE

ASPECTO EDUCACIONAL / EDUCATIONAL ASPECT / ASPECT EDUCATIF

CAPACITACION / TRAINING / FORMATION

06.01 <CONTD>

CAPACITACION BASICA / BASIC TRAINING / FORMATION DE BASE
SN CAPACITACION ORGANIZADA ESPECIALMENTE Y DADA
FUERA DE LAS ACTIVIDADES DE PRODUCCION DE UNA
EMPRESA PARA PROPORCIONAR LOS CONOCIMIENTOS
BASICOS Y CALIFICACIONES NECESARIAS PARA CIERTOS
TIPOS DE PROFESION.

COEDUCACION / COEDUCATION / ENSEIGNEMENT MIXTE

DESARROLLO DE LA EDUCACION / EDUCATIONAL DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT DE L'EDUCATION

EDUCACION / EDUCATION / EDUCATION

* EDUCACION BASICA
USE ALFABETIZACION
ENSEÑANZA PRIMARIA

EDUCACION DE LA MUJER / EDUCATION OF WOMEN / EDUCATION DES
FEMMES

* EDUCACION GENERAL
USE EDUCACION

EDUCACION INFORMAL / NONFORMAL EDUCATION / EDUCATION
NON-FORMELLE

SN ACTIVIDADES O PROGRAMAS ORGANIZADOS FUERA DEL
SISTEMA EDUCATIVO ESTABLECIDO, PERO CON METAS Y
OBJETIVOS DEFINIDOS.

EDUCACION OBRERA / WORKERS EDUCATION / EDUCATION OUVRIERE
SN EDUCACION DE TRABAJADORES SINDICADOS, CON OBJETO
DE REFORZAR SU CAPACIDAD EN LAS NEGOCIACIONES CON
LOS EMPLEADORES. NO SE DEBE CONFUNDIR CON
'ENSEÑANZA DE ADULTOS'.

06.01 <CONTD>

EDUCACION PERMANENTE / CONTINUING EDUCATION / EDUCATION
PERMANENTE

EDUCACION PREESCOLAR / PRESCHOOL EDUCATION / ENSEIGNEMENT
PRESCOLAIRE

EDUCACION SANITARIA / HEALTH EDUCATION / EDUCATION
SANITAIRE

SN EDUCACION DE LOS NINOS Y DEL PUBLICO EN GENERAL
CON MIRAS A PROMOVER LA HIGIENE Y SALUD.

ENSENANZA / TEACHING / ENSEIGNEMENT

ENSENANZA DE ADULTOS / ADULT EDUCATION / EDUCATION DES
ADULTES

* ENSEMANZA ELEMENTAL
USE ENSEMANZA PRIMARIA

ENSENANZA ESPECIAL / SPECIAL EDUCATION / ENSEIGNEMENT
SPECIAL

SN ENSEMANZA DADA A LOS INCAPACITADOS FISICOS O
MENTALES.

ENSENANZA OBLIGATORIA / COMPULSORY EDUCATION /
ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE

ENSENANZA PRIMARIA / PRIMARY EDUCATION / ENSEIGNEMENT
PRIMAIRE

SN ENSEMANZA DISPENSADA A LOS NINOS DESDE SU ENTRADA
EN LA ESCUELA HASTA EL MOMENTO EN QUE LA DEJAN
PARA LA VIDA PROFESIONAL O LA ENSEMANZA
SECUNDARIA.

ENSENANZA PRIVADA / PRIVATE EDUCATION / ENSEIGNEMENT PRIVE

06.01 <CONTD>

ENSEÑANZA PÚBLICA / PUBLIC EDUCATION / ENSEIGNEMENT PUBLIC

ENSEÑANZA SECUNDARIA / SECONDARY EDUCATION / ENSEIGNEMENT
SECONDAIRE

SN ENSEÑANZA CONSECUTIVA A LA ENSEÑANZA PRIMARIA Y
SANCCIONADA POR EXAMENES TALES COMO EL ABITUR
(ALEMANIA) O EL BACCALAUREAT (FRANCIA) QUE
PERMITEN ENTRAR EN LA ENSEÑANZA SUPERIOR.

ENSEÑANZA SUPERIOR / HIGHER EDUCATION / ENSEIGNEMENT
SUPERIEUR

SN ENSEÑANZA DADA EN LA UNIVERSIDAD O EN UN
ESTABLECIMIENTO DE NIVEL IDENTICO.

ENSEÑANZA TECNICA / TECHNICAL EDUCATION / ENSEIGNEMENT
TECHNIQUE

ESCOLARIDAD / SCHOOLING / SCOLARITE

FORMACION PREPROFESIONAL / PREVOCATIONAL TRAINING /
INITIATION A LA PROFESSION

SN PRIMERA INTRODUCCION AL TRABAJO PROFESIONAL CON
OBJETO DE PONER A LOS JOVENES AL CORRIENTE DE LOS
DIFERENTES MATERIALES, HERRAMIENTAS Y REGLAS QUE
RESPETAR, PARA AYUDARLOS EN LA ELECCION DE UNA
PROFESION.

FORMACION PROFESIONAL / VOCATIONAL TRAINING / FORMATION
PROFESSIONNELLE

LICENCIA DE PERFECCIONAMIENTO / EDUCATIONAL LEAVE / CONGE
EDUCATIF

SN SE REFIERE AL CONJUNTO DE EXIGENCIAS NACIONALES
EN MATERIAL DE EDUCACION.

06.01 <CONTD>

NECESIDADES DE EDUCACION / EDUCATIONAL NEEDS / BESOINS
D' EDUCATION

SN SE REFIERE AL CONJUNTO DE EXIGENCIAS NACIONALES
EN MATERIA DE EDUCACION.

NUEVA CAPACITACION / RETRAINING / RECYCLAGE

SN CAPACITACION QUE TIENDE A DAR A LOS TRABAJADORES
REBASADOS POR EL PROGRESO TECNICO LAS NUEVAS
CALIFICACIONES PEDIDAS EN EL MERCADO DEL TRABAJO.

PERFECCIONAMIENTO / FURTHER TRAINING / FORMATION
COMPLEMENTAIRE

SN CAPACITACION DADA A UN TRABAJADOR CON VISTAS A
PERFECCIONAR SUS CONOCIMIENTOS Y SU CALIFICACION.

POLITICA EDUCACIONAL / EDUCATIONAL POLICY / POLITIQUE DE
L' EDUCATION

READAPTACION PROFESIONAL / VOCATIONAL REHABILITATION /
READAPTATION PROFESSIONNELLE

REFORMA DE LA ENSEANZA / EDUCATIONAL REFORM / REFORME DE
L' ENSEIGNEMENT

SISTEMA DE ENSEANZA / EDUCATIONAL SYSTEM / SYSTEME
D' ENSEIGNEMENT

SISTEMA ESCOLAR / SCHOOL SYSTEM / SYSTEME SCOLAIRE

06.02 PLANIFICACION DE LA EDUCACION

06.02

06.02 <CONTD>

* ANALFABETISMO
USE ALFABETIZACION

ASISTENCIA / ATTENDANCE / FREQUENTATION

BECA / FELLOWSHIP / BOURSE D'ETUDES

CONDICION DEL PROFESORADO / TEACHER STATUS / STATUT DE
L'ENSEIGNANT

CONTRATACION DE MAESTROS / TEACHER RECRUITMENT /
RECRUTEMENT D'ENSEIGNANTS

DISTRIBUCION ESCOLAR / SCHOOL DISTRIBUTION / CARTE SCOLAIRE

ECONOMIA DE LA EDUCACION / ECONCMICS OF EDUCATION /
ECONOMIE DE L'EDUCATION

EDUCACION COMPARADA / COMPARATIVE EDUCATION / EDUCATION
COMPAREE

ESCASEZ DE PROFESORADO / TEACHER SHORTAGE / PENURIE
D'ENSEIGNANTS

ESTUDIOS EN EL EXTRANJERO / STUDY ABROAD / ETUDES A
L'ETRANGER

FORMACION EN EL EXTRANJERO / TRAINING ABROAD / FORMATION A
L'ETRANGER

GASTOS DE LA ENSEANZA / EDUCATIONAL EXPENDITURE /
DEPENSES D'EDUCATION

06.02 <CONTD>

INSCRIPCION / ENROLMENT / EFFECTIFS SCOLAIRES

INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES / STUDENT EXCHANGE / ECHANGE
D'ETUDIANTS

INVESTIGACION PEDAGOGICA / EDUCATIONAL RESEARCH /
RECHERCHE PEDAGOGIQUE

PEDAGOGIA / PEDAGOGY / PEDAGOGIE

PERDIDA ESCOLAR / EDUCATIONAL WASTAGE / DEPERDITION
D'EFFECTIFS SCOLAIRES

PLANIFICACION DE LA EDUCACION / EDUCATIONAL PLANNING /
PLANIFICATION DE L'EDUCATION

POBLACION DE EDAD ESCOLAR / SCHOOL AGE POPULATION /
POPULATION D'AGE SCOLAIRE

PREMIO / AWARD / RECOMPENSE

SUBSIDIO PARA CAPACITACION / TRAINING ALLOWANCE /
INDEMNITE DE FORMATION

SN SUBSIDIO DE COMPENSACION DADO POR EL EMPLEADOR AL
EMPLEADO QUE SIGUE MOMENTANEAMENTE UN PERIODO DE
CAPACITACION PROFESIONAL, EN GENERAL FUERA DE SU
LUGAR DE TRABAJO NORMAL.

TERMINACION DE LOS ESTUDIOS / SCHOOL LEAVING / FIN D'ETUDES

VIAJE DE ESTUDIOS / STUDY TOUR / VOYAGE D'ETUDE

06.03 INSTITUCION DE LA ENSEÑANZA

06.03

CENTRO DE CAPACITACION / TRAINING CENTRE / CENTRE DE
FORMATION

CLASE / CLASS / CLASSE

* COLEGIO UNIVERSITARIO
USE UNIVERSIDAD

CONDICIONES DE ADMISION / ADMISSION REQUIREMENTS /
CONDITIONS D'ADMISSION

SN CONDICIONES (EXAMEN, CERTIFICADOS, PRUEBA DE
CALIFICACION, ETC.) DE ENTRADA EN CURSO DE
ESTUDIO, DE ESTUDIO COMPLEMENTARIO, DE
CAPACITACION, ETC.

CURSOS NOCTURNOS / EVENING CLASS / COURS DU SOIR

ESCUELA / SCHOOL / ECOLE

SN DEBE USARSE SOLAMENTE SI EL DESCRIPTOR
'EDUCACION' O UN DESCRIPTOR RELATIVO A UN TIPO DE
EDUCACION NO PUEDEN SER EMPLEADOS.

ESCUELA DE COMERCIO / COMMERCIAL SCHOOL / ECOLE COMMERCIALE

ESCUELA EXPERIMENTAL / EXPERIMENTAL SCHOOL / ECOLE
EXPERIMENTALE

ESCUELA MATERNAL / NURSERY SCHOOL / ECOLE MATERNELLE

ESCUELA MOVIL / MOBILE SCHOOL / ECOLE MOBILE

ESCUELA PRIMARIA / PRIMARY SCHOOL / ECOLE PRIMAIRE

06.03 <CONTD>

ESCUELA PROFESIONAL / VOCATIONAL SCHOOL / ECOLE
PROFESSIONNELLE

ESCUELA SECUNDARIA / SECONDARY SCHOOL / ECOLE SECONDAIRE

ESCUELA TECNICA / TECHNICAL SCHOOL / ECOLE TECHNIQUE

ESCUELA UNITARIA / COMPREHENSIVE SCHOOL / ECOLE GLOBALE

ESTABLECIMIENTO DE ENSEÑANZA / EDUCATIONAL INSTITUTION /
ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT

INSTITUTO AGRICOLA / AGRICULTURAL INSTITUTE / INSTITUT
AGRICOLE

INSTITUTO DE TECNOLOGIA / TECHNOLOGICAL INSTITUTE /
INSTITUT DE TECHNOLOGIE
SN DESIGNA LOS ESTABLECIMIENTOS QUE DAN UNA
ENSEÑANZA DE ALTO NIVEL EN ARTES Y OFICIOS.

* TALLER DE CAPACITACION

UNIVERSIDAD / UNIVERSITY / UNIVERSITE

06.04 ALUMNO. ESTUDIANTE

06.04

ALUMNO / PUPIL / ELEVE

06.04 <CONTD>

DESERCION ESCOLAR / DROPOUT / ELEVE AYANT ABANDONNE
SN SE APLICA A LA SITUACION DE LOS ESTUDIANTES O
PERSONAS EN FORMACION QUE, CON MOTIVO DE
INCAPACIDAD, FALTA DE RECURSOS ECONOMICOS, ETC.,
NO TERMINAN EL PERIODO DE ESTUDIOS EN CURSO.

EGRESADO DE EDUCACION SECUNDARIA / SCHOOL LEAVER / ELEVE
SORTANT
SN LIMITE ALCANZADO POR EL QUE DEJA LA ESCUELA AL
TERMINO FIJO DE UN PERIODO DE ESTUDIOS. NO SE
DEBE CONFUNDIR CON 'DESERCION ESCOLAR'.

* ESCOLAR
USE ALUMNO

ESTUDIANTE / STUDENT / ETUDIANT

GRADUADO / GRADUATE STUDENT / ETUDIANT DIPLOME

LICENCIADO UNIVERSITARIO / UNIVERSITY GRADUATE / DIPLOME
D'UNIVERSITE

NINO IMPEDIDO / HANDICAPPED CHILD / ENFANT HANDICAPE

PERSONA EN FORMACION / TRAINEE / STAGIAIRE
SN DESIGNA AL QUE RECIBE UNA FORMACION PROFESIONAL.

06.05 ADQUISICION DE CONOCIMIENTOS. METODO PEDAGOGICO

06.05

ADAPTACION ESCOLAR / SCHOOL ADJUSTMENT / ADAPTATION
SCOLAIRE

06.05 <CONTD>

ADQUISICION DE CONOCIMIENTOS / LEARNING / ACQUISITION DE
CONNAISSANCES

APTITUD / APTITUDE / APTITUDE

CALIFICACION / SKILL / QUALIFICATION

CAPACITACION EN EL EMPLEO / IN PLANT TRAINING / FORMATION
EN COURS D'EMPLOI

SN CAPACITACION DISPENSADA DURANTE LOS PERIODOS DE
TRABAJO EFECTIVO Y REMUNERADO.

CAPACITACION ENTRE FABRICAS / INTERPLANT TRAINING /
FORMATION INTERFIRMES

SN ORGANIZADA POR VARIAS EMPRESAS ASOCIADAS PARA LA
CAPACITACION DE SU PERSONAL.

COCIENTE DE INTELIGENCIA / INTELLIGENCE QUOTIENT /
QUOTIENT INTELLECTUEL

CURSO DE CAPACITACION / TRAINING COURSE / COURS DE
FORMATION

* DIDACTICA
USE METODO PEDAGOGICO

DIPLOMA / DIPLOMA / DIPLOME

ENSENANZA EN EQUIPO / TEAM TEACHING / ENSEIGNEMENT EN
EQUIPE

ENSENANZA MEDIANTE COMPUTADORA / COMPUTER ASSISTED
INSTRUCTION / ENSEIGNEMENT ASSISTE PAR ORDINATEUR

06.05 <CONTD>

ENSEÑANZA NORMAL / TEACHER TRAINING / FORMATION DES
ENSEIGNANTS

ENSEÑANZA PROGRAMADA / PROGRAMMED INSTRUCTION /
ENSEIGNEMENT PROGRAMME

SN ENSEÑANZA QUE UTILIZA UN MATERIAL PROGRAMADO, SEA
EN FORMA DE LIBROS DE TEXTO, SEA EN FORMA DE
TEXTOS PARA MAQUINAS DE ENSEÑANZA.

EXAMEN / EXAMINATION / EXAMEN

EXITO / SUCCESS / REUSSITE

FRACASO / FAILURE / ECHEC

METODO DE CAPACITACION / TRAINING METHOD / METHODE DE
FORMATION

METODO PEDAGOGICO / TEACHING METHOD / METHODE PEDAGOGIQUE

MICROENSEÑANZA / MICROTEACHING / MICROENSEIGNEMENT

SN METODO EXPERIMENTAL DE CAPACITACION DE LOS
MAESTROS QUE UTILIZA PEQUEÑOS GRUPOS DE
ESTUDIANTES.

NIVEL DE EDUCACION / EDUCATIONAL LEVEL / NIVEAU D'EDUCATION

SN DEBE UTILIZARSE PARA INDICAR EL NIVEL DE
INSTRUCCION DE LOS INDIVIDUOS O GRUPOS, PERO NO
PARA INDICAR LA EDUCACION AL NIVEL NACIONAL.

ORIENTACION ESCOLAR / SCHOOL GUIDANCE / ORIENTATION
SCOLAIRE

* ORIENTACION PEDAGOGICA
USE ORIENTACION ESCOLAR

06.05 <CONTD>

ORIENTACION PROFESIONAL / VOCATIONAL GUIDANCE /
ORIENTATION PROFESSIONNELLE

SN AYUDA DADA, DENTRO O FUERA DEL SISTEMA ESCOLAR,
EN LA ELECCION DE UNA CARRERA O DE UNA PROFESION.

PENSAMIENTO CREADOR / CREATIVE THINKING / PENSEE CREATRICE

PRUEBA DE APTITUD / APTITUDE TEST / TEST D'APTITUDE

RETRASO MENTAL / MENTAL RETARDATION / RETARD MENTAL

TECNOLOGIA DOCENTE / EDUCATIONAL TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE
DE L'EDUCATION

TITULO UNIVERSITARIO / DEGREE / GRADE UNIVERSITAIRE

06.06 PROGRAMA DE ESTUDIOS

06.06

CAPACITACION AGRICOLA / AGRICULTURAL TRAINING / FORMATION
AGRICOLE

DIVULGACION AGRICOLA / AGRICULTURAL EXTENSION /
VULGARISATION AGRICOLE

06.06 <CONTD>

DIVULGACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL EXTENSION /
VULGARISATION INDUSTRIELLE

SN ESFUERZOS HECHOS PARA LLAMAR LA ATENCION DE LOS
INDUSTRIALES SOBRE LOS NUEVOS DESARROLLOS Y LAS
TECNICAS AVANZADAS, POR MEDIO DE SEMINARIOS,
VISITAS DE EXPERTOS, DIFUSION DE INFORMACIONES,
ETC.

ECONOMIA DOMESTICA / HOME ECONOMICS / ECONOMIE DOMESTIQUE

EDUCACION CIVICA / CIVIC EDUCATION / INSTRUCTION CIVIQUE

EDUCACION POLITICA / POLITICAL EDUCATION / EDUCATION
POLITIQUE

ENSENANZA AGRICOLA / AGRICULTURAL EDUCATION / ENSEIGNEMENT
AGRICOLE

ENSENANZA COMERCIAL / COMMERCIAL EDUCATION / ENSEIGNEMENT
COMMERCIAL

SN DESIGNA LOS ESTUDIOS EN MATERIA DE COMERCIO.

ENSENANZA DE IDIOMAS / LANGUAGE TEACHING / ENSEIGNEMENT
DES LANGUES

ENSENANZA SOBRE SEGURIDAD / SAFETY EDUCATION /
ENSEIGNEMENT DES MESURES SECURITE

FORMACION DE FACULTATIVOS / PHYSICIAN EDUCATION /
FORMATION DES MEDECINS

SN COMPRENDE LA FORMACION DE ESPECIALISTAS EN
CIRUGIA, PSIQUIATRIA, ETC.

LECTURA / READING / LECTURE

06.06 <CONTD>

PROGRAMA DE ESTUDIOS / CURRICULUM / PROGRAMME D'ETUDE
SN DESIGNA LAS MATERIAS ENSEÑADAS Y EL TIEMPO
DEDICADO A CADA UNA EN EL CICLO REGULAR DE
ESTUDIO DE UN ESTABLECIMIENTO DE ENSEÑANZA.

SERVICIO DE DIVULGACION / EXTENSION SERVICE / SERVICE DE
VULGARISATION

TRABAJOS PRACTICOS / PRACTICAL STUDIES / TRAVAUX PRATIQUES

06.07 AYUDA PEDAGOGICA

06.07

AYUDA AUDIOVISUAL / AUDIO VISUAL AID / AUXILIAIRE AUDIO
VISUEL

SN MATERIAL TAL COMO PELICULAS, GRABACIONES EN
CINTAS MAGNETICAS, DIAPOSITIVAS, MAPAS, ETC.,
UTILIZADO PARA LA ENSEÑANZA Y LA INVESTIGACION.

AYUDA PEDAGOGICA / TEACHING AID / AUXILIAIRE PEDAGOGIQUE

CONSTRUCCION ESCOLAR / SCHOOL CONSTRUCTION / CONSTRUCTION
SCOLAIRE

CURSO POR CORRESPONDENCIA / CORRESPONDENCE COURSE / COURS
PAR CORRESPONDANCE

CURSOS ACELERADOS / ACCELERATED COURSE / COURS ACCELERE

INSTALACIONES DOCENTES / EDUCATIONAL FACILITIES /
INSTALLATIONS D'ENSEIGNEMENT

LABORATORIO DE IDIOMAS / LANGUAGE LABORATORY / LABORATOIRE
DE LANGUES

06.07 <CONTD>

MATERIAL DE ENSEÑANZA / TEACHING MATERIAL / MATERIEL
D'ENSEIGNEMENT

TEXTO PARA ENSEÑANZA PROGRAMADA / PROGRAMMED TEXT / TEXTE
PROGRAMME

SN SE APLICA A LOS LIBROS DE TEXTO ESCRITOS EN FORMA
ADAPTADA A LA ENSEÑANZA PROGRAMADA, PERO NO A LOS
QUE TRATAN DE ESTA.

07. AGRICULTURA

07.01 ECONOMIA AGRARIA

07.01.01

AGRICULTURA / AGRICULTURE / AGRICULTURE

SN DEBE USARSE, SI SE PUEDE, UN DESCRIPTOR MAS
ESPECIFICO.

ASPECTOS AGRICOLAS / AGRICULTURAL ASPECT / ASPECT AGRICOLE

CULTIVO DE LA TIERRA / FARMING / AGRIEXPLOITATION

ECONOMIA AGRARIA / AGRICULTURAL ECONOMICS / AGROECONOMIE

SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR
AGRICOLA. NO SE DEBE CONFUNDIR CON 'ECONOMIA
AGRICOLA'.

ECONOMIA AGRICOLA / AGRICULTURAL ECONOMY / ECONOMIE
AGRICOLE

SECTOR AGRICOLA / AGRICULTURAL SECTOR / SECTEUR AGRICOLE

SN INCLUYE IGUALMENTE LA SILVICULTURA Y LA PESCA.

07.01.02

DESARROLLO AGRICOLA / AGRICULTURAL DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT AGRICOLE

GESTION AGRICOLA / AGRICULTURAL MANAGEMENT / GESTION
AGRICOLE

PLANIFICACION AGRICOLA / AGRICULTURAL PLANNING /
PLANIFICATION AGRICOLE

POLITICA AGRARIA / AGRICULTURAL POLICY / POLITIQUE AGRICOLE

PROYECTO AGRICOLA / AGRICULTURAL PROJECT / PROJET AGRICOLE

07.01.03

EXCEDENTE AGRICOLA / AGRICULTURAL SURPLUS / EXCEDENT
AGRICOLE

MERCADO AGRICOLA / AGRICULTURAL MARKET / MARCHE AGRICOLE

PRECIOS AGRICOLAS / AGRICULTURAL PRICES / PRIX AGRICOLES

07.02 ECONOMIA DE LA TIERRA

07.02

ARRENDATARIO / TENANT FARMER / FERMIER
SN DESIGNA AL QUE RECIBE DE SU PROPIETARIO UNA
TIERRA DE CULTIVO POR UNA RENTA (ALQUILER).

ECONOMIA DE LA TIERRA / LAND ECONOMICS / ECONOMIE FONCIERE

07.02 <CONTD>

ESTRUCTURA AGRARIA / AGRARIAN STRUCTURE / STRUCTURE AGRAIRE
SN CONJUNTO DE LAS RELACIONES ESTABLECIDAS ENTRE EL
SISTEMA DE TENENCIA DE LA TIERRA, LA PRODUCCION
AGRICOLA (CON LOS SERVICIOS DE QUE DEPENDE) Y LA
DEMÁS INSTITUCIONES RURALES, CADA UNO DE ESTOS
ELEMENTOS FORMANDO PARTE DE UN MISMO TODO.

PROPRIETARIO RURAL / LANDOWNER / PROPRIETAIRE FONCIER

REFORMA AGRARIA / AGRARIAN REFORM / REFORME AGRAIRE
SN REFORMA QUE ABARCA TODOS LOS ASPECTOS DE LAS
INSTITUCIONES AGRARIAS: REFORMA DE LA TENENCIA DE
LA TIERRA, SISTEMA DE TENENCIA DE LA TIERRA,
PRODUCCION Y SERVICIOS DE APOYO, ADMINISTRACION
LOCAL, ESTABLECIMIENTOS DE ENSEÑANZA, SERVICIOS
DE PROTECCION SOCIAL, ETC.

REFORMA DE LA TENENCIA DE LA TIERRA / LAND REFORM /
REFORME FONCIERE

SN REFORMA COMPLETA DEL SISTEMA DE TENENCIA DE LA
TIERRA, PARA ELIMINAR LOS OBSTACULOS AL
DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL ORIGINADOS POR LOS
DEFECTOS DE LA ESTRUCTURA AGRARIA, POR MEDIO DE
UNA REDISTRIBUCION DEL INGRESO, DE LAS
OPORTUNIDADES Y DEL PODER QUE RESULTA DE LA
POSESION.

* SISTEMA AGRARIO
USE ESTRUCTURA AGRARIA

SISTEMA DE TENENCIA DE LA TIERRA / LAND TENURE / REGIME
FONCIER

TENENCIA / TENANCY / AFFERMAGE

TENENCIA DE LA TIERRA / LAND OWNERSHIP / PROPRIETE FONCIERE

07.02 <CONTD>

TIERRA COMUNAL / COMMUNAL LAND / TERRE COMMUNALE

TIERRA DEL DOMINIO PUBLICO / PUBLIC LAND / TERRE DOMANIALE

07.03 EMPRESAS AGRICOLAS

07.03.01

EMPRESA AGRICOLA / AGRICULTURAL ENTERPRISE / ENTREPRISE
AGRICOLE

EXPLOTACION AGRICOLA / FARM / FERME

GRANJA DE DEMOSTRACION / DEMONSTRATION FARM / FERME DE
DEMONSTRATION

GRANJA EXPERIMENTAL / EXPERIMENTAL FARM / FERME
EXPERIMENTALE

PLANTACION / PLANTATION / PLANTATION
SN DESIGNA UN TERRENO CULTIVADO Y EN GENERAL
EXTENSO. NO SE APLICA A LOS BOSQUES; PARA
PLANTACIONES FORESTALES DEBE UTILIZARSE 'BOSQUE
ARTIFICIAL'.

07.03.02

COOPERATIVA AGRICOLA / AGRICULTURAL COOPERATIVE /
COOPERATIVE AGRICOLE

COOPERATIVA RURAL / RURAL COOPERATIVE / COOPERATIVE RURALE

EXPLOTACION AGRICOLA COLECTIVA / COLLECTIVE FARMING /
AGRIEXPLOITATION COLLECTIVE

07.03.02 <CONTD>

EXPLOTACION AGRICOLA COOPERATIVA / COOPERATIVE FARMING /
AGRIEXPLOITATION COOPERATIVE

TAMANO DE LA EXPLOTACION / FARM SIZE / DIMENSION DE LA
FERME

07.03.03

ALQUILER DE LA TIERRA / LAND RENT / RENTE FONCIERE

BANCO AGRICOLA / AGRICULTURAL BANK / BANQUE AGRICOLE

CREDITO AGRICOLA / AGRICULTURAL CREDIT / CREDIT AGRICOLE

INGRESO AGRICOLA / AGRICULTURAL INCOME / REVENU AGRICOLE
SN SE TRATA DEL INGRESO DE LOS AGRICULTORES. PARA
SITUAR LA PARTE DE LA AGRICULTURA EN EL INGRESO
NACIONAL, SE DEBE UTILIZAR 'INGRESO NACIONAL' Y
'AGRICULTURA'.

SEGURO AGRICOLA / AGRICULTURAL INSURANCE / ASSURANCE
AGRICOLE

SEGUROS DE COSECHA / CROP INSURANCE / ASSURANCE RECOLTE

07.04 EQUIPO AGRICOLA

07.04

CONSTRUCCIONES RURALES / FARM BUILDING / BATIMENT DE FERME

EQUIPO AGRICOLA / AGRICULTURAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT
AGRICOLE

07.04 <CONTD>

INGENIERIA AGRICOLA / AGRICULTURAL ENGINEERING / GENIE
RURAL

INVERNADERO / GREENHOUSE / SERRE

MAQUINARIA AGRICOLA / AGRICULTURAL MACHINERY / MATERIEL
AGRICOLE

* MAQUINARIA PARA GRANJAS
USE MAQUINARIA AGRICOLA

MECANIZACION AGRICOLA / AGRICULTURAL MECHANIZATION /
MECANISATION AGRICOLE

SILO / SILO / SILO

TRACTOR / TRACTOR / TRACTEUR

07.05 PRODUCCION AGRICOLA

07.05.01

ANO AGRICOLA / CROP YEAR / ANNEE AGRICOLE

CENSO AGRICOLA / AGRICULTURAL CENSUS / RECENSEMENT AGRICOLE

ESTADISTICA AGRICOLA / AGRICULTURAL STATISTICS /
STATISTIQUE AGRICOLE

PRODUCCION AGRICOLA / AGRICULTURAL PRODUCTION / PRODUCTION
AGRICOLE

RENDIMIENTO DE LA COSECHA / CROP YIELD / RENDEMENT DES
CULTURES

07.05.02

APROVECHAMIENTO DEL SUELO / SOIL MANAGEMENT / MISE EN
VALEUR DU SOL

FERTILIDAD DEL SUELO / SOIL FERTILITY / FERTILITE DU SOL

FERTILIZACION / FERTILIZING / FERTILISATION

MEJORAMIENTO DE SUELOS / SOIL IMPROVEMENT / AMELIORATION
DES SOLS

RECUPERACION DE TIERRAS / LAND RECLAMATION / MISE EN
VALEUR DES TERRES

TIERRA CULTIVABLE / ARABLE LAND / TERRE LABOURABLE

TIERRA CULTIVADA / CULTIVATED LAND / TERRE CULTIVEE

UTILIZACION DE LA TIERRA / LAND UTILIZATION / UTILISATION
DES TERRES

ZONA AGRICOLA / AGRICULTURAL AREA / ZONE AGRICOLE
SN ZONA DEDICADA PRINCIPALMENTE A LA AGRICULTURA.

ZONA CULTIVADA / CULTIVATED AREA / SUPERFICIE CULTIVEE

07.05.03

AGRICULTURA COMERCIAL / COMMERCIAL FARMING / AGRICULTURE
COMMERCIALE

AGRICULTURA DE SUBSISTENCIA / SUBSISTENCE FARMING /
AGRICULTURE DE SUBSISTANCE

07.05.03 <CONTD>

CULTIVO EXTENSIVO / EXTENSIVE FARMING / EXPLOITATION
AGRICOLE EXTENSIVE

EXPLOTACION AGRICOLA COMBINADA / MIXED FARMING /
AGRIEXPLOITATION MIXTE

SISTEMA AGRICOLA / FARMING SYSTEM / SYSTEME D'EXPLOITATION
AGRICOLE

07.05.04

AGRICULTURA MIGRATORIA / SHIFTING CULTIVATION /
AGRICULTURE ITINERANTE

SN ABANDONO DE UNA TIERRA, CULTIVADA POR ALGUN
PERIODO, O SEA EN TANTO QUE ES FERTIL; CUANDO
ESTA HA DECLINADO SE TRASLADA EL CULTIVO A UNA
NUEVA TIERRA Y EL CICLO SE REPITE.

CONTROL DE MALEZA / WEED CONTROL / LUTTE CONTRE LES
PLANTES ADVENTICES

COSECHA / HARVESTING / RECOLTE

CULTIVO DE CAMPO / CROP / CULTURE DE PLEIN CHAMP

CULTIVO INTERCALADO / INTERCROPPING / CULTURE INTERCALAIRE
SN DOS O MAS CULTIVOS SIMULTANEOS E INDEPENDIENTES
EN UNA MISMA PARCELA Y COSECHADOS AL MISMO TIEMPO.

CULTIVO MULTIPLE / MULTIPLE CROPPING / POLYCULTURE
SN CULTIVO SIMULTANEO DE DIFERENTES PRODUCTOS EN
DIFERENTES PARCELAS DEL MISMO DUENO.

07.05.04 <CONTD>

DIVERSIFICACION DE CULTIVOS / CROP DIVERSIFICATION /
DIVERSIFICATION DES CULTURES

PRACTICA DE CULTIVO / CULTIVATION PRACTICE / PRATIQUE
CULTURALE

SN PODA, PLANTACION, SIEMBRA, PROTECCION, DESYERBE,
ETC.

REVOLUCION VERDE / GREEN REVOLUTION / REVOLUTION VERTE

ROTACION DE CULTIVOS / CROP ROTATION / ASSOLEMENT

SISTEMA DE CULTIVO / CULTIVATION SYSTEM / SYSTEME DE
CULTURE

TECNICA DE CULTIVO / CULTIVATION TECHNIQUE / TECHNIQUE DE
CULTURE

07.05.05

DESPERDICIO AGRICOLA / AGRICULTURAL WASTE / DECHETS
AGRICOLAS

PRODUCTO AGRICOLA / AGRICULTURAL PRODUCT / PRODUIT AGRICOLE

07.06 INVESTIGACION AGRICOLA

07.06

AGRONOMIA / AGRONOMY / AGRONOMIE

BOTANICA / BOTANY / BOTANIQUE

ENTOMOLOGIA / ENTOMOLOGŸY / ENTOMOLOGIE

07.06 <CONTD>

INVESTIGACION AGRICOLA / AGRICULTURAL RESEARCH / RECHERCHE
AGRICOLE

ZOOLOGIA / ZOOLOGY / ZOOLOGIE

07.07 PRODUCCION VEGETAL

07.07.01

ARBOL FRUTAL / FRUIT TREE / ARBRE FRUITIER

ESPECIE VEGETAL / PLANT SPECIES / ESPECE VEGETALE

FITOMEJORAMIENTO / PLANT BREEDING / AMELIORATION DES
PLANTES

FLOR / FLOWER / FLEUR

FLORA / FLORA / FLORE

SN ASPECTOS TAXONOMICOS DE ESPECIES VEGETALES DE UNA
AREA GEOGRAFICA DETERMINADA; PARA UNA DESCRIPCION
GENERAL DE CONJUNTOS VEGETALES CARACTERISTICOS DE
UNA ZONA GEOLOGICA (SELVA, SABANA, ETC.) EMPLEAR
/VEGETACION/.

FRUTA / FRUIT / FRUIT

HIBRIDO / HYBRID / HYBRIDE

HONGOS / FUNGUS / CRYPTOGAME

NUTRICION DE LAS PLANTAS / PLANT NUTRITION / NUTRITION DES
PLANTES

07.07.01 <CONTD>

PALMERA ACEITERA / OILPALM / PALMIER A HUILE

PLANTA / PLANT / PLANTE

PLANTA ACUATICA / AQUATIC PLANT / PLANTE AQUATIQUE

SEMILLA / SEED / GRAINE

SEMILLA OLEAGINOSA / OILSEED / GRAINE OLEAGINEUSE

VEGETACION / VEGETATION / VEGETATION

SN CONJUNTO DE VEGETALES PROPIOS DE UN PARAJE O REGION, O EXISTENTES EN UN TERRENO DETERMINADO (SELVA, SABANA, TUNDRA ETC.); PARA LOS ASPECTOS TAXONOMICOS, UTILICE: /FLORA/.

07.07.02

ARBOLADA PROTECTORA / SHELTERBELT / RIDEAU BOISE

CULTIVO ALIMENTICIO / FOOD CROP / CULTURE VIVRIERE

CULTIVO DE FORRAJE / LIVESTOCK CROP / CULTURE FOURRAGERE

SN COMPRENDE EL CULTIVO DE FORRAJE QUE SE UTILIZA FRESCO DURANTE EL VERANO Y SECO DURANTE EL INVIERNO.

CULTIVO DE FRUTAS / FRUIT CROP / CULTURE FRUITIERE

07.07.02 <CONTD>

CULTIVO DE HORTALIZAS / VEGETABLE CROP / CULTURE MARAICHERE

CULTIVO DE TUBEROSAS / ROOT CROP / PLANTE-RACINE

CULTIVO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL CROP / CULTURE INDUSTRIELLE
SN EMPLEAR UNICAMENTE PARA AQUELLOS CULTIVOS
DESTINADOS A SER TRANSFORMADOS EN PRODUCTOS NO
ALIMENTICIOS.

CULTIVO OLEAGINOSO / OIL CROP / CULTURE OLEAGINEUSE

HORTICULTURA / HORTICULTURE / HORTICULTURE

PASTIZAL / GRASSLAND / HERBAGE

PASTOREO / GRAZING / PATURAGE

VITICULTURA / VITICULTURE / VITICULTURE

07.07.03

PRODUCCION VEGETAL / PLANT PRODUCTION / PRODUCTION VEGETALE

PRODUCTO VEGETAL / PLANT PRODUCT / PRODUIT VEGETAL

07.07.04

ARROZ / RICE / RIZ

CEPADA / BARLEY / ORGE

CEREAL / CEREAL / CEREALE

07.07.04 <CONTD>

GRANO / GRAIN / GRAIN

MAIZ / MAIZE / MAIS

MIJO / MILLET / MIL

SORGO / SORGHUM / SORGHO

TRIGO / WHEAT / BLE

TRITICAL / TRÍTICALE / TRITICALE

07.07.05

ACEITUNA / OLIVE / OLIVE

AGRIOS / CITRUS FRUIT / AGRUMES

ALEARICOQUE / APRICOT / ABRICOT

ALMENDRA / ALMOND / AMANDE

ANACARDO / CASHEW NUT / NOIX CACHOU

BANANA / BANANA / BANANE

CEREZA / CHERRY / CERISE

COCO / COCONUT / COCO

07.07.05 <CONTD>

DATIL / DATE / DATTE

FRUTA SUBTROPICAL / SUBTROPICAL FRUIT / FRUIT SUBTROPICAL

FRUTA TROPICAL / TROPICAL FRUIT / FRUIT TROPICAL

LIMON / LEMON / CITRON

MANI / GROUNDNUT / ARACHIDE

MANZANA / APPLE / POMME

NARANJA / ORANGE / ORANGE

NUEZ / NUT / NOIX ET NOISETTE

PINA / PINEAPPLE / ANANAS

UVA / GRAPE / RAISIN

07.07.06

07.07.06 <CONTD>

CAMOTE / SWEET POTATO / PATATE DOUCE

CANA DE AZUCAR / SUGAR CANE / CANNE A SUCRE

FREJOL / BEAN / HARICOT

FREJOL DE COSTA / COWPEA / NIEBE
SN VIGNA UNGUICULATA; LLAMADA ANTERIORMENTE VIGNA
SINENSIS.

GARBANZO / CHICKPEA / POIS CHICHE

GUANDU / PIGEON PEA / POIS D'ANGOLA

HABA / FABA BEAN / VICIA FABA

HORTALIZAS / VEGETABLES / LEGUMES

LEGUMINOSA / LEGUME / LEGUMINEUSE

LENTEJA / LENTIL / LENTILLE
SN LENS ESCULENTA, LENS CULINARIS.

MANDIOCA / CASSAVA / MANIOC

PAPA / POTATO / POMME DE TERRE

REMOLACHA / BEET / BETTERAVE

REMOLACHA AZUCARERA / SUGAR BEET / BETTERAVE SUCRIERE

07.07.06 <CONTD>

SOYA / SOYBEAN / SOJA

* YUCA
USE MANDIOCA

07.07.07

ALGODON / COTTON / COTON

CANAMO / HEMP / CHANVRE

FIBRA BLANDA / SOFT FIBRE / FIBRE SOUPLE

FIBRA DURA / HARD FIBRE / FIBRE DURE

LINO / FLAX / LIN

SISAL / SISAL / SISAL

YUTE / JUTE / JUTE

07.07.08

GOMA / GUM / GOMME

GOMA ARABIGA / GUM ARABIC / GOMME ARABIQUE

LATEX / LATEX / LATEX

07.07.09

07.07.09 <CONTD>

CACAO / COCOA / CACAO

CAFE / COFFEE / CAFE

ESPECIAS / SPICES / EPICES

OPIO / OPIUM / OPIUM

PIMIENTA / PEPPER / POIVRE

TABACO / TOBACCO / TABAC

TE / TEA / THE

07.08 BOSQUE

07.08.01

BOSQUE / FOREST / FORET

CIENCIAS FORESTALES / FORESTRY / FORESTERIE
SN CIENCIA DE LOS BOSQUES, DE SU DESARROLLO,
PROTECCION Y EXPLOTACION: GESTION DE LA
PRODUCCION DE MADERA.

ECONOMIA FORESTAL / FORESTRY ECONOMICS / ECONOMIE
FORESTIERE
SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR DE
LOS BOSQUES.

SILVICULTURA / SILVICULTURE / SYLVICULTURE
SN SECTOR DE LAS CIENCIAS FORESTALES QUE CORRESPONDE
AL DESARROLLO, A LA REPRODUCCION DE LOS ARBOLES
DEL BOSQUE Y A SU PROTECCION.

07.08.02

ESTADISTICA FORESTAL / FORESTRY STATISTICS / STATISTIQUE
FORESTIERE

INVESTIGACION FORESTAL / FORESTRY RESEARCH / RECHERCHE
FORESTIERE

07.08.03

BOSQUE ARTIFICIAL / MANMADE FOREST / FORET PLANTEE

REFORESTACION / REFORESTATION / REBOISEMENT

REPOBLACION FORESTAL / AFFORESTATION / BOISEMENT

TIERRA DEFORESTADA / DEFORESTED LAND / TERRE DEBOISEE

UTILIZACION FORESTAL / FOREST UTILIZATION / UTILISATION DE
LA FORET

VIVERO FORESTAL / FOREST NURSERY / PEPINIERE FORESTIERE

ZONA FORESTAL / FOREST AREA / ZONE FORESTIERE

07.08.04

DESARROLLO FORESTAL / FORESTRY DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT
FORESTIER

MANEJO FORESTAL / FOREST MANAGEMENT / GESTION FORESTIERE

PLANIFICACION FORESTAL / FORESTRY PLANNING / PLANIFICATION
FORESTIERE

07.08.04 <CONTD>

POLITICA FORESTAL / FOREST POLICY / POLITIQUE FORESTIERE

SERVICIO FORESTAL / FOREST SERVICE / SERVICE FORESTIER

07.08.05

HERRAMENTAL FORESTAL / FORESTRY EQUIPMENT / EQUIPEMENT
FORESTIER

INGENIERIA SILVICOLA / FOREST ENGINEERING / GENIE FORESTIER

07.08.06

PRODUCCION FORESTAL / FOREST PRODUCTION / PRODUCTION
FORESTIERE

PRODUCTO FORESTAL / FOREST PRODUCT / PRODUIT FORESTIER

07.08.07

BAMBU / BAMBOO / BAMBOU

CEDRO / CEDAR / CEDRE

CONIFERAS / CONIFEROUS SPECIES / CONIFERE

ESPECIE ARBOREA / TREE SPECIES / ESPECE D'ARBRE

EUCALIPTUS / EUCALYPTUS / EUCALYPTUS

PALMERA / PALM / PALMIER

PINO / PINE / PIN

07.09 PRODUCCION ANIMAL

07.09.01

ANIMAL / ANIMAL / ANIMAL

ANIMAL DE PIEL / FUR ANIMAL / ANIMAL A FOURRURE

ANIMAL DOMESTICO / DOMESTIC ANIMAL / ANIMAL DOMESTIQUE

ASNO / DONKEY / ANE

AVE DE CORRAL / POULTRY / VOLAILLE

AVES / BIRDS / OISEAUX

BOVIDO / BOVIDAE / BOVIDES

BUFALO DEL AGUA / WATER BUFFALO / BUFFLE D'EAU

CABALLO / HORSE / CHEVAL

CABRA / GOAT / CHEVRE

CAMELLO / CAMEL / CHAMEAU

CERDO / SWINE / PORC

EQUIDO / EQUIDAE / EQUIDES

07.09.01 <CONTD>

ESPECIE ANIMAL / ANIMAL SPECIES / ESPECE ANIMALE

FAUNA / FAUNA / FAUNE

GANADO VACUNO / CATTLE / BETAAIL

GUSANO DE SEDA / SILKWORM / VER A SOIE

OVEJA / SHEEP / MOUTON

OVIDOS / OVIDAE / OVIDES

VACA / COW / VACHE

07.09.02

APICULTURA / APICULTURE / APICULTURE

GANADO / LIVESTOCK / CHEPTEL

MEJORAMIENTO ANIMAL / ANIMAL BREEDING / SELECTION ANIMALE

PRODUCCION ANIMAL / ANIMAL PRODUCTION / PRODUCTION ANIMALE

PRODUCCION DE BOVINOS / CATTLE PRODUCTION / PRODUCTION DE
BETAAIL

ZOOTECNIA / ANIMAL HUSBANDRY / ZOOTECHNIE

07.09.03

ALIMENTACION ANIMAL / ANIMAL FEEDING / ALIMENTATION ANIMALE
SN DEBE UTILIZARSE EN TODAS LAS DISCUSIONES
RELATIVAS A LOS PROBLEMAS Y METODOS DE
ALIMENTACION DE LOS ANIMALES; SI SE TRATA DEL
ALIMENTO MISMO, HAY QUE UTILIZAR 'ALIMENTO PARA
ANIMALES'.

ALIMENTO PARA ANIMALES / FEED / ALIMENT POUR ANIMAUX

* FORRAJE
USE ALIMENTO PARA ANIMALES

NUTRICION ANIMAL / ANIMAL NUTRITION / NUTRITION ANIMALE

PASTO / GRASS / HERBE

07.09.04

CAZA / HUNTING / CHASSE

MATADERO / SLAUGHTERHOUSE / ABATTOIR

MATANZA / SLAUGHTERING / ABATTAGE DES ANIMAUX

07.09.05

CARNE / MEAT / VIANDE

CARNE DE RES / BEEF / VIANDE DE BOEUF

HUEVO / EGG / OEUF

07.09.05 <CONTD>

LANA / WOOL / LAINE

LECHE / MILK / LAIT

MIEL / HONEY / MIEL

PRODUCTO ANIMAL / ANIMAL PRODUCT / PRODUIT D'ORIGINE
ANIMALE

PRODUCTO CARNICO / MEAT PRODUCT / PRODUIT CARNE

PRODUCTO LACTEO / DAIRY PRODUCT / PRODUIT LAITIER

QUESO / CHEESE / FROMAGE

SEDA / SILK / SOIE

TOCINO / BACON / BACON

07.10 PESQUERIA

07.10.01

ECONOMIA PESQUERA / FISHERY ECONOMICS / ECONOMIE DES PECHES
SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR DE LA
PESCA.

ESTADISTICA PESQUERA / FISHERY STATISTICS / STATISTIQUE
DES PECHES

INVESTIGACION PESQUERA / FISHERY RESEARCH / RECHERCHE
HALIEUTIQUE

07.10.01 <CONTD>

PESQUERIA / FISHERY / PECHE

07.10.02

ADMINISTRACION PESQUERA / FISHERY MANAGEMENT / GESTION DES
PECHES

DESARROLLO DE LAS PESQUERIAS / FISHERY DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT DES PECHES

EXPLOTACION PESQUERA / FISHERY EXPLOITATION / EXPLOITATION
DES PECHERIES

PLANIFICACION DE LAS PESQUERIAS / FISHERY PLANNING /
PLANIFICATION DES PECHES

POLITICA PESQUERA / FISHERY POLICY / POLITIQUE DES PECHES

07.10.03

ACUACULTURA / AQUACULTURE / AQUICULTURE
SN CRIA Y CULTIVO DE PECES, CRUSTACEOS Y PLANTAS
MARINAS EN AGUA DULCE Y SALADA.

BUQUE ARRASTRERO / TRAWLER / CHALUTIER

BUQUE FABRICA / FACTORY BOAT / BATEAU USINE

BUQUE PESQUERO / FISHING VESSEL / BATEAU DE PECHE

* EMBARCACION PESQUERA
USE BUQUE PESQUERO

EQUIPO DE PESCA / FISHING EQUIPMENT / EQUIPEMENT DE PECHE

07.10.03 <CONTD>

PESCA / FISHING / PRATIQUE DE LA PECHE

PESCA CONTINENTAL / INLAND FISHING / PECHE INTERIEURE

PESCA COSTERA / COASTAL FISHING / PECHE COTIERE

PESCA DE ALTURA / DEEP SEA FISHING / PECHE EN HAUTE MER

PESCA MARINA / MARINE FISHING / PECHE EN MER

PISCICULTURA / FISH CULTURE / PISCICULTURE

PUERTO PESQUERO / FISHING PORT / PORT DE PECHE

TECNOLOGIA PESQUERA / FISHING TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE DE
LA PECHE

ZONA DE PESCA / FISHING GROUND / LIEU DE PECHE

07.10.04

* CRUSTACEOS Y MOLUSCOS
USE MARISCO

ESPECIES DE PECES / FISH SPECIES / ESPECE DE POISSON

MARISCO / SHELLFISH / FAUNE AQUATIQUE A COQUILLE

MEJORAMIENTO GENETICO DE PECES / FISH BREEDING /
AMELIORATION GENETIQUE DES POISSONS

PEZ / FISH / POISSON

07.10.04 <CONTD>

PEZ DE AGUA DULCE / FRESHWATER FISH / POISSON D'EAU DOUCE

PEZ MARINO / SALT WATER FISH / POISSON DE MER

PRODUCCION PESQUERA / FISH PRODUCTION / PRODUCTION DE
POISSON

PRODUCTO PESQUERO / FISHERY PRODUCT / PRODUIT DE LA PECHE

UTILIZACION DEL PESCADO / FISH UTILIZATION / UTILISATION
DU POISSON

08. INDUSTRIA

08.01 ECONOMIA INDUSTRIAL

08.01.01

ASPECTO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL ASPECT / ASPECT INDUSTRIEL

ECONOMIA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL ECONOMICS / ECONOMIE
INDUSTRIELLE

SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR
INDUSTRIAL.

INDUSTRIA / INDUSTRY / INDUSTRIE

SN DEBE USARSE, SI ES POSIBLE, UN DESCRIPTOR MAS
ESPECIFICO: 'INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION',
'INDUSTRIA TEXTIL', ETC.

INDUSTRIA LIGERA / LIGHT INDUSTRY / INDUSTRIE LEGERE

INDUSTRIA ORIENT. HACIA EXPORTACION / EXPORT ORIENTED
INDUSTRY / INDUSTRIE TOURNEE VERS EXPORTATION

08.01.01 <CONTD>

INDUSTRIA PESADA / HEAVY INDUSTRY / INDUSTRIE LOURDE

SECTOR INDUSTRIAL / INDUSTRIAL SECTOR / SECTEUR INDUSTRIEL
SN COMPRENDE CUANTO SE REFIERE AL SECTOR
MANUFACTURERO, A LA EXPLOTACION MINERA, A LA
ENERGIA, A LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION, ETC.

SECTOR MANUFACTURERO / MANUFACTURING / FABRICATION
INDUSTRIELLE

SN SE APLICA A TODO EL SECTOR MANUFACTURERO DENTRO
DEL SECTOR INDUSTRIAL ASI COMO A LA ELABORACION
DE LOS PRODUCTOS (EN LA INDUSTRIA QUIMICA O
METALURGICA, POR EJEMPLO).

08.01.02

* CAMARA DE INDUSTRIA
USE CAMARA DE COMERCIO

CRECIMIENTO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL GROWTH / CROISSANCE
INDUSTRIELLE

DESARROLLO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL

INDUSTRIALIZACION / INDUSTRIALIZATION / INDUSTRIALISATION

INTEGRACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL INTEGRATION /
INTEGRATION INDUSTRIELLE

PLANIFICACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PLANNING /
PLANIFICATION INDUSTRIELLE

POLITICA DE INDUSTRIALIZACION / INDUSTRIALIZATION POLICY
/ POLITIQUE D'INDUSTRIALISATION

08.01.02 <CONTD>

POLITICA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL POLICY / POLITIQUE
INDUSTRIELLE
SN POLITICA GUBERNAMENTAL CON RESPECTO A LAS
INDUSTRIAS EXISTENTES Y CON VISTAS A ESTABLECER
NUEVAS INDUSTRIAS.

PROMOCION DEL ARTESANADO / HANDICRAFT PROMOTION /
PROMOTION DE L'ARTISANAT

PROMOCION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PROMOTION / PROMOTION
INDUSTRIELLE

PROYECTO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PROJECT / PROJET
INDUSTRIEL

08.02 EMPRESAS INDUSTRIALES

08.02.01

EMPRESAS INDUSTRIALES / INDUSTRIAL ENTERPRISE / ENTREPRISE
INDUSTRIELLE

INDUSTRIA NACIONALIZADA / NATIONALIZED INDUSTRY /
INDUSTRIE NATIONALISEE

08.02.02

ARTESANIA / HANDICRAFT / ARTISANAT

INDUSTRIA FAMILIAR / COTTAGE INDUSTRY / INDUSTRIE FAMILIALE

INDUSTRIA RURAL / RURAL INDUSTRY / INDUSTRIE RURALE

PEQUENA INDUSTRIA / SMALL SCALE INDUSTRY / PETITE INDUSTRIE

08.02.03

CONCENTRACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL CONCENTRATION /
CONCENTRATION INDUSTRIELLE
SN EN SENTIDO GEOGRAFICO, CONCENTRACION DE
INDUSTRIAS EN UNA ZONA.

REUBICACION DE INDUSTRIAS / RELOCATION OF INDUSTRY /
RELOCALISATION INDUSTRIELLE

SOLARES INDUSTRIALES / INDUSTRIAL ESTATE / EMBLACEMENT
INDUSTRIEL
SN ZONA INDUSTRIAL PROVISTA DE UNA INFRAESTRUCTURA
(CARRETERAS, AGUA, ENERGIA, ETC.).

UBICACION DE INDUSTRIAS / LOCATION OF INDUSTRY /
LOCALISATION INDUSTRIELLE
SN IMPLANTACION CONCERTADA DE LA INDUSTRIA EN UNA
ZONA DADA, TENIENDO EN CUENTA LA INFRAESTRUCTURA
EXISTENTE, LAS MATERIAS PRIMAS, LA MANO DE OBRA,
ETC.

ZONA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL AREA / ZONE INDUSTRIELLE
SN ZONA EN QUE LA CONCENTRACION INDUSTRIAL ES
RELATIVAMENTE ELEVADA, SEA PLANIFICADA O NO.

08.02.04

GESTION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL MANAGEMENT / GESTION
INDUSTRIELLE

INFORMACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL INFORMATION /
INFORMATION INDUSTRIELLE
SN INFORMACION DE USO INMEDIATO PARA EL INGENIERO O
EL GERENTE INDUSTRIAL. NO SE APLICA A LA
INFORMACION GENERAL ACERCA DE LA INDUSTRIA DE UNA
REGION DADA.

08.02.04 <CONTD>

ORGANIZACION DE LA FABRICA / FACTORY ORGANIZATION /
ORGANISATION DE L'USINE
SN PLANIFICACION DEL TRABAJO EN UNA UNIDAD DE
PRODUCCION.

08.02.05

BANCO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL BANK / BANQUE INDUSTRIELLE

CAPITAL INDUSTRIAL / INDUSTRIAL CAPITAL / CAPITAL
INDUSTRIEL
SN CAPITAL INVERTIDO Y CAPITAL DE GIRO DEL SECTOR
INDUSTRIAL.

CREDITO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL CREDIT / CREDIT INDUSTRIEL

08.03 INGENIERIA INDUSTRIAL. EQUIPO INDUSTRIAL

08.03

EQUIPO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT
INDUSTRIEL

FABRICA / FACTORY / USINE

INGENIERIA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL ENGINEERING /
TECHNOLOGIE INDUSTRIELLE

PLANOS DE FABRICA / FACTORY LAYOUT / PLAN D'USINE

TALLER / WORKSHOP / ATELIER

TALLER DE REPARACIONES / REPAIR SHOP / ATELIER DE
REPARATION

08.04 PRODUCCION INDUSTRIAL. PRODUCTO INDUSTRIAL

08.04

DESPERDICIO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL WASTE / DECHETS
INDUSTRIELS

* DISEÑO INDUSTRIAL
USE DISEÑO TÉCNICO

ESTADÍSTICA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL STATISTICS /
STATISTIQUE INDUSTRIELLE

MATERIAS PRIMAS / RAW MATERIAL / MATIERE PREMIERE

PRODUCCION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PRODUCTION / PRODUCTION
INDUSTRIELLE

SN SE APLICA A LA PRODUCCION GLOBAL DEL SECTOR
INDUSTRIAL EN UN PAIS O REGION.

PRODUCTO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PRODUCT / PRODUIT
INDUSTRIEL

PRODUCTO TERMINADO / FINISHED PRODUCT / PRODUIT FINI
SN DEBE EMPLEARSE SOLO EN OPOSICION A MATERIA PRIMA
O A PRODUCTO SEMI-MANUFACTURADO, SEA EN EL AMBITO
DEL COMERCIO EXTERIOR, SEA EN EL DE LA FIRMA QUE
PROYECTA EN SU INTEGRACION VERTICAL; LLEVAR A
TERMINO LA FABRICACION.

PRODUCTOS MANUFACTURADOS / MANUFACTURED PRODUCT / PRODUIT
MANUFACTURE

PRODUCTOS SEMIMANUFACTURADOS / SEMIMANUFACTURED PRODUCT /
PRODUIT SEMIMANUFACTURE

08.05 INVESTIGACION INDUSTRIAL

08.05

INVESTIGACION INDUSTRIAL / INDUSTRIAL RESEARCH / RECHERCHE
INDUSTRIELLE

SN INVESTIGACION CUYO FIN ES MEJORAR LOS METODOS DE
PRODUCCION O INVENTAR NUEVOS PRODUCTOS.

OTORGAMIENTO DE LICENCIAS / LICENSING / ATTRIBUTION DE
LICENCE

PATENTE / PATENT / BREVET

PROPIEDAD INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PROPERTY / PROPRIETE
INDUSTRIELLE

08.06 INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION

08.06.01

INDUSTRIA CONSERVERA / CANNING INDUSTRY / INDUSTRIE DE LA
CONSERVE

INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION / FOOD INDUSTRY / INDUSTRIE
ALIMENTAIRE

INDUSTRIA DE LA CARNE / MEAT INDUSTRY / INDUSTRIE DE LA
VIANDE

* INDUSTRIA DE PRODUCTOS LACTEOS
USE INDUSTRIA LECHERA

INDUSTRIA DEL AZUCAR / SUGAR INDUSTRY / INDUSTRIE DU SUCRE

INDUSTRIA HARINERA / MILLING INDUSTRY / MEUNERIE

08.06.01 <CONTD>

INDUSTRIA LECHERA / DAIRY INDUSTRY / INDUSTRIE LAITIERE

PRODUCCION ALIMENTARIA / FOOD PRODUCTION / PRODUCTION
ALIMENTAIRE

PRODUCCION DE ALIMENTOS PARA GANADO / FEED PRODUCTION /
PRODUCTION D'ALIMENT POUR ANIMAUX

08.06.02

* ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

SN EMPLEAR /ALMACENAMIENTO/ DE /ALIMENTO/S;
/ALMACENAMIENTO/ DE /ARROZ/; /ALMACENAMIENTO/ DE
/PRODUCTO LACTEO/S; ETC.

CONSERVACION DE LOS ALIMENTOS / FOOD PRESERVATION /
CONSERVATION DES ALIMENTS

CONSERVACION DEL PESCADO / FISH PRESERVATION /
CONSERVATION DU POISSON

CONSERVACION EN FRIGORIFICO / COLD STORAGE / EMMAGASINAGE
FRIGORIFIQUE

CONSERVACION QUIMICA / CHEMICAL PRESERVATION /
CONSERVATION CHIMIQUE

ELABORACION DE ALIMENTOS / FOOD PROCESSING / TRAITEMENT
DES ALIMENTS

ELABORACION DE CARNES / MEAT PROCESSING / TRAITEMENT DE LA
VIANDE

08.06.02 <CONTD>

ELABORACION DE CEREALES / GRAIN PROCESSING / TRAITEMENT DU
GRAIN

ELABORACION DE LA LECHE / MILK PROCESSING / TRAITEMENT DU
LAIT

ELABORACION DE PRODUCTOS AGRICOLAS / AGRI PRODUCT
PROCESSING / TRAITEMENT DE PRODUIT AGRICOLE

ELABORACION DE PRODUCTOS DE PESCA / FISHERY PRODUCT
PROCESSING / TRAITEMENT DU PRODUIT DE LA PECHE

ENRIQUECIMIENTO DE ALIMENTOS / FOOD ENRICHMENT /
ENRICHISSEMENT DES ALIMENTS

ESTERILIZACION / STERILIZATION / STERILISATION

HORNEADO / BAKING / CUISSON AU FOUR

* INGENIERIA ALIMENTARIA
USE TECNOLOGIA DE ALIMENTOS

PASTEURIZACION / PASTEURIZATION / PASTEURISATION

TECNOLOGIA DE ALIMENTOS / FOOD TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE
ALIMENTAIRE

SN DESIGNA LAS OPERACIONES, EL EQUIPO Y LOS PROCESOS
NECESARIOS PARA LA ELABORACION DE LOS ALIMENTOS.

08.06.03

ALIMENTO CONCENTRADO / CONDENSED FOOD / ALIMENT CONCENTRE

ALIMENTO CONGELADO / FROZEN FOOD / ALIMENT CONGELE

08.06.03 <CONTD>

ALIMENTO DESHIDRATADO / DEHYDRATED FOOD / ALIMENT
DESHYDRATE

ALIMENTO IRRADIADO / IRRADIATED FOOD / ALIMENT IRRADIE

ALIMENTO SECO / DRIED FOOD / ALIMENT SECHE

CONSERVA / CANNED FOOD / ALIMENT EN CONSERVE

08.06.04

ALMIDON / STARCH / AMIDON

AZUCAR / SUGAR / SUCRE

AZUCAR DE CANA / CANE SUGAR / SUCRE DE CANNE

AZUCAR DE REMOLACHA / BEET SUGAR / SUCRE DE BETTERAVE

CHOCOLATE / CHOCOLATE / CHOCOLAT

CONCENTRADO DE PROTEINAS DE PESCADO / FISH PROTEIN
CONCENTRATE / CONCENTRE DE PROTEINES DE POISSON

FRUTA EN CONSERVA / CANNED FRUIT / FRUIT EN CONSERVE

FRUTA SECA / DRIED FRUIT / FRUIT SECHE

HARINA / FLOUR / FARINE

HIDRATO DE CARBONO / CARBOHYDRATE / GLUCIDES

08.06.04 <CONTD>

PAN / BREAD / PAIN

PRODUCTO ALIMENTARIO / FOOD PRODUCT / PRODUIT ALIMENTAIRE

PRODUCTO DE PANADERIA / BAKERY PRODUCT / PRODUIT DE
BOULANGERIE

08.07 INDUSTRIA DE ELABORACION DE BEBIDAS

08.07

AGUA MINERAL / MINERAL WATER / EAU MINERALE

BEBIDA / BEVERAGE / BOISSON

BEBIDA ALCOHOLICA / ALCOHOLIC BEVERAGE / BOISSON ALCOOLISEE

BEBIDA ANALCOHOLICA / NON ALCOHCLIC BEVERAGE / BOISSON NON
ALCOOLISEE

CERVECERIA / BREWERY / BRASSERIE

CERVEZA / BEER / BIERE

INDUSTRIA DE ELABORACION DE BEBIDAS / BEVERAGE INDUSTRY /
INDUSTRIE DES BOISSONS

JUGO DE FRUTAS / FRUIT JUICE / JUS DE FRUIT

VINO / WINE / VIN

08.08 ACEITE Y GRASA

08.08

ACEITE COMESTIBLE / EDIBLE OIL / HUILE COMESTIBLE

ACEITE DE NUEZ DE PALMA / PALM OIL / HUILE DE PALME

ACEITE DE OLIVA / OLIVE OIL / HUILE D'OLIVE

ACEITE DE PESCADO / FISH OIL / HUILE DE POISSON

ACEITE ESENCIAL / ESSENTIAL OIL / HUILE ESSENTIELLE

ACEITE VEGETAL / VEGETABLE OIL / HUILE VEGETALE

ACEITE Y GRASA / OIL AND FAT / MATIERE GRASSE

GRASA / FAT / GRAISSE

GRASA ANIMAL / ANIMAL FAT / GRAISSE ANIMALE

08.09 MADERA. TEXTIL. CUERO. CAUCHO. TABACO

08.09.01

ARTICULO DE MADERA / WOOD PRODUCT / PRODUIT LIGNEUX

CARTULINA / CARDBOARD / CARTON

CELULOSA / CELLULOSE / CELLULOSE

CONTRACHAPADO / PLYWOOD / CONTREFLAQUE

08.09.01 <CONTD>

CORCHO / CORK / LIEGE

ELABORACION DE LA MADERA / WOOD PROCESSING / TRAITEMENT DU
BOIS

ELABORACION DE PRODUCTOS FORESTALES / FOREST PRODUCT
PROCESSING / TRAITEMENT DE PRODUIT FORESTIER

FIBRA DE MADERA / WOOD FIBRE / FIBRE DE BOIS

INDUSTRIA DE LA MADERA / WOODWORKING INDUSTRY / INDUSTRIE
DU BOIS

INDUSTRIA DEL PAPEL Y DE LA PULPA / PULP AND PAPER INDUSTRY
/ INDUSTRIE DE PATE ET PAPIER

MADERA / WOOD / BOIS

MADERA DE CONSTRUCCION / TIMBER / BOIS DE CONSTRUCTION

PAPEL / PAPER / PAPIER

PULPA / PULP / PATE A PAPIER
SN HECHA DE DIVERSOS PRODUCTOS O SUBPRODUCTOS
AGRICOLAS O FORESTALES.

TABLA DE PARTICULAS PRENSADAS / PARTICLE BOARD / PANNEAUX
DE PARTICULES
SN HECHA DE DIVERSOS PRODUCTOS O SUBPRODUCTOS
AGRICOLAS O FORESTALES.

TECNOLOGIA DE LA MADERA / WOOD TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE DU
BOIS

08.09.02

INDUSTRIA DEL MUEBLE / FURNITURE INDUSTRY / INDUSTRIE DU
MEUBLE

JUGUETE / TOY / JOUET

MOBILIARIO / FURNITURE / AMEUBLEMENT

08.09.03

ALFOMBRA / CARPET / TAPIS

FIBRA ARTIFICIAL / MANMADE FIBRE / FIBRE ARTIFICIELLE
SN LAS FIBRAS SINTETICAS, RAYON, FIBRA DE VIDRIO,
LANA ARTIFICIAL, ETC.

FIBRA SINTETICA / SYNTHETIC FIBRE / FIBRE SYNTHETIQUE

FIBRA TEXTIL / TEXTILE FIBRE / FIBRE TEXTILE

HILATURA / SPINNING / FILAGE

INDUSTRIA TEXTIL / TEXTILE INDUSTRY / INDUSTRIE TEXTILE

TEJIDO / WEAVING / TISSAGE

TEJIDO DE PUNTO / KNITTING / TRICOTAGE

TEXTIL / TEXTILE / TEXTILE

TINTE / DYEING / TEINTURE

VESTIDO / CLOTHING / HABILLEMENT

08.09.04

ARTICULOS DE CUERO / LEATHER GOODS / MAROQUINERIE

CUERO / LEATHER / CUIR

CUERO Y PIEL / HIDES AND SKINS / CUIRS ET PEAUX

CURTIDO / TANNING / TANNAGE

GUANTE / GLOVE / GANT

INDUSTRIA DEL CUERO / LEATHER INDUSTRY / INDUSTRIE DU CUIR

PIEL / FUR / FOURRURE

ZAPATO / SHOE / CHAUSSURE

08.09.05

CAUCHO / RUBBER / CAOUTCHOUC

CAUCHO SINTETICO / SYNTHETIC RUBBER / CAOUTCHOUC
SYNTHETIQUE

INDUSTRIA DEL CAUCHO / RUBBER INDUSTRY / INDUSTRIE DU
CAOUTCHOUC

NEUMATICO / TYRE / PNEU

08.09.06

INDUSTRIA DEL TABACO / TOBACCO INDUSTRY / INDUSTRIE DU
TABAC

08.10 INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION. CERAMICA. VIDRIO

08.10.01

CONSTRUCCION DE ACERO / STEEL CONSTRUCTION / CONSTRUCTION
EN ACIER

EDIFICIO PREFABRICADO / PREFABRICATED BUILDING / BATIMENT
PREFABRIQUE

EXPLOTACION DE CANTERAS / QUARRYING / EXPLOITATION DE
CARRIERES

INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION / CONSTRUCTION INDUSTRY /
INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

MOVIMIENTO DE TIERRA / EARTHMOVING / TERRASSEMENT

TECNICA DE CONSTRUCCION / CONSTRUCTION TECHNIQUE /
TECHNIQUE DE CONSTRUCTION

08.10.02

ARENA / SAND / SABLE

ASBESTO / ASBESTOS / AMIANTE

CAL / LIME / CHAUX

CEMENTO / CEMENT / CIMENT

HORMIGON / CONCRETE / BETON

08.10.02 <CONTD>

INDUSTRIA DEL CEMENTO / CEMENT INDUSTRY / INDUSTRIE DU
CIMENT

MATERIAL DE CONSTRUCCION / BUILDING MATERIAL / MATERIAU DE
CONSTRUCTION

PIEDRA / STONE / PIERRE

PIEDRA CALCAREA / LIMESTONE / PIERRE CALCAIRE

YESO / GYPSUM / GYPSE

08.10.03

* ALFARERIA
USE CERAMICA

ARCILLA / CLAY / ARGILE

AZULEJO / TILE / TUILE

CERAMICA / CERAMIC / CERAMIQUE

ESMALTE / ENAMEL / EMAIL

INDUSTRIA CERAMICA / CERAMICS INDUSTRY / INDUSTRIE DE LA
CERAMIQUE

LADRILLO / BRICK / BRIQUE

MATERIAL REFRACTARIO / REFRACTORY MATERIAL / MATERIAU
REFRACTAIRE

08.10.04

INDUSTRIA DEL VIDRIO / GLASS INDUSTRY / INDUSTRIE DU VERRE

VIDRIO / GLASS / VERRE

08.11 ENERGIA

08.11.01

ABASTECIMIENTO DE ENERGIA / POWER SUPPLY / DISPONIBILITES
ENERGETIQUES

CENTRAL ENERGETICA / POWER PLANT / STATION ENERGETIQUE

CONSUMO DE ENERGIA / POWER CONSUMPTION / CONSOMMATION
D'ENERGIE

ECONOMIA ENERGETICA / ENERGY ECONOMICS / ECONOMIE DE
L'ENERGIE
SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR DE LA
ENERGIA.

ENERGIA / ENERGY / ENERGIE

ENERGIA DE VAPOR / STEAM POWER / ENERGIE A VAPEUR

ENERGIA EOLICA / WIND POWER / ENERGIE EOLIENNE

ENERGIA SOLAR / SOLAR ENERGY / ENERGIE SOLAIRE

ENERGIA TERMICA / THERMAL ENERGY / ENERGIE THERMIQUE

FUENTE DE ENERGIA / ENERGY SOURCE / SOURCE D'ENERGIE

08.11.01 <CONTD>

PRODUCCION DE ENERGIA / POWER GENERATION / PRODUCTION
D'ENERGIE

08.11.02

CENTRAL ELECTRICA / ELECTRIC POWER STATION / CENTRALE
ELECTRIQUE

DISTRIBUCION DE ENERGIA ELECTRICA / ELECTRIC POWER
DISTRIBUTION / DISTRIBUTION D'ENERGIE ELECTRIQUE

ELECTRICIDAD / ELECTRICITY / ELECTRICITE

ELECTRIFICACION / ELECTRIFICATION / ELECTRIFICATION

ENERGIA ELECTRICA / ELECTRIC POWER / ENERGIE ELECTRIQUE

ENERGIA HIDROELECTRICA / HYDROELECTRIC POWER / ENERGIE
HYDROELECTRIQUE

08.11.03

* ENERGIA ATOMICA
USE ENERGIA NUCLEAR

ENERGIA NUCLEAR / NUCLEAR POWER / ENERGIE NUCLEAIRE

INGENIERIA NUCLEAR / NUCLEAR ENGINEERING / TECHNOLOGIE
NUCLEAIRE

REACTOR NUCLEAR / NUCLEAR REACTOR / REACTEUR NUCLEAIRE

08.11.04

ELEMENTO RADIOACTIVO / RADIOACTIVE ELEMENT / ELEMENT
RADIOACTIF

ISOTOPO / ISOTOPE / ISOTOPE

ISOTOPO RADIOACTIVO / RADIOACTIVE ISOTOPE / ISOTOPE
RADIOACTIF

RADIACION IONIZANTE / IONISING RADIATION / RADIATION
IONISANTE

RADIOACTIVIDAD / RADIOACTIVITY / RADIOACTIVITE

08.11.05

ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLES / FUEL SUPPLY /
DISPONIBILITES EN COMBUSTIBLE

CARBON / COAL / CHARBON

COMBUSTIBLE / FUEL / COMBUSTIBLE

COQUE / COKE / COKE

DISTRIBUCION DE GAS / GAS DISTRIEUTION / DISTRIBUTION DE
GAZ

GAS / GAS / GAZ

GAS NATURAL / NATURAL GAS / GAZ NATUREL

08.11.06

08.11.06 <CONTD>

COMBUSTIBLE PARA MOTORES / ENGINE FUEL / CARBURANT

GASOLINA / PETROL / ESSENCE

INDUSTRIA DEL PETROLEO / PETROLEUM INDUSTRY / INDUSTRIE
PETROLIERE

PETROLEO / PETROLEUM / PETROLE

PRODUCTOS PETROLIFEROS / PETROLEUM PRODUCT / PRODUIT
PETROLIER

REFINERIA DEL PETROLEO / PETROLEUM REFINERY / RAFFINERIE
DE PETROLE

08.12 INDUSTRIA QUIMICA

08.12.01

INDUSTRIA PETROQUIMICA / PETROCHEMICAL INDUSTRY /
INDUSTRIE PETROCHIMIQUE

INDUSTRIA QUIMICA / CHEMICAL INDUSTRY / INDUSTRIE CHIMIQUE

08.12.02

ANALISIS QUIMICO / CHEMICAL ANALYSIS / ANALYSE CHIMIQUE

INGENIERIA QUIMICA / CHEMICAL ENGINEERING / TECHNOLOGIE
CHIMIQUE

PROPIEDAD QUIMICA / CHEMICAL PROPERTY / PROPRIETE CHIMIQUE

QUIMICA / CHEMISTRY / CHIMIE

08.12.02 <CONTD>

QUIMICA ORGANICA / ORGANIC CHEMISTRY / CHIMIE ORGANIQUE

08.12.03

CALENTAMIENTO / HEATING / CHAUFFAGE

CONTAMINACION / CONTAMINATION / CONTAMINATION

CORROSION / CORROSION / CORROSION

DESHIDRATACION / DEHYDRATION / DESHYDRATATION

DESTILACION / DISTILLING / DISTILLATION

EVAPORACION / EVAPORATION / EVAPORATION

IRRADIACION / IRRADIATION / IRRADIATION

PLACACION / PLATING / PLACAGE

REFRIGERACION / REFRIGERATION / REFRIGERATION

REVESTIMIENTO / COATING / ENROBAGE

SECADO / DRYING / SECHAGE

08.12.04

ACIDO / ACID / ACIDE

08.12.04 <CONTD>

ALCOHOL / ALCOHOL / ALCOOL

AMONIACO / AMMONIA / AMMONIAQUE

AZUFRE / SULPHUR / SOUFRE

CALCIO / CALCIUM / CALCIUM

FOSFATO / PHOSPHATE / PHOSPHATE

FOSFORO / PHOSPHORUS / PHOSPHORE

GRAFITO / GRAPHITE / GRAPHITE

HIDROGENO / HYDROGEN / HYDROGENE

MAGNESIO / MAGNESIUM / MAGNESIUM

NITRATO / NITRATE / NITRATE

NITROGENO / NITROGEN / AZOTE

OXIGENO / OXYGEN / OXYGENE

POTASA / POTASH / POTASSE

POTASIO / POTASSIUM / POTASSIUM

PRODUCTOS PETROQUIMICOS / PETROCHEMICALS / PRODUIT
PETROCHIMIQUE

08.12.04 <CONTD>

PRODUCTOS QUIMICOS / CHEMICALS / PRODUIT CHIMIQUE

SAI / SALT / SEL

SODIO / SODIUM / SODIUM

SOSA / SODA / SOUDE

SOSA CAUSTICA / CAUSTIC SODA / SOUDE CAUSTIQUE

SULFATO / SULPHATE / SULFATE

08.12.05

ABONO / FERTILIZER / ENGRAIS

FABRICACION DE ABONOS / FERTILIZER INDUSTRY / INDUSTRIE
DES ENGRAIS

FUNGICIDA / FUNGICIDE / FONGICIDE

HERBICIDA / HERBICIDE / HERBICIDE

INSECTICIDA / INSECTICIDE / INSECTICIDE

PLAGUICIDA / PESTICIDE / PESTICIDE

08.12.06

INDUSTRIA FARMACEUTICA / PHARMACEUTICAL INDUSTRY /
INDUSTRIE PHARMACEUTIQUE

08.12.06 <CONTD>

PRODUCTOS FARMACEUTICOS / PHARMACEUTICAL / PRODUIT
PHARMACEUTIQUE

08.12.07

INDUSTRIA DE PRODUCTOS PLASTICOS / PLASTICS INDUSTRY /
INDUSTRIE DES MATIERES PLASTIQUES

MATERIAL PLASTICO / PLASTICS / MATIERE PLASTIQUE

08.12.08

ABRASIVO / ABRASIVE / ABRASIF

ADHESIVO / ADHESIVE / ADHESIF

CAPSULA / CAPSULE / CAPSULE
SN NO SE LIMITA A APLICACIONES FARMACEUTICAS.

CERA / WAX / CIRE

COSMETICO / COSMETICS / COSMETIQUE

DETERGENTE / DETERGENT / DETERGENT

EXPLOSIVO / EXPLOSIVE / EXPLOSIF

JABON / SOAP / SAVON

PINTURAS Y BARNICES / PAINTS AND VARNISHES / PEINTURES ET
VERNIS

RESINA / RESIN / RESINE

08.12.08 <CONTD>

SOLVENTE / SOLVENT / DISSOLVANT

08.13 EXPLOTACION MINERA

08.13

BAUXITA / BAUXITE / BAUXITE

EXPLOTACION MINERA / MINING / INDUSTRIE MINIERE

MINA / MINE / MINE

MINAS DE CARBON / COAL MINING / HOUILLERE

MINERAL / ORE / MINERAI

* MINERAL DE ALUMINIO
USE BAUXITA

MINERAL DE HIERRO / IRON ORE / MINERAI DE FER

08.14 INDUSTRIA METALMECANICA

08.14.01

* INDUSTRIA DEL ACERO
USE INDUSTRIA SIDERURGICA

INDUSTRIA DEL ALUMINIO / ALUMINIUM INDUSTRY / INDUSTRIE DE
L'ALUMINIUM

INDUSTRIA METALMECANICA / METALWORKING INDUSTRY /
INDUSTRIE METALLURGIQUE

08.14.01 <CONTD>

INDUSTRIA SIDERURGICA / IRON AND STEEL INDUSTRY /
INDUSTRIE SIDERURGIQUE

08.14.02

ACERO / STEEL / ACIER

ALEACION / ALLOY / ALLIAGE

ALUMINIO / ALUMINIUM / ALUMINIUM

COBALTO / COBALT / COBALT

COBRE / COPPER / CUIVRE

CROMO / CHROMIUM / CHROME

ESTANO / TIN / ETAIN

HIERRO / IRON / FER

MANGANESO / MANGANESE / MANGANESE

METAL / METAL / METAL

METAL PRECIOSO / PRECIOUS METAL / METAL PRECIEUX

METALES NO FERROSOS / NON FERROUS METAL / METAL NON FERREUX

NIQUEL / NICKEL / NICKEL

08.14.02 <CONTD>

ORO / GOLD / OR

PLATA / SILVER / ARGENT

PLATINO / PLATINUM / PLATINE

PLOMO / LEAD / PLOMB

TITANIO / TITANIUM / TITANE

TUNGSTENO / TUNGSTEN / TUNGSTENE

URANIO / URANIUM / URANIUM

ZINC / ZINC / ZINC

08.14.03

COLADA / CASTING / FONTE

CORTE DE METALES / METAL CUTTING / COUPAGE DU METAL

ESTIRADO DE METALES / METAL DRAWING / ETIRAGE DU METAL

EXTRUSION / EXTRUDING / REFOULAGE

FORJA / FORGING / FORGEAGE

FUNDICION / FOUNDRY / FONDERIE

FUSION DE METALES / SMELTING / FUSION DU METAL

08.14.03 <CONTD>

LAMINADO / ROLLING / LAMINAGE

METALURGIA / METALLURGY / METALLURGIE

SN DESIGNA LOS PROCESOS DE EXTRACCION DEL METAL A
PARTIR DEL MINERAL.

SOLDADURA / WELDING / SOUDURE

USINADO / MACHINING / AJUSTAGE MECANIQUE

08.14.04

ALAMBRE / WIRE / FIL METALLIQUE

CABLE / CABLE / CABLE

CHAPA DE METAL / METAL SHEET / TCLE METALLIQUE

CHATARRA / METAL SCRAP / DECHETS METALLIQUES

HOJALATA / TIN PLATE / FER BLANC

TUBO / PIPE / TUYAU

08.14.05

HERRAMIENTA / TOOL / OUTIL

HERRAMIENTAS MANUALES / HAND TOOL / OUTIL A MAIN

INDUSTRIA DE MAQUINAS HERRAMIENTAS / MACHINE TOOL INDUSTRY
/ INDUSTRIE DE LA MACHINE OUTIL

08.14.05 <CONTD>

MAQUINAS HERRAMIENTAS / MACHINE TOUL / MACHINE OUTIL

MOLDES Y MATRICES / DIES AND JIGS / MATRICES ET GABARITS

08.14.06

INDUSTRIAS MECANICAS / MACHINERY INDUSTRY / INDUSTRIE
MECANIQUE

MAQUINA DE VAPOR / STEAM ENGINE / MACHINE A VAPEUR

MAQUINARIA / MACHINERY / MACHINES

MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCION / BUILDING MACHINERY /
MATERIEL DE CONSTRUCTION

MAQUINARIA PARA MOVER TIERRAS / EARTHMOVING MACHINERY /
MATERIEL DE TERRASSEMENT

MAQUINAS DE OFICINA / OFFICE MACHINE / MACHINE DE BUREAU

MOTOR / ENGINE / MOTEUR
SN MOTORES DE COMBUSTION INTERNA, MAQUINAS DE VAPOR.

MOTOR DIESEL / DIESEL ENGINE / MOTEUR DIESEL

TURBINA / TURBINE / TURBINE

08.14.07

CONSTRUCCION DE BUQUES / SHIPBUILDING / CONSTRUCTION NAVALE

08.14.07 <CONTD>

INDUSTRIA AEROSPACIAL / AEROSPACE INDUSTRY / INDUSTRIE
AEROSPATIALE

INDUSTRIA AERONAUTICA / AIRCRAFT INDUSTRY / INDUSTRIE
AERONAUTIQUE

INDUSTRIA DE LOS VEHICULOS DE MOTOR / MOTOR VEHICLE
INDUSTRY / INDUSTRIE DU VEHICULE A MOTEUR

INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL / AUTOMOBILE INDUSTRY / INDUSTRIE
AUTOMOBILE

08.14.08

ACUSTICA / ACOUSTICS / ACOUSTIQUE

FABRICACION DE INSTRUMENTOS OPTICOS / OPTICAL INDUSTRY /
INDUSTRIE OPTIQUE

FABRICACION DE RELOJES / WATCHMAKING / INDUSTRIE HORLOGERE

INDUSTRIA DE APARATOS DE PRECISION / INSTRUMENTATION
INDUSTRY / INDUSTRIE DE L'INSTRUMENT PRECISION
SN CORRESPONDE A LA FABRICACION DE APARATOS DE
MEDIDA Y DE CONTROL Y DE INSTRUMENTOS DE
LABORATORIO.

INSTRUMENTO DE MEDIDA / MEASURING INSTRUMENT / INSTRUMENT
DE MESURE

INSTRUMENTO DE PRECISION / PRECISION INSTRUMENT /
INSTRUMENT DE PRECISION

INSTRUMENTO OPTICO / OPTICAL INSTRUMENT / INSTRUMENT
D'OPTIQUE

08.14.08 <CONTD>

OPTICA / OPTICS / OPTIQUE

08.15 FABRICACION DE ARTICULOS ELECTRICOS

08.15.01

ELECTRONICA / ELECTRONICS / ELECTRONIQUE

ELECTROTECNIA / ELECTRICAL ENGINEERING / ELECTROTECHNIQUE

FABRICACION DE ARTICULOS ELECTRICOS / ELECTRICAL INDUSTRY
/ INDUSTRIE ELECTRIQUE

INDUSTRIA ELECTRONICA / ELECTRONICS INDUSTRY / INDUSTRIE
ELECTRONIQUE

08.15.02

APARATOS ELECTRICOS / ELECTRICAL APPLIANCE / APPAREIL
ELECTRIQUE

COMPUTADORA / COMPUTER / ORDINATEUR

* COMPUTADORA ELECTRONICA
USE COMPUTADORA

EQUIPO ELECTRICO / ELECTRICAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT
ELECTRIQUE

EQUIPO ELECTRONICO / ELECTRONIC EQUIPMENT / EQUIPEMENT
ELECTRONIQUE

LAMPARA ELECTRICA / LAMP / LAMPE ELECTRIQUE

08.15.02 <CONTD>

MAQUINARIA ELECTRICA / ELECTRICAL MACHINERY / MATERIEL
ELECTRIQUE

MOTOR ELECTRICO / ELECTRIC MOTOR / MCTEUR ELECTRIQUE

TRANSISTOR / TRANSISTOR / TRANSISTOR

VALVULA ELECTRONICA / ELECTRONIC TUBE / TUBE ELECTRONIQUE

08.16 INDUSTRIA DE LAS COMUNICACIONES

08.16

APARATO DE TELEVISION / TELEVISION SET / APPAREIL DE
TELEVISION

COMUNICACION DE MASAS / MASS COMMUNICATION / COMMUNICATION
DE MASSE

SN COMUNICACION A TRAVES DE LA PRENSA, DE LA RADIO,
DE LA TELEVISION, ETC.

EMPRESA DEL LIBRO / BOOK TRADE / COMMERCE DE LIVRES
SN EDICION, LIBROS EN VENTA Y MATERIAL RELACIONADO
CON LOS MISMOS.

INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA / FILM INDUSTRY / INDUSTRIE
CINEMATOGRAPHIQUE

INDUSTRIA DE LAS COMUNICACIONES / COMMUNICATIONS INDUSTRY
/ INDUSTRIE DES COMMUNICATIONS

08.16 <CONTD>

INDUSTRIA DE TELECOMUNICACIONES / TELECOMMUNICATIONS
INDUSTRY / INDUSTRIE DES TELECOMMUNICATIONS

INDUSTRIAS GRAFICAS / PRINTING INDUSTRY / IMPRIMERIE

LIBRO / BOOK / LIVRE

MEDIOS DE COMUNICACION DE MASAS / MASS MEDIA / MASS MEDIA

PELICULA / FILM / FILM

PRENSA / PRESS / PRESSE

RADIO / RADIO / RADIO

RADIO RECEPTOR / RADIO SET / APPAREIL RADIOPHONIQUE

SATELITE DE COMUNICACIONES / COMMUNICATIONS SATELLITE /
SATELLITE DE COMMUNICATION

SERVICIO POSTAL / POSTAL SERVICE / SERVICE POSTAL

TELECOMUNICACIONES / TELECOMMUNICATION / TELECOMMUNICATION

TELEFONO / TELEPHONE / TELEPHONE

TELEGRAFO / TELEGRAPH / TELEGRAPHE

TELEVISION / TELEVISION / TELEVISION

08.17 INDUSTRIA HOTELERA

08.17

HOTEL / HOTEL / HOTEL

INDUSTRIA HOTELERA / HOTEL INDUSTRY / INDUSTRIE HOTELIERE

TURISMO / TOURISM / TOURISME

VIAJE / TRAVEL / VOYAGE

09. COMERCIO. TRAFICO

09.01 DEMANDA. MERCADO. CONSUMO

09.01.01

COMERCIO / COMMERCE / COMMERCE
SN COMERCIO INTERIOR Y SERVICIOS RELACIONADOS CON EL
MISMO.

DEMANDA / DEMAND / DEMANDE

* INTERCAMBIO COMERCIAL
USE COMERCIO
COMERCIO INTERNACIONAL

OFERTA / SUPPLY / OFFRE

OFERTA Y DEMANDA / SUPPLY AND DEMAND / OFFRE ET DEMANDE

09.01.02

COMPETENCIA / COMPETITION / CONCURRENCE

ESTABILIZACION DEL MERCADO / MARKET STABILIZATION /
STABILISATION DES MARCHES

MERCADO / MARKET / MARCHÉ

MERCADO DE PRODUCTOS BASICOS / COMMODITY MARKET / MARCHÉ
DES PRODUITS DE BASE

MERCADO INTERIOR / DOMESTIC MARKET / MARCHÉ INTERIEUR

MERCADO NEGRO / BLACK MARKET / MARCHÉ NOIR

PLANIFICACION DE MERCADOS / MARKET PLANNING /
PLANIFICATION DES MARCHES

09.01.03

BIEN DE CONSUMO / CONSUMER GOODS / BIENS DE CONSOMMATION

COMPORTAMIENTO DEL CONSUMIDOR / CONSUMER BEHAVIOUR /
COMPORTEMENT DU CONSOMMATEUR

CONSUMIDOR / CONSUMER / CONSOMMATEUR

CONSUMO / CONSUMPTION / CONSOMMATION
SN DESIGNA SOLAMENTE EL CONSUMO DE UN ARTICULO O DE
UN PRODUCTO EN UNA ZONA GEOGRAFICA DADA.

CONSUMO INTERNO / DOMESTIC CONSUMPTION / CONSOMMATION
INTERIEURE

09.01.03 <CONTD>

CONSUMO POR HABITANTE / CONSUMPTION PER CAPITA /
CONSOMMATION PAR TETE

DEMANDA DE CONSUMO / CONSUMER DEMAND / DEMANDE DE
CONSOMMATION

GASTOS DE CONSUMO / CONSUMER EXPENDITURE / DEPENSE DE
CONSOMMATION

09.01.04

HOGAR / HOUSEHOLD / MENAGE

PRESUPUESTO FAMILIAR / FAMILY BUDGET / BUDGET FAMILIAL

09.02 PRECIO

09.02

CONTROL DE LOS PRECIOS / PRICE CONTROL / CONTROLE DES PRIX

ESTABILIZACION DE LOS PRECIOS / PRICE STABILIZATION /
STABILISATION DES PRIX

LISTA DE PRECIOS / PRICE LIST / LISTE DE PRIX

POLITICA DE PRECIOS / PRICE POLICY / POLITIQUE DES PRIX

PRECIO / PRICE / PRIX

PRECIO AL CONSUMIDOR / CONSUMER PRICE / PRIX A LA
CONSOMMATION

PRECIO AL POR MAYOR / WHOLESALE PRICE / PRIX DE GROS

09.02 <CONTD>

PRECIO AL POR MENOR / RETAIL PRICE / PRIX DE DETAIL
SN DEBE USARSE SOLAMENTE POR OPOSICION A 'PRECIO AL
POR MAYOR'; SI NO, DEBE UTILIZARSE 'PRECIO AL
CONSUMIDOR'.

PRECIO MEDIO / AVERAGE PRICE / PRIX MOYEN

PRECIO REGULADO / ADMINISTERED PRICE / PRIX IMPOSE
SN PRECIO FIJADO POR EL ESTADO.

SOSTEN DE LOS PRECIOS / PRICE SUPPORT / SOUTIEN DES PRIX

09.03 ORGANIZACION DE LAS VENTAS

09.03.01

ACCESO AL MERCADO / MARKET ACCESS / ACCES AU MARCHÉ

COMERCIALIZACION AL POR MAYOR / WHOLESALE MARKETING /
VENTE EN GROS

COMERCIALIZACION AL POR MENOR / RETAIL MARKETING / VENTE
AU DETAIL

COMERCIALIZACION COOPERATIVA / COOPERATIVE MARKETING /
VENTE EN COOPERATION

COOPERATIVA DE VENTAS / MARKETING COOPERATIVE /
COOPERATIVE DE VENTE

ESTUDIO DE MERCADO / MARKET STUDY / ETUDE DE MARCHÉ

09.03.01 <CONTD>

JUNTA DE COMERCIALIZACION / MARKETING BOARD / OFFICE DE
VENTE

ORGANIZACION DE LAS VENTAS / MARKETING / MARKETING

* PROMOCION DE VENTAS
USE ORGANIZACION DE LAS VENTAS

09.03.02

CIFRA DE NEGOCIOS / TURNOVER / CHIFFRE D'AFFAIRES

COMPRA / PURCHASING / ACHAT

09.03.03

ALMACEN / WAREHOUSE / ENTREPOT

ALMACENAMIENTO / STORAGE / EMMAGASINAGE

CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO / STORAGE CAPACITY / CAPACITE
D'EMMAGASINAGE

EXISTENCIA / STOCK / STOCK

EXISTENCIA REGULADORA / BUFFER STOCK / STOCK REGULATEUR

INVENTARIO / INVENTORY / INVENTAIRE

09.03.04

MARCA REGISTRADA / TRADE MARK / MARQUE COMMERCIALE

09.03.04 <CONTD>

PROPAGANDA / ADVERTISING / RECLAME

PUBLICIDAD / PUBLICITY / PUBLICITE

RELACIONES PUBLICAS / PUBLIC RELATIONS / RELATIONS
PUBLIQUES

09.03.05

EXHIBICION / DISPLAY / ETALAGE

EXPOSICION / EXHIBITION / EXPOSITION

09.04 COMERCIO INTERIOR

09.04.01

* COMERCIO INTERIOR
USE COMERCIO

COSTO DE DISTRIBUCION / DISTRIBUTION COST / COUT DE LA
DISTRIBUTION

RED DE DISTRIBUCION / DISTRIBUTION NETWORK / CIRCUIT DE
DISTRIBUTION

SN DESIGNA EL SISTEMA DE DISTRIBUCION, CONSIDERADO
GLOBALMENTE, DE UN PRODUCTO DADO EN UN PAIS DADO;
POR EJEMPLO, SU INCIDENCIA SOBRE LOS PRECIOS.

SECTOR TERCIARIO / SERVICE INDUSTRY / SECTEUR TERTIAIRE

09.04.02

CAMARA DE COMERCIO / CHAMBER OF COMMERCE / CHAMBRE DE
COMMERCE

09.04.02 <CONTD>

POLITICA COMERCIAL / COMMERCIAL POLICY / POLITIQUE DU
COMMERCE INTERIEUR

09.04.03

BANCO COMERCIAL / COMMERCIAL BANK / BANQUE COMMERCIALE

CREDITO COMERCIAL / COMMERCIAL CREDIT / CREDIT COMMERCIAL

EMPRESA COMERCIAL / COMMERCIAL ENTERPRISE / ENTREPRISE
COMMERCIALE

SN ORGANIZACION QUE LLEVA A CABO TRASACCIONES AL
MAYOREO, MENUDEO, O SERVICIOS CON FINALIDADES DE
LUCRO.

09.04.04

COMERCIO MAYORISTA / WHOLESALE TRADE / COMMERCE DE GROS

COMERCIO MINORISTA / RETAIL TRADE / COMMERCE DE DETAIL

SUPERMERCADO / SUPERMARKET / SUPERMARCHE

TIENDA / SHOP / MAGASIN

09.05 COMERCIO INTERNACIONAL

09.05.01

* COMERCIO EXTERIOR
USE COMERCIO INTERNACIONAL

COMERCIO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL TRADE / COMMERCE
INTERNATIONAL

09.05.01 <CONTD>

* COMERCIO MUNDIAL
USE COMERCIO INTERNACIONAL

09.05.02

ACUERDO ECONOMICO / ECONOMIC AGREEMENT / ACCORD ECONOMIQUE
SN TRADADO FIRMADO ENTRE DOS O MAS GOBIERNOS Y
REFIRIENDOSE AL SUMINISTRO Y/O INTERCAMBIO DE
MERCANCIAS, DE MATERIAS PRIMAS Y EVENTUALMENTE DE
SERVICIOS.

CONVENIO COMERCIAL / TRADE AGREEMENT / ACCORD COMMERCIAL

CONVENIO SOBRE PRODUCTOS BASICOS / COMMODITY AGREEMENT /
ACCORD SUR LES PRODUITS DE BASE

INTEGRACION ECONOMICA / ECONOMIC INTEGRATION / INTEGRATION
ECONOMIQUE

SN DEBE EMPLEARSE SOLAMENTE AL NIVEL INTERNACIONAL.
NO SE DEBE CONFUNDIR CON 'CONCENTRACION
ECONOMICA', 'INTEGRACION INDUSTRIAL', ETC.

MERCADO COMUN / COMMON MARKET / MARCHE COMMUN

SN DEBE USARSE ESTE DESCRIPTOR EN SU ACEPTACION
ORIGINAL. NO SE DEBE CONFUNDIR CON LA COMUNIDAD
ECONOMICA EUROPEA.

NEGOCIACION COMERCIAL / TRADE NEGOTIATION / NEGOCIATION
COMMERCIALE

RELACIONES COMERCIALES / TRADE RELATIONS / RELATIONS
COMMERCIALES

SN RELACIONES DE IMPORTACION-EXPORTACION CON LOS
OTROS PAISES.

09.05.03

BALANZA COMERCIAL / BALANCE OF TRADE / BALANCE DU COMMERCE

DIVISION INTERNACIONAL DEL TRABAJO / INTERNATIONAL
DIVISION OF LABOUR / DIVISION INTERNATIONALE DU TRAVAIL
SN PRINCIPIOS Y PRACTICA DE UNA REPARTICION DE LAS
TAREAS ENTRE LOS PAISES QUE DECIDEN
ESPECIALIZARSE EN LA PRODUCCION DE LOS BIENES QUE
COMPARATIVAMENTE LES DAN LA MAYOR VENTAJA.

ESTRUCTURA COMERCIAL / TRADE STRUCTURE / STRUCTURE DU
COMMERCE INTERNATIONAL

MERCADO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL MARKET / MARCHE
INTERNATIONAL

RELACION DE PRECIOS DE INTERCAMBIO / TERMS OF TRADE /
TERMES DE L'ECHANGE

VENTAJA COMPARATIVA / COMPARATIVE ADVANTAGE / AVANTAGE
COMPARE

VOLUMEN DEL COMERCIO / TRADE VOLUME / VOLUME DU COMMERCE
INTERNATIONAL

09.05.04

IMPORTACION / IMPORT / IMPORTATION

IMPORTACION FINANCIADA POR LA AYUDA / AID FINANCED IMPORT
/ IMPORTATION FINANCEE PAR L'AIDE

SUSTITUCION DE IMPORTACIONES / IMPORT SUBSTITUTION /
SUBSTITUTION DES IMPORTATIONS

09.05.04 <CONTD>

VOLUMEN DE IMPORTACIONES / IMPORT VOLUME / VOLUME DES
IMPORTATIONS

09.05.05

CREDITO A LA EXPORTACION / EXPORT CREDIT / CREDIT A
L'EXPORTATION

DIVERSIFICACION DE EXPORTACIONES / EXPORT DIVERSIFICATION
/ DIVERSIFICATION DES EXPORTATIONS

EXPORTACION / EXPORT / EXPORTATION

INGRESO POR EXPORTACIONES / EXPORT EARNINGS / RECETTES A
L'EXPORTATION

REEXPORACION / REEXPORT / REEXPORTATION

SUBSIDIO A LA EXPORTACION / EXPORT SUBSIDY / SUBVENTION A
L'EXPORTATION

VALOR DE EXPORTACION / EXPORT VALUE / VALEUR DES
EXPORTATIONS

VOLUMEN DE EXPORTACIONES / EXPORT VOLUME / VOLUME DES
EXPORTATIONS

09.05.06

DESARROLLO DEL COMERCIO / TRADE DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT DU COMMERCE INTERNAT

FERIA COMERCIAL / TRADE FAIR / FOIRE COMMERCIALE

09.05.06 <CONTD>

PLANIFICACION DE LA EXPORTACION / EXPORT PLANNING /
PLANIFICATION DES EXPORTATIONS

POLITICA MERCANTIL / TRADE POLICY / POLITIQUE DU COMMERCE
INTERNATIONAL

PROMOCION COMERCIAL / TRADE PROMOTION / PROMOTION DU
COMMERCE INTERNATIONAL

PROMOCION DE EXPORTACIONES / EXPORT PROMOTION / PROMOTION
DES EXPORTATIONS

PROMOCION DE IMPORTACIONES / IMPORT PROMOTION / PROMOTION
DES IMPORTATIONS

09.05.07

BARRERA COMERCIAL / TRADE BARRIER / BARRIERE COMMERCIALE

BOICOT / BOYCOTT / BOYCOTTAGE

CUOTA / QUOTA / CONTINGEMENT

DUMPING / DUMPING / DUMPING

EMBARGO / EMBARGO / EMBARGO

LIBERALIZACION DEL INTERCAMBIO / TRADE LIBERALIZATION /
LIBERALISATION DES ECHANGES

MEDIDA PROTECCIONISTA / PROTECTIONIST MEASURE / MESURE
PROTECTIONNISTE

09.05.07 <CONTD>

PROTECCIONISMO / PROTECTIONISM / PROTECTIONNISME

RESTRICCION A LAS EXPORTACIONES / EXPORT RESTRICTION /
RESTRICTION A L'EXPORTATION

RESTRICCIONES A LA IMPORTACION / IMPORT RESTRICTION /
RESTRICTION A L'IMPORTATION

09.05.08

ACUERDOS ARANCELARIOS / TARIFF AGREEMENT / ACCORD TARIFAIRE

ADUANA / CUSTOMS / DOUANE

ARANCEL / TARIFF / TARIF DOUANIER

ARANCELES PREFERENCIALES / PREFERENTIAL TARIFF / TARIF
PREFERENTIEL

LIBRE COMERCIO / FREE TRADE / LIBRE ECHANGE

NEGOCIACIONES ARANCELARIAS / TARIFF NEGOTIATION /
NEGOCIATION TARIFAIRE

* POLITICA ADUANERA
USE POLITICA ARANCELARIA

POLITICA ARANCELARIA / TARIFF POLICY / POLITIQUE TARIFAIRE

PREFERENCIAS ARANCELARIAS / TARIFF PREFERENCE / PREFERENCE
TARIFAIRE

PUERTO FRANCO / FREE PORT / PORT FRANCO

09.05.08 <CONTD>

REDUCCIONES ARANCELARIAS / TARIFF REDUCTION / REDUCTION
TARIFAIRE

REFORMA ARANCELARIA / TARIFF REFORM / REFORME TARIFAIRE

UNION ADUANERA / CUSTOMS UNION / UNION DOUANIERE

ZONA DE LIBRE COMERCIO / FREE TRADE AREA / ZONE DE LIBRE
ECHANGE

SN DEBE UTILIZARSE ESTE DESCRIPTOR EN SU ACEPCION
GENERAL.

09.05.09

ACUERDO TRIBUTARIO / TAX AGREEMENT / ACCORD FISCAL

DOBLE TRIBUTACION / DOUBLE TAXATION / DOUBLE IMPOSITION

10. TRANSPORTE

10.01 TRANSPORTE

10.01

ECONOMIA DEL TRANSPORTE / TRANSPORT ECONOMICS / ECONOMIE
DES TRANSPORTS

SN LAS CIENCIAS ECONOMICAS APLICADAS AL SECTOR DEL
TRANSPORTE.

POLITICA DEL TRANSPORTE / TRANSPORT POLICY / POLITIQUE DES
TRANSPORTS

TRANSPORTE / TRANSPORT / TRANSPCRT

10.02 MERCADERIAS. PASAJERO

10.02

* MERCADERIAS
SN PROHIBIDO.

PASAJERO / PASSENGER / VOYAGEUR

10.03 INFRAESTRUCTURA

10.03

AEROPUERTO / AIRPORT / AEROPORT

AUTOPISTA / MOTORWAY / AUTOROUTE

CANAL / CANAL / CANAL

CARRETERA / ROAD / ROUTE

CONSTRUCCION VIAL / ROAD CONSTRUCTION / CONSTRUCTION DE
ROUTE

DIQUE / DIKE / DIGUE

ESTACION / STATION / GARE

FERROCARRIL / RAILWAY / CHEMIN DE FER

INFRAESTRUCTURA / INFRASTRUCTURE / INFRASTRUCTURE
SN DEBE UTILIZARSE EN CONEXION CON LA CONSTRUCCION
DE CARRETERAS, DE FERROCARRILES, ETC., COMO BASE
PARA EL TRANSPORTE Y PARA EL DESARROLLO ULTERIOR.

OLEODUCTO / PIPELINE / PIPE LINE

10.03 <CONTD>

PUENTE / BRIDGE / PONT

PUERTO / PORT / PORT

RED FERROVIARIA / RAILWAY NETWORK / RESEAU FERROVIAIRE

RED VIAL / ROAD NETWORK / RESEAU ROUTIER

SERVICIO AUTOMOVIL / AUTOMOBILE SERVICE / SERVICE
AUTOMOBILE

SN SE APLICA AL MANTENIMIENTO DE LOS VEHICULOS
AUTOMOVILES.

TERMINAL / TERMINAL / TERMINAL

TUNEL / TUNNEL / TUNNEL

VIA DE NAVEGACION INTERIOR / INLAND WATERWAY / VOIE D'EAU
INTERIEURE

VIA NAVEGABLE / WATERWAY / VOIE NAVIGABLE

10.04 VEHICULO

10.04

AERONAVE / AIRCRAFT / AVION

AUTOBUS / BUS / AUTOBUS

AUTOMOVIL / AUTOMOBILE / AUTOMOBILE

BUQUE / SHIP / NAVIRE

10.04 <CONTD>

BUQUE CISTERNA / TANKER / PETROLIER

CAMION / TRUCK / CAMION

CICLO / CYCLE / CYCLE

* EMBARCACION
USE BUQUE

EQUIPO DE TRANSPORTE / TRANSPORT EQUIPMENT / MATERIEL DE
TRANSPORT

HELICOPTERO / HELICOPTER / HELICOPTERE

LOCOMOTORA / LOCOMOTIVE / LOCOMOTIVE

MATERIAL RODANTE / ROLLING STOCK / MATERIEL ROULANT

* MEDIOS DE TRANSPORTE
USE VEHICULO

MOTOCICLETA / MOTORCYCLE / MOTOCYCLE

TREN / TRAIN / TRAIN

VEHICULO / VEHICLE / VEHICULE

VEHICULO A MOTOR / MOTOR VEHICLE / VEHICULE A MOTEUR

10.05 FORMA DE TRANSPORTE

10.05

* EMBARQUE
USE TRANSPORTE MARITIMO

* FLOTA MERCANTE
USE MARINA MERCANTE

FORMA DE TRANSPORTE / MODE OF TRANSPORTATION / MODE DE
TRANSPORT

LINEA AEREA / AIRLINE / COMPAGNIE DE NAVIGATION AERIENNE

MARINA MERCANTE / MERCHANT MARINE / MARINE MARCHANDE

* NAVEGACION FLUVIAL Y LACUSTRE
USE TRANSPORTE FLUVIAL Y LACUSTRE

TRANSPORTE AEREO / AIR TRANSPORT / TRANSPORT AERIEN

TRANSPORTE FERROVIARIO / RAILWAY TRANSPORT / TRANSPORT
FERROVIAIRE

TRANSPORTE FLUVIAL Y LACUSTRE / INLAND WATER TRANSPORT /
TRANSPORT FLUVIAL

TRANSPORTE MARITIMO / SEA TRANSPORT / TRANSPORT MARITIME

TRANSPORTE POR CARRETERA / ROAD TRANSPORT / TRANSPORT
ROUTIER

10.06 CARGAMENTO. EMBALAJE

10.06

CARGA / CARGO / CARGAISON

CARGAMENTO / LOADING / CHARGEMENT

CONTENEDOR / CONTAINER / CONTAINER

EMBALAJE / PACKAGING / EMBALLAGE

ENTREGA / DELIVERY / LIVRAISON

ENVIO / FREIGHT FORWARDING / EXPEDITION

MANIPULACION / HANDLING / MANUTENTION

TONELAJE / TONNAGE / TONNAGE

10.07 TRANSPORTE INTERNACIONAL. TRANSPORTE URBANO

10.07

TRANSITO / TRANSIT / TRANSIT

SN TRANSPORTE EFECTUADO EN EL TERRITORIO DE UN PAIS
FUERA DEL CUAL ESTAN SITUADOS LOS PUNTOS DE
PARTIDA Y DE DESTINO.

TRANSPORTE INTERIOR / INLAND TRANSPORT / TRANSPORT
INTERIEUR

SN TRANSPORTE DENTRO DE LOS LIMITES DE UN PAIS.

10.07 <CONTD>

TRANSPORTE INTERNACIONAL / INTERNATIONAL TRANSPORT /
TRANSPORT INTERNATIONAL
SN TRANSPORTE DESDE UN PAIS HACIA OTRO.

TRANSPORTE URBANO / URBAN TRANSPORT / TRANSPORT URBAIN

10.08 CIRCULACION

10.08

CIRCULACION / TRAFFIC / CIRCULATION

CIRCULACION MARITIMA / SEA TRAFFIC / CIRCULATION MARITIME

CIRCULACION URBANA / URBAN TRAFFIC / CIRCULATION URBAINE

TRAFICO AEREO / AIR TRAFFIC / CIRCULATION AERIENNE

TRAFICO POR CARRETERA / ROAD TRAFFIC / CIRCULATION ROUTIERE

10.09 FLETE

10.09

FLETE / FREIGHT / FRET

TARIFA DE PASAJEROS / PASSENGER RATE / TARIF VOYAGEURS

TARIFAS DE TRANSPORTE / FREIGHT RATE / TARIF MARCHANDISES

11. MONEDA. FINANCIAMIENTO. RELACIONES MONETARIAS INTERNACIONALES

11.01 HACIENDA PUBLICA. TRIBUTACION

11.01.01

AYUDA ESTATAL / STATE AID / AIDE DE L'ETAT

CONTABILIDAD PUBLICA / PUBLIC ACCCOUNTING / COMPTABILITE
PUELIQUE

SN SE REFIERE AL PRESUPUESTO DEL ESTADO Y A LOS
GASTOS PUBLICOS. NO DEBE CONFUNDIRSE CON
'CONTABILIDAD NACIONAL'.

DEUDA PUBLICA / PUBLIC DEBT / DETTE PUBLIQUE

EMPRESTITO PUBLICO / PUBLIC LOAN / EMPRUNT PUBLIC

GASTOS PUBLICOS / PUBLIC EXPENDITURE / DEPENSES PUBLIQUES

HACIENDA LOCAL / LOCAL FINANCE / FINANCES LOCALES

HACIENDA PUBLICA / PUBLIC FINANCE / FINANCES PUBLIQUES

SN HACIENDA DEL ESTADO, INCLUSO LA POLITICA FISCAL,
LA TRIBUTACION, ETC.

PARTICIPACION ESTATAL / STATE PARTICIPATION /
PARTICIPATION DE L'ETAT

PRESUPUESTO NACIONAL / NATIONAL BUDGET / BUDGET DE L'ETAT

RECURSOS PRESUPUESTARIOS / BUDGETARY RESOURCES /
RESSOURCES BUDGETAIRES

11.01.02

DEDUCCION TRIBUTARIA / TAX DEDUCTION / DEDUCTION FISCALE

11.01.02 <CONTD>

ESTIMULO TRIBUTARIO / TAX INCENTIVE / STIMULANT FISCAL

EXENCION TRIBUTARIA / TAX EXEMPTION / EXONERATION FISCALE

IMPUESTO / TAX / IMPOT

IMPUESTO A LA IMPORTACION / IMPORT TAX / TAXE A
L'IMPORTATION

IMPUESTO A LAS SOCIEDADES / CORPORATION TAX / IMPOT SUR
LES SOCIETES

IMPUESTO AL CONSUMO / CONSUMPTION TAX / IMPOT SUR LA
CONSOMMATION

IMPUESTO AL VALOR AGREGADO / VALUE ADDED TAX / TAXE A LA
VALEUR AJOUTEE

* IMPUESTO DE COMPRAVENTA
USE IMPUESTO AL CONSUMO

IMPUESTO SOBRE LA RENTA / INCOME TAX / IMPOT SUR LE REVENU

IMPUESTO SOBRE LA TIERRA / LAND TAX / IMPOT FONCIER

POLITICA FISCAL / FISCAL POLICY / POLITIQUE FISCALE

RECAUDACION DE IMPUESTOS / TAX COLLECTION / COLLECTE DES
IMPOTS

REFORMA TRIBUTARIA / TAX REFORM / REFORME FISCALE

11.01.02 <CONTD>

SISTEMA TRIBUTARIO / TAX SYSTEM / SYSTEME FISCAL

TRIBUTACION / TAXATION / FISCALITE

11.02 MONEDA. FINANCIAMIENTO

11.02.01

CIRCULACION MONETARIA / MONETARY CIRCULATION / CIRCULATION
MONETAIRE

DEFLACION / DEFLATION / DEFLATICN

DISPONIBILIDADES MONETARIAS / MONEY SUPPLY /
DISPONIBILITES MONETAIRES

INFLACION / INFLATION / INFLATION

LIQUIDEZ / LIQUIDITY / LIQUIDITE

MONEDA / CURRENCY / MONNAIE

MONEDA LOCAL / LOCAL CURRENCY / MONNAIE LOCALE

POLITICA MONETARIA / MONETARY POLICY / POLITIQUE MONETAIRE

SISTEMA MONETARIO / MONETARY SYSTEM / SYSTEME MONETAIRE
SN DEBE UTILIZARSE SOLAMENTE PARA EL SISTEMA
MONETARIO NACIONAL; SI NO, DEBE USARSE 'SISTEMA
MONETARIO INTERNACIONAL'.

11.02.02

11.02.02 <CONTD>

ACTIVIDAD BANCARIA / BANKING / ACTIVITE BANCAIRE

BANCO / BANK / BANQUE

BANCO DE DESARROLLO / DEVELOPMENT BANK / BANQUE DE
DEVELOPPEMENT

CONSOLIDACION DE LA DEUDA / DEBT CONSOLIDATION /
CONSOLIDATION DE LA DETTE

* CONTROL DE CREDITO
USE POLITICA CREDITICIA

COOPERATIVA DE CREDITO / CREDIT COOPERATIVE / COOPERATIVE
DE CREDIT

CREDITO / CREDIT / CREDIT

CREDITO AL CONSUMIDOR / CONSUMER CREDIT / CREDIT A LA
CONSOMMATION

DEUDA / DEBT / DETTE

* ENDEUDAMIENTO
USE DEUDA

HIPOTECA / MORTGAGE / HYPOTHEQUE

* INSTITUCION DE CREDITO

11.02.02 <CONTD>

* PAGO A PLAZOS
USE CREDITO AL CONSUMIDOR

POLITICA CREDITICIA / CREDIT POLICY / POLITIQUE DU CREDIT

PRESTAMO / LOAN / EMPRUNT

REEMBOLSO / DEBT REPAYMENT / REMBOURSEMENT

SISTEMA DE CREDITOS / CREDIT SYSTEM / SYSTEME DE CREDIT

SUBVENCION / SUBSIDY / SUBSIDE

11.02.03

REASEGURO / REINSURANCE / REASSURANCE

SEGURO CONTRA INCENDIOS / FIRE INSURANCE / ASSURANCE
INCENDIE

SEGURO DE ACCIDENTES / ACCIDENT INSURANCE / ASSURANCE
ACCIDENT

SEGURO DE CREDITO / CREDIT INSURANCE / ASSURANCE CREDIT

SEGURO DE EXPORTACION / EXPORT INSURANCE / ASSURANCE A
L'EXPORTATION

SEGURO DE VIDA / LIFE INSURANCE / ASSURANCE VIE

SEGUROS / INSURANCE / ASSURANCES

11.02.04

ASPECTO FINANCIERO / FINANCIAL ASPECT / ASPECT FINANCIER

FINANCIAMIENTO / FINANCING / FINANCEMENT

POLITICA FINANCIERA / FINANCIAL POLICY / POLITIQUE
FINANCIERE

PROGRAMA DE FINANCIACION / FINANCING PROGRAMME / PROGRAMME
DE FINANCEMENT

11.02.05

AHORRO / SAVING / EPARGNE

ALQUILER / RENT / LOYER

AMORTIZACION / AMORTIZATION / AMORTISSEMENT

ATESORAMIENTO / HOARDING / THESAURISATION

AUTOFINANCIAMIENTO / SELF FINANCING / AUTO FINANCEMENT

BIENES DE CAPITAL / CAPITAL GOODS / BIENS DE CAPITAL

CAPACIDAD DE ABSORCION / ABSORPTIVE CAPACITY / CAPACITE
D'ABSORPTION

CAPITAL / CAPITAL / CAPITAL

CAPITAL DE GIRO / WORKING CAPITAL / FONDS DE ROULEMENT

11.02.05 <CONTD>

CORRIENTE DE CAPITALES / CAPITAL FLOW / COURANT DE CAPITAUX

COSTO DE CAPITAL / CAPITAL COST / COUT DU CAPITAL

DEFICIT / DEFICIT / DEFICIT

DEPRECIACION DEL CAPITAL / CAPITAL DEPRECIATION /
DEPRECIATION DU CAPITAL

FINANCIACION DEL DEFICIT / DEFICIT FINANCING / FINANCEMENT
DU DEFICIT

FORMACION DEL CAPITAL / CAPITAL FORMATION / FORMATION DE
CAPITAL

NECESIDADES DE CAPITAL / CAPITAL NEEDS / BESOINS DE
CAPITAUX

PERDIDA FINANCIERA / FINANCIAL LOSS / PERTE FINANCIERE

RECURSOS DE CAPITAL / CAPITAL RESOURCES / RESSOURCES EN
CAPITAL

11.02.06

ESTUDIO DE PREINVERSION / PREINVESTMENT SURVEY / ENQUETE
DE PREINVESTISSEMENT

FOMENTO DE LAS INVERSIONES / INVESTMENT PROMOTION /
PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

GARANTIAS DE LAS INVERSIONES / INVESTMENT GUARANTY /
GARANTIE DES INVESTISSEMENTS

11.02.06 <CONTD>

INVERSION / INVESTMENT / INVESTISSEMENT

INVERSIONES DE CAPITAL / CAPITAL INVESTMENT /
INVESTISSEMENT EN CAPITAL
SN INVERSION EN BIENES DE CAPITAL.

INVERSIONES PRIVADAS / PRIVATE INVESTMENT / INVESTISSEMENT
PRIVE

INVERSIONES PUBLICAS / PUBLIC INVESTMENT / INVESTISSEMENT
PUBLIC

NECESIDADES DE INVERSION / INVESTMENT REQUIREMENT / BESOIN
D'INVESTISSEMENTS

POLITICA DE INVERSIONES / INVESTMENT POLICY / POLITIQUE
D'INVESTISSEMENT

REINVERSION / REINVESTMENT / REINVESTISSEMENT

11.02.07

ACCION / SHARE / ACTION

ACCIONISTA / SHAREHOLDER / ACTIONNAIRE

* BOLSA
USE MERCADO FINANCIERO

BONOS DEL TESORO / GOVERNMENT BONDS / BONS DU TRESOR

DERECHOS DE PATENTE / ROYALTIES / REDEVANCES

11.02.07 <CONTD>

DESCUENTO / DISCOUNT / ESCOMPTE

* DIVIDENDOS

USE RENTABILIDAD DE LA INVERSION

INTERES / INTEREST / INTERET

* MERCADO DE CAPITALES

USE MERCADO FINANCIERO

MERCADO FINANCIERO / FINANCIAL MARKET / MARCHE FINANCIER

MERCADO MONETARIO / MONEY MARKET / MARCHE MONETAIRE

OBLIGACION / DEBENTURE / OBLIGATION

RENTABILIDAD DE LA INVERSION / INVESTMENT RETURN / REVENU
D'INVESTISSEMENT

TIPO DE INTERES / INTEREST RATE / TAUX D'INTERET

TIPO DE REDESCUENTO / BANK RATE / TAUX D'ESCOMPTE

TITULO / SECURITY / VALEUR MOBILIERE

11.03 SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL

11.03.01

ACUERDO DE COMPENSACION / CLEARING AGREEMENT / ACCORD DE
CLEARING

ACUERDO MONETARIO / MONETARY AGREEMENT / ACCORD MONETAIRE

11.03.01 <CONTD>

CONTROL DE CAMBIOS / FOREIGN EXCHANGE CONTROL / CONTROLE
DES CHANGES

CONVERTIBILIDAD / CONVERTIBILITY / CONVERTIBILITE

DERECHO DE GIRO / DRAWING RIGHTS / DROITS DE TIRAGE

DEUDA EXTERNA / EXTERNAL DEBT / DETTE EXTERIEURE

DIVISAS / FOREIGN EXCHANGE / DEVICES

DIVISAS NO CONVERTIBLES / NONCONVERTIBLE CURRENCY /
MONNAIE NON CONVERTIBLE

LIQUIDEZ INTERNACIONAL / INTERNATIONAL LIQUIDITY /
LIQUIDITE INTERNATIONALE

PATRON ORO / GOLD STANDARD / ETALON OR

PRESTAMO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL LOAN / EMPRUNT
INTERNATIONAL

REFORMA MONETARIA INTERNACIONAL / INTERNATIONAL MONETARY
REFORM / REFORME MONETAIRE INTERNATIONALE

RELACIONES MONETARIAS / MONETARY RELATIONS / RELATIONS
MONETAIRES

RESERVA EN DIVISAS / FOREIGN EXCHANGE RESERVE / RESERVE DE
CHANGE

SISTEMA DE COMPENSACION / CLEARING SYSTEM / SYSTEME DE
CLEARING

11.03.01 <CONTD>

SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL / INTERNATIONAL MONETARY
SYSTEM / SYSTEME MONETAIRE INTERNATIONAL

TIPO DE CAMBIO / EXCHANGE RATE / CCURS DU CHANGE

TRANSFERENCIA MONETARIA / MONETARY TRANSFER / TRANSFERT
MONETAIRE

UNION MONETARIA / MONETARY UNION / UNION MONETAIRE

ZONA MONETARIA / MONETARY AREA / ZONE MONETAIRE

11.03.02

BALANZA DE PAGOS / BALANCE OF PAYMENTS / BALANCE DES
PAIEMENTS

CONVENIO DE PAGOS / PAYMENT AGREEMENT / ACCORD DE PAIEMENT

SISTEMA DE PAGOS / PAYMENT SYSTEM / SYSTEME DE PAIEMENT

UNION DE PAGOS / PAYMENT UNION / UNION DE PAIEMENT

11.03.03

CAPITAL EXTRANJERO / FOREIGN CAPITAL / CAPITAL ETRANGER

EXPORTACION DE CAPITAL / EXPORT OF CAPITAL / EXPORTATION
DE CAPITAL

SN TRANSFERENCIA DE GANANCIAS O DE INVERSIONES FUERA
DEL PAIS EN QUE SE ADQUIRIERON O SE REALIZARON.

INVERSIONES EXTRANJERAS / FOREIGN INVESTMENT /
INVESTISSEMENT ETRANGER

11.03.03 <CONTD>

REPATRIACION DE CAPITALES / REPATRIATION OF CAPITAL /
RAPATRIEMENT DE CAPITAL

12. ADMINISTRACION. PRODUCTIVIDAD

12.01 EMPRESA

12.01

ECONOMIA DE LA EMPRESA / BUSINESS ECONOMICS / ECONOMIE DE
L'ENTREPRISE

EMPRESA / ENTERPRISE / ENTREPRISE

EMPRESA EXPERIMENTAL / PILOT ENTERPRISE / ENTREPRISE PILOTE

* NEGOCIOS

USE COMERCIO

EMPRESA COMERCIAL

12.02 CONCENTRACION ECONOMICA

12.02

ASOCIACION DE PRODUCTORES / PRODUCERS ASSOCIATION /
ASSOCIATION DE PRODUCTEURS

* CARTEL

USE MONOPOLIO

CONCENTRACION ECONOMICA / ECONOMIC CONCENTRATION /
CONCENTRATION ECONOMIQUE

FUSION DE EMPRESAS / MERGER / FUSION D'ENTREPRISES

12.02 <CONTD>

INTEGRACION HORIZONTAL / HORIZONTAL INTEGRATION /
INTEGRATION HORIZONTALE

INTEGRACION VERTICAL / VERTICAL INTEGRATION / INTEGRATION
VERTICALE

MONOPOLIO / MONOPOLY / MONOPOLE

TAMANO DE LA EMPRESA / SIZE OF ENTERPRISE / DIMENSION DE
L'ENTREPRISE

* TRUST
USE MONOPOLIO

12.03 EMPRESARIO

12.03

ALTA DIRECCION / TOP MANAGEMENT / CADRES SUPERIEURS
SN RESPONSABLES DE LA DIRECCION GENERAL DE UNA
ORGANIZACION.

CONSULTOR DE EMPRESAS / MANAGEMENT CONSULTANT / CONSEILLER
DE GESTION

EMPLEADOR / EMPLOYER / EMPLOYEUR

EMPRESARIO / ENTREPRENEUR / ENTREPRENEUR

GERENTE / MANAGER / CADRE

12.03 <CONTD>

MANDOS INTERMEDIOS / MIDDLE MANAGEMENT / CADRES MOYENS
SN DESIGNA AL AMPLIO CONJUNTO DE PERSONAL TECNICO Y
ADMINISTRATIVO QUE SE SITUA ENTRE EL PRIMER
ESCALON DE CONTROL Y EL NIVEL DE LA ALTA
DIRECCION.

12.04 ADMINISTRACION

12.04

ADMINISTRACION / MANAGEMENT / GESTION
SN CORRESPONDE A TRES TAREAS PRINCIPALES: CONTROL Y
RESPONSABILIDAD DEL TRAEAJO DE LOS OTROS;
ASIGNACION DE LA MANO DE OBRA Y DEL CAPITAL CON
VISTAS A UN RENDIMIENCTO ELEVADO; TOMA DE
DECISIONES.

ADMINISTRACION CIENTIFICA / SCIENTIFIC MANAGEMENT /
GESTION SCIENTIFIQUE
SN GESTION BASADA EN LOS DATOS SUMINISTRADOS POR LA
INVESTIGACION OPERATIVA.

ADMINISTRACION DE OFICINAS / OFFICE MANAGEMENT / GESTION
DE BUREAU

ANALISIS DE FUNCIONES / TASK ANALYSIS / ANALYSE DES
FONCTIONS
SN IDENTIFICACION DE LOS COMPONENTES DE UNA FUNCION,
SU SECUENCIA LOGICA Y LAS HABILIDADES REQUERIDAS
PARA LA PERSONA O PERSONAS RESPONSABLES DE SU
EJECUCION.

ANALISIS DE REDES / NETWORK ANALYSIS / ANALYSE DE RESEAU

12.04 <CONTD>

CAPACITACION DE EMPRESARIOS / MANAGEMENT DEVELOPMENT /
FORMATION A LA GESTION

SN DESARROLLO DE LAS CAPACIDADES GERENCIALES POR
MEDIO DE REUNIONES, SEMINARIOS, DIFUSION DE
INFORMACIONES, ETC.

CONTABILIDAD / ACCOUNTING / COMPTABILITE

DEBATE EN GRUPO / GROUP DISCUSSION / DISCUSSION DE GROUPE

DIRECCION OPERATIVA / OPERATIONAL MANAGEMENT / CONDUITE
DES OPERATIONS

DISENO DE SISTEMAS / SYSTEMS DESIGN / CONCEPTION DE
SYSTEMES

SN DESARROLLO DE UN METODO INTEGRADO CON OBJETO DE
PRODUCIR UN ARTICULO DADO O DE LLEVAR A CABO UNA
OPERACION DADA.

INVESTIGACION OPERATIVA / OPERATIONAL RESEARCH / RECHERCHE
OPERATIONNELLE

SN APLICACION DEL METODO CIENTIFICO A LOS PROBLEMAS
QUE IMPLICAN LA OPERACION DE UN SISTEMA PARA
PROVEER A LOS QUE LO CONTROLAN DE LAS MEJORES
SOLUCIONES CON VISTAS A LAS DECISIONES QUE TOMAR.

* METODO DEL CAMINO CRITICO
USE ANALISIS DE REDES

ORGANIZACION DE LA EMPRESA / BUSINESS ORGANIZATION /
ORGANISATION DE L'ENTREPRISE

SN ESTRUCTURA DE CONJUNTO DE UNA EMPRESA Y SU
COMPOSICION PORMENORIZADA.

PLANIFICACION DE PROGRAMAS / PROGRAMME PLANNING /
PLANIFICATION DE PROGRAMME

12.04 <CONTD>

PROGRAMACION LINEAL / LINEAR PROGRAMMING / PROGRAMMATION
LINEAIRE

SN TECNICA UTILIZADA PARA ENCONTRAR LAS SOLUCIONES
OPTIMAS PARA LOS PROBLEMAS PLANTEADOS EN
PARTICULAR POR LA ASIGNACION DE RECURSOS.

RACIONALIZACION / RATIONALIZATION / RATIONALISATION

REOGRAMA / FLOW CHART / ORGANIGRAMME

SN REPRESENTACION POR DIAGRAMA DE LAS RELACIONES
ENTRE UNA SERIE DE PROCESOS.

SISTEMA INFORMACION ADMINISTRATIVA / MANAGEMENT
INFORMATION SYSTEM / SYSTEME D'INFORMATION DE GESTION

SN SISTEMA EN EL QUE CIERTOS DATOS DEFINIDOS SON
RECOPIRADOS, ELABORADOS Y COMUNICADOS CON EL FIN
DE AYUDAR A LOS RESPONSABLES DE LA UTILIZACION DE
LOS RECURSOS.

TECNICA ADMINISTRATIVA / MANAGEMENT TECHNIQUE / TECHNIQUE
DE GESTION

TOMA DE DECISIONES / DECISION MAKING / PRISE DE DECISION

12.05 ADMINISTRACION DEL PERSONAL

12.05

ADAPTACION DE LOS TRABAJADORES / WORKERS ADAPTATION /
ADAPTATION DES TRAVAILLEURS

ADMINISTRACION DEL PERSONAL / PERSONNEL MANAGEMENT /
GESTION DU PERSONNEL

ASCENSO / PROMOTION / PROMOTION

12.05 <CONTD>

DESCENSO / DEMOTION / RETROGRADATION

SN RETROCESO DEL EMPLEADO A UNA POSICION QUE EXIGE MENOS EXPERIENCIA Y CALIFICACION IMPLICANDO UN SALARIO O SUELDO MENOR.

DISCIPLINA / DISCIPLINE / DISCIPLINE

INSPECCION / INSPECTION / INSPECTION

INSPECCION DEL TRABAJO / LABOUR INSPECTION / INSPECTION DU TRAVAIL

SN CONTROL DE LAS CONDICIONES EN LAS QUE SE EFECTUA EL TRABAJO PARA VERIFICAR SU CONFORMIDAD CON LOS REGLAMENTOS OFICIALES.

NORMAS DE TRABAJO / LABOUR STANDARD / NORME DE TRAVAIL

SN NORMAS RELATIVAS AL EMPLEO Y A LAS CONDICIONES DE TRABAJO INSCRITAS POR EL EMPLEADOR Y EL EMPLEADO EN LOS CONVENIOS COLECTIVOS O POR EL LEGISLADOR EN LAS LEYES Y REGLAMENTOS DE TRABAJO.

PERSONAL / STAFF / PERSONNEL

SN CONJUNTO DE LOS QUE TRABAJAN EN UNA EMPRESA U ORGANIZACION.

PRODUCTIVIDAD DEL TRABAJO / LABOUR PRODUCTIVITY / PRODUCTIVITE DU TRAVAIL

SN RENDIMIENTO DEL INDIVIDUO, DE LA EMPRESA O DE UN SECTOR ECONOMICO. LA PRODUCTIVIDAD DEL TRABAJO SUELE CALCULARSE EN TERMINOS DE CANTIDAD PRODUCIDA POR OBRERO O POR HORA DE TRABAJO.

* PROGRESO EN EL EMPLEO

USE ASCENSO

REGLAMENTO DEL PERSONAL / STAFF REGULATION / REGLEMENT DU PERSONNEL

12.05 <CONTD>

RELACIONES HUMANAS / HUMAN RELATIONS / RELATIONS HUMAINES
SN RELACIONES DE LOS INDIVIDUOS IMPLICADAS POR SU
TRABAJO: POR EJEMPLO, MANERA DE DAR Y RECIBIR LAS
ORDENES.

12.06 EQUIPO. TECNOLOGIA

12.06.01

EQUIPO / EQUIPMENT / EQUIPEMENT

EQUIPO DE PLOMERIA / PLUMBING EQUIPMENT / OUTILLAGE DE
PLOMBERIE

EQUIPO DE SEGUNDA MANO / SECOND HAND EQUIPMENT / MATERIEL
D'OCCASION

MANTENIMIENTO Y REPARACION / MAINTENANCE AND REPAIR /
ENTRETIEN ET REPARATION

MECANIZACION / MECHANIZATION / MECANISATION

PIEZA DE REPUESTO / SPARE PART / PIECE DE RECHANGE

12.06.02

ASPECTO TECNICO / TECHNICAL ASPECT / ASPECT TECHNIQUE

12.06.02 <CONTD>

* ASPECTO TECNOLOGICO
USE ASPECTO TECNICO

CAMBIO TECNOLOGICO / TECHNOLOGICAL CHANGE / CHANGEMENT
TECHNOLOGIQUE

CONOCIMIENTOS TECNOLOGICOS / KNOWHOW / SAVOIR FAIRE
SN INCLUYE LOS COMPONENTES TECNOLOGICO Y GERENCIAL.

DENSIDAD DE CAPITAL / CAPITAL INTENSIVE / CHARGE EN CAPITAL
SN CON COSTOS DE EQUIPO Y DE INFRAESTRUCTURA MAS
ELEVADOS QUE LOS COSTOS DE MANO DE OBRA.

DENSIDAD DE MANO DE OBRA / LABOUR INTENSIVE / CHARGE EN
MAIN D'OEUVRE
SN CON MAYORES COSTOS DE MANO DE OBRA RELATIVAMENTE
A LOS COSTOS DE EQUIPO Y DE INFRAESTRUCTURA.

DISENO / DESIGN / CONCEPTION

DISENO TECNICO / ENGINEERING DESIGN / CONCEPTION TECHNIQUE

ELECCION DE TECNOLOGIA / CHOICE OF TECHNOLOGY / CHOIX DE
TECHNOLOGIE
SN ELECCION ENTRE LOS METODOS COSTOSOS EN CAPITAL O
EN MANO DE OBRA, ELECCION ENTRE VARIOS PROCESOS
DE FABRICACION, ETC.

INFORMACION TECNICA / TECHNICAL INFORMATION / INFORMATION
TECHNIQUE
SN EXPLIQUE AMPLIAMENTE E INCLUYA LA INFORMACION
CIENTIFICA. USELO EN EL CONTEXTO DE REUNIR Y
SUMINISTRAR INFORMACIONES PARA LA INDUSTRIA O LOS
CIENTIFICOS.

INGENIERIA / ENGINEERING / INGENIERIE

12.06.02 <CONTD>

INGENIERIA CIVIL / CIVIL ENGINEERING / GENIE CIVIL

INNOVACION / INNOVATION / INNOVATION

INVENTO / INVENTION / INVENTION

OBSOLESCENCIA TECNOLOGICA / TECHNOLOGICAL OBSOLESCENCE /
OBSOLESCENCE TECHNOLOGIQUE

* PROGRESO TECNICO
USE CAMBIO TECNOLOGICO

TECNICA / TECHNIQUE / TECHNIQUE

TECNOLOGIA / TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE
SN ESTADO DE LAS TECNICAS EN SU CONJUNTO O EN UNA
RAMA PARTICULAR DE LA INDUSTRIA.

TECNOLOGIA APROPIADA / APPROPRIATE TECHNOLOGY /
TECNOLOGIE APPROPRIEE

TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIAS / TECHNOLOGY TRANSFER /
TRANSFERT DE TECHNOLOGIE
SN TRANSFERENCIA A LOS PAISES EN DESARROLLO DE LOS
CONOCIMIENTOS TECNICOS, DE LAS TECNICAS DE
FABRICACION Y DEL EQUIPO INDISPENSABLE PARA LA
PRODUCCION.

12.07 PRODUCCION. PRODUCTIVIDAD

12.07.01

CAPACIDAD DE PRODUCCION / PRODUCTION CAPACITY / CAPACITE
DE PRODUCTION

12.07.01 <CONTD>

CRECIMIENTO DE LA PRODUCCION / PRODUCTION INCREASE /
ACCROISSEMENT DE PRODUCTION

DIVERSIFICACION DE LA PRODUCCION / PRODUCTION
DIVERSIFICATION / DIVERSIFICATION DE LA PRODUCTION

ESPECIALIZACION DE LA PRODUCCION / PRODUCTION
SPECIALIZATION / SPECIALISATION DE LA PRODUCTION

ESTADISTICA DE PRODUCCION / PRODUCTION STATISTICS /
STATISTIQUE DE PRODUCTION

FACTOR DE LA PRODUCCION / PRODUCTION FACTOR / FACTEUR DE
PRODUCTION
SN TIERRA, TRABAJO, CAPITAL.

FUNCION DE LA PRODUCCION / PRODUCTION FUNCTION / FONCTION
DE PRODUCTION
SN SE APLICA A LAS DIFERENTES COMBINACIONES DE LOS
FACTORES DE PRODUCCION QUE SON NECESARIOS PARA
OBTENER UNA CANTIDAD DE PRODUCTO DADA.

PRODUCCION / PRODUCTION / PRODUCTION
SN CANTIDAD DE BIENES O DE SERVICIOS PRODUCIDOS POR
UNA EMPRESA, UN PAIS, UNA REGION ETC. EN UN
PERIODO DADO.

SOBREPRODUCCION / OVERPRODUCTION / SURPRODUCTION

12.07.02

AUTOMACION / AUTOMATION / AUTOMATICN
SN UTILIZACION DE METODOS QUE PERMITEN REALIZAR
AUTOMATICAMENTE TODAS LAS OPERACIONES DE
PRODUCCION Y DE MONTAJE Y QUE ASEGURAN SU CONTROL.

12.07.02 <CONTD>

CONTROL AUTOMATICO / AUTOMATIC CONTROL / CONTROLE
AUTOMATIQUE

SN PRODUCCION EN LA QUE TODOS LOS CONTROLES LOS
HACEN AUTOMATICAMENTE MAQUINAS.

CONTROL DE CALIDAD / QUALITY CONTROL / CONTROLE DE QUALITE

SN VERIFICACION EJERCIDA SOBRE LOS PRODUCTOS
INDUSTRIALES EN LAS DIVERSAS FASES DE LA
FABRICACION, PARA ASEGURAR SU CONFORMIDAD CON LAS
NORMAS.

CONTROL DE LA PRODUCCION / PRODUCTION CONTROL / CONTROLE
DE PRODUCTION

ELABORACION / PROCESSING / TRAITEMENT

METAS DE PRODUCCION / PRODUCTION TARGET / OBJECTIF DE
PRODUCTION

NORMA / STANDARD / NORME

NORMA DE CALIDAD / QUALITY STANDARD / NORME DE QUALITE

NORMALIZACION / STANDARDIZATION / NORMALISATION

NORMAS DE PRODUCCION / PRODUCTION STANDARD / NORME DE
PRODUCTION

SN RENDIMIENTO AL QUE UN TRABAJADOR ESTA OBLIGADO
PARA GANAR CIERTO SALARIO. NO SE DEBE CONFUNDIR
CON 'NORMAS DE TRABAJO'.

SUBCONTRATACION / SUBCONTRACTING / SOUS TRAITANCE

12.07.03

CAPITAL POR TRABAJADOR / CAPITAL WORKER RATIO / RAPPORT
CAPITAL TRAVAILLEUR
SN ESTADISTICA SOBRE LAS INVERSIONES DE CAPITAL POR
TRABAJADOR.

* EFICACIA
USE PRODUCTIVIDAD

POLITICA DE LA PRODUCTIVIDAD / PRODUCTIVITY POLICY /
POLITIQUE DE PRODUCTIVITE

PRODUCTIVIDAD / PRODUCTIVITY / PRODUCTIVITE
SN RELACION ENTRE EL RENDIMIENTO Y EL ESFUERZO
REALIZADO O EL CAPITAL INVERTIDO.

12.08 PRODUCTO. DESARROLLO DE PRODUCTOS

12.08.01

DESPERDICIO / WASTE / DECHETS

EXCEDENTE / SURPLUS / EXCEDENT

PRODUCTO / PRODUCT / PRODUIT

PRODUCTO SUBSTITUTO / SUBSTITUTE PRODUCT / PRODUIT DE
REPLACEMENT

PRODUCTOS BASICOS / PRIMARY PRODUCT / PRODUIT DE BASE
SN OPUESTAMENTE A LOS PRODUCTOS TERMINADOS O
SEMI-TERMINADOS; SE CONSERVA LA MATERIA PRIMA EN
SU ESTADO NATURAL, O SE PROCESA SOLO LO NECESARIO
PAR SU MERCADEO EN EL CCMEERCIO INTERNACIONAL.

12.08.01 <CONTD>

SUBPRODUCTO / BY PRODUCT / SOUS PRODUIT

12.08.02

COMERCIALIZACION / COMMERCIALIZATION / COMMERCIALISATION

SN TRANSFORMACION DE UN SUBPRODUCTO O DE UN PRODUCTO FABRICADO ANTERIORMENTE EN CONDICIONES ESPECIALES (POR EJEMPLO, EN LABORATORIO) EN UN PRODUCTO QUE PUEDE SER FABRICADO EN CANTIDAD Y VENDIDO CON BENEFICIO.

COMPETITIVIDAD / COMPETITIVENESS / COMPETITIVITE

DESARROLLO DE PRODUCTOS / PRODUCT DEVELOPMENT / MISE AU POINT DE PRODUIT

DISEÑO DE PRODUCTOS / PRODUCT DESIGN / CONCEPTION DE PRODUIT

ELECCION DE PRODUCTO / CHOICE OF PRODUCT / CHOIX DU PRODUIT
SN SE REFIERE A LA PRODUCCION Y NO AL CONSUMO.

INVESTIGACION Y DESARROLLO / RESEARCH AND DEVELOPMENT / RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT

SN EMPLEADO SOLAMENTE PARA EL "I-D". NO CONFUNDIR CON /INVESTIGACION/ O /INVESTIGACION PARA EL DESARROLLO/.

PRODUCTO COMPETITIVO / COMPETITIVE PRODUCT / PRODUIT COMPETITIF

PROTOTIPO / PROTOTYPE / PROTOTYPE

SN EJEMPLAR DE UN PRODUCTO EN ESTUDIO, QUE PUEDE SER EXPERIMENTADO Y MODIFICADO SI ES NECESARIO ANTES DE QUE COMIENCE LA PRODUCCION.

12.09 CONTABILIDAD DE COSTOS. UTILIDAD

12.09

ANALISIS DE COSTOS Y BENEFICIOS / COST BENEFIT ANALYSIS /
ANALYSE COUT AVANTAGE

AUDITORIA / AUDITING / VERIFICATION COMPTABLE

CONFECCION DEL PRESUPUESTO / BUDGETING / ETABLISSEMENT DU
EUDGET

CONTABILIDAD DE COSTOS / COST ACCOUNTING / CALCUL DES COUTS

COSTO / COST / COUT

COSTO DE LA MANO DE OBRA / LABOUR COST / COUT DE LA MAIN
D'OEUVRE

SN CONJUNTO DE LOS COSTOS RELATIVOS AL EMPLEO DE LA
MANO DE OBRA: SALARIOS, SUBSIDIOS, SERVICIOS
SOCIALES, ETC.

COSTO DE PRODUCCION / PRODUCTION COST / COUT DE PRODUCTION

COSTO DEL EQUIPO / EQUIPMENT COST / COUT D'EQUIPEMENT

FIJACION DEL PRECIO / PRICING / FIXATION DU PRIX

GASTOS GENERALES / OVERHEAD COST / FRAIS GENERAUX

INGRESO EN EFECTIVO / CASH INCOME / REVENU DISPONIBLE

PRESUPUESTO / BUDGET / BUDGET

SN PRESUPUESTO DE LA EMPRESA. EN EL MARCO DE
HACIENDA PUBLICA, SE DEBE UTILIZAR 'PRESUPUESTO
NACIONAL'.

12.09 <CONTD>

QUIEBRA / BANKRUPTCY / FAILLITE

RENTABILIDAD / PROFITABILITY / RENTABILITE

UTILIDAD / PROFIT / PROFIT

13. TRABAJO

13.01 RECURSOS HUMANOS

13.01.01

MOVIMIENTO OBRERO / LABOUR MOVEMENT / MOUVEMENT OUVRIER
SN DEBE USARSE SOLAMENTE PARA DESIGNAR LOS
MOVIMIENTOS OBREROS NO ORGANIZADOS O LOS
MOVIMIENTOS POLITICOS. SI NO, SE DEBE UTILIZAR
'SINDICATO'.

POLITICA LABORAL / LABOUR POLICY / POLITIQUE DU TRAVAIL

TRABAJO / LABOUR / TRAVAIL
SN DEBE UTILIZARSE SOLAMENTE EN EL ANALISIS DE
DOCUMENTOS MUY GENERALES; SI NO, DEBEN USARSE
DESCRIPTORES MAS ESPECIFICOS.

13.01.02

ESCASEZ DE MANO DE OBRA / LABOUR SHORTAGE / PENURIE DE
MAIN D'OEUVRE
SN FALTA DE PERSONAL PARA OCUPAR LOS PUESTOS.

MANO DE OBRA / MANPOWER / MAIN D'OEUVRE
SN DESIGNA A LA POBLACION ECCNOMICAMENTE ACTIVA.

13.01.02 <CONTD>

MERCADO DEL TRABAJO / LABOUR MARKET / MARCHE DU TRAVAIL

NECESIDAD DE MANO DE OBRA / MANPOWER NEED / BESOIN DE MAIN
D'OEUVRE

SN LA DEMANDA GLOBAL DE MANO DE OBRA O DEMANDA
ESPECIFICA DE INDUSTRIAS O SECTORES PARTICULARES
DE LA ECONOMIA.

OFERTA DE MANO DE OBRA / LABOUR SUPPLY / OFFRE DE MAIN
D'OEUVRE

SN NO SOLO DESIGNA LOS ASPECTOS CUANTITATIVOS DE LA
MANO DE OBRA, SINO TAMBIEN SU CALIFICACION, SU
LOCALIZACION GEOGRAFICA Y SU DISPOSICION O
CAPACIDAD PARA PRODUCIR.

RECURSOS HUMANOS / HUMAN RESOURCES / RESSOURCES HUMAINES

SN LA FUERZA DE TRABAJO ACTUAL (MANO DE OBRA) Y
POTENCIAL.

* SOBREENPLEO

USE ESCASEZ DE MANO DE OBRA

13.01.03

DESEMPLEO / UNEMPLOYMENT / CHOMAGE

DESEMPLEO DISFRAZADO / DISGUISED UNEMPLOYMENT / CHOMAGE
LEGUISE

SN SE REFIERE A LA MANO DE OBRA QUE NO SE CONSIDERA
DESEMPLEADA, PORQUE, POR UNA RAZON O POR OTRA, NO
BUSCA ACTIVAMENTE TRABAJO.

DESEMPLEO ESTACIONAL / SEASONAL UNEMPLOYMENT / CHOMAGE
SAISONNIER

13.01.03 <CONTD>

DESEMPLEO ESTRUCTURAL / STRUCTURAL UNEMPLOYMENT / CHOMAGE
STRUCTUREL

SN DESEMPLEO CAUSADO POR LOS CAMBIOS EN LA
ESTRUCTURA DE LA ECONOMIA RESULTANTES DE FACTORES
TALES COMO EL PROGRESO TECNICO, O LOS CAMBIOS EN
LA UBICACION DE LAS INDUSTRIAS, O EN LA
COMPOSICION DE LA MANO DE OBRA.

EMPLEO / EMPLOYMENT / EMPLOI

EMPLEO CICLICO / CYCLICAL EMPLOYMENT / EMPLOI CYCLIQUE

SN EMPLEO PERIODICO QUE APARECE EN CIERTAS
TEMPORADAS, POR EJEMPLO CUANDO SE RECOGE LA
FRUTA, O SEGUN LAS VARIACIONES REGULARES DEL
EMPLEO EN EL CICLO ECONCMICO.

ESTRUCTURA DEL EMPLEO / OCCUPATIONAL STRUCTURE / STRUCTURE
DE L'EMPLOI

PLANIFICACION DE LA MANO DE OBRA / MANPOWER PLANNING /
PLANIFICATION DE LA MAIN D'OEUVRE

* PLANIFICACION DEL EMPLEO
USE PLANIFICACION DE LA MANO DE OBRA

PLENO EMPLEO / FULL EMPLOYMENT / PLEIN EMPLOI

SN CARACTERISTICA DE UN PAIS O DE UNA REGION EN QUE
TODOS LOS QUE BUSCAN UN EMPLEO OCUPAN UN PUESTO
REMUNERADO.

POLITICA DEL EMPLEO / EMPLOYMENT POLICY / POLITIQUE DE
L'EMPLOI

SEGURIDAD EN EL EMPLEO / EMPLOYMENT SECURITY / SECURITE
D'EMPLOI

13.01.03 <CONTD>

SUBEMPLEO / UNDEREMPLOYMENT / CHOMAGE PARTIEL

13.02 SERVICIO DE EMPLEO. CALIFICACION PROFESIONAL

13.02

CALIFICACION PARA EL EMPLEO / JOB REQUIREMENT /
QUALIFICATION PROF. EXIGEE

SN APTITUDES, CONOCIMIENTOS Y/O CALIFICACIONES
NECESARIAS PARA LLEVAR A CABO LAS TAREAS DE UN
EMPLEO PROFESIONAL DADO.

CALIFICACION PROFESIONAL / OCCUPATIONAL QUALIFICATION /
QUALIFICATION PROFESSIONNELLE

SN CONOCIMIENTOS Y CALIFICACIONES NECESARIAS A UN
EMPLEADO PARA REALIZAR LAS TAREAS DE UN EMPLEO
PROFESIONAL DADO.

CAPACIDAD FISICA / PHYSICAL CAPACITY / CAPACITE PHYSIQUE

CLASIFICACION DE EMPLEOS / JOB CLASSIFICATION /
CLASSIFICATION DES EMPLOIS

SN DESIGNA LA CLASIFICACION DE LOS EMPLEOS POR
CATEGORIAS EN UNA INDUSTRIA DADA; CORRESPONDE
TAMBIEN A DIFERENTES LISTAS DE PROFESIONES TALES
COMO LA "CLASIFICACION INTERNACIONAL UNIFORME DE
OCUPACIONES".

CONTRATACION / RECRUITMENT / RECRUTEMENT

SN POLITICA SEGUIDA Y MEDIOS UTILIZADOS PARA
ENCONTRAR Y CONTRATAR A EMPLEADOS CALIFICADOS.

13.02 <CONTD>

CONTRATO DE TRABAJO / LABOUR CONTRACT / CONTRAT DE TRAVAIL
SN CONTRATO FIRMADO ENTRE EL EMPLEADOR Y EL EMPLEADO
INDIVIDUAL.

DESCRIPCION DEL CARGO / JOB DESCRIPTION / DESCRIPTION
D'EMPLOI

SN LISTA RECONOCIDA DE FUNCIONES Y TAREAS
CORRESPONDIENTES A UN EMPLEO DADO.

EDAD MINIMA / MINIMUM AGE / AGE MINIMUM

ELECCION DE PROFESION / OCCUPATIONAL CHOICE / CHOIX D'UNE
PROFESSION

EVALUACION DEL CARGO / JOB EVALUATION / EVALUATION DES
EMPLOIS

SN DETERMINACION LOGICA DEL VALOR RELATIVO DE LOS
EMPLEOS INDIVIDUALES EN UNA ORGANIZACION, CON EL
FIN DE DETERMINAR EL SALARIO O EL ASCENSO.

HABILIDAD MANUAL / CRAFTSMANSHIP / DEXTERITE MANUELLE

PERIODO DE PRUEBA / PROBATION PERIOD / PERIODE D'ESSAI

SN PERIODO DE CAPACITACION O DE TRABAJO EN UN EMPLEO
DADO, DESTINADO A PROBAR LA VALIDEZ DE LA
ELECCION DE UNA PROFESION O LA APTITUD PARA
EJERCERLA.

POLIVALENCIA / POLYVALENCE / POLYVALENCE

SN APTITUD PARA LLEVAR A CABO DIFERENTES TAREAS EN
UNA ESFERA DADA.

SERVICIO DE EMPLEO / EMPLOYMENT SERVICE / SERVICE D'EMPLOI

SN SERVICIOS PROPORCIONADOS OFICIALMENTE POR LOS
GOBIERNOS O, MEDIANTE PAGO, POR EMPRESAS PRIVADAS
CON EL FIN DE ENCONTRAR PUESTOS CONVENIENTES PARA
LAS PERSONAS SIN EMPLEO.

13.02 <CONTD>

- * SERVICIO DE MANO DE OBRA
USE SERVICIO DE EMPLEO

TRABAJO CONTRATADO / CONTRACT LABOUR / TRAVAIL SUR CONTRAT
SN SE UTILIZA PARA DESIGNAR LA MANO DE OBRA
SUMINISTRADA EN SUBCONTRATACION POR UN
INTERMEDIARIO.

13.03 CONDICIONES DE TRABAJO

13.03.01

CONDICIONES DE TRABAJO / WORKING CONDITIONS / CONDITIONS
DE TRAVAIL

- SN FACTORES FISICOS, SOCIALES Y ADMINISTRATIVOS QUE
AFECTAN AL AMBIENTE EN QUE UN TRABAJADOR EJERCE
SU ACTIVIDAD PROFESIONAL.

ERGONOMIA / ERGONOMICS / ERGONOMIE

- SN DESIGNA LA ACCION EJERCIDA EN EL AMBIENTE DE
TRABAJO PARA CORRESPONDER A LAS NECESIDADES DE
LOS TRABAJADORES.

- * ESTUDIO DE TIEMPO
USE ESTUDIO DEL TRABAJO

ESTUDIO DEL TRABAJO / WORK STUDY / ETUDE DU TRAVAIL

- SN EXAMEN DETALLADO DE LA MANERA COMO SE EFECTUA UN
TRABAJO PARTICULAR, CON OBJETO DE RACIONALIZAR EL
RENDIMIENTO Y DE AUMENTAR ASI LA PRODUCTIVIDAD.

PSICOLOGIA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL PSYCHOLOGY /
PSYCHOLOGIE INDUSTRIELLE

- SN DEBE USARSE EN CONEXION CON EL ESTUDIO DE LA
ACTITUD DE LOS TRABAJADORES, CON VISTAS A MEJORAR
LAS CONDICIONES DE TRAEAJO.

13.03.01 <CONTD>

SOCIOLOGIA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL SOCIOLOGY / SOCIOLOGIE INDUSTRIELLE

SN CORRESPONDE A LAS LEYES DE LA SOCIEDAD HUMANA QUE AFECTAN AL ELEMENTO INDUSTRIAL.

13.03.02

EMPLEO DOBLE / DUAL JOBHOLDING / DOUBLE OCCUPATION

SN EJERCICIO DE DOS O MAS EMPLEOS POR UNA MISMA PERSONA EN ORGANIZACIONES DIFERENTES.

TRABAJO A DOMICILIO / WORK AT HOME / TRAVAIL A DOMICILE

SN TRABAJO REMUNERADO EFECTUADO A DOMICILIO.

TRABAJO EN EQUIPO / TEAM WORK / TRAVAIL D'EQUIPE

SN TRABAJO EFECTUADO EN GRUPO DE TAL MANERA QUE LA ACTIVIDAD DE UN TRABAJADOR DEPENDE NECESARIAMENTE DEL TRABAJO REALIZADO POR LOS OTROS MIEMBROS DEL GRUPO.

TRABAJO EN GRUPO / GROUP WORK / TRAVAIL EN GROUPE

SN TRABAJO EFECTUADO EN GRUPO PERO SIN CONEXION NECESARIA ENTRE LA ACTIVIDAD DE UN TRABAJADOR Y LA DE LOS OTROS MIEMBROS DEL GRUPO.

TRABAJO EN TURNOS / SHIFT WORK / TRAVAIL PAR ROULEMENT

TRABAJO FISICO / PHYSICAL WORK / TRAVAIL PHYSIQUE

TRABAJO FORZOSO / FORCED LABOUR / TRAVAIL FORCE

13.03.03

DESCANSO / REST / REPOS

HORAS DE TRABAJO / HOURS OF WORK / HEURES DE TRAVAIL

13.03.03 <CONTD>

HORAS EXTRAORDINARIAS / OVERTIME / HEURES SUPPLEMENTAIRES

PERIODO DE DESCANSO / REST PERIOD / TEMPS DE REPOS

TIEMPO COMPLETO / FULL TIME / PLEIN TEMPS

TIEMPO PARCIAL / PART TIME / TEMPS PARTIEL

TRABAJO NOCTURNO / NIGHT WORK / TRAVAIL DE NUIT

13.03.04

ABURRIMIENTO / BOREDOM / ENNUI

FATIGA / FATIGUE / FATIGUE

SATISFACCION EN EL TRABAJO / JOB SATISFACTION /
SATISFACTION AU TRAVAIL

* SATISFACCION PROFESIONAL
USE SATISFACCION EN EL TRABAJO

TENSION PSICOLOGICA / MENTAL STRESS / TENSION MENTALE

13.04 SEGURIDAD DEL TRABAJO

13.04

ACCIDENTE DE TRABAJO / OCCUPATIONAL ACCIDENT / ACCIDENT DU
TRAVAIL

13.04 <CONTD>

ENFERMEDAD PROFESIONAL / OCCUPATIONAL DISEASE / MALADIE
PROFESSIONNELLE

SN INCIDENCIAS NOCIVAS DE LA ACTIVIDAD PROFESIONAL Y
DEL AMBIENTE DE TRABAJO SOBRE LA SALUD DEL
TRABAJADOR.

MEDICINA DEL TRABAJO / OCCUPATIONAL HEALTH / SANTE
PROFESSIONNELLE

SN LA SALUD EN RELACION CCN EL TRABAJO Y EL AMBIENTE
DEL MISMO, INCLUYENDO POLITICAS Y/O FACILIDADES
DESTINADAS A CONTROLAR LAS CONDICIONES QUE
PODRIAN OCASIONAR ACCIDENTES O ENFERMEDADES.

* PREVENCIÓN DE ACCIDENTES
USE MEDICINA DEL TRABAJO

PROTECCIÓN CONTRA LAS RADIACIONES / RADIATION PROTECTION
/ PROTECTION CONTRE LES RADIATIONS

* SEGURIDAD DEL TRABAJO
USE MEDICINA DEL TRABAJO

13.05 DESPIDO. MOVILIDAD DE LA MANO DE OERA

13.05

ABSENTISMO / ABSENTEEISM / ABSENTEISME

DESGASTE DE LOS EFECTIVOS / ATTRITION / USURE DE LA MAIN
D'OEUVRE

SN DISMINUCIÓN NATURAL DE LA MANO DE OBRA RESULTANTE
DE LA PARTIDA DE LOS EMPLEADOS O DE SU RETIRO.

13.05 <CONTD>

DESPIDO / DISMISSAL / LICENCIEMENT
SN FIN DEL EMPLEO CUANDO EL EMPLEADOR LO DECIDE.

DESPLAZAMIENTO INDUSTRIAL / INTERINDUSTRY SHIFT / MUTATION
INTERINDUSTRIELLE
SN CAMBIOS INTRODUCIDOS EN LA ESTRUCTURA DE LA MANO
DE OBRA POR EL DESARROLLO ECONOMICO.

EXCESO DE PERSONAL / REDUNDANCY / REDUCTION DE PERSONNEL
SN DESPIDO DE EMPLEADOS POR MOTIVO DE UNA CESACION O
DISMINUCION DE LAS ACTIVIDADES PARA LAS QUE
HABIAN SIDO CONTRATADOS.

LICENCIAMIENTO / LAYOFF / MISE A PIED
SN SUSPENSION DE LA OFERTA DE TRABAJO POR PARTE DE
UN EMPLEADOR CON MOTIVO DE UNA PENURIA DE
MATERIAS PRIMAS O DE ENERGIA, DE UNA AVERIA DE LA
MAQUINARIA, ETC. EL LICENCIAMIENTO ES NORMALMENTE
DE CARACTER TEMPORAL Y SIN PERJUICIO PARA EL
TRABAJADOR. NO SE DEBE CONFUNDIR CON 'DESPIDO'.

MOVILIDAD DE LA MANO DE OBRA / LABOUR MOBILITY / MOBILITE
DE LA MAIN D'OEUVRE
SN CORRESPONDE A LA CAPACIDAD DE LOS TRABAJADORES
INDIVIDUALES DE MOVERSE HORIZONTAL O
VERTICALMENTE EN EL MERCADO DEL TRABAJO.

PERMISO / LEAVE OF ABSENCE / AUTORISATION D'ABSENCE

PREAVISO / ADVANCE NOTICE / PREAVIS
SN NOTIFICACION DE CESACION DE EMPLEO.

REASIGNACION / REASSIGNMENT / REAFFECTATION
SN CAMBIO DE TRABAJO DENTRO DE UNA MISMA EMPRESA.

13.05 <CONTD>

RENOVACION DE LA MANO DE OBRA / LABOUR TURNOVER /
RENOUVELLEMENT DE LA MAIN D'OEUVRE
SN NUMERO DE ENTRADAS Y SALIDAS QUE AFECTAN AL
PERSONAL DE UNA FIRMA EN SU TOTALIDAD.

RETIRO / RETIREMENT / RETRAITE

SUPRESION DEL PUESTO / JOB DISLOCATION / SUPPRESSION
D'EMPLOI
SN DESAPARICION DE UN TIPO DE EMPLEO QUE YA NO
CORRESPONDE A LA DEMANDA.

13.06 RELACIONES LABORALES

13.06

ACTITUD DE LA DIRECCION / MANAGEMENT ATTITUDE / ATTITUDE
PATRONALE

* ACTITUD DE LOS EMPLEADORES
USE ACTITUD DE LA DIRECCION

ACTITUDES DE LOS EMPLEADOS / EMPLOYEES ATTITUDE / ATTITUDE
DES EMPLOYES

CIERRE DE TALLERES / LOCKOUT / LOCKOUT
SN CIERRE DE UNA FABRICA POR UN EMPLEADOR PARA
OBLIGAR A LOS OBREROS A ACEPTAR CIERTAS
CONDICIONES DE TRABAJO.

* CODIRECCION
USE PARTICIPACION DE LOS TRABAJADORES

13.06 <CONTD>

CONFLICTO DE TRABAJO / LABOUR DISPUTE / CONFLIT DU TRAVAIL
SN DEBEN UTILIZARSE, SI SE PUEDE, DESCRIPTORES MAS
ESPECIFICOS TALES COMO 'HUELGA' O 'CIERRE DE
TALLERES'.

CONSULTA MIXTA / JOINT CONSULTATION / CONSULTATION MIXTE

CONVENIO COLECTIVO / COLLECTIVE AGREEMENT / CONVENTION
COLLECTIVE

SN CONVENIO SOBRE LAS CONDICIONES DE TRABAJO DE UN
GRUPO PARTICULAR DE TRABAJADORES CONCERTADO ENTRE
LOS REPRESENTANTES DE LOS TRABAJADORES Y LOS
EMPLEADORES.

DELEGADO DEL PERSONAL / SHOP STEWARD / DELEGUE DU PERSONNEL

SN TRABAJADOR ELEGIDO POR LOS MIEMBROS DE UN
SINDICATO PARA PONERSE EN CONTACTO DIRECTAMENTE
CON LA GERENCIA EN LO QUE SE REFIERE A LOS
PROBLEMAS DEL TRABAJO EN LA EMPRESA O EN LA
UNIDAD DE PRODUCCION.

HUELGA / STRIKE / GREVE

SN PARO CONCERTADO DEL TRABAJO POR TRABAJADORES QUE
TIENEN RECLAMACIONES QUE EXPRESAR, NORMAS QUE
DEFENDER, O METAS QUE ALCANZAR.

HUELGA DE BRAZOS CAIDOS / SLOWDOWN / GREVE PERLEE

SN REDUCCION DE LA PRESTACION DE TRABAJO DECIDIDA
POR UN GRUPO DE EMPLEADOS CON EL FIN DE DISMINUIR
EL RENDIMIENTO DE LA EMPRESA.

NEGOCIACION COLECTIVA / COLLECTIVE BARGAINING /
NEGOCIATION COLLECTIVE

SN PROCEDIMIENTO POR EL CUAL LOS REPRESENTANTES DE
LOS EMPLEADORES Y LOS DE LOS EMPLEADOS DISCUTEN Y
NEGOCIAN LAS FORMAS DE SUS RELACIONES EN VISTA DE
LLEGAR A UN CONVENIO DE TRABAJO MUTUAMENTE
ACEPTABLE.

13.06 <CONTD>

ORGANIZACION PATRONAL / EMPLOYERS ORGANIZATION /
ORGANISATION PATRONALE

ORGANIZACION PROFESIONAL / OCCUPATIONAL ORGANIZATION /
ORGANISATION PROFESSIONNELLE
SN ASOCIACIONES ORGANIZADAS POR OFICIOS, DIFERENTES
DE LOS SINDICATOS.

PARTICIPACION DE LOS TRABAJADORES / WORKERS PARTICIPATION
/ PARTICIPATION DES TRAVAILLEURS

RELACIONES LABORALES / LABOUR RELATIONS / RELATIONS
INDUSTRIELLES
SN SE APLICA A LAS RELACIONES ENTRE: EMPLEADORES Y
EMPLEADOS; DIRECCION PATRONAL Y SINDICATOS;
PATRONATO, SINDICATOS Y GOBIERNO; EXCLUYE LAS
RELACIONES ENTRE UN EMPLEADOR Y UN EMPLEADO
('ADMINISTRACION DEL PERSONAL').

REPRESENTACION OBRERA / WORKERS REPRESENTATION /
REPRESENTATION DES TRAVAILLEURS
SN CORRESPONDE A LA DEFENSA DE LOS INTERESES DE LOS
TRABAJADORES DE UNA EMPRESA DADA O AL HECHO DE
HABLAR EN SU NOMBRE.

SINDICATO / TRADE UNION / SYNDICAT
SN ORGANIZACION DE TRABAJADORES, QUE EXCEDE EN
GENERAL LOS LIMITES DE UNA EMPRESA, ESTABLECIDA
CON EL FIN DE PROTEGER O DE MEJORAR, POR UNA
ACCION COLECTIVA, LAS CONDICIONES ECONOMICAS Y
SOCIALES DE SUS MIEMBROS.

13.07 SALARIO. INCENTIVO EN METALICO

13.07

13.07 <CONTD>

BENEFICIO MARGINAL / FRINGE BENEFIT / AVANTAGES ACCESSOIRES
SN REMUNERACION INDIVIDUAL QUE NO SE PAGA
DIRECTAMENTE COMO LOS SALARIOS Y SUELDOS EN RAZON
DEL TIEMPO DE TRABAJO, SINO QUE SE CALCULA PARA
CADA EMPLEADO COMO PARTE DE SU REMUNERACION TOTAL.

DETERMINACION DEL SALARIO / WAGE DETERMINATION / FIXATION
DU SALAIRE
SN DETERMINACION DE LA TASA DE SALARIO O DE LA
ESTRUCTURA DEL SALARIO EN UNA SITUACION DADA.

ESTRUCTURA DE LOS SALARIOS / WAGE STRUCTURE / STRUCTURE DU
SALAIRE

INCENTIVO EN METALICO / WAGE INCENTIVE / PRIME DE SALAIRE
SN SUPLEMENTO DE SALARIO ATRIBUIDO PARA ESTIMULAR LA
PRODUCCION.

PAGO A DESTAJO / PAYMENT BY RESULT / PAIEMENT A LA PIECE
SN PAGO EFECTUADO SEGUN LA CANTIDAD DE MERCANCIAS
PRODUCIDA.

PARTICIPACION EN LOS BENEFICIOS / PROFIT SHARING /
PARTICIPATION AUX BENEFICES

PARTICIPACION OBRERA EN ACCIONES / WORKERS STOCK OWNERSHIP
/ ACTIONNARIAT OUVRIER

POLITICA SALARIAL / WAGE POLICY / POLITIQUE DES SALAIRES

* REMUNERACION
USE SALARIO

SALARIO / WAGE / SALAIRE
SN REMUNERACION RECIBIDA POR EL TRABAJO EFECTUADO.

13.07 <CONTD>

* SALARIO GARANTIZADO
USE SALARIO MINIMO

SALARIO MINIMO / MINIMUM WAGE / SALAIRE MINIMUM

SISTEMA DE REMUNERACION / WAGE PAYMENT SYSTEM / SYSTEME DE
REMUNERATION

SN CORRESPONDE A LAS DIVERSAS MANERAS DE CALCULAR LA
REMUNERACION DE UN EMPLEADO POR EL TRABAJO
EFECTUADO EN UN TIEMPO DETERMINADO.

SUBSIDIO DE ANTIGUEDAD / SENIORITY BENEFIT / PRIME
D'ANCIENNETE

SN BENEFICIO CONCEDIDO AL EMPLEADO CON MOTIVO DE LA
DURACION RELATIVA DE SU SERVICIO EN LA EMPRESA.

SUBSIDIO POR TRASLADO / MOVING EXPENSE / PRIME DE TRANSFERT

SN INDEMNIZACION ATRIBUIDA AL EMPLEADO EN CASO DE
TRASLADO POR SU EMPRESA DESDE UN PUNTO GEOGRAFICO
HACIA OTRO.

* SUELDO
USE SALARIO

TASA DE SALARIO / WAGE RATE / TAUX DE SALAIRE

* TRABAJO A DESTAJO
USE PAGO A DESTAJO

13.08 OCIO

13.08

DEPORTE / SPORT / SPORT

DESCANSO SEMANAL / WEEKLY REST / REPOS HEBDOMADAIRE

13.08 <CONTD>

OCIO / LEISURE / LOISIR

* RECREO
USE OCIO

SERVICIO RECREATIVO / RECREATION SERVICE / SERVICE
RECREATIF

VACACIONES / HOLIDAYS / VACANCES

13.09 PROFESION

13.09.01

PROFESION / OCCUPATION / PROFESSION

13.09.02

EMPLEADO / EMPLOYEE / SALARIE
SN DESIGNA AL QUE TRABAJA POR UN SALARIO.

JOVEN TRABAJADOR / YOUNG WORKER / JEUNE TRAVAILLEUR

OBRERO INHABILITADO / HANDICAPPED WORKER / TRAVAILLEUR
HANDICAPE

OBRERO MANUAL / MANUAL WORKER / TRAVAILLEUR MANUEL

TRABAJADOR / WORKER / TRAVAILLEUR
SN DEBEN UTILIZARSE, SI SE PUEDE, DESCRIPTORES MAS
ESPECIFICOS FORMADOS SEA CON LA PALABRA
TRABAJADOR ('TRABAJADOR MIGRANTE', ETC.) SEA CON
LAS PALABRAS EMPLEADO U OBRERO ('EMPLEADO DE
OFICINA', 'OBRERO METALURGICO', ETC.).

13.09.02 <CONTD>

TRABAJADOR AUXILIAR / AUXILIARY WORKER / TRAVAILLEUR
AUXILIAIRE

TRABAJADOR DE EDAD AVANZADA / OLDER WORKER / TRAVAILLEUR
AGE

TRABAJADOR DE TEMPORADA / SEASONAL WORKER / TRAVAILLEUR
SAISONNIER

TRABAJADOR INDEPENDIENTE / SELF EMPLOYED / TRAVAILLEUR
INDEPENDANT

TRABAJADOR MIGRANTE / MIGRANT WORKER / TRAVAILLEUR MIGRANT

TRABAJADOR NO MANUAL / NONMANUAL WORKER / TRAVAILLEUR NON
MANUEL

TRABAJADORA / WOMAN WORKER / TRAVAILLEUR FEMME

13.09.03

APRENDIZ / APPRENTICE / APPRENTI

INGENIERO / ENGINEER / INGENIEUR

INSPECTOR / INSPECTOR / INSPECTEUR

MAESTRO ARTESANO / MASTERCRAFTSMAN / MAITRE ARTISAN
SN DESIGNA A UN TRABAJADOR ESPECIALIZADO QUE SUPERO
EL NIVEL NORMAL DE CALIFICACION PROFESIONAL Y DE
CONOCIMIENTOS Y QUE LLEGO A SER UN TRABAJADOR
ALTAMENTE CALIFICADO (PERC NO UN TECNICO) .

13.09.03 <CONTD>

OBRERO ESPECIALIZADO / SKILLED WORKER / TRAVAILLEUR
QUALIFIE

OBRERO NO ESPECIALIZADO / UNSKILLED WORKER / OUVRIER NON
QUALIFIE

OBRERO SEMICALIFICADO / SEMISKILLED WORKER / OUVRIER
SPECIALISE

SN OBRERO QUI HIZO UN PERIODO DE CAPACITACION
PROFESIONAL MAS CORTO QUE EL DEL APRENDIZAJE
COMPLETO DE UN OFICIO O QUE POSEE SOLAMENTE
ALGUNOS RUDIMENTOS DE ESTE.

PERSONAL CIENTIFICO / SCIENTIFIC PERSONNEL / PERSONNEL
SCIENTIFIQUE

PERSONAL TECNICO / TECHNICAL PERSONNEL / PERSONNEL
TECHNIQUE

SUPERVISOR / SUPERVISOR / CONTREMAITRE

TECNICO / TECHNICIAN / TECHNICIEN

SN POSEE UNA CAPACITACION TECNICA MAS PROFUNDIZADA
QUE LA DE UN OBRERO CALIFICADO, PERO INFERIOR A
LA DE UN INGENIERO.

TRABAJADOR PROFESIONAL / PROFESSIONAL WORKER / TRAVAILLEUR
PROFESSIONNEL

13.09.04

13.09.04 <CONTD>

AGRIMENSOR / SURVEYOR / METREUR

BOMBERO / FIRE FIGHTER / POMPIER

CARGADOR DE MUELLE / DOCKER / DOCKER

CONDUCTOR / DRIVER / CONDUCTEUR

EMPLEADO DE CORREOS / POSTAL WORKER / EMPLOYE DES POSTES

EMPLEADO DE OFICINA / OFFICE WORKER / EMPLOYE DE BUREAU

FABRICANTE DE HERRAMIENTAS / TOOLMAKER / OUILLEUR

MAQUINISTA / MACHINE OPERATOR / MACHINISTE

MARINO / SEAFARER / MARIN

MECANOGRAFO / TYPIST / DACTYLOGRAPHE

MINERO / MINER / MINEUR

MINERO DEL CARBON / COAL MINER / MINEUR DE HOUILLE

OBRERO DE ARTES GRAFICAS / PRINTING WORKER / OUVRIER
IMPRIMEUR

OBRERO DE FERROCARRILES / RAILWAY WORKER / EMPLOYE DE
CHEMIN DE FER

13.09.04 <CONTD>

OBRERO DE LA CONSTRUCCION / CONSTRUCTION WORKER / OUVRIER
DU BATIMENT

OBRERO DEL TRANSPORTE / TRANSPORT WORKER / EMPLOYE DES
TRANSPORTS

OBRERO DEL VESTIDO / CLOTHING WORKER / OUVRIER DU VETEMENT

OBRERO INDUSTRIAL / INDUSTRIAL WORKER / OUVRIER D'USINE

OBRERO METALURGICO / METALWORKER / OUVRIER METALLURGISTE

OBRERO QUIMICO / CHEMICAL WORKER / OUVRIER CHIMISTE

OBRERO TABACALERO / TOBACCO WORKER / OUVRIER DU TABAC

OBRERO TEXTIL / TEXTILE WORKER / OUVRIER DU TEXTILE

PESCADOR / FISHERMAN / PECHEUR

PILOTO / PILOT / PILOTE

SOLDADOR / WELDER / SOUDEUR

TRABAJADOR AGRICOLA / RURAL WORKER / TRAVAILLEUR AGRICOLE

TRABAJADOR DE HOTELERIA / HOTEL WORKER / EMPLOYE D'HOTEL

TRABAJADOR DOMESTICO / DOMESTIC WORKER / GENS DE MAISON

VENDEDOR / VENDOR / VENDEUR

13.09.05

AGRICULTOR / FARMER / CULTIVATEUR

ARTESANO / CRAFTSMAN / ARTISAN

* COMERCIANTE
SN PROHIBIDO.

ELECTRICISTA / ELECTRICIAN / ELECTRICIEN

EMBALADOR / PACKER / EMBALLEUR

PANADERO / BAKER / BOULANGER

PINTOR / PAINTER / PEINTRE EN BATIMENT

PLOMERO / PLUMBER / PLOMBIER

RELOJERO / WATCHMAKER / HORLOGER

13.09.06

AGRONOMO / AGRONOMIST / AGRONOME

ANTROPOLOGO / ANTHROPOLOGIST / ANTHROPOLOGUE

BIOLOGO / BIOLOGIST / BIOLOGISTE

BOTANICO / BOTANIST / BOTANISTE

CIENTIFICO / SCIENTIST / HOMME DE SCIENCE

13.09.06 <CONTD>

CIENTIFICO POLITICO / POLITICAL SCIENTIST / POLITISTE

DEMOGRAFO / DEMOGRAPHER / DEMOGRAPHE

ECONOMISTA / ECONOMIST / ECONOMISTE

ESTADISTICO / STATISTICIAN / STATISTICIEN

FISICO / PHYSICIST / PHYSICIEN

GEOGRAFO / GEOGRAPHER / GEOGRAPHE

GEOLOGO / GEOLOGIST / GEOLOGUE

LINGUISTA / LINGUIST / LINGUISTE

MATEMATICO / MATHEMATICIAN / MATHEMATICIEN

PSICOLOGO / PSYCHOLOGIST / PSYCHOLOGUE

PSICOSOCIOLOGO / SOCIAL PSYCHOLOGIST / PSYCHOSOCIOLOGUE

QUIMICO / CHEMIST / CHIMISTE

SOCIOLOGO / SOCIOLOGIST / SOCIOLOGUE

13.09.07

ABOGADO / LAWYER / HOMME DE LOI

13.09.07 <CONTD>

* ACTOR
USE ARTISTA TEATRAL

ARQUITECTO / ARCHITECT / ARCHITECTE

ARTISTA / ARTIST / ARTISTE PEINTRE

ARTISTA TEATRAL / PERFORMER / ARTISTE

BIBLIOTECARIO / LIBRARIAN / BIBLIOTHECAIRE

DOCUMENTALISTA / DOCUMENTALIST / DOCUMENTALISTE

ENCUADERNADOR / BOOKBINDER / RELIEUR

ESCRITOR / WRITER / ECRIVAIN

JUEZ / JUDGE / MAGISTRAT

JURISTA / JURIST / JURISTE

MAESTRO / TEACHER / ENSEIGNANT

PERIODISTA / JOURNALIST / JOURNALISTE

* PROFESOR
USE MAESTRO

13.09.08

13.09.08 <CONTD>

CIRUJANO / SURGEON / CHIRURGIEN

DENTISTA / DENTIST / DENTISTE

* DOCTOR EN MEDICINA
USE MEDICO

ENFERMERA / NURSE / INFIRMIERE

FARMACEUTICO / PHARMACIST / PHARMACIEN

MEDICO / PHYSICIAN / MEDECIN

MEDICO AUXILIAR / AUXILIARY HEALTH WORKER / TRAVAILLEUR
AUXILIAIRE MEDICAL

SN PERSONA QUE AUNQUE NO TIENE PREPARACION
UNIVERSITARIA, ESTA AUTORIZADA PARA SUPLIR O
AUXILIAR AL MEDICO.

MEDICO DESCALZO / BAREFOOT DOCTOR / MEDECIN AUX-PIEDS-NUS
SN TIPO DE AUXILIAR MEDICCC EN CHINA.

* PARAMEDICO

SN COMPRENDE EL PERSONAL MEDICO-AUXILIAR Y
"PROFESIONES AFINES" TAL COMO: /TRABAJADOR
SOCIAL/. UTILICE UN DESCRIPTOR MAS ESPECIFICO SI
ES CONVENIENTE.

PARTERA / MIDWIFE / SAGE-FEMME

PERSONAL MEDICO / MEDICAL PERSONNEL / PERSONNEL MEDICAL

* TRABAJADOR SANITARIO
USE PERSONAL MEDICO

13.09.08 <CONTD>

TRABAJADOR SOCIAL / SOCIAL WORKER / TRAVAILLEUR SOCIAL

VETERINARIO / VETERINARIAN / VETERINAIRE

14. DEMOGRAFIA. POBLACION

14.01 DINAMICA DE LA POBLACION

14.01

ANTICONCEPCION / CONTRACEPTION / CCNTRACEPTION

CONTROL DE LA NATALIDAD / BIRTH CONTROL / REGULATION DES
NAISSANCES

SN EMPLEAR DE PREFERENCIA /ANTICONCEPCION/,
/PLANIFICACION FAMILIAR/.

CRECIMIENTO DEMOGRAFICO / POPULATION INCREASE / CROISSANCE
DEMOGRAPHIQUE

CRECIMIENTO DEMOGRAFICO NULO / ZERO POPULATION GROWTH /
CROISSANCE ZERO DE LA POPULATION

DEMOGRAFIA / DEMOGRAPHY / DEMOGRAPHIE

* DEMOGRAFICO
USE DEMOGRAFIA

DIMENSION DE LA FAMILIA / FAMILY SIZE / DIMENSION DE LA
FAMILLE

14.01 <CONTD>

DINAMICA DE LA POBLACION / POPULATION DYNAMICS / DYNAMIQUE
DE LA POPULATION

SN DIMENSION Y COMPOSICION DE UNA POBLACION, PROCESO
DE EVOLUCION DE UNA POBLACION (CRECIMIENTO,
ESTABILIDAD, DECADENCIA).

ESTADISTICA DEMOGRAFICA / VITAL STATISTICS / STATISTIQUES
DE L'ETAT CIVIL

SN REGISTRO DE ESTADISTICAS DEMOGRAFICAS, PROBLEMAS
EN LA COMPILACION DE ESTADISTICAS. PARA LA
COMPILACION PROPIAMENTE DICHA, UTILICE /DATOS
ESTADISTICOS/ /DEMOGRAFIA/COS.

FECUNDIDAD / FERTILITY / FECONDITE

MORBILIDAD / MORBIDITY / MORBIDITE
SN FRECUENCIA DE UNA ENFERMEDAD.

MORTALIDAD / MORTALITY / MORTALITE

NUPCIALIDAD / NUPTIALITY / NUPTIALITE

PLANIFICACION FAMILIAR / FAMILY PLANNING / PLANIFICATION
DE LA FAMILLE

POBLACION / POPULATION / POPULATION

POLITICA DEMOGRAFICA / POPULATION POLICY / POLITIQUE
DEMOGRAPHIQUE

PROGRAMA DE PLANIFICACION FAMILIAR / FAMILY PLANNING
PROGRAMME / PROGRAMME DE PLANNING FAMILIAL

SUPERPOBLACION / OVERPOPULATION / SURPEUPLEMENT

14.01 <CONTD>

* TASA DE NATILIDAD
USE FECUNDIDAD

14.02 GRUPO DE EDAD

14.02

* ADOLESCENCIA
USE JOVEN

ADULTO / ADULT / ADULTE

EDAD / AGE / AGE

ENVEJECIMIENTO / AGEING / VIEILLISSEMENT

GRUPO DE EDAD / AGE GROUP / GROUPE D'AGE

INFANCIA / CHILDHOOD / ENFANCE

JOVEN / YOUTH / JEUNESSE

NINO / CHILD / ENFANT

NINO DE PECHO / INFANT / NOURRISSON

PERSONAS DE EDAD AVANZADA / OLDER PEOPLE / GENS AGES

VEJEZ / OLD AGE / VIEILLESSE

14.03 GRUPO ETNICO

14.03.01

* ABORIGEN
USE POBLACION ABORIGEN

FACTOR ETNICO / ETHNIC FACTOR / FACTEUR ETHNIQUE

GRUPO ETNICO / ETHNIC GROUP / GROUPE ETHNIQUE

POBLACION ABORIGEN / INDIGENOUS POPULATION / POPULATION
INDIGENE

SN EMPLEARLO PARA DISTINGUIR LA POBLACION AUTOCTONA
DE UN TERRITORIO (POR EJ. LCS AMERINDIOS) DE UN
GRUPO DE MIGRACION POSTERIOR.

RAZA HUMANA / RACE / RACE

RELACIONES INTERETNICAS / INTERETHNIC RELATIONS /
RELATIONS INTERETHNIQUES

SN RELACIONES ENTRE GRUPOS ETNICOS. NO SE DEBE
CONFUNDIR CON 'RELACIONES RACIALES'.

TRIBU / TRIBE / TRIBU

14.03.02

AFRICANO / AFRICAN / AFRICAIN

ALEMAN / GERMAN / ALLEMAND

ARGELINO / ALGERIAN / ALGERIEN

ARGENTINO / ARGENTINIAN / ARGENTIN

14.03.02 <CONTD>

ARMENIO / ARMENIAN / ARMENIEN

ASIATICO / ASIAN / ASIATIQUE

AUSTRALIANO / AUSTRALIAN / AUSTRALIEN

AUSTRIACO / AUSTRIAN / AUTRICHIEN

BELGA / BELGIAN / BELGE

BRASILENO / BRAZILIAN / BRESILIEN

BRITANICO / BRITISH / BRITANNIQUE

CANADIENSE / CANADIAN / CANADIEN

CHILENO / CHILEAN / CHILIEN

CHINO / CHINESE / CHINOIS

CHIPRIOTA / CYPRIOT / CHYPRIOTE

COREANO / KOREAN / COREEN

CUEANO / CUBAN / CUBAIN

DANES / DANISH / DANOIS

DE LAS INDIAS OCCIDENTALES / WEST INDIAN / ANTILLAIS

14.03.02 <CONTD>

ESCANDINAVO / SCANDINAVIAN / SCANDINAVE

ESPAÑOL / SPANISH / ESPAGNOL

ETIOPE / ETHIOPIAN / ETHIOPIEN

EUROPEO / EUROPEAN / EUROPEEN

FILIPINO / FILIPINO / PHILIPPIN

FRANCES / FRENCH / FRANCAIS

GHANES / GHANAIAI / GHANEEN

GRIEGO / GREEK / GREC

HOLANDES / DUTCH / NEERLANDAIS

HUNGARO / HUNGARIAN / HONGROIS

INDIO / INDIAN / INDIEN

SN DEBE EMPLEARSE SOLAMENTE PARA DESIGNAR A LOS
NACIONALES DE INDIA O DE ORIGEN INDIO.

INDONESIO / INDONESIAN / INDONESIEN

IRANIO / IRANIAN / IRANIEN

IRLANDES / IRISH / IRLANDAIS

ISRAELI / ISRAELI / ISRAELIEN

14.03.02 <CONTD>

ITALIANO / ITALIAN / ITALIEN

JAPONES / JAPANESE / JAPONAIS

LATINOAMERICANO / LATIN AMERICAN / LATINO AMERICAIN

LIBANES / LEBANESE / LIBANAIS

MALAYO / MALAYAN / MALAIS

MEXICANO / MEXICAN / MEXICAIN

NIGERIANO / NIGERIAN / NIGERIEN

NORTEAFRICANO / NORTH AFRICAN / NORD AFRICAIN

NORTEAMERICANO / AMERICAN / AMERICAIN

SN DESIGNA UNICAMENTE A LOS NACIONALES DE ESTADOS
UNIDOS.

NORUEGO / NORWEGIAN / NORVEGIEN

PAKISTANI / PAKISTANI / PAKISTANAIS

PERUANO / PERUVIAN / PERUVIEN

POLACO / POLISH / POLONAIS

PORTUGUES / PORTUGUESE / PORTUGAIS

PUERTORRIQUENO / PUERTO RICAN / PORTORICAIN

14.03.02 <CONTD>

RUSO / RUSSIAN / RUSSE

RWANDES / RWANDAN / RUANDAIS

SENEGALES / SENEGALESE / SENEGALAIS

SOMALI / SOMALI / SOMALI

SUECO / SWEDISH / SUEDOIS

SUIZO / SWISS / SUISES

SURINAMES / SURINAMESE / SURINAMIEN

TAI / THAI / THAI

TUNECINO / TUNISIAN / TUNISIEN

TURCO / TURKISH / TURC

YUGOESLAVO / YUGOSLAV / YUGOSLAVE

14.03.03

AFRICANO BLANCO / WHITE AFRICAN / AFRICAIN BLANC
SN NACIONAL BLANCO DE UN ESTADO AFRICANO.

ARABE / ARAB / ARABE

BEDUINO / BEDOUIN / BEDOUIN

14.03.03 <CONTD>

BENGALI / BENGALI / BENGALI

* CRIOLLO
SN PROHIBIDO.

ESLAVO / SLAV / SLAVE

ESQUIMAL / ESKIMO / ESQUIMAU

GITANO / GIPSY / TZIGANE

GURKHA / GURKHA / GURKHA

IBO / IBO / IBO

INDIO AMERICANO / AMERICAN INDIAN / INDIEN D'AMERIQUE

INDIO ANDINO / ANDEAN INDIAN / INDIEN DES ANDES

JAUSA / HAUSA / HAOUSSA

* MESTIZO
SN PROHIBIDO.

NEGRO / NEGRO / NOIR

SEMITA / SEMITE / SEMITE

14.04 VIVIENDA. COLONIZACION. RURAL. URBANO

14.04.01

14.04.01 <CONTD>

COLONIZACION / SETTLEMENT / IMPLANTATION

COMUNIDAD / COMMUNITY / COLLECTIVITE

CONSTRUCCION RESIDENCIAL / RESIDENTIAL CONSTRUCTION /
CONSTRUCTION RESIDENTIELLE

COOPERATIVA DE VIVIENDA / HOUSING COOPERATIVE /
COOPERATIVE DE LOGEMENT

DESARROLLO DE LA COMUNIDAD / COMMUNITY DEVELOPMENT /
DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

SN CORRESPONDE A LA ORGANIZACION DE LA VIDA
COMUNITARIA EN TODOS SUS ASPECTOS, EN PARTICULAR
A LOS PROYECTOS DE NUEVAS IMPLANTACIONES Y A LA
MEJORIA DE LAS INSTALACIONES EXISTENTES EN UNA
COMUNIDAD.

NECESIDAD DE VIVIENDA / HOUSING NEED / BESOIN DE LOGEMENT

RELACION COMUNITARIA / COMMUNITY RELATIONS / RELATIONS
AVEC LA COLLECTIVITE

SN PARTICIPACION DE LAS EMPRESAS EN LOS PROGRAMAS DE
SERVICIOS COMUNITARIOS, FCMENTO DE LOS
MEJORAMIENTOS COMUNITARIOS Y DE LA PARTICIPACION
INDIVIDUAL EN LAS ACTIVIDADES COMUNITARIAS.

VIVIENDA / HOUSING / LOGEMENT

14.04.02

BIENESTAR RURAL / RURAL WELFARE / BIEN-ETRE RURAL

14.04.02 <CONTD>

COLONIZACION RURAL / LAND SETTLEMENT / COLONISATION RURALE
SN ESTABLECIMIENTO DE TRABAJADORES AGRICOLAS Y DE
SUS FAMILIAS EN TERRITORIOS VIRGENES O
REDISTRIBUIDOS.

COMUNIDAD RURAL / RURAL COMMUNITY / COLLECTIVITE RURALE

DESARROLLO RURAL / RURAL DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT RURAL

JUVENTUD RURAL / RURAL YOUTH / JEUNESSE RURALE

PLANIFICACION RURAL / RURAL PLANNING / AMENAGEMENT RURAL

POBLACION AGRICOLA / AGRICULTURAL POPULATION / POPULATION
AGRICOLE

POBLACION RURAL / RURAL POPULATION / POPULATION RURALE

PUEBLO / VILLAGE / VILLAGE

RURAL / RURAL / RURAL

SOCIOLOGIA RURAL / RURAL SOCIOLOGY / SOCIOLOGIE RURALE

ZONA RURAL / RURAL AREA / ZONE RURALE

14.04.03

14.04.03 <CONTD>

BARRIO DE TUGURIOS / SLUM / BIDONVILLE

* CIUDAD
USE ZONA URBANA

CIUDAD NUEVA / NEW TOWN / VILLE NOUVELLE

DESARROLLO URBANO / URBAN DEVELOPMENT / DEVELOPPEMENT
URBAIN

PLANIFICACION URBANA / URBAN PLANNING / AMENAGEMENT URBAIN

POBLACION URBANA / URBAN POPULATION / POPULATION URBAINE

POLO DE CRECIMIENTO / GROWTH POLE / POLE DE CROISSANCE

RENOVACION URBANA / URBAN RENEWAL / RENOVATION URBAINE

SOCIOLOGIA URBANA / URBAN SOCIOLOGY / SOCIOLOGIE URBAINE

SUBURBIO / SUBURB / BANLIEUE

UREANIZACION / URBANIZATION / URBANISATION

URBANO / URBAN / URBAIN

ZONA URBANA / URBAN AREA / ZONE URBAIN

14.05 MIGRACION

14.05

COLONO USURPADOR / SQUATTER / SQUATTER

EMIGRACION / EMIGRATION / EMIGRATION

EMIGRANTE / EMIGRANT / EMIGRANT

EXODO INTELECTUAL / BRAIN DRAIN / EXODE DES CERVEAUX
SN DESIGNA LA PERDIDA SUFRIDA, POR EJEMPLO, POR
CIERTOS PAISES EUROPEOS CCN MOTIVO DE LA PARTIDA
A LOS ESTADOS UNIDOS DE UN PERSONAL CIENTIFICO
ALTAMENTE CALIFICADO.

* EXODO RURAL
USE MIGRACION RURAL

EXTRANJERO / FOREIGNER / ETRANGER

INMIGRACION / IMMIGRATION / IMMIGRATION

INMIGRANTE / IMMIGRANT / IMMIGRANT

MIGRACION / MIGRATION / MIGRATION

MIGRACION INTERNA / INTERNAL MIGRATION / MIGRATION INTERNE

MIGRACION PENDULAR / COMMUTING / MIGRATION ALTERNANTE

MIGRACION RURAL / RURAL MIGRATION / MIGRATION RURALE
SN MOVIMIENTO DE LOS TRABAJADORES AGRICOLAS HACIA
LAS ZONAS URBANAS.

14.05 <CONTD>

MIGRANTE / MIGRANT / MIGRANT

NOMADA / NOMAD / NOMADE

NOMADISMO / NOMADISM / NOMADISME

REFUGIADO / REFUGEE / REFUGIE

SN POBLACION QUE ABANDONA SU LUGAR NORMAL DE
RESIDENCIA POR RAZONES POLITICAS O DE OTRO TIPO.

15. BIOLOGIA. ALIMENTO. SALUD

15.01 BIOLOGIA. PARASITOLOGIA. BIOQUIMICA

15.01.01

BACTERIOLOGIA / BACTERIOLOGY / BACTERIOLOGIE

BIOLOGIA / BIOLOGY / BIOLOGIE

MICROBIOLOGIA / MICROBIOLOGY / MICROBIOLOGIE

MORFOLOGIA / MORPHOLOGY / MORPHOLOGIE

PARASITOLOGIA / PARASITOLOGY / PARASITOLOGIE

VIROLOGIA / VIROLOGY / VIROLOGIE

15.01.02

BACTERIA / BACTERIA / BACTERIE

CELULA / CELL / CELLULE

15.01.02 <CONTD>

MICROORGANISMO / MICROORGANISM / MICROORGANISME

PARASITO / PARASITE / PARASITE

VIRUS / VIRUS / VIRUS

15.01.03

AMINOACIDO / AMINO ACID / ACIDE AMINE

BIODETERIORACION / BIODETERIORATION / BIODETERIORATION

BIOMASA / BIOMASS / BIOMASSE

BIOQUIMICA / BIOCHEMISTRY / BIOCHIMIE

ENZIMA / ENZYME / ENZYME

FERMENTACION / FERMENTATION / FERMENTATION

LEVADURA / YEAST / LEVURE

PROTEINA / PROTEIN / PROTEINE

SABOR / FLAVOUR / SAVEUR

VITAMINA / VITAMIN / VITAMINE

15.02 ANATOMIA. GENETICA. FISILOGIA

15.02.01

ANATOMIA / ANATOMY / ANATOMIE

FISILOGIA / PHYSIOLOGY / PHYSIOLOGIE

GENETICA / GENETICS / GENETIQUE

15.02.02

ABORTO / ABORTION / AVORTEMENT

EMBARAZO / PREGNANCY / GROSSESSE

ESTERILIDAD / STERILITY / STERILITE

FECUNDACION / FERTILIZATION / FECONDATION

INSEMINACION ARTIFICIAL / ARTIFICIAL INSEMINATION /
INSEMINATION ARTIFICIELLE

REPRODUCCION / REPRODUCTION / REPRODUCTION

VASECTOMIA / VASECTOMY / VASECTOMIE

15.02.03

HIERIDACION / HYBRIDIZATION / HYBRIDATION

MEJORAMIENTO GENETICO / GENETIC IMPROVEMENT / AMELIORATION
GENETIQUE

MUTACION / MUTATION / MUTATION

15.02.04

HORMONA / HORMONE / HORMONE

SANGRE / BLOOD / SANG

15.02.05

HEMBRA / FEMALE / FEMELLE

HOMBRE / MAN / HOMME

MACHO / MALE / MALE

MUCHACHO / BOY / GARCON

MUJER / WOMAN / FEMME

NINA / GIRL / JEUNE FILLE

SEXO / SEX / SEXE

15.03 ALIMENTO. NUTRICION

15.03.01

ADITIVO ALIMENTARIO / FOOD ADDITIVE / ADDITIF ALIMENTAIRE

15.03.01 <CONTD>

ALIMENTACION / FEEDING / ALIMENTATION
SN ALIMENTACION DE NINO DE PECHO, INVALIDOS,
DAMNIFICADOS, ETC.; NO CONFUNDIRLO CON
/ALIMENTACION ANIMAL/.

ALIMENTO / FOOD / ALIMENT

* ALIMENTO CONTAMINADO
USE CONTAMINACION DE LOS ALIMENTOS

ALIMENTO PERECEDERO / PERISHABLE FOOD / ALIMENT PERISSABLE

ALIMENTO RICO EN PROTEINAS / PROTEIN RICH FOOD / ALIMENT
RICHE EN PROTEINES

ANALISIS BROMATOLOGICO / FOOD ANALYSIS / ANALYSE DES
ALIMENTS

COMPOSICION DE LOS ALIMENTOS / FOOD COMPOSITION /
COMPOSITION ALIMENTAIRE

CONTAMINACION DE LOS ALIMENTOS / FOOD CONTAMINATION /
CONTAMINATION DES ALIMENTS

DETERIORO DE LOS ALIMENTOS / FOOD SPOILAGE / ALTERATION
DES ALIMENTS

ECONOMIA ALIMENTARIA / FOOD ECONCMICS / ECONOMIE
ALIMENTAIRE

ESCASEZ DE ALIMENTOS / FOOD SHORTAGE / PENURIE ALIMENTAIRE

ETIQUETAJE DE LOS ALIMENTOS / FOOD LABELLING / ETIQUETAGE
DES ALIMENTS

15.03.01 <CONTD>

INSPECCION DE LOS ALIMENTOS / FOOD INSPECTION / INSPECTION
DES ALIMENTS

PLANIFICACION ALIMENTARIA / FOOD PLANNING / PLANIFICATION
ALIMENTAIRE

POLITICA ALIMENTARIA / FOOD POLICY / POLITIQUE ALIMENTAIRE

PREPARACION DE ALIMENTOS / FOOD PREPARATION / PREPARATION
DES ALIMENTS

QUIMICA ALIMENTARIA / FOOD CHEMISTRY / CHIMIE ALIMENTAIRE

RESERVA ALIMENTARIA / FOOD RESERVE / RESERVE ALIMENTAIRE

SUMINISTRO DE ALIMENTOS / FOOD SUPPLY / DISPONIBILITES
ALIMENTAIRES

TOXINA / TOXIN / TOXINE

15.03.02

CALORIAS / CALORIE / CALORIE

CARENCIA VITAMINICA / VITAMIN DEFICIENCY / CARENCE
VITAMINIQUE

CONSUMO ALIMENTARIO / FOOD CONSUMPTION / CONSOMMATION
ALIMENTAIRE

CONSUNCION / STARVATION / FAMINE

15.03.02 <CONTD>

DEFICIENCIA CALORICA / CALORIE DEFICIENCY / DEFICIENCE
CALORIQUE

ESTADISTICA ALIMENTARIA / FOOD STATISTICS / STATISTIQUE
ALIMENTAIRE

SN DATOS ESTADISTICOS SOBRE PRODUCCION, OFERTA,
COMERCIO ETC., DE ALIMENTOS; NO UTILIZARLO PARA
COMPONENTES NUTRITIVOS DE ALIMENTOS.

* HAMBRE

USE MALA NUTRICION
CONSUNCION

HIGIENE ALIMENTARIA / FOOD HYGIENE / HYGIENE ALIMENTAIRE

SN SE APLICA AL CONSUMO ALIMENTICIO; SI NO, DEBE
UTILIZARSE 'INSPECCION DE LOS ALIMENTOS'.

INVESTIGACION SOBRE NUTRICION / NUTRITION RESEARCH /
RECHERCHE NUTRITIONNELLE

LACTANCIA MATERNA / BREAST FEEDING / ALLAITEMENT NATUREL

MALA NUTRICION / MALNUTRITION / MAINUTRITION

NECESIDAD ALIMENTARIA / FOOD REQUIREMENTS / BESOINS
ALIMENTAIRES

SN DE UN INDIVIDUO; CUANDO SE REFIERE A LAS
NECESIDADES DE UNA COLECTIVIDAD ETC., EMPLEAR
/SUMINISTRO DE ALIMENTOS/.

NUTRICION / NUTRITION / NUTRITION

NUTRITIVO / NUTRIENT / NUTRIMENT

15.03.02 <CONTD>

PUERICULTURA / CHILD REARING / PUERICULTURE
SN CUIDADO DEL NINO EN EL HOGAR: NUTRICION, HIGIENE
Y BIENESTAR.

REGIMEN ALIMENTARIO / DIET / REGIME ALIMENTAIRE

15.04 MEDICINA. PATOLOGIA

15.04.01

ENFERMEDAD / DISEASE / MALADIE

ENFERMEDAD ANIMAL / ANIMAL DISEASE / MALADIE ANIMALE

ENFERMEDAD DE LA PLANTA / PLANT DISEASE / MALADIE VEGETALE

* FITOPATOLOGIA

USE ENFERMEDAD DE LA PLANTA

* PATOLOGIA

USE ENFERMEDAD

SALUD / HEALTH / SANTE

15.04.02

CANCER / CANCER / CANCER

COLERA / CHOLERA / CHOLERA

15.04.02 <CONTD>

ENDEMIAS / ENDEMIC DISEASE / MALADIE ENDEMIQUE

ENFERMEDAD EPIDEMICA / EPIDEMIC DISEASE / MALADIE
EPIDEMIQUE

SN /ENFERMEDAD INFECCIOSA/ QUE POR ALGUNA TEMPORADA
AFLIGE A UN PUEBLO O COMARCA, ACOMETIENDO
SIMULTANEAMENTE A UN GRAN NUMERO DE PERSONAS.

ENFERMEDAD INFECCIOSA / INFECTIOUS DISEASE / MALADIE
INFECTIEUSE

SN PUEDE EXISTIR BAJO LA FORMA DE UNA /ENDEMIAS/ EN
UNA REGION, O TOMAR LAS PROPORCIONES DE UNA
/ENFERMEDAD EPIDEMICA/.

ENFERMEDAD MENTAL / MENTAL DISEASE / MALADIE MENTALE

ENFERMEDAD PARASITARIA / PARASITIC DISEASE / MALADIE
PARASITAIRE

ENFERMEDAD POR CARENCIA / DEFICIENCY DISEASE / MALADIE DE
CARENCE

ENFERMEDAD TROPICAL / TROPICAL DISEASE / MALADIE TROPICALE

ENFERMEDAD VENEREA / VENEREAL DISEASE / MALADIE VENERIENNE

ESQUISTOSOMIASIS / SCHISTOSOMIASIS / SCHISTOSOMIASE

SN EL VECTOR ES UN CARACOL DE AGUA DULCE.

FILARIASIS / FILARIASIS / FILARIOSE

LEPRA / LEPROSY / LEPRE

15.04.02 <CONTD>

ONCHOCERCOSIS / ONCHOCERCIASIS / ONCHOCERCOSE

SN CAUSADA POR LA PICADURA DEL JEJEN (DEL GENERO
SIMULIUM) ; GENERALMENTE PRODUCE LA CEGUERA.

PALUDISMO / MALARIA / MALARIA

TRIPANOSOMIASIS / TRYPANOSOMIASIS / TRYPANOSOMIASE

SN VECTOR: GLOSINA (MOSCA TSE-TSE) .

TUBERCULOSIS / TUBERCULOSIS / TUBERCULOSE

15.04.03

CEGUERA / BLINDNESS / CECITE

INCAPACIDAD / DISABILITY / INVALIDITE

SN INCAPACIDAD TEMPORAL O PERMANENTE DE REALIZAR
NORMALMENTE UN TRABAJO CON MOTIVO DE UN ESTADO
PATOLOGICO.

INCAPACITADO / HANDICAPPED / HANDICAPE

SORDERA / DEAFNESS / SURDITE

15.04.04

ACUPUNTURA / ACUPUNCTURE / ACUPONCTURE

ATENCION PRENATAL / PRENATAL CARE / SOINS PRENATAUX

CONTROL DE ENFERMEDADES / DISEASE CONTROL / LUTTE ANTI
MALADIE

15.04.04 <CONTD>

* CONTROL SANITARIO
SN PROHIBIDO.

CUARENTENA / QUARANTINE / QUARANTAINE

* EPIDEMIA
USE ENFERMEDAD EPIDEMICA

EUTANASIA / EUTHANASIA / EUTHANASIE

HIGIENE / HYGIENE / HYGIENE

INMUNIZACION / IMMUNIZATION / IMMUNISATION

INMUNOLOGIA / IMMUNOLOGY / IMMUNCLOGIE

MEDICINA PREVENTIVA / PREVENTIVE MEDICINE / MEDECINE
PREVENTIVE

REHABILITACION / REHABILITATION / READAPTATION

RESISTENCIA CONTRA LA ENFERMEDAD / DISEASE RESISTANCE /
RESISTANCE A LA MALADIE

SALUD MATERNO-INFANTIL / MATERNAL CHILD HEALTH / HYGIENE
MATERNELLE ET INFANTILE

TRANSMISION DE ENFERMEDADES / DISEASE TRANSMISSION /
TRANSMISSION DE MALADIE

VACUNACION / VACCINATION / VACCINATION

15.04.04 <CONTD>

VECTOR / VECTOR / VECTEUR
SN AGENTE TRANSMISOR DE UNA INFECCION.

15.04.05

DIAGNOSIS / DIAGNOSIS / DIAGNOSTIC

EXAMEN MEDICO / MEDICAL EXAMINATION / EXAMEN MEDICAL

HISTORIA CLINICA / MEDICAL RECORD / DOSSIER MEDICAL

15.04.06

CIRUGIA / SURGERY / CHIRURGIE

EPIDEMIOLOGIA / EPIDEMIOLOGY / EPIDEMIOLOGIE

GINECOLOGIA / GYNAECOLOGY / GYNECOLOGIE

MEDICINA / MEDICINE / MEDECINE

MEDICINA TRADICIONAL / TRADITIONAL MEDICINE / MEDECINE
TRADITIONNELLE

MEDICINA VETERINARIA / VETERINARY MEDICINE / MEDECINE
VETERINAIRE

NEUROLOGIA / NEUROLOGY / NEUROLOGIE

OBSTETRICIA / OBSTETRICS / OBSTETRIQUE

ODONTOLOGIA / DENTISTRY / DENTISTERIE

15.04.06 <CONTD>

PEDIATRIA / PEDIATRICS / PEDIATRIE

PSICOANALISIS / PSYCHOANALYSIS / PSYCHANALYSE

PSIQUIATRIA / PSYCHIATRY / PSYCHIATRIE

RADIOLOGIA / RADIOLOGY / RADIOLOGIE

TERAPIA OCUPACIONAL / OCCUPATIONAL THERAPY / THERAPEUTIQUE
PROFESSIONNELLE

SN UTILIZACION DEL TRABAJO PROFESIONAL CON FINES
TERAPEUTICOS.

15.05 FARMACOLOGIA. TOXICOLOGIA

15.05

ANTIBIOTICO / ANTIBIOTIC / ANTIBIOTIQUE

ANTICONCEPTIVO / CONTRACEPTIVE / CONTRACEPTIF

ANTICONCEPTIVO ORAL / ORAL CONTRACEPTIVE / CONTRACEPTIF
ORAL

ANTICONCEPTIVO QUIMICO / CHEMICAL CONTRACEPTIVE /
CONTRACEPTIF CHIMIQUE

CONDON / CONDOM / PRESERVATIF

DISPOSITIVO INTRAUTERINO / INTRAUTERINE DEVICE /
DISPOSITIF INTRA-UTERIN

15.05 <CONTD>

ESTUPEFACIENTE / NARCOTIC / STUPEFIANT

FARMACOLOGIA / PHARMACOLOGY / PHARMACOLOGIE

MEDICAMENTO / DRUG / MEDICAMENT

PLANTA MEDICINAL / MEDICINAL PLANT / PLANTE MEDICINALE

PROSTAGLANDIN / PROSTAGLANDIN / PROSTAGLANDINES

SEROLOGIA / SEROLOGY / SEROLOGIE

SUERO / SERUM / SERUM

TOXICOLOGIA / TOXICOLOGY / TOXICOLOGIE

VACUNA / VACCINE / VACCIN

VENENO / POISON / POISON

16. MEDIO AMBIENTE. RECURSOS NATURALES

16.01 ECOLOGIA

16.01.01

ECOLOGIA / ECOLOGY / ECOLOGIE

SN CORRESPONDE AL ESTUDIO DE LAS RELACIONES CON EL
MEDIO AMBIENTE, PRINCIPALMENTE FISICO O
GEOGRAFICO.

ECOLOGIA ANIMAL / ANIMAL ECOLOGY / ECOLOGIE ANIMALE

16.01.01 <CONTD>

FITOECOLOGIA / PLANT ECOLOGY / PHYTOECOLOGIE

16.01.02

BIOSFERA / BIOSPHERE / BIOSPHERE

ECOSISTEMA / ECOSYSTEM / ECOSYSTEME

MEDIO AMBIENTE / ENVIRONMENT / ENVIRONNEMENT

SN EMPLEARLO UNICAMENTE PARA OERAS MUY GENERALES.
UTILICE DE PREFERENCIA DESCRIPTORES MAS
ESPECIFICOS: /ECOSISTEMA/, /ECOLOGIA/,
/POLUCION/, /CONTROL DE LA CONTAMINACION/,
/CLIMA/, /CONDICIONES DE VIDA/, /CALIDAD DEL
AGUA/, ETC. VER 16.01-16.04.

16.02 RECURSOS NATURALES

16.02.01

RECURSOS ANIMALES / ANIMAL RESOURCES / RESSOURCES ANIMALES

RECURSOS DE SUELO / SOIL RESOURCES / RESSOURCES EN SOL
SN CORRESPONDE LITERALMENTE A LOS RECURSOS DE SUELO
PROPIOS PARA SATISFACER PARTICULARMENTE LAS
NECESIDADES DE LA AGRICULTURA. PARA DESIGNAR LOS
RECURSOS DEL SUELO, DEBE UTILIZARSE 'RECURSOS
MINERALES', 'RECURSOS PETROLIFEROS', ETC.

RECURSOS ENERGETICOS / POWER RESOURCES / RESSOURCES
ENERGETIQUES

RECURSOS FORESTALES / FOREST RESOURCES / RESSOURCES
FORESTIERES

RECURSOS HIDRICOS / WATER RESOURCES / RESSOURCES EN EAU

16.02.01 <CONTD>

RECURSOS MARINOS / MARINE RESOURCES / RESSOURCES DE LA MER

RECURSOS MINERALES / MINERAL RESOURCES / RESSOURCES
MINERALES

RECURSOS NATURALES / NATURAL RESOURCES / RESSOURCES
NATURELLES

RECURSOS PESQUEROS / FISHERY RESOURCES / RESSOURCES
HALIEUTIQUES

RECURSOS PETROLIFEROS / PETROLEUM RESOURCES / RESSOURCES
PETROLIERES

RECURSOS VEGETALES / PLANT RESOURCES / RESSOURCES VEGETALES

16.02.02

EXPLOTABILIDAD / EXPLOITABILITY / EXPLOITABILITE

FOMENTO DE RECURSOS / RESOURCES DEVELOPMENT / MISE EN
VALEUR DES RESSOURCES

INVENTARIO DE RECURSOS / RESOURCES INVENTORY / INVENTAIRE
DES RESSOURCES

16.03 CATASTROFE. PLAGA. POLUCION

16.03.01

CATASTROFE / DISASTER / CATASTROPHE

CATASTROFE NATURAL / NATURAL DISASTER / CATASTROPHE
NATURELLE

16.03.01 <CONTD>

DANOS / DAMAGE / DEGAT

DEVASTACION / DEVASTATION / DEVASTATION

16.03.02

EROSION / EROSION / EROSION

EROSION DEL SUELO / SOIL EROSION / EROSION DU SOL

EXPLOSION / EXPLOSION / EXPLOSION

INCENDIO / FIRE / INCENDIE

INCENDIO FORESTAL / FOREST FIRE / INCENDIE DE FORET

INUNDACION / FLOOD / INONDATION

16.03.03

INSECTO / INSECT / INSECTE

LANGOSTA / LOCUST / SAUTERELLE

PLAGA / PEST / FLEAU

ROEDOR / RODENT / RONGEUR

16.03.04

CONTAMINACION ATMOSFERICA / AIR POLLUTION / POLLUTION DE
L'AIR

16.03.04 <CONTD>

* CONTAMINACION DE LOS RIOS
USE CONTAMINACION DEL AGUA

CONTAMINACION DEL AGUA / WATER POLLUTION / POLLUTION DE
L'EAU

CONTAMINANTE / POLLUTANT / POLLUANT

MOLESTIA / NUISANCE / NUISANCE

POLUCION / POLLUTION / POLLUTION

POLVO / DUST / POUSSIERE

RUIDO / NOISE / BRUIT

16.03.05

ELIMINACION DE BASURAS / WASTE DISPOSAL / ELIMINATION DES
DECHETS

SANEAMIENTO / SANITATION / SALUBRITE

SERVICIO DE SANEAMIENTO / SANITATION SERVICE / SERVICE DE
REPURGATION

* SISTEMA DE AGUAS SERVIDAS
USE SERVICIO DE SANEAMIENTO

16.04 CONSERVACION DE LOS RECURSOS

16.04.01

CONTROL DE INSECTOS / INSECT CONTROL / LUTTE ANTI INSECTE

CONTROL DE INUNDACIONES / FLOOD CONTROL / LUTTE ANTI
INONDATION

CONTROL DE LA CONTAMINACION / POLLUTION CONTROL / LUTTE
ANTI POLLUTION

CONTROL DE LA EROSION / EROSION CONTROL / LUTTE ANTI
EROSION

CONTROL DEL TIEMPO METEOROLOGICO / WEATHER CONTROL / LUTTE
CONTRE LES INTEMPERIES

LUCHA ANTIPARASITARIA / PEST CONTROL / LUTTE ANTI PARASITE

LUCHA CONTRA INCENDIOS / FIRE CCNTROL / LUTTE ANTI INCENDIE

REGULACION FLUVIAL / RIVER CONTROL / REGULARISATION DES
RIVIERES

SEGURIDAD / SAFETY / SECURITE

16.04.02

CONSERVACION DE LA NATURALEZA / NATURE CONSERVATION /
CONSERVATION DE LA NATURE

CONSERVACION DE LA PESCA / FISHERY CONSERVATION /
CONSERVATION DES PECHEs

16.04.02 <CONTD>

CONSERVACION DE LOS RECURSOS / RESOURCES CONSERVATION /
CONSERVATION DES RESSOURCES

CONSERVACION DEL AGUA / WATER CONSERVATION / CONSERVATION
DE L'EAU

CONSERVACION DEL SUELO / SOIL CONSERVATION / CONSERVATION
DU SOL

PROTECCION DE ANIMALES / ANIMAL PROTECTION / PROTECTION
DES ANIMAUX

PROTECCION DE LA CAZA / GAME PROTECTION / PROTECTION DU
GIBIER

* PROTECCION DE LA VIDA SILVESTRE
USE CONSERVACION DE LA NATURALEZA

PROTECCION DE PLANTAS / PLANT PROTECTION / PROTECTION DES
PLANTES

PROTECCION DEL PAISAJE / LANDSCAPE PROTECTION / PROTECTION
DU PAYSAGE

PROTECCION FORESTAL / FOREST CONSERVATION / CONSERVATION
DE LA FORET

16.04.03

* PARQUE NACIONAL
USE RESERVA NATURAL

RESERVA DE CAZA / GAME RESERVE / RESERVE DE GIBIER

16.04.03 <CONTD>

RESERVA NATURAL / NATURE RESERVE / RESERVE NATURELLE

17. CIENCIAS DE LA ATMOSFERA. CIENCIAS DE LA TIERRA

17.01 CIENCIAS DE LA ATMOSFERA

17.01.01

* CIENCIAS DE LA ATMOSFERA
USE METEOROLOGIA

ESPACIO EXTRATERRESTRE / OUTER SPACE / ESPACE COSMIQUE

METEOROLOGIA / METEOROLOGY / METEOROLOGIE

17.01.02

* AIRE
USE ATMOSFERA

ATMOSFERA / ATMOSPHERE / ATMOSPHERE

PRESION BAROMETRICA / BAROMETRIC PRESSURE / PRESSION
BAROMETRIQUE

PREVISION METEOROLOGICA / WEATHER FORECAST / PREVISION
METEOROLOGIQUE

TIEMPO METEOROLOGICO / WEATHER / CONDITIONS ATMOSPHERIQUES

17.01.03

HUMEDAD / HUMIDITY / HUMIDITE

17.01.03 <CONTD>

LLUVIA / RAIN / PLUIE

NIEVE / SNOW / NEIGE

PRECIPITACION / PRECIPITATION / PRECIPITATION

RADIACION SOLAR / SOLAR RADIATION / RADIATION SOLAIRE

SEQUIA / DROUGHT / SECHERESSE

TEMPORADA / SEASON / SAISON

17.02 CLIMATOLOGIA

17.02.01

BIOCLIMATOLOGIA / BIOCLIMATOLOGY / BIOCLIMATOLOGIE

CLIMATOLOGIA / CLIMATOLOGY / CLIMATOLOGIE

17.02.02

ACLIMATAACION / ACCLIMATIZATION / ACCLIMATATION

CLIMA / CLIMATE / CLIMAT

INFLUENCIA CLIMATICA / CLIMATIC INFLUENCE / INFLUENCE
CLIMATIQUE

17.02.03

* DESIERTO
USE ZONA ARIDA

17.02.03 <CONTD>

ZONA ARIDA / ARID ZONE / ZONE ARIDE

ZONA CLIMATICA / CLIMATIC ZONE / ZONE CLIMATIQUE

* ZONA ECUATORIAL
USE ZONA TROPICAL

* ZONA FRIA

ZONA FRIGIDA / FRIGID ZONE / ZONE GLACIALE

ZONA HUMEDA / HUMID ZONE / ZONE HUMIDE

ZONA SUBTROPICAL / SUBTROPICAL ZONE / ZONE SUBTROPICALE

ZONA TEMPLADA / TEMPERATE ZONE / ZONE TEMPEREE

ZONA TROPICAL / TROPICAL ZONE / ZONE TROPICALE

17.03 GEOGRAFIA

17.03.01

ESTUDIO REGIONAL / REGIONAL SCIENCE / CONNAISSANCE D'UNE
REGION

SN ESTUDIO DE LA INTERDEPENDENCIA ENTRE LAS
DIFERENTES ACTIVIDADES Y CARACTERISTICAS DE UNA
REGION (POR EJEMPLO SU ESTRUCTURA FISICA, TIPO DE
RECURSOS, MOVIMIENTOS DE FOBLACION, DE BIENES Y
CAPITALES), QUE DETERMINAN LA ESCALA DE CADA TIPO
DE ACTIVIDAD.

GEOGRAFIA / GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE

17.03.01 <CONTD>

GEOGRAFIA CULTURAL / CULTURAL GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE
CULTURELLE

SN SE REFIERE A LA ADAPTACION DE LOS DIFERENTES
ESTILOS DE VIDA (ALIMENTACION, VESTIDO,
OCUPACION, ETC.) Y AL MEDIO AMBIENTE FISICO.

GEOGRAFIA ECONOMICA / ECONOMIC GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE
ECONOMIQUE

SN SE REFIERE A LOS ASPECTOS REGIONALES DE LA
ACTIVIDAD ECONOMICA (DESNIVEL - REGIONAL EN
CUANTO A LA PRODUCCION, LA DISTRIBUCION,
INTERCAMBIO Y CONSUMO DE BIENES); EXPERIENCIAS
REGIONALES E INTER-REGIONALES.

GEOGRAFIA FISICA / PHYSICAL GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE PHYSIQUE

SN VERSA SOBRE LOS ASPECTOS NATURALES DE LA
SUPERFICIE TERRESTRE.

GEOGRAFIA HUMANA / HUMAN GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE HUMAINE

GEOGRAFIA POLITICA / POLITICAL GEOGRAPHY / GEOGRAPHIE
POLITIQUE

SN VERSA SOBRE DIVISION POLITICA ENTRE Y AL INTERIOR
DE LOS PAISES, FRONTERAS, ETC.

17.03.02

ASPECTO GEOGRAFICO / GEOGRAPHICAL ASPECT / ASPECT
GEOGRAPHIQUE

DISTRIBUCION GEOGRAFICA / GEOGRAPHIC DISTRIBUTION /
DISTRIBUTION GEOGRAPHIQUE

17.03.03

ESTE / EAST / EST

SN EN EL SENTIDO GEOGRAFICO MAS BIEN QUE POLITICO.

17.03.03 <CONTD>

NORTE / NORTH / NORD

OESTE / WEST / OUEST

SN EN EL SENTIDO GEOGRAFICCO MAS BIEN QUE POLITICO.

SUR / SOUTH / SUD

17.03.04

ALTIPLANICIE / PLATEAU / PLATEAU

CONTINENTE / CONTINENT / CONTINENT

COSTA / COAST / COTE

DELTA / DELTA / DELTA

ESTEPA / STEPPE / STEPPE

GOLFO / GULF / GOLFE

ISLA / ISLAND / ILE

LLANURA / PLAIN / PLAINE

LLANURA COSTERA / COASTAL PLAIN / PLAINE COTIERE

MONTANA / MOUNTAIN / MONTAGNE

OASIS / OASIS / OASIS

17.03.04 <CONTD>

PAIS SIN LITORAL / LAND LOCKED COUNTRY / PAYS SANS LITTORAL

PAMPA / PAMPA / PAMPA

PRADERA / PRAIRIE / PRAIRIE

SABANA / SAVANNA / SAVANE

VALLE / VALLEY / VALLEE

ZONA LITORAL / LITTORAL ZONE / ZONE LITTORALE

17.04 GEOLOGIA. SISMOLOGIA. CIENCIA DEL SUELO

17.04.01

CIENCIAS DE LA TIERRA / EARTH SCIENCES / SCIENCES DE LA
TERRE

FISICA / PHYSICS / PHYSIQUE

GEODESIA / GEODESY / GEODESIE

GEOFISICA / GEOPHYSICS / GEOPHYSIQUE

GEOLOGIA / GEOLOGY / GEOLOGIE

GEOMORFOLOGIA / GEOMORPHOLOGY / GEOMORPHOLOGIE

GEOQUIMICA / GEOCHEMISTRY / GEOCHIMIE

MINERALOGIA / MINERALOGY / MINERALOGIE

17.04.02

CUATERNARIO / QUATERNARY / QUATERNAIRE

TERCIARIO / TERTIARY / TERTIAIRE

17.04.03

* SISMO
USE TERREMOTO

SISMOLOGIA / SEISMOLOGY / SISMOLOGIE

TERREMOTO / EARTHQUAKE / TREMBLEMENT DE TERRE

VULCANOLOGIA / VULCANOLOGY / VULCANOLOGIE

17.04.04

ANALISIS DEL SUELO / SOIL ANALYSIS / ANALYSE DU SOL

CIENCIA DEL SUELO / SOIL SCIENCE / SCIENCE DU SOL

ESTUDIO EDAFOLOGIO / SOIL SURVEY / ENQUETE PEDOLOGIQUE

* PEDOLOGIA
USE CIENCIA DEL SUELO

QUIMICA DEL SUELO / SOIL CHEMISTRY / CHIMIE DU SOL

SUELO / SOIL / SOL

TIPO DE SUELO / SOIL TYPE / TYPE DE SOL

17.05 HIDROLOGIA. AGUA

17.05.01

* CIENCIA DEL AGUA
USE HIDROLOGIA

HIDRODINAMICA / HYDRODYNAMICS / HYDRODYNAMIQUE

HIDROGEOLOGIA / HYDROGEOLOGY / HYDROGEOLOGIE

HIDROGRAFIA / HYDROGRAPHY / HYDROGRAPHIE

HIDROLOGIA / HYDROLOGY / HYDROLOGIE

17.05.02

CUENCA FLUVIAL / RIVER BASIN / BASSIN FLUVIAL

LAGO / LAKE / LAC

RED HIDROLOGICA / HYDROLOGICAL NETWORK / RESEAU
HYDROGRAPHIQUE

RIO / RIVER / RIVIERE

TERRENO PANTANOSO / SWAMP / MARAIS

17.05.03

AVENAMIENTO / DRAINAGE / DRAINAGE

RIEGO / IRRIGATION / IRRIGATION

17.05.04

ACUEDUCTO / AQUEDUCT / AQUEDUC

BOMBA / PUMP / POMPE

EMBALSE / RESERVOIR / RESERVOIR

EQUIPO HIDRAULICO / HYDRAULIC EQUIPMENT / EQUIPEMENT
HYDRAULIQUE

ESTACION DE BOMBEO / PUMPING PLANT / STATION DE POMPAGE

HIDRAULICA / HYDRAULICS / HYDRAULIQUE

INGENIERIA HIDRAULICA / HYDRAULIC ENGINEERING /
TECNOLOGIE HYDRAULIQUE

MAQUINARIA HIDRAULICA / HYDRAULIC MACHINERY / MATERIEL
HYDRAULIQUE

PERFORACION / DRILLING / FORAGE

POZO / WELL / PUITS

PRESA / DAM / BARRAGE

17.05.05

ABASTECIMIENTO DE AGUA / WATER SUPPLY / ALIMENTATION EN EAU

AGUA / WATER / EAU

AGUA DULCE / FRESHWATER / EAU DOUCE

17.05.05 <CONTD>

AGUA POTABLE / DRINKING WATER / EAU POTABLE

AGUA SALADA / SALT WATER / EAU SALEE

AGUA SUBTERRANEA / GROUNDWATER / EAU SOUTERRAINE

ALMACENAMIENTO DE AGUA / WATER STORAGE / STOCKAGE D'EAU

APROVECHAMIENTO HIDROLOGICO / WATER MANAGEMENT / GESTION
DES EAUX

SN PLANIFICACION DEL APROVECHAMIENTO, DISTRIBUCION Y
UTILIZACION DE LOS RECURSOS HIDROLOGICOS.

CALIDAD DEL AGUA / WATER QUALITY / QUALITE DE L'EAU

DESALACION / DESALINIZATION / DESALINISATION

DISTRIBUCION DEL AGUA / WATER DISTRIBUTION / DISTRIBUTION
DE L'EAU

NECESIDADES DE AGUA / WATER REQUIREMENT / BESOIN EN EAU

SN PARA COSECHA O PRACTICA DE CULTIVO; EN CASO DE
REQUERIMIENTOS PARA INDUSTRIAS, CIUDADES, O DE LA
POBLACION EN GENERAL, EMPLEAR /ABASTECIMIENTO DE
AGUA/.

TRATAMIENTO DEL AGUA / WATER TREATMENT / TRAITEMENT DE
L'EAU

UTILIZACION DEL AGUA / WATER UTILIZATION / UTILISATION DE
L'EAU

17.06 OCEANOGRAFIA

17.06

AGUAS COSTERAS / COASTAL WATERS / EAUX COTIERES

MAR / SEA / MER

MAREA / TIDE / MAREE

OCEANOGRAFIA / OCEANOGRAPHY / OCEANOGRAPHIE

18. CIENCIA. INVESTIGACION. METODOLOGIA

18.01 INVESTIGACION. CIENCIA

18.01

CIENCIA / SCIENCE / SCIENCE

COOPERACION CIENTIFICA / SCIENTIFIC COOPERATION /
COOPERATION SCIENTIFIQUE

INVESTIGACION / RESEARCH / RECHERCHE

INVESTIGACION PARA EL DESARROLLO / DEVELOPMENT RESEARCH /
RECHERCHE POUR LE DEVELOPPEMENT

POLITICA CIENTIFICA / SCIENCE POLICY / POLITIQUE
SCIENTIFIQUE

POLITICA DE INVESTIGACION / RESEARCH POLICY / POLITIQUE DE
LA RECHERCHE

PROGRAMA DE INVESTIGACION / RESEARCH PROGRAMME / PROGRAMME
DE RECHERCHE

18.01 <CONTD>

PROYECTO DE INVESTIGACION / RESEARCH PROJECT / PROJET DE
RECHERCHE

18.02 ORGANIZACION DE LA INVESTIGACION

18.02

CENTRO DE COMPUTACION / COMPUTER CENTRE / CENTRE DE CALCUL

CENTRO DE INVESTIGACION / RESEARCH CENTRE / CENTRE DE
RECHERCHE

EQUIPO DE INVESTIGACION / RESEARCH EQUIPMENT / EQUIPEMENT
DE RECHERCHE

* EQUIPO DE LABORATORIO
USE EQUIPO DE INVESTIGACION

LABORATORIO / LABORATORY / LABORATOIRE

ORGANIZACION DE LA INVESTIGACION / ORGANIZATION OF RESEARCH
/ ORGANISATION DE LA RECHERCHE

SERVICIO ESTADISTICO / STATISTICAL SERVICE / SERVICE
STATISTIQUE

18.03 METODO DE INVESTIGACION. TEORIA

18.03

INVESTIGACION INTERDISCIPLINARIA / INTERDISCIPLINARY
RESEARCH / RECHERCHE INTERDISCIPLINAIRE

18.03 <CONTD>

METODO DE INVESTIGACION / RESEARCH METHOD / METHODE DE
RECHERCHE

METODO INTEGRADO / INTEGRATED APPROACH / APPROCHE INTEGREE

METODOLOGIA / METHODOLOGY / METHODOLOGIE

RESULTADO DE INVESTIGACION / RESEARCH RESULT / RESULTAT DE
RECHERCHE

TEORIA / THEORY / THEORIE

* TEORICO
SN PROHIBIDO.

18.04 RECOPIACION DE DATOS

18.04

ACTIVIDADES SOBRE EL TERRENO / FIELD ACTIVITY / ACTIVITE
SUR LE TERRAIN

CASO CLINICO / CASE HISTORY / HISTOIRE DE CAS

CATASTRO / CADASTRAL SURVEY / ENQUETE CADASTRALE

CENSO / CENSUS / RECENSEMENT

CUESTIONARIO / QUESTIONNAIRE / QUESTIONNAIRE

ENCUESTA / SURVEY / ENQUETE
SN RECOPIACION DE DATOS ACERCA DE UN TEMA DADO, EN
PARTICULAR POR MEDIO DE ENTREVISTAS,
CUESTIONARIOS, ETC.

18.04 <CONTD>

ENCUESTA POR CORREO / MAIL SURVEY / ENQUETE PAR
CORRESPONDANCE

ENTREVISTA / INTERVIEW / INTERVIEW

ESTUDIO DE CASOS / CASE STUDY / ETUDE DE CAS

ESTUDIO GENERAL / GENERAL STUDY / ETUDE GENERALE
SN SE APLICA SOLAMENTE A LA DESCRIPCION DE LOS
VARIOS ASPECTOS DE UN PAIS: DEMOGRAFICO,
GEOGRAFICO, POLITICO, ETC.

ESTUDIO SOBRE EL TERRENO / FIELD STUDY / ETUDE SUR LE
TERRAIN

LEVANTAMIENTO AEREO / AERIAL SURVEY / ENQUETE AERIENNE

MUESTRA / SAMPLE / ECHANTILLON

RECOPIACION DE DATOS / DATA COLLECTING / RASSEMBLEMENT
DES DONNEES

TELEOBSERVACION / REMOTE SENSING / TELEDETECTION
SN DESDE UN AVION O UN SATELITE.

ZONA DE ESTUDIO / SURVEY AREA / ZONE D'ENQUETE

18.05 EXPERIMENTO

18.05

ESTUDIO EXPERIMENTAL / PILOT STUDY / ETUDE PILOTE

18.05 <CONTD>

* EXPERIMENTAL
SN PROHIBIDO.

EXPERIMENTO / EXPERIMENT / EXPERIENCE

18.06 MEDIDA

18.06

ALTURA / HEIGHT / HAUTEUR

ANCHURA / WIDTH / LARGEUR

DENSIDAD / DENSITY / DENSITE

DIMENSION / DIMENSION / DIMENSION

LONGITUD / LENGTH / LONGUEUR

MEDIDA / MEASUREMENT / MESURE

MEDIDA ANGLONORTEAMERICANA / ANGLO AMERICAN MEASURE /
MESURE ANGLO AMERICAINE

METROLOGIA / METROLOGY / METROLOGIE

PESO / WEIGHT / POIDS

PESOS Y MEDIDAS / WEIGHTS AND MEASURES / POIDS ET MESURES

PROPIEDAD FISICA / PHYSICAL PROPERTY / PROPRIETE PHYSIQUE

18.06 <CONTD>

SISTEMA DE MEDIDAS / MEASUREMENT SYSTEM / SYSTEME DE MESURE

SISTEMA METRICO / METRIC SYSTEM / SYSTEME METRIQUE

TEMPERATURA / TEMPERATURE / TEMPERATURE

VOLUMEN / VOLUME / VOLUME

18.07 CARTOGRAFIA

18.07

ATLAS / ATLAS / ATLAS

CARTA MARINA / CHART / CARTE MARINE

CARTOGRAFIA / MAPPING / CARTOGRAPHIE

CARTOGRAFIA MARINA / CHARTING / CARTOGRAPHIE MARINE

FOTOGRAMETRIA / PHOTOGRAMMETRY / PHOTOGRAMMETRIE

MAPA / MAP / CARTE GEOGRAPHIQUE

MAPA EDAFOLOGICO / SOIL MAP / CARTE PEDOLOGIQUE

TOPOGRAFIA / TOPOGRAPHY / TOPOGRAPHIE

18.08 <CONTD>

SIMULACION / SIMULATION / SIMULATION

TABLA DE CONVERSION / CONVERSION TABLE / TABLE DE
CONVERSION

* TEORIA DE LA COMUNICACION
USE TEORIA DE LA INFORMACION

TEORIA DE LA INFORMACION / INFORMATION THEORY / THEORIE DE
L'INFORMATION

TRANSMISION DE DATOS / DATA TRANSMISSION / TRANSMISSION
LES DONNEES
SN DATOS LEGIBLES A DISTANCIA MEDIANTE UN ORDENADOR.

18.09 COMPARACION. EVALUACION

18.09

ANALISIS COMPARATIVO / COMPARATIVE ANALYSIS / ANALYSE
COMPARATIVE

COMPARACION / COMPARISON / COMPARAISON

ENSAYO / TESTING / MISE A L'EPREUVE

EVALUACION / EVALUATION / EVALUATION

PRUEBA / TEST / TEST

TECNICA DE EVALUACION / EVALUATION TECHNIQUE / TECHNIQUE
D'EVALUATION

18.10 PREDICCIÓN. FACTOR TIEMPO

18.10

CORTO PLAZO / SHORT TERM / COURT TERME

CRONOLOGIA / CHRONOLOGY / CHRONCLOGIE

DURACION / DURATION / DUREE

ESTIMACION DE COSTO Y TIEMPO / ESTIMATING / ETABLISSEMENT
DE DEVIS

SN DESCRIPCION DETALLADA DE TRABAJO A REALIZAR.
EMPLEAR /PREVISION/ O /PROYECCION/ PARA
ESTIMACIONES DE OTRO TIPO.

FACTOR TIEMPO / TIME FACTOR / FACTEUR TEMPS

FUTURO / FUTURE / FUTUR

LARGO PLAZO / LONG TERM / LONG TERME

PLAZO MEDIO / MEDIUM TERM / MOYEN TERME

PREVISION / FORECAST / PREVISION

SN DEBE DISTINGUIRSE LA PREDICCIÓN PROPIAMENTE DICHA
DE LA TENDENCIA.

PROYECCION / PROJECTION / PERSPECTIVE

SN DEBE USARSE SOLO EN CONEXION CON DATOS
ESTADISTICAS; SI NO, DEBE EMPLEARSE 'PREDICCIÓN'
O 'TENDENCIA'.

TECNICAS DE PREDICCIÓN / FORECASTING TECHNIQUE / TECHNIQUE
DE PREVISION

18.10 <CONTD>

TENDENCIA / TREND / TENDANCE

SN DEBE DISTINGUIRSE LA TENDENCIA PROPIAMENTE DICHA
DE LA PROYECCION (FUNDADA EN DATOS ESTADISTICOS)
Y DE LA PREDICION.

19. INFORMACION: DOCUMENTACION

19.01 INFORMACION

19.01.01

BIBLIOTECONOMIA / LIBRARY SCIENCE / BIBLIOTHECONOMIE

CIENCIAS DE LA INFORMACION / INFORMATION SCIENCE / SCIENCE
DE L'INFORMATION

DOCUMENTACION / DOCUMENTATION / DOCUMENTATION

SN HACE REFERENCIA A LAS TECNICAS DOCUMENTARIAS COMO
TALES Y NO PUEDE DESIGNAR UN CONJUNTO DE
DOCUMENTOS.

INFORMACION / INFORMATION / INFORMATION

19.01.02

AGRIS / AGRIS / AGRIS

SN INTERNATIONAL INFORMATION SYSTEM FOR AGRICULTURAL
SCIENCES AND TECHNOLOGY.

ALMACENAMIENTO DE INFORMACION / INFORMATION STORAGE /
STOCKAGE DE L'INFORMATION

ANALISIS DE CONTENIDO / CONTENT ANALYSIS / ANALYSE DE
CONTENU

ARCHIVO DE DOCUMENTOS / RECORDS MAINTENANCE / ARCHIVAGE

19.01.02 <CONTD>

CLASIFICACION / CLASSIFICATION / CLASSIFICATION

DEVSI / DEVSI / DEVSI
SN DEVELOPMENT SCIENCE INFORMATION SYSTEM.

DIFUSION DE LA INFORMACION / INFORMATION DISSEMINATION /
DIFFUSION DE L'INFORMATION

ELABORACION DE LA INFORMACION / INFORMATION PROCESSING /
TRAITEMENT DE L'INFORMATION

INDIZACION / INDEXING / INDEXATION

INIS / INIS / INIS
SN INTERNATIONAL NUCLEAR INFORMATION SYSTEM.

INTERCALACION / FILING / CLASSEMENT

INTERCAMBIO DE INFORMACION / INFORMATION EXCHANGE /
ECHANGE D'INFORMATION

ISIS / ISIS / ISIS
SN INTEGRATED SET OF INFORMATION SYSTEMS.

RECUPERACION DE LA INFORMACION / INFORMATION RETRIEVAL /
DEPISTAGE DE L'INFORMATION

SISTEMA DE INFORMACION / INFORMATION SYSTEM / SYSTEME
D'INFORMATION

UNISIST / UNISIST / UNISIST
SN WORLD INFORMATION SYSTEM FOR SCIENCE AND
TECHNOLOGY.

18.08 MATEMATICAS. ANALISIS ESTADISTICO

18.08

ANALISIS DE DATOS / DATA ANALYSIS / ANALYSE DES DONNEES

ANALISIS DE SISTEMAS / SYSTEMS ANALYSIS / ANALYSE DE
SYSTEMES

ANALISIS ESTADISTICO / STATISTICAL ANALYSIS / ANALYSE
STATISTIQUE

ANALISIS MATEMATICO / MATHEMATICAL ANALYSIS / ANALYSE
MATHEMATIQUE

CIBERNETICA / CYBERNETICS / CYBERNETIQUE

COMPUTACION / COMPUTATION / CALCUL

CUADROS ESTADISTICOS / STATISTICAL TABLE / TABLEAU
STATISTIQUE

DATOS ESTADISTICOS / STATISTICAL DATA / DONNEES
STATISTIQUES

DIAGRAMA / DIAGRAM / DIAGRAMME

DISTRIBUCION DIFERENCIAL / DIFFERENTIAL DISTRIBUTION /
DISTRIBUTION DIFFERENTIELLE

DISTRIBUCION VERTICAL / VERTICAL DISTRIBUTION /
DISTRIBUTION VERTICALE

18.08 <CONTD>

ELABORACION DE DATOS / DATA PROCESSING / TRAITEMENT DES
DONNEES

SN PRINCIPALMENTE POR ORDENADOR.

* ELABORACION ELECTRONICA DE DATOS

USE ELABORACION DE DATOS

ESTADISTICA / STATISTICS / STATISTIQUE

SN DESIGNA LA ESTADISTICA COMO CIENCIA.

GRAFICO / GRAPH / GRAPHIQUE

INFORMATICA / COMPUTER SCIENCE / INFORMATIQUE

LOGICA / LOGIC / LOGIQUE

MATEMATICAS / MATHEMATICS / MATHEMATIQUES

MATEMATICAS APLICADAS / APPLIED MATHEMATICS /
MATHEMATIQUES APPLIQUEES

MODELO / MODEL / MODELE

SN DEBE USARSE SOLO EN CONEXION CON LA INVESTIGACION
O LA PLANIFICACION. PARA LOS MODELOS DE NUEVOS
PRODUCTOS, DEBE UTILIZARSE 'PROTOTIPO'.

NUMERO INDICE / INDEX NUMBER / NOMBRE INDICE

PROBABILIDAD / PROBABILITY / PROBABILITE

PROGRAMA DE COMPUTADORA / COMPUTER PROGRAMME / PROGRAMME
D'ORDINATEUR

19.01.03

ARCHIVOS / ARCHIVES / ARCHIVES

AUTOMATIZACION EN LA BIBLIOTECA / LIBRARY AUTOMATION /
AUTOMATISATION DANS LA BIBLIOTHEQUE

BANCO DE DATOS / DATA BANK / BANQUE DE DONNEES
SN DESIGNA UN CONJUNTO DE DATOS BRUTOS ALMACENADOS
EN COMPUTADORA.

BIBLIOTECA / LIBRARY / BIBLIOTHEQUE

* CENTRO DE DOCUMENTACION
USE CENTRO DE INFORMACION

CENTRO DE INFORMACION / INFORMATION CENTRE / CENTRE
D'INFORMATION

* CENTRO DE INTERCAMBIO DE INFORMACION
USE CENTRO DE INFORMACION

RED DE INFORMACION / INFORMATION NETWORK / RESEAU
D'INFORMATION

SERVICIO DE INFORMACION / INFORMATION SERVICE / SERVICE
D'INFORMATION

19.01.04

FICHA / CARD / FICHE

FICHERO / CARD FILE / FICHER

19.01.04 <CONTD>

MICROFICHA / MICROFICHE / MICROFICHE

MICROFILM / MICROFILM / MICROFILM

TARJETA PERFORADA / PUNCHED CARD / FICHE PERFOREE

19.02 DOCUMENTO

19.02.01

DERECHO DE AUTOR / COPYRIGHT / COPYRIGHT

DOCUMENTO / DOCUMENT / DOCUMENT

RESTRINGIDO / RESTRICTED / DIFFUSION RESTREINTE
SN DESIGNA LOS DOCUMENTOS CONSIDERADOS COMO
CONFIDENCIALES POR EL ORGANISMO QUE LOS PUBLICA.

19.02.02

AUTOR / AUTHOR / AUTEUR

BIOGRAFIA / BIOGRAPHY / BIOGRAPHIE

CURRICULUM VITAE / CURRICULUM VITAE / CURRICULUM VITAE

DESCRIPCION DE PROFESION / CAREER MONOGRAPH / DESCRIPTION
DE CARRIERE

SN MONOGRAFIA RELATIVA A UNA PROFESION DADA QUE
CONTIENE INFORMACIONES ACERCA DE LAS
POSIBILIDADES DE CAPACITACION, DE LOS EXAMENES
NECESARIOS, ETC.

19.02.03

ANEXO / ANNEX / ANNEXE

CAPITULO / CHAPTER / CHAPITRE

CITACION / QUOTATION / CITATION

FASCICULO / FASCICULE / FASCICULE

19.02.04

COPIA / COPY / COPIE

FACSIMIL / FACSIMILE / FAC SIMILE

FOTOCOPIA / PHOTOCOPY / PHOTOCOPIE

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPH / PHOTOGRAPHIE

ILUSTRACION / ILLUSTRATION / ILLUSTRATION

SEPARATA / REPRINT / REIMPRESSION

19.02.05

DECLARACION / STATEMENT / EXPOSE

* DISCURSO
USE DECLARACION

* DOCUMENTO DE REUNION
SN PROHIBIDO.

19.02.05 <CONTD>

LISTA DE DOCUMENTOS / LIST OF DOCUMENTS / LISTE DE DOCUMENTS

SN LISTA DE LOS DOCUMENTOS DISTRIBUIDOS A LOS PARTICIPANTES DE UNA REUNION. NO SE DEBE CONFUNDIR CON 'BIBLIOGRAFIA'.

LISTA DE PARTICIPANTES / LIST OF PARTICIPANTS / LISTE DES PARTICIPANTS

MEMORANDUM / MEMORANDUM / MEMORANDUM

PROGRAMACION DE TRABAJO / WORK PROGRAMME / PROGRAMME DE TRAVAIL

RECOMENDACION / RECOMMENDATION / RECOMMANDATION

SN RECOMENDACION FORMAL DADA AL FIN DE UNA REUNION O POR UN EXPERTO.

RESOLUCION / RESOLUTION / RESOLUTION

SN DECISION TOMADA POR UNA ASAMBLEA Y CON VALOR EJECUTORIO.

TEMARIO / AGENDA / ORDRE DU JOUR

19.02.06

ALMANAQUE / ALMANAC / ALMANACH

ANUARIO / YEARBOOK / ANNUAIRE

ARTICULO / ARTICLE / ARTICLE

BOLETIN / BULLETIN / BULLETIN

19.02.06 <CONTD>

BORRADOR / DRAFT / PROVISoire

COMENTARIO EDITORIAL / EDITORIAL / EDITORIAL

COMUNICADO DE PRENSA / PRESS RELEASE / COMMUNIQUE DE PRESSE

MENSUAL / MONTHLY / MENSUEL

NOTICIA DE PRENSA / NEWS ITEM / COUPURE DE PRESSE

PERIODICO DIARIO / DAILY / QUOTIDIEN

PUBLICACION / PUBLICATION / PUBLICATION

PUBLICACION PERIODICA / PERIODICAL / PERIODIQUE

PUBLICACION TRIMESTRAL / QUARTERLY / PUBLICATION
TRIMESTRIELLE

* REVISTA ILUSTRADA
USE PUBLICACION PERIODICA

* REVISTA TECNICA
USE PUBLICACION PERIODICA

SEMANARIO / WEEKLY / HEBDOMADAIRE

SERIE / SERIES / SERIE

19.02.07

ABREVIATURAS / ABBREVIATIONS / ABBREVIATIONS

19.02.07 <CONTD>

ANTOLOGIA / ANTHOLOGY / ANTHOLOGIE

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAPHIE

* BIBLIOGRAFIA COMENTADA
USE BIBLIOGRAFIA

CATALOGO / CATALOGUE / CATALOGUE

CATALOGO DE ADQUISICIONES / ACCESSIONS LIST / LISTE
D'ACQUISITIONS

COMENTARIO / COMMENT / COMMENTAIRE
SN DESIGNA SOLAMENTE LOS COMENTARIOS SOBRE EL TEXTO
DE LA /CONSTITUCION/ DE UN PAIS, DEL /CODIGO DEL
TRABAJO/, DE UNA /LEGISLACION/ O /LEGISLACION DEL
TRABAJO/ Y CUYOS TEXTOS NC SE REPRODUCEN.

DIRECTORIO / DIRECTORY / REPERTOIRE

INDICE / INDEX / INDEX

MATERIAL DE REFERENCIA / REFERENCE MATERIAL / INSTRUMENT
DE REFERENCE

OBRA DE REFERENCIA / REFERENCE BOOK / OUVRAGE DE REFERENCE

* REFERENCIA
SN NO USARLO. EMPLEAR /BIBLIOGRAFIA/ SEGUIDA DE UN
GUION PARA INDICAR QUE SE REFIERE A REFERENCIA
BIBLIOGRAFICA.

RESEÑA BIBLIOGRAFICA / BOOK REVIEW / COMPTE RENDU DE LIVRE

19.02.07 <CONTD>

RESUMEN ANALITICO / ABSTRACT / RESUME

19.02.08

INFORME / REPORT / RAPPORT

INFORME ANUAL / ANNUAL REPORT / RAPPORT ANNUEL

INFORME DE ACTIVIDADES / PROGRESS REPORT / RAPPORT
PERIODIQUE

INFORME DE CONSULTOR / CONSULTANT REPORT / RAPPORT DE
CONSULTANT

SN DESIGNA UN ESTUDIO DE ASISTENCIA TECNICA
ELABORADO PARA UNA INSTITUCION GUBERNAMENTAL O
UNA ORGANIZACION INTERNACIONAL POR UN CONSULTOR
CONTRATADO.

INFORME DE EXPERTO / EXPERT REPORT / RAPPORT D'EXPERT

INFORME DE MISION / MISSION REPORT / RAPPORT DE MISSION

* INFORME DE REUNION

SN PROHIBIDO.

INFORME FINAL / FINAL REPORT / RAPPORT FINAL

INFORME PRELIMINAR / PRELIMINARY REPORT / RAPPORT
PRELIMINAIRE

19.02.08 <CONTD>

INFORME SOBRE PROYECTO / PROJECT REPORT / RAPPORT DE PROJET
SN DEBE UTILIZARSE PARA LOS INFORMES QUE SE REFIEREN
A LOS PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA EN EL
MARCO DE LAS NACIONES UNIDAS Y DE LAS
INSTITUCIONES ESPECIALIZADAS O DE LA AYUDA
BILATERAL.

INFORME TECNICO / TECHNICAL REPORT / RAPPORT TECHNIQUE

19.02.09

CORRESPONDENCIA / CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE

DOCUMENTO OFICIAL / OFFICIAL PUBLICATION / PUBLICATION
OFFICIELLE

FOLLETO / PAMPHLET / BROCHURE

HOJA DE INSTRUCCIONES / INSTRUCTION SHEET / FICHE
D'INSTRUCTION

LIBRO DE TEXTO / TEXTBOOK / MANUEL

MANUAL DE ESTILO / STYLE MANUAL / MANUEL DE STYLISTIQUE
SN INCLUYE: GRAMATICA, UNA GUIA PARA EL USO CORRECTO
DE LAS PALABRAS, Y UNA GUIA PARA LAS SECRETARIAS
Y LOS AUTORES.

MANUAL DE TRABAJO / TRAINING MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTION
SN INSTRUCCIONES OBJETIVAS, SIMPLES Y PRECISAS A
NIVEL ELEMENTAL DE MANERA QUE, POR POCOS
CONOCIMIENTOS QUE SE TENGAN, SE PUEDE PROCEDER.

* MONOGRAFIA
SN PROHIBIDO.

19.02.09 <CONTD>

PROSPECTO / PROSPECTUS / PROSPECTUS

REDACCION / WRITING / REDACTION

TESIS / THESIS / THESE

19.03 TERMINOLOGIA

19.03

DEFINICION / DEFINITION / DEFINITION

DICCIONARIO / DICTIONARY / DICTIONNAIRE

ENCICLOPEDIA / ENCYCLOPEDIA / ENCYCLOPEDIE

GLOSARIO / GLOSSARY / LEXIQUE

SN LISTA SUCINTA DE TERMINOS DE UNA CIENCIA O DE UNA
MATERIA, CON NOTAS EXPLICATIVAS, EN UNA LENGUA
SOLAMENTE. NO CONFUNDIRLO CON /DICCIONARIO/.

TERMINOLOGIA / TERMINOLOGY / TERMINOLOGIE

TESAURO / THESAURUS / THESAURUS

19.04 REUNION

19.04

* CONF

SN PROHIBIDO.

19.04 <CONTD>

CONFERENCIA / CONFERENCE / CONFERENCE
SN DEBE EMPLEARSE PARA LA ORGANIZACION,
FINANCIAMIENTO, ETC. DE LAS CONFERENCIAS,
CONGRESOS Y REUNIONES.

CONGRESO / CONGRESS / CONGRES

GRUPO DE EXPERTOS / EXPERT GROUP / GROUPE D'EXPERTS

GRUPO DE TRABAJO / WORKING GROUP / GROUPE DE TRAVAIL

PROCEDIMIENTO PARLAMENTARIO / PARLIAMENTARY PROCEDURE /
PROCEDURE PARLEMENTAIRE

* REUNION
SN PROHIBIDO.

SEMINARIO / SEMINAR / SEMINAIRE

19.05 19.05

19.05

ORATORIA / PUBLIC SPEAKING / ART ORATOIRE

III Tablas ANY

ADMINISTRACION

ADMINISTRACION
ADMINISTRACION CIENTIFICA
ADMINISTRACION DE OFICINAS
ADMINISTRACION DEL PERSONAL
CAPACITACION DE EMPRESARIOS
DIRECCION OPERATIVA
GESTION INDUSTRIAL
ORGANIZACION DE LA EMPRESA
ORGANIZACION DE LA FABRICA
TECNICA ADMINISTRATIVA

AFRICA

AFRICA
AFRICA AL SUR DEL SAHARA
AFRICA ANGLOFONA
AFRICA CENTRAL
AFRICA DEL NORTE
AFRICA FRANCOFONA
AFRICA MERIDIONAL
AFRICA OCCIDENTAL
AFRICA ORIENTAL
ALTO VOLTA
ANGOLA
ARGELIA
BENIN RP
BOTSWANA
BURUNDI
CAMERUN
CHAD
CONGO RP
COSTA DE MARFIL
EGIPTO
ETIOPIA
GABON
GAMBIA
GHANA
GUINEA
GUINEA ECUATORIAL
GUINEA-BISSAU
ISLA DE LA REUNION
ISLA MAURICIO
ISLAS CANARIAS
ISLAS COMORES
ISLAS DE CABO VERDE
ISLAS SEYCHELLES
KENIA
LESOTHO
LIBERIA

<CONTD> AFRICA

LIBIA
MALAWI
MALI
MARRUECOS
MAURITANIA
MOZAMBIQUE
NAMIBIA
NIGER
NIGERIA
REPUBLICA CENTROAFRICANA
REPUBLICA DE SUDAFRICA
REPUBLICA MALGACHE
RWANDA
SAHARA ESPANOL
SAHEL
SANTA HELENA
SANTO TOME Y PRINCIPE
SENEGAL
SIERRA LEONA
SOMALIA
SUDAN
SWAZILANDIA
TANZANIA
TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS
TOGO
TUNEZ
UGANDA
ZAIRE
ZAMBIA

AFRICA AL SUR DEL SAHARA

AFRICA AL SUR DEL SAHARA
AFRICA ANGLOFONA
AFRICA CENTRAL
AFRICA FRANCOFONA
AFRICA MERIDIONAL
AFRICA OCCIDENTAL
AFRICA ORIENTAL
ALTO VOLTA
ANGOLA
BENIN RP
BOTSWANA
BURUNDI
CAMERUN
CHAD
CONGO RP
COSTA DE MARFIL
ETIOPIA
GABON

<CONTD> AFRICA AL SUR DEL SAHARA

GAMBIA
GHANA
GUINEA
GUINEA ECUATORIAL
GUINEA-BISSAU
ISLA DE LA REUNION
ISLA MAURICIO
ISLAS COMORES
ISLAS SEYCHELLES
KENIA
LESOTHO
LIBERIA
MALAWI
MALI
MAURITANIA
MOZAMBIQUE
NAMIBIA
NIGER
NIGERIA
REPUBLICA CENTROAFRICANA
REPUBLICA DE SUDAFRICA
RWANDA
SAHARA ESPANOL
SAHEL
SANTA HELENA
SENEGAL
SIERRA LEONA
SOMALIA
SUDAN
SWAZILANDIA
TANZANIA
TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS
TOGO
UGANDA
ZAIRE
ZAMBIA

AFRICA ANGLOFONA

AFRICA ANGLOFONA
BOTSWANA
GAMBIA
GHANA
ISLA MAURICIO
KENIA
LESOTHO
LIBERIA
MALAWI
NAMIBIA
NIGERIA

<CONTD> AFRICA ANGLOFONA

RODESIA
SIERRA LEONA
SWAZILANDIA
TANZANIA
UGANDA
ZAMBIA

AFRICA CENTRAL

AFRICA CENTRAL
BOTSWANA
BURUNDI
CHAD
CONGO RP
GABON
GUINEA ECUATORIAL
REPUBLICA CENTROAFRICANA
RWANDA
SANTO TOME Y PRINCIPE
ZAIRE

AFRICA DEL NORTE

AFRICA DEL NORTE
ARGELIA
EGIPTO
LIBIA
MARRUECOS
TUNEZ

AFRICA FRANCOFONA

AFRICA FRANCOFONA
ALTO VOLTA
ARGELIA
BENIN RP
BURUNDI
CAMERUN
CHAD
CONGO RP
COSTA DE MARFIL
GABON
GUINEA
ISLA DE LA REUNION
ISLAS COMORES
MALI
MARRUECOS
MAURITANIA
NIGER
REPUBLICA CENTROAFRICANA

<CONTD> AFRICA FRANCOFONA

REPUBLICA MALGACHE
RWANDA
SENEGAL
TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS
TOGO
TUNEZ
ZAIRE

AFRICA MERIDIONAL

AFRICA MERIDIONAL
ANGOLA
BOTSWANA
ISLA DE LA REUNION
ISLA MAURICIO
ISLAS COMORES
LESOTHO
MALAWI
MOZAMBIQUE
NAMIBIA
REPUBLICA DE SUDAFRICA
REPUBLICA MALGACHE
RODESIA
SANTA HELENA
SWAZILANDIA
ZAMBIA

AFRICA OCCIDENTAL

AFRICA OCCIDENTAL
ALTO VOLTA
BENIN RP
CAMERUN
COSTA DE MARFIL
GAMBIA
GHANA
GUINEA
GUINEA-BISSAU
ISLAS DE CABO VERDE
LIBERIA
MALI
MAURITANIA
NIGER
NIGERIA
SAHARA ESPANOL
SENEGAL
SIERRA LEONA
TOGO

AFRICA ORIENTAL

AFRICA ORIENTAL
ETIOPIA
ISLAS SEYCHELLES
KENIA
SOMALIA
SUDAN
TANZANIA
TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS
UGANDA

AGRICULTURA

ADMINISTRACION AGRICOLA
AGRICULTURA
CAPACITACION AGRICOLA
CENSO AGRICOLA
ESTADISTICA AGRICOLA
EXPLOTACION AGRICOLA
GANADO
GESTION AGRICOLA
MAQUINARIA AGRICOLA
MECANIZACION AGRICOLA
POLITICA AGRARIA
PRACTICA DE CULTIVO
PRODUCCION AGRICOLA
PRODUCCION ANIMAL
PRODUCTO AGRICOLA
SISTEMA DE CULTIVO
TECNICA DE CULTIVO
UTILIZACION DE LA TIERRA

AMERICA

ALBERTA
AMERICA
AMERICA CENTRAL
AMERICA DEL NORTE
AMERICA DEL SUR
AMERICA LATINA
ANTIGUA
ANTILLAS NEERLANDESAS
ARGENTINA
BAHAMAS
BARBADOS
BELICE
BERMUDA
BOLIVIA
BRASIL
CANADA
CARIBE

<CONTD> AMERICA

CHILE
COLOMBIA
COLUMBIA BRITANICA
COSTA RICA
CUBA
DOMINICA
ECUADOR
EEUU
EL SALVADOR
ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES
GRANADA
GUADALUPE
GUATEMALA
GUAYANA
GUAYANA FRANCESA
HAITI
HONDURAS
ISLA DEL PRINCIPE EDUARDO
ISLAS CAIMAN
ISLAS MALVINAS
ISLAS TURCAS Y CAICOS
ISLAS VIRGENES EU
ISLAS VIRGENES RU
JAMAICA
MANITOBA
MARTINICA
MEXICO
MONTSERRAT
NEWFOUNDLAND
NICARAGUA
NUEVA ESCOCIA
NUEVO BRUNSWICK
ONTARIO
PANAMA
PARAGUAY
PERU
PUERTO RICO
QUEBEC
REGION ANDINA
REPUBLICA DOMINICANA
SAN CRISTOBAL NIEVES Y ANGUILA
SAN PEDRO Y MIQUELON
SAN VICENTE
SANTA LUCIA
SASKATCHEWAN
SURINAM
TERRITORIOS DEL NOROESTE
TRINIDAD Y TABAGO
URUGUAY
VENEZUELA

<CONTD> AMERICA

YUKON
ZONA DEL CANAL DE PANAMA

AMERICA CENTRAL

AMERICA CENTRAL
BELICE
COSTA RICA
EL SALVADOR
GUATEMALA
HONDURAS
MEXICO
NICARAGUA
PANAMA
ZONA DEL CANAL DE PANAMA

AMERICA DEL NORTE

ALBERTA
AMERICA DEL NORTE
BERMUDA
CANADA
COLUMBIA BRITANICA
EEUU
ISLA DEL PRINCIPE EDUARDO
MANITOBA
MEXICO
NEWFOUNDLAND
NUEVA ESCOCIA
NUEVO BRUNSWICK
ONTARIO
QUEBEC
SAN PEDRO Y MIQUELON
SASKATCHEWAN
TERRITORIOS DEL NOROESTE
YUKON

AMERICA DEL SUR

AMERICA DEL SUR
ARGENTINA
BOLIVIA
BRASIL
CHILE
COLOMBIA
ECUADOR
GUAYANA
GUAYANA FRANCESA
ISLAS MALVINAS
PARAGUAY

<CONTD> AMERICA DEL SUR

PERU
REGION ANDINA
SURINAM
URUGUAY
VENEZUELA

AMERICA LATINA

AMERICA CENTRAL
AMERICA DEL SUR
AMERICA LATINA
ARGENTINA
BOLIVIA
BRASIL
CHILE
COLOMBIA
COSTA RICA
CUBA
ECUADOR
EL SALVADOR
GUATEMALA
HONDURAS
MEXICO
NICARAGUA
PANAMA
PARAGUAY
PERU
PUERTO RICO
REGION ANDINA
URUGUAY
VENEZUELA

ASIA

AFGANISTAN
ASIA
ASIA DEL SUR
ASIA SUDORIENTAL
BANGLADESH
BIRMANIA
BRUNEI
BUTAN
CHINA
COREA
COREA R
COREA RPD
FILIPINAS
HONG KONG
INDIA
INDOCHINA

<CONTD> ASIA

INDONESIA
IRAN
JAPON
LAOS
LEJANO ORIENTE
MACAO
MALASIA
MALDIVAS
MONGOLIA RP
NEPAL
PAKISTAN
REPUBLICA KHMER
SINGAPUR
SRI LANKA
TAILANDIA
TAIWAN
TIMOR PORTUGUESA
VIETNAM R
VIETNAM RD

ASIA DEL SUR

ASIA DEL SUR
BANGLADESH
BUTAN
INDIA
MALDIVAS
NEPAL
PAKISTAN
SRI LANKA

ASIA SUDORIENTAL

ASIA SUDORIENTAL
BIRMANIA
BRUNEI
FILIPINAS
INDOCHINA
INDONESIA
LAOS
MALASIA
REPUBLICA KHMER
SINGAPUR
TAILANDIA
TIMOR PORTUGUESA
VIETNAM R
VIETNAM RD

CARIBE

ANTIGUA
ANTILLAS NEERLANDESAS
BAHAMAS
BARBADOS
CARIBE
CUBA
DOMINICA
ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES
GRANADA
GUADALUPE
HAITI
ISLAS CAIMAN
ISLAS TURCAS Y CAICOS
ISLAS VIRGENES EU
ISLAS VIRGENES RU
JAMAICA
MARTINICA
MONTSERRAT
PUERTO RICO
REPUBLICA DOMINICANA
SAN CRISTOBAL NIEVES Y ANGIILA
SAN VICENTE
SANTA LUCIA
TRINIDAD Y TABAGO

CEREAL

ARROZ
CEBADA
CEREAL
MAIZ
MIJO
SORGO
TRIGO
TRITICAL

CIENCIAS FORESTALES

BOSQUE
BOSQUE ARTIFICIAL
CIENCIAS FORESTALES
DESARROLLO FORESTAL
ECONOMIA FORESTAL
ELABORACION DE PRODUCTOS FORESTALES
ESTADISTICA FORESTAL
HERRAMENTAL FORESTAL
INCENDIO FORESTAL
INGENIERIA SILVICOLA
INVESTIGACION FORESTAL
MANEJO FORESTAL

<CONTD> CIENCIAS FORESTALES

PLANIFICACION FORESTAL
POLITICA FORESTAL
PRODUCCION FORESTAL
PRODUCTO FORESTAL
PROTECCION FORESTAL
RECURSOS FORESTALES
SERVICIO FORESTAL
SILVICULTURA
UTILIZACION FORESTAL
VIVERO FORESTAL
ZONA FORESTAL

CONDICIONES DE TRABAJO

ABURRIMIENTO
ACTITUD DE LA DIRECCION
ACTITUDES DE LOS EMPLEADOS
CONDICIONES DE TRABAJO
DESCANSO SEMANAL
DISCIPLINA
ERGONOMIA
FATIGA
HORAS DE TRABAJO
HORAS EXTRAORDINARIAS
INCENTIVO EN METALICO
PAGO A DESTAJO
PERIODO DE DESCANSO
PERMISO
SEGURIDAD EN EL EMPLEO
TENSION PSICOLOGICA
TIEMPO COMPLETO
TRABAJO EN TURNOS
TRABAJO FISICO
TRABAJO NOCTURNO

COOPERATIVA

COMERCIALIZACION COOPERATIVA
COOPERATIVA
COOPERATIVA AGRICOLA
COOPERATIVA DE CONSUMO
COOPERATIVA DE CREDITO
COOPERATIVA DE PRODUCCION
COOPERATIVA DE VENTAS
COOPERATIVA DE VIVIENDA
COOPERATIVA RURAL
EXPLOTACION AGRICOLA COOPERATIVA
MOVIMIENTO COOPERATIVO

EDUCACION

EDUCACION
EDUCACION DE LA MUJER
EDUCACION PERMANENTE
ENSENANZA AGRICOLA
ENSENANZA COMERCIAL
ENSENANZA DE ADULTOS
ENSENANZA OBLIGATORIA
ENSENANZA PRIMARIA
ENSENANZA SECUNDARIA
ENSENANZA SUPERIOR
ENSENANZA TECNICA
FORMACION DE FACULTATIVOS
FORMACION PROFESIONAL

EMPLEO

DESEMPLEO
DESEMPLEO DISFRAZADO
DESEMPLEO ESTACIONAL
DESEMPLEO ESTRUCTURAL
EMPLEO
EMPLEO CICLICO
ESCASEZ DE MANO DE OBRA
ESTRUCTURA DEL EMPLEO
MANO DE OBRA
MOVILIDAD DE LA MANO DE OBRA
NECESIDAD DE MANO DE OBRA
OFERTA DE MANO DE OBRA
OPORTUNIDAD DE EMPLEO
PLANIFICACION DE LA MANO DE OBRA
PLENO EMPLEO
POLITICA DEL EMPLEO
RENOVACION DE LA MANO DE OBRA
SEGURIDAD EN EL EMPLEO
SUBEMPLEO
TRABAJADOR MIGRANTE

EUROPA

ALBANIA
ALEMANIA
ALEMANIA RD
ALEMANIA RF
ANDORRA
AUSTRIA
AZORES
BELGICA
BULGARIA
CHECOSLOVAQUIA
CHIPRE

<CONTD> EUROPA

DINAMARCA
ESCANDINAVIA
ESPANA
EUROPA
EUROPA OCCIDENTAL
EUROPA ORIENTAL
FINLANDIA
FRANCIA
GIBRALTAR
GRECIA
GROENLANDIA
HUNGRIA
IPLANDA
ISLANDIA
ISLAS CANARIAS
ISLAS FEROE
ITALIA
LIECHTENSTEIN
LUXEMBURGO
MADEIRA
MALTA
MONACO
NORUEGA
PAISES BAJOS
POLONIA
PORTUGAL
REINO UNIDO
RSS DE BIELORRUSIA
RSS DE UCRANIA
RUMANIA
SAN MARINO
SUECIA
SUIZA
TURQUIA
URSS
VATICANO
YUGOSLAVIA

EUROPA OCCIDENTAL

ALEMANIA RF
ANDORRA
AUSTRIA
AZORES
BELGICA
CHIPRE
DINAMARCA
ESCANDINAVIA
ESPANA
EUROPA OCCIDENTAL

<CONTD> EUROPA OCCIDENTAL

FINLANDIA
FRANCIA
GIBRALTAR
GRECIA
IRLANDA
ISLANDIA
ISLAS CANARIAS
ITALIA
LIECHTENSTEIN
LUXEMBURGO
MADEIRA
MALTA
MONACO
NORUEGA
PAISES BAJOS
PORTUGAL
REINO UNIDO
SAN MARINO
SUECIA
SUIZA
TURQUIA
VATICANO

EUROPA ORIENTAL

ALBANIA
ALEMANIA RD
BULGARIA
CHECOSLOVAQUIA
EUROPA ORIENTAL
HUNGRIA
POLONIA
RSS DE BIELORRUSIA
RSS DE UCRANIA
RUMANIA
URSS
YUGOSLAVIA

INDUSTRIA

CONSTRUCCION DE BUQUES
EXPLOTACION MINERA
FABRICACION DE ABONOS
FABRICACION DE ARTICULOS ELECTRICOS
FABRICACION DE INSTRUMENTOS OPTICOS
INDUSTRIA
INDUSTRIA AEROSPAICIAL
INDUSTRIA AERONAUTICA
INDUSTRIA CERAMICA
INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA

<CONTD> INDUSTRIA

INDUSTRIA CONSERVERA
INDUSTRIA DE APARATOS DE PRECISION
INDUSTRIA DE ELABORACION DE BEBIDAS
INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION
INDUSTRIA DE LA CARNE
INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION
INDUSTRIA DE LA MADERA
INDUSTRIA DE LAS COMUNICACIONES
INDUSTRIA DE LOS VEHICULOS DE MOTOR
INDUSTRIA DE PRODUCTOS PLASTICOS
INDUSTRIA DE TELECOMUNICACIONES
INDUSTRIA DEL ALUMINIO
INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL
INDUSTRIA DEL AZUCAR
INDUSTRIA DEL CAUCHO
INDUSTRIA DEL CEMENTO
INDUSTRIA DEL CUERO
INDUSTRIA DEL MUEBLE
INDUSTRIA DEL PAPEL Y DE LA PULPA
INDUSTRIA DEL PETROLEO
INDUSTRIA DEL TABACO
INDUSTRIA DEL VIDRIO
INDUSTRIA ELECTRONICA
INDUSTRIA FAMILIAR
INDUSTRIA FARMACEUTICA
INDUSTRIA HARINERA
INDUSTRIA HOTELERA
INDUSTRIA LECHERA
INDUSTRIA METALMECANICA
INDUSTRIA NACIONALIZADA
INDUSTRIA ORIENT. HACIA EXPORTACION
INDUSTRIA PESADA
INDUSTRIA QUIMICA
INDUSTRIA RURAL
INDUSTRIA SIDERURGICA
INDUSTRIA TEXTIL
INDUSTRIAS GRAFICAS
INDUSTRIAS MECANICAS
SECTOR MANUFACTURERO

INVESTIGACION

ANALISIS DE COSTOS Y BENEFICIOS
ANALISIS TRANSCULTURAL
CENSO
CENTRO DE INVESTIGACION
CUESTIONARIO
ENCUESTA
ENCUESTA POR CORREO
ENTREVISTA

<CONTD> INVESTIGACION

ESTUDIO DE CASOS
ESTUDIO EXPERIMENTAL
ESTUDIO SOBRE EL TERRENO
INVESTIGACION
INVESTIGACION AGRICOLA
INVESTIGACION ECONOMICA
INVESTIGACION INDUSTRIAL
INVESTIGACION PARA EL DESARROLLO
INVESTIGACION PEDAGOGICA
INVESTIGACION SOCIOLOGICA
INVESTIGACION Y DESARROLLO
METODO DE INVESTIGACION
MODELO
OPINION PUBLICA
POLITICA DE INVESTIGACION
PREVISION
PROYECCION
RESULTADO DE INVESTIGACION
TESIS

LEJANO ORIENTE

CHINA
COREA R
COREA RPD
HONG KONG
JAPON
LEJANO ORIENTE
MACAO
MONGOLIA RP
TAIWAN

MIGRACION

EMIGRACION
EXODO INTELECTUAL
INMIGRACION
MIGRACION
MIGRACION INTERNA
MIGRACION RURAL
TRABAJADOR MIGRANTE

OCEANIA

ANTARTICA
AUSTRALIA
HAWAI
ISLAS DEL PACIFICO AUS
ISLAS DEL PACIFICO EU
ISLAS DEL PACIFICO FR

<CONTD> OCEANIA

ISLAS DEL PACIFICO NZ
ISLAS DEL PACIFICO RU
ISLAS FIDJI
NAURU
NUEVA CALEDONIA
NUEVA GUINEA
NUEVA ZELANDIA
NUEVAS HEBRIDAS
OCEANIA
PAPUA
POLINESIA FRANCESA
SAMOA OCCIDENTAL
TONGA

ONU

AIF
ASAMBLEA GENERAL
BIRF
CCI
CEPA
CEPAL
CEPE
CESAP
CFI
CIJ
CNUCED
CONSEJO DE ADMIN. FIDUCIARIA
CONSEJO DE SEGURIDAD
ECOSOC
FAO
FMI
GATT
OACI
OIEA
OIT
OMCI
OMM
OMS
ONU
ONUDI
PNUD
UIT
UNESCO
UNHCR
UNICEF
UNITAR
UNRISD
UNRWA
UPU

<CONTD> ONU

ORGANIZACION INTERNACIONAL

AELC
AFRASEC
ALALC
ASEAN
ASPAC
BCIE
BENELUX
CAB
CAEM
CAO
CARICOM
CARIFTA
CCA
CECA
CEE
CEMLA
CEMT
CIAB
CIAT
CIDCS
CIMMYT
COMUNIDADES EUROPEAS
CONSEJO DE EUROPA
CPCM
FIAB
FID
FIPA
ICRISAT
IFHP
IFIP
IPPF
LIGA DE LOS ESTADOS ARABES
OAP
OCDE
ODECA
OEA
OIN
OPEP
ORGANIZACION INTERNACIONAL
OUA
PLAN DE COLOMBO
WARDA
WCC

ORIENTE MEDIO

AFGANISTAN
ARABIA SAUDITA
BAHREIN
CHIPRE
EMIRATOS ARABES UNIDOS
ESTADOS DEL GOLFO PERSICO
IRAK
IRAN
ISRAEL
JORDANIA
KUWAIT
LIBANO
OMAN
ORIENTE MEDIO
PALESTINA
QATAR
SIRIA
TURQUIA
YEMEN
YEMEN RPD

PAIS DE LA OCDE

ALEMANIA RF
AUSTRALIA
AUSTRIA
BELGICA
CANADA
DINAMARCA
EEUU
ESPAÑA
FINLANDIA
FRANCIA
GRECIA
IRLANDA
ISLANDIA
ITALIA
JAPON
LUXEMBURGO
NORUEGA
PAIS DE LA OCDE
PAISES BAJOS
PORTUGAL
REINO UNIDO
SUECIA
SUIZA
TURQUIA

PAIS DESARROLLADO

ALEMANIA
ALEMANIA RD
ALEMANIA RF
AMERICA DEL NORTE
AUSTRALIA
AUSTRIA
BELGICA
BULGARIA
CANADA
CHECOSLOVAQUIA
DINAMARCA
EEUU
EUROPA
EUROPA OCCIDENTAL
EUROPA ORIENTAL
FINLANDIA
FRANCIA
GRECIA
HUNGRIA
IRLANDA
ISLANDIA
ITALIA
JAPON
LIECHTENSTEIN
LUXEMBURGO
NORUEGA
NUEVA ZELANDIA
PAIS DE LA OCDE
PAIS DESARROLLADO
PAISES BAJOS
POLONIA
REINO UNIDO
REPUBLICA DE SUDAFRICA
RSS DE BIELORRUSIA
RSS DE UCRANIA
RUMANIA
SUECIA
SUIZA
URSS
YUGOSLAVIA

PAIS EN DESARROLLO

AFGANISTAN
AFRICA
AFRICA AL SUR DEL SAHARA
AFRICA ANGLOFONA
AFRICA CENTRAL
AFRICA DEL NORTE
AFRICA FRANCOFONA

<CONTD> PAIS EN DESARROLLO

AFRICA MERIDIONAL
AFRICA OCCIDENTAL
AFRICA ORIENTAL
ALTO VOLTA
AMERICA CENTRAL
AMERICA DEL SUR
AMERICA LATINA
ANGOLA
ANTIGUA
ANTILLAS NEERLANDESAS
ARABIA SAUDITA
ARGELIA
ARGENTINA
ASIA
ASIA DEL SUR
ASIA SUDORIENTAL
BAHAMAS
BAHREIN
BANGLADESH
BARBADOS
BELICE
BENIN RP
BIRMANIA
BOLIVIA
BOTSWANA
BRASIL
BRUNEI
BURUNDI
BUTAN
CAMERUN
CARIBE
CHAD
CHILE
CHINA
COLOMBIA
CONGO RP
COREA R
COREA RPD
COSTA DE MARFIL
COSTA RICA
CUBA
DOMINICA
ECUADOR
EGIPTO
EL SALVADOR
EMIRATOS ARABES UNIDOS
ESTADOS ASOC. INDIAS OCCIDENTALES
ESTADOS DEL GOLFO PERSICO
ETIOPIA
FILIPINAS

<CONTD> PAIS EN DESARROLLO

GABON
GAMBIA
GHANA
GRANADA
GUADALUPE
GUATEMALA
GUAYANA
GUAYANA FRANCESA
GUINEA
GUINEA ECUATORIAL
GUINEA-BISSAU
HAITI
HONDURAS
INDIA
INDOCHINA
INDONESIA
IRAK
IRAN
ISLA DE LA REUNION
ISLA MAURICIO
ISLAS CAIMAN
ISLAS COMORES
ISLAS DE CABO VERDE
ISLAS DEL PACIFICO EU
ISLAS DEL PACIFICO FR
ISLAS DEL PACIFICO RU
ISLAS FIDJI
ISLAS MALVINAS
ISLAS SEYCHELLES
ISLAS TURCAS Y CAICOS
ISLAS VIRGENES EU
ISLAS VIRGENES RU
JAMAICA
JORDANIA
KENIA
KUWAIT
LAOS
LEJANO ORIENTE
LESOTHO
LIBANO
LIBERIA
LIBIA
MACAO
MALASIA
MALAWI
MALDIVAS
MALI
MALTA
MAPRUECOS
MARTINICA

<CONTD> PAIS EN DESARROLLO

MAURITANIA
MEXICO
MONGOLIA RP
MONTSERRAT
MOZAMBIQUE
NAMIBIA
NAURU
NEPAL
NICARAGUA
NIGER
NIGERIA
NUEVA GUINEA
NUEVAS HEBRIDAS
OMAN
ORIENTE MEDIO
PAIS EN DESARROLLO
PAISES ARABES
PAKISTAN
PANAMA
PAPUA
PARAGUAY
PERU
POLINESIA FRANCESA
PUERTO RICO
QATAR
REGION ANDINA
REPUBLICA CENTROAFRICANA
REPUBLICA DOMINICANA
REPUBLICA KHMER
REPUBLICA MALGACHE
RODESIA
RWANDA
SAHARA ESPANOL
SAHEL
SAMOA OCCIDENTAL
SAN CRISTOBAL NIEVES Y ANGUILA
SAN PEDRO Y MIQUELON
SAN VICENTE
SANTA LUCIA
SANTO TOME Y PRINCIPE
SENEGAL
SIERRA LEONA
SINGAPUR
SIRIA
SOMALIA
SRI LANKA
SUDAN
SURINAM
SWAZILANDIA
TAILANDIA

<CONTD> PAIS EN DESARROLLO

TAIWAN
TANZANIA
TERRITORIO DE LOS AFAR Y LOS ISAS
TIMOR PORTUGUESA
TOGO
TONGA
TRINIDAD Y TABAGO
TUNEZ
TURQUIA
UGANDA
URUGUAY
VENEZUELA
VIETNAM R
VIETNAM RD
YEMEN
YEMEN RPD
ZAIRE
ZAMBIA
ZONA DEL CANAL DE PANAMA

PAIS MENOS DESARROLLADO

AFGANISTAN
ALTO VOLTA
BANGLADESH
BENIN RP
BOTSWANA
BURUNDI
CHAD
ETIOPIA
GUINEA
HAITI
LAOS
LESOTHO
MALAWI
MALDIVAS
MALI
NEPAL
NIGER
RWANDA
SAMOA OCCIDENTAL
SOMALIA
SUDAN
TANZANIA
UGANDA
YEMEN

PAISES ARABES

AFRICA DEL NORTE
ARABIA SAUDITA
ARGELIA
BAHREIN
EGIPTO
EMIRATOS ARABES UNIDOS
ESTADOS DEL GOLFO PERSICO
IRAK
JORDANIA
KUWAIT
LIBANO
LIBIA
MARRUECOS
OMAN
PAISES ARABES
PALESTINA
QATAR
SIRIA
SUDAN
TUNEZ
YEMEN
YEMEN RPD

PERSONAL MEDICO

CIRUJANO
DENTISTA
ENFERMERA
MEDICO
MEDICO AUXILIAR
MEDICO DESCALZO
PARTERA
PERSONAL MEDICO

PESQUERIA

ACUACULTURA
ADMINISTRACION PESQUERA
BUQUE PESQUERO
CONSERVACION DE LA PESCA
CONSERVACION DEL PESCADO
DESARROLLO DE LAS PESQUERIAS
ECONOMIA PESQUERA
ELABORACION DE PRODUCTOS DE PESCA
EQUIPO DE PESCA
ESTADISTICA PESQUERA
EXPLOTACION PESQUERA
INVESTIGACION PESQUERA
MEJORAMIENTO GENETICO DE PECES
PESCA

<CONTD> PESQUERIA

PESCA CONTINENTAL
PESCA COSTERA
PESCA DE ALTURA
PESCA MARINA
PESCADOR
PESQUERIA
PISCICULTURA
PLANIFICACION DE LAS PESQUERIAS
POLITICA PESQUERA
PRODUCCION PESQUERA
PRODUCTO PESQUERO
RECURSOS PESQUEROS
TECNOLOGIA PESQUERA
ZONA DE PESCA

POBLACION

ANTICONCEPCION
CONTROL DE LA NATALIDAD
CRECIMIENTO DEMOGRAFICO
DEMOGRAFIA
DINAMICA DE LA POBLACION
FECUNDIDAD
MORBILIDAD
MORTALIDAD
NUPCIALIDAD
PLANIFICACION FAMILIAR
POBLACION
POBLACION ABORIGEN
POBLACION AGRICOLA
POBLACION RURAL
POBLACION URBANA
POLITICA DEMOGRAFICA
SUPERPOBLACION
TRIBU

RELACIONES LABORALES

ARREGLO DE CONFLICTO
CIERRE DE TALLERES
CONFLICTO DE TRABAJO
CONSULTA MIXTA
CONVENIO COLECTIVO
DELEGADO DEL PERSONAL
HUELGA
HUELGA DE BRAZOS CAIDOS
LIBERTAD DE ASOCIACION
MOVIMIENTO OBRERO
NEGOCIACION COLECTIVA
ORGANIZACION PATRONAL

<CONTD> RELACIONES LABORALES

ORGANIZACION PROFESIONAL
PARTICIPACION DE LOS TRABAJADORES
PARTICIPACION EN LOS BENEFICIOS
PARTICIPACION OBRERA EN ACCIONES
RELACIONES LABORALES
REPRESENTACION OBRERA
SINDICATO

RURAL

AGRICULTURA
ARRENDATARIO
COLONIZACION RURAL
COOPERATIVA RURAL
DESARROLLO RURAL
DIVULGACION AGRICOLA
ESTRUCTURA AGRARIA
EXPLOTACION AGRICOLA
MIGRACION RURAL
PLANIFICACION RURAL
PLANTACION
POBLACION RURAL
REFORMA AGRARIA
REFORMA DE LA TENENCIA DE LA TIERRA
RURAL
SISTEMA DE TENENCIA DE LA TIERRA
SOCIOLOGIA RURAL
TRabajADOR AGRICOLA
UTILIZACION DE LA TIERRA
ZONA RURAL

SALUD

ATENCION PRENATAL
AYUDA SANITARIA
CENTRO MEDICO
CIRUGIA
DISPENSARIO
EDUCACION SANITARIA
ENFERMEDAD
FORMACION DE FACULTATIVOS
HIGIENE
HOSPITAL
MEDICINA
MEDICINA DEL TRABAJO
MEDICINA PREVENTIVA
MEDICINA TRADICIONAL
ODONTOLOGIA
SALUD
SALUD MATERNO-INFANTIL

<CONTD> SALUD

SALUD MENTAL
SERVICIO DE SANIDAD
UNIDAD MOVIL DE SERVICIOS MEDICOS

SEGURIDAD SOCIAL

BENEFICIO MARGINAL
INDEMNIZACION POR ACCIDENTE TRABAJO
PLAN DE JUBILACIONES
PLAN DE PREVISION SOCIAL
SEGURIDAD SOCIAL
SEGURO DE DESEMPLEO
SEGURO DE ENFERMEDAD
SEGUROS
SERVICIO DE SANIDAD
SERVICIO SOCIAL
SUBSIDIO DE INVALIDEZ
SUBSIDIO DE MATERNIDAD
SUBSIDIO DE VEJEZ
SUBSIDIOS FAMILIARES

TECNICA ADMINISTRATIVA

ANALISIS DE COSTOS Y BENEFICIOS
ANALISIS DE REDES
CONTROL DE CALIDAD
ERGONOMIA
ESTUDIO DEL TRABAJO
EVALUACION DE PROYECTOS
INVESTIGACION OPERATIVA
PLANIFICACION DE PROGRAMAS
PROGRAMACION LINEAL
SIMULACION
SISTEMA INFORMACION ADMINISTRATIVA
TOMA DE DECISIONES

TRANSPORTE

CONDUCTOR
CONTENEDOR
MARINO
OBRERO DE FERROCARRILES
OBRERO DEL TRANSPORTE
PILOTO
TRANSPORTE
TRANSPORTE AEREO
TRANSPORTE FERROVIARIO
TRANSPORTE FLUVIAL Y LACUSTRE
TRANSPORTE INTERNACIONAL
TRANSPORTE MARITIMO

<CONTD> TRANSPORTE

TRANSPORTE POR CARRETERA
TRANSPORTE URBANO

IV **Indice de los Nombres
Completos de las
Organizaciones**

ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO: GATT

AGENCIA CANADIENSE DE DESARROLLO INTERNACIONAL: ACDI

ASOCIACION DE LAS NACIONES DE ASIA DEL SUDESTE: ASEAN

ASOCIACION DE LIBRE COMERCIO DEL CARIBE: CARIFTA

ASOCIACION EUROPEA DE LIBRE COMERCIO: AELC

ASOCIACION INTERNACIONAL DE FOMENTO: AIF

ASOCIACION LATINOAMERICANA DE LIBRE COMERCIO: ALALC

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO: BIRF

CARIBBEAN COMMUNITY: CARICOM

CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL: CCI

CENTRO DE ESTUDIOS MONETARIOS LATINOAMERICANOS: CEMLA

CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL: CIAT

CENTRO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES PARA EL DESARROLLO:
CIID

CENTRO INTERNACIONAL DE MEJORAMIENTO DE MAIZ Y TRIGO: CIMMYT

COMISION ECONOMICA PARA AFRICA: CEPA

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA: CEPAL

COMISION ECONOMICA PARA EUROPA: CEPE

COMISION ECONOMICA Y SOCIAL PARA ASIA Y EL PACIFICO: CESAP

COMITE INTERNACIONAL PARA LA INFORMACION Y LA DOOCUMENTACION
EN CIENCIAS SOCIALES: CIDCS

COMITE PERMANENTE CONSULTIVO DEL MAGHREB: CPCM

COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX: CAB

COMUNIDAD DE AFRICA ORIENTAL: CAO

COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA: CEE

COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBON Y DEL ACERO: CECA

CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SCBRE COMERCIO Y
DESARROLLO: CNUCED

CONFERENCIA EUROPEA DE MINISTROS DE TRANSPORTES: CEMT

CONSEJO DE ASIA Y DEL PACIFICO: ASPAC

CONSEJO DE ASISTENCIA ECONOMICA MUTUA: CAEM

CONSEJO DE COOPERACION ADUANERA: CCA

CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL: ECOSOC

CONSEJO ECUMENICO DE LAS IGLESIAS: WCC

CONSEJO INTERNACIONAL DE AGENCIAS BENEVOLAS: CIAB

CORPORACION FINANCIERA INTERNACIONAL: CFI

CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA: CIJ

FEDERACION INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS:
FIAB

FEDERACION INTERNACIONAL DE DOCUMENTACION: FID

FEDERACION INTERNACIONAL DE LA VIVIENDA, DEL URBANISMO Y DE
LA PLANIFICACION FISICA: IFHP

FEDERACION INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRICOLAS: FIPA

FEDERACION INTERNACIONAL PARA EL FLANEAMIENTO FAMILIAR: IPPF

FEDERACION INTERNACIONAL PARA EL TRATAMIENTO DE LA
INFORMACION: IFIP

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA: UNICEF

FONDO MONETARIO INTERNACIONAL: FMI

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL
DESARROLLO SOCIAL: UNRISD

INSTITUTO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA FORMACION PROFESIONAL
E INVESTIGACIONES: UNITAR

INTERNATIONAL CROPS RESEARCH INSTITUTE FOR THE SEMI-ARID
TROPICS: ICRISAT

INTERNATIONAL RICE RESEARCH INSTITUTE: IRRI

MERCADO COMUN CENTROAMERICANO: CACM

OFICINA DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS
REFUGIADOS: UNHCR

ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO DE LAS NACIONES UNIDAS

PARA LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCANO ORIENTE:
UNRWA

ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA: OIEA

ORGANIZACION AFRO-ASIATICA DE COOPERACION ECONOMICA: AFRASEC

ORGANIZACION ASIATICA DE PRODUCTIVIDAD: OAP

ORGANIZACION COMUN AFRICANA Y MALGACHE: OCAM

ORGANIZACION CONSULTIVA MARITIMA INTERGUBERNAMENTAL: OMCI

ORGANIZACION DE AVIACION CIVIL INTERNACIONAL: OACI

ORGANIZACION DE COOPERACION Y DE DESARROLLO ECONOMICOS: OCDE

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS: CNU

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
INDUSTRIAL: ONUDI

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACION: FAO

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION, LA
CIENCIA Y LA CULTURA: UNESCO

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS: OEA

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS CENTROAMERICANOS: ODECA

ORGANIZACION DE LOS PAISES EXPORTADORES DE PETROLEO: OPEP

ORGANIZACION DE UNIDAD AFRICANA: CUA

ORGANIZACION INTERNACIONAL DE NORMALIZACION: OIN

ORGANIZACION METEOROLOGICA MUNDIAL: OMM

ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD: OMS

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD: OPS

PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO: PNUD

SECRETARIA PERMANENTE DEL TRATADO GENERAL DE INTEGRACION
ECONOMICA CENTROAMERICANO: SIECA

SERVICIO UNIVERSITARIO CANADIENSE DE ULTRAMAR: SUCU

UNION ECONOMICA DE LA BELGICA, DE LOS PAISES BAJOS Y DEL
LUXEMBURGO: BENELUX

UNION INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES: UIT

UNION POSTAL UNIVERSAL: UPU

US AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT: USA AID

WEST AFRICA RICE DEVELOPMENT ASSOCIATION: WARDA



INTERNATIONAL
DEVELOPMENT
RESEARCH CENTRE

CENTRE DE RECHERCHES
POUR LE DÉVELOPPEMENT
INTERNATIONAL

MEMORANDUM

NOTE DE SERVICE

TO/A:

DATE: October 22nd, 1976

FROM/DE: J. Limbert y L. Baraony

SUBJECT/SUJET: ADICIONES Y CAMBIOS AL TESAURO DE LA BIBLIOTECA DEL CIID, #1

01.01.03	CACH / CACH / MCCA	CAMBIAR EL DESCRIPTOR FRANCES
19.01.02	Catalogación / Cataloguing / Catalogage	NUEVO DESCRIPTOR
19.01.02	CBU USE Control Bibliográfico Universal	ANADIR USE
14.04.03	Ciudad nueva / New town / Ville nouvelle BT Ciudad	SUPRIMIR BT
19.01.02	Control Bibliográfico Universal / Universal Bibliographic Control / Contrôle Bibliographique Universel SN Se refiere a la normalización de la descripción bibliográfica, del depósito legal y de la bibliografía nacional, con el propósito de facilitar el intercambio internacional de información. UF CBU	NUEVO DESCRIPTOR
07.09.02	Ganadería USE Pastoreo Zootecnia Producción animal	NUEVA REFERENCIA
14.03.02	Malasio / Malaysian / Malaisien	NUEVO DESCRIPTOR
14.03.02	Malayo / Malayan / Malais	SUPRIMIR
07.07.02	Pastoreo UF Ganadería	ANADIR UF
07.07.02	Producción animal UF Ganadería	ANADIR UF
01.04.07	Región del Pacífico / Pacific Region / Région du Pacifique SN Se refiere a los países colindantes con el Océano Pacífico.	NUEVO DESCRIPTOR
11.02.07	Título / Securities / Valeur mobilière SN En el sentido financiero.	ANADIR SN
07.07.02	Zootecnia UF Ganadería	ANADIR UF



INTERNATIONAL
DEVELOPMENT
RESEARCH CENTRE

MEMORANDUM

CENTRE DE RECHERCHES
POUR LE DÉVELOPPEMENT
INTERNATIONAL

NOTE DE SERVICE

- 2 -

TO/A:

DATE: 25 de febrero de 1977

FROM/DE: L. Barsony

SUBJECT/SUJET: ADICIONES Y CAMBIOS AL TESAURO DE LA BIBLIOTECA DEL CIID, #2

13.09.07	Abogado / Lawyer / Avocat	CAMBIAR DESCRIPTOR FRANCES	14.02	Juventud / Youth / Jeunesse	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL
09.05.03	Balanza comercial / Balance of trade / Balance commerciale	CAMBIAR DESCRIPTOR FRANCES	01.04.04	Kampuchea / Kampuchea / Kampuchea BT Indochina UF República Khmer Cambodia	NUEVO DESCRIPTOR ANADIR BT ANADIR UF
01.04.04	Cambodia USE Kampuchea	CAMBIAR USE	05.06	Lengua / Language / Langue	CAMBIAR DESCRIPTOR FRANCES
14.03.02	Colombiano / Colombian / Colombien	NUEVO DESCRIPTOR	01.04.02	Madagascar / Madagascar / Madagascar BT Africa Francofona Africa Meridional UF República Malgache	NUEVO DESCRIPTOR ANADIR BT ANADIR UF
08.15.02	Computadora / Computer / Ordinateur PT Elaboración de datos	CAMBIAR RT	01.03.03	MCCA / CACM / MCCA	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL
07.09.01	Conejo / Rabbit / Lapin	NUEVO DESCRIPTOR	01.03.03	Pacto Andino / Andean Pact / Pacte Andin USE Grupo Andino	ANADIR USE
10.06	Contenedor / Container / Container SN Cajas metálicas para el transporte en grueso de mercancías	ANADIR SN	01.04.07	Papua / Papua / Papouasie BT Islas del Pacífico Aus USE Papua Nueva Guinea	SUPRIMIR BT ANADIR USE
06.01	Educación no-formal / Nonformal education / Education non-formelle	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL	01.04.07	Papuasía Nueva Guinea / Papua New Guinea / Papouasie Nouvelle Guinée BT Islas del Pacífico Aus UF Papua	NUEVO DESCRIPTOR ANADIR UF ANADIR BT
08.02.01	Empresa industrial / Industrial enterprise / Entreprise industrielle	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL	01.01.06	Planeación de proyecto / Project design / Elaboration de projet	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL
19.04	Estudio de caso / Case study / Etude de cas	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL	13.09.06	Politólogo / Political scientist / Politologue	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL CAMBIAR DESCRIPTOR FRANCES
17.04.04	Estudio edafológico / Soil survey / Enquête pédologique	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL	01.01.06	Realización de proyecto / Project implementation / Mise en oeuvre de projet	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL
01.01.06	Evaluación de proyecto / Project evaluation / Evaluation de projet	CAMBIAR DESCRIPTOR ESPAÑOL	16.02.01	Recursos naturales / Natural resources / Ressources naturelles RT Explotabilidad	RT PARECE DOS VECES - SUPRIMIR UNO
01.03.03	Grupo Andino / Andean Group / Groupe Andin UF Pacto Andino	NUEVO DESCRIPTOR ANADIR UF	01.04.04	República Khmer / Khmer Republic / République Khmère BT Indochina USE Kampuchea	SUPRIMIR BT ANADIR USE
14.03.03	Judío / Jew / Juif	CAMBIAR NUMERO DE FACETA			

... 3

... 2

01.04.02 República Malgache / Malagasy Rep / Rép Malgache
BT Africa Francofona
Africa Meridional
USE Madagascar

SUPRIMIR BT
ANADIR USE

01.04.02 Sahel / Sahel / Sahel

CAMBIAR NUMERO DE
FACETA



INTERNATIONAL
DEVELOPMENT
RESEARCH CENTRE

CENTRE DE RECHERCHES
POUR LE DÉVELOPPEMENT
INTERNATIONAL

- 2 -

MEMORANDUM

NOTE DE SERVICE

TO/A:

DATE: 18 de abril de 1978

FROM/DE: L. Barsony

SUBJECT/SUJET: ADICIONES Y CAMBIOS AL TESAURO DE LA BIBLIOTECA DEL CIID, #3

04.03.02	Administración de la salud / Health administration / Administration de la santé ET Administración pública	NUEVO DESCRIPTOR ANADIR BT
04.03.02	Administración pública / Public administration / Administration publique NT Administración de la salud	ANADIR NT
19.01.03	Adquisiciones / Acquisitions / Acquisitions	NUEVO DESCRIPTOR
01.04.02	Africa central / Central Africa / Afrique centrale NT Imperio Centrafricano	CAMBIAR NT
01.04.02	Africa francófona / French Speaking Africa / Afrique francophone NT Imperio Centrafricano Djibouti Madagascar	CAMBIAR NT
01.04.02	Africa oriental / East Africa / Afrique orientale NT Djibouti	CAMBIAR NT
05.03.03	Alienación / Alienation / Aliénation RT Marginalidad	ANADIR RT
02.01.02	Análisis espacial / Spatial analysis / Analyse spatiale	CAMBIAR DESCRIPTOR INGLES
02.01.01	Autodesarrollo / Self-reliance / Autodéveloppement SN Desarrollo basado esencialmente en los recursos humanos y naturales de un país y en la capacidad para definir objetivos y tomar decisiones. RT Política de desarrollo Dependencia	NUEVO DESCRIPTOR ANADIR SN, RT
01.04.04	*Ayuda financiera	SUPRIMIR
19.02.07	Bibliografía / Bibliography / Bibliographie SN Lista de libros o escritos referentes a materia, autor, lugar o período determinado.	ANADIR SN

05.03.03	Capacidad directiva / Leadership / Commandement	SUPRIMIR DESCRIPTOR ESPAÑOL
03.03.01	Capitalismo / Capitalism / Capitalisme RT Economía de mercado	ANADIR RT
19.02.07	Catálogo / Catalogue / Catalogue SN Lista de libros u otro material bibliográfico que constituye una colección clasificada de acuerdo a un orden determinado.	ANADIR SN
01.03.03	CIID actividades / IDRC role CRDI / IDRC rôle CRDI SN Material de archivo que trata sobre el CIID y que no ha sido clasificado en otra categoría ("doc", "pers", "pub", etc.)	SUPRIMIR
01.03.03	CIID doc / IDRC doc CRDI / IDRC doc CRDI SN Documentos del CIID no publicados.	SUPRIMIR
01.03.03	CIID gov / IDRC gov CRDI / IDRC gov CRDI SN Publicación hecha por uno de los gobernadores pero editada fuera del CIID.	SUPRIMIR
01.03.03	CIID mencionado / IDRC mentioned / CRDI mentionné SN El CIID citado como ejemplo o brevemente mencionado; material no destinado a archivo.	NUEVO DESCRIPTOR ANADIR SN
01.03.03	CIID pers / IDRC pers CRDI / IDRC pers CRDI SN Publicación hecha por un miembro del personal del CIID cuya edición se hace fuera del centro.	SUPRIMIR
01.03.03	CIID pub / IDRC pub CRDI / IDRC pub CRDI SN Publicación del CIID.	SUPRIMIR
01.03.03	CIID subv / IDRC supp CRDI / IDRC supp CRDI SN Publicación realizada con la subvención del CIID pero editada fuera del centro.	SUPRIMIR
05.03.03	Concientización / Consciousness raising / Conscientisation SN Se refiere al aprendizaje orientado hacia la percepción de las realidades económicas, sociales y políticas; requisito indispensable para la acción política y social. RT Método pedagógico Participación social Participación política	NUEVO DESCRIPTOR ANADIR SN, RT
04.02.03	Creación de empleos / Employment creation / Création d'emplois RT Oportunidad de empleo Política del empleo	NUEVO DESCRIPTOR

03.02.03 Dependencia / Dependence / Dépendance
RT Autodesarrollo ANADIR RT

14.04.02 *Desarrollo integrado
SN Utilícese /método integrado/ para el /desarrollo
económico/, /desarrollo rural/, etc. NUEVA REFERENCIA
ANADIR SN

19.01.02 Difusión de la información / Information
dissemination / Diffusion de l'information ANADIR NT
NT DSI

04.04.02 Dirección política / Political leadership /
Commandement politique SUPRIMIR DESCRIPTOR
ESPANOL

01.04.02 Djibouti / Djibouti / Djibouti
BT Africa oriental NUEVO DESCRIPTOR
Africa francófona ANADIR BT, UF
UF Territorio de los Afar y los Isas

01.03.03 Documento CIID / IDRC document / Document CRDI
SN Obviamente producido por el CIID, pero no
identificado por un número de publicación
del CIID; se le asigna un número de documento
CIID. CAMBIAR SN

19.01.02 DSI / SDI / DSI
SN Difusión Selectiva de la Información. NUEVO DESCRIPTOR
BT Difusión de la información ANADIR SN, BT

03.03.02 Economía colectiva / Collective economy /
Economie collective CAMBIAR RT
BT Sistema económico

03.03.01 Economía de mercado / Market economy / Economie de
marché NUEVO DESCRIPTOR
SN Economía en la cual la asignación de recursos
se hace a través de decisiones descentralizadas
tomadas por un gran número de consumidores y
empresas. ANADIR SN, BT, RT
BT Sistema económico
RT Capitalismo
Economía planificada

03.03.02 Economía mixta / Mixed economy / Economie mixte
BT Economic system CAMBIAR RT

03.03.02 Economía planificada / Planned economy / Economie
planifiée CAMBIAR RT
BT Sistema económico ANADIR RT
RT Economía de mercado

06.01 Educación / Education / Education
NT Educación sexual ANADIR NT

06.01 Educación sexual / Sex education / Education
sexuelle NUEVO DESCRIPTOR
BT Educación ANADIR BT

12.01 Empresa en participación / Joint venture /
Entreprise conjointe NUEVO DESCRIPTOR
SN Empresa controlada conjuntamente por intereses
provenientes de países desarrollados y en
vía de desarrollo; una alternativa a la
empresa multinacional. ANADIR SN, RT
RT Inversiones extranjeras

01.03.02 FAO / FAO / FAO CAMBIAR DESCRIPTOR
FRANCES

01.03.02 FNUAP / UNFPA / FNUAP
FULL ORG/ NAME: Fondo de las Naciones Unidas para
Actividades de Población NUEVO DESCRIPTOR
ANADIR FULL ORG. NAME

01.04.05 Francia / France / France
RT Territorio de los Afar y los Isas SUPRIMIR RT

07.07.06 Frijol / Bean / Haricot
ESPAÑOL CAMBIAR DESCRIPTOR

01.03.03 Gobernador CIID / IDRC governor / Gouverneur CRDI
SN Obra de un miembro del Consejo de gobernadores
del CIID y editada fuera de esta institución. NUEVO DESCRIPTOR
ANADIR SN

01.04.02 Imperio Centroafricano / Central African Empire /
Empire Centrafricain NUEVO DESCRIPTOR
BT Africa central ANADIR HT, UF
Africa francófona
UF República Centroafricana

11.02.01 Índice de precios / Price index / Indice des prix
SN Promedios estadísticos para medir la evolución
de los precios. NUEVO DESCRIPTOR
BT Número índice ANADIR SN, BT, RT
RT Inflación

01.04.04 Indochina / Indochina / Indochine
NT Kampuchea CAMBIAR NT
Vietnam

08.01.01 Industria manufacturera / Manufacturing industry /
Industrie manufacturière NUEVO DESCRIPTOR
SN Se aplica a todo el sector manufacturero dentro
del sector industrial así como a la elaboración
de los productos (en la industria química o
metalúrgica, por ejemplo). ANADIR SN

11.02.01 Inflación / Inflation / Inflation ANADIR RT
 RT Índice de precios

07.05.04 *Insumo agrícola NUEVA REFERENCIA
 SN Se refiere al uso de /semilla/s mejoradas, ANADIR SN
 /plaguicida/s y /abono/s.

11.03.03 Inversiones extranjeras / Foreign investment / ANADIR RT
 Investissement étranger
 RT Empresa en participación

01.04.07 Islas del Pacífico / Pacific Islands Aus / SUPRIMIR NT
 Iles du Pacifique
 NT Papua
 Nueva Guinea
 Papuasias Nueva Guinea ANADIR NT

19.02.09 Libro de texto / Textbook / Manuel scolaire CAMBIAR DESCRIPTOR
 NT Manual FRANCES
 CAMBIAR NT

05.03.05 Liderazgo / Leadership / Leadership CAMBIAR DESCRIPTOR
 ESPANOL
 CAMBIAR DESCRIPTOR
 FRANCES

04.04.02 Liderazgo político / Political leadership / CAMBIAR DESCRIPTOR
 Leadership politique ESPANOL
 CAMBIAR DESCRIPTOR
 FRANCES

15.03.02 Mala nutrición / Malnutrition / Malnutrition SUPRIMIR DESCRIPTOR
 ESPANOL

15.03.02 Malnutrición / Malnutrition / Malnutrition CAMBIAR DESCRIPTOR
 ESPANOL

19.02.09 Manual / Manual / Manuel NUEVO DESCRIPTOR
 ET Libro de texto ANADIR ET, UF
 UF Manual de trabajo

19.02.09 *Manual de trabajo / Training manual / Manuel SUPRIMIR SN, ET
 d'instruction ANADIR USE
 SN Instrucciones objetivas, simples y precisas a
 nivel elemental a manera que, por pocos
 conocimientos que se tengan, se pueda proceder.
 BT Libro de texto
 USE Manual

... 6

05.03.03 Marginalidad / Marginality / Marginalité NUEVO DESCRIPTOR
 SN Se refiere a ciertos grupos marginales del ANADIR SN, RT
 punto de vista de su participación en la
 vida económica, social y política.

RT Alienación
 Participación social
 Participación política

09.03.01 Mercadeo / Marketing / Marketing CAMBIAR DESCRIPTOR
 ESPANOL

06.05 Método pedagógico / Teaching method / Méthode ANADIR RT
 pédagogique
 RT Concientización

02.01.01 Necesidades básicas / Basic needs / Besoins NUEVO DESCRIPTOR
 fondamentaux ANADIR SN, RT
 SN Se refiere a la satisfacción de necesidades
 de alimento, vivienda, vestido, así como de
 servicios públicos, de salud, y de educación.
 RT Política de desarrollo

01.04.07 *Nueva Guinea / New Guinea / Nouvelle Guinée CAMBIAR DE DESCRIPTOR
 ET Islas del Pacífico Aus VALIDO EN REFERENCIA
 SN Utilícese /Papuasias Nueva Guinea/. SUPRIMIR ET
 ANADIR SN

18.08 Número índice / Index number / Nombre indice ANADIR NT
 NT Índice de precios

04.02.03 Oportunidad de empleo / Employment opportunity / ANADIR RT
 Possibilité d'emploi
 RT Creación de empleos

09.03.01 Organización de las ventas / Marketing / Marketing SUPRIMIR DESCRIPTOR
 ESPANOL

03.02.03 País en desarrollo / Developing country / ANADIR NT
 Pays en voie de développement
 NT País menos desarrollado

03.02.03 País menos desarrollado / Least developed country / NUEVO DESCRIPTOR
 Pays le moins développé ANADIR ET
 ET País en desarrollo

01.04.07 *Papua CAMBIAR USE
 USE Papuasias Nueva Guinea

04.04.02 Participación política / Political participation / ANADIR RT
 Participation politique
 RT Concientización
 Marginalidad

... 7

05.03.03 Participación social / Social participation /
Participation sociale
RT Concientización
Marginalidad ANADIR RT

02.03.03 Personal CIID / IDRC personnel / Personnel CRDI
SN Obra de un miembro del personal del CIID
editada fuera de esta institución. NUEVO DESCRIPTOR
ANADIR SN

01.04.03 Perú / Peru / Pérou SUPRIMIR SN

02.01.02 Planificación / Planning / Planification
NT Planificación de la salud ANADIR NT

02.01.02 Planificación de la salud / Health planning /
Planification de la santé
BT Planificación NUEVO DESCRIPTOR
ANADIR BT

02.01.01 Política de desarrollo / Development policy /
Politique de développement
RT Necesidades básicas
Autodesarrollo ANADIR RT

13.01.03 Política del empleo / Employment policy / Politique
de l'emploi
RT Creación de empleos ANADIR RT

01.03.03 Publicación CIID / IDRC publication / Publication
CRDI
SN Identificado por un número de publicación del
CIID. NUEVO DESCRIPTOR
ANADIR SN

01.04.02 *República Centroafricana / Central African Republic /
République centrafricaine
BT Africa central
Africa francófona
USE Imperio Centroafricano SUPRIMIR BT
ANADIR USE

07.01.02 Revolución Verde / Green Revolution / Révolution
verte
RT Segunda Década de Desarrollo ANADIR RT
CAMBIAR NO. DE FACETA

01.03.03 Rol CIID / IDRC role / Rôle CRDI
SN Otra editada fuera del CIID y la cual trata
más o menos extensivamente de esta institución. NUEVO DESCRIPTOR
ANADIR SN

07.01.01 Sector agrícola / Agricultural sector / Secteur
agricole SUPRIMIR DESCRIPTOR
ESPANOL

07.01.01 Sector agropecuario / Agricultural sector / Secteur
agricole CAMBIAR DESCRIPTOR
ESPANOL

... 8

08.01.01 Sector manufacturero / Manufacturing /
Fabrication industrielle DELETE

01.01.01 Segunda Década de Desarrollo / Second Development
Decade / Deuxième décennie de développement
RT Revolución Verde ANADIR RT

03.03.01 Sistema económico / Economic system / Système
économique
NT Economía colectiva
Economía mixta
Economía planificada
Economía de mercado CAMBIAR RT
ANADIR NT

08.02.03 Solares industriales / Industrial estate /
Parc industriel CAMBIAR DESCRIPTOR
FRANCES

01.03.03 Subvención CIID / IDRC supported / Subvention CRDI
SN Publicación que resulta de una actividad
subvencionada por el CIID y editada fuera de
esta institución. NUEVO DESCRIPTOR
ANADIR SN

01.04.02 *Territorio de los Afar y los Isas / Afars and Issas
Territory / Territoire des Afars et des Issas
BT Africa oriental
Africa francófona
RT Francia
USE Djibouti SUPRIMIR BT, RT
ANADIR USE

01.04.04 Vietnam / Vietnam / Vietnam
BT Indochina NUEVO DESCRIPTOR
ANADIR BT

01.04.04 Vietnam R / Vietnam R / Vietnam R
BT Indochina
SN Debe usarse para las referencias históricas. SUPRIMIR BT
ANADIR SN

01.04.04 Vietnam RD / Vietnam DR / Vietnam RD
BT Indochina
SN Debe usarse para las referencias históricas. SUPRIMIR BT
ANADIR SN

